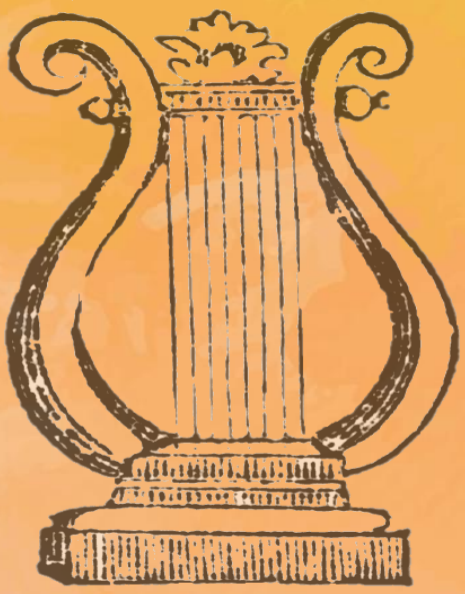
SALMOS

TEHILIM

תְּהִילִים

(Con fonética hebrea para pronunciación)



קהילה בני ציון

QEHILA BENEY TZION

www.Beneytzion.com

EL LIBRO DE LOS SALMOS – TEHILIM

Texto Hebreo (BHS) + Fonética + Traducción (BTX3)

—

תְּהִלִּים (Tehilim) Himnos

Los **salmos** (en hebreo **תְּהִילִּים**, Tehilim, “Alabanzas”, en griego **ψάλμοι**, psalmoi) son un conjunto de cinco libros de poesía religiosa hebrea que forma parte del Tanaj y del Antiguo Testamento. Está incluido entre los llamados Libros Sapienciales. También es conocido como **Alabanzas** o **Salterio**. Suele encontrarse entre los libros de Job, Proverbios, Cantares.

El Libro de los Salmos se compone, en realidad, de 5 colecciones de cánticos que el antiguo pueblo de Israel empleaba en su adoración. Gran parte de éstos están encabezados por anotaciones referidas al autor, su forma o el contexto en el que se escribieron (los llamados “títulos”). Muchos de ellos emplean un orden alfabético.

Las subdivisiones serían las siguientes, separadas cada parte por una doxología:

- **Salmos 1 al 41.**
- **Salmos 42 al 72.**
- **Salmos 73 al 89.**
- **Salmos 90 a 106.**
- **Salmos 107 a 150.**

La mayoría de los Salmos contienen un encabezado a modo de título. La versión de los LXX incluye más que el texto masorético. La versión hebrea da תְּהִלִּים como autor de 73 salmos a David y la LXX, 84.

Se usan algunas expresiones para dar a entender el tipo de salmo:

- **Mizmor מִזְמוֹר** (salmo) en 57 ocasiones.
- **Shir שִׁיר** (cantos) en 30 ocasiones.
- **Tefilah תְּפִלָּה** (oraciones) en 3 ocasiones.
- **Tehillah תְּהִלָּה** (himnos o cantos de alabanza) en 1 ocasión.
- **Miktam מִכְתָּם** (traducido como “poema para inscripción”) en 6 ocasiones como por ejemplo en los salmos 16, 56-60).
- **Maskil מַשְׂכִּיל** (trozo hecho con arte) en 13 ocasiones (salmos 32, 42, 44, 45, 52-55, 74, 78, 88, 89 y 142).
- **Siggayon שִׁגָּיוֹן** (lamentación) en 1 ocasión.

INDICE

TEHILÍM 1 – SALMO 1 10

TEHILÍM 2 – SALMO 2 10

TEHILÍM 3 – SALMO 3 12

TEHILÍM 4 – SALMO 4 13

TEHILÍM 5 – SALMO 5 14

TEHILÍM 6 – SALMO 6 16

TEHILÍM 7 – SALMO 7 18

TEHILÍM 8 – SALMO 8 20

TEHILÍM 9 – SALMO 9 22

TEHILÍM 10 – SALMO 10 24

TEHILÍM 11 – SALMO 11 27

TEHILÍM 12 – SALMO 12 28

TEHILÍM 13 – SALMO 13 31

TEHILÍM 14 – SALMO 14 32

TEHILÍM 15 – SALMO 15 33

TEHILÍM 16 – SALMO 16 34

TEHILÍM 17 – SALMO 17 35

TEHILÍM 18 – SALMO 18 37

TEHILÍM 19 – SALMO 19 43

TEHILÍM 20 – SALMO 20 45

TEHILÍM 21 – SALMO 21 46

TEHILÍM 22 – SALMO 22 48

TEHILÍM 23 – SALMO 23 52

TEHILÍM 24 – SALMO 24 53

TEHILÍM 25 – SALMO 25 54

TEHILÍM 26 – SALMO 26 56

TEHILÍM 27 – SALMO 27 58

TEHILÍM 28 – SALMO 28 61

TEHILÍM 29 – SALMO 29 62

TEHILÍM 30 – SALMO 30 64

TEHILÍM 31 – SALMO 31 65

TEHILÍM 32 – SALMO 32 69

TEHILÍM 33 – SALMO 33 71

TEHILÍM 34 – SALMO 34 73

TEHILÍM 35 – SALMO 35 76

TEHILÍM 36 – SALMO 36 80

TEHILÍM 37 – SALMO 37 82

TEHILÍM 38 – SALMO 38 86

TEHILÍM 39 – SALMO 39 89

TEHILÍM 40 – SALMO 40 91

TEHILÍM 41 – SALMO 41 94

TEHILÍM 42 – SALMO 42 96

TEHILÍM 43 – SALMO 43 98

TEHILÍM 44 – SALMO 44 99

TEHILÍM 45 – SALMO 45 102

TEHILÍM 46 – SALMO 46 105

TEHILÍM 47 – SALMO 47 106

TEHILÍM 48 – SALMO 48 108

TEHILÍM 49 – SALMO 49 110

TEHILÍM 50 – SALMO 50 113

TEHILÍM 51 – SALMO 51 116

TEHILÍM 52 – SALMO 52 118

TEHILÍM 53 – SALMO 53 120

TEHILÍM 54 – SALMO 54 121

TEHILÍM 55 – SALMO 55 122

TEHILÍM 56 – SALMO 56 125

TEHILÍM 57 – SALMO 57 127

TEHILÍM 58 – SALMO 58 129

TEHILÍM 59 – SALMO 59 130

TEHILÍM 60 – SALMO 60 133

TEHILÍM 61 – SALMO 61 135

TEHILÍM 62 – SALMO 62 136

TEHILÍM 63 – SALMO 63 138

TEHILÍM 64 – SALMO 64 140

TEHILÍM 65 – SALMO 65 141

TEHILÍM 66 – SALMO 66 143

TEHILÍM 67 – SALMO 67 145

TEHILÍM 68 – SALMO 68 147

TEHILÍM 69 – SALMO 69 151

TEHILÍM 70 – SALMO 70 156

TEHILÍM 71 – SALMO 71 157

TEHILÍM 72 – SALMO 72 160

TEHILÍM 73 – SALMO 73 162

TEHILÍM 74 – SALMO 74 165

TEHILÍM 75 – SALMO 75 168

TEHILÍM 76 – SALMO 76 170

TEHILÍM 77 – SALMO 77 171

TEHILÍM 78 – SALMO 78 174

TEHILÍM 79 – SALMO 79 182

TEHILÍM 80 – SALMO 80 183

TEHILÍM 81 – SALMO 81 186

TEHILÍM 82 – SALMO 82 188

TEHILÍM 83 – SALMO 83 189

TEHILÍM 84 – SALMO 84 192

TEHILÍM 85 – SALMO 85 194

TEHILÍM 86 – SALMO 86 195

TEHILÍM 87 – SALMO 87 198

TEHILÍM 88 – SALMO 88 199

TEHILÍM 89 – SALMO 89 201

TEHILÍM 90 – SALMO 90 207

TEHILÍM 91 – SALMO 91 210

TEHILÍM 92 – SALMO 92 212

TEHILÍM 93 – SALMO 93 214

TEHILÍM 94 – SALMO 94 215

TEHILÍM 95 – SALMO 95 217

TEHILÍM 96 – SALMO 96 219

TEHILÍM 97 – SALMO 97 221

TEHILÍM 98 – SALMO 98 222

TEHILÍM 99 – SALMO 99 224

TEHILÍM 100 – SALMO 100 225

TEHILÍM 101 – SALMO 101 226

TEHILÍM 102 – SALMO 102 227

TEHILÍM 103 – SALMO 103 230

TEHILÍM 104 – SALMO 104 233

TEHILÍM 105 – SALMO 105 237

TEHILÍM 106 – SALMO 106 242

TEHILÍM 107 – SALMO 107 247

TEHILÍM 108 – SALMO 108 252

TEHILÍM 109 – SALMO 109 253

TEHILÍM 110 – SALMO 110 257

TEHILÍM 111 – SALMO 111 258

TEHILÍM 112 – SALMO 112 259

TEHILÍM 113 – SALMO 113 261

TEHILÍM 114 – SALMO 114 262

TEHILÍM 115 – SALMO 115 263

TEHILÍM 116 – SALMO 116 265

TEHILÍM 117 – SALMO 117 267

TEHILÍM 118 – SALMO 118 267

TEHILÍM 119 – SALMO 119 271

TEHILÍM 120 – SALMO 120 289

TEHILÍM 121 – SALMO 121 290

TEHILÍM 122 – SALMO 122 291

TEHILÍM 123 – SALMO 123 292

TEHILÍM 124 – SALMO 124 293

TEHILÍM 125 – SALMO 125 294

TEHILÍM 126 – SALMO 126 295

TEHILÍM 127 – SALMO 127 296

TEHILÍM 128 – SALMO 128 297

TEHILÍM 129 – SALMO 129 298

TEHILÍM 130 – SALMO 130 299

TEHILÍM 131 – SALMO 131 300

TEHILÍM 132 – SALMO 132 301

TEHILÍM 133 – SALMO 133 303

TEHILÍM 134 – SALMO 134 304

TEHILÍM 135 – SALMO 135 304

TEHILÍM 136 – SALMO 136 307

TEHILÍM 137 – SALMO 137 310

TEHILÍM 138 – SALMO 138 311

TEHILÍM 139 – SALMO 139 312

TEHILÍM 140 – SALMO 140 315

TEHILÍM 141 – SALMO 141 317

TEHILÍM 142 – SALMO 142 318

TEHILÍM 143 – SALMO 143 320

TEHILÍM 144 – SALMO 144 321

TEHILÍM 145 – SALMO 145 323

TEHILÍM 146 – SALMO 146 326

TEHILÍM 147 – SALMO 147 327

TEHILÍM 148 – SALMO 148 329

TEHILÍM 149 – SALMO 149 331

TEHILÍM 150 – SALMO 150 332

Tehilím 1 – Salmo 1

vs.1 אַשְׁרֵי־הָאִישׁ אֲשֶׁר לֹא הָלַךְ בַּעֲצַת רְשָׁעִים וּבְדֶרֶךְ חַטָּאִים לֹא עָמָד
וּבְמוֹשַׁב לֵצִים לֹא יָשָׁב

vs.1 Ashrê haish asher lo halaj baatsat reshaim, uvdérej jataim lo amad, uvmoshav letsim lo iashav

vs.1 ¡Cuán bienaventurado es el varón que no anduvo en consejo de malos, Ni se detuvo en camino de pecadores, Ni en silla de escarnecedores se ha sentado!

vs.2 כִּי אִם בְּתוֹרַת יְהוָה חֶפְצוֹ וּבְתוֹרָתוֹ יֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה

vs.2 Ki im betorat Adonai jeftso uvtorato iegue iomam valaila

vs.2 Sino que en la Ley de YHVH está su delicia, Y en su Ley medita de día y de noche.

vs.3 וְהָיָה כְּעֵץ שָׁתוּל עַל־פַּלְגֵי מָיִם אֲשֶׁר פִּרְיוֹ יִתֵּן בְּעִתּוֹ וְעָלֵהוּ לֹא־יִבּוֹל
וְכֹל אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה יַצְלִיחַ

vs.3 Vehaia keets shatul al palguê máyim, asher pirio yiten beito vealehu lo yibol, vejol asher iaase iatslíaj

vs.3 Será como árbol plantado junto a corrientes de agua, que da su fruto a su tiempo, y su hoja no se marchita, y todo lo que hace prosperará.

vs.4 לֹא־כֵן הָרְשָׁעִים כִּי אִם־כַּמֹּץ אֲשֶׁר־תִּדְּפֶנּוּ רוּחַ

vs.4 Lo jen hareshaim, ki im camots asher tidefenu rúaj

vs.4 No así los malos, que son como la paja que arrebata el viento.

vs.5 עַל־כֵּן לֹא־יָקֻמוּ רְשָׁעִים בַּמִּשְׁפָּט וְחַטָּאִים בַּעֲדַת צַדִּיקִים

vs.5 Al ken lo iacúmu reshaim bamishpat, vejataim baadat tsadikim

vs.5 Por lo que no se erguirán los malos en el juicio, Ni los pecadores en la asamblea de los justos,

vs.6 כִּי־יוֹדֵעַ יְהוָה דֶּרֶךְ צַדִּיקִים וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים תֹּאבֵד

vs.6 Ki iodêa Adonai dérej tsadikim, vedérej reshaim toved

vs.6 Porque YHVH conoce el camino de los justos, Pero la senda de los malos conduce a la perdición.

Tehilím 2 – Salmo 2

לָמָּה רָגְשׁוּ גוֹיִם וּלְאֻמִּים יֶהְגּוּ־רִיק vs.1

vs.1 Lama ragueshu goyim, uleumim iegu ric

vs.1 ¿Para qué se sublevan las naciones, Y los pueblos traman cosas vanas?

יִתְיַצְּבוּ מַלְכֵי־אֶרֶץ וְרוֹזְנִים נוֹסְדוּ־יָחַד עַל־יְהוָה וְעַל־מְשִׁיחוֹ vs.2

vs.2 Yiteiatsevu maljê érets, verozenim nosedu iajad, al Adonai veal meshijo

vs.2 Se alzarán los reyes de la tierra, Y con príncipes consultarán unidos, Contra YHVH y contra su Ungido, diciendo:

נְנַתְּקָה אֶת־מוֹסְרוֹתֵימוֹ וְנַשְׁלִיכָה מִמֶּנּוּ עֲבֹתֵימוֹ vs.3

vs.3 Nenateca et moserotêmo, venashlija mimenu avotêmo

vs.3 ¡Rompamos sus ligaduras Y echemos de nosotros sus cuerdas!

יוֹשֵׁב בַּשָּׁמַיִם יִשְׂחָק אֲדֹנָי יִלְעַג־לָמוֹ vs.4

vs.4 Ioshev bashamayim yisjac, Adonai yilag lamo

vs.4 El que se sienta en los cielos se sonreirá, Adonay se burlará de ellos.

אָז יְדַבֵּר אֵלֵימוֹ בְאַפּוֹ וּבַחֲרוֹנוֹ יְבַהֲלֵמוֹ vs.5

vs.5 Az iedaber elêmo veapo, uvajarono ievahalêmo

vs.5 Luego les hablará en su ardiente ira, Los aterrorizará en su indignación.

וַאֲנִי נָסַכְתִּי מַלְכִּי עַל־צִיּוֹן הַר־קָדְשִׁי vs.6

vs.6 Vaani nasajti malki, al Tsión harcodshi

vs.6 Yo mismo he ungido a mi Rey sobre Sión, mi santo monte.

אֲסַפְּרָה אֶל חֹק יְהוָה אָמַר אֵלַי בְּנִי אַתָּה אֲנִי הַיּוֹם יְלִדְתִּיךָ vs.7

vs.7 Asapera el joc Adonai amar elai beni áta, ani haiom ielidtíja
vs.7 Yo promulgaré el decreto: YHVH me ha dicho: Mi hijo eres Tú, Yo te he engendrado hoy.

שְׁאַל מִמֶּנִּי וְאֶתְּנָה גוֹיִם נַחֲלָתֶךָ וַאֲחֻזָּתְךָ אַפְסֵי־אָרֶץ vs.8
vs.8 Sheal mimeni veetená goyim najalatêja, vaajuzatejá afsê árets
vs.8 ¡Pídeme!, y te daré por herencia las naciones, Y como posesión tuya los confines de la tierra.

תְּרֹעֵם בְּשֵׁבֶט בַּרְזֶל כִּכְלִי יוֹצֵר תְּנַפְּצֵם vs.9
vs.9 Teroem beshévet barzel, kijli iotser tenapetsem
vs.9 Los quebrantarás con cetro de hierro, Los desmenuzarás como vasija de alfarero.

וְעַתָּה מְלָכִים הַשְׂכִּילוּ הִוָּסְרוּ שֹׁפְטֵי אָרֶץ vs.10
vs.10 Veata melajim haskilu, hivaseru shofetê árets
vs.10 Ahora pues, oh reyes, actuad sabiamente. Admitid amonestación, jueces de la tierra:

עִבְדוּ אֶת־יְהוָה בְּיִרְאָה וְגִילוּ בִרְעָדָה vs.11
vs.11 Ivdu et Adonai beyirá, veguilu virada
vs.11 Servid a YHVH con temor, Y regocijaos con temblor.

נַשְּׁקוּ־בַר פֶּן־יֶאֱנַף וְתֹאבְדוּ דֶּרֶךְ כִּי־יִבְעַר כִּמְעַט אַפּוֹ אַשְׁרֵי
כָּל־חוֹסֵי בּוֹ vs.12
vs.12 Nashecu var, pen ieenaf vetovedu dérej, ki yivar kimat apô, ashrê col josê vo
vs.12 ¡Besad los pies al Hijo! No sea que se irrite y perezcáis en el camino, Pues de repente se inflama su ira. ¡Cuán bienaventurados son todos los que se refugian en Él!

Tehilím 3 – Salmo 3

אַשְׁרֵי־הָאִישׁ אֲשֶׁר לֹא הָלַךְ בַּעֲצַת רְשָׁעִים וּבְדֶרֶךְ חַטָּאִים לֹא עָמָד vs.1
וּבְמוֹשַׁב לֵצִים לֹא יָשָׁב

vs.1 Mizmor ledavid bevorjo mipenê Avshalom beno

vs.1 Salmo de David, Cuando huía delante de su hijo Absalón

יְהוָה מָה־רַבּוּ צָרָי רַבִּים קָמִים עָלָי

vs.2 Adonai ma rabu tsarai, rabim camim alai

vs.2¡Oh YHVH, cómo se han multiplicado mis adversidades! Muchos son los que se levantan contra mí.

רַבִּים אֹמְרִים לְנַפְשִׁי אֵין יְשׁוּעָתָה לּוֹ בֵּאלֹהִים סֶלָה vs.3

vs.3 Rabim omerim lenafshi, ên ieshuáta lo velohim sêla

vs.3 Muchos dicen de mi vida: No hay salvación para él en ’Elohim. Selah

וְאַתָּה יְהוָה מָגֵן בַּעֲדִי כְּבוֹדִי וּמֵרִים רֹאשִׁי vs.4

vs.4 Veata Adonai maguen baadi, kevodi umerim roshi

vs.4 Pero tú, oh YHVH, eres escudo alrededor mío, mi gloria, y el que hace levantar mi cabeza.

קוֹלִי אֶל־יְהוָה אֶקְרָא וַיַּעֲנֵנִי מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה vs.5

vs.5 Coli el Adonai ecrá, vaiaaneni mehar codsho sêla

vs.5 Con mi voz clamé a YHVH, y Él me respondió desde su santo monte. Selah

אֲנִי שָׁכַבְתִּי וָאִישָׁנָה הֱקִיצוֹתִי כִּי יְהוָה יִסְמְכֵנִי vs.6

vs.6 Ani shajavti vaishána, hekitsoti ki Adonai yismejeni

vs.6 Yo me acosté y dormí, y desperté, porque YHVH me sostiene.

לֹא־אִירָא מֵרִבְבוֹת עָם אֲשֶׁר סָבִיב שָׁתוּ עָלָי vs.7

vs.7 Lo ira merivevot am, asher saviv shátu alai

vs. 7 No temeré a decenas de millares de gente que pongan sitio contra mí.

קוּמָה יְהוָה הוֹשִׁיעֵנִי אֱלֹהַי כִּי־הִכִּיתָ אֶת־כָּל־אֹיְבַי לֶחִי שִׁנֵּי רְשָׁעִים שִׁבַּרְתָּ vs.8

vs. 8 Cuma Adonai hoshiêni Elohai, ki hikita et col oievai leji, shinê reshaim shibarta

vs.8 ¡Levántate, oh YHVH, y sálvame Dios mío! Porque Tú eres el que golpea a todos mis enemigos en la mejilla, y quebrantas los dientes de los malvados.

לַיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ בִרְכָתֶךָ סֶּלָה vs.9

vs.9 Ladonai haishuá, al amejá virjatêja sêla

vs.9 La salvación es de YHVH, sobre tu pueblo sea tu bendición. Selah

---

Tehilím 4 – Salmo 4

לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת מִזְמוֹר לְדָוִד vs.1

vs. 1 Lamnatsêaj binguinot mizmor ledavid

vs.1 Al director del coro, con neguinot. Salmo de David.

בְּקָרְאִי עֲנֵנִי אֱלֹהֵי צִדְקִי בַּצָּר הִרְחַבְתָּ לִּי חָנֵּנִי וּשְׁמַע תְּפִלָּתִי vs.2

vs.2 Becorí aneni Elohê tsidki, batsar hirjavta li, joneni ushemá tefilati

vs.2 ¡Oh Dios de mi justicia, respóndeme cuando clamo! Tú, que en la estrechez me diste holgura, ten misericordia de mí y escucha mi oración.

בְּנֵי אִישׁ עַד־מָה כְּבוֹדִי לִכְלִמָּה תֶּאֱהָבוּן רִיק תְּבַקְשׁוּ כָזָב סֶלָה vs.3

vs.3 Benê ish, ad mé jevodi lijlima teehavun ric, tevacshú jazav sêla

vs.3 Oh hijos del hombre, ¿hasta cuándo volveréis mi honra en infamia? ¿Hasta cuando amaréis lo vano y buscaréis la mentira? Selah

וּדְעוּ כִּי־הִפְלָה יְהוָה חָסִיד לוֹ יְהוָה יִשְׁמַע בְּקָרְאִי אֵלָיו vs.4

vs.4Udeú ki hifla Adonai jasid lo, Adonai yishmá becorí elav

vs.4 Conoced pues que YHVH ha hecho apartar al piadoso para sí; YHVH escucha cuando clamo a Él.

רִגְזוּ וְאַל־תֶּחֱטָאוּ אִמְרוּ בִלְבַבְכֶם עַל־מִשְׁכַּבְכֶם וְדֹמּוּ סֶלָה vs.5

vs.5 Rigzu veal tejetáu, imru vilvavejem al mishcavjem vedômu sêla

vs.5 ¡Temblad, y no pequéis! Meditad en vuestro corazón sobre vuestro lecho, estad en silencio. Selah

זִבְחוּ זִבְחֵי־צֶדֶק וּבִטְחוּ אֶל־יְהוָה vs.6

vs.6 Ziveju zivejê tsédec, uvitjú el Adonai

vs.6 Ofreced sacrificios de justicia, y confiad en YHVH.

רַבִּים אֹמְרִים מִי־יַרְאֵנוּ טוֹב נְסֵה־עָלֵינוּ אוֹר פָּנֶיךָ יְהוָה vs.7

vs.7 Rabim omerim mi iarênu tov, nesa alênu or panêja Adonai

vs.7 Muchos dicen: ¿Quién nos mostrará el bien? ¡Oh YHVH, alza sobre nosotros la luz de tu rostro!

נָתַתָּה שִׂמְחָה בְלִבִּי מֵעֵת דְּגָנָם וְתִירוֹשָׁם רָבּוּ vs.8

vs.8 Natáta simja velibi, meet deganam vetirosham rábu

vs.8 Has dado alegría a mi corazón, mayor que la de ellos, aun cuando abundan en grano y mosto.

בְּשָׁלוֹם יַחְדָּו אֶשְׁכְּבָה וְאִישָׁן כִּי־אַתָּה יְהוָה לְבָדָד לָבֶטַח תּוֹשִׁיבֵנִי vs.9

vs.9 Beshalom iajdav eshkevá veishan, ki ata Adonai levadad lavêtaj toshivêni

vs.9 En paz me acostaré y asimismo dormiré, porque sólo Tú, YHVH, me haces vivir confiado.

Tehilím 5 – Salmo 5

לַמְנַצֵּחַ אֶל־הַנְּחִילוֹת מִזְמוֹר לְדָוִד vs.1

vs.1 Lamnatsêaj el hanejilót mizmor ledavid

vs.1 Al director del coro, para nejilot. Salmo de David.

אֲמָרַי הַאֲזִינָה יְהוָה בִּינָה הֲגִיגִי vs.2

vs.2 Amarai haazina, Adonai, biná haguigui

vs.2 Escucha, oh YHVH, mis palabras, considera mi pensamiento.

הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעִי מַלְכִּי וֵאלֹהָי כִּי־אֵלֶיךָ אֶתְפַּלָּל **vs.3**

vs.3 Hacshiva lecol shavi malki velohai, ki elêja etpalal

vs.3 Atiende a la voz de mi clamor, rey mío y Dios mío, porque a ti oraré.

יְהוָה בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלִי בֹּקֶר אֶעֱרָךְ־לְךָ וַאֲצַפֶּה vs.4

vs.4 Adonai, boker tishmá coli, boker eeraj lejá vaatsape

vs.4 Oh YHVH, oirás mi voz de mañana, de mañana la presentaré ante ti, Y esperaré.

כִּי לֹא אֵל־חָפֵץ רֶשַׁע אָתָּה לֹא יְגָרְךָ רָע vs.5

vs.5 Ki lo El jafets résha, áta, lo iegurejá rá

vs.5 Porque tú no eres un Dios que se complace en la impiedad, la maldad no habita contigo.

לֹא־יִתְיַצְּבוּ הוֹלְלִים לְנֶגֶד עֵינֶיךָ שָׂנֵאתָ כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן vs.6

vs.6 Lo yitiatsevu holelim lenégued enêja, saneta col pôale áven

vs.6 Los arrogantes no se presentarán ante tu vista, aborreces a todos los que hacen iniquidad.

תְּאַבֵּד דֹּבְרֵי כָזָב אִישׁ־דָּמִים וּמִרְמָה יְתָעֵב יְהוָה vs.7

vs.7 Teabed doverê jazav, ish damim umirma ietaev, Adonai

vs.7 Destruyes a los que hablan falsedad, YHVH abomina al hombre sanguinario y engañador.

וַאֲנִי בְּרֹב חַסְדְּךָ אָבוֹא בֵיתֶךָ אֶשְׁתַּחֲוֶה אֶל־הֵיכַל־קָדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ vs.8

vs.8 Vaani berov jasdejá avô vetêja eshtajavê el hejal codshejá beyiratêja

vs.8 Pero yo entraré en tu Casa en la abundancia de tu misericordia, Y en tu temor me postraré hacia tu santo templo.

יְהוָה נְחֵנִי בְצִדְקָתֶךָ לְמַעַן שׁוֹרְרָי [כ הוֹשַׁר] [ק הַיְשַׁר] לְפָנַי דַּרְכֶּךָ vs.9

vs.9 Adonai nejeni vetsidcatêja lemaan shorerai, haishar lefanai darkêja

vs.9 Guíame, oh YHVH, en tu justicia, a causa de los que se oponen contra mí, Haz llano tu camino delante de mí.

כִּי אֵין בְּפִיהוּ נְכוֹנָה קִרְבָּם הַוּוֹת קֶבֶר־פָּתוּחַ גְּרוֹנָם לְשׁוֹנָם יַחֲלִיקוּן vs.10

vs.10 Ki ên befihu nejona, kirbam havót, kéver patúaj gueronam, leshonam iajalicun

vs.10 Porque no hay sinceridad en la boca de ellos, todas sus entrañas son insidias, sepulcro abierto es su garganta, con su lengua hablan lisonjas.

הַאֲשִׁימֵם אֱלֹהִים יִפְּלוּ מִמֹּעֲצוֹתֵיהֶם בְּרֹב פִּשְׁעֵיהֶם הַדִּיחֵמוֹ כִּי־מָרוּ vs.11

בָּךְ

vs.11 Haashimem Elohim, yipelu mimoatsotehem, berov pishehem hadijemo ki máru vaj

vs.11 ¡Oh ’Elohim, castígalos! ¡Caigan por sus propios consejos! ¡Extravíense en la multitud de sus transgresiones, porque se han rebelado contra ti!

וְיִשְׂמְחוּ כָל־חוֹסֵי בָךְ לְעוֹלָם יְרַנֵּנוּ וְתָסֵךְ עֲלֵימוֹ וְיַעְלְצוּ בְךָ אֹהֲבֵי שְׁמֶךָ vs.12

vs.12 Veyismeju jol josê vaj, leolam ieranênu, vetasej alemo, veialetsu vejá ohavê shemêja

vs.12 Pero, ¡alégrense todos los que en ti confían! ¡Den voces de júbilo para siempre porque Tú los defiendes! ¡Regocíjense en ti los que aman tu Nombre!

כִּי־אַתָּה תְּבָרֵךְ צַדִּיק יְהוָה כַּצִּנָּה רָצוֹן תַּעְטְרֶנּוּ vs.13

vs.13 Ki ata tevarej tsadic Adonai, catsiná ratson taterênu

vs.13 Porque Tú, oh YHVH, bendices al justo, y como un escudo lo rodeas de tu favor.

Tehilím 6 – Salmo 6

לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת עַל־הַשְּׁמִינִית מִזְמוֹר לְדָוִד vs.1

vs.1 Lamnatsêaj binguinot al hasheminit mizmor ledavid

vs.1 Al director del coro, con neguinot, sobre sheminit. Salmo de David.

יְהוָה אַל־בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנִי וְאַל־בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנִי vs.2

vs.2 Adonai al beapejá tojijêni, veal bajamatejá teiaserêni

vs.2 Oh YHVH, no me reprendas en tu ira, ni me castigues en tu ardiente indignación.

חָנֵּנִי יְהוָה כִּי אֻמְלַל אָנִי רְפָאֵנִי יְהוָה כִּי נִבְהֲלוּ עֲצָמָי vs.3

vs.3 Jonênu Adonai, ki umlal áni, refaêni Adonai, ki nivhalu atsamai

vs.3 ¡Ten piedad de mí, oh YHVH, porque desfallezco! Sáname, oh YHVH, porque mis huesos se estremecen,

וְנַפְשִׁי נִבְהֲלָה מְאֹד [כ וְאַתָּ] [ק וְאַתָּה] יְהוָה עַד־מָתָי vs.4

vs.4 Venafshi nivhalá meod, veata Adonai ad matai

vs.4 Y mi vida está turbada en gran manera, y Tú, oh YHVH… ¿hasta cuándo?

שׁוּבָה יְהוָה חַלְּצָה נַפְשִׁי הוֹשִׁיעֵנִי לְמַעַן חַסְדֶּךָ vs.5

vs.5 Shuva Adonai, jaletsá nafshi, hoshiêni lemaan jasdêja

vs.5 Vuélvete YHVH, y rescata mi vida, sálvame por tu misericordia.

כִּי אֵין בַּמָּוֶת זִכְרֶךָ בִּשְׁאוֹל מִי יוֹדֶה־לָּךְ vs.6

vs.6 Ki en bamávet zijrêja, bisheol mi iode laj

vs.6 Porque no habrá memoria de ti en la muerte, y en el Seol ¿quién te alabará?

יָגַעְתִּי בְאַנְחָתִי אַשְׂחֶה בְכָל־לַיְלָה מִטָּתִי בְּדִמְעָתִי עַרְשִׂי אַמְסֶה vs.7

vs.7 Yagáti veanjati, asje vejol laila mitati, bedimati arsi amsê

vs.7 Estoy agotado de tanto gemir, todas las noches inundo mi lecho; con mis lágrimas empapo mi cama.

עָשְׁשָׁה מִכַּעַס עֵינִי עָתְקָה בְּכָל־צוֹרְרָי vs.8

vs.8 Ashesha micáas eni, ateca bejol tsorerai

vs.8 Mis ojos están enturbiados de tanto sufrir, se han envejecido a causa de todos mis adversarios.

סוּרוּ מִמֶּנִּי כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן כִּי־שָׁמַע יְהוָה קוֹל בִּכְיִי vs.9

vs.9 Súru mimeni col pôale áven, ki shamá Adonai col bijyi

vs.9 ¡Apartaos de mí todos vosotros, los que hacéis iniquidad! Porque YHVH ha oído la voz de mi llanto,

שָׁמַע יְהוָה תְּחִנָּתִי יְהוָה תְּפִלָּתִי יִקָּח vs.10

vs.10 Shamá Adonai tejinati, Adonai tefilati yicaj

vs.10 YHVH ha escuchado mi súplica, YHVH ha recibido mi oración:

יֵבֹשׁוּ וְיִבָּהֲלוּ מְאֹד כָּל־אֹיְבָי יָשֻׁבוּ יֵבֹשׁוּ רָגַע vs.11

vs.11 Ievôshu veyibahalu meod col oievai, iashúvu ievôshu rága

vs.11 Todos mis enemigos serán avergonzados y muy confundidos; Serán vueltos atrás, Y repentinamente avergonzados.

Tehilím 7 – Salmo 7

שִׁגָּיוֹן לְדָוִד אֲשֶׁר־שָׁר לַיהוָה עַל־דִּבְרֵי־כוּשׁ בֶּן־יְמִינִי vs.1

vs.1 Shigaion ledavid asher shar ladonai al divrê jush ben Iemini

vs.1 Shigayón de David, que cantó a YHVH por causa de las palabras de Cus benjamita.

יְהוָה אֱלֹהַי בְּךָ חָסִיתִי הוֹשִׁיעֵנִי מִכָּל־רֹדְפַי וְהַצִּילֵנִי vs.2

vs.2 Adonai Elohai bejá jasíti, hoshiêni micol rodefai vehatsilêni

vs.2 ¡Oh YHVH, Dios mío, ¡en ti me he refugiado! ¡Sálvame y líbrame de todos los que me persiguen!

פֶּן־יִטְרֹף כְּאַרְיֵה נַפְשִׁי פֹּרֵק וְאֵין מַצִּיל vs.3

vs.3 Pen yitrof keariê nafshi, porec veen matsil

vs.3 No sea que desgarre mi vida cual león, que despedace, y no haya quien libre.

יְהוָה אֱלֹהַי אִם־עָשִׂיתִי זֹאת אִם־יֶשׁ־עָוֶל בְּכַפָּי vs.4

vs.4 Adonai Elohai, im asiti zot, im iesh ável bejapai

vs.4 Oh, YHVH Dios mío, si he hecho esto: Si hubo iniquidad en mis manos,

אִם־גָּמַלְתִּי שׁוֹלְמִי רָע וָאֲחַלְּצָה צוֹרְרִי רֵיקָם vs.5

vs.5 Im gamalti sholemi rá, vaajaletsá tsoreri recam

vs.5 Si pagué con mal al que estaba en paz conmigo, (Antes, liberté al que sin causa era mi adversario),

יִרַדֹּף אוֹיֵב נַפְשִׁי וְיַשֵּׂג וְיִרְמֹס לָאָרֶץ חַיָּי וּכְבוֹדִי לֶעָפָר יַשְׁכֵּן סֶלָה vs.6

vs.6 Yiradof oiev nafshi veiaseg veyirmos laárets jaiai, ujvodi leafar iashken sêla

vs.6 Que mi enemigo me persiga y me dé alcance, que pisotee por tierra mi , y ponga mi honra en el polvo. Selah

קוּמָה יְהוָה בְּאַפֶּךָ הִנָּשֵׂא בְּעַבְרוֹת צוֹרְרָי וְעוּרָה אֵלַי מִשְׁפָּט צִוִּיתָ vs.7

vs.7 Cuma Adonai beapêja, hinase beavrot tsorerai, veúra elai, mishpat tsivíta

vs.7 ¡Levántate, oh YHVH, en tu ira! ¡Álzate contra la furia de mis adversarios, y despierta a favor mío en el juicio que convocaste!

וַעֲדַת לְאֻמִּים תְּסוֹבְבֶךָּ וְעָלֶיהָ לַמָּרוֹם שׁוּבָה vs.8

vs.8 Vaadat leumim tesovevêca, vealêha lamarom shúva

vs.8 ¡Que te rodee la asamblea de naciones, y presídela Tú desde las alturas!

יְהוָה יָדִין עַמִּים שָׁפְטֵנִי יְהוָה כְּצִדְקִי וּכְתֻמִּי עָלָי vs.9

vs.9 Adonai iadin amim, shofteni Adonai ketsidki ujtumi alai

vs.9 Oh YHVH, Tú que impartes justicia a los pueblos: ¡Júzgame YHVH, conforme a mi rectitud, conforme a la integridad que hay en mí!

יִגְמָר־נָא רַע רְשָׁעִים וּתְכוֹנֵן צַדִּיק וּבֹחֵן לִבּוֹת וּכְלָיוֹת אֱלֹהִים צַדִּיק vs.10

vs.10 Yigmor na ra reshaim, utejonen tsadic uvojen libót ujlaiót Elohim tsadic

vs.10 ¡Acábese ahora la maldad de los malvados, y sea el recto firmemente establecido! Porque el Dios justo examina el corazón y los riñones.

מָגִנִּי עַל־אֱלֹהִים מוֹשִׁיעַ יִשְׁרֵי־לֵב vs.11

vs.11 Maguiní al Elohim, moshia yishrê lev

vs.11 Mi escudo está en ’Elohim, que salva a los rectos de corazón.

אֱלֹהִים שׁוֹפֵט צַדִּיק וְאֵל זֹעֵם בְּכָל־יוֹם vs.12

vs.12 Elohim shofet tsadic, veel zoem bejol iom

vs.12 ’Elohim es Juez justo, es un Dios que sentencia cada día.

אִם־לֹא יָשׁוּב חַרְבּוֹ יִלְטוֹשׁ קַשְׁתּוֹ דָרַךְ וַיְכוֹנְנָהּ vs.13

vs.13 Im lo iashuv, jarbo yiltosh, cashto daraj vaijonenêha

vs.13 Si no se convierten, afilará su espada, tensará su arco y apuntará.

וְלוֹ הֵכִין כְּלֵי־מָוֶת חִצָּיו לְדֹלְקִים יִפְעָל vs.14

vs.14 Velo hejin kelê mávet, jitsav ledolekim yifal

vs.14 Preparará sus armas mortales, y dispondrá sus flechas abrasadoras.

הִנֵּה יְחַבֵּל־אָוֶן וְהָרָה עָמָל וְיָלַד שָׁקֶר vs.15

vs.15 Hine iejabel áven, vehara amal veialad sháker

vs.15 He aquí el inicuo se preñó de iniquidad, concibió perversidad y dio a luz la falsedad.

בּוֹר כָּרָה וַיַּחְפְּרֵהוּ וַיִּפֹּל בְּשַׁחַת יִפְעָל vs.16

vs.16 Bor cara vaiajperêhu, vayipol beshajat yifal

vs.16 Hizo un hoyo y lo ha ahondado, ¡Pero él mismo ha caído en el foso preparado!

יָשׁוּב עֲמָלוֹ בְרֹאשׁוֹ וְעַל קָדְקָדּוֹ חֲמָסוֹ יֵרֵד vs.17

vs.17 Iashuv amalo verosho, veal codcodo jamaso ierед

vs.17 Su perversidad se revierte sobre su cabeza, Y su violencia desciende sobre su coronilla.

אוֹדֶה יְהוָה כְּצִדְקוֹ וַאֲזַמְּרָה שֵׁם־יְהוָה עֶלְיוֹן vs.18

vs.18 Odê Adonai ketsidco, vaazamera shem Adonai elion

vs.18 ¡Alabaré a YHVH conforme a su justicia, Y cantaré salmos al nombre de YHVH ’Elyón!

Tehilím 8 – Salmo 8

לַמְנַצֵּחַ עַל־הַגִּתִּית מִזְמוֹר לְדָוִד vs.1

vs.1 Lamnatsêaj al haguitit mizmor ledavid

vs.1 Al director del coro, sobre guittit. Salmo de David.

יְהוָה אֲדֹנֵינוּ מָה־אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר תְּנָה הוֹדְךָ עַל־הַשָּׁמָיִם vs.2

vs.2 Adonai Adonênu, ma adir shimjá bejol haárets, asher tena hodejá al hashamáyim

vs.2 ¡Oh YHVH, Señor nuestro, ¡cuán glorioso es tu Nombre en toda la tierra! Has puesto tu majestad sobre los cielos.

מִפִּי עוֹלְלִים וְיוֹנְקִים יִסַּדְתָּ עֹז לְמַעַן צוֹרְרֶיךָ לְהַשְׁבִּית אוֹיֵב וּמִתְנַקֵּם vs.3

vs.3 Mipi olelim veionekim yisadta oz, lemaan tsorerêja, lehashbit oiev umitnakem

vs.3 De la boca de los niños y de los que maman, estableciste la alabanza frente a tus adversarios, para hacer callar al enemigo y al vengativo.

כִּי־אֶרְאֶה שָׁמֶיךָ מַעֲשֵׂי אֶצְבְּעֹתֶיךָ יָרֵחַ וְכוֹכָבִים אֲשֶׁר כּוֹנָנְתָּה vs.4

vs.4 Ki ere shamêja maase etsbeotêja, iarêaj vejojavim asher conanta

vs.4Cuando contemplo tus cielos, obra de tus dedos, la luna y las estrellas que Tú afirmaste,

מָה־אֱנוֹשׁ כִּי־תִזְכְּרֶנּוּ וּבֶן־אָדָם כִּי תִפְקְדֶנּוּ vs.5

vs.5 Ma enósh ki tizkerênu, uven adam ki tifkedenu

vs.5 Digo: ¿Qué es el hombre, para que te acuerdes de él, el hijo de Adam, para que lo consideres?

וַתְּחַסְּרֵהוּ מְּעַט מֵאֱלֹהִים וְכָבוֹד וְהָדָר תְּעַטְּרֵהוּ vs.6

vs.6 Vatejaserêhu meat meelohim, vejavod vehadar teaterêhu

vs.6 Lo hiciste un poco menor que los ángeles, lo coronaste de gloria y honor.

תַּמְשִׁילֵהוּ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ כֹּל שַׁתָּה תַחַת־רַגְלָיו vs.7

vs.7Tamshilêhu bemaasê iadêja, col sháta tajat raglav

vs.7Lo haces señorear en las obras de tus manos, pusiste todas las cosas debajo de sus pies:

צֹנָה וַאֲלָפִים כֻּלָּם וְגַם בַּהֲמוֹת שָׂדָי vs.8

vs.8 Tsone vaalafim culam, vegam bahamot sada

vs.8 Ovejas y bueyes, todo ello, y también los animales del campo,

צִפּוֹר שָׁמַיִם וּדְגֵי הַיָּם עֹבֵר אָרְחוֹת יַמִּים vs.9

vs.9 Tsipor shamáyim udeguê haiam, over orjót iamim

vs.9 Las aves de los cielos y los peces del mar, todo cuanto atraviesa las sendas de los mares.

יְהוָה אֲדֹנֵינוּ מָה־אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל־הָאָרֶץ vs.10

vs.10 Adonai Adonênu, ma adir shimjá bejol haárets

vs.10 ¡Oh YHVH, Señor nuestro, ¡cuán glorioso es tu nombre en toda la tierra!

Tehilím 9 – Salmo 9

לַמְנַצֵּחַ עַלְמוּת לַבֵּן מִזְמוֹר לְדָוִד vs.1

vs.1 Lamnatsêaj al mut Laben mizmor ledavid

vs.1 Al director del coro, sobre Mut-labén. Salmo de David.

אוֹדֶה יְהוָה בְּכָל־לִבִּי אֲסַפְּרָה כָּל־נִפְלְאוֹתֶיךָ vs.2

vs.2 Odê Adonai bejol libi, asaperá col nifleotêja

vs.2 Oh YHVH, te alabaré con todo mi corazón, contaré todas tus maravillas.

אֶשְׂמְחָה וְאֶעֶלְצָה בָךְ אֲזַמְּרָה שִׁמְךָ עֶלְיוֹן vs.3

vs.3 Esmejá veeeltsá vaj, azamera shimjá elion

vs.3 Me alegraré y me regocijaré en ti; entonaré salmos a tu nombre, oh ’Elyón.

בְּשׁוּב־אוֹיְבַי אָחוֹר יִכָּשְׁלוּ וְיֹאבְדוּ מִפָּנֶיךָ vs.4

vs.4 Beshuv oievai ajor, yicashelú veiovedú mipanêja

vs.4 Cuando mis enemigos se volvieron atrás, tropezaron contigo y perecieron.

כִּי־עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטִי וְדִינִי יָשַׁבְתָּ לְכִסֵּא שׁוֹפֵט צֶדֶק vs.5

vs.5 Ki asita mishpati vedini, iashavta lejise shofet tsédec
vs.5 Porque Tú has mantenido mi causa y mi derecho. Te has sentado en el trono como juez justo que eres:

גָּעַרְתָּ גּוֹיִם אִבַּדְתָּ רָשָׁע שְׁמָם מָחִיתָ לְעוֹלָם וָעֶד vs.6
vs.6 Gaárta goyim, ibadta rashá, shemam majita leolam vaed
vs.6 Reprendiste a las naciones, hiciste perecer al malvado, has borrado su nombre para siempre.

הָאוֹיֵב תַּמּוּ חֳרָבוֹת לָנֶצַח וְעָרִים נָתַשְׁתָּ אָבַד זִכְרָם הֵמָּה vs.7
vs.7 Haoiev tamu joravót lanétsaj, vearim natashta, avad zijram hema
vs.7 El enemigo ha sucumbido en desolación eterna, destruiste sus ciudades, y con ellas ha perecido su recuerdo.

וַיהוָה לְעוֹלָם יֵשֵׁב כּוֹנֵן לַמִּשְׁפָּט כִּסְאוֹ vs.8
vs.8 Vadonai leolam ieshev, conen lamishpat kiso
vs.8 Pero YHVH permanece para siempre, Él ha establecido su trono para el juicio,

וְהוּא יִשְׁפֹּט־תֵּבֵל בְּצֶדֶק יָדִין לְאֻמִּים בְּמֵישָׁרִים vs.9
vs.9 Vehu yishpot tevel betsédec, iadin leumim bemesharim
vs.9 Y juzgará al mundo con justicia, ejecutará con equidad juicio a las naciones.

וַיְהִי יְהוָה מִשְׂגָּב לַדָּךְ מִשְׂגָּב לְעִתּוֹת בַּצָּרָה vs.10
vs.10 Vihi Adonai misgav ladaj, misgav leitot batsará
vs.10 ¡Sea YHVH un alto refugio para el oprimido, un baluarte en tiempos de angustia!

וְיִבְטְחוּ בְךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ כִּי לֹא־עָזַבְתָּ דֹרְשֶׁיךָ יְהוָה vs.11
vs.11 Veyivtejú vejá iodeê shemêja, ki lo azavta doreshêja Adonai
vs.11 En ti confiarán los que conocen tu nombre, por cuanto Tú, oh YHVH, no abandonas a los que te buscan.

זַמְּרוּ לַיהוָה יֹשֵׁב צִיּוֹן הַגִּידוּ בָעַמִּים עֲלִילֹתָיו vs.12
vs.12 Zamerú ladonai ioshev Tsión, haguídu vaamim alilotav
vs.12 ¡Cantad salmos a YHVH, que habita en Sión! ¡Anunciad entre los pueblos sus proezas!

כִּי־דֹרֵשׁ דָּמִים אוֹתָם זָכָר לֹא־שָׁכַח צַעֲקַת [כ עֲנִיִּים] [ק עֲנָוִים] vs.13
vs.13 Ki doresh damim otam zajar, lo shajaj tsaacat anavim
vs.13 Porque Aquél que demanda la sangre se acordó de ellos, no ha olvidado el clamor de los humildes.

חָנֵּנִי יְהוָה רְאֵה עָנְיִי מִשֹּׂנְאָי מְרוֹמְמִי מִשַּׁעֲרֵי מָוֶת vs.14

vs.14 Joneneni Adonai, ree onyi misoneai, meromemi mishaarê mávet

vs.14 Oh YHVH, ten piedad de mí, mira mi aflicción a causa de quienes me aborrecen, Tú, que me levantaste de las puertas de la muerte,

לְמַעַן אֲסַפְּרָה כָּל־תְּהִלָּתֶיךָ בְּשַׁעֲרֵי בַת־צִיּוֹן אָגִילָה בִּישׁוּעָתֶךָ vs.15

vs.15 Lemaan asaperá col tehilatêja beshaarê vat Tsión, aguila bishuatêja

vs.15 Para que pueda alabarte delante de todos en las puertas de la hija de Sión, y pueda regocijarme en tu salvación.

טָבְעוּ גּוֹיִם בְּשַׁחַת עָשׂוּ בְּרֶשֶׁת־זוּ טָמָנוּ נִלְכְּדָה רַגְלָם vs.16

vs.16 Taveú goyim beshajat asu, beréshet zu tamanu nilkeda raglam

vs.16 Las naciones se hundieron en la fosa que cavaron, sus pies quedaron atrapados en la red que ellos mismos escondieron.

נוֹדַע יְהוָה מִשְׁפָּט עָשָׂה בְּפֹעַל כַּפָּיו נוֹקֵשׁ רָשָׁע הִגָּיוֹן סֶלָה vs.17

vs.17 Nodá Adonai mishpat asá, befoal capav nokesh rashá, higaion sêla

vs.17 YHVH se ha dado a conocer, ha impartido justicia. El malvado fue atrapado en la obra de sus propias manos. Higaión. Selah

יָשׁוּבוּ רְשָׁעִים לִשְׁאוֹלָה כָּל־גּוֹיִם שְׁכֵחֵי אֱלֹהִים vs.18

vs.18 Iashuvu reshaim lishola, col goyim shejejê Elohim

vs.18 y ¡Retornen los malvados al Seol, como todas las naciones que se olvidaron de ’Elohim!

כִּי לֹא לָנֶצַח יִשָּׁכַח אֶבְיוֹן תִּקְוַת [כ עֲנָוִים] [ק עֲנִיִּים] תֹּאבַד לָעַד vs.19

vs.19 Ki lo lanétsaj yishajaj evion, ticvat aniyim tovad laad

vs.19 Porque no para siempre será olvidado el pobre, ni la esperanza de los afligidos perecerá para siempre.

קוּמָה יְהוָה אַל־יָעֹז אֱנוֹשׁ יִשָּׁפְטוּ גוֹיִם עַל־פָּנֶיךָ vs.20

vs.20 Quma Adonai al iaoz enósh, yishafetu goyim al panêja

vs.20 ¡Levántate, oh YHVH, y no prevalezca el mortal! ¡Sean juzgadas las naciones delante de tu presencia!

שִׁיתָה יְהוָה מוֹרָה לָהֶם יֵדְעוּ גוֹיִם אֱנוֹשׁ הֵמָּה סֶלָה vs.21

vs.21 Shita Adonai morá lahem, iedeú goyim enósh hema sêla

vs.21 ¡Infúndeles tu temor, oh YHVH, Y conozcan los gentiles que no son sino mortales!

Tehilím 10 – Salmo 10

לָמָה יְהוָה תַּעֲמֹד בְּרָחוֹק תַּעְלִים לְעִתּוֹת בַּצָּרָה vs.1

vs.1 Lama Adonai taamod berajoc, talim leitot batsará

vs.1 ¿Por qué estás lejos, oh YHVH, y te escondes en tiempos de angustia?

בְּגַאֲוַת רָשָׁע יִדְלַק עָנִי יִתָּפְשׂוּ בְּמִזְמֹות זוּ חָשָׁבוּ vs.2

vs.2 Begaavat rasha yidlac ani, yitafesu bimzimót zu jashávu

vs.2 Bajo la soberbia del impío el pobre es consumido. ¡Queden presos en las tramas que ellos mismos urdieron!

כִּי־הִלֵּל רָשָׁע עַל־תַּאֲוַת נַפְשׁוֹ וּבֹצֵעַ בֵּרַךְ נִאֵץ יְהוָה vs.3

vs.3 Ki hilel rashá al taavat nafsho, uvotsêa bérej niets, Adonai

vs.3 Porque el malo se jacta de lo que su vida ansía, y el avaro maldice, y aborrece a YHVH.

רָשָׁע כְּגֹבַהּ אַפּוֹ בַּל־יִדְרֹשׁ אֵין אֱלֹהִים כָּל־מְזִמֹּותָיו vs.4

vs.4 Rashá kegova apo bal yidrosh, en Elohim col mezimotav

vs.4 Por la altivez de su rostro el malvado no inquiere, 'Elohim no está en sus pensamientos.

יָחִילוּ [כ דָּרְכּוֹ] [ק דְּרָכָיו] בְּכָל־עֵת מָרוֹם מִשְׁפָּטֶיךָ מִנֶּגְדּוֹ כָּל־צֹורְרָיו יָפִיחַ בָּהֶם vs.5

vs.5 Yajilu derajav bejol et, marom mishpatêja minegdo, col tsorerav iafiaj bahem

vs.5 En todo tiempo sus caminos son torcidos, tiene tus juicios lejos de su vista; desprecia a todos sus adversarios,

אָמַר בְּלִבּוֹ בַּל־אֶמּוֹט לְדֹר וָדֹר אֲשֶׁר לֹא־בָרָע vs.6

vs.6 Amar belibo bal emot, ledor vador asher lo verá

vs.6 Y dice en su corazón: No seré conmovido jamás, el infortunio no me alcanzará.

אָלָה פִּיהוּ מָלֵא וּמִרְמֹות וָתֹךְ תַּחַת לְשׁוֹנוֹ עָמָל וָאָוֶן vs.7

vs.7 Ala pihu male umirmót vatoj, tajat leshono amal vaáven

vs.7 Su boca desborda de insultos, de engaños y de opresión, debajo de su lengua hay agravios y maldades.

יֵשֵׁב בְּמַאְרַב חֲצֵרִים בַּמִּסְתָּרִים יַהֲרֹג נָקִי עֵינָיו לְחֵלְכָה יִצְפֹּנוּ vs.8

vs.8 Ieshev bemarav jatserim, bemistarim iaharog naki, enav lejelejá yitsponu

vs.8 Se sienta al acecho, cerca de las aldeas, en escondrijos asesina al inocente. sus ojos acechan para caerle al desvalido.

יֶאֱרֹב בַּמִּסְתָּר כְּאַרְיֵה בְסֻכֹּה יֶאֱרֹב לַחֲטֹף עָנִי יַחְטֹף עָנִי בְּמָשְׁכוֹ בְרִשְׁתּוֹ vs.9

vs.9 Ieerov bamistar kearie vesuco, ieerov lajatof ani, iajtof ani bemoshjo verishto

vs.9 Acecha en lo encubierto, como el león desde su guarida, acecha para arrebatar al pobre, arrebata al pobre, atrayéndolo a su red.

[כ וְדָכָה] [ק יִדְכֶּה] יָשַׁח וְנָפַל בַּעֲצוּמָיו [כ חֶלְכָאִים] [ק חֵיל] [ק כָּאִים vs.10

vs.10 Yideke iashôaj, venafal baatsumav jel caím

vs.10 Se encoge, se agazapa, y los menesterosos caen en sus fuertes garras.

אָמַר בְּלִבּוֹ שָׁכַח אֵל הִסְתִּיר פָּנָיו בַּל־רָאָה לָנֶצַח vs.11

vs.11 Amar belibo shajaj El, histir panav bal raa lanétsaj

vs.11Dice en su corazón: 'El ha olvidado, ha escondido su rostro, no lo verá jamás.

[קוּמָה יְהוָה אֵל נְשָׂא יָדֶךָ אַל־תִּשְׁכַּח [כ עֲנִיִּים] [ק עֲנָוִים vs.12

vs.12 Cuma Adonai, El nesa iadêja, al tishcaj anavim

vs.12 ¡Levántate, oh YHVH! ¡Oh 'El, alza tu mano, ¡y no te olvides del humilde!

עַל־מָה נִאֵץ רָשָׁע אֱלֹהִים אָמַר בְּלִבּוֹ לֹא תִדְרֹשׁ vs.13

vs.13 Al me niets rashá, Elohim, amar belibo lo tidrosh

vs.13 ¿Por qué el malvado menosprecia a 'Elohim? Porque en su corazón piensa que no le pedirás cuenta.

רָאִתָה כִּי־אַתָּה עָמָל וָכַעַס תַּבִּיט לָתֵת בְּיָדֶךָ עָלֶיךָ יַעֲזֹב חֵלְכָה יָתוֹם אַתָּה הָיִיתָ עוֹזֵר vs.14

vs.14 Raíta ki ata amal vajaas tabit, latet beiadêja, alêja iaazov jelêja, iatom ata hayita ozer

vs.14 Sin embargo Tú lo ves, porque observas el agravio y la vejación, para retribuirlo con tu mano. ¡A ti se encomienda el desvalido! ¡Tú eres el defensor del huérfano!

שְׁבֹר זְרוֹעַ רָשָׁע וָרָע תִּדְרוֹשׁ־רִשְׁעוֹ בַל־תִּמְצָא vs.15

vs.15 Shevor zerôa rashá, vará tidrosh risho val timtsa

vs.15 ¡Quebranta el brazo del malvado y del perverso! ¡Persigue su impiedad hasta que no quede ninguna!

יְהוָה מֶלֶךְ עוֹלָם וָעֶד אָבְדוּ גוֹיִם מֵאַרְצוֹ vs.16

vs.16 Adonai mélej olam vaed, avedu goyim meartso

vs.16 YHVH es Rey por siempre jamás, las naciones que ocupaban su tierra han perecido.

תַּאֲוַת עֲנָוִים שָׁמַעְתָּ יְהוָה תָּכִין לִבָּם תַּקְשִׁיב אָזְנֶךָ vs.17

vs.17 Taavat anavim shamata Adonai, tajin libam tacshiv oznêja

vs.17 Oh YHVH, Tú has oído el anhelo de los humildes, sosiegas su corazón, tienes atento tu oído,

לִשְׁפֹּט יָתוֹם וָדָךְ בַּל־יוֹסִיף עוֹד לַעֲרֹץ אֱנוֹשׁ מִן־הָאָרֶץ vs.18

vs.18 Lishpot iatom vadaj, bal iosif od laarots enósh min haárets

vs.18 Para vindicar a los huérfanos y a los oprimidos, para que el hombre de la tierra no vuelva a causar opresión.

Tehilím 11 – Salmo 11

לַמְנַצֵּחַ לְדָוִד בַּיהוָה חָסִיתִי אֵיךְ תֹּאמְרוּ לְנַפְשִׁי [כ נודו] [ק נוּדִי] הַרְכֶם צִפּוֹר vs.1

vs.1 Lamnatsêaj ledavid, badonai jasiti, ej tomeru lenafshi núdi harjem tsipor

vs.1 Al director del coro. Salmo de David. En YHVH me he refugiado, ¿Cómo decís a mi vida, que escape al monte cual ave?

כִּי הִנֵּה הָרְשָׁעִים יִדְרְכוּן קֶשֶׁת כּוֹנְנוּ חִצָּם עַל־יֶתֶר לִירוֹת בְּמוֹ־אֹפֶל לְיִשְׁרֵי־לֵב vs.2

vs.2 Ki hine hareshaim yidrejun késhet, conenu jitsam al iéter, lirot bemo ofel leyishrê lev

vs.2 Pues he aquí los malvados tensan el arco, preparan su saeta en la cuerda, para asaetear en la oscuridad a los de corazón recto.

vs.3 כִּי הַשָּׁתוֹת יֵהָרֵסוּן צַדִּיק מַה־פָּעָל

vs.3 Ki hashatot ieharesun, tsadic ma paal

vs.3 Si fueran destruidos los fundamentos, ¿Qué ha de hacer el justo?

vs.4 יְהוָה בְּהֵיכַל קָדְשׁוֹ יְהוָה בַּשָּׁמַיִם כִּסְאוֹ עֵינָיו יֶחֱזוּ עַפְעַפָּיו יִבְחֲנוּ בְּנֵי אָדָם

vs.4 Adonai behejal codsho Adonai bashamáyim kiso, enav iejezu, afapav yivjanu benê Adam

vs.4 YHVH está en su santo templo, YHVH tiene en los cielos su trono. Sus ojos observan, sus párpados examinan a los hijos del hombre.

vs.5 יְהוָה צַדִּיק יִבְחָן וְרָשָׁע וְאֹהֵב חָמָס שָׂנְאָה נַפְשׁוֹ

vs.5 Adonai tsadic yivjan, verashá veohev jamas sanea nafsho

vs.5 YHVH prueba al justo, pero su vida aborrece al malvado, y al que ama la violencia.

vs.6 יַמְטֵר עַל־רְשָׁעִים פַּחִים אֵשׁ וְגָפְרִית וְרוּחַ זַלְעָפוֹת מְנָת כּוֹסָם

vs.6 Iamter al reshaim pajim esh vegofrit, veruaj zilafót menat cosam

vs.6 Hará llover ascuas sobre los malvados, fuego y azufre y viento abrasador, tal será la porción de la copa de ellos,

vs.7 כִּי־צַדִּיק יְהוָה צְדָקוֹת אָהֵב יָשָׁר יֶחֱזוּ פָנָימוֹ

vs.7 Ki tsadic Adonai, tsedacot ahev, iashar iejezu fanemo

vs.7 Porque YHVH es justo y ama la justicia. Los rectos contemplarán su rostro.

Tehilím 12 – Salmo 12

---

vs.1 לַמְנַצֵּחַ עַל־הַשְּׁמִינִית מִזְמוֹר לְדָוִד

vs.1 Lamnatsêaj al hasheminit mizmor ledavid

vs.1 Al director del coro. En sheminit. Salmo de David.

הוֹשִׁיעָה יְהוָה כִּי־גָמַר חָסִיד כִּי־פַסּוּ אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם vs.2

vs.2 Hoshía Adonai ki gamar jasid, ki fasu emunim mibenê adam

vs.2 ¡Salva, oh YHVH, porque se están acabando los piadosos! Porque han desaparecido los leales entre los hijos del hombre.

שָׁוְא יְדַבְּרוּ אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ שִׂפַת חֲלָקוֹת בְּלֵב וָלֵב יְדַבֵּרוּ vs.3

vs.3 Shav iedaberú ish et reêhu, sefat jalacót, belev valev iedabêru

vs.3 Hablan falsedades, cada uno a su prójimo, hablan con labios lisonjeros y doblez de corazón.

יַכְרֵת יְהוָה כָּל־שִׂפְתֵי חֲלָקוֹת לָשׁוֹן מְדַבֶּרֶת גְּדֹלוֹת vs.4

vs.4 Iajret Adonai col siftê jalacót, lashon medabéret guedolót

vs.4 ¡Corte YHVH todo labio lisonjero, y la lengua que habla altanerías!

אֲשֶׁר אָמְרוּ לִלְשֹׁנֵנוּ נַגְבִּיר שְׂפָתֵינוּ אִתָּנוּ מִי אָדוֹן לָנוּ vs.5

vs.5 Asher ameru lileshonênu nagbir sefatênu itánu, mi adon lánu

vs.5 A los que dicen: Haremos poderosa a nuestra lengua, nuestros labios están con nosotros, ¿Quién es señor sobre nosotros?

מִשֹּׁד עֲנִיִּים מֵאַנְקַת אֶבְיוֹנִים עַתָּה אָקוּם יֹאמַר יְהוָה אָשִׁית בְּיֵשַׁע יָפִיחַ לוֹ vs.6

vs.6 Mishod aniyim meencat evionim, ata acum iomar Adonai, ashit beiêsha iafíaj lo

vs.6 Por la opresión de los pobres, por el gemido del menesteroso, ahora me levantaré, dice YHVH. Pondré en seguridad a los que son escarnecidos.

אִמָּרוֹת יְהוָה אֲמָרוֹת טְהֹרוֹת כֶּסֶף צָרוּף בַּעֲלִיל לָאָרֶץ מְזֻקָּק שִׁבְעָתָיִם vs.7

vs.7 Imerot Adonai amarot tehorot, késef tsaruf, baalil laárets mezucac shivatáyim

vs.7Las palabras de YHVH son palabras puras, como plata refinada en un crisol en la tierra, Purificada siete veces.

אַתָּה־יְהוָה תִּשְׁמְרֵם תִּצְּרֶנּוּ מִן־הַדּוֹר זוּ לְעוֹלָם vs.8

vs.8 Ata Adonai tishmerem, titserênu min hador zu leolam

vs.8 Tú los guardarás, oh YHVH, nos preservarás de esta generación para siempre.

סָבִיב רְשָׁעִים יִתְהַלָּכוּן כְּרֹם זֻלוּת לִבְנֵי אָדָם vs.9

vs.9 Saviv reshaim yithalájun, kerum zulut livnê adam

vs.9 Por todos lados deambulan los malvados, cuando la vileza es exaltada entre los hijos del hombre.

Tehilím 13 – Salmo 13

לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד vs.1

vs.1 Lamnatsêaj mizmor ledavid

vs.1 Al director del coro. Salmo de David.

עַד־אָנָה יְהוָה תִּשְׁכָּחֵנִי נֶצַח עַד־אָנָה תַּסְתִּיר אֶת־פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי vs.2

vs.2 Ad ána Adonai tishcajêni nétsaj, ad ána tastir et panêja mimêni

vs.2 ¿Hasta cuándo, YHVH? ¿Me olvidarás para siempre? ¿Hasta cuándo esconderás tu rostro de mí?

עַד־אָנָה אָשִׁית עֵצוֹת בְּנַפְשִׁי יָגוֹן בִּלְבָבִי יוֹמָם עַד־אָנָה יָרוּם vs.3
אֹיְבִי עָלָי

vs.3 Ad ána ashit etsot benafshi iagon bilevavi iomam, ad ána iarum oievi alai

vs.3 ¿Hasta cuándo he de estar cavilando, con tristeza en mi corazón cada día? ¿Hasta cuándo prevalecerá mi enemigo?

הַבִּיטָה עֲנֵנִי יְהוָה אֱלֹהָי הָאִירָה עֵינַי פֶּן־אִישַׁן הַמָּוֶת vs.4

vs.4 Habíta anêni Adonai Elohai, haíra enai pen ishan hamávet

vs.4 ¡Considera, oh YHVH, Dios mío, ¡y respóndeme! Alumbra mis ojos, para que no duerma el sueño de la muerte,

פֶּן־יֹאמַר אֹיְבִי יְכָלְתִּיו צָרַי יָגִילוּ כִּי אֶמּוֹט vs.5

vs.5 Pen iomar oivi iejaltiv, tsarai iaguílu ki emot

vs.5 Para que mi enemigo no diga: ¡Lo vencí! Ni mi adversario se alegre cuando sea sacudido.

וַאֲנִי בְחַסְדְּךָ בָטָחְתִּי יָגֵל לִבִּי בִּישׁוּעָתֶךָ׃ vs.6
אָשִׁירָה לַיהוָה כִּי גָמַל עָלָי

vs.6 Vaani bejasdejá vatájti, iaguel libi bishuatêja, ashíra ladonai ki gamal alai

vs.6 Porque yo en tu misericordia he confiado, y mi corazón se regocijará en tu salvación. Cantaré a YHVH, porque me ha colmado de bienes.

Tehilím 14 – Salmo 14

לַמְנַצֵּחַ לְדָוִד אָמַר נָבָל בְּלִבּוֹ אֵין אֱלֹהִים הִשְׁחִיתוּ הִתְעִיבוּ עֲלִילָה אֵין vs.1
עֹשֵׂה־טוֹב

vs.1 Lamnatsêaj ledavid, amar naval belibo en Elohim, hishjítu hitívu alila en ose tov

vs.1 Al director del coro. Salmo de David. Dice el necio en su corazón: No hay Dios. Se han corrompido, hacen obras abominables. No hay quien haga el bien.

יְהוָה מִשָּׁמַיִם הִשְׁקִיף עַל־בְּנֵי־אָדָם לִרְאוֹת הֲיֵשׁ מַשְׂכִּיל דֹּרֵשׁ vs.2
אֶת־אֱלֹהִים

vs.2 Adonai mishamáyim hishkif al benê adam, lirot haiesh maskil, doresh et Elohim

vs.2 YHVH miró desde los cielos sobre los hijos del hombre, para ver si había algún entendido que buscara a ’Elohim.

הַכֹּל סָר יַחְדָּו נֶאֱלָחוּ אֵין עֹשֵׂה־טוֹב אֵין גַּם־אֶחָד vs.3

vs.3 Hacol sar, iajdav neeláju, en ose tov, en gam ejad

vs.3 Todos se desviaron, a una se han corrompido, no hay quien haga lo bueno, no hay ni siquiera uno.

הֲלֹא יָדְעוּ כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן אֹכְלֵי עַמִּי אָכְלוּ לֶחֶם יְהוָה לֹא קָרָאוּ vs.4

vs.4 Halo iadeú col pôale áven, ojelê ami ajelu léjem, Adonai lo caráu

vs.4¿No tienen discernimiento todos los que hacen iniquidad, que devoran a mi pueblo como si comieran pan, y a YHVH no invocan?

שָׁם פָּחֲדוּ פָחַד כִּי־אֱלֹהִים בְּדוֹר צַדִּיק vs.5

vs.5 Sham pajadu fajad, ki Elohim bedor tsadic

vs.5 Allí temblarán de espanto, porque ’Elohim está con la generación de los justos.

עֲצַת־עָנִי תָּבִישׁוּ כִּי יְהוָה מַחְסֵהוּ vs.6

vs.6 Atsat ani tavíshu, ki Adonai majsehu

vs.6 Del consejo del pobre os habéis burlado, Pero YHVH es su refugio.

מִי יִתֵּן מִצִּיּוֹן יְשׁוּעַת יִשְׂרָאֵל בְּשׁוּב יְהוָה שְׁבוּת עַמּוֹ יָגֵל יַעֲקֹב יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל vs.7

vs.7 Mi yiten mitsión ieshuat Yisrael, beshuv Adonai shevut amo, iaguel laacov yismaj Yisrael

vs.7 ¡Ah, si de Sión viniera la salvación de Israel! Cuando YHVH haya hecho tornar la cautividad de su pueblo, se regocijará Jacob y se alegrará Israel.

Tehilím 15 – Salmo 15

מִזְמוֹר לְדָוִד יְהוָה מִי־יָגוּר בְּאָהֳלֶךָ מִי־יִשְׁכֹּן בְּהַר קָדְשֶׁךָ vs.1

vs.1 Mizmor ledavid, Adonai mi iagur beaholêja, mi yishcon behar codshêja

vs.1 Salmo de David. Oh YHVH, ¿quién habitará en tu Tabernáculo? ¿Quién morará en tu santo monte?

הוֹלֵךְ תָּמִים וּפֹעֵל צֶדֶק וְדֹבֵר אֱמֶת בִּלְבָבוֹ vs.2

vs.2 Holej tamim ufoel tsédec, vedover emét bilevavo

vs.2 El que anda en integridad y hace justicia, y habla verdad en su corazón.

לֹא־רָגַל עַל־לְשֹׁנוֹ לֹא־עָשָׂה לְרֵעֵהוּ רָעָה וְחֶרְפָּה לֹא־נָשָׂא עַל־קְרֹבוֹ vs.3

vs.3 Lo ragal al leshono, lo asa lereêhu raá, vejerpa lo nasa al kerovo

vs.3 El que no calumnia con su lengua, ni hace daño a su prójimo, ni hace agravio a su conciudadano.

נִבְזֶה בְּעֵינָיו נִמְאָס וְאֶת־יִרְאֵי יְהוָה יְכַבֵּד נִשְׁבַּע לְהָרַע וְלֹא יָמֵר vs.4

vs.4 Nivze beenav nimas, veet yire Adonai iejabed, nishba leharáa velo iamir

vs.4 Aquel ante cuyos ojos el vil es menospreciado, pero honra a los que temen a YHVH. El que, jurando aun en perjuicio suyo, no por eso deja de cumplir.

כַּסְפּוֹ לֹא־נָתַן בְּנֶשֶׁךְ וְשֹׁחַד עַל־נָקִי לֹא לָקָח עֹשֵׂה־אֵלֶּה vs.5

לֹא יִמּוֹט לְעוֹלָם

vs.5 Caspo lo natan benéshej, veshojad al naki lo lacaj, ose êle lo yimot leolam

vs.5 Quien no presta su dinero con usura, ni acepta soborno contra el inocente. El que hace estas cosas no será conmovido jamás.

Tehilím 16 – Salmo 16

מִכְתָּם לְדָוִד שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי־חָסִיתִי בָךְ vs.1

vs.1 Mijtam ledavid, shamerêni El ki jasiti vaj

vs.1 Mictam de David. Guárdame, oh 'El, porque en ti me he refugiado.

אָמַרְתְּ לַיהוָה אֲדֹנָי אָתָּה טוֹבָתִי בַּל־עָלֶיךָ vs.2

vs.2 Amart ladonai, Adonai áta, tovati bal alêja

vs.2 Dije a YHVH: Tú eres mi Señor, no hay para mí bien fuera de ti.

לִקְדוֹשִׁים אֲשֶׁר־בָּאָרֶץ הֵמָּה וְאַדִּירֵי כָּל־חֶפְצִי־בָם vs.3

vs.3 Licdoshim asher baárets hêma, veadire col jeftsi vam

vs.3 Para los santos y para los íntegros que están en la tierra, es toda mi complacencia.

יִרְבּוּ עַצְּבוֹתָם אַחֵר מָהָרוּ בַּל־אַסִּיךְ נְסָכֵיהֶם מִדָּם וּבַל־אֶשָּׂא אֶת־שְׁמוֹתָם עַל־שְׂפָתָי vs.4

vs.4 Yirbu atsevotam, ajer maharu, bal asij niskehem midam, uval esa et shemotam al sefatai

vs.4 Multiplicarán sus dolores quienes corren tras dioses extraños; no derramaré sus libaciones de sangre, ni en mis labios tomaré sus nombres.

יְהוָה מְנָת־חֶלְקִי וְכוֹסִי אַתָּה תּוֹמִיךְ גּוֹרָלִי vs.5

vs.5 Adonai menat jelki vejosi, ata tomij gorali

vs.5 YHVH es la porción de mi herencia y de mi copa. Tú sustentas mi suerte

חֲבָלִים נָפְלוּ־לִי בַּנְּעִמִים אַף־נַחֲלָת שָׁפְרָה עָלָי vs.6

vs.6 Javalim nafelu li baneimim, af najalat shafera alai

Las cuerdas me cayeron en lugares deleitosos, y es hermosa la heredad que me ha tocado.

אֲבָרֵךְ אֶת־יְהוָה אֲשֶׁר יְעָצָנִי אַף־לֵילוֹת יִסְּרוּנִי כִלְיוֹתָי vs.7

vs.7 Avarej et Adonai asher iaatsáni, af lelot yiserúni jiliotai

Bendeciré a YHVH que me aconseja, aun en las noches me corrigen mis riñones.

שִׁוִּיתִי יְהוָה לְנֶגְדִּי תָמִיד כִּי מִימִינִי בַּל־אֶמּוֹט vs.8

vs.8 Shivíti Adonai lenegdi tamid, ki mimini bal emot

A YHVH he puesto siempre delante de mí, porque está a mi diestra, no seré conmovido.

לָכֵן שָׂמַח לִבִּי וַיָּגֶל כְּבוֹדִי אַף־בְּשָׂרִי יִשְׁכֹּן לָבֶטַח vs.9

vs.9 Lajen samaj libi vaiáguel kevodi, af besari yishcon lavêtaj

vs.9 Por lo que se alegró mi corazón, y se regocijó mi gloria. Mi carne reposará también confiadamente,

כִּי לֹא־תַעֲזֹב נַפְשִׁי לִשְׁאוֹל לֹא־תִתֵּן חֲסִידְךָ לִרְאוֹת שָׁחַת vs.10

vs.10 Ki lo taazov nafshi lishol, lo titen jasidejá lirot shajat

vs.10 Porque no dejarás mi vida en el Seol, ni permitirás que tu santo vea corrupción.

תּוֹדִיעֵנִי אֹרַח חַיִּים שֹׂבַע שְׂמָחוֹת אֶת־פָּנֶיךָ נְעִמוֹת בִּימִינְךָ נֶצַח vs.11

vs.11 Todiêni oraj jayim, sóva semajot et panêja, neimot biminejá nétsaj

vs.11 Me mostrarás la senda de la vida, en tu presencia hay plenitud de gozo, delicias a tu diestra para siempre.

Tehilím 17 – Salmo 17

תְּפִלָּה לְדָוִד שִׁמְעָה יְהוָה צֶדֶק הַקְשִׁיבָה רִנָּתִי הַאֲזִינָה תְּפִלָּתִי בְּלֹא שִׂפְתֵי מִרְמָה vs.1

vs.1 Tefilá ledavid, shimá Adonai tsédec, hacshiva rinati, haazína tefilati belo siftê mirma

vs.1 Oración de David. Oye, oh YHVH, una causa justa, está atento a mi clamor, escucha mi oración hecha de labios sin engaño.

מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטִי יֵצֵא עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים vs.2

vs.2 Milefanêja mishpati ietse, enêja tejezêna mesharim

vs.2 De tu presencia proceda mi vindicación, vean tus ojos la rectitud.

בָּחַנְתָּ לִבִּי פָּקַדְתָּ לַיְלָה צְרַפְתַּנִי בַל־תִּמְצָא זַמֹּתִי בַּל־יַעֲבָר־פִּי vs.3

vs.3 Bajánta libi, pacadeta laila, tseraftáni val timtsá, zamoti bal iaavor pi

vs.3 Tú has probado mi corazón, me has examinado de noche, me pasaste por el crisol, y nada hallaste. He resuelto que mi lengua no haga transgresión.

לִפְעֻלּוֹת אָדָם בִּדְבַר שְׂפָתֶיךָ אֲנִי שָׁמַרְתִּי אָרְחוֹת פָּרִיץ vs.4

vs.4 Lifeulót adam bidvar sefatêja, ani shamarti orjot parits

vs.4 En cuanto a las obras humanas, con la palabra de tus labios, me he guardado del camino del violento,

תָּמֹךְ אֲשֻׁרַי בִּמַעְגְּלוֹתֶיךָ בַּל־נָמוֹטוּ פְּעָמָי vs.5

vs.5 Tamoj ashurai bemaguelotêja, bal namôtu feamai

vs.5 Mis pasos se han sostenido en tus caminos, mis pies no resbalarán.

אֲנִי־קְרָאתִיךָ כִּי־תַעֲנֵנִי אֵל הַט־אָזְנְךָ לִי שְׁמַע אִמְרָתִי vs.6

vs.6 Ani keratíja ji taanêni El, hat oznejá li, shemá imrati

vs.6 Oh 'El, yo te invocaré, y Tú me responderás; Inclina tu oído hacia mí y escucha mis palabras.

הַפְלֵה חֲסָדֶיךָ מוֹשִׁיעַ חוֹסִים מִמִּתְקוֹמְמִים בִּימִינֶךָ vs.7

vs.7 Hafle jasadêja, moshía josim mimitcomemim biminêja

vs.7 ¡Haz maravillosas tus misericordias, oh Tú, ¡que salvas de los turbulentos a quienes se refugian a tu diestra!

שָׁמְרֵנִי כְּאִישׁוֹן בַּת־עָיִן בְּצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנִי vs.8

vs.8 Shomreni keishon bat áyin, betsel kenafêja tastirêni

vs.8 Guárdame como a la niña de tus ojos, escóndeme a la sombra de tus alas,

מִפְּנֵי רְשָׁעִים זוּ שַׁדּוּנִי אֹיְבַי בְּנֶפֶשׁ יַקִּיפוּ עָלָי vs.9

vs.9 Mipenê reshaim zu shadúni, oievai benéfesh iakífu alai

vs.9 De delante de los malvados que me oprimen, De los enemigos mortales que me rodean.

חֶלְבָּמוֹ סָגְרוּ פִּימוֹ דִּבְּרוּ בְגֵאוּת vs.10

vs.10 Jelbamo sagueru, pimo diberu vegueut

vs.10 Protegidos están en su grosura, con su boca hablan con soberbia.

אַשֻּׁרֵינוּ עַתָּה [כ סְבָבוּנִי] [ק סְבָבוּנוּ] עֵינֵיהֶם יָשִׁיתוּ לִנְטוֹת בָּאָרֶץ vs.11

vs.11 Ashurênu ata sevavúnu, enehem iashítu lintot baárets

vs.11 En nuestros pasos nos han cercado ahora; tienen puestos sus ojos en nosotros para echarnos por tierra;

דְּמְיֹנוֹ כְּאַרְיֵה יִכְסוֹף לִטְרוֹף וְכִכְפִיר יֹשֵׁב בְּמִסְתָּרִים vs.12

vs.12 Dimiono kearie yijsof litrof, vejijfir ioshev bemistarim

vs.12 Como león, ávido por hacer presa, como leoncillo agazapado en su cueva.

קוּמָה יְהוָה קַדְּמָה פָנָיו הַכְרִיעֵהוּ פַּלְטָה נַפְשִׁי מֵרָשָׁע חַרְבֶּךָ vs.13

vs.13 Cuma Adonai cademá fanav, hajriêhu, paletá nafshi merashá jarbêja

vs.13 ¡Levántate, oh YHVH! ¡Hazle frente! Haz que sea derribado. Con tu espada libra mi vida del inicuo,

מִמְתִים יָדְךָ יְהוָה מִמְתִים מֵחֶלֶד חֶלְקָם בַּחַיִּים [כ וּצְפִינְךָ] [ק וּצְפוּנְךָ] תְּמַלֵּא בִטְנָם יִשְׂבְּעוּ בָנִים וְהִנִּיחוּ יִתְרָם לְעוֹלְלֵיהֶם vs.14

vs.14 Mimetim iadejá Adonai, mimetim mejéled, jelcam bajayim utsefunjá temale vitnam, yisbeú vanim, vehiníju yitram leolelehem

vs.14 Y con tu mano, oh YHVH, de los hombres mundanos, cuya porción está en esta vida, cuyo vientre Tú hinchas con su destino: ¡Sean saciados, pues, sus hijos, y dejen las migajas a los hijos de sus hijos!

אֲנִי בְצֶדֶק אֶחֱזֶה פָנֶיךָ אֶשְׂבְּעָה בְהָקִיץ תְּמוּנָתֶךָ vs.15

vs.15 Ani betsédec ejeze fanêja, esbeá vehakits temunatêja

vs.15 En cuanto a mí, veré tu rostro en justicia, estaré satisfecho cuando despierte a tu semejanza.

Tehilím 18 – Salmo 18

לַמְנַצֵּחַ לְעֶבֶד יְהוָה לְדָוִד אֲשֶׁר דִּבֶּר לַיהוָה אֶת־דִּבְרֵי הַשִּׁירָה הַזֹּאת בְּיוֹם הִצִּיל־יְהוָה אֹותֹו מִכַּף כָּל־אֹיְבָיו וּמִיַּד vs.1

vs.1 Lamnatsêaj leéved Adonai ledavid, asher diber ladonai et divrê hashirá hazot, beiom hitsil Adonai oto micaf col oievav umiyad Shaul

vs.1 Al director del coro. Salmo de David, siervo de YHVH, el cual habló a YHVH las palabras de este cántico el día que YHVH lo libró de la mano de todos sus enemigos, y de la mano de Saúl.

וַיֹּאמַר אֶרְחָמְךָ יְהוָה חִזְקִי vs.2

vs.2 Vaiomar, erjamja Adonai jizki

Dijo: ¡Te amo entrañablemente, oh YHVH, fortaleza mía!

יְהוָה סַלְעִי וּמְצוּדָתִי וּמְפַלְטִי אֵלִי צוּרִי אֶחֱסֶה־בּוֹ מָגִנִּי וְקֶרֶן־יִשְׁעִי vs.3
מִשְׂגַּבִּי

vs.3 Adonai salí umetsudati, umefalti, Eli tsuri ejese bo, maguini vekéren yishi misgabi

vs.3 ¡YHVH, roca mía y castillo mío, y mi libertador! Dios mío y fortaleza mía, en quien me refugio, mi escudo y mi cuerno de salvación, mi alta torre.

מְהֻלָּל אֶקְרָא יְהוָה וּמִן־אֹיְבַי אִוָּשֵׁעַ vs.4

vs.4 Mehulal ecra Adonai, umin oievai ivashêa

vs.4 Invocaré a YHVH, quien es digno de toda alabanza, y seré salvo de mis enemigos.

אֲפָפוּנִי חֶבְלֵי־מָוֶת וְנַחֲלֵי בְלִיַּעַל יְבַעֲתוּנִי vs.5

vs.5 Afafuni jevlê mávet, venajalê veliyáal ievaatúni

vs.5 Me rodearon los lazos de la muerte, sentí el espanto de los torrentes de Belial.

חֶבְלֵי שְׁאוֹל סְבָבוּנִי קִדְּמוּנִי מֹקְשֵׁי מָוֶת vs.6

vs.6 Jevlê sheol sevavúni, kidemúni mokeshê mávet

vs.6 Me rodearon las ligaduras del Seol, las trampas de la muerte surgieron ante mí.

בַּצַּר־לִי אֶקְרָא יְהוָה וְאֶל־אֱלֹהַי אֲשַׁוֵּעַ יִשְׁמַע מֵהֵיכָלוֹ קוֹלִי וְשַׁוְעָתִי vs.7
לְפָנָיו תָּבוֹא בְאָזְנָיו

vs.7 Batsar li ecrá Adonai, veel Elohai ashavêa, yishma mehejalo coli, veshavati lefanav tavo veoznav

vs.7 En mi angustia invoqué a YHVH, clamé a mi Dios; y Él oyó mi voz desde su templo, y mi clamor delante de su presencia llegó a sus oídos.

וַתִּגְעַשׁ וַתִּרְעַשׁ הָאָרֶץ וּמוֹסְדֵי הָרִים יִרְגָּזוּ וַיִּתְגָּעֲשׁוּ כִּי־חָרָה לוֹ vs.8

vs.8 Vatigash vatirash haárets, umosedê harim yirgázu, vayitgaashu ki jará lo

vs.8 La tierra fue conmovida y tembló, se conmovieron los fundamentos de los montes, fueron sacudidos, porque Él se indignó.

עָלָה עָשָׁן בְּאַפּוֹ וְאֵשׁ־מִפִּיו תֹּאכֵל גֶּחָלִים בָּעֲרוּ מִמֶּנּוּ vs.9

vs.9 Alá ashan beapo, veesh mipiv tojel, guejalim baaru mimenu

vs.9 De su nariz se alzó una humareda, un fuego voraz de su boca, ascuas de fuego se encendían en Él.

וַיֵּט שָׁמַיִם וַיֵּרֶד וַעֲרָפֶל תַּחַת רַגְלָיו vs.10

vs.10 Vaiet shamáyim vaierad, vaarafel tajat raglav

vs.10 Inclinó los cielos, y descendió, con densas tinieblas bajo sus pies,

וַיִּרְכַּב עַל־כְּרוּב וַיָּעׇף וַיֵּדֶא עַל־כַּנְפֵי־רוּחַ vs.11

vs.11 Vayircav al keruv vaiaof, vaiedê al canfê rúaj

vs.11 Cabalgó sobre un querubín y voló, precipitándose sobre las alas del viento.

יָשֶׁת חֹשֶׁךְ סִתְרוֹ סְבִיבוֹתָיו סֻכָּתוֹ חֶשְׁכַת־מַיִם עָבֵי שְׁחָקִים vs.12

vs.12 Iashet jóshej sitro sevivotav sucato, jesjat máyim avê shejakim

vs.12 Puso oscuridad por escondedero, con su pabellón en derredor suyo, oscuridad de aguas, densas nubes de los cielos.

מִנֹּגַהּ נֶגְדּוֹ עָבָיו עָבְרוּ בָּרָד וְגַחֲלֵי־אֵשׁ vs.13

vs.13 Minôga negdo avav averu, barad vegajalê esh

vs.13 Por el fulgor de su presencia, atravesaron las densas nubes, descargando granizo y ascuas de fuego.

וַיַּרְעֵם בַּשָּׁמַיִם יְהוָה וְעֶלְיוֹן יִתֵּן קֹלוֹ בָּרָד וְגַחֲלֵי־אֵשׁ vs.14

vs.14 Vaiarem bashamáyim Adonai, veelion yiten colo, barad vegajalê esh

vs.14 YHVH tronó desde los cielos, 'Elyón hizo oír su voz: ¡Granizo y ascuas de fuego!

וַיִּשְׁלַח חִצָּיו וַיְפִיצֵם וּבְרָקִים רָב וַיְהֻמֵּם vs.15

vs.15 Vayishlaj jitsav vaifitsem, uvrakim rav vaihumem

vs.15 Disparó sus saetas y los dispersó, puñados de relámpagos, y los enloqueció.

וַיֵּרָאוּ אֲפִיקֵי מַיִם וַיִּגָּלוּ מוֹסְדוֹת תֵּבֵל מִגַּעֲרָתְךָ יְהוָה מִנִּשְׁמַת רוּחַ אַפֶּךָ vs.16

vs.16 Vaierau afikê máyim, vayigalu mosedot tevel, migaaratejá Adonai, minishmat rúaj apêja

vs.16 Ante tu bramido, oh YHVH, Ante el airado resoplar de tu nariz, se hicieron visibles los abismos del mar, y se descubrieron los cimientos del orbe.

יִשְׁלַח מִמָּרוֹם יִקָּחֵנִי יַמְשֵׁנִי מִמַּיִם רַבִּים vs.17

vs.17 Yishlaj mimarom yicajêni, iamshêni mimáyim rabim

vs.17 Envió desde lo alto y me tomó, me sacó de las muchas aguas.

יַצִּילֵנִי מֵאֹיְבִי עָז וּמִשֹּׂנְאַי כִּי־אָמְצוּ מִמֶּנִּי vs.18

vs.18 Iatsilêni meoivi az, umisoneai ki ametsu mimeni

vs.18 Me libró de mi más poderoso enemigo, y de los que me aborrecían, porque eran más fuertes que yo.

יְקַדְּמוּנִי בְיוֹם־אֵידִי וַיְהִי־יְהוָה לְמִשְׁעָן לִי vs.19

vs.19 Iecademuni veiom edi, vaiehi Adonai lemishan li

vs.19 Me habían acometido en el día de mi quebranto, pero YHVH fue mi apoyo.

וַיֹּוצִיאֵנִי לַמֶּרְחָב יְחַלְּצֵנִי כִּי חָפֵץ בִּי vs.20

vs.20 Vaiotsiêni lamerjav, iejaletsêni ki jáfets bi

vs.20 Me sacó a un lugar espacioso, me rescató, se complació en mí.

יִגְמְלֵנִי יְהוָה כְּצִדְקִי כְּבֹר יָדַי יָשִׁיב לִי vs.21

vs.21 Yigmelêni Adonai ketsidki, kevor iadai iashiv li

vs.21 YHVH me ha premiado conforme a mi justicia, me ha retribuido según la pureza de mis manos,

כִּי־שָׁמַרְתִּי דַּרְכֵי יְהוָה וְלֹא־רָשַׁעְתִּי מֵאֱלֹהָי vs.22

vs.22 Ki shamarti darjê Adonai, velo rashati meelohai

vs.22 Porque he guardado los caminos de YHVH, y no me aparté impíamente de mi Dios.

כִּי כָל־מִשְׁפָּטָיו לְנֶגְדִּי וְחֻקָּתָיו לֹא־אָסִיר מֶנִּי vs.23

vs.23 Ki jol mishpatav lenegdi, vejucotav lo asir mêni

vs.23 Pues todos sus preceptos estuvieron delante de mí, y no me he quitado de encima sus estatutos.

וָאֱהִי תָמִים עִמֹּו וָאֶשְׁתַּמֵּר מֵעֲוֹנִי vs.24

vs.24 Vaehi tamim imo, vaeshtamer meavoni

vs.24 He sido para con Él irreprensible, y me he guardado de cometer iniquidad.

וַיָּשֶׁב־יְהוָה לִי כְּצִדְקִי כְּבֹר יָדַי לְנֶגֶד עֵינָיו vs.25

vs.25 Vaiáshev Adonai li jetsidki, kevor iadai lenégued enav

vs.25 YHVH ha retribuido mi rectitud, la pureza de mis manos ante sus ojos.

עִם־חָסִיד תִּתְחַסָּד עִם־גִּבֹּר תָּמִים תִּתַּמָּם vs.26

vs.26 Im jasid titjasad, im guevar tamim titamam

vs.26 Con el misericordioso te mostrarás misericordioso, y recto para con el hombre íntegro.

עִם־נָבָר תִּתְבָּרָר וְעִם־עִקֵּשׁ תִּתְפַּתָּל vs.27

vs.27 Im navar titbarar, veim ikesh titpatal

vs.27 Puro te mostrarás con el puro, y con el pícaro te mostrarás sagaz.

כִּי־אַתָּה עַם־עָנִי תֹושִׁיעַ וְעֵינַיִם רָמֹות תַּשְׁפִּיל vs.28

vs.28 Ki ata am ani toshía, veenáyim ramot tashpil

vs.28 En verdad, Tú salvas al pueblo afligido, y humillas los ojos altaneros.

כִּי־אַתָּה תָּאִיר נֵרִי יְהוָה אֱלֹהַי יַגִּיהַּ חָשְׁכִּי vs.29

vs.29 Ki ata tair neri, Adonai Elohai iaguíha joshki

vs.29 En verdad, oh YHVH, Tú enciendes mi lámpara. ¡Oh Dios mío, Tú iluminas mi oscuridad!

כִּי־בְךָ אָרֶץ גְּדוּד וּבֵאלֹהַי אֲדַלֶּג־שׁוּר vs.30

vs.30 Ki vejá aruts guedud, uvelohai adaleg sur

vs.30 En verdad, contigo desbarataré ejércitos, con mi Dios asaltaré muros.

הָאֵל תָּמִים דַּרְכּוֹ אִמְרַת־יְהוָה צְרוּפָה מָגֵן הוּא לְכֹל הַחֹסִים בּוֹ vs.31

vs.31 Hael tamim darco, imrat Adonai tserufá, maguen hu lejol hajosim bo

vs.31 El camino de Ha-'El es perfecto, la palabra de YHVH, acrisolada. Escudo es a todos los que se refugian en Él.

כִּי מִי אֱלוֹהַּ מִבַּלְעֲדֵי יְהוָה וּמִי צוּר זוּלָתִי אֱלֹהֵינוּ vs.32

vs.32 Ki mi Elôha mibaladê Adonai, umi tsur zulati Elohênu

vs.32 Porque, ¿quién es 'Eloah aparte de YHVH? ¿Y quién es la Roca fuera de nuestro Dios?

הָאֵל הַמְאַזְּרֵנִי חָיִל וַיִּתֵּן תָּמִים דַּרְכִּי vs.33

vs.33 Hael hameazerêni jáyil, vayiten tamim darki

vs.33 Ha-'El es quien me ciñe de poder, y quien hace perfecto mi camino,

מְשַׁוֶּה רַגְלַי כָּאַיָּלוֹת וְעַל בָּמֹתַי יַעֲמִידֵנִי vs.34

vs. 34 Meshave raglai caaialot, veal bamotai iaamidêni

vs.34 Que hace mis pies como de ciervas, y me hace estar firme en mis alturas,

מְלַמֵּד יָדַי לַמִּלְחָמָה וְנִחֲתָה קֶשֶׁת־נְחוּשָׁה זְרוֹעֹתָי vs.35

vs.35 Melamed iadai lamiljama, venijata késhet nejushá zerootai

vs.35 Que adiestra mis manos para la batalla, de modo que mis brazos puedan entesar el arco de bronce.

וַתִּתֶּן־לִי מָגֵן יִשְׁעֶךָ וִימִינְךָ תִסְעָדֵנִי וְעַנְוָתְךָ תַּרְבֵּנִי vs.36

vs.36 Vatiten li maguen yishêja, viminejá tisadêni, veanvatejá tarbêni

vs.36 Me diste también el escudo de tu salvación, tu diestra me ha sustentado, y tu benignidad me ha engrandecido.

תַּרְחִיב צַעֲדִי תַחְתָּי וְלֹא מָעֲדוּ קַרְסֻלָּי vs.37

vs.37 Tarjiv tsaadi tajtai, velo maadu carsulai

vs.37 Ensanchaste mis pasos debajo de mí, y mis tobillos no flaquearon.

אֶרְדּוֹף אוֹיְבַי וְאַשִּׂיגֵם וְלֹא־אָשׁוּב עַד־כַּלּוֹתָם vs.38

vs.38 Erdof oievai veasiguem, velo ashuv ad calotam

vs.38 Perseguí a mis enemigos, y les di alcance, y no regresé hasta que acabé con ellos.

אֶמְחָצֵם וְלֹא־יֻכְלוּ קוּם יִפְּלוּ תַּחַת רַגְלָי vs.39

vs.39 Emjatsem velo iujelu cum, yipelu tajat raglai

vs.39 Los golpeé, y no pudieron levantarse, cayeron debajo de mis pies.

וַתְּאַזְּרֵנִי חַיִל לַמִּלְחָמָה תַּכְרִיעַ קָמַי תַּחְתָּי vs.40

vs.40 Vateazerêni jáyil lamiljama, tajría camai tajtai

vs.40 Me ceñiste de valor para la guerra, doblegaste a los que me resistían.

וְאֹיְבַי נָתַתָּה לִּי עֹרֶף וּמְשַׂנְאַי אַצְמִיתֵם vs.41

vs.41 Veoievai natata li óref, umesanai atsmitem

vs.41 Pusiste en fuga a mis enemigos, y pude destruir a quienes me aborrecían.

יְשַׁוְּעוּ וְאֵין־מוֹשִׁיעַ עַל־יְהוָה וְלֹא עָנָם vs.42

vs.42 Ieshaveú veen moshía, al Adonai velo Anam

vs.42 Clamaron, pero no hubo quien los librara, aun a YHVH, pero no les respondió.

וְאֶשְׁחָקֵם כְּעָפָר עַל־פְּנֵי־רוּחַ כְּטִיט חוּצוֹת אֲרִיקֵם vs.43

vs.43 Veeshjakem keafar al penê rúaj, ketit jutsót arikem

vs.43 Los desmenucé como polvo ante el viento, los arrojé como el fango de las calles.

תְּפַלְּטֵנִי מֵרִיבֵי עָם תְּשִׂימֵנִי לְרֹאשׁ גּוֹיִם עַם לֹא־יָדַעְתִּי יַעַבְדוּנִי vs.44

vs.44 Tefaletêni merivê am, tesimêni lerosh goyim, am ló iadáti iaavdúni

vs.44 Me has librado de las contiendas del pueblo, me has hecho cabeza de las naciones, un pueblo que no conocía me sirve.

לְשֵׁמַע אֹזֶן יִשָּׁמְעוּ לִי בְּנֵי־נֵכָר יְכַחֲשׁוּ־לִי vs.45

vs.45 Leshema ózen yishameu li, benê nejar iejajashu li

vs.45 No bien oyen de mí, me obedecen, los extranjeros se sometieron a mí.

בְּנֵי־נֵכָר יִבֹּלוּ וְיַחְרְגוּ מִמִּסְגְּרוֹתֵיהֶם vs.46

vs.46 Benê nejar yibôlu, veiajregu mimisguerotehem

vs.46 Los extranjeros desfallecen, y salen temblando de sus fortalezas.

חַי־יְהוָה וּבָרוּךְ צוּרִי וְיָרוּם אֱלוֹהֵי יִשְׁעִי vs.47

vs.47 jai Adonai uvaruj tsuri, veiarum Elohê yishí

vs.47 ¡Viva YHVH! ¡Bendita sea mi Roca! Sea enaltecido el Dios de mi salvación,

הָאֵל הַנּוֹתֵן נְקָמוֹת לִי וַיַּדְבֵּר עַמִּים תַּחְתָּי vs.48

vs.48 Hael hanoten necamót li, vaiadber amim tajtai

vs.48 El Dios que ejecuta mi venganza, y somete pueblos debajo de mí.

מְפַלְטִי מֵאֹיְבָי אַף מִן־קָמַי תְּרוֹמְמֵנִי מֵאִישׁ חָמָס תַּצִּילֵנִי vs.49

vs.49 Mefaleti meoivai, af min camai teromemêni, meish jamas tatsilêni

vs.49 Me has librado de mis enemigos, sí, me exaltaste sobre los que se alzaron contra mí, y me libraste del varón violento.

עַל־כֵּן אוֹדְךָ בַגּוֹיִם יְהוָה וּלְשִׁמְךָ אֲזַמֵּרָה vs.50

vs.50 Al ken odejá vagoyim, Adonai, ulshimjá azamêra

vs.50 Por tanto yo te confesaré entre las naciones, ¡Oh YHVH! y cantaré salmos de gloria a tu Nombre.

מִגְדִּיל [ק מַגְדִּיל] יְשׁוּעוֹת מַלְכּוֹ וְעֹשֶׂה חֶסֶד לִמְשִׁיחוֹ לְדָוִד וּלְזַרְעוֹ עַד־עוֹלָם vs.51 כ

vs.51 Magdil ieshuot malcó, veose jésed limeshijo, ledavid ulezaró ad olam

vs.51 Él ha engrandecido las victorias de su rey, y ha mostrado misericordia a su ungido: a David y a su descendencia para siempre.

Tehilím 19 – Salmo 19

לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד vs.1

vs.1 Lamnatsêaj mizmor ledavid

vs.1 Al director del coro. Salmo de David.

הַשָּׁמַיִם מְסַפְּרִים כְּבוֹד־אֵל וּמַעֲשֵׂה יָדָיו מַגִּיד הָרָקִיעַ vs.2

vs.2 Hashamayim mesaperim kevod El, umaase iadav maguid harakía

vs.2 Los cielos cuentan la gloria de Dios, y el firmamento muestra la obra de sus manos.

יוֹם לְיוֹם יַבִּיעַ אֹמֶר וְלַיְלָה לְלַיְלָה יְחַוֶּה־דָּעַת vs.3

vs.3 Iom leiom iabía ômer, velaila lelaila iejave dáat

vs.3 Día tras día vierte su mensaje, y noche tras noche da a conocer la sabiduría.

אֵין־אֹמֶר וְאֵין דְּבָרִים בְּלִי נִשְׁמָע קוֹלָם vs.4

vs.4 En ômer veen devarim, beli nishma colam

vs.4 No hay lenguaje ni idioma, en que la voz de ellos no sea oída,

בְּכָל־הָאָרֶץ יָצָא קַוָּם וּבִקְצֵה תֵבֵל מִלֵּיהֶם לַשֶּׁמֶשׁ שָׂם־אֹהֶל בָּהֶם vs.5

vs.5 Bejol haárets iatsa cavam uvictsê tevel milehem, lashémesh sam ohel bahem

vs.5 Su trazo llega a toda la tierra, y sus palabras hasta los confines del orbe. En ellos puso tabernáculo para el sol,

וְהוּא כְּחָתָן יֹצֵא מֵחֻפָּתוֹ יָשִׂישׂ כְּגִבּוֹר לָרוּץ אֹרַח vs.6

vs.6 Vehu kejatan iotse mejupato, iasis keguibor laruts ôraj

vs.6 Y éste, como esposo que sale de su alcoba, se alegra cual atleta corriendo la carrera.

מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם מוֹצָאוֹ וּתְקוּפָתוֹ עַל־קְצוֹתָם וְאֵין נִסְתָּר מֵחַמָּתוֹ vs.7

vs.7 Mictse hashamayim motsaó, utcufato al ketsotam, veen nistar mejamato

vs.7 De un extremo de los cielos es su salida, y su órbita hasta el término de ellos, y nada queda escondido de su calor.

תּוֹרַת יְהוָה תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ עֵדוּת יְהוָה נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי vs.8

vs.8 Torat Adonai temima meshívat náfesh, edut Adonai neemana majkímat pêti

vs.8 La Ley de YHVH es perfecta, restaura el vida. El testimonio de YHVH es fiel, hace sabio al sencillo.

פִּקּוּדֵי יְהוָה יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי־לֵב מִצְוַת יְהוָה בָּרָה מְאִירַת עֵינָיִם vs.9

vs.9 Picudê Adonai iesharim mesamejê lev, mitsvat Adonai bara meirat enáyim

vs.9 Los mandamientos de YHVH son rectos, alegran el corazón, el precepto de YHVH es puro, alumbra los ojos.

יִרְאַת יְהוָה טְהוֹרָה עוֹמֶדֶת לָעַד מִשְׁפְּטֵי־יְהוָה אֱמֶת צָדְקוּ יַחְדָּו vs.10

vs.10 Yirat Adonai tehorá omédet laad, mishpetê Adonai emet tsadcú iajdav

vs.10 El temor de YHVH es limpio, permanece para siempre, los juicios de YHVH son verdad, todos justos.

הַנֶּחֱמָדִים מִזָּהָב וּמִפַּז רָב וּמְתוּקִים מִדְּבַשׁ וְנֹפֶת צוּפִים vs.11

vs.11 Hanejemadim mizahav umipaz rav, umetukim midevash venofet tsufim

vs.11 Deseables son más que el oro, Más que mucho oro afinado, y más dulces que la miel, las gotas que destilan del panal.

גַּם־עַבְדְּךָ נִזְהָר בָּהֶם בְּשָׁמְרָם עֵקֶב רָב vs.12

vs.12 Gam avdejá nizhar bahem, beshomram ékev rav

vs.12 Tu siervo es además amonestado por ellos, en guardarlos hay grande galardón.

שְׁגִיאוֹת מִי־יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי vs.13

vs.13 Sheguiot mi iavin, ministarot nakêni

vs.13 ¿Quién discernirá sus propios errores? declárame inocente de los que me son ocultos.

גַּם מִזֵּדִים חֲשֹׂךְ עַבְדֶּךָ אַל־יִמְשְׁלוּ־בִי אָז אֵיתָם וְנִקֵּיתִי מִפֶּשַׁע רָב vs.14

vs.14 Gam mizedim jasoj avdêja, al yimshelu vi, az etam venikêti mipêsha rav

vs.14 Aparta también a tu siervo de las soberbias, que no se enseñoreen de mí. Entonces seré íntegro, y quedaré absuelto de gran transgresión.

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְהוָה צוּרִי וְגֹאֲלִי vs.15

vs.15 Yihiu leratson imrê fi veheguion libi lefanêja, Adonai tsuri vegoali

vs.15 Sean aceptos delante de ti los dichos de mi boca, y la meditación de mi corazón, oh YHVH, roca mía y redentor mío.

Tehilím 20 – Salmo 20

לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד vs.1

vs.1 Lamnatsêaj mizmor ledavid

vs.1 Al director del coro. Salmo de David.

יַעַנְךָ יְהוָה בְּיוֹם צָרָה יְשַׂגֶּבְךָ שֵׁם אֱלֹהֵי יַעֲקֹב vs.2

vs.2 Iaanjá Adonai beiom tsara, iesaguevjá shem Elohê Iaacov

vs.2 YHVH te responda en el día de la adversidad, El nombre del Dios de Jacob te defienda.

יִשְׁלַח־עֶזְרְךָ מִקֹּדֶשׁ וּמִצִּיּוֹן יִסְעָדֶךָּ vs.3

vs.3 Yishlaj ezrejá micódesh, umitsión yisadêca

vs.3 Te envíe ayuda desde el Santuario, Y desde Sión te sostenga.

יִזְכֹּר כָּל־מִנְחֹתֶךָ וְעוֹלָתְךָ יְדַשְּׁנֶה סֶלָה vs.4

vs.4 Yizcor col minjotêja, veolatejá iedashene sêla

vs.4 Haga memoria de todas tus ofrendas y acepte la grosura de tus holocaustos. Selah

יִתֶּן־לְךָ כִלְבָבֶךָ וְכָל־עֲצָתְךָ יְמַלֵּא vs.5

vs.5 Yiten leja jilvavêja, vejol atsatejá iemalê

vs.5 Te dé conforme al deseo de tu corazón, y cumpla todos tus propósitos.

נְרַנְּנָה בִּישׁוּעָתֶךָ וּבְשֵׁם־אֱלֹהֵינוּ נִדְגֹּל יְמַלֵּא יְהוָה כָּל־מִשְׁאֲלוֹתֶיךָ vs.6

vs.6 Neranena bishuatêja, uvshem Elohênu nidgol, iemale Adonai col mishalotêja

vs.6 Nosotros nos alegraremos en tu salvación, y alzaremos pendón en el nombre de nuestro Dios. YHVH te conceda todas tus peticiones.

עַתָּה יָדַעְתִּי כִּי הוֹשִׁיעַ יְהוָה מְשִׁיחוֹ יַעֲנֵהוּ מִשְּׁמֵי קָדְשׁוֹ בִּגְבֻרוֹת יֵשַׁע יְמִינוֹ vs.7

vs.7 Ata iadáti, ki hoshía Adonai meshijó, iaanêhu mishemê codsho, bigvurot iêsha iemino

vs.7 Ahora sé que YHVH salva a su ungido, le responderá desde sus santos cielos, con las poderosas acciones de su diestra salvadora.

אֵלֶּה בָרֶכֶב וְאֵלֶּה בַסּוּסִים וַאֲנַחְנוּ בְּשֵׁם־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נַזְכִּיר vs.8

vs.8 Ele varéjev veele vasusim, vaanájnu beshem Adonai Elohênu nazkir

vs.8 Éstos confían en carros de guerra, y aquéllos en caballos, pero nosotros nos acordamos del nombre de YHVH nuestro Dios.

הֵמָּה כָּרְעוּ וְנָפָלוּ וַאֲנַחְנוּ קַמְנוּ וַנִּתְעוֹדָד vs.9

vs.9 Hêma careu venafálu, vaanájnu camnu vanitodad

vs.9 Ellos flaquean y caen, pero nosotros nos levantamos y estamos firmes.

יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ vs.10

vs.10 Adonai hoshía, hamélej iaanênu veiom corênu

vs.10 ¡Salva, oh YHVH! ¡Que el Rey nos responda el día que lo invoquemos!

Tehilím 21 – Salmo 21

לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד vs.1

vs.1 Lamnatsêaj mizmor ledavid

vs.1 Al director del coro. Salmo de David.

יְהוָה בְּעֻזְּךָ יִשְׂמַח־מֶלֶךְ וּבִישׁוּעָתְךָ מַה־יָּגֵיל מְאֹד vs.2

vs.2 Adonai beozejá yismaj mélej, uvishuatejá ma iaguel meod

vs.2 Oh YHVH, el rey se alegra en tu poder, y en tu salvación ¡cuánto se regocija!

תַּאֲוַת לִבּוֹ נָתַתָּה לּוֹ וַאֲרֶשֶׁת שְׂפָתָיו בַּל־מָנַעְתָּ סֶלָה vs.3

vs.3 Taavat libo natata lo, vaaréshet sefatav bal manata sêla

vs.3 Le diste el deseo de su corazón, y no le negaste la petición de sus labios. Selah

כִּי־תְקַדְּמֶנּוּ בִּרְכוֹת טוֹב תָּשִׁית לְרֹאשׁוֹ עֲטֶרֶת פָּז vs.4

vs.4 Ki tecademenu birjot tov, tashit lerosh atéret paz

vs.4 Con bendiciones escogidas saliste a su encuentro, y colocaste en su cabeza una corona de oro fino.

חַיִּים שָׁאַל מִמְּךָ נָתַתָּה לּוֹ אֹרֶךְ יָמִים עוֹלָם וָעֶד vs.5

vs.5 jayim shaal mimejá natata lo, órej iamim olam vaed

vs.5Vida te pidió, y se la concediste, largura de días, eternamente y para siempre.

גָּדוֹל כְּבוֹדוֹ בִּישׁוּעָתֶךָ הוֹד וְהָדָר תְּשַׁוֶּה עָלָיו vs.6

vs.6 Gadol kevodo bishuatêja, hod vehadar teshave alav

vs.6 Grande es su gloria por tu salvación, has puesto sobre él honra y majestad.

כִּי־תְשִׁיתֵהוּ בְרָכוֹת לָעַד תְּחַדֵּהוּ בְשִׂמְחָה אֶת־פָּנֶיךָ vs.7

vs.7 Ki teshitêhu verajot laad, tejadêhu vesimjá et panêja

vs.7 Lo has bendecido para siempre. Lo llenaste de alegría con tu presencia.

כִּי־הַמֶּלֶךְ בּוֹטֵחַ בַּיהוָה וּבְחֶסֶד עֶלְיוֹן בַּל־יִמּוֹט vs.8

vs.8 Ki hamélej botêaj badonai, uvejésed elion bal yimot

vs.8 Por cuanto el rey confía en YHVH, por la misericordia de 'Elyón, no será conmovido.

תִּמְצָא יָדְךָ לְכָל־אֹיְבֶיךָ יְמִינְךָ תִּמְצָא שֹׂנְאֶיךָ vs.9

vs.9 Timtsa iadejá lejol oivêja, ieminejá timtsa soneêja

vs.9 Tu mano alcanzará a todos tus enemigos, tu diestra alcanzará a los que te aborrecen.

תְּשִׁיתֵמוֹ כְּתַנּוּר אֵשׁ לְעֵת פָּנֶיךָ יְהוָה בְּאַפּוֹ יְבַלְּעֵם וְתֹאכְלֵם אֵשׁ vs.10

vs.10 Teshitêmo ketanur esh leet panêja, Adonai beapo ievaleem vetojelem esh

vs.10 Los convertirás en horno abrasador en el tiempo de tu ira, YHVH los tragará en su ira, y el fuego los consumirá.

פִּרְיָמוֹ מֵאֶרֶץ תְּאַבֵּד וְזַרְעָם מִבְּנֵי אָדָם vs.11

vs.11 Piriamo meérets teabed, vezaram mibenê Adam

vs.11 Destruirás su fruto de la tierra, y su simiente de entre los hijos del hombre.

כִּי־נָטוּ עָלֶיךָ רָעָה חָשְׁבוּ מְזִמָּה בַּל־יוּכָלוּ vs.12

vs.12 Ki natu alêja raá, jashevu mezima bal iujálu

vs.12 Porque tramaron el mal contra ti, fraguaron artificios, pero no prevalecerán.

כִּי תְשִׁיתֵמוֹ שֶׁכֶם בְּמֵיתָרֶיךָ תְּכוֹנֵן עַל־פְּנֵיהֶם vs.13

vs.13 Ki teshitêmo shéjem, bemetarêja tejonen al penehem

vs.13 Pues los harás huir con tus arcos, apuntarás contra sus rostros.

רוּמָה יְהוָה בְּעֻזֶּךָ נָשִׁירָה וּנְזַמְּרָה גְּבוּרָתֶךָ vs.14

vs.14 Ruma Adonai beuzêja, nashira unezamerá guevuratêja

vs.14 ¡Engrandécete, oh YHVH, con tu fortaleza! cantaremos y alabaremos tu poderío.

Tehilím 22 – Salmo 22

לַמְנַצֵּחַ עַל־אַיֶּלֶת הַשַּׁחַר מִזְמוֹר לְדָוִד vs.1

vs.1 Lamnatsêaj al aiélet hashájar mizmor ledavid

vs.1 Al director del coro. Sobre Aye-let Hashajar. Salmo de David.

אֵלִי אֵלִי לָמָה עֲזַבְתָּנִי רָחוֹק מִישׁוּעָתִי דִּבְרֵי שַׁאֲגָתִי vs.2

vs.2 Eli Eli lama azavtani, rajoc mishuati divrê shaagati

vs.2 ¡Dios mío, Dios mío! ¿Por qué me has desamparado? ¿Por qué estás lejos de mi salvación y de las palabras de mi clamor?

אֱלֹהַי אֶקְרָא יוֹמָם וְלֹא תַעֲנֶה וְלַיְלָה וְלֹא־דוּמִיָּה לִי vs.3

vs.3 Elohai ecra iomam velo taane, velaila velo dumiia li

vs.3 Dios mío, clamo de día, y no respondes, y de noche, y no hay sosiego para mí.

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל vs.4

vs.4 Veata cadosh, ioshev tehilot Yisrael

vs.4 Pero Tú eres santo, ¡Tú, que habitas entre las alabanzas de Israel!

בְּךָ בָּטְחוּ אֲבֹתֵינוּ בָּטְחוּ וַתְּפַלְּטֵמוֹ vs.5

vs.5 Bejá bateju avotênu, bateju vatefaletêmo

vs.5 En ti confiaron nuestros padres, confiaron, y Tú los libraste.

אֵלֶיךָ זָעֲקוּ וְנִמְלָטוּ בְּךָ בָטְחוּ וְלֹא־בוֹשׁוּ vs.6

vs.6 Elêja zaacu venimlátu, bejá vateju velo vôshu

vs.6 Clamaron a ti, y fueron librados, confiaron en ti, y no fueron avergonzados.

וְאָנֹכִי תוֹלַעַת וְלֹא־אִישׁ חֶרְפַּת אָדָם וּבְזוּי עָם vs.7

vs.7 Veanoji toláat velo ish, jerpat adam uvzui am

vs.7 Pero yo soy gusano y no hombre, oprobio de los hombres y despreciado del pueblo.

כָּל־רֹאַי יַלְעִגוּ לִי יַפְטִירוּ בְשָׂפָה יָנִיעוּ רֹאשׁ vs.8

vs.8 Col roai ialigu li, iaftíru vesafa ianíu rosh

vs.8 Todos los que me ven me escarnecen, hacen una mueca con los labios, menean la cabeza, diciendo:

גֹּל אֶל־יְהוָה יְפַלְּטֵהוּ יַצִּילֵהוּ כִּי חָפֵץ בּוֹ vs.9

vs.9 Gol el Adonai iefaletêhu, iatsilêhu ki jáfets bo

vs.9 Se encomendó a YHVH, líbrelo Él, Que Él lo rescate, puesto que en Él se complacía.

כִּי־אַתָּה גֹחִי מִבָּטֶן מַבְטִיחִי עַל־שְׁדֵי אִמִּי vs.10

vs.10 Ki ata goji mibáten, mavtiji al shedê imi

vs.10 Porque Tú eres el que me sacó del vientre, me diste confianza desde que estaba sobre los pechos de mi madre.

עָלֶיךָ הָשְׁלַכְתִּי מֵרָחֶם מִבֶּטֶן אִמִּי אֵלִי אָתָּה vs.11

vs.11 Alêja hoshlajti merájem, mibéten imi Eli ata

vs.11 A ti fui entregado desde la matriz, desde el vientre de mi madre, Tú eres mi Dios.

אַל־תִּרְחַק מִמֶּנִּי כִּי־צָרָה קְרוֹבָה כִּי־אֵין עוֹזֵר vs.12

vs.12 Al tirjac mimêni ki tsará kerova, ki en ozer

vs.12 No te alejes de mí, porque la angustia está cerca, porque no hay quien ayude.

סְבָבוּנִי פָּרִים רַבִּים אַבִּירֵי בָשָׁן כִּתְּרוּנִי vs.13

vs.13 Sevavuni parim rabim, abirê vashan kiterúni

vs.13 Me han rodeado muchos toros, fuertes toros de Basán me han cercado.

פָּצוּ עָלַי פִּיהֶם אַרְיֵה טֹרֵף וְשֹׁאֵג vs.14

vs.14 Patsu alai pihem, ariê toref veshoeg

vs.14 Abren su boca contra mí, como león voraz y rugiente.

כַּמַּיִם נִשְׁפַּכְתִּי וְהִתְפָּרְדוּ כָּל־עַצְמוֹתָי הָיָה לִבִּי כַּדּוֹנָג נָמֵס בְּתוֹךְ מֵעָי vs.15

vs.15 Camáyim nishpajti vehitparedu col atsmotai, haia libi cadonag names betoj meai

vs.15 Soy derramado como aguas, y todos mis huesos se descoyuntan, mi corazón se ha derretido como cera dentro de mi pecho.

יָבֵשׁ כַּחֶרֶשׂ כֹּחִי וּלְשׁוֹנִי מֻדְבָּק מַלְקוֹחָי וְלַעֲפַר־מָוֶת תִּשְׁפְּתֵנִי vs.16

vs.16 Iavesh cajéres coji uleshoni mudbac malcojai, velaafar mávet tishpetêni

vs.16 Mi vigor se ha secado como tiesto, y mi lengua se pega a mi paladar. ¡Me has puesto en el polvo de la muerte!

כִּי סְבָבוּנִי כְלָבִים עֲדַת מְרֵעִים הִקִּיפוּנִי כָּאֲרִי יָדַי וְרַגְלָי vs.17

vs.17 Ki sevavuni kelavim, adat mereim hikifúni, caari iadai veraglai

vs.17 Perros me han rodeado, me ha cercado cuadrilla de malignos, horadaron mis manos y mis pies;

אֲסַפֵּר כָּל־עַצְמוֹתָי הֵמָּה יַבִּיטוּ יִרְאוּ־בִי vs.18

vs.18 Asaper col atsmotai, hema iabitu yiru vi

vs.18 Contar puedo todos mis huesos, entre tanto, ellos me miran y me observan.

יְחַלְּקוּ בְגָדַי לָהֶם וְעַל־לְבוּשִׁי יַפִּילוּ גוֹרָל vs.19

vs.19 Iejalecú vegadai lahem, veal levushi iapílu goral

vs.19 Repartieron entre sí mis vestiduras, y sobre mi túnica echan suertes.

וְאַתָּה יְהוָה אַל־תִּרְחָק אֱיָלוּתִי לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה vs.20

vs.20 Veata Adonai al tirjac, eialuti leezrati jusha

vs.20 Pero Tú, oh YHVH, ¡no te alejes, fortaleza mía! ¡Apresúrate a socorrerme!

הַצִּילָה מֵחֶרֶב נַפְשִׁי מִיַּד־כֶּלֶב יְחִידָתִי vs.21

vs.21 Hatsíla mejérev nafshi, miiad kélev iejidati

vs.21 ¡Libra mi vida de la espada, y del poder del perro mi vida!

הוֹשִׁיעֵנִי מִפִּי אַרְיֵה וּמִקַּרְנֵי רֵמִים עֲנִיתָנִי vs.22

vs.22 Hoshiêni mipi ariê, umicarnê remim anitáni

vs.22 ¡Sálvame de la boca del león y de los cuernos de los toros salvajes! ¡Me has respondido!

אֲסַפְּרָה שִׁמְךָ לְאֶחָי בְּתוֹךְ קָהָל אֲהַלְלֶךָּ vs.23

vs.23 Asaperá shimjá leejai, betoj cahal ahalelêca

vs.23 Anunciaré tu Nombre a mis hermanos, en medio de la congregación te alabaré.

יִרְאֵי יְהוָה הַלְלוּהוּ כָּל־זֶרַע יַעֲקֹב כַּבְּדוּהוּ וְגוּרוּ מִמֶּנּוּ כָּל־זֶרַע יִשְׂרָאֵל vs.24

vs.24 Yirê Adonai halelúhu, col zéra Iaacov cabedúhu, vegúru mimênu col zéra Yisrael

vs.24 ¡Los que teméis a YHVH, alabadlo! glorificadlo, descendencia toda de Jacob, y temedle vosotros, descendencia toda de Israel,

כִּי לֹא־בָזָה וְלֹא שִׁקַּץ עֱנוּת עָנִי וְלֹא־הִסְתִּיר פָּנָיו מִמֶּנּוּ וּבְשַׁוְּעוֹ אֵלָיו שָׁמֵעַ vs.25

vs.25 Ki lo vaza velo shicats enut ani, velo histir panav mimênu, uveshaveô elav shamêa

vs.25 Porque no menospreció ni rechazó el dolor del afligido, ni de él ocultó su rostro, sino que cuando clamó a Él, lo escuchó.

מֵאִתְּךָ תְּהִלָּתִי בְּקָהָל רָב נְדָרַי אֲשַׁלֵּם נֶגֶד יְרֵאָיו vs.26

vs.26 Meitejá tehilati becahal rav, nedarai ashalem négued iereav

vs.26 De ti viene mi alabanza en la gran congregación, cumpliré mis votos delante de los que lo temen.

יֹאכְלוּ עֲנָוִים וְיִשְׂבָּעוּ יְהַלְלוּ יְהוָה דֹּרְשָׁיו יְחִי לְבַבְכֶם לָעַד vs.27

vs.27 Iojelú anavim veyisbáu, iehalelu Adonai doreshav, ieji levavjém laad

vs.27 ¡Que coman y que se sacien los humildes! ¡Alaben a YHVH los que lo buscan, y vuestro corazón viva para siempre!

יִזְכְּרוּ וְיָשֻׁבוּ אֶל־יְהוָה כָּל־אַפְסֵי־אָרֶץ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל־מִשְׁפְּחוֹת גּוֹיִם vs.28

vs.28 Yiskerú veiashúvu el Adonai col afsê árets, veyishtajavu lefanêja col mishpejót goyim

vs.28 Se acordarán y se volverán a YHVH de todos los confines de la tierra, y todas las familias de las naciones se postrarán delante de ti,

כִּי לַיהוָה הַמְּלוּכָה וּמֹשֵׁל בַּגּוֹיִם vs.29

vs.29 Ki ladonai hameluja, umoshel bagoyim

vs.29 Porque de YHVH es el reino, Y Él regirá a las naciones.

אָכְלוּ וַיִּשְׁתַּחֲווּ כָּל־דִּשְׁנֵי־אֶרֶץ לְפָנָיו יִכְרְעוּ כָּל־יוֹרְדֵי עָפָר וְנַפְשׁוֹ לֹא חִיָּה vs.30

vs.30 Ajelu vayishtajavu col dishnê érets, lefanav yijreú col ioredê afar, venafsho lo jiiá

vs.30 Los que comieron y engordaron en la tierra se postrarán ante Él, los que bajan al polvo se postrarán ante Él, los que no pueden conservar viva su vida.

זֶרַע יַעַבְדֶנּוּ יְסֻפַּר לַאדֹנָי לַדּוֹר vs.31

vs.31 Zéra iaavdênu, iesupar ladonai lador

vs.31 Una simiente escogida lo servirá. Esto se dirá de Adonay hasta la postrera generación.

יָבֹאוּ וְיַגִּידוּ צִדְקָתוֹ לְעַם נוֹלָד כִּי עָשָׂה vs.32

vs.32 Iavôu veiaguídu tsidcato, leam nolad ki asa

vs.32 Vendrán y anunciarán su justicia, a pueblo no nacido aún, anunciarán que Él hizo esto.

Tehilím 23 – Salmo 23

מִזְמ֥וֹר לְדָוִ֑ד יְהוָ֥ה רֹ֝עִ֗י לֹ֣א אֶחְסָֽר׃ vs.1

vs.1 Mizmor ledavid, Adonai roí lo ejsar

vs.1 Salmo de David. YHVH es mi pastor, nada me falta.

בִּנְא֣וֹת דֶּ֭שֶׁא יַרְבִּיצֵ֑נִי עַל־מֵ֖י מְנֻח֣וֹת יְנַהֲלֵֽנִי׃ vs.2

Binot déshe iarbitsêni, al mê menujot ienahalêni

vs.2 En lugares de tiernos pastizales me hace descansar, junto a aguas de reposo me conduce.

נַפְשִׁ֥י יְשׁוֹבֵ֑ב יַ֝נְחֵ֗נִי בְּמַעְגְּלֵי־צֶ֥דֶק לְמַ֣עַן שְׁמֽוֹ׃ vs.3

vs.3 Nafshi ieshovev, ianjêni vemaguelê tsédec lemáan shemo

vs.3 Restaura mi vida, me guía por sendas de justicia por amor de su Nombre.

גַּם כִּי־אֵלֵ֤ךְ בְּגֵיא֙ צַלְמָ֔וֶת לֹא־אִירָ֥א רָ֖ע כִּי־אַתָּ֣ה עִמָּדִ֑י שִׁבְטְךָ֥ וּמִשְׁעַנְתֶּ֝֗ךָ הֵ֣מָּה יְנַחֲמֻֽנִי׃ vs.4

vs.4 Gam ki elej begue tsalmávet, lo ira ra ki ata imadi, shivtejá umishantêja hêma ienajamúni

vs.4 Aunque ande en valle de sombra de muerte, no temeré mal alguno, porque Tú estás conmigo, Tu vara y tu cayado me infunden aliento.

תַּעֲרֹ֣ךְ לְפָנַ֣י שֻׁלְחָ֗ן נֶ֚גֶד צֹרְרָ֣י דִּשַּׁ֣נְתָּ בַשֶּׁ֣מֶן רֹאשִׁ֑י כּוֹסִ֖י רְוָיָֽה׃ vs.5

vs.5 Taaroj lefanai shuljan négued tsorerai, dishanta vashemen roshí, cosí revaiá

vs.5 Aderezas mesa delante de mí en presencia de mis angustiadores, Has ungido mi cabeza con aceite, mi copa está rebosando.

אַךְ־ט֭וֹב וָחֶ֣סֶד יִרְדְּפ֣וּנִי כָּל־יְמֵ֣י חַיָּ֑י וְשַׁבְתִּ֥י בְּבֵית־יְ֝הוָ֗ה לְאֹ֣רֶךְ יָמִֽים׃ vs.6

vs.6 Aj tov vajésed yirdefúni col iemê jaiai, veshavti bevet Adonai leórej iamim

vs.6 Ciertamente el bien y la misericordia me escoltarán todos los días de mi vida, Y en la Casa de YHVH moraré por largos días.

Tehilím 24 – Salmo 24

לְדָוִד מִזְמוֹר לַיהוָה הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ vs.1

vs.1 Ledavid mizmor, ladonai haárets umeloá, tevel veioshevê vá

vs.1 Salmo de David. De YHVH es la tierra y su plenitud, El mundo y los que en él habitan.

כִּי־הוּא עַל־יַמִּים יְסָדָהּ וְעַל־נְהָרוֹת יְכוֹנְנֶהָ vs.2

vs.2 Ki hu al iamim iesadá, veal neharot iejonenêha

vs.2 Porque Él la fundó sobre los mares Y la afirmó sobre las corrientes.

מִי־יַעֲלֶה בְהַר־יְהוָה וּמִי־יָקוּם בִּמְקוֹם קָדְשׁוֹ vs.3

vs.3 Mi iaalê vehar Adonai, umi iacúm bimcom codshó

vs.3 ¿Quién subirá al Monte de YHVH? ¿Y quién podrá estar en pie en su lugar santo?

נְקִי כַפַּיִם וּבַר־לֵבָב אֲשֶׁר לֹא־נָשָׂא לַשָּׁוְא נַפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמִרְמָה vs.4

vs.4 Neki japáyim uvar levav, asher ló nasá lashav nafshí veló nishbá lemirmá

vs.4 El limpio de manos y puro de corazón, El que no ha elevado su vida a cosas vanas, Ni ha jurado con engaño.

יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְהוָה וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ vs.5

vs.5 Yisá verajá meet Adonai, utsdacá meelohê yishó

vs.5 Éste llevará la bendición de YHVH, Y la justicia del Dios de su salvación.

זֶה דּוֹר [כ דֹּרְשׁוֹ] [ק דֹּרְשָׁיו] מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ יַעֲקֹב סֶלָה vs.6

vs.6 Zé dor doreshav, mevakeshê fanêja laacóv, sêla

vs.6 Tal es la generación de quienes lo buscan, De los que buscan tu rostro, oh Dios de Jacob. Selah

שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד vs.7

vs.7 Seú shearim rashejém vehinaseú pitjê olam, veiavó mélej hacavód

vs.7 ¡Alzad, oh puertas, vuestras cabezas! ¡Sed levantados vosotros, portales eternos, Y entrará el Rey de gloria!

מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְהוָה עִזּוּז וְגִבּוֹר יְהוָה גִּבּוֹר מִלְחָמָה vs.8

vs.8 Mi zé mélej hacavód, Adonai izúz veguibór, Adonai guibor miljamá

vs.8 ¿Quién es este Rey de gloria? ¡YHVH, el fuerte y poderoso! ¡YHVH, el poderoso en batalla!

שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד vs.9

vs.9 Seú shearim rashejém usú pitjê olam veiavo mélej hacavod

vs.9 ¡Alzad, oh puertas, vuestras cabezas! ¡Sed levantados vosotros, portales eternos, Y entrará el Rey de gloria!

מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְהוָה צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה vs.10

vs. 10 Mi hu zé mélej hacavód, Adonai tsevaót hú melej hacavód, sêla

vs.10 ¿Quién es este Rey de gloria? ¡YHVH Sebaot! ¡Él es el Rey de gloria! Selah

---

Tehilím 25 – Salmo 25

לְדָוִד אֵלֶיךָ יְהוָה נַפְשִׁי אֶשָּׂא vs.1

vs.1 Ledavid, elêja Adonai nafshi esá

vs.1 De David. a A ti, oh YHVH, elevo mi vida.

אֱלֹהַי בְּךָ בָטַחְתִּי אַל־אֵבוֹשָׁה אַל־יַעַלְצוּ אֹיְבַי לִי vs.2

vs.2 Elohai bejá vatajti al evôsha, al iaaltsu oievai li

vs.2 ¡Dios mío, en ti confío! No sea yo avergonzado, no se alegren de mí mis enemigos.

גַּם כָּל־קֹוֶיךָ לֹא יֵבֹשׁוּ יֵבֹשׁוּ הַבּוֹגְדִים רֵיקָם vs.3

vs.3 Gam col covêja lo ievôshu, ievôshu haboguedim recam

vs.3 Ciertamente ninguno de los que confían en ti será defraudado. Serán avergonzados los que se rebelan sin causa.

דְּרָכֶיךָ יְהוָה הוֹדִיעֵנִי אֹרְחוֹתֶיךָ לַמְּדֵנִי vs.4

vs.4 Derajêja Adonai hodiêni, orejotêja lamedêni

vs.4 Muéstrame, oh YHVH, tus caminos, enséñame tus sendas.

הַדְרִיכֵנִי בַאֲמִתֶּךָ וְלַמְּדֵנִי כִּי־אַתָּה אֱלֹהֵי יִשְׁעִי אוֹתְךָ קִוִּיתִי כָּל־הַיּוֹם vs.5

vs.5 Hadrijêni vaamitêja, velamedêni ki ata Elohê yishi, otejá kiviti col haiom

vs.5 Encamíname en tu verdad, y enséñame, porque tú eres el Dios de mi salvación. En ti he esperado todo el día.

זְכֹר־רַחֲמֶיךָ יְהוָה וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה vs.6

vs.6 Zejor rajamêja Adonai vajasadêja, ki meolam hêma

vs.6 Acuérdate, oh YHVH, de tus piedades y de tus misericordias, que son perpetuas.

חַטֹּאות נְעוּרַי וּפְשָׁעַי אַל־תִּזְכֹּר כְּחַסְדְּךָ זְכָר־לִי־אַתָּה לְמַעַן טוּבְךָ יְהוָה vs.7

vs.7 jatot neurai ufshaai al tizcor, kejasdejá zejor li áta, lemáan tuvejá Adonai

vs.7 De los pecados de mi juventud y de mis rebeliones, no te acuerdes. Conforme a tu misericordia acuérdate de mí, Por tu bondad, oh YHVH.

טוֹב־וְיָשָׁר יְהוָה עַל־כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ vs.8

vs.8 Tov veiashar Adonai, al ken iore jataim badárej

vs.8 Bueno y justo es YHVH; por tanto Él mostrará a los pecadores el camino.

יַדְרֵךְ עֲנָוִים בַּמִּשְׁפָּט וִילַמֵּד עֲנָוִים דַּרְכּוֹ vs.9

vs.9 ladrej anavim bamishpat, vilamed anavim darco

vs.9 Hará andar a los humildes en justicia, y enseñará a los mansos su senda.

כָּל־אָרְחוֹת יְהוָה חֶסֶד וֶאֱמֶת לְנֹצְרֵי בְרִיתוֹ וְעֵדֹתָיו vs.10

vs.10 Col orjot Adonai jésed veemet, lenotserê verito veedotav

vs.10 Todas las sendas de YHVH son misericordia y verdad, para los que observan su pacto y sus preceptos.

לְמַעַן־שִׁמְךָ יְהוָה וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנִי כִּי רַב־הוּא vs.11

vs.11 Lemáan shimjá Adonai, vesalajta laavoni ki rav hu

vs.11 Por amor de tu nombre, oh YHVH, perdonarás mi iniquidad, que es grande.

מִי־זֶה הָאִישׁ יְרֵא יְהוָה יוֹרֶנּוּ בְּדֶרֶךְ יִבְחָר vs.12

vs.12 Mi ze haish iere Adonai, iorênu bedérej yivjar

vs.12 ¿Quién es el hombre que teme a YHVH? Él lo instruirá en el camino que debe escoger.

נַפְשׁוֹ בְּטוּב תָּלִין וְזַרְעוֹ יִירַשׁ אָרֶץ vs.13

vs.13 Nafsho betov talin, vezaro yirash árets

vs.13 Su vida reposará en la prosperidad, y su descendencia heredará la tierra.

סוֹד יְהוָה לִירֵאָיו וּבְרִיתוֹ לְהוֹדִיעָם vs.14

vs.14 Sod Adonai lireav, uverito lehodiam

vs.14 El secreto de YHVH es para los que lo temen; a ellos hará conocer su pacto.

עֵינַי תָּמִיד אֶל־יְהוָה כִּי הוּא־יוֹצִיא מֵרֶשֶׁת רַגְלָי vs.15

vs.15 Enai tamid el Adonai, ki hu iotsi meréshet raglai

Vs.15 [Mis ojos están siempre hacia YHVH, pues Él sacará mis pies de la red.

פְּנֵה־אֵלַי וְחָנֵּנִי כִּי־יָחִיד וְעָנִי אָנִי vs.16

vs.16 Pene elai vejonêni, ki iajid veani áni

vs.16 Vuélvete hacia mí y tenme compasión, porque estoy solo y afligido.

צָרוֹת לְבָבִי הִרְחִיבוּ מִמְּצוּקוֹתַי הוֹצִיאֵנִי vs.17

vs.17 Tsarot levavi hirjívu, mimetsucotai hotsiêni

vs.17 Las angustias de mi corazón se han aumentado. ¡Oh sácame de mis congojas!

רְאֵה עָנְיִי וַעֲמָלִי וְשָׂא לְכָל־חַטֹּאותָי vs.18

vs.18 Ree onyi veamali, vesa lejol jatotai

vs.18Mira mi aflicción y mi fatiga, y quita todos mis pecados.

רְאֵה־אוֹיְבַי כִּי־רָבּוּ וְשִׂנְאַת חָמָס שְׂנֵאוּנִי vs.19

vs.19 Ree oievai ki rábu, vesinat jamas seneuni

vs.19 ¡Considera cuántos son mis enemigos, y el aborrecimiento cruel con el que me aborrecen!

שָׁמְרָה נַפְשִׁי וְהַצִּילֵנִי אַל־אֵבוֹשׁ כִּי־חָסִיתִי בָךְ vs.20

vs.20 Shomra nafshi vehatsilêni, al evosh ki jasíti vaj

vs.20 ¡Guarda mi vida y líbrame! no sea yo avergonzado, porque en ti me refugio.

תֹּם־וָיֹשֶׁר יִצְּרוּנִי כִּי קִוִּיתִיךָ vs.21

vs.21 Tom vaiósher yitserúni, ki kivitíja

vs.21 Integridad y rectitud me preserven, porque en ti espero.

פְּדֵה אֱלֹהִים אֶת־יִשְׂרָאֵל מִכֹּל צָרוֹתָיו vs.22

vs.22 Pede Elohim et Yisrael micol tsarotav

vs.22 ¡Oh ’Elohim, redime a Israel de todas sus angustias!

Tehilím 26 – Salmo 26

לְדָוִד שָׁפְטֵנִי יְהוָה כִּי־אֲנִי בְתֻמִּי הָלַכְתִּי וּבַיהוָה בָּטַחְתִּי לֹא אֶמְעָד vs.1

vs.1 Ledavid, shoftêni Adonai ki ani betumi halájti, uvadonai batájti lo emad

vs.1 De David. Hazme justicia, oh YHVH, porque en mi integridad he andado, y en YHVH confié sin titubear.

לְדָוִד שָׁפְטֵנִי יְהוָה כִּי־אֲנִי בְתֻמִּי הָלַכְתִּי וּבַיהוָה בָּטַחְתִּי לֹא אֶמְעָד vs.2

vs.2 Bejanêni Adonai venasêni, tsarfa jiliotai velibi

vs.2 Examíname, oh YHVH, y pruébame; escudriña mis riñones y mi corazón,

כִּי־חַסְדְּךָ לְנֶגֶד עֵינָי וְהִתְהַלַּכְתִּי בַּאֲמִתֶּךָ vs.3

vs.3 Ki jasdejá lenégued enai, vehithalájti baamitêja

vs.3 Porque tu misericordia está delante de mis ojos, y ando en tu verdad.

לֹא־יָשַׁבְתִּי עִם־מְתֵי־שָׁוְא וְעִם נַעֲלָמִים לֹא אָבוֹא vs.4

vs.4 Lo iashavti im metê shav, veim naalamim lo avo

vs.4 No me he sentado con hombres falsos, Ni ando con hipócritas.

שָׂנֵאתִי קְהַל מְרֵעִים וְעִם־רְשָׁעִים לֹא אֵשֵׁב vs.5

vs.5 Sanêti kehal mereim, veim reshaim lo eshev

vs.5 Aborrezco la congregación de los malignos, y no me sentaré con los inicuos.

אֶרְחַץ בְּנִקָּיוֹן כַּפָּי וַאֲסֹבְבָה אֶת־מִזְבַּחֲךָ יְהוָה vs.6

vs.6 Erjats benicaion capai, vaasovevá et mizbajaja Adonai

vs.6 Lavaré en inocencia mis manos, y así andaré en torno a tu altar, oh YHVH,

לַשְׁמִעַ בְּקוֹל תּוֹדָה וּלְסַפֵּר כָּל־נִפְלְאוֹתֶיךָ vs.7

vs.7 Lashmía becol todá, ulesaper col nifleotêja

vs.7 Haciendo oír mi voz de gratitud, y contando todas tus maravillas.

יְהוָה אָהַבְתִּי מְעוֹן בֵּיתֶךָ וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ vs.8

vs.8 Adonai ahavti meon betêja, umecom mishcan kevodêja

vs.8 Oh YHVH, yo amo la casa donde habitas, y el lugar donde reside tu gloria.

אַל־תֹּאֶסֹף עִם־חַטָּאִים נַפְשִׁי וְעִם־אַנְשֵׁי דָמִים חַיָּי vs.9

vs.9 Al teesof im jataim nafshi, veim anshê damim jaiai

vs.9 No arrebates mi vida con los pecadores, ni mi vida con hombres sanguinarios,

אֲשֶׁר־בִּידֵיהֶם זִמָּה וִימִינָם מָלְאָה שֹׁחַד vs.10

vs.10 Asher bidehem zima, viminam maleá shôjad

vs.10 En cuyas manos está el crimen, y su diestra está llena de sobornos.

וַאֲנִי בְתֻמִּי אֵלֵךְ פְּדֵנִי וְחָנֵּנִי vs.11

vs.11 Vaani betumi elej, pedêni vejonêni

vs.11 Pero yo andaré en mi integridad. ¡Redímeme y ten misericordia de mí!

רַגְלִי עָמְדָה בְמִישׁוֹר בְּמַקְהֲלִים אֲבָרֵךְ יְהוָה vs.12

vs.12 Ragli ameda vemishor, bemachelim avarej Adonai

vs.12 Mis pies están en suelo firme, En las congregaciones bendeciré a YHVH.

Tehilím 27 – Salmo 27

לְדָוִד יְהוָה אוֹרִי וְיִשְׁעִי מִמִּי אִירָא יְהוָה מָעוֹז־חַיַּי מִמִּי אֶפְחָד vs.1

vs.1 Ledavid, Adonai ori veyishi mimi ira, Adonai maoz jaiai mimi efjad

vs.1 De David. YHVH es mi luz y mi salvación, ¿De quién temeré? YHVH es la fortaleza de mi vida, ¿de quién he de atemorizarme?

בְּקָרֹב עָלַי מְרֵעִים לֶאֱכֹל אֶת־בְּשָׂרִי צָרַי וְאֹיְבַי לִי הֵמָּה כָשְׁלוּ וְנָפָלוּ vs.2

vs.2 Bicrov alai mereim leejol et besari, tsarai veoievai li, hema jashelú venafálu

vs.2 Cuando se juntaron contra mí los malignos para devorar mis carnes, mis adversarios y mis enemigos tropezaron y cayeron.

אִם־תַּחֲנֶה עָלַי מַחֲנֶה לֹא־יִירָא לִבִּי אִם־תָּקוּם עָלַי מִלְחָמָה בְּזֹאת אֲנִי בוֹטֵחַ vs.3

vs.3 Im tajane alai majane lo yira libi, im tacum alai miljama bezot ani votêaj

vs.3 Aunque un ejército acampe contra mí, no temerá mi corazón, Aunque contra mí se levante guerra, yo estaré confiado.

אַחַת שָׁאַלְתִּי מֵאֵת־יְהוָה אוֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ שִׁבְתִּי בְּבֵית־יְהוָה כָּל־יְמֵי חַיַּי vs.4
לַחֲזוֹת בְּנֹעַם־יְהוָה וּלְבַקֵּר בְּהֵיכָלוֹ

vs.4 Ajat shaálti meet Adonai, ota avakesh, shivtí bevet Adonai col iemê jaiai, lajazot benôam Adonai ulvaker behejalo

vs.4 Una cosa he demandado a YHVH, ésta buscaré: Que esté yo en la Casa de YHVH todos los días de mi vida, Para contemplar la hermosura de YHVH, e inquirir en su templo.

כִּי יִצְפְּנֵנִי בְסֻכֹּה בְּיוֹם רָעָה יַסְתִּרֵנִי בְּסֵתֶר אָהֳלוֹ בְּצוּר יְרוֹמְמֵנִי vs.5

vs.5 Ki yitspenêni besuco beiom raá, iastirêni beséter aholo, betsur ieromemêni

vs.5 Porque Él me esconderá en su refugio en el día del mal, Me ocultará en lo reservado de su Tienda. Me pondrá en alto sobre una roca.

וְעַתָּה יָרוּם רֹאשִׁי עַל אֹיְבַי סְבִיבוֹתַי וְאֶזְבְּחָה בְאָהֳלוֹ זִבְחֵי תְרוּעָה vs.6
אָשִׁירָה וַאֲזַמְּרָה לַיהוָה

vs.6 Veata iarum roshi al oievai sevivotai, veezbejá veaholo zivjê terua, ashira vaazamera ladonai

vs.6 Y mi cabeza será levantada sobre mis enemigos en derredor, Y en su Tienda ofreceré sacrificios con voz de júbilo. Cantaré, sí, cantaré salmos a YHVH.

שְׁמַע־יְהוָה קוֹלִי אֶקְרָא וְחָנֵּנִי וַעֲנֵנִי vs.7

vs.7 Shema Adonai coli ecra, vejonêni vaanêni

vs.7 ¡Escucha, oh YHVH, cuando clamo con mi voz! ¡Ten piedad de mí y respóndeme!

לְךָ: אָמַר לִבִּי בַּקְּשׁוּ פָנָי אֶת־פָּנֶיךָ יְהוָה אֲבַקֵּשׁ vs.8

vs.8 Leja amar libi bakeshu fanai, et panêja Adonai avakesh

vs.8 Sobre ti dijo mi corazón: ¡Buscad mi rostro! Tu rostro buscaré, oh YHVH.

אַל־תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי אַל־תַּט־בְּאַף עַבְדֶּךָ עֶזְרָתִי הָיִיתָ אַל־תִּטְּשֵׁנִי vs.9
וְאַל־תַּעַזְבֵנִי אֱלֹהֵי יִשְׁעִי

vs.9 Al taster panêja mimêni, al tat beaf avdêja, ezrati hayíta, al titeshêni veal taazvêni Elohê yishi

vs.9 No escondas tu rostro de mí, ni rechaces con ira a tu siervo. Has sido mi ayuda, no me dejes ni me desampares, Oh Dios de mi salvación.

כִּי־אָבִי וְאִמִּי עֲזָבוּנִי וַיהוָה יַאַסְפֵנִי vs.10

vs.10 Ki avi veimi azavúni, vadonai iaasfêni

vs.10 Aunque mi padre y mi madre me abandonen, YHVH me recogerá.

הוֹרֵנִי יְהוָה דַּרְכֶּךָ וּנְחֵנִי בְּאֹרַח מִישׁוֹר לְמַעַן שׁוֹרְרָי vs.11

vs.11 Horêni Adonai darkêja, unjêni beôraj mishor lemáan shorerai

vs.11 Enséñame, oh YHVH, tu camino, y guíame por senda llana, a causa de los que me acechan.

אַל־תִּתְּנֵנִי בְּנֶפֶשׁ צָרָי כִּי קָמוּ־בִי עֵדֵי־שֶׁקֶר וְיִפַּח חָמָס vs.12

vs.12 Al titnêni benéfesh tsarai, ki cámu vi êde shéker vifêaj jamás

vs.12 No me entregues a la voluntad de mis adversarios, porque se han levantado contra mí testigos falsos, y aquellos que respiran violencia.

לוּלֵא הֶאֱמַנְתִּי לִרְאוֹת בְּטוּב־יְהוָה בְּאֶרֶץ חַיִּים vs.13

vs.13 Lulê heemánti lirot betuv Adonai beérets jayim

vs.13 Creo que veré la bondad de YHVH en la tierra de los vivientes.

קַוֵּה אֶל־יְהוָה חֲזַק וְיַאֲמֵץ לִבֶּךָ וְקַוֵּה אֶל־יְהוָה vs.14

vs.14 Cave el Adonai, jazac veiaamets libêja, vecave el Adonai

vs.14 Aguarda a YHVH. ¡Esfuérzate y aliéntese tu corazón! ¡Sí, espera a YHVH!

Tehilím 28 – Salmo 28

לְדָוִד אֵלֶיךָ יְהוָה אֶקְרָא צוּרִי אַל־תֶּחֱרַשׁ מִמֶּנִּי פֶּן־תֶּחֱשֶׁה מִמֶּנִּי vs.1
וְנִמְשַׁלְתִּי עִם־יוֹרְדֵי בוֹר

vs.1 Ledavid, elêja Adonai ecra, tsuri al tejerash mimêni, pen tejeshe mimêni venimshalti im ioredê vor

vs.1 De David. A ti clamo, oh YHVH, roca mía. No guardes silencio para conmigo, no sea que te desentiendas de míy Y llegue a ser semejante a los que bajan al sepulcro.

שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנַי בְּשַׁוְּעִי אֵלֶיךָ בְּנָשְׂאִי יָדַי אֶל־דְּבִיר קָדְשֶׁךָ vs.2

vs.2 Shemá col tajanunai beshaveí elêja, benosi iadai el devir codshêja

vs.2 Oye la voz de mis súplicas cuando clamo a ti, cuando alzo mis manos hacia el lugar santísimo de tu santuario.

אַל־תִּמְשְׁכֵנִי עִם־רְשָׁעִים וְעִם־פֹּעֲלֵי אָוֶן דֹּבְרֵי שָׁלוֹם עִם־רֵעֵיהֶם וְרָעָה vs.3
בִּלְבָבָם

vs.3 Al timshejêni im reshaim veim pôale áven, doverê shalom im reehem veraá bilvavam

vs.3 No me arrastres junto con los impíos, con los que hacen iniquidad, los cuales hablan de paz con su prójimo, mientras albergan el mal en sus corazones.

תֵּן־לָהֶם כְּפָעָלָם וּכְרֹעַ מַעַלְלֵיהֶם כְּמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם תֵּן לָהֶם הָשֵׁב גְּמוּלָם vs.4
לָהֶם

vs.4 Ten lahem kefaolam ujrôa maalelehem, kemaase iedehem ten lahem, hashev guemulam lahem

vs.4 Dales conforme a su obra y según la maldad de sus hechos. Retribúyeles de acuerdo con la obra de sus manos. ¡Dales su recompensa!

כִּי לֹא יָבִינוּ אֶל־פְּעֻלֹּת יְהוָה וְאֶל־מַעֲשֵׂה יָדָיו יֶהֶרְסֵם וְלֹא יִבְנֵם vs.5

vs.5 Ki lo iavínu el peulot Adonai veel maase iadav, iehersem velo yivnem

vs.5 Por cuanto no atendieron a los hechos de YHVH, Ni a la obra de sus manos, Él los derribará y no los edificará.

בָּרוּךְ יְהוָה כִּי־שָׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנָי vs.6

vs.6 Baruj Adonai ki shamá col tajanunai

vs.6 ¡Bendito sea YHVH, que oyó la voz de mis súplicas!

יְהוָה עֻזִּי וּמָגִנִּי בּוֹ בָטַח לִבִּי וְנֶעֱזָרְתִּי וַיַּעֲלֹז לִבִּי וּמִשִּׁירִי אֲהוֹדֶנּוּ vs.7

vs.7 Adonai uzi umaguini, bo vataj libi veneezárti, vaiaaloz libi umishiri ahodênu

vs.7 YHVH es mi fortaleza y mi escudo, en Él confió mi corazón, y fui ayudado, por lo que mi corazón se regocija, y lo alabo con mi cántico.

יְהוָה עֹז־לָמוֹ וּמָעוֹז יְשׁוּעוֹת מְשִׁיחוֹ הוּא vs.8

vs.8 Adonai oz lámo, umaoz ieshuót meshijo hu

vs.8 YHVH es la fuerza para él, y el refugio salvador para su ungido.

הוֹשִׁיעָה אֶת־עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת־נַחֲלָתֶךָ וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם עַד־הָעוֹלָם vs.9

vs.9 Hoshía et amêja, uvarej et najalatêja, urem venaseem ad haolam

vs.9 ¡Salva a tu pueblo, y bendice a tu heredad! ¡Pastoréalos, y carga con ellos para siempre!

Tehilím 29 – Salmo 29

מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַיהוָה בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַיהוָה כָּבוֹד וָעֹז vs.1

vs.1 Mizmor ledavid, havú ladonai benê elim, havú ladonai cavód vaóz

vs.1 Salmo de David. ¡Tributad a YHVH, oh seres celestiales, tributad a YHVH la gloria y la fortaleza!

הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַיהוָה בְּהַדְרַת־קֹדֶשׁ vs.2

vs.2 Havú ladonai kevod shemo, hishtajavú ladonai behadrat códesj

vs.2 ¡Tributad a YHVH la gloria debida a su Nombre! ¡Postraos ante YHVH en el esplendor de la santidad!

קוֹל יְהוָה עַל־הַמָּיִם אֵל־הַכָּבוֹד הִרְעִים יְהוָה עַל־מַיִם רַבִּים vs.3

vs.3 Col Adonai al hamáyim, El hacavód hirim, Adonai al máyim rabim

vs.3 Voz de YHVH sobre las aguas: ¡El Dios de gloria ha tronado! ¡Es YHVH sobre las grandes aguas!

קוֹל־יְהוָה בַּכֹּחַ קוֹל יְהוָה בֶּהָדָר vs.4

vs.4 Col Adonai bacôaj, col Adonai behadár

vs.4 La voz de YHVH es poderosa, la voz de YHVH es majestuosa.

קוֹל יְהוָה שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְהוָה אֶת־אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן vs.5

vs.5 Col Adonai shover arazim, vaishaber Adonai et arzê halevanon

vs.5 La voz de YHVH quebranta los cedros, sí, YHVH tritura los cedros del Líbano.

וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ־עֵגֶל לְבָנוֹן וְשִׂרְיֹן כְּמוֹ בֶן־רְאֵמִים vs.6

vs.6 Vaiarkidêm kemó éguel, levanon vesirion kemó ven reemim

vs.6 Hace saltar al Líbano como a un becerro, y al Sirión como a crías de toros salvajes.

קוֹל־יְהוָה חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ vs.7

vs.7 Col Adonai jotsêv lahavot esh

vs.7 La voz de YHVH arranca llamas de fuego.

קוֹל יְהוָה יָחִיל מִדְבָּר יָחִיל יְהוָה מִדְבַּר קָדֵשׁ vs.8

vs.8 Col Adonai iajil midbar, iajil Adonai midbar cadesj

vs.8 La voz de YHVH estremece el desierto. YHVH sacude al desierto de Cades.

קוֹל יְהוָה יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אֹמֵר כָּבוֹד vs.9

vs.9 Col Adonai iejolel aialot vaiejesóf iearot, uvehejaló culó omêr cavód

vs.9 La voz de YHVH hace parir las ciervas, y desnuda los bosques. Y en su Casa todo dice: ¡Gloria!

יְהוָה לַמַּבּוּל יָשָׁב וַיֵּשֶׁב יְהוָה מֶלֶךְ לְעוֹלָם vs.10

vs.10 Adonai lamabúl iashav, vaiêshev Adonai mélej leolam

vs.10 YHVH preside en el diluvio, YHVH se sienta como Rey para siempre.

יְהוָה עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְהוָה יְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם

vs.11 Adonai óz leamó yiten, Adonai ievarêj et amó vashalom

vs.11 YHVH dará fuerza a su pueblo, YHVH bendecirá a su pueblo con la paz.

Tehilím 30 – Salmo 30

מִזְמוֹר שִׁיר־חֲנֻכַּת הַבַּיִת לְדָוִד vs.1

vs.1 Mizmor shir janucat habáyit, ledavid

vs.1 Cántico para la dedicación de la casa. Salmo de David.

אֲרוֹמִמְךָ יְהוָה כִּי דִלִּיתָנִי וְלֹא־שִׂמַּחְתָּ אֹיְבַי לִי vs.2

vs.2 Aromimjá Adonai, ki dilitáni velo simájta oievai li

vs.2 Te glorifico oh YHVH, porque me has levantado, y no has dejado que mis enemigos se alegren de mí.

יְהוָה אֱלֹהָי שִׁוַּעְתִּי אֵלֶיךָ וַתִּרְפָּאֵנִי vs.3

vs.3 Adonai Elohai, shiváti elêja vatirpaêni

vs.3 ¡Oh YHVH, Dios mío! Clamé a ti, y me sanaste.

יְהוָה הֶעֱלִיתָ מִן־שְׁאוֹל נַפְשִׁי חִיִּיתַנִי [כ מִיּוֹרְדִי] [ק מִיָּרְדִי]־בוֹר vs.4

vs.4 Adonai, heelita min sheol nafshi, jiyitáni miyardi vor

vs.4 ¡Oh YHVH, arrebataste mi vida del seol, cuando bajaba al sepulcro, hiciste que volviera a vivir!

זַמְּרוּ לַיהוָה חֲסִידָיו וְהוֹדוּ לְזֵכֶר קָדְשׁוֹ vs.5

vs.5 Zamerú ladonai jasidav, vehodú lezéjer codsho

vs.5 Cantad salmos a YHVH, vosotros sus santos, y celebrad la memoria de su santidad.

כִּי רֶגַע בְּאַפּוֹ חַיִּים בִּרְצוֹנוֹ בָּעֶרֶב יָלִין בֶּכִי וְלַבֹּקֶר רִנָּה vs.6

vs.6 Ki réga beapo, jayim birtsono, baérev ialin béji, velabóker rina

vs.6 Porque por un momento es su ira, pero su favor dura toda la vida. Por la noche dura el llanto, pero al amanecer viene la alegría.

וַאֲנִי אָמַרְתִּי בְשַׁלְוִי בַּל־אֶמּוֹט לְעוֹלָם vs.7

vs.7 Vaani amárti veshalvi bal emot leolam

vs.7 En medio de mi seguridad, me decía: No seré conmovido jamás,

יְהוָה בִּרְצוֹנְךָ הֶעֱמַדְתָּה לְהָרְרִי עֹז הִסְתַּרְתָּ פָנֶיךָ הָיִיתִי נִבְהָל vs.8

vs.8 Adonai, birtsonejá heemádeta leharerí oz, histárta fanêja hayiti nivhal
vs.8 Porque con tu favor, oh YHVH, me habías afirmado como un monte fuerte. Escondiste tu rostro, fui turbado;

אֵלֶיךָ יְהוָה אֶקְרָא וְאֶל־אֲדֹנָי אֶתְחַנָּן vs.9
vs.9 Elêja Adonai ecra, veel Adonai etjanan
vs. 9 A ti clamé, oh YHVH, A Adonay dirigí mi súplica:

מַה־בֶּצַע בְּדָמִי בְּרִדְתִּי אֶל־שָׁחַת הֲיוֹדְךָ עָפָר הֲיַגִּיד אֲמִתֶּךָ vs.10
vs.10 Ma bêtsa bedami beridetí el shájat, haiodejá afar, haiaguid amitêja
vs.10 ¿Que provecho hay en mi muerte cuando baje a la sepultura? ¿Te alabará el polvo? ¿Anunciará tu verdad?

שְׁמַע־יְהוָה וְחָנֵּנִי יְהוָה הֱיֵה־עֹזֵר לִי vs.11
vs.11 Shema Adonai vejonêni, Adonai heiê ozer li
vs.11 Escucha, oh YHVH, y ten piedad de mí, ¡Oh YHVH, sé Tú mi ayudador!

הָפַכְתָּ מִסְפְּדִי לְמָחוֹל לִי פִּתַּחְתָּ שַׂקִּי וַתְּאַזְּרֵנִי שִׂמְחָה vs.12
vs.12 Hafájta mispedi lemajol li, pitájta saki vateazerêni simjá
vs.12 Cambiaste mi lamento en baile, desataste mi cilicio y me vestiste de alegría,

לְמַעַן יְזַמֶּרְךָ כָבוֹד וְלֹא יִדֹּם יְהוָה אֱלֹהַי לְעוֹלָם אוֹדֶךָּ vs.13
vs.13 Leméan iezamerjá javod velo yidom, Adonai Elohai, leolam odêca
vs.13 Para que mi lengua entone salmos y no calle más. ¡Oh YHVH, Dios mío, te alabaré para siempre!

Tehilím 31 – Salmo 31

לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד vs.1
vs.1 Lamnatsêaj mizmor ledavid
vs.1 Al director del coro. Salmo de David.

בְּךָ יְהוָה חָסִיתִי אַל־אֵבוֹשָׁה לְעוֹלָם בְּצִדְקָתְךָ פַלְּטֵנִי vs.2
vs.2 Bejá Adonai jasíti, al evosha leolam, betsidcatejá faleteni

vs.2 En ti, oh YHVH, me he refugiado, no sea yo avergonzado jamás, líbrame en tu justicia.

vs.3 הַטֵּה אֵלַי אָזְנְךָ מְהֵרָה הַצִּילֵנִי הֱיֵה לִי לְצוּר־מָעוֹז לְבֵית מְצוּדוֹת לְהוֹשִׁיעֵנִי

vs.3 Hate elai oznejá mehera hatsilêni, heiê li letsur maoz levêt metsudot lehoshiêni

vs.3 Inclina a mí tu oído y rescátame pronto, ¡Sé Tú mi roca fuerte y la fortaleza para salvarme!

vs.4 כִּי־סַלְעִי וּמְצוּדָתִי אָתָּה וּלְמַעַן שִׁמְךָ תַּנְחֵנִי וּתְנַהֲלֵנִי

vs.4 Ki sali umetsudati áta, ulmáan shimjá tanjêni utnahalêni

vs.4 Porque Tú eres mi Roca y mi fortaleza, por amor de tu nombre me guiarás y me encaminarás.

vs.5 תּוֹצִיאֵנִי מֵרֶשֶׁת זוּ טָמְנוּ לִי כִּי־אַתָּה מָעוּזִּי

vs.5 Totsiêni meréshet zu támenu li, ki ata mauzi

vs.5 ¡Sácame de la red que me han tendido, porque Tú eres mi refugio!

vs.6 בְּיָדְךָ אַפְקִיד רוּחִי פָּדִיתָה אוֹתִי יְהוָה אֵל אֱמֶת

vs.6 Beiadejá afkid ruji, padíta oti Adonai El emét

vs.6 En tus manos encomiendo mi espíritu, Tú, oh YHVH, Dios de verdad, me has redimido.

vs.7 שָׂנֵאתִי הַשֹּׁמְרִים הַבְלֵי־שָׁוְא וַאֲנִי אֶל־יְהוָה בָּטָחְתִּי

vs.7 Sanêti hashomerim havelê shav, vaani el Adonai batájti

vs.7 Aborrezco a los que confían en ídolos vanos, pero en cuanto a mí, en YHVH he esperado.

vs.8 אָגִילָה וְאֶשְׂמְחָה בְּחַסְדֶּךָ אֲשֶׁר רָאִיתָ אֶת־עָנְיִי יָדַעְתָּ בְּצָרוֹת נַפְשִׁי

vs.8 Aguíla veesmejá bejasdêja, asher raíta et onyii iadáta betsarot nafshi

vs.8 Me regocijaré y me alegraré en tu misericordia, porque has visto mi aflicción,
y has tenido en cuenta las angustias de mi garganta,

vs.9 וְלֹא הִסְגַּרְתַּנִי בְּיַד־אוֹיֵב הֶעֱמַדְתָּ בַמֶּרְחָב רַגְלָי

vs.9 Velo hisgartáni beiad oiev, heemádta vamerjav raglai

vs.9 No me entregaste en mano del enemigo, sino que pusiste mis pies en lugar espacioso.

vs.10 חָנֵּנִי יְהוָה כִּי צַר־לִי עָשְׁשָׁה בְכַעַס עֵינִי נַפְשִׁי וּבִטְנִי

vs.10Jonêni Adonai ki tsar li, asheshá vejáas eni nafshi uvitni

vs.10 Ten misericordia de mí, oh YHVH, porque estoy en angustia. Mis ojos, mi mi garganta y mis entrañas están consumidos de tristeza.

כִּי כָלוּ בְיָגוֹן חַיַּי וּשְׁנוֹתַי בַּאֲנָחָה כָּשַׁל בַּעֲוֹנִי כֹּחִי וַעֲצָמַי עָשֵׁשׁוּ vs.11

vs.11 Ki jalu veiagon jaiai ushenotai baanajá, cashal baavoni joji vaatsamai asheshu

vs.11 Mi vida se ha agotado en tristeza, y mis años en suspiros. A causa de mi iniquidad mi vigor ha decaído, y se consumen mis huesos.

מִכָּל־צֹרְרַי הָיִיתִי חֶרְפָּה וְלִשְׁכֵנַי מְאֹד וּפַחַד לִמְיֻדָּעָי רֹאַי בַּחוּץ נָדְדוּ מִמֶּנִּי vs.12

vs.12 Micol tsorerai hayiti jerpa, velishjenai meod ufajad limeiudaai, roai bajuts nadedu mimêni

vs.12 A causa de todos mis adversarios, he venido a ser objeto de oprobio, y de mis vecinos lo soy en gran manera, y horror de mis conocidos. Los que me ven en la calle huyen de mí.

נִשְׁכַּחְתִּי כְּמֵת מִלֵּב הָיִיתִי כִּכְלִי אֹבֵד vs.13

vs.13 Nishcajti kemet milev, hayiti kijli oved

vs.13 He sido olvidado como un muerto, de quien ya nadie se acuerda. He venido a ser como un vaso quebrado.

כִּי שָׁמַעְתִּי דִבַּת רַבִּים מָגוֹר מִסָּבִיב בְּהִוָּסְדָם יַחַד עָלַי לָקַחַת נַפְשִׁי זָמָמוּ vs.14

vs.14 Ki shamáti dibat rabim magor misaviv, behivasedam iajad alai lacájat nafshi zamámu

vs.14 Oigo la calumnia de muchos, el terror me asalta por doquier, mientras conspiran unidos contra mí, y traman quitarme la vida.

וַאֲנִי עָלֶיךָ בָטַחְתִּי יְהוָה אָמַרְתִּי אֱלֹהַי אָתָּה vs.15

vs.15 Vaani alêja vatájti Adonai, amarti Elohai áta

vs.15 Pero en ti, oh YHVH, yo he puesto mi confianza. He dicho: Tú eres mi Dios.

בְּיָדְךָ עִתֹּתָי הַצִּילֵנִי מִיַּד־אוֹיְבַי וּמֵרֹדְפָי vs.16

vs.16 Beiadejá itotai, hatsilêni miiad oievai umerodefai

Vs.16 En tu mano están mis tiempos, líbrame de la mano de mis enemigos y de mis perseguidores.

הָאִירָה פָנֶיךָ עַל־עַבְדֶּךָ הוֹשִׁיעֵנִי בְחַסְדֶּךָ vs.17

vs.17 Haíra fanêja al avdêja, hoshiêni vejasdêja

vs.17 Haz resplandecer tu rostro sobre tu siervo, ¡Sálvame por tu misericordia!

יְהוָה אַל־אֵבוֹשָׁה כִּי קְרָאתִיךָ יֵבֹשׁוּ רְשָׁעִים יִדְמוּ לִשְׁאוֹל vs.18

vs.18 Adonai al evôsha ki keratíja, ievôshu reshaim yidemú lishol

vs.18 No sea avergonzado, oh YHVH, por cuanto te he invocado, ¡Sean avergonzados los malos, y bajen en silencio al Seol!

תֵּאָלַמְנָה שִׂפְתֵי שָׁקֶר הַדֹּבְרוֹת עַל־צַדִּיק עָתָק בְּגַאֲוָה וָבוּז vs.19

vs.19 Tealámna siftê sháker, hadoverot al tsadic atac begaavá vavuz

vs.19 Enmudezcan los labios mentirosos, que arrogantemente hablan contra el justo, con soberbia y menosprecio.

מָה רַב־טוּבְךָ אֲשֶׁר־צָפַנְתָּ לִירֵאֶיךָ פָּעַלְתָּ לַחוֹסִים בָּךְ נֶגֶד בְּנֵי אָדָם vs.20

vs.20 Ma rav tuvejá asher tsafánta lireêja, paálta lajosim baj négued benê adam

vs.20 ¡Cuán grande es tu bondad que has guardado para los que te temen, que has preparado para los que en ti confían, Delante de los hijos del hombre!

תַּסְתִּירֵם בְּסֵתֶר פָּנֶיךָ מֵרֶכְסֵי אִישׁ תִּצְפְּנֵם בְּסֻכָּה מֵרִיב לְשֹׁנוֹת vs.21

vs.21 Tastirem beséter panêja merujsê ish, titspenem besucá meriv leshonot

vs.21 En lo secreto de tu presencia los esconderás de intrigas humanas. En un refugio los guardarás de las contiendas de la lengua.

בָּרוּךְ יְהוָה כִּי הִפְלִיא חַסְדּוֹ לִי בְּעִיר מָצוֹר vs.22

vs.22 Baruj Adonai, ki hifli jasdo li beir matsor

vs.22 ¡Bendito sea YHVH, que hizo maravillosa su misericordia para conmigo como en ciudad fortificada!

וַאֲנִי אָמַרְתִּי בְחָפְזִי נִגְרַזְתִּי מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ אָכֵן שָׁמַעְתָּ קוֹל תַּחֲנוּנַי בְּשַׁוְּעִי אֵלֶיךָ vs.23

vs.23 Vaani amarti vejofzi nigráazti minégued enêja, ajen shamáta col tajanunai beshaveí elêja

vs.23 Alarmado, me dije: ¡Cortado fui de tu presencia! pero Tú oíste la voz de mis súplicas cuando clamé a ti.

אֶהֱבוּ אֶת־יְהוָה כָּל־חֲסִידָיו אֱמוּנִים נֹצֵר יְהוָה וּמְשַׁלֵּם עַל־יֶתֶר עֹשֵׂה גַּאֲוָה vs.24

vs.24 Ehevu et Adonai col jasidav, emunim notser Adonai umshalem al iéter ose gaava

vs.24 Amad a YHVH, vosotros todos sus santos. YHVH preserva a los fieles, pero retribuye con creces al que actúa con soberbia.

חִזְקוּ וְיַאֲמֵץ לְבַבְכֶם כָּל־הַמְיַחֲלִים לַיהוָה vs.25

vs.25 Jizcu veiaamets levavejém, col hameiajalim ladonai

vs.25 ¡Esforzaos todos los que esperáis en YHVH, y tome aliento vuestro corazón!

Tehilím 32 – Salmo 32

לְדָוִד מַשְׂכִּיל אַשְׁרֵי נְשׂוּי־פֶשַׁע כְּסוּי חַטָּאָה vs.1

vs.1 Ledavid maskil, ashrê nesui pêsha kesui jataá

vs.1 La dicha del perdón Salmo de David. Masquil. Maskil de David. ¡Cuán bienaventurado es aquel cuya trasgresión ha sido quitada, Y cubierto su pecado!

אַשְׁרֵי אָדָם לֹא יַחְשֹׁב יְהוָה לוֹ עָוֹן וְאֵין בְּרוּחוֹ רְמִיָּה vs.2

vs.2 Ashrê adam lo iajshov Adonai lo avon, veen berujo remiia

vs.2 ¡Cuán bienaventurado es el hombre a quien YHVH no le imputa iniquidad, y en cuyo espíritu no hay engaño!

כִּי־הֶחֱרַשְׁתִּי בָלוּ עַצְמַי בְּשַׁאֲגָתִי כָּל־הַיּוֹם vs.3

vs.3 Ki hejeráshti balu atsamai, beshaagati col haiom

vs.3 Mientras callé, se consumieron mis huesos, en mi gemir todo el día.

כִּי יוֹמָם וָלַיְלָה תִּכְבַּד עָלַי יָדֶךָ נֶהְפַּךְ לְשַׁדִּי בְּחַרְבֹנֵי קַיִץ סֶלָה vs.4

vs.4 Ki iomam valaila tijbad alai iadêja, nepaj leshadi bejarvonê cáyits sêla

vs.4 Porque de día y de noche tu mano se agravaba sobre mí, hasta que mi vigor se convirtió en sequedades de verano. Selah

חַטָּאתִי אוֹדִיעֲךָ וַעֲוֹנִי לֹא־כִסִּיתִי אָמַרְתִּי אוֹדֶה עֲלֵי פְשָׁעַי לַיהוָה וְאַתָּה נָשָׂאתָ עֲוֹן חַטָּאתִי סֶלָה vs.5

vs.5 jatati odiaja vaavoni lo jisíti, amarti ode alê feshaai ladonai, veata nasáta avon jatati sêla

vs.5 Mi pecado te hice saber y no encubrí mi iniquidad. Dije: Confesaré mis transgresiones a YHVH, y Tú mismo cargaste con la maldad de mi pecado. Selah

עַל־זֹאת יִתְפַּלֵּל כָּל־חָסִיד אֵלֶיךָ לְעֵת מְצֹא רַק לְשֵׁטֶף מַיִם רַבִּים אֵלָיו לֹא יַגִּיעוּ vs.6

vs.6 Al zot yitpalel col jasid elêja leet metso, rac leshétef máyim rabim elav lo iaguíu

vs.6 Por esto orará a ti todo santo en el tiempo en que puedas ser hallado. Ciertamente en la inundación de muchas aguas, estas no llegarán a él.

אַתָּה סֵתֶר לִי מִצַּר תִּצְּרֵנִי רָנֵּי פַלֵּט תְּסוֹבְבֵנִי סֶלָה vs.7

vs.7 Ata séter li mitsar titserêni, ranê falet tesovevêni sêla

vs.7 Tú eres mi refugio, me guardarás de la angustia, me rodearás con cánticos de liberación. Selah

אַשְׂכִּילְךָ וְאוֹרְךָ בְּדֶרֶךְ־זוּ תֵלֵךְ אִיעֲצָה עָלֶיךָ עֵינִי vs.8

vs.8 Askilejá veorejá bedérej zu telej, iátsa alêja eni

vs.8 Te haré entender y te enseñaré el camino en que debes andar, sobre ti fijaré mis ojos, y te aconsejaré.

אַל־תִּהְיוּ כְּסוּס כְּפֶרֶד אֵין הָבִין בְּמֶתֶג־וָרֶסֶן עֶדְיִו לִבְלוֹם בַּל קָרֹב אֵלֶיךָ vs.9

vs.9 Al tihiu kesus keféred en havin, beméteg varésen edio livlom bal kerov elêja

vs.9 No seáis como el caballo o el mulo, sin entendimiento. Cuya boca ha de ser frenada con bozal y freno, Para que se acerquen a ti.

רַבִּים מַכְאוֹבִים לָרָשָׁע וְהַבּוֹטֵחַ בַּיהוָה חֶסֶד יְסוֹבְבֶנּוּ vs.10

vs.10 Rabim majovim larashá, vehabotêaj badonai jésed iesovevênu

vs.10 Muchos dolores habrá para el impío, Pero al que confía en YHVH lo rodea la misericordia.

שִׂמְחוּ בַיהוָה וְגִילוּ צַדִּיקִים וְהָרְנִינוּ כָּל־יִשְׁרֵי־לֵב vs.11

vs.11 Simju badonai veguílu tsadikim, veharnínu col yishrê lev

vs.11 ¡Alegraos, oh justos, en YHVH, y regocijaos! ¡Cantad con júbilo todos vosotros, los rectos de corazón!

Tehilím 33 – Salmo 33

רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיהוָה לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה vs.1

vs.1 Ranenú tsadikim badonai, laisharim nava tehila

vs.1 ¡Alegraos, oh justos, en YHVH! En los íntegros es hermosa la alabanza.

הוֹדוּ לַיהוָה בְּכִנּוֹר בְּנֵבֶל עָשׂוֹר זַמְּרוּ־לוֹ vs.2

vs.2 Hodú ladonai bejinor, benével asor zamerú lo

vs.2 Dad gracias a YHVH con arpa, cantadle con salterio y decacordio.

שִׁירוּ־לוֹ שִׁיר חָדָשׁ הֵיטִיבוּ נַגֵּן בִּתְרוּעָה vs.3

vs.3 Shiru lo shir jadash, hetívu naguen bitrua

vs.3 Cantadle cántico nuevo, ¡hacedlo bien, tañendo con júbilo!

כִּי־יָשָׁר דְּבַר־יְהוָה וְכָל־מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה vs.4

vs.4 Ki iashar devar Adonai, vejol maasêhu beemuna

vs.4 Pues recta es la palabra de YHVH, y toda su obra es con fidelidad.

אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְהוָה מָלְאָה הָאָרֶץ vs.5

vs.5 Ohêv tsedacá umishpat, jésed Adonai maleá haárets

vs.5 Él ama la rectitud y la justicia. De la misericordia de YHVH está llena la tierra.

בִּדְבַר יְהוָה שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ וּבְרוּחַ פִּיו כָּל־צְבָאָם vs.6

vs.6 Bidvar Adonai shamáyim naasu, uverúaj piv col tsevaam

vs.6 Por la palabra de YHVH fueron hechos los cielos, y todas sus constelaciones por el aliento de su boca.

כֹּנֵס כַּנֵּד מֵי הַיָּם נֹתֵן בְּאֹצָרוֹת תְּהוֹמוֹת vs.7

vs.7 Cones caned mê haiam, noten beotsarot tehomot

vs.7 Él junta como montón las aguas del mar, Él pone en depósitos los abismos.

יִירְאוּ מֵיְהוָה כָּל־הָאָרֶץ מִמֶּנּוּ יָגוּרוּ כָּל־יֹשְׁבֵי תֵבֵל vs.8

vs.8 Yireú meadonai col haárets, mimênu iagúru col ioshevê tevel

vs.8 ¡Tema a YHVH toda la tierra! ¡Tiemblen delante de Él todos los habitantes del mundo!

כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי הוּא־צִוָּה וַיַּעֲמֹד vs.9

vs.9 Ki hu amar, vaiêhi, hu tsiva vaiamod

vs.9 Porque Él dijo y se hizo, Él ordenó y se cumplió.

יְהוָה הֵפִיר עֲצַת־גּוֹיִם הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים vs.10

vs.10 Adonai hefir atsat goyim, heni majshevot amim

vs.10 YHVH hace nulo el consejo de las naciones, y frustra los planes de los pueblos.

עֲצַת יְהוָה לְעוֹלָם תַּעֲמֹד מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר vs.11

vs.11 Atsat Adonai leolam taamod, majshevot libo ledor vador

vs.11 El consejo de YHVH permanece para siempre, y los pensamientos de su corazón por todas las generaciones.

אַשְׁרֵי הַגּוֹי אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהָיו הָעָם בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ vs.12

vs.12 Ashrê hagoi asher Adonai Elohav, haam bajar lenajala lo

vs.12 ¡Cuán bienaventurada es la nación cuyo Dios es YHVH! El pueblo que Él escogió para su propia heredad.

מִשָּׁמַיִם הִבִּיט יְהוָה רָאָה אֶת־כָּל־בְּנֵי הָאָדָם vs.13

vs.13 Mishamáyim hibit Adonai, raá et col bene haadam

vs.13 YHVH mira desde los cielos, contempla a todos los hijos del hombre.

מִמְּכוֹן־שִׁבְתּוֹ הִשְׁגִּיחַ אֶל כָּל־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ vs.14

vs.14 Mimejon shivto hishguíaj, el col ioshevê haárets

vs.14 Desde el lugar de su morada, observa a todos los habitantes de la tierra.

הַיֹּצֵר יַחַד לִבָּם הַמֵּבִין אֶל־כָּל־מַעֲשֵׂיהֶם vs.15

vs.15 Haiotser iájad libam, hamevin el col maasehem

vs.15 El que forma los corazones de todos ellos, considera todas sus acciones.

אֵין־הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרֹב־חָיִל גִּבּוֹר לֹא־יִנָּצֵל בְּרָב־כֹּחַ vs.16

vs.16 En hamélej nosha berov jayil, guibo lo yinatsel berov côaj

vs.16 El rey no se salva por la multitud del ejército, ni el poderoso escapa por la mucha fuerza.

שֶׁקֶר הַסּוּס לִתְשׁוּעָה וּבְרֹב חֵילוֹ לֹא יְמַלֵּט vs.17

vs.17 Shéker hasus litshua, uverov jelo lo iemalet

vs.17 Vano es el caballo para la victoria, ni su gran fuerza permitirá escapar.

הִנֵּה עֵין יְהוָה אֶל־יְרֵאָיו לַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ vs.18

vs.18 Hine ên Adonai el iereav, lameiajalim lejasdo

vs.18 He aquí el ojo de YHVH sobre los que lo temen, sobre los que esperan en su misericordia,

לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם וּלְחַיּוֹתָם בָּרָעָב vs.19

vs.19 Lehatsil mimávet nafsham, uljaiotam baraáv

vs.19 Para salvar sus vidas de la muerte, y mantenerlos vivos en tiempo de hambre.

נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַיהוָה עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא vs.20

vs.20 Nafshênu jiketá ladonai, ezrênu umaguinênu hu

vs.20 Nuestra vida ha esperado por YHVH, Él es nuestra ayuda y nuestro escudo.

כִּי־בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ vs.21

vs.21 Ki vo yismaj libênu, ki veshem codsho vatájnu

vs.21 Por tanto, en Él se alegrará nuestro corazón, porque en su santo Nombre hemos confiado.

יְהִי־חַסְדְּךָ יְהוָה עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ vs.22

vs.22 Iehi jasdejá Adonai alênu, caasher yijálnu laj

vs.22 Sea tu misericordia sobre nosotros, oh YHVH, según esperamos en ti.

Tehilím 34 – Salmo 34

לְדָוִד בְּשַׁנּוֹתוֹ אֶת טַעְמוֹ לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ וַיְגָרְשֵׁהוּ וַיֵּלַךְ vs.1

vs.1 Ledavid, beshanoto et tamo lifne Avimélej, vaigareshêhu vaielaj

vs.1 ¡Alegraos, oh justos, en YHVH! En los íntegros es hermosa la alabanza.

הוֹדוּ לַיהוָה בְּכִנּוֹר בְּנֵבֶל עָשׂוֹר זַמְּרוּ־לוֹ vs.2

vs.2 Avarejá et Adonai bejol et, tamid tehilato befi

vs.2 Dad gracias a YHVH con arpa, cantadle con salterio y decacordio.

שִׁירוּ־לוֹ שִׁיר חָדָשׁ הֵיטִיבוּ נַגֵּן בִּתְרוּעָה vs.3

vs.3 Badonai tithalel nafshi, yishmeú anavim veyismáju

vs.3 Cantadle cántico nuevo, ¡Hacedlo bien, tañendo con júbilo!

כִּי־יָשָׁר דְּבַר־יְהוָה וְכָל־מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה vs.4

vs.4 Gadelu ladonai iti, uneromena shemo iajdáv

vs.4 Pues recta es la palabra de YHVH, y toda su obra es con fidelidad.

אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְהוָה מָלְאָה הָאָרֶץ vs.5

vs.5 Daráshti et Adonai veanáni, umicol megurotai hitsiláni

vs.5 Él ama la rectitud y la justicia. De la misericordia de YHVH está llena la tierra.

בִּדְבַר יְהוָה שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ וּבְרוּחַ פִּיו כָּל־צְבָאָם vs.6

vs.6 Hibítu elav venaháru, ufenehem al iejpáru

vs.6 Por la palabra de YHVH fueron hechos los cielos, y todas sus constelaciones por el aliento de su boca.

כֹּנֵס כַּנֵּד מֵי הַיָּם נֹתֵן בְּאֹצָרוֹת תְּהוֹמוֹת vs.7

vs.7 Ze ani cara vadonai shamêa, umicol tsarotav hoshió
jone malaj Adonai saviv lireav vaijaletsem

vs.7 Él junta como montón las aguas del mar, Él pone en depósitos los abismos.

יִירְאוּ מֵיְהוָה כָּל־הָאָרֶץ מִמֶּנּוּ יָגוּרוּ כָּל־יֹשְׁבֵי תֵבֵל vs.8

vs.8 Taamu urú ki tov Adonai, ashrê haguéver iejesê bo

vs.8 ¡Tema a YHVH toda la tierra! ¡Tiemblen delante de Él todos los habitantes del mundo!

כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי הוּא־צִוָּה וַיַּעֲמֹד vs.9

vs.9 Yirú et Adonai kedoshav, ki en majsor lireav

vs.9 Porque Él dijo y se hizo, Él ordenó y se cumplió.

יְהוָה הֵפִיר עֲצַת־גּוֹיִם הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים vs.10

vs.10 Kefirim rashu veraêvu, vedoreshê Adonai lo iajserú jol tov

vs.10 YHVH hace nulo el consejo de las naciones, y frustra los planes de los pueblos.

עֲצַת יְהוָה לְעוֹלָם תַּעֲמֹד מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר vs.11

vs.11 Leju vanim shimu li, yirat Adonai alamedjem

vs.11 El consejo de YHVH permanece para siempre, y los pensamientos de su corazón por todas las generaciones.

אַשְׁרֵי הַגּוֹי אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהָיו הָעָם בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ vs.12

vs.12 Mi haish hejafets jayim, ohev iamim lirot tov

vs.12 ¡Cuán bienaventurada es la nación cuyo Dios es YHVH! El pueblo que Él escogió para su propia heredad.

מִמְּכוֹן־שִׁבְתּוֹ הִשְׁגִּיחַ אֶל כָּל־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ vs.14

vs.14 Sur merá vaasê tov, bakesh shalom verodfêhu

vs.14 Desde el lugar de su morada, observa a todos los habitantes de la tierra.

הַיֹּצֵר יַחַד לִבָּם הַמֵּבִין אֶל־כָּל־מַעֲשֵׂיהֶם vs.15

vs.15 Enê Adonai el tsadikim, veoznav el shavatam

vs.15 El que forma los corazones de todos ellos, considera todas sus acciones.

אֵין־הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרָב־חָיִל גִּבּוֹר לֹא־יִנָּצֵל בְּרָב־כֹּחַ vs.16

vs.16 Penê Adonai beosê ra, lehajrit meérets zijram

vs.16 El rey no se salva por la multitud del ejército, ni el poderoso escapa por la mucha fuerza.

שֶׁקֶר הַסּוּס לִתְשׁוּעָה וּבְרֹב חֵילוֹ לֹא יְמַלֵּט vs.17

vs.17 Tsaacu vadonai shamêa, umicol tsarotam hitsilam

vs.17 Vano es el caballo para la victoria, ni su gran fuerza permitirá escapar.

הִנֵּה עֵין יְהוָה אֶל־יְרֵאָיו לַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ vs.18

vs.18 Carov Adonai lenishberê lev, veet dakeê rúaj ioshía

vs.18 He aquí el ojo de YHVH sobre los que lo temen, sobre los que esperan en su misericordia,

לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם וּלְחַיּוֹתָם בָּרָעָב vs.19

vs.19 Rabot raot tsadic, umiculam iatsilênu Adonai

vs.19 Para salvar sus vidas de la muerte, y mantenerlos vivos en tiempo de hambre.

נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַיהוָה עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא vs.20

vs.20 Shomer col atsmotav, ajat mehêna lo nishbára

vs.20 Nuestra vida ha esperado por YHVH, Él es nuestra ayuda y nuestro escudo.

כִּי־בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ vs.21

vs.21 Temotet rashá raa, vesoneê tsadic ieeshámu

vs.21 Por tanto, en Él se alegrará nuestro corazón, porque en su santo Nombre hemos confiado.

יְהִי־חַסְדְּךָ יְהוָה עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ vs.22

vs.22 Pode Adonai nefesh avadav, velo ieshemú col hajosim bo

vs.22 Sea tu misericordia sobre nosotros, oh YHVH, según esperamos en ti.

Tehilím 35 – Salmo 35

לְדָוִד רִיבָה יְהוָה אֶת־יְרִיבַי לְחַם אֶת־לֹחֲמָי vs.1

vs.1 Ledavid, riva Adonai et ierivai, lejam et lojamai

vs.1 Salmo de David. ¡Oh YHVH, contiende con los que contienden contra mí! ¡Pelea contra los que me combaten!

הַחֲזֵק מָגֵן וְצִנָּה וְקוּמָה בְּעֶזְרָתִי vs.2

vs.2 Hajazec maguen vetsiná, vecúma beezrati

vs.2 ¡Echa mano del escudo y del broquel, y levántate en mi ayuda!

וְהָרֵק חֲנִית וּסְגֹר לִקְרַאת רדְפָי אֱמֹר לְנַפְשִׁי יְשֻׁעָתֵךְ אָנִי vs.3

vs.3 Veharec janit usgor licrat rodfai, emor lenafshi ieshuatej áni

vs.3 Saca la lanza y cierra el paso a mis perseguidores. Di a mi vida: ¡Yo soy tu victoria!

יֵבֹשׁוּ וְיִכָּלְמוּ מְבַקְשֵׁי נַפְשִׁי יִסֹּגוּ אָחוֹר וְיַחְפְּרוּ חֹשְׁבֵי רָעָתִי vs.4

vs.4 Ievôshu veyicalemu mevacshê nafshi, yisôgu ajor veiajperu joshevê raati

vs.4 Sean avergonzados y confundidos los que buscan mi vida, sean vueltos atrás y confundidos los que intentan mi mal,

יִהְיוּ כְמֹץ לִפְנֵי־רוּחַ וּמַלְאַךְ יְהוָה דּוֹחֶה vs.5

vs.5 Yihiu kemots lifnê rúaj, umalaj Adonai doje

vs.5 Sean como la paja al viento, y acóselos el ángel de YHVH;

יְהִי־דַרְכָּם חֹשֶׁךְ וַחֲלַקְלַקּוֹת וּמַלְאַךְ יְהוָה רֹדְפָם vs.6

vs.6 Iehi darcam jóshej vajalaclacot, umalaj Adonai rodfam

vs.6 Sea su camino tenebroso y resbaladizo, y el ángel de YHVH los persiga;

כִּי־חִנָּם טָמְנוּ־לִי שַׁחַת רִשְׁתָּם חִנָּם חָפְרוּ לְנַפְשִׁי vs.7

vs.7 Ki jinam tamenu li shajat rishtam, jinam jaferu lenafshi

vs.7Porque sin causa me tendieron su red, sin motivo cavaron fosa para mi vida.

תְּבוֹאֵהוּ שׁוֹאָה לֹא־יֵדָע וְרִשְׁתּוֹ אֲשֶׁר־טָמַן תִּלְכְּדוֹ בְּשׁוֹאָה יִפָּל־בָּהּ vs.8

vs.8 Tevoêehu shoá lo iedá, verishto asher taman tilkedo beshoá yipol ba

vs.8 Véngale la destrucción inesperada; préndalo la red que él mismo puso, y caiga en ella con quebranto.

וְנַפְשִׁי תָּגִיל בַּיהוָה תָּשִׂישׂ בִּישׁוּעָתוֹ vs.9

vs.9 Venafshi taguil badonai, tasis bishuato

vs.9 Mi vida se deleitará en YHVH, se regocijará en su salvación.

כָּל עַצְמוֹתַי תֹּאמַרְנָה יְהוָה מִי כָמוֹךָ מַצִּיל עָנִי מֵחָזָק מִמֶּנּוּ וְעָנִי vs.10
וְאֶבְיוֹן מִגֹּזְלוֹ

vs.10 Cal atsmotai tomarna Adonai mi jamôja, matsil ani mejazac mimenu veani veevion migozelo

vs.10 Todos mis huesos dirán: Oh YHVH, ¿quién como Tú, que libras al débil del que es más fuerte que él, y al pobre y menesteroso del que lo despoja?

יְקוּמוּן עֵדֵי חָמָס אֲשֶׁר לֹא־יָדַעְתִּי יִשְׁאָלוּנִי vs.11

vs.11 Iecumun edê jamas, asher lo iadáti yishalúni

vs.11 Se levantan testigos falsos; de lo que no sé me preguntan.

יְשַׁלְּמוּנִי רָעָה תַּחַת טוֹבָה שְׁכוֹל לְנַפְשִׁי vs.12

vs.12 Ieshalemúni raá tajat tová, shejol lenafshi

vs.12 Me devuelven mal por bien, causando desolación a mi vida,

וַאֲנִי בַּחֲלוֹתָם לְבוּשִׁי שָׂק עִנֵּיתִי בַצּוֹם נַפְשִׁי וּתְפִלָּתִי vs.13
עַל־חֵיקִי תָּשׁוּב

vs.13 Vaani bajalotam levushi sac inêti vatsom nafshi, utfilati al jeki tashuv

vs.13 Yo en cambio, estando ellos enfermos, me vestía de cilicio, y afligía mi vida con ayuno, hasta que mi súplica a favor de ellos me era concedida.

כְּרֵעַ־כְּאָח לִי הִתְהַלָּכְתִּי כַּאֲבֶל־אֵם קֹדֵר שַׁחוֹתִי vs.14

vs.14 Kerêa keaj li hithalájti, caavêl em coder shajôti

vs.14 Como por mi compañero, como por mi hermano actuaba; como el que llora por su madre, afligido me humillaba.

וּבְצַלְעִי שָׂמְחוּ וְנֶאֱסָפוּ נֶאֱסְפוּ עָלַי נֵכִים וְלֹא יָדַעְתִּי קָרְעוּ וְלֹא־דָמּוּ vs.15

vs.15 Uvetsali sameju veneesáfu, neesfu alai nejim velo iadáti, careú velo damu

vs.15 Pero ellos, en mi adversidad se alegran, y se juntan contra mí con otros, a quienes no conozco, y no cesan de hostigarme.

בְּחַנְפֵי לַעֲגֵי מָעוֹג חָרֹק עָלַי שִׁנֵּימוֹ vs.16

vs.16 Bejanfê laaguê maog, jaroc alai shinêmo

vs.16 Se mofan de mí con las burlas más profanas, y sobre mí hacen rechinar sus dientes.

אֲדֹנָי כַּמָּה תִּרְאֶה הָשִׁיבָה נַפְשִׁי מִשֹּׁאֵיהֶם מִכְּפִירִים יְחִידָתִי vs.17

vs.17 Adonai cama tire, hashiva nafshi mishoehem, mikefirim iejidati

vs.17 Oh Adonay, ¿hasta cuándo seguirás mirando esto? ¡Libra mi vida de sus destrucciones, mi vida solitaria de los leones!

אוֹדְךָ בְּקָהָל רָב בְּעַם עָצוּם אֲהַלְלֶךָּ vs.18

vs.18 Odejá becahal rav, beam atsum ahalelêca

vs.18 Yo te daré gracias ante la gran congregación, te alabaré entre un pueblo numeroso.

אַל־יִשְׂמְחוּ־לִי אֹיְבַי שֶׁקֶר שֹׂנְאַי חִנָּם יִקְרְצוּ־עָיִן vs.19

vs.19 Al yismejú li oievai shéker, soneai jinam yicretsu áyin

vs.19 No se alegren de mí los que sin causa son mis enemigos, ni guiñen el ojo los que me aborrecen sin causa.

כִּי לֹא שָׁלוֹם יְדַבֵּרוּ וְעַל רִגְעֵי־אֶרֶץ דִּבְרֵי מִרְמוֹת יַחֲשֹׁבוּן vs.20

vs.20 Ki lo shalom iedabêru, veal riguê érets divrê mirmot iajashovun

vs.20 Por cuanto no hablan de paz, sino que contra los mansos de la tierra, Inventan palabras calumniosas.

וַיַּרְחִיבוּ עָלַי פִּיהֶם אָמְרוּ הֶאָח הֶאָח רָאָתָה עֵינֵינוּ vs.21

vs.21 Vaiarjívu alai pihem, ameru heaj heaj raata enênu

vs.21 Ensanchan su boca contra mí, diciendo: ¡Ea, nuestros ojos lo están viendo!

רָאִיתָה יְהוָה אַל־תֶּחֱרַשׁ אֲדֹנָי אַל־תִּרְחַק מִמֶּנִּי vs.22

vs.22 Raíta Adonai al tejerash, Adonai al tirjac mimêni

vs.22 ¡Oh YHVH, Tú también lo estás viendo: ¡No calles! ¡Oh Adonay, no estés lejos de mí!

הָעִירָה וְהָקִיצָה לְמִשְׁפָּטִי אֱלֹהַי וַאדֹנָי לְרִיבִי vs.23

vs.23 Haíra vehakítsa lemishpati, Elohai vadonai lerivi

vs.23 ¡Despierta y alértate a mi defensa, Dios mío y Señor mío, para defender mi causa!

שָׁפְטֵנִי כְצִדְקְךָ יְהוָה אֱלֹהָי וְאַל־יִשְׂמְחוּ־לִי vs.24

vs.24 Shoftêni jetsidkejá Adonai Elohai veal yismejú li

vs.24 Júzgame conforme a tu justicia, oh YHVH Dios mío, y no se alegren ellos a costa mía.

אַל־יֹאמְרוּ בְלִבָּם הֶאָח נַפְשֵׁנוּ אַל־יֹאמְרוּ בִּלַּעֲנוּהוּ vs.25

vs.25 Al iomeru velibam heaj nafshênu, al iomeru bilaanúhu

vs.25 No digan satisfechos: ¡He aquí nuestro deseo! No digan: ¡Lo hemos devorado!

יֵבֹשׁוּ וְיַחְפְּרוּ יַחְדָּו שְׂמֵחֵי רָעָתִי יִלְבְּשׁוּ־בֹשֶׁת וּכְלִמָּה vs.26
הַמַּגְדִּילִים עָלָי

vs.26 levôshu veiajperú iajdav semejê raati, yilbeshu voshet ujlimá hamagdilim alai

vs.26 Sean avergonzados y abochornados a una los que se alegran de mi mal, vístanse de vergüenza y confusión los que se engrandecen contra mí.

יָרֹנּוּ וְיִשְׂמְחוּ חֲפֵצֵי צִדְקִי וְיֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְהוָה הֶחָפֵץ vs.27
שְׁלוֹם עַבְדּוֹ

vs.27 Iarônu veyismejú jafetsê tsidki, veiomeru tamid yigdal Adonai hejafets shelom avdo

vs.27 Canten de júbilo y alégrense los que se deleitan en mi justicia, y digan siempre: ¡Engrandecido sea YHVH, que se complace en la prosperidad de su siervo!

וּלְשׁוֹנִי תֶּהְגֶּה צִדְקֶךָ כָּל־הַיּוֹם תְּהִלָּתֶךָ vs.28

28 Ulshoni teguê tsidkêja, col haiom tehilatêja

vs.28 Y mi lengua hablará de tu justicia, y de tu alabanza todo el día.

Tehilím 36 – Salmo 36

לַמְנַצֵּחַ לְעֶבֶד־יְהוָה לְדָוִד vs.1

vs.1 Lamnatsêaj leéved Adonai ledavid

vs.1 Al director del coro, de David, siervo de YHVH.

נְאֻם־פֶּשַׁע לָרָשָׁע בְּקֶרֶב לִבִּי אֵין־פַּחַד אֱלֹהִים לְנֶגֶד עֵינָיו vs.2

vs.2 Neum pêsha larashá bekérev libi, en pajad Elohim lenégued enav

vs.2 El oráculo de iniquidad del impío me dice al corazón: No hay temor de Dios delante de sus ojos.

כִּי־הֶחֱלִיק אֵלָיו בְּעֵינָיו לִמְצֹא עֲוֹנוֹ לִשְׂנֹא vs.3

vs.3 Ki hejelic elav beenav, limtso avono lisno

vs.3 Se ilusiona de que su culpa no será descubierta ni aborrecida.

דִּבְרֵי־פִיו אָוֶן וּמִרְמָה חָדַל לְהַשְׂכִּיל לְהֵיטִיב vs.4

vs.4 Divrê fiv áven umirma, jadal lehaskil lehetiv

vs.4 Las palabras de su boca son de maldad y engaño, ha dejado de actuar con sensatez para hacer el bien.

אָוֶן יַחְשֹׁב עַל־מִשְׁכָּבוֹ יִתְיַצֵּב עַל־דֶּרֶךְ לֹא־טוֹב vs.5
רָע לֹא יִמְאָס

vs.5 Áven iajshov al mishcavo, yitiatsev al dérej lo tov, ra lo yimas

vs.5 Trama iniquidad sobre su cama, se mantiene en camino no bueno, pues lo malo no aborrece.

יְהוָה בַּהַשָּׁמַיִם חַסְדֶּךָ אֱמוּנָתְךָ עַד־שְׁחָקִים vs.6

vs.6 Adonai behashamáyim jasdêja, emunatejá ad shejakim

vs.6 Oh YHVH, tu misericordia llega hasta los cieles, y hasta las nubes tu fidelidad.

צִדְקָתְךָ כְּהַרְרֵי־אֵל מִשְׁפָּטֶךָ תְּהוֹם רַבָּה אָדָם־וּבְהֵמָה vs.7

תּוֹשִׁיעַ יְהוָה

vs.7 Tsidcatejá keharerê El, mishpatêja tehom raba, adam uvehema toshía Adonai

vs.7 Tu justicia es semejante a los montes de Dios, tus juicios, al inmenso abismo. Tú, oh YHVH, preservas al hombre y la bestia.

מַה־יָּקָר חַסְדְּךָ אֱלֹהִים וּבְנֵי אָדָם בְּצֵל כְּנָפֶיךָ יֶחֱסָיוּן vs.8

vs.8 Ma iacar jasdejá Elohim, uvenê adam betsel kenafêja iejesaiun

vs.8 ¡Oh ’Elohim, cuán preciosa es tu misericordia! por eso los hombres se amparan bajo la sombra de tus alas.

יִרְוְיֻן מִדֶּשֶׁן בֵּיתֶךָ וְנַחַל עֲדָנֶיךָ תַשְׁקֵם vs.9

vs.9 Yirveiun midéshen betêja, venajal adanêja tashkem

vs.9 Serán completamente saciados con la grosura de tu casa, y los abrevarás del torrente de tus delicias.

כִּי־עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים בְּאוֹרְךָ נִרְאֶה־אוֹר vs.10

vs.10 Ki imejá mecor jayim, beorejá nire or

vs.10 Porque contigo está el manantial de la vida, en tu luz veremos la luz.

מְשֹׁךְ חַסְדְּךָ לְיֹדְעֶיךָ וְצִדְקָתְךָ לְיִשְׁרֵי־לֵב vs.11

vs.11 Meshoj jasdejá leiodeêja, vetsidcatejá leyishrê lev

vs.11 Extiende tu misericordia a los que te conocen, y tu justicia a los rectos de corazón.

אַל־תְּבוֹאֵנִי רֶגֶל גַּאֲוָה וְיַד־רְשָׁעִים אַל־תְּנִדֵנִי vs.12

vs.12 Al tevoêni réguel gaava, veiad reshaim al tenidêni

vs.12 No me alcance el pie de la soberbia, ni me mueva la mano del malvado.

שָׁם נָפְלוּ פֹּעֲלֵי אָוֶן דֹּחוּ וְלֹא־יָכְלוּ קוּם vs.13

vs.13 Sham nafelu pôale áven, dôju velo iajelu cum

vs.13 Entonces caerán los que obran iniquidad, serán derribados, y no podrán levantarse.

Tehilím 37 – Salmo 37

לְדָוִד אַל־תִּתְחַר בַּמְּרֵעִים אַל־תְּקַנֵּא בְּעֹשֵׂי עַוְלָה vs.1

vs.1 Ledavid, al titjar bamereim, al tecane beosê avla

vs.1 De David. No te irrites a causa de los malignos, ni tengas envidia de los que hacen iniquidad.

כִּי כֶחָצִיר מְהֵרָה יִמָּלוּ וּכְיֶרֶק דֶּשֶׁא יִבּוֹלוּן vs.2

vs.2 Ki jejatsir mehera yimálu, ujeiérec déshe yibolun

vs.2 Porque como hierba, pronto serán cortados, y como la hierba verde se secarán.

בְּטַח בַּיהוָה וַעֲשֵׂה־טוֹב שְׁכָן־אֶרֶץ וּרְעֵה אֱמוּנָה vs.3

vs.3 Betaj badonai vaase tov, shejan érets ure emuna

vs.3 Confía en YHVH y practica el bien; habita en la tierra y apaciéntate de la fidelidad.

וְהִתְעַנַּג עַל־יְהוָה וְיִתֶּן־לְךָ מִשְׁאֲלֹת לִבֶּךָ vs.4

vs.4 Vehitanag al Adonai, veyiten lejá mishalot libêja

vs.4 Deléitate asimismo en YHVH, y Él te concederá las peticiones de tu corazón.

גֹּול עַל־יְהוָה דַּרְכֶּךָ וּבְטַח עָלָיו וְהוּא יַעֲשֶׂה vs.5

vs.5 Gol al Adonai darkêja, uvtaj alav vehu iaase

vs.5 Encomienda a YHVH tu camino, y confía en Él, y Él hará.

וְהֹוצִיא כָאֹור צִדְקֶךָ וּמִשְׁפָּטְךָ כַּצָּהֳרָיִם vs.6

vs.6 Vehotsi jaor tsidkêja, umishpatêja catsahorayim

vs.6 Exhibirá tu justicia como la luz, y tu derecho como el mediodía.

דֹּום לַיהוָה וְהִתְחֹולֵל לֹו אַל־תִּתְחַר בְּמַצְלִיחַ דַּרְכֹּו בְּאִישׁ עֹשֶׂה מְזִמֹּות vs.7

vs.7 Dom ladonai vehitjolel lo, al titjar bematsliaj darco, beish ose mezimot

vs.7 Guarda silencio ante YHVH, y espérale con paciencia. No te irrites a causa del que prospera en su camino, a causa del hombre que maquina intrigas.

הֶרֶף מֵאַף וַעֲזֹב חֵמָה אַל־תִּתְחַר אַךְ־לְהָרַע vs.8

vs.8 Héref meaf vaazov jema, al titjar aj leharêa

vs.8 Deja la ira, desecha el enojo, no te enardezcas en manera alguna a hacer el mal.

כִּי־מְרֵעִים יִכָּרֵתוּן וְקֹוֵי יְהוָה הֵמָּה יִירְשׁוּ־אָרֶץ vs.9

vs.9 Ki mereim yicaretun, vecovê Adonai hema yireshu árets

vs.9 Porque los malos serán cortados, pero los que esperan en YHVH heredarán la tierra.

וְעוֹד מְעַט וְאֵין רָשָׁע וְהִתְבּוֹנַנְתָּ עַל־מְקוֹמוֹ וְאֵינֶנּוּ vs.10

vs.10 Veod meat veen rashá, vehitbonánta al mecomo veenênu

vs.10 Un poco aún, y el malo no existirá más, examinarás con diligencia su lugar, y él no estará allí.

וַעֲנָוִים יִירְשׁוּ־אָרֶץ וְהִתְעַנְּגוּ עַל־רֹב שָׁלוֹם vs.11

vs.11 Vaanavim yireshu árets vehitanegu al rov Shalom

vs.11 Pero los mansos heredarán la tierra, y se deleitarán con abundante paz.

זֹמֵם רָשָׁע לַצַּדִּיק וְחֹרֵק עָלָיו שִׁנָּיו vs.12

vs.12 Zomem rashá latsadic, vejorec alav shinav

vs.12 Maquina el malo contra el justo, y cruje sus dientes contra él.

אֲדֹנָי יִשְׂחַק־לוֹ כִּי־רָאָה כִּי־יָבֹא יוֹמוֹ vs.13

vs.13 Adonai yisjac lo, ki raá ki iavo iomo

vs.13 Adonay se ríe de él, porque ve que le llega su día.

חֶרֶב פָּתְחוּ רְשָׁעִים וְדָרְכוּ קַשְׁתָּם לְהַפִּיל עָנִי וְאֶבְיוֹן לִטְבוֹחַ יִשְׁרֵי־דָרֶךְ vs.14

vs.14 jérev pateju reshaim vedareju cashtam, lehapil ani veevion, litvôaj yishrê dárej

vs.14 Los impíos desenvainan la espada y entesan su arco para derribar al pobre y al menesteroso, para matar a los de recto proceder.

חַרְבָּם תָּבוֹא בְלִבָּם וְקַשְׁתוֹתָם תִּשָּׁבַרְנָה vs.15

vs.15 jarbam tavo velibam, vecashetotam tishavárna

vs.15 Su espada penetrará en su mismo corazón, y sus arcos serán quebrados.

טוֹב־מְעַט לַצַּדִּיק מֵהֲמוֹן רְשָׁעִים רַבִּים vs.16

vs.16 Tov meat latsadic, mehamon reshaim rabim

vs.16 Mejor es lo poco del justo, que la abundancia de muchos malvados.

כִּי זְרוֹעוֹת רְשָׁעִים תִּשָּׁבַרְנָה וְסוֹמֵךְ צַדִּיקִים יְהוָה vs.17

vs.17 Ki zeroot reshaim tishavárna, vesomej tsadikim Adonai

vs.17 Porque los brazos de los impíos serán quebrados, pero YHVH sostiene a los justos.

יוֹדֵעַ יְהוָה יְמֵי תְמִימִם וְנַחֲלָתָם לְעוֹלָם תִּהְיֶה vs.18

vs.18 Iodêa Adonai iemê temimim, venajalatam leolam tihie

vs.18 y conoce YHVH los días de los íntegros, y la heredad de ellos será para siempre.

לֹא־יֵבֹשׁוּ בְּעֵת רָעָה וּבִימֵי רְעָבוֹן יִשְׂבָּעוּ vs.19

vs.19 Lo ievôshu beet raá, uvimê reavon yisbáu

vs.19 No serán avergonzados en tiempo adverso, y en los días de hambre serán saciados.

כִּי רְשָׁעִים יֹאבֵדוּ וְאֹיְבֵי יְהוָה כִּיקַר כָּרִים כָּלוּ בֶּעָשָׁן כָּלוּ vs.20

vs.20 Ki reshaim iovêdu veoievê Adonai kicar carim, calu veashan calu

vs.20 No así los malvados, que perecerán. Los enemigos de YHVH serán consumidos como grosura de carneros, y se disiparán como el humo.

לֹוֶה רָשָׁע וְלֹא יְשַׁלֵּם וְצַדִּיק חוֹנֵן וְנוֹתֵן vs.21

vs.21 Lovê rashá velo ieshalem, vetsadic jonen venoten

vs.21 El malvado toma prestado y no paga, pero el justo tiene misericordia, y da.

כִּי מְבֹרָכָיו יִירְשׁוּ אָרֶץ וּמְקֻלָלָיו יִכָּרֵתוּ vs.22

vs.22 Ki mevorajav yireshu árets, umculalav yicarêtu

vs.22 Porque sus benditos heredarán la tierra, y los por Él malditos serán cortados.

מֵיְהוָה מְצְעֲדֵי־גֶבֶר כּוֹנָנוּ וְדַרְכּוֹ יֶחְפָּץ vs.23

vs.23 Meadonai mitsade guéver conánu, vedarco iejpats

v vs.23 Por YHVH son afirmados los pasos del hombre aquel en cuyo camino Él se complace.

כִּי־יִפֹּל לֹא־יוּטָל כִּי־יְהוָה סוֹמֵךְ יָדוֹ vs.24

vs.24 Ki yipol lo iutal, ki Adonai somej iado

vs.24 Aunque caiga, no quedará postrado, porque YHVH sostiene su mano.

נַעַר הָיִיתִי גַּם־זָקַנְתִּי וְלֹא־רָאִיתִי צַדִּיק נֶעֱזָב וְזַרְעוֹ מְבַקֶּשׁ־לָחֶם vs.25

vs.25 Náar hayiti gam zacánti, velo raíti tsadic neezav vezaro mevakesh lájem

vs.25 Joven fui, y he envejecido, y no he visto justo desamparado, ni a su descendencia que mendigue pan.

כָּל־הַיּוֹם חוֹנֵן וּמַלְוֶה וְזַרְעוֹ לִבְרָכָה vs.26

vs.26 Col haiom jonen umalve, vezaro livrajá

vs.26 En todo tiempo tiene misericordia, y presta, y su linaje es para bendición.

סוּר מֵרָע וַעֲשֵׂה־טוֹב וּשְׁכֹן לְעוֹלָם vs.27

vs.27 Sur merá vaase tov, ushjon leolam

vs.27 Apártate del mal, y practica el bien, y tendrás morada para siempre.

כִּי יְהוָה אֹהֵב מִשְׁפָּט וְלֹא־יַעֲזֹב אֶת־חֲסִידָיו לְעוֹלָם נִשְׁמָרוּ וְזֶרַע vs.28
רְשָׁעִים נִכְרָת

vs.28 Ki Adonai ohev mishpat, velo iaazov et jasidav, leolam nishmáru, vezéra reshaim nijrat

vs.28 Porque YHVH ama la causa justa, y no desampara a sus piadosos, para siempre serán guardados, pero la descendencia de los malos se extinguirá.

צַדִּיקִים יִירְשׁוּ־אָרֶץ וְיִשְׁכְּנוּ לָעַד עָלֶיהָ vs.29

vs.29 Tsadikim yireshu árets, veyishkenu laad alêha

vs.29 Los justos heredarán la tierra, y habitarán en ella perpetuamente.

פִּי־צַדִּיק יֶהְגֶּה חָכְמָה וּלְשׁוֹנוֹ תְּדַבֵּר מִשְׁפָּט vs.30

vs.30 Pi tsadic iegue jojma, ulshono tedaber mishpat

vs.30 La boca del justo profiere sabiduría, y su lengua habla justicia.

תּוֹרַת אֱלֹהָיו בְּלִבּוֹ לֹא תִמְעַד אֲשֻׁרָיו vs.31

vs.31 Torat Elohav belibo, lo timad ashurav

vs.31 La Ley de su Dios está en su corazón, en ninguno de sus pasos resbala.

צוֹפֶה רָשָׁע לַצַּדִּיק וּמְבַקֵּשׁ לַהֲמִיתוֹ vs.32

vs.32 Tsofê rashá latsadic, umvakesh lahamito

vs.32 Acecha el malvado al justo, y procura matarlo.

יְהוָה לֹא־יַעַזְבֶנּוּ בְיָדוֹ וְלֹא יַרְשִׁיעֶנּוּ בְּהִשָּׁפְטוֹ vs.33

vs.33 Adonai lo iaazvênu veiado, velo iarshiênu behishafeto

vs.33 YHVH no lo abandonará en su mano, ni tolerará que sea condenado en el juicio.

קַוֵּה אֶל־יְהוָה וּשְׁמֹר דַּרְכּוֹ וִירוֹמִמְךָ לָרֶשֶׁת אָרֶץ בְּהִכָּרֵת vs.34
רְשָׁעִים תִּרְאֶה

vs.34 Cave el Adonai ushmor darco, viromimjá laréshet árets, behicaret reshaim tire

vs.34 Espera en YHVH y guarda su camino, y te exaltará para que poseas la tierra, cuando los malvados sean cortados, tú lo veras.

רָאִיתִי רָשָׁע עָרִיץ וּמִתְעָרֶה כְּאֶזְרָח רַעֲנָן vs.35

vs.35 Raíti rashá arits umitare keezraj raanan

vs.35 He visto al malvado, sumamente enaltecido, extenderse como árbol frondoso en su propio suelo.

וַיַּעֲבֹר וְהִנֵּה אֵינֶנּוּ וָאֲבַקְשֵׁהוּ וְלֹא נִמְצָא vs.36

vs.36 Vaiavor vehine enênu, vaavacshêhu velo nimtsa

vs.36 pero uno pasa junto a él, y he aquí, ya no está más, Lo busqué, y no fue hallado.

שְׁמָר־תָּם וּרְאֵה יָשָׁר כִּי־אַחֲרִית לְאִישׁ שָׁלוֹם vs.37

vs.37 Shemor tam uree iashar, ki ajarit leish Shalom

vs.37 Considera al recto y mira al justo, porque hay un final dichoso para el hombre de paz.

וּפֹשְׁעִים נִשְׁמְדוּ יַחְדָּו אַחֲרִית רְשָׁעִים נִכְרָתָה vs.38

vs.38 ufoshim nishmedu iajdav, ajarit reshaim nijráta

vs.38 Pero los trasgresores serán todos a una destruidos, La posteridad de los malvados será cortada.

וּתְשׁוּעַת צַדִּיקִים מֵיְהוָה מָעוּזָּם בְּעֵת צָרָה vs.39

vs.39 Uteshuat tsadikim meadonai, mauzam beet tsara

vs.39 La salvación de los justos proviene de YHVH, Él es su fortaleza en el tiempo de angustia.

וַיַּעְזְרֵם יְהוָה וַיְפַלְּטֵם יְפַלְּטֵם מֵרְשָׁעִים וְיוֹשִׁיעֵם כִּי־חָסוּ בּוֹ vs.40

vs.40 Vaiazerem Adonai vaifaletem, iefaletem mereshaim veioshiem ki jásu vo

vs.40 YHVH los ayuda y los libra, los liberta de los malvados y los salva, porque se han refugiado en Él.

Tehilím 38 – Salmo 38

מִזְמוֹר לְדָוִד לְהַזְכִּיר vs.1

vs.1 Mizmor ledavid lehazkir

vs.1 Salmo de David, para recordar.

יְהוָה אַל־בְּקֶצְפְּךָ תוֹכִיחֵנִי וּבַחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנִי vs.2

vs.2 Adonai al beketspejá tojijêni, uvajamatejá teiaserêni

vs.2 Oh YHVH, no me reprendas en tu ira, ni me castigues en tu ardiente indignación.

כִּי־חִצֶּיךָ נִחֲתוּ בִי וַתִּנְחַת עָלַי יָדֶךָ vs.3

vs.3 Ki jitsêja nijatu vi, vatinjat alai iadêja

vs.3 Porque tus saetas se han clavado en mí, y tu mano ha descendido sobre mí.

אֵין־מְתֹם בִּבְשָׂרִי מִפְּנֵי זַעְמֶךָ אֵין־שָׁלוֹם בַּעֲצָמַי מִפְּנֵי חַטָּאתִי vs.4

vs.4 En metom bivsari mipenê zamêja, en shalom baatsamai mipenê jatati

vs.4 Nada sano hay en mi carne a causa de tu indignación, nada intacto hay en mis huesos a causa de mi pecado.

כִּי עֲוֹנֹתַי עָבְרוּ רֹאשִׁי כְּמַשָּׂא כָּבֵד יִכְבְּדוּ מִמֶּנִּי vs.5

vs.5 Ki avonotai averu roshi, kemasa javed yijbedu mimeni

vs.5 Porque mis iniquidades rebasan mi cabeza, y como pesada carga se agravan sobre mí;

הִבְאִישׁוּ נָמַקּוּ חַבּוּרֹתָי מִפְּנֵי אִוַּלְתִּי vs.6

vs.6 Hivishu namácu jaburotai mipenê ivalti

vs.6 Mis llagas hieden y supuran, por causa de mi locura.

נַעֲוֵיתִי שַׁחֹתִי עַד־מְאֹד כָּל־הַיּוֹם קֹדֵר הִלָּכְתִּי vs.7

vs.7 Naavêti shajôti ad meod, col haiom coder hilájti

vs.7 Estoy encorvado, y abatido en gran manera; todo el día camino ensombrecido,

כִּי־כְסָלַי מָלְאוּ נִקְלֶה וְאֵין מְתֹם בִּבְשָׂרִי vs.8

vs.8 Ki jesalai maleu nicle, veen metom bivsari

vs.8 Porque mis lomos están llenos de ardor, y nada sano hay en mi cuerpo.

נָפוּגוֹתִי וְנִדְכֵּיתִי עַד־מְאֹד שָׁאַגְתִּי מִנַּהֲמַת לִבִּי vs.9

vs.9 Nefugôti venidkêti ad meod, shaágti minahamat libi

vs.9 Estoy debilitado y molido en gran manera, gimo a causa de la conmoción de mi corazón.

אֲדֹנָי נֶגְדְּךָ כָּל־תַּאֲוָתִי וְאַנְחָתִי מִמְּךָ לֹא־נִסְתָּרָה vs.10

vs.10 Adonai negdejá jol taavati, veanjati mimejá lo nistára

vs.10 ¡Oh Adonay, ante ti están todos mis deseos, y mi suspiro no te es oculto!

לִבִּי סְחַרְחַר עֲזָבַנִי כֹחִי וְאוֹר־עֵינַי גַּם־הֵם אֵין אִתִּי vs.11

vs.11 Libi sejarjar azaváni joji, veor enai gam hem en iti

vs.11 Mi corazón palpita, me ha dejado mi vigor, y la luz de mis ojos, aun ésta, me falta ya.

אֹהֲבַי וְרֵעַי מִנֶּגֶד נִגְעִי יַעֲמֹדוּ וּקְרוֹבַי מֵרָחֹק עָמָדוּ vs.12

vs.12 Ohavai vereai minégued nigí iaamôdu, ucrovai merajoc amádu

vs.12 Mis amigos y mis compañeros se mantienen lejos de mi herida, mis allegados permanecen a distancia.

וַיְנַקְּשׁוּ מְבַקְשֵׁי נַפְשִׁי וְדֹרְשֵׁי רָעָתִי דִּבְּרוּ הַוּוֹת וּמִרְמוֹת כָּל־הַיּוֹם יֶהְגּוּ vs.13

vs.13 Vainakeshu mevakeshê nafshi, vedoreshê raati diberu havót, umirmot col haiom iegu

vs.13 Los que buscan mi vida me tienden lazos, y los que procuran mi desgracia dicen desventuras, y traman engaños todo el día.

וַאֲנִי כְּחֵרֵשׁ לֹא אֶשְׁמָע וּכְאִלֵּם לֹא יִפְתַּח־פִּיו vs.14

vs.14 Vaani jejeresh lo eshma, ujeilem lo yiftaj piv

vs.14 Y yo no oigo, como si fuera sordo, y como mudo, que no abre su boca.

וָאֱהִי כְּאִישׁ אֲשֶׁר לֹא־שֹׁמֵעַ וְאֵין בְּפִיו תּוֹכָחוֹת vs.15

vs.15 Vaehi keish asher lo shomêa, veen befiv tojajot

vs.15 Sí, he llegado a ser como un hombre que no oye, y en cuya boca faltan argumentos.

כִּי־לְךָ יְהוָה הוֹחָלְתִּי אַתָּה תַּעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהָי vs.16

vs.16 Ki lejá Adonai hojálti, ata taane Adonai Elohai

vs.16 Porque en ti, oh YHVH, espero, y Tú, Adonay, Dios mío, serás quien me responda.

כִּי־אָמַרְתִּי פֶּן־יִשְׂמְחוּ־לִי בְּמוֹט רַגְלִי עָלַי הִגְדִּילוּ vs.17

vs.17 Ki amarti pen yismejú li, bemot ragli alai higdílu

vs.17 Digo por tanto: no se alegren a costa mía; no se insolenten contra mí cuando mi pie resbale

כִּי־אֲנִי לְצֶלַע נָכוֹן וּמַכְאוֹבִי נֶגְדִּי תָמִיד vs.18

vs.18 Ki ani letsêla najon, umajovi negdi tamid

vs.18 Porque estoy a punto de caer, y mi dolor está ante mí continuamente.

כִּי־עֲוֹנִי אַגִּיד אֶדְאַג מֵחַטָּאתִי vs.19

vs.19 Ki avoni aguid, edag mejatati

vs.19 Te confesaré por tanto mi iniquidad, y me contristaré por mi pecado.

וְאֹיְבַי חַיִּים עָצְמוּ וְרַבּוּ שֹׂנְאַי שָׁקֶר vs.20

vs.20 Veoievai jayim atsêmu, verabu soneai sháker

vs.20 Mis enemigos están vivos y son fuertes, y se han multiplicado los que me aborrecen sin causa.

vs.21 וּמְשַׁלְּמֵי רָעָה תַּחַת טּוֹבָה יִשְׂטְנוּנִי תַּחַת [כ רְדֹופִי] [ק רָדְפִי]־טּוב

vs.21 Umshalemê raá tajat tová, yistenúni tajat rodfi tov

vs.21 Me son hostiles, y me pagan mal por bien, porque he seguido lo bueno.

vs.22 אַל־תַּעַזְבֵנִי יְהוָה אֱלֹהַי אַל־תִּרְחַק מִמֶּנִּי

vs.22 Al taazvêni Adonai, Elohai al tirjac mimeni

vs.22 ¡No me desampares, oh YHVH, Dios mío, no te quedes lejos de mí!

vs.23 חוּשָׁה לְעֶזְרָתִי אֲדֹנָי תְּשׁוּעָתִי

vs.23 Júsha leezrati, Adonai teshuati

vs.23 ¡Apresúrate a socorrerme, oh Adonay, salvación mía!

Tehilím 39 – Salmo 39

---

vs.1 לַמְנַצֵּחַ [כ לִידִיתוּן] [ק לִידוּתוּן] מִזְמֹור לְדָוִד

vs.1 Lamnatsêaj lidutun mizmor ledavid

vs.1 Al director del coro, para Jedutún. Salmo de David.

vs.2 אָמַרְתִּי אֶשְׁמְרָה דְרָכַי מֵחֲטֹוא בִּלְשֹׁונִי אֶשְׁמְרָה לְפִי מַחְסֹום בְּעֹד רָשָׁע לְנֶגְדִּי

vs.2 Amárti eshmerá derajai mejato vilshoni, eshmera lefi majsom beod rashá lenegdi

vs.2 Dije: Guardaré mis caminos para no pecar con mi lengua, llevaré mordaza en mi boca mientras el inicuo esté delante de mí.

vs.3 נֶאֱלַמְתִּי דוּמִיָּה הֶחֱשֵׁיתִי מִטֹּוב וּכְאֵבִי נֶעְכָּר

vs.3 Neelámti dumiiá, hejeshêti mitov, ujeevi necar

vs.3 Enmudecí con profundo silencio, me callé, aun acerca de lo bueno, y se agravó mi dolor.

חַם־לִבִּי בְּקִרְבִּי בַּהֲגִיגִי תִבְעַר־אֵשׁ דִּבַּרְתִּי בִלְשׁוֹנִי vs.4

vs.4 jam libi bekirbi bahaguigui tivar esh, dibarti bilshoni

vs.4 Mi corazón se enardeció dentro de mí, el fuego se avivó con mi meditación; entonces hablé así con mi lengua:

הוֹדִיעֵנִי יְהוָה קִצִּי וּמְדַּת יָמַי מַה־הִיא אֵדְעָה מֶה־חָדֵל אָנִי vs.5

vs.5 Hodiêni Adonai kitsi umidat iamai ma hi, edeá me jadel áni

vs.5 Oh YHVH, hazme saber mi final, cuál sea la medida de mis días, para que yo mismo sepa cuán efímero soy.

הִנֵּה טְפָחוֹת נָתַתָּה יָמַי וְחֶלְדִּי כְאַיִן נֶגְדֶּךָ אַךְ כָּל־הֶבֶל כָּל־אָדָם נִצָּב סֶלָה vs.6

vs.6 Hine tefajot natáta iamai, vejeldi jeáyin negdêja, aj col hével col adam nitsav sêla

vs.6 He aquí, como a palmos me has dado mis días, y mi edad es como nada ante ti. Ciertamente es completa vanidad todo hombre que vive. Selah

אַךְ־בְּצֶלֶם יִתְהַלֶּךְ־אִישׁ אַךְ־הֶבֶל יֶהֱמָיוּן יִצְבֹּר וְלֹא־יֵדַע מִי־אֹסְפָם vs.7

vs.7 Aj betsélem yithalej ish, aj hével iehemaiun, yitsbor velo iedá mi osefam

vs.7 Solamente en una semejanza de realidad anda el hombre en derredor, solamente para correr tras el viento se afana, Pues atesora, pero no sabe quién lo recogerá.

וְעַתָּה מַה־קִּוִּיתִי אֲדֹנָי תּוֹחַלְתִּי לְךָ הִיא vs.8

vs.8 Veata ma kiviti Adonai, tojalti lejá hi

vs.8 Y ahora Adonay, ¿qué más espero? Mi esperanza está en ti.

מִכָּל־פְּשָׁעַי הַצִּילֵנִי חֶרְפַּת נָבָל אַל־תְּשִׂימֵנִי vs.9

vs.9 Micol peshaai hatsilêni, jerpat naval al tesimêni

vs.9 Líbrame de todas mis trasgresiones, no me pongas por escarnio del insensato.

נֶאֱלַמְתִּי לֹא אֶפְתַּח־פִּי כִּי אַתָּה עָשִׂיתָ vs.10

vs.10 Neelámti lo eftaj pi, ki ata asita

vs.10 Enmudecí, no abrí mi boca, porque Tú lo dispusiste.

הָסֵר מֵעָלַי נִגְעֶךָ מִתִּגְרַת יָדְךָ אֲנִי כָלִיתִי vs.11

vs.11 Haser mealai nigêja, mitigrat iadejá ani jalíti

vs.11 Quita de sobre mí tu azote, porque por el golpe de tu mano estoy siendo consumido.

בְּתוֹכָחוֹת עַל־עָוֹן יִסַּרְתָּ אִישׁ וַתֶּמֶס כָּעָשׁ חֲמוּדוֹ אַךְ הֶבֶל vs.12

כָּל־אָדָם סֶלָה

vs.12 Betojajot al avon yisárta ish vatémes caash jamudo, aj hével col adam sêla

vs.12 Con castigos corriges al hombre por su iniquidad, como la polilla consumes su hermosura. Ciertamente todo hombre es vanidad. Selah

שִׁמְעָה־תְפִלָּתִי יְהוָה וְשַׁוְעָתִי הַאֲזִינָה אֶל־דִּמְעָתִי אַל־תֶּחֱרַשׁ כִּי גֵר vs.13
אָנֹכִי עִמָּךְ תּוֹשָׁב כְּכָל־אֲבוֹתָי

vs.13 Shimá tefilati Adonai, veshavati haazína, el dimati al tejerash, ki guer anoji imaj, toshav kejol avotai

vs.13 Escucha mi oración, oh YHVH, y presta oído a mi clamor; no guardes silencio ante mis lágrimas, porque he llegado a ser un extraño para ti, un forastero, como todos mis padres.

הָשַׁע מִמֶּנִּי וְאַבְלִיגָה בְּטֶרֶם אֵלֵךְ וְאֵינֶנִּי vs.14

vs.14 Hasha mimeni veavlíga, betérem elej veenêni

vs.14 Aparta de mí tu ira, para que tome aliento, antes que me vaya, y no exista más.

Tehilím 40 – Salmo 40

לַמְנַצֵּחַ לְדָוִד מִזְמוֹר vs.1

vs.1 Lamnatsêaj ledavid mizmor

vs.1 Al director del coro. Salmo de David.

קַוֹּה קִוִּיתִי יְהוָה וַיֵּט אֵלַי וַיִּשְׁמַע שַׁוְעָתִי vs.2

vs.2 Cavo kiviti Adonai, vaiet elai vayishmá shavati

vs.2 Pacientemente esperé a YHVH, y se inclinó hacia mí y oyó mi clamor.

וַיַּעֲלֵנִי מִבּוֹר שָׁאוֹן מִטִּיט הַיָּוֵן וַיָּקֶם עַל־סֶלַע רַגְלַי כּוֹנֵן אֲשֻׁרָי vs.3

vs.3 Vaiaalêni mibor shaon mitit haiaven, vaiakem al sêla raglai conen ashurai

vs.3 Me hizo subir del pozo de la desesperación, del lodo cenagoso; asentó mis pies sobre una roca y afirmó mis pasos.

וַיִּתֵּן בְּפִי שִׁיר חָדָשׁ תְּהִלָּה לֵאלֹהֵינוּ יִרְאוּ רַבִּים וְיִירָאוּ vs.4

וְיִבְטְחוּ בַּיהוָה

vs.4 Vayiten befi shir jadash tehila lelohênu, yiru rabim veyirau veyivteju badonai

vs.4 Puso luego en mi boca un cántico nuevo, alabanza a nuestro Dios. Verán esto muchos, y temerán, y confiarán en YHVH.

אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר אֲשֶׁר־שָׂם יְהוָה מִבְטַחוֹ וְלֹא־פָנָה אֶל־רְהָבִים וְשָׂטֵי כָזָב vs.5

vs.5 Ashrê haguéver asher sam Adonai mivtajo, velo fana el rehavim vesatê jazav

vs.5 ¡Cuán bienaventurado es el varón que puso en YHVH su confianza! Que no mira a los soberbios ni a los que se desvían tras la mentira.

רַבּוֹת עָשִׂיתָ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהַי נִפְלְאֹתֶיךָ וּמַחְשְׁבֹתֶיךָ אֵלֵינוּ אֵין עֲרֹךְ vs.6
אֵלֶיךָ אַגִּידָה וַאֲדַבֵּרָה עָצְמוּ מִסָּפֵר

vs.6 Rabot asíta ata Adonai Elohai, nifleotêja umajshevotêja elênu, en aroj elêja aguída vaadabêra, atsemu misapêr

vs.6 ¡Oh YHVH, Dios mío, has aumentado tus maravillas, ¡y tus designios para con nosotros! ¡No hay nadie comparable a ti! Si los anunciara y hablara de ellos,no pueden ser enumerados.

זֶבַח וּמִנְחָה לֹא־חָפַצְתָּ אָזְנַיִם כָּרִיתָ לִי עוֹלָה וַחֲטָאָה לֹא שָׁאָלְתָּ vs.7

vs.7 Zévaj uminjá lo jafátsta, oznáyim caríta li, olá vajataá lo shaálta

vs.7 Sacrificio y ofrenda no te agradan; has abierto mis oídos; holocausto y expiación no has demandado.

אָז אָמַרְתִּי הִנֵּה־בָאתִי בִּמְגִלַּת־סֵפֶר כָּתוּב עָלָי vs.8

vs.8 Az amárti hine váti, bimguilat sêfer catuv alai

vs.8 Entonces dije: He aquí, vengo: en la cabecilla del rollo está escrito acerca de mí:

לַעֲשׂוֹת־רְצוֹנְךָ אֱלֹהַי חָפָצְתִּי וְתוֹרָתְךָ בְּתוֹךְ מֵעָי vs.9

vs.9 Laasót retsonejá Elohai jafátsti, vetoratejá betoj meai

vs.9 Oh Dios mío, el hacer tu voluntad me ha agradado, y tu Ley está en mis entrañas.

בִּשַּׂרְתִּי צֶדֶק בְּקָהָל רָב הִנֵּה שְׂפָתַי לֹא אֶכְלָא יְהוָה אַתָּה יָדָעְתָּ vs.10

vs.10 Bisarti tsédec becahal rav, hine sefatai lo ejla, Adonai ata iadáta

vs.10 He proclamado las buenas nuevas de justicia delante de la gran congregación, he aquí, oh YHVH, Tú lo sabes; no refrené mis labios,

צִדְקָתְךָ לֹא־כִסִּיתִי בְּתוֹךְ לִבִּי אֱמוּנָתְךָ וּתְשׁוּעָתְךָ אָמָרְתִּי לֹא־כִחַדְתִּי vs.11
חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ לְקָהָל רָב

vs.11 Tsidcatejá lo jisiti betoj libi, emunatejá uteshuatejá amárti, lo jijádeti jasdejá vaamitejá lecahal rav

vs.11 Ni encubrí tu justicia dentro de mi corazón. He proclamado tu fidelidad y tu salvación; no he ocultado tu misericordia y tu verdad ante la gran congregación.

אַתָּה יְהוָה לֹא־תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנִי vs.12

vs.12 Ata Adonai lo tijlá rajamêja mimêni, jasdejá vaamitejá tamid yitserúni

vs.12 Tú, pues, oh YHVH, no retengas de mí tus misericordias, y tu bondad y fidelidad me guarden siempre.

כִּי אָפְפוּ־עָלַי רָעוֹת עַד־אֵין מִסְפָּר הִשִּׂיגוּנִי עֲוֹנֹתַי וְלֹא־יָכֹלְתִּי לִרְאוֹת vs.13
עָצְמוּ מִשַּׂעֲרוֹת רֹאשִׁי וְלִבִּי עֲזָבָנִי

vs.13 Ki afefu alai raót ad en mispar, hisigúni avonotai velo iajolti lirot, atsemu misaarot roshi velibi azavani

vs.13 Porque me han rodeado males sin número; me han sobrecogido mis iniquidades, y no puedo levantar la vista; superan en número los cabellos de mi cabeza, y mi corazón me falla.

רְצֵה יְהוָה לְהַצִּילֵנִי יְהוָה לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה vs.14

vs.14 Retse Adonai lehatsilêni, Adonai leezrati júsha

vs.14 ¡Oh YHVH, quieras Tú librarme! ¡Oh YHVH, apresúrate a socorrerme!

יֵבֹשׁוּ וְיַחְפְּרוּ יַחַד מְבַקְשֵׁי נַפְשִׁי לִסְפּוֹתָהּ יִסֹּגוּ אָחוֹר vs.15
וְיִכָּלְמוּ חֲפֵצֵי רָעָתִי

vs.15 Ievôshu veiajperú iajad mevacshê nafshi lispota, yisôgu ajor veyicalemu jafetsê raati

vs.15 ¡Sean abochornados y confundidos a una los que me buscan para destruirme! ¡Sean vueltos atrás y avergüéncense los que desean mi mal!

יָשֹׁמּוּ עַל־עֵקֶב בָּשְׁתָּם הָאֹמְרִים לִי הֶאָח הֶאָח vs.16

vs.16 Iashômu al ékev boshtam, haomerim li heaj heaj

vs.16 ¡Queden atónitos a causa de su vergüenza los que me dicen: Ea, ¡ea!

יָשִׂישׂוּ וְיִשְׂמְחוּ בְךָ כָּל־מְבַקְשֶׁיךָ יֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְהוָה אֹהֲבֵי vs.17
תְּשׁוּעָתֶךָ

vs.17 Iasísu veyismejú bejá col mevakeshêja, iomeru tamid yigdal Adonai ohavê teshuatêja

vs.17 ¡Regocíjense y alégrense en ti todos los que te buscan! Digan siempre los que aman tu salvación: ¡Engrandecido sea YHVH!

וַאֲנִי עָנִי וְאֶבְיוֹן אֲדֹנָי יַחֲשָׁב לִי עֶזְרָתִי וּמְפַלְטִי אַתָּה אֱלֹהַי vs.18
אַל־תְּאַחַר

vs.18 Vaani ani veevion Adonai, iajashov li, ezrati umfalti áta, Elohai al teajar

vs.18 Aunque estoy afligido y necesitado, Adonay se acordará de mí. Tú eres mi ayuda y mi libertador; ¡Dios mío no te tardes!

Tehilím 41 – Salmo 41

לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד vs.1

vs.1 Lamnatsêaj mizmor ledavid

vs.1 Al director del coro. Salmo de David.

אַשְׁרֵי מַשְׂכִּיל אֶל־דָּל בְּיוֹם רָעָה יְמַלְּטֵהוּ יְהוָה vs.2

vs.2 Ashrê maskil el dal, beiom raá iemaletêhu Adonai

vs.2 ¡Oh las bienaventuranzas de aquel que se preocupa por el pobre! En el día malo lo librará YHVH.

יְהוָה יִשְׁמְרֵהוּ וִיחַיֵּהוּ [כ יֻאְשַׁר] [ק וְאֻשַּׁר] בָּאָרֶץ וְאַל־תִּתְּנֵהוּ בְּנֶפֶשׁ אֹיְבָיו vs.3

vs.3 Adonai yishmerêhu vijaiêhu veushar baártes, veal titenêhu benéfesh oievav

vs.3 YHVH lo guardará y le dará vida; Será dichoso en la tierra, y no lo entregará a la voluntad de sus enemigos.

יְהוָה יִסְעָדֶנּוּ עַל־עֶרֶשׂ דְּוָי כָּל־מִשְׁכָּבוֹ הָפַכְתָּ בְחָלְיוֹ vs.4

vs.4 Adonai yisadênu al éres devai, col mishcavo hafájta vejolió

vs.4 YHVH lo sustentará en su lecho de dolor: En su enfermedad mullirás bien su cama.

אֲנִי־אָמַרְתִּי יְהוָה חָנֵּנִי רְפָאָה נַפְשִׁי כִּי־חָטָאתִי לָךְ vs.5

vs.5 Ani amárti Adonai jonêni, refaá nafshi ki jatáti laj

vs.5 Dije yo: Oh YHVH, ten misericordia de mí; sana mi vida, porque contra ti he pecado.

אוֹיְבַי יֹאמְרוּ רַע לִי מָתַי יָמוּת וְאָבַד שְׁמוֹ vs.6

vs.6 Oievai iomeru ra li, matai iamut veavad shemo

vs.6 Mis enemigos dicen mal de mí: ¿Cuándo morirá y perecerá su nombre?

וְאִם־בָּא לִרְאוֹת שָׁוְא יְדַבֵּר לִבּוֹ יִקְבָּץ־אָוֶן לוֹ יֵצֵא לַחוּץ יְדַבֵּר vs.7

vs.7 Veim ba lirot shav iedaber, libo yicbats áven lo, ietse lajuts iedaber

vs.7 Y si alguno viene a verme, habla mentira, su corazón recoge malas noticias, y saliendo afuera, las divulga.

יַחַד עָלַי יִתְלַחֲשׁוּ כָּל־שֹׂנְאָי עָלַי יַחְשְׁבוּ רָעָה לִי vs.8

vs.8 lajad alai yitlajashu col soneai, alai iajshevu raá li

vs.8 Todos los que me aborrecen murmuran reunidos contra mí; maquinan el mal contra mí, diciendo:

דְּבַר־בְּלִיַּעַל יָצוּק בּוֹ וַאֲשֶׁר שָׁכַב לֹא־יוֹסִיף לָקוּם vs.9

vs.9 Devar beliiáal iatsuc bo, vaasher shajav lo iosif lacum

vs.9 Cosa diabólica se ha apoderado en él; ahora que cayó en cama, no volverá a levantarse.

גַּם־אִישׁ שְׁלוֹמִי אֲשֶׁר־בָּטַחְתִּי בּוֹ אֹכֵל לַחְמִי הִגְדִּיל עָלַי עָקֵב vs.10

vs.10 Gam ish shelomi asher batajti vo ojel lajmi, higdil alai akev

vs.10 Aun el hombre de mi paz, en quien yo confiaba, que comía de mi pan, levantó contra mí su calcañar.

וְאַתָּה יְהוָה חָנֵּנִי וַהֲקִימֵנִי וַאֲשַׁלְּמָה לָהֶם vs.11

vs.11 Veata Adonai jonêni vahakimêni, vaashalema lahem

vs.11 Pero Tú, oh YHVH, ten misericordia de mí; haz que me levante, y les daré su merecido.

בְּזֹאת יָדַעְתִּי כִּי־חָפַצְתָּ בִּי כִּי לֹא־יָרִיעַ אֹיְבִי עָלָי vs.12

vs.12 Bezot iadáti ki jafátsta bi, ki lo iaría oievi alai

vs.12 En esto conoceré que te complaces en mí: en que mi enemigo no triunfe sobre mí.

וַאֲנִי בְּתֻמִּי תָּמַכְתָּ בִּי וַתַּצִּיבֵנִי לְפָנֶיךָ לְעוֹלָם vs.13

vs.13 Vaani betumi tamájta bi, vatatsivêni lefanêja leolam

vs.13 En cuanto a mí, en mi integridad me has sustentado, y me afirmarás en tu presencia para siempre.

בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֵהָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן vs.14

vs.14 Baruj Adonai Elohe Yisrael mehaolam vead haolam, amen veamen

vs.14 ¡Bendito sea YHVH el Dios de Israel, desde la eternidad y hasta la eternidad! ¡Amén y amén!

Tehilím 42 – Salmo 42

לַמְנַצֵּחַ מַשְׂכִּיל לִבְנֵי־קֹרַח vs.1

vs.1 Lamnatsêaj maskil livnê Côraj

vs.1 Al director del coro. Maskil de los hijos de Coré.

כְּאַיָּל תַּעֲרֹג עַל־אֲפִיקֵי־מָיִם כֵּן נַפְשִׁי תַעֲרֹג אֵלֶיךָ אֱלֹהִים vs.2

vs.2 Keaial taarog al afikê máyim, ken nafshi taarog elêja Elohim

vs.2 Como el ciervo brama por las corrientes de agua, así, oh 'Elohim, te anhela el vida mía.

צָמְאָה נַפְשִׁי לֵאלֹהִים לְאֵל חָי מָתַי אָבוֹא וְאֵרָאֶה פְּנֵי אֱלֹהִים vs.3

vs.3 Tsamea nafshi lelohim leel jai, matai avo veerae penê Elohim

vs.3 Mi vida tiene sed de Dios, del Dios vivo. ¿Cuándo entraré y veré el rostro de Dios?

הָיְתָה־לִּי דִמְעָתִי לֶחֶם יוֹמָם וָלָיְלָה בֶּאֱמֹר אֵלַי כָּל־הַיּוֹם אַיֵּה אֱלֹהֶיךָ vs.4

vs.4 Haíta li dimati léjem iomam valaila, beemor elai col haiom aie Elohêja

vs.4 Mis lágrimas fueron mi pan de día y de noche, mientras todo el día me dicen: ¿Dónde está tu Dios?

אֵלֶּה אֶזְכְּרָה וְאֶשְׁפְּכָה עָלַי נַפְשִׁי כִּי אֶעֱבֹר בַּסָּךְ אֶדַּדֵּם עַד־בֵּית אֱלֹהִים בְּקוֹל־רִנָּה וְתוֹדָה הָמוֹן חוֹגֵג vs.5

v.5 Êle ezkera veeshpejá alai nafshi, ki eevor basaj edadem ad bet Elohim, becol riná vetodá hamon jogueg

vs.5 Me acuerdo de estas cosas, y derramo mi vida dentro de mí: de cómo marchaba con la multitud y los conducía hasta la casa de Dios, entre voces de júbilo y de acción de gracias de la multitud en fiesta solemne.

מַה־תִּשְׁתּוֹחֲחִי נַפְשִׁי וַתֶּהֱמִי עָלָי הוֹחִילִי לֵאלֹהִים כִּי־עוֹד אוֹדֶנּוּ יְשׁוּעוֹת פָּנָיו vs.6

vs.6 Ma tishtojaji nafshi vatehemi alai, hojíli lelohim ki od odênu ieshuót panav

vs.6 ¿Por qué te abates, oh vida mía, Y te turbas dentro de mí? espera en 'Elohim, porque aún he de alabarlo: ¡Salvación mía y Dios mío!

אֱלֹהַי עָלַי נַפְשִׁי תִשְׁתּוֹחָח עַל־כֵּן אֶזְכָּרְךָ מֵאֶרֶץ יַרְדֵּן וְחֶרְמוֹנִים vs.7

מֵהַר מִצְעָר

vs.7 Elohai alai nafshi tishtojaj, al ken ezcorjá meérets larden vejermonim mehar mitsar

vs.7 Mi vida está abatida dentro de mí, por tanto, me acordaré de ti desde la tierra del Jordán, y de los hermonitas, del monte Mitsar.

תְּהוֹם־אֶל־תְּהוֹם קוֹרֵא לְקוֹל צִנּוֹרֶיךָ כָּל־מִשְׁבָּרֶיךָ וְגַלֶּיךָ עָלַי עָבָרוּ vs.8

vs.8 Tehom el tehom core lecol tsinorêja, col mishbarêja vegalêja alai aváru

vs.8 Un abismo llama a otro abismo con el rumor de tus cascadas, todas tus ondas y tus olas pasaron sobre mí.

יוֹמָם יְצַוֶּה יְהוָה חַסְדּוֹ וּבַלַּיְלָה [כ שִׁירָה] [ק שִׁירוֹ] עִמִּי תְּפִלָּה לְאֵל חַיָּי vs.9

vs.9 Iomam ietsave Adonai jasdo uvalaila shiro imi, tefila leel jaiai

vs.9 De día YHVH enviará su misericordia, y de noche su cántico estará conmigo. Oración al Dios de mi vida:

אוֹמְרָה לְאֵל סַלְעִי לָמָּה שְׁכַחְתָּנִי לָמָּה־קֹדֵר אֵלֵךְ בְּלַחַץ אוֹיֵב vs.10

vs.10 Omera leel sali, láma shejajtáni, láma coder elej belájats oiev

vs.10 Digo a ’El: roca mía, ¿por qué te has olvidado de mí? ¿Por qué ando enlutado por la opresión del enemigo?

בְּרֶצַח בְּעַצְמוֹתַי חֵרְפוּנִי צוֹרְרָי בְּאָמְרָם אֵלַי כָּל־הַיּוֹם אַיֵּה אֱלֹהֶיךָ vs.11

vs.11 Berétsaj beatsmotai jerfuni tsorerai, beomram elai col haiom aie Elohêja

vs.11 Como quien quebranta mis huesos, mis enemigos me afrentan, diciéndome cada día: ¿Dónde está tu Dios?

מַה־תִּשְׁתּוֹחֲחִי נַפְשִׁי וּמַה־תֶּהֱמִי עָלָי הוֹחִילִי לֵאלֹהִים כִּי־עוֹד אוֹדֶנּוּ יְשׁוּעֹת פָּנַי וֵאלֹהָי vs.12

vs.12 Ma tishtojaji nafshi uma tehemi alai, hojili lelohim ki od odênu ieshuót panai velohai

vs.12 ¿Por qué te abates vida mía, y te turbas dentro de mí? espera en ’Elohim, porque aún he de alabarlo: ¡Salvación mía y Dios mío!

Tehilím 43 – Salmo 43

שָׁפְטֵנִי אֱלֹהִים וְרִיבָה רִיבִי מִגּוֹי לֹא־חָסִיד מֵאִישׁ־מִרְמָה וְעַוְלָה תְּפַלְּטֵנִי vs.1

vs.1 Shofteni Elohim verivá rivi migoi lo jasid, meish mirma veavla tefaletêni

vs.1 ¡Hazme justicia, oh ’Elohim, y defiende mi causa! líbrame de la gente impía, del hombre perverso y engañador.

כִּי־אַתָּה אֱלֹהֵי מָעוּזִּי לָמָּה זְנַחְתָּנִי לָמָּה־קֹדֵר אֶתְהַלֵּךְ בְּלַחַץ אוֹיֵב vs.2

vs.2 Ki ata Elohê mauzi, lama zenajtáni, láma coder ethalej belájats oiev

vs.2 Pues Tú eres el Dios de mi fortaleza, ¿Por qué me has desechado? ¿Por qué ando afligido por la opresión del enemigo?

שְׁלַח־אוֹרְךָ וַאֲמִתְּךָ הֵמָּה יַנְחוּנִי יְבִיאוּנִי אֶל־הַר־קָדְשְׁךָ וְאֶל־מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ vs.3

vs.3 Shelaj orejá vaamitejá hema ianjúni, ieviúni el har codshejá veel mishkenotêja

vs.3 Envía tu luz y tu verdad, éstas me guiarán, me llevarán a tu santo monte, y a tus moradas.

וְאָבוֹאָה אֶל־מִזְבַּח אֱלֹהִים אֶל־אֵל שִׂמְחַת גִּילִי וְאוֹדְךָ בְכִנּוֹר אֱלֹהִים אֱלֹהָי vs.4

vs.4 Veavôa el mizbaj Elohim el El simjat guili, veodejá vejinor, Elohim Elohai

vs.4 Entonces entraré al altar de Dios, al Dios que es la alegría de mi gozo, y te alabaré con el decacordio, oh ’Elohim, Dios mío.

מַה־תִּשְׁתּוֹחֲחִי נַפְשִׁי וּמַה־תֶּהֱמִי עָלָי הוֹחִילִי לֵאלֹהִים כִּי־עוֹד אוֹדֶנּוּ יְשׁוּעֹת פָּנַי וֵאלֹהָי vs.5

vs.5 Ma tishtojaji nafshi uma tehemi alai, hojíli lelohim ki od odênu ieshuót panai velohai

vs.5 ¿Por qué te abates, vida mía, y por qué te turbas dentro de mí? Espera en ’Elohim, porque aún he de alabarlo. ¡Salvación mía y Dios mío!

Tehilím 44 – Salmo 44

לַמְנַצֵּחַ לִבְנֵי־קֹרַח מַשְׂכִּיל vs.1

vs.1 Lamnatsêaj livnê Côraj maskil

vs.1 Al director del coro. Maskil de los hijos de Coré.

אֱלֹהִים בְּאָזְנֵינוּ שָׁמַעְנוּ אֲבוֹתֵינוּ סִפְּרוּ־לָנוּ פֹּעַל פָּעַלְתָּ בִּימֵיהֶם בִּימֵי קֶדֶם vs.2

vs.2 Elohim beoznênu shamánu avotênu siperú lánu, pôal paálta vimehem bimê kédem

vs.2 Oh ’Elohim, hemos oído con nuestros oídos, nuestros padres nos lo han dicho: Una obra portentosa hiciste en sus días, en los días de la antigüedad.

אַתָּה יָדְךָ גוֹיִם הוֹרַשְׁתָּ וַתִּטָּעֵם תָּרַע לְאֻמִּים וַתְּשַׁלְּחֵם vs.3

vs.3 Ata, iadejá goyim horáshta vatitaem, tara leumim vateshalejém

vs.3 Para plantarlos, expulsaste con tu mano a las naciones, Abatiste a los pueblos, para hacerlos arraigar.

כִּי לֹא בְחַרְבָּם יָרָשׁוּ אָרֶץ וּזְרוֹעָם לֹא־הוֹשִׁיעָה לָמוֹ כִּי־יְמִינְךָ וּזְרוֹעֲךָ וְאוֹר פָּנֶיךָ כִּי רְצִיתָם vs.4

vs.4 Ki lo vejarbam iareshu árets uzroam lo hoshía lámo, ki ieminejá uzroajá veor panêja ki retsitam

vs.4 Aunque no por su espada heredaron la tierra, ni su brazo les dio la victoria, sino tu diestra, tu brazo, y la luz de tu rostro, Porque te complacías en ellos.

אַתָּה־הוּא מַלְכִּי אֱלֹהִים צַוֵּה יְשׁוּעוֹת יַעֲקֹב vs.5

vs.5 Ata hu malki Elohim, tsave ieshuót laacov

vs.5 Tú eres mi rey y mi Dios. ¡Ordena la salvación de Jacob!

בְּךָ צָרֵינוּ נְנַגֵּחַ בְּשִׁמְךָ נָבוּס קָמֵינוּ vs.6

vs.6 Bejá tsarênu nenaguêaj, beshimjá navus camênu

vs.6 Contigo derribaremos a nuestros enemigos, en tu Nombre hollaremos a nuestros adversarios.

כִּי לֹא בְקַשְׁתִּי אֶבְטָח וְחַרְבִּי לֹא תוֹשִׁיעֵנִי vs.7

vs.7 Ki lo vecashti evtaj, vejarbi lo toshiêni

vs.7 No confiaré en mi arco, ni mi espada me hará vencedor,

כִּי הוֹשַׁעְתָּנוּ מִצָּרֵינוּ וּמְשַׂנְאֵינוּ הֵבִישׁוֹתָ vs.8

vs.8 Ki hoshatánu mitsarênu, umesanênu hevishôta

vs.8 Porque eres Tú el que nos libras de nuestros opresores, y el que avergüenzas a los que nos aborrecen.

בֵּאלֹהִים הִלַּלְנוּ כָל־הַיּוֹם וְשִׁמְךָ לְעוֹלָם נוֹדֶה סֶלָה vs.9

vs.9 Belohim hilálnu jol haiom, veshimjá leolam nodê sêla

vs.9 En ’Elohim nos gloriaremos todo el día, Y alabaremos tu Nombre para siempre. Selah

אַף־זָנַחְתָּ וַתַּכְלִימֵנוּ וְלֹא־תֵצֵא בְּצִבְאוֹתֵינוּ vs.10

vs.10 Af zanájta vatajlimênu, velo tetse betsivotênu

vs.10 Pero ahora nos has desechado y confundido; no sales ya con nuestros ejércitos.

תְּשִׁיבֵנוּ אָחוֹר מִנִּי־צָר וּמְשַׂנְאֵינוּ שָׁסוּ לָמוֹ vs.11

vs.11 Teshivênu ajor mini tsar, umesanênu shasu lámo

vs.11 Nos haces retroceder ante el adversario, y los que nos aborrecen nos saquean.

תְּתְּנֵנוּ כְּצֹאן מַאֲכָל וּבַגּוֹיִם זֵרִיתָנוּ vs.12

vs.12 Titenênu ketson maajal, uvagoyim zeritánu

vs.12Nos entregaste como ovejas al matadero, y nos has esparcido entre las naciones.

תִּמְכֹּר־עַמְּךָ בְלֹא־הוֹן וְלֹא־רַבִּיתָ בִּמְחִירֵיהֶם vs.13

vs.13 Timcor amejá velo hon, velo ribíta bimjirehém

vs.14 Has vendido a tu pueblo de balde, sin exigir ningún precio por ellos.

תְּשִׂימֵנוּ חֶרְפָּה לִשְׁכֵנֵינוּ לַעַג וָקֶלֶס לִסְבִיבוֹתֵינוּ vs.14

vs.14 Tesimênu jerpa lishjenênu, laag vakéles lisvivotênu

vs.14 Nos convertiste en el oprobio de nuestros vecinos; en escarnio y burla de cuantos nos rodean.

תְּשִׂימֵנוּ מָשָׁל בַּגּוֹיִם מְנוֹד־רֹאשׁ בַּל־אֻמִּים vs.15

vs.15 Tesimênu mashal bagoyim, menod rosh balumim

Vs.15Nos pusiste como refrán entre las naciones; como objeto de burla en medio de los pueblos.

כָּל־הַיּוֹם כְּלִמָּתִי נֶגְדִּי וּבֹשֶׁת פָּנַי כִּסָּתְנִי vs.16

vs.16 Col haiom kelimati negdi, uvôshet panai kisátni

vs.16 Cada día mi vergüenza está delante de mí, y la confusión ha cubierto mi rostro,

מְקוֹל מְחָרֵף וּמְגַדֵּף מִפְּנֵי אוֹיֵב וּמִתְנַקֵּם vs.17

vs.17 Micol mejaref umgadef, mipenê oiev umitnakem

vs.17 Por el grito del que me vitupera y me deshonra; por causa del enemigo y del vengativo.

כָּל־זֹאת בָּאַתְנוּ וְלֹא שְׁכַחֲנוּךָ וְלֹא־שִׁקַּרְנוּ בִּבְרִיתֶךָ vs.18

vs.18 Col zot baátnu velo shejajanúja, velo shicárnu bivritêja

vs.18 Todo esto nos ha sobrevenido, pero no nos hemos olvidado de ti, ni hemos sido infieles a tu pacto.

לֹא־נָסוֹג אָחוֹר לִבֵּנוּ וַתֵּט אֲשֻׁרֵינוּ מִנִּי אָרְחֶךָ vs.19

vs.19 Lo nasog ajor libênu, vatet ashurênu mini orjêja

vs.19 Nuestro corazón no se ha vuelto atrás, ni nuestros pasos se han desviado de tu senda,

כִּי דִכִּיתָנוּ בִּמְקוֹם תַּנִּים וַתְּכַס עָלֵינוּ בְצַלְמָוֶת vs.20

vs.20 Ki dikitánu bimcom tanim, vatejas alênu vetsalmávet

vs.20 Aun así, nos has quebrantado en sitio de chacales, y nos has cubierto con la sombra de la muerte.

אִם־שָׁכַחְנוּ שֵׁם אֱלֹהֵינוּ וַנִּפְרֹשׂ כַּפֵּינוּ לְאֵל זָר vs.21

vs.21 Im shajájnu shem Elohênu, vanifros capênu leel zar

vs.21 Si nos hubiéramos olvidado del nombre de nuestro Dios, o alzado nuestras palmas a dioses extraños,

הֲלֹא אֱלֹהִים יַחֲקָר־זֹאת כִּי־הוּא יֹדֵעַ תַּעֲלֻמוֹת לֵב vs.22

vs.22 Halo Elohim iajacor zot, ki hu iodêa taalumót lev

vs.22 ¿Acaso ’Elohim no demandaría esto? porque Él conoce los secretos del corazón.

כִּי־עָלֶיךָ הֹרַגְנוּ כָל־הַיּוֹם נֶחְשַׁבְנוּ כְּצֹאן טִבְחָה vs.23

vs.23 Ki alêja horágnu jol haiom, nejshavnu ketson tivjá

vs.23 Pero por causa de ti somos muertos cada día, somos contados como ovejas para el degüello.

עוּרָה לָמָּה תִישַׁן אֲדֹנָי הָקִיצָה אַל־תִּזְנַח לָנֶצַח vs.24

vs.24 Úra láma tishan, Adonai, hakítsa, al tiznaj lanétsaj

vs.24 ¡Despierta Adonay! ¿Por qué duermes? desvélate, no nos abandones para siempre.

לָמָּה־פָנֶיךָ תַסְתִּיר תִּשְׁכַּח עָנְיֵנוּ וְלַחֲצֵנוּ vs.25

vs.25 Láma fanêja tastir, tishcaj oniênu velajatsênu

vs.25 ¿Por qué escondes tu rostro, y te olvidas de la aflicción, y de la opresión nuestra?

כִּי שָׁחָה לֶעָפָר נַפְשֵׁנוּ דָּבְקָה לָאָרֶץ בִּטְנֵנוּ vs.26

vs.26 Ki shája leafar nafshênu, daveca laárets bitnênu

vs.26 Porque nuestra vida está agobiada hasta el polvo, y nuestro cuerpo postrado en la tierra.

קוּמָה עֶזְרָתָה לָּנוּ וּפְדֵנוּ לְמַעַן חַסְדֶּךָ vs.27

vs.27 Cuma ezráta lánu, ufdênu lemáan jasdêja

vs.27 ¡Levántate, oh Ayuda nuestra, y redímenos por tu misericordia!

Tehilím 45 – Salmo 45

לַמְנַצֵּחַ עַל־שֹׁשַׁנִּים לִבְנֵי־קֹרַח מַשְׂכִּיל שִׁיר יְדִידֹת vs.1

vs.1 Lamnatsêaj al shoshanim livnê Côraj, maskil shir iedidot

vs.1 Al director del coro. Sobre lirios. Maskil de los hijos de Coré. Canción de amor.

רָחַשׁ לִבִּי דָּבָר טוֹב אֹמֵר אֲנִי מַעֲשַׂי לְמֶלֶךְ לְשׁוֹנִי עֵט סוֹפֵר vs.2

vs.2 Rajash libi davar tov, omer ani maasai lemélej, leshoni et sofer mahir

vs.2 Rebosa mi corazón palabra buena, dirijo al Rey mi canto. Mi lengua es como buril de diestro escriba:

יָפְיָפִיתָ מִבְּנֵי אָדָם הוּצַק חֵן בְּשִׂפְתוֹתֶיךָ עַל־כֵּן בֵּרַכְךָ אֱלֹהִים לְעוֹלָם vs.3

vs.3 Iafiafíta mibenê adam, hutsac jen besiftotêja, al ken berajejá Elohim leolam

vs.3 Eres el más hermoso de los hijos de los hombres, la gracia se derramó en tus labios, por tanto, ’Elohim te ha bendecido para siempre.

חֲגֹר־חַרְבְּךָ עַל־יָרֵךְ גִּבּוֹר הוֹדְךָ וְהַדָּרֶךָ vs.4

vs.4 jagor jarbejá al iárej guibor, hodejá vahadarêja

vs.4 ¡Cíñete tu espada sobre el muslo, oh valiente! ¡Cíñete de gloria y majestad!

וְהַדָרְךָ צְלַח רְכַב עַל־דְּבַר־אֱמֶת וְעַנְוָה־צֶדֶק וְתוֹרְךָ נוֹרָאוֹת יְמִינֶךָ vs.5

vs.5 Vahadarejá tselaj rejav al devar emét veanva tsédec, vetorejá noraót ieminêja

vs.5 ¡Cabalga en tu majestad, y triunfa por causa de la verdad, la mansedumbre y la justicia, y tu diestra te guiará a hazañas terribles!

חִצֶּיךָ שְׁנוּנִים עַמִּים תַּחְתֶּיךָ יִפְּלוּ בְּלֵב אוֹיְבֵי הַמֶּלֶךְ vs.8

vs.6 jitsêja shenunim, amim tajtêja yipelú belev oievê hamélej

vs.6 Pueblos caerán debajo de ti; tus saetas agudas penetrarán en el corazón de los enemigos del Rey.

כִּסְאֲךָ אֱלֹהִים עוֹלָם וָעֶד שֵׁבֶט מִישֹׁר שֵׁבֶט מַלְכוּתֶךָ vs.9

vs.7 Kisajá Elohim olam vaed, shévet mishor shévet maljutêja

vs.7 Tu trono, oh ’Elohim, es eterno y para siempre. Cetro de equidad es el cetro de tu reino.

אָהַבְתָּ צֶדֶק וַתִּשְׂנָא רֶשַׁע עַל־כֵּן מְשָׁחֲךָ אֱלֹהִים אֱלֹהֶיךָ שֶׁמֶן שָׂשׂוֹן מֵחֲבֵרֶיךָ vs.10

vs.8 Ahávta tsédec vatisná résha, al ken meshajajá Elohim Elohêja shémen sason mejaverêja

vs.8 Has amado la justicia y aborrecido la impiedad, por eso te ungió ’Elohim, el Dios tuyo, con óleo de alegría más que a tus compañeros.

מֹר־וַאֲהָלוֹת קְצִיעוֹת כָּל־בִּגְדֹתֶיךָ מִן־הֵיכְלֵי שֵׁן מִנִּי שִׂמְּחוּךָ vs.11

vs.9 Mor vaahalot ketsiót col bigdotêja, min hejelê shen mini simejúja

vs.9 Mirra, áloe y casia exhalan todos tus vestidos, desde los palacios de marfil te alegran instrumentos de cuerda;

בְּנוֹת מְלָכִים בְּיִקָּרוֹתֶיךָ נִצָּבָה שֵׁגַל לִימִינְךָ בְּכֶתֶם אוֹפִיר vs.10

vs.10 Benot melajim bikerotêja, nitsevá shegal liminejá bejétem ofir

vs.10 vHijas de reyes están entre tus nobles. A tu diestra está la novia, con oro de Ofir.

שִׁמְעִי־בַת וּרְאִי וְהַטִּי אָזְנֵךְ וְשִׁכְחִי עַמֵּךְ וּבֵית אָבִיךְ vs.11

vs.11 Shimi vat urí vehati oznej, veshijeji amej uvet avij

vs.11 Oye, hija, y mira, y aplica tu oído, olvida tu pueblo y la casa de tu padre,

וְיִתְאָו הַמֶּלֶךְ יָפְיֵךְ כִּי־הוּא אֲדֹנַיִךְ וְהִשְׁתַּחֲוִי־לוֹ vs.12

vs.12 Veyitav hamélej iofiej ki hu Adonáyij vehishtajaví lo

vs.12 Y deseará el Rey tu hermosura, e inclínate a Él, porque él es tu Señor.

וּבַת־צֹר בְּמִנְחָה פָּנַיִךְ יְחַלּוּ עֲשִׁירֵי עָם vs.13

vs.13 Uvat tsor beminjá panáyij iejalú ashirê am

vs.13 Y las hijas de Tiro vendrán con ofrendas, los más ricos de los pueblos implorarán tu favor.

כָּל־כְּבוּדָּה בַת־מֶלֶךְ פְּנִימָה מִמִּשְׁבְּצוֹת זָהָב לְבוּשָׁהּ vs.14

vs.14 Col kevudá vat mélej penima, mimishbetsót zahav levushá

vs.14 Toda gloriosa es la princesa en su aposento, de brocado de oro es su vestido,

לִרְקָמוֹת תּוּבַל לַמֶּלֶךְ בְּתוּלוֹת אַחֲרֶיהָ רֵעוֹתֶיהָ מוּבָאוֹת לָךְ vs.15

vs.15 Lircamót tuval lamélej, betulót ajarêha reotêha muvaót laj

vs.15 Con vestidos bordados será llevada ante el rey, vírgenes irán en pos de ella, compañeras suyas que serán llevadas a ti.

תּוּבַלְנָה בְשִׂמְחַת וָגִיל תְּבֹאֶינָה בְּהֵיכַל מֶלֶךְ vs.16

vs.16 Tuválna bismajot vaguil, tevoêna behejal mélej

vs.16 Serán conducidas con alegría y regocijo, y entrarán en el palacio del Rey.

תַּחַת אֲבֹתֶיךָ יִהְיוּ בָנֶיךָ תְּשִׁיתֵמוֹ לְשָׂרִים בְּכָל־הָאָרֶץ vs.17

vs.17 Tajat avotêja yihiu vanêja, teshitêmo lesarim bejol haárets

vs.17 En lugar de tus padres estarán tus hijos, a quienes harás príncipes en toda la tierra.

אַזְכִּירָה שִׁמְךָ בְּכָל־דֹּר וָדֹר עַל־כֵּן עַמִּים יְהוֹדֻךָ לְעֹלָם וָעֶד vs.18

vs.18 Azkíra shimjá bejol dor vador, al ken amim iehodúja leolam vaed

vs.18 Haré que la memoria de tu nombre sea recordada en todas las generaciones, Por lo cual los pueblos te confesarán eternamente y para siempre.

Tehilím 46 – Salmo 46

לַמְנַצֵּחַ לִבְנֵי־קֹרַח עַל־עֲלָמוֹת שִׁיר vs.1

vs.1 Lamnatsêaj livnê Côraj al alamot shir

vs.1 Al director del coro. De los hijos de Coré, sobre Alamot. Cántico.

אֱלֹהִים לָנוּ מַחֲסֶה וָעֹז עֶזְרָה בְצָרוֹת נִמְצָא מְאֹד vs.2

vs.2 Elohim lánu majase vaoz, ezra vetsarot nimtsa meod

vs.2 Dios es nuestro amparo y fortaleza, nuestro pronto auxilio en las tribulaciones.

עַל־כֵּן לֹא־נִירָא בְּהָמִיר אָרֶץ וּבְמוֹט הָרִים בְּלֵב יַמִּים vs.3

vs.3 Al ken lo nira behamir árets, uvemot harim belev iamim

vs.3 Por tanto, no temeremos aunque la tierra sea removida, y los montes se derrumben en el corazón del mar;

יֶהֱמוּ יֶחְמְרוּ מֵימָיו יִרְעֲשׁוּ־הָרִים בְּגַאֲוָתוֹ סֶלָה vs.4

vs.4 Iehemu iejmeru memav, yirashú harim begaavato sêla

vs.4 Aunque bramen y se turben sus aguas, y tiemblen los montes a causa de su braveza. Selah

נָהָר פְּלָגָיו יְשַׂמְּחוּ עִיר־אֱלֹהִים קֹדֶשׁ מִשְׁכְּנֵי עֶלְיוֹן vs.5

vs.5 Nahar pelagav iesamejú ir Elohim, kedosh mishkenê elion

vs.5 Hay un río cuyas corrientes alegran la ciudad de Dios, el Santuario, la morada de ’Elyón.

אֱלֹהִים בְּקִרְבָּהּ בַּל־תִּמּוֹט יַעְזְרֶהָ אֱלֹהִים לִפְנוֹת בֹּקֶר vs.6

vs.6 Elohim bekirbá bal timot, iazerêha Elohim lifnot bóker

vs.6 ’Elohim está en medio de ella, no será conmovida, ’Elohim la ayudará al clarear la mañana.

הָמוּ גוֹיִם מָטוּ מַמְלָכוֹת נָתַן בְּקוֹלוֹ תָּמוּג אָרֶץ vs.7

vs.7 Hamu goyim matu mamlajot, natan becolo tamug árets

vs.7 Se conmocionan las naciones, tambaléanse los reinos, al dar su voz, se derrite la tierra.

יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה vs.8

vs.8 Adonai tsevaót imánu, misgav lánu Elohê Iaacov sêla

vs.8 YHVH Sebaot está con nosotros, nuestro refugio es el Dios de Jacob. Selah

לְכוּ־חֲזוּ מִפְעֲלוֹת יְהוָה אֲשֶׁר־שָׂם שַׁמּוֹת בָּאָרֶץ vs.9

vs.9 Lejú jazú mifalót Adonai, asher sam shamot baárets

vs.9 Venid, contemplad las obras de YHVH, que puso asolamientos en la tierra,

מַשְׁבִּית מִלְחָמוֹת עַד־קְצֵה הָאָרֶץ קֶשֶׁת יְשַׁבֵּר וְקִצֵּץ חֲנִית עֲגָלוֹת יִשְׂרֹף בָּאֵשׁ vs.10

vs.10 Mashbit miljamót ad ketse haárets, késhet ieshaber vekitsets janit, agalot yisrof baesh

vs.10 Que hace cesar las guerras hasta los confines de la tierra, que quiebra el arco, que parte la lanza, y quema los carros en el fuego.

הַרְפּוּ וּדְעוּ כִּי־אָנֹכִי אֱלֹהִים אָרוּם בַּגּוֹיִם אָרוּם בָּאָרֶץ vs.11

vs.11 Harpu udú ki anoji Elohim, arum bagoyim arum baárets

vs.11 Estad quietos, y conoced que yo soy 'Elohim, seré exaltado entre las naciones, seré enaltecido en la tierra.

יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה vs.12

vs.12 Adonai tsevaót imánu, misgav lánu Elohê Iaacov sêla

vs.12 YHVH Sebaot está con nosotros, nuestro refugio es el Dios de Jacob. Selah

---

Tehilím 47 – Salmo 47

לַמְנַצֵּחַ לִבְנֵי־קֹרַח מִזְמוֹר vs.1

vs.1 Lamnatsêaj livnê Côraj mizmor

vs.1 Al director del coro. Salmo de los hijos de Coré.

כָּל־הָעַמִּים תִּקְעוּ־כָף הָרִיעוּ לֵאלֹהִים בְּקוֹל רִנָּה vs.2

vs.2 Col haamim ticú jaf, haríu lelohim becol riná

vs.2 ¡Batid palmas pueblos todos! ¡Aclamad a ’Elohim con voz de júbilo!

כִּי־יְהוָה עֶלְיוֹן נוֹרָא מֶלֶךְ גָּדוֹל עַל־כָּל־הָאָרֶץ vs.3

vs.3 Ki Adonai elión norá, mélej gadol al cól haárets

vs.3 Porque YHVH ’Elyón es temible, rey grande sobre toda la tierra.

יַדְבֵּר עַמִּים תַּחְתֵּינוּ וּלְאֻמִּים תַּחַת רַגְלֵינוּ vs.4

vs.4 ladber amim tajtênu uleumim tájat raglênu

vs.4 Él someterá los pueblos a nosotros, las naciones bajo nuestros pies,

יִבְחַר־לָנוּ אֶת־נַחֲלָתֵנוּ אֶת גְּאוֹן יַעֲקֹב אֲשֶׁר־אָהֵב סֶלָה vs.5

vs.5 Yivjár lánu et najalatênu, et gueón laacov asher ahev, sêla

vs.5 Pues Él eligió nuestra heredad, la hermosura de Jacob, al cual amó. Selah

עָלָה אֱלֹהִים בִּתְרוּעָה יְהוָה בְּקוֹל שׁוֹפָר vs.6

vs.6 Alá Elohim bitruá, Adonai becol shofar

vs.6 ’Elohim asciende entre aclamaciones de júbilo, YHVH asciende al son del shofar.

זַמְּרוּ אֱלֹהִים זַמֵּרוּ זַמְּרוּ לְמַלְכֵּנוּ זַמֵּרוּ vs.7

vs.7 Zamerú Elohim zamêru, zamerú lemalkênu zamêru

vs.7 ¡Cantad a ’Elohim, cantad! ¡Cantad a nuestro Rey, cantad!

כִּי מֶלֶךְ כָּל־הָאָרֶץ אֱלֹהִים זַמְּרוּ מַשְׂכִּיל vs.8

vs.8 Ki mélej col haárets Elohim, zamerú maskil

vs.8 Porque ’Elohim es el Rey de toda la tierra, ¡Cantad con entendimiento!

מָלַךְ אֱלֹהִים עַל־גּוֹיִם אֱלֹהִים יָשַׁב עַל־כִּסֵּא קָדְשׁוֹ vs.9

vs.9 Maláj Elohim al goyim, Elohim iashav al kisê codshó

vs.9 ¡’Elohim reina sobre las naciones! ¡’Elohim se sienta en su santo trono!

נְדִיבֵי עַמִּים נֶאֱסָפוּ עַם אֱלֹהֵי אַבְרָהָם כִּי לֵאלֹהִים מָגִנֵּי־אֶרֶץ מְאֹד נַעֲלָה vs.10

vs.10 Nedivê amim neesáfu, am Elohê Avraham, ki lelohim maguinê érets, meód naalá

vs.10 Los príncipes de las naciones se reúnen como pueblo del Dios de Abraham

_____

Tehilím 48 – Salmo 48

שִׁיר מִזְמוֹר לִבְנֵי־קֹרַח vs.1

vs.1 Shir mizmor livnê Côraj

vs.1 Cántico. Salmo de los hijos de Coré.

גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר־קָדְשׁוֹ vs.2

vs.2 Gadol Adonai umehulal meod beir Elohênu har codshó

vs.2 ¡Grande es YHVH, y digno de ser alabado en gran manera en la ciudad de nuestro Dios, en su santo monte,

יְפֵה נוֹף מְשׂוֹשׂ כָּל־הָאָרֶץ הַר־צִיּוֹן יַרְכְּתֵי צָפוֹן קִרְיַת מֶלֶךְ רָב vs.3

vs.3 Iefê nof mesos col haárets, har Tsión iarketê tsafon, kiriat mélej rav

vs.3 Hermosa elevación, gozo de toda la tierra; Monte Sión, vórtice del Aquilón, ciudad del gran rey.

אֱלֹהִים בְּאַרְמְנוֹתֶיהָ נוֹדַע לְמִשְׂגָּב vs.4

vs.4 Elohim bearmenotêha noda lemisgav

vs.4 'Elohim entre sus palacios, descuella como alta torre.

כִּי־הִנֵּה הַמְּלָכִים נוֹעֲדוּ עָבְרוּ יַחְדָּו vs.5

vs.5 Ki hinê hamelajim noadu, averú iajdáv

vs.5 He aquí, se aliaron los reyes de la tierra, y avanzaron unidos;

הֵמָּה רָאוּ כֵן תָּמָהוּ נִבְהֲלוּ נֶחְפָּזוּ vs.6

vs.6 Hêma raú ken tamáhu, nivhalú nejpázu

vs.6 Pero al verla así, quedaron abismados, se turbaron, huyeron aterrorizados.

רְעָדָה אֲחָזָתַם שָׁם חִיל כַּיּוֹלֵדָה vs.7

vs.7 Reada ajazátam sham, jil caioledá

vs.7 Allí les sobrecogió un temblor, dolores como de parturienta.

בְּרוּחַ קָדִים תְּשַׁבֵּר אֳנִיּוֹת תַּרְשִׁישׁ vs.8

vs.8 Berúaj cadim teshaber oniot tarshish

vs.8 Con el solano quebraste las naves de Tarsis.

כַּאֲשֶׁר שָׁמַעְנוּ כֵּן רָאינוּ בְּעִיר־יְהוָה צְבָאוֹת בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהִים vs.9
יְכוֹנְנָהּ עַד־עוֹלָם סֶלָה

vs.9 Caasher shamánu ken raínu beir Adonai Tsevaót beir Elohênu, Elohim iejonenêa ad olam, sêla

vs.9 Tal como lo oímos, lo hemos visto, en la ciudad de YHVH Sebaot, la ciudad de nuestro Dios, 'Elohim la afirmará para siempre. Selah

דָּמִינוּ אֱלֹהִים חַסְדֶּךָ בְּקֶרֶב הֵיכָלֶךָ vs.10

vs.10 Dimínu Elohim jasdêja bekérev hejalêja

vs.10 Nos acordamos de tu misericordia, oh 'Elohim, en medio de tu templo;

כִּשְׁמְךָ אֱלֹהִים כֵּן תְּהִלָּתְךָ עַל־קַצְוֵי־אֶרֶץ צֶדֶק מָלְאָה יְמִינֶךָ vs.11

vs.11 Keshimjá Elohim ken tehilatejá al catsvê érets, tsédec maleá ieminêja

vs.11 Como tu Nombre, oh 'Elohim, así tu loor llega hasta el extremo de la tierra, tu diestra está llena de justicia.

יִשְׂמַח הַר־צִיּוֹן תָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ vs.12

vs.12 Yismaj har Tsión, taguêlna benot lehudá lemáan mishpatêja

Vs.12 ¡Alégrese el Monte Sión! ¡Regocíjense las hijas de Judá a causa de tus juicios!

סֹבּוּ צִיּוֹן וְהַקִּיפוּהָ סִפְרוּ מִגְדָּלֶיהָ vs.13

vs.13 Sóbu Tsión vehakifuá, sifru migdalêha

vs.13 Rodead a Sión y andad alrededor de ella, contad sus torres,

שִׁיתוּ לִבְּכֶם לְחֵילָהּ פַּסְּגוּ אַרְמְנוֹתֶיהָ לְמַעַן תְּסַפְּרוּ לְדוֹר אַחֲרוֹן vs.14

vs.14 Shitu libejem lejelá, pasegú armenotêha, lemáan tesaperu ledor ajaron

vs.14 Observad atentamente su antemuro, contemplad su ciudadela, para que lo contéis a la generación venidera.

כִּי זֶה אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ עוֹלָם וָעֶד הוּא יְנַהֲגֵנוּ עַל־מוּת vs.15

vs.15 Ki ze Elohim Elohênu olam vad, hu ienahaguênu al mut

vs.15 Que así es 'Elohim, nuestro Dios, eternamente y para siempre. ¡Él nos capitaneará más allá de la muerte!

Tehilím 49 – Salmo 49

לַמְנַצֵּחַ לִבְנֵי־קֹרַח מִזְמוֹר vs.1

vs.1 Lamnatsêaj livnê Côraj mizmor

vs.1 Al director del coro. Salmo de los hijos de Coré

שִׁמְעוּ־זֹאת כָּל־הָעַמִּים הַאֲזִינוּ כָּל־יֹשְׁבֵי חָלֶד vs.2

vs.2 Shimú zot col haamim, haazína col ioshevê jáled

vs.2 Oíd esto, pueblos todos, escuchad, habitantes del mundo,

גַּם־בְּנֵי אָדָם גַּם־בְּנֵי־אִישׁ יַחַד עָשִׁיר וְאֶבְיוֹן vs.3

vs.3 Gam bene adam, gam bene ish, iájad ashir veevion

vs.3 Los de humilde condición, y los encumbrados, ricos y pobres juntamente:

פִּי יְדַבֵּר חָכְמוֹת וְהָגוּת לִבִּי תְבוּנוֹת vs.4

vs.4 Pi iedaber jojmot, vehagut libi tevunot

vs.4 Mi boca hablará sabiduría, y la meditación de mi corazón, inteligencia.

אַטֶּה לְמָשָׁל אָזְנִי אֶפְתַּח בְּכִנּוֹר חִידָתִי vs.5

vs.5 Atê lemashal ozni, eftaj bejinor jidati

vs.5 Inclinaré al proverbio mi oído, propondré con el arpa mi enigma:

לָמָּה אִירָא בִּימֵי רָע עֲוֹן עְקֵבַי יְסוֹבֵּנִי vs.6

vs.6 Láma ira bimê ra, avon akevai iesubêni

vs.6 ¿Por qué he de temer los días aciagos, cuando me rodee la perversidad de mis opresores,

הַבֹּטְחִים עַל־חֵילָם וּבְרֹב עָשְׁרָם יִתְהַלָּלוּ vs.7

vs.7 Habotejim al jelam, uverov oshram yithalálu

vs.7 que confían en las riquezas, y se glorían en sus fortunas inmensas?

אָח לֹא־פָדֹה יִפְדֶּה אִישׁ לֹא־יִתֵּן לֵאלֹהִים כָּפְרוֹ vs.8

vs.8 Aj lo fado yifde ish, lo yiten lelohim cofro

vs.8 Ninguno de ellos podrá en modo alguno redimir al hermano, ni pagar a ’Elohim su rescate

וְיֵקַר פִּדְיוֹן נַפְשָׁם וְחָדַל לְעוֹלָם vs.9

vs.9 Veiecar pidion nafsham, vejadal leolam
vs.9 (porque la redención de su vida es de tan alto precio, que no se logrará jamás),

וְיִחְיֶה־עֹוד לָנֶצַח לֹא יִרְאֶה הַשָּׁחַת vs.10
vs.10 Viji od lanétsaj, lo yire hashajat
vs.10 Para que viva eternamente, y jamás vea corrupción.

כִּי יִרְאֶה חֲכָמִים יָמוּתוּ יַחַד כְּסִיל וָבַעַר יֹאבֵדוּ וְעָזְבוּ vs.11
לַאֲחֵרִים חֵילָם
vs.11 Ki yire jajamim iamútu, iajad kesil vaváar iovêdu, veazevu laajerim jelam
vs.11 Porque verá que hasta los sabios mueren, lo mismo que perecen el ignorante y el necio, y dejan a otros sus riquezas.

קִרְבָּם בָּתֵּימוֹ לְעֹולָם מִשְׁכְּנֹתָם לְדֹר וָדֹר קָרְאוּ בִשְׁמוֹתָם vs.12
עֲלֵי אֲדָמוֹת
vs.12 Kirbam batêmo leolam, mishkenotam ledor vador, caru vishmotam ale adamot
vs.12 Su íntima aspiración es que sus casas serán eternas; sus moradas, de generación en generación, y a sus tierras han puesto sus nombres.

וְאָדָם בִּיקָר בַּל־יָלִין נִמְשַׁל כַּבְּהֵמוֹת נִדְמוּ vs.13
vs.13 Veadam bicar bal ialin, nimshal cabehemot nidmu
vs.13 Pero el hombre no permanecerá en honra; es semejante a las bestias que perecen.

זֶה דַרְכָּם כֵּסֶל לָמֹו וְאַחֲרֵיהֶם בְּפִיהֶם יִרְצוּ סֶלָה vs.14
vs.14 Ze darcam késel lámo, veajarehem befihem yirtsu, sêla
vs.14 Este camino suyo es necedad, con todo, sus seguidores se complacen en sus dichos. Selah

כַּצֹּאן לִשְׁאֹול שַׁתּוּ מָוֶת יִרְעֵם וַיִּרְדּוּ בָם יְשָׁרִים לַבֹּקֶר [כ וְצִירָם] [ק vs.15
וְצוּרָם] לְבַלּוֹת שְׁאֹול מִזְּבֻל לֹו
vs.15 Catson lisheol shátu, mavet yirem, veyirdu vam iesharim labóker, vetsuram levalot sheol mizevul lo
vs.15 Se han destinado a sí mismos como un rebaño para el Seol, la muerte los pastorea, bajan directamente a la tumba, su figura se desvanece, y el seol es su morada.

אַךְ־אֱלֹהִים יִפְדֶּה נַפְשִׁי מִיַּד־שְׁאֹול כִּי יִקָּחֵנִי סֶלָה vs.16
vs.16 Aj Elohim yifde nafshi miyad sheol, ki yicajêni sêla
vs.16 Pero 'Elohim redimirá mi vida del poder del Seol, porque me llevará consigo. Selah

אַל־תִּירָא כִּי־יַעֲשַׁר אִישׁ כִּי־יִרְבֶּה כְּבוֹד בֵּיתוֹ vs.17

vs.17 Al tira ki iaashir ish, ki yirbe kevod beto

vs.17 No te perturbes cuando alguno se enriquece, cuando aumenta la gloria de su casa,

כִּי לֹא בְמוֹתוֹ יִקַּח הַכֹּל לֹא־יֵרֵד אַחֲרָיו כְּבוֹדוֹ vs.18

vs.18 Ki lo vemoto yicaj hacol, lo iered ajarav kevodo

vs.18 Porque nada llevará en su muerte, ni descenderá tras él su gloria.

כִּי־נַפְשׁוֹ בְּחַיָּיו יְבָרֵךְ וְיוֹדֶךָ כִּי־תֵיטִיב לָךְ vs.19

vs.19 Ki nafsho bejaiav ievarej, veiodúja ki tetiv laj

vs.19 Aunque su propia vida lo bendiga mientras vive, y sea alabado porque prospera,

תָּבוֹא עַד־דּוֹר אֲבוֹתָיו עַד־נֶצַח לֹא יִרְאוּ־אוֹר vs.20

vs.20 Tavo ad dor avotav, ad nétsaj lo yiru or

vs.20 Se irá a la generación de sus mayores, y no verá más la luz.

אָדָם בִּיקָר וְלֹא יָבִין נִמְשַׁל כַּבְּהֵמוֹת נִדְמוּ vs.21

vs.21 Adam bicar velo iavin, nimshal cabehemot nidmu

vs.21 El hombre que vive con honores, y no entiende esto, es semejante a las bestias que perecen.

Tehilím 50 – Salmo 50

מִזְמוֹר לְאָסָף אֵל אֱלֹהִים יְהוָה דִּבֶּר וַיִּקְרָא־אָרֶץ vs.1
מִמִּזְרַח־שֶׁמֶשׁ עַד־מְבוֹאֹו

vs.1 Mizmor leasaf, El Elohim Adonai diber vayicrá árets, mimizraj shémesh ad mevoô

vs.1 Salmo de Asaf. ’El, ’Elohim, YHVH: Ha hablado y convocado a la tierra desde el levante hasta el poniente.

מִצִּיּוֹן מִכְלַל־יֹפִי אֱלֹהִים הוֹפִיעַ vs.2

vs.2 Mitsión mijlal iofi Elohim hofía

vs.2 Desde Sión, perfección de hermosura, ’Elohim resplandeció.

יָבֹא אֱלֹהֵינוּ וְאַל־יֶחֱרַשׁ אֵשׁ־לְפָנָיו תֹּאכֵל וּסְבִיבָיו vs.3
נִשְׁעֲרָה מְאֹד

vs.3 Iavo Elohênu veal iejerash, esh lefanav tojel usvivav nisara meod

vs.3 Nuestro Dios viene, y no en silencio; un fuego devorador lo precede, y en derredor suyo ruge una gran tempestad.

יִקְרָא אֶל־הַשָּׁמַיִם מֵעָל וְאֶל־הָאָרֶץ לָדִין עַמּוֹ vs.4

vs.4 Yicra el hashamáyim meal, veel haárets ladin amo

vs.4 Desde arriba convoca a los cielos y a la tierra, para juzgar a su pueblo:

אִסְפוּ־לִי חֲסִידָי כֹּרְתֵי בְרִיתִי עֲלֵי־זָבַח vs.5

vs.5 Isfu li jasidai, coretê veriti alê závaj

vs.5 ¡Juntadme a mis santos! que sellaron pacto conmigo por medio del sacrificio.

וַיַּגִּידוּ שָׁמַיִם צִדְקוֹ כִּי־אֱלֹהִים שֹׁפֵט הוּא סֶלָה vs.6

vs.6 Vaiaguídu shamáyim tsidco, ki Elohim shofet hu sêla

vs.6 Los cielos proclamarán su justicia, porque ’Elohim es el Juez. Selah

שְׁמָעָה עַמִּי וַאֲדַבֵּרָה יִשְׂרָאֵל וְאָעִידָה בָּךְ אֱלֹהִים אֱלֹהֶיךָ אָנֹכִי vs.7

vs.7 Shimá ami vaadabêra, Yisrael veaida baj, Elohim Elohêja anôji
vs.7 Oye, pueblo mío, y hablaré, testificaré contra ti, Israel. Yo soy 'Elohim, el Dios tuyo.

לֹא עַל־זְבָחֶיךָ אוֹכִיחֶךָ וְעוֹלֹתֶיךָ לְנֶגְדִּי תָמִיד vs.8
vs.8 Lo al zevajêja ojijêja, veolotêja lenegdi tamid
vs.8 No te reprendo por tus sacrificios, ni por tus holocaustos, que están siempre delante de mí.

לֹא־אֶקַּח מִבֵּיתְךָ פָר מִמִּכְלְאֹתֶיךָ עַתּוּדִים vs.9
vs.9 Lo ecaj mibetejá far, mimijleotêja atudim
vs.9 No aceptaré becerros de tu casa, ni machos cabríos de tus apriscos.

כִּי־לִי כָל־חַיְתוֹ־יָעַר בְּהֵמוֹת בְּהַרְרֵי־אָלֶף vs.10
vs.10 Ki li jol jaito iáar, behemot beharerê álef
vs.10 Porque mía es toda bestia del bosque, y los ganados sobre mil colinas.

יָדַעְתִּי כָּל־עוֹף הָרִים וְזִיז שָׂדַי עִמָּדִי vs.11
vs.11 Iadáti col of harim, veziz sadai imadi
vs.11 Conozco toda ave de los montes, y todo lo que se mueve en el campo me pertenece.

אִם־אֶרְעַב לֹא־אֹמַר לָךְ כִּי־לִי תֵבֵל וּמְלֹאָהּ vs.12
vs.12 Im erav lo omar laj, ki li tevel umeloa
vs.12 Si tuviera hambre, no te lo diría a ti, porque mía es la tierra y su plenitud.

הַאוֹכַל בְּשַׂר אַבִּירִים וְדַם עַתּוּדִים אֶשְׁתֶּה vs.13
vs.13 Haojal besar abirim, vedam atudim eshtê
vs.13 ¿Como yo acaso carne de bueyes, o bebo sangre de machos cabríos?

זְבַח לֵאלֹהִים תּוֹדָה וְשַׁלֵּם לְעֶלְיוֹן נְדָרֶיךָ vs.14
vs.14 Zeváj lelohim todá, veshalem leelion nedarêja
vs.14 ¡Sacrifica a 'Elohim ofrenda de alabanza! ¡Cumple a 'Elyón tus votos!

וּקְרָאֵנִי בְּיוֹם צָרָה אֲחַלֶּצְךָ וּתְכַבְּדָנִי vs.15
vs.15 Ucraêni beiom tsará, ajalêtsja utejabedêni
vs.15 Invócame entonces en el día de angustia, yo te libraré, y tú me honrarás.

וְלָרָשָׁע אָמַר אֱלֹהִים מַה־לְּךָ לְסַפֵּר חֻקַּי וַתִּשָּׂא בְרִיתִי עַל־פִּיךָ vs.16
vs.16 Velarashá amar Elohim ma lejá lesaper jucai, vatisá veriti alê fíja

vs.16 Pero al malo dijo Dios: ¿Quién eres tú para recitar mis preceptos, y tomar mi pacto en tu boca?

וְאַתָּה שָׂנֵאתָ מוּסָר וַתַּשְׁלֵךְ דְּבָרַי אַחֲרֶיךָ׃ vs.17

vs.17 Veata sanêta musar, vatashlej devarai ajarêja

vs.17 Tú, que aborreces la corrección, y das la espalda a mis palabras.

אִם־רָאִיתָ גַנָּב וַתִּרֶץ עִמּוֹ וְעִם מְנָאֲפִים חֶלְקֶךָ׃ vs.18

vs.18 Im raíta ganav vatirets imo, veim menaafim jelkêja

vs.18 Que si ves a un ladrón, corres en su compañía, y con los adúlteros es tu parte.

פִּיךָ שָׁלַחְתָּ בָרָעָה וּלְשׁוֹנְךָ תַּצְמִיד מִרְמָה׃ vs.19

vs.19 Píja shalajta veraá, ulshonejá tatsmid mirmá

vs.19 Entregaste tu boca al mal, y tu lengua trama el engaño.

תֵּשֵׁב בְּאָחִיךָ תְּדַבֵּר בְּבֶן־אִמְּךָ תִּתֵּן־דֹּפִי׃ vs.20

vs.20 Teshev beajíja tedaber, beven imejá titen dofi

vs.20 Te sientas, y hablas contra tu hermano, y difamas al hijo de tu propia madre.

אֵלֶּה עָשִׂיתָ וְהֶחֱרַשְׁתִּי דָּמִיתָ הֱיוֹת־אֶהְיֶה כָמוֹךָ אוֹכִיחֲךָ
וְאֶעֶרְכָה לְעֵינֶיךָ׃ vs.21

vs.21 Êle asíta vehejeráshti, dimita heiot ehie jamôja, ojijajá veeerjá leenêja

vs.21 Estas cosas has hecho, ¿Y guardaré silencio? ¿Pensaste que Yo soy igual a ti? Te reprenderé y expondré tus pecados ante tus propios ojos.

בִּינוּ־נָא זֹאת שֹׁכְחֵי אֱלוֹהַּ פֶּן־אֶטְרֹף וְאֵין מַצִּיל׃ vs.22

vs.22 Binu na zot shojejê Elôha, pen etrof veen matsil

vs.22 Entended bien esto, los que de 'Eloah os olvidáis, no sea que os destroce y no haya quien os salve.

זֹבֵחַ תּוֹדָה יְכַבְּדָנְנִי וְשָׂם דֶּרֶךְ אַרְאֶנּוּ בִּישׁוּעַת אֱלֹהִים לַמְנַצֵּחַ
מִזְמוֹר לְדָוִד׃ vs.23

vs.23 Zovêaj todá iejabedaneni, vesam dérej arênu beiêsha Elohim

vs.23 El que sacrifica acciones de gracias, ése me honrará, y al que ordena rectamente su camino, le mostraré la salvación de Dios.

Tehilím 51 – Salmo 51

לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד vs.1

vs.1 Lamnatsêaj mizmor ledavid

vs.1 Al director del coro. Salmo de David

בְּבוֹא־אֵלָיו נָתָן הַנָּבִיא כַּאֲשֶׁר־בָּא אֶל־בַּת־שָׁבַע vs.2

vs.2 Bevo elav Natan hanavi, caasher ba el Bat Sháva

vs.2 Cuando el profeta Natán vino a él, después que se había llegado a Betsabé.

חָנֵּנִי אֱלֹהִים כְּחַסְדֶּךָ כְּרֹב רַחֲמֶיךָ מְחֵה פְשָׁעָי vs.3

vs.3 Joneni Elohim kejasdêja, kerov rajamêja meje feshaai

vs.3 ¡Ten piedad de mí, oh 'Elohim, conforme a tu misericordia, conforme a la multitud de tus piedades, borra mis transgresiones!

כ הַרְבֵּה] [ק הֶרֶב] כַּבְּסֵנִי מֵעֲוֹנִי וּמֵחַטָּאתִי טַהֲרֵנִי vs.4

vs.4 Hérev cabeseni meavoni, umejatati taharêni

vs.4 ¡Lávame más y más de mi maldad, y purifícame de mi pecado!

כִּי־פְשָׁעַי אֲנִי אֵדָע וְחַטָּאתִי נֶגְדִּי תָמִיד vs.5

vs.5 Ki feshaai ani eda, vejatati negdi tamid

vs.5 Porque yo reconozco mis transgresiones, y mi pecado está siempre delante de mí.

לְךָ לְבַדְּךָ חָטָאתִי וְהָרַע בְּעֵינֶיךָ עָשִׂיתִי לְמַעַן תִּצְדַּק בְּדָבְרֶךָ תִּזְכֶּה בְשָׁפְטֶךָ vs.6

vs.6 Lejá levadejá jatáti, vehara beenêja asíti, lemáan titsdac bedavrêja, tizke veshoftêja

vs.6 Contra ti, contra ti solo he pecado, y he hecho lo malo delante de tus ojos,
Para que seas reconocido justo en tu sentencia, y tenido por puro en tu juicio.

הֵן־בְּעָוֹן חוֹלָלְתִּי וּבְחֵטְא יֶחֱמַתְנִי אִמִּי vs.7

vs.7 Hen beavon jolalti, uvjet iejematni imi

vs.7 He aquí, en maldad fui formado, y en pecado me concibió mi madre.

הֵן־אֱמֶת חָפַצְתָּ בַּטֻּחוֹת וּבְסָתֻם חָכְמָה תוֹדִיעֵנִי vs.8

vs.8 Hen emét jafátsta vatujot, uvsatum jojma todiêni

vs.8 He aquí, Tú deseas la verdad en lo íntimo, por tanto en lo secreto hazme conocer sabiduría.

תְּחַטְּאֵנִי בְאֵזוֹב וְאֶטְהָר תְּכַבְּסֵנִי וּמִשֶּׁלֶג אַלְבִּין vs.9

vs.9 Tejateêni veezov veethar, tejabesêni umishéleg albin

vs.9 ¡Purifícame con hisopo y seré limpio, lávame, y quedaré más blanco que la nieve!

תַּשְׁמִיעֵנִי שָׂשׂוֹן וְשִׂמְחָה תָּגֵלְנָה עֲצָמוֹת דִּכִּיתָ vs.10

vs.10 Tashmiêni sason vesimjá, taguêlna atsamot dikíta

vs.10 ¡Hazme oír gozo y alegría, y regocíjense los huesos que abatiste!

הַסְתֵּר פָּנֶיךָ מֵחַטָּאָי וְכָל־עֲוֹנֹתַי מְחֵה vs.11

vs.11 Haster panêja mejataai, vejol avonotai meje

vs.11 ¡Aparta tu rostro de mis pecados, y borra todas mis iniquidades!

לֵב טָהוֹר בְּרָא־לִי אֱלֹהִים וְרוּחַ נָכוֹן חַדֵּשׁ בְּקִרְבִּי vs.12

vs.12 Lev tahor bera li Elohim, verúaj najon jadesh bekirbi

vs.12 ¡Oh 'Elohim, crea en mí un corazón limpio, y renueva un espíritu recto dentro de mí!

אַל־תַּשְׁלִיכֵנִי מִלְּפָנֶיךָ וְרוּחַ קָדְשְׁךָ אַל־תִּקַּח מִמֶּנִּי vs.13

vs.13 Al tashlijêni milefanêja, verúaj codshejá al ticaj mimêni

vs.13 ¡No me eches de tu presencia, ni quites de mí tu santo Espíritu!

הָשִׁיבָה לִּי שְׂשׂוֹן יִשְׁעֶךָ וְרוּחַ נְדִיבָה תִסְמְכֵנִי vs.14

vs.14 Hashíva li seson yishêja, verúaj nediva tismejêni

vs.14 ¡Restitúyeme el gozo de tu salvación, y un espíritu noble me sustente!

אֲלַמְּדָה פּוֹשְׁעִים דְּרָכֶיךָ וְחַטָּאִים אֵלֶיךָ יָשׁוּבוּ vs.15

vs.15 Alamedá foshim derajêja, vejataim elêja iashúvu

vs.15Así enseñaré a los transgresores tus caminos, y los pecadores se convertirán a ti.

הַצִּילֵנִי מִדָּמִים אֱלֹהִים אֱלֹהֵי תְּשׁוּעָתִי תְּרַנֵּן לְשׁוֹנִי צִדְקָתֶךָ vs.16

vs.16 Hatsilêni midamim, Elohim Elohê teshuati, teranen leshoni tsidcatêja

vs.16 ¡Líbrame del delito de sangre, oh 'Elohim, Dios de mi salvación, y mi lengua cantará con gozo tu justicia!

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ vs.17

vs.17 Adonai sefatai tiftaj, ufi iaguid tehilatêja

vs.17 Oh Adonay, abre mis labios, y mi boca proclamará tu alabanza.

כִּי לֹא־תַחְפֹּץ זֶבַח וְאֶתְּנָה עוֹלָה לֹא תִרְצֶה vs.18

vs.18 Ki lo tajpots zévaj veetêna, olá lo tirtse

vs.18 Porque no quieres sacrificio, que yo daría, y si doy holocausto, no lo aceptas.

זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה לֵב־נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה vs.19

vs.19 Zivjê Elohim rúaj nishbára, lev nishbar venidkê Elohim lo tivze

vs.19 El sacrificio grato a 'Elohim es el espíritu quebrantado. Al corazón contrito y humillado no despreciarás Tú, oh 'Elohim.

הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת־צִיּוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָ͏ִם vs.20

vs.20 Hetiva virtsonejá et Tsión, tivnê jomót Ierushalayim

vs.20 Haz bien con tu benevolencia a Sión, edifica los muros de Jerusalem.

אָז תַּחְפֹּץ זִבְחֵי־צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל אָז יַעֲלוּ עַל־מִזְבַּחֲךָ פָּרִים לַמְנַצֵּחַ מַשְׂכִּיל לְדָוִד vs.21

vs.21 Az tajpóts zivjê tsédec olá vejalil, az iaalu al mizbajajá farim

vs.21 Entonces te agradarán los sacrificios de justicia, holocaustos y ofrendas enteramente quemadas; entonces se ofrecerán novillos sobre tu altar.

Tehilím 52 – Salmo 52

לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד vs.1

vs.1 Lamnatsêaj maskil ledavid

vs.1 Al director del coro. Maskil de David,

בְּבוֹא דֹואֵג הָאֲדֹמִי וַיַּגֶּד לְשָׁאוּל וַיֹּאמֶר לוֹ בָּא דָוִד אֶל־בֵּית אֲחִימֶלֶךְ vs.2

vs.2 Bevo Doeg haadomi vaiagued leshaul, vaiomer lo, ba David el bêt Ajimélej

vs.2 Cuando Doeg edomita llegó y dio aviso a Saúl, diciéndole: David ha entrado en casa de Ahimelec.

מַה־תִּתְהַלֵּל בָּרָעָה הַגִּבּוֹר חֶסֶד אֵל כָּל־הַיּוֹם vs.3

vs.3 Ma tithalel beraá haguibor, jésed El col haiom

vs.3 ¿Por qué te jactas del mal, oh poderoso? ¡La misericordia de 'Elohim es continua!

הַוּוֹת תַּחְשֹׁב לְשׁוֹנֶךָ כְּתַעַר מְלֻטָּשׁ עֹשֵׂה רְמִיָּה vs.4

vs.4 Havót tajshov leshonêja, ketáar melutash ose remiiá

vs.4 Tu lengua maquina destrucción, produce engaños, como una navaja afilada.

אָהַבְתָּ רָע מִטּוֹב שֶׁקֶר מִדַּבֵּר צֶדֶק סֶלָה vs.5

vs.5 Ahávta rá mitov, shéker midaber tsédec sêla

vs.5 Has amado el mal más que el bien; la mentira, más que el hablar justicia. Selah

אָהַבְתָּ כָל־דִּבְרֵי־בָלַע לְשׁוֹן מִרְמָה vs.6

vs.6 Ahávta jol divrê vála leshon mirmá

vs.6 Oh, lengua engañosa, has amado toda suerte de palabras perversas;

גַּם־אֵל יִתָּצְךָ לָנֶצַח יַחְתְּךָ וְיִסָּחֲךָ מֵאֹהֶל וְשֶׁרֶשְׁךָ מֵאֶרֶץ חַיִּים סֶלָה vs.7

vs.7 Gam El yitatsejá lanétsaj, iajtejá veyisajajá meôhel, veshereshjá meérets jayim sêla

vs.7 Por lo que ’Elohim te derrumbará para siempre, te arrastrará y te arrancará de tu morada, Él te desarraigará de la tierra de los vivientes. Selah

וְיִרְאוּ צַדִּיקִים וְיִירָאוּ וְעָלָיו יִשְׂחָקוּ vs.8

vs.8 Veyiru tsadikim veyiráu vealav yisjácu

vs.8 Verán esto los justos y temerán, y se reirán de él, diciendo:

הֵנֵּה הַגֶּבֶר לֹא יָשִׂים אֱלֹהִים מָעוּזּוֹ וַיִּבְטַח בְּרֹב עָשְׁרוֹ יָעֹז בְּהַוָּתוֹ vs.9

vs.9 Hine haguéver lo iasim Elohim mauzo, vayivtaj berov oshro iaoz behavato

vs.9 ¡Ved al hombre que no puso a ’Elohim como su baluarte, sino que confió en sus muchas riquezas y se hizo fuerte en su maldad!

וַאֲנִי כְּזַיִת רַעֲנָן בְּבֵית אֱלֹהִים בָּטַחְתִּי בְחֶסֶד־אֱלֹהִים עוֹלָם וָעֶד vs.10

vs.10 Vaani kezáyit raanan bevêt Elohim, batájti vejésed Elohim, olam vaed

vs.10 Pero yo estaré como olivo frondoso en la Casa de Dios, porque en la misericordia de Dios confío eternamente y para siempre.

אוֹדְךָ לְעוֹלָם כִּי עָשִׂיתָ וַאֲקַוֶּה שִׁמְךָ כִּי־טוֹב נֶגֶד חֲסִידֶיךָ vs.11

vs.11 Odejá leolam ki asíta, vaacave shimjá ji tov négued jasidêja

vs.11 Te daré gracias eternamente porque has actuado, y pacientemente esperaré en tu nombre, porque es bueno delante de tus santos.

Tehilím 53 – Salmo 53

לַמְנַצֵּחַ עַל־מָחֲלַת מַשְׂכִּיל לְדָוִד vs.1

vs.1 Lamnatsêaj al majalat maskil ledavid

vs.1 Al director del coro. Sobre Majalat. Maskil de David.

אָמַר נָבָל בְּלִבּוֹ אֵין אֱלֹהִים הִשְׁחִיתוּ וְהִתְעִיבוּ עָוֶל אֵין עֹשֵׂה־טוֹב vs.2

vs.2 Amar naval belibo en Elohim, hishjitu vehitivu ável, en ose tov

vs.2 Dice el necio en su corazón: no hay Dios. Se han corrompido, e hicieron abominable maldad, no hay quien haga el bien.

אֱלֹהִים מִשָּׁמַיִם הִשְׁקִיף עַל־בְּנֵי אָדָם לִרְאוֹת הֲיֵשׁ מַשְׂכִּיל דֹּרֵשׁ אֶת־אֱלֹהִים vs.3

vs.3 Elohim mishamáyim hishkif al benê adam, lirot haiesh maskil doresh et Elohim

vs.3 ’Elohim observa desde los cielos a los hijos del hombre, para ver si hay quien entienda, si hay quien busque a ’Elohim.

כֻּלּוֹ סָג יַחְדָּו נֶאֱלָחוּ אֵין עֹשֵׂה־טוֹב אֵין גַּם־אֶחָד vs.4

vs.4 Culó sag, iajdav neeláju, en ose tov en gam ejad

vs.4 Todos ellos se apartaron, a una se hicieron inútiles, no hay quien haga lo bueno, no hay ni siquiera uno.

הֲלֹא יָדְעוּ פֹּעֲלֵי אָוֶן אֹכְלֵי עַמִּי אָכְלוּ לֶחֶם אֱלֹהִים לֹא קָרָאוּ vs.5

vs.5 Halo iadeu pôale áven, ojelê ami ajelu léjem, Elohim lo caráu

vs.5 ¿Acaso los que hacen iniquidad no saben que devoran a mi pueblo como si comieran pan, y que a ’Elohim no invocan?

שָׁם פָּחֲדוּ־פָחַד לֹא־הָיָה פָחַד כִּי־אֱלֹהִים פִּזַּר עַצְמוֹת חֹנָךְ הֻבַשְׁתָּה כִּי־אֱלֹהִים מְאָסָם vs.6

vs.6 Sham pajadu fájad lo haia fajad, ki Elohim pizar atsmot jonaj, hevishôta ki Elohim measam

vs.6 Allí, donde no había nada que temer, se sobresaltaron de terror, porque ’Elohim esparció los huesos del que puso asedio contra ti, los avergonzaste, porque ’Elohim los desechó.

מִי יִתֵּן מִצִּיּוֹן יְשׁוּעוֹת יִשְׂרָאֵל בְּשׁוּב אֱלֹהִים שְׁבוּת עַמּוֹ יָגֵל יַעֲקֹב יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל vs.7

vs.7 Mi yiten mitsión ieshuót Yisrael, beshuv Elohim shevut amo, iaguel Iaacov yismaj Yisrael

vs.7 ¡Quién hiciera venir desde Sión la salvación a Israel! cuando 'Elohim haga volver del cautiverio a su pueblo, ¡Regocíjese Jacob y alégrese Israel!

Tehilím 54 – Salmo 54

לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינֹת מַשְׂכִּיל לְדָוִד vs.1

vs.1 Lamnatsêaj binguinót maskil ledavid

vs.1 Al director del coro. Sobre Neguinot. Maskil de David

בְּבוֹא הַזִּיפִים וַיֹּאמְרוּ לְשָׁאוּל הֲלֹא דָוִד מִסְתַּתֵּר עִמָּנוּ vs.2

vs.2 Bevo hazifim vaiomeru leshaul, halo David mistater imánu

vs.3 Oh 'Elohim, sálvame por tu nombre, y hazme justicia con tu poder.

אֱלֹהִים בִּשְׁמְךָ הוֹשִׁיעֵנִי וּבִגְבוּרָתְךָ תְּדִינֵנִי vs.3

vs.3 Elohim beshimjá hoshiêni, uvigvuratejá tedinêni

vs.2 Cuando llegaron los zifeos y anunciaron a Saúl: ¿Acaso no se esconde David entre nosotros?

אֱלֹהִים שְׁמַע תְּפִלָּתִי הַאֲזִינָה לְאִמְרֵי־פִי vs.4

vs.4 Elohim shemá tefilati, haazína leimrê fi

vs.4 Oh 'Elohim, escucha mi oración, presta oído a los dichos de mi boca.

כִּי זָרִים קָמוּ עָלַי וְעָרִיצִים בִּקְשׁוּ נַפְשִׁי לֹא שָׂמוּ אֱלֹהִים לְנֶגְדָּם סֶלָה vs.5

vs.5 Ki zarim cámu alai vearitsim bicshu nafshi, lo sámu Elohim lenegdam sêla

vs.5 Porque extraños se han levantado contra mí, y hombres violentos buscan mi vida, no han puesto a 'Elohim delante de sí. Selah

הִנֵּה אֱלֹהִים עֹזֵר לִי אֲדֹנָי בְּסֹמְכֵי נַפְשִׁי vs.6

vs.6 Hine Elohim ozer li, Adonai besomejê nafshi

vs.6 He aquí ’Elohim es el que me ayuda, Adonay está con los que sostienen mi vida.

כ יָשִׁוב] [ק יָשִׁיב] הָרַע לְשֹׁרְרָי בַּאֲמִתְּךָ הַצְמִיתֵם vs.7

vs.7 Iashiv hara leshorerai, baamitejá hatsmitem

vs.7 ¡Devuelve el mal a mis enemigos, y córtalos en tu verdad!

בִּנְדָבָה אֶזְבְּחָה־לָּךְ אוֹדֶה שִׁמְךָ יְהוָה כִּי־טוֹב vs.8

vs.8 Bindavá ezbejá laj, odê shimjá Adonai ki tov

vs.8 Con ofrenda voluntaria te ofreceré sacrificios, ¡Oh YHVH, daré gracias a tu nombre, porque es bueno,

כִּי מִכָּל־צָרָה הִצִּילָנִי וּבְאֹיְבַי רָאֲתָה עֵינִי vs.9

vs.9 Ki micol tsará hitsiláni, uveoievai raata eni

vs.9 Porque me ha librado de toda angustia y mi ojo ha visto por encima de mis enemigos!

Tehilím 55 – Salmo 55

לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינֹת מַשְׂכִּיל לְדָוִד vs.1

vs.1 Lamnatsêaj binguinót maskil ledavid

vs.1 Al director del coro. Sobre Neguinot. Maskil de David.

הַאֲזִינָה אֱלֹהִים תְּפִלָּתִי וְאַל־תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתִי vs.2

vs.2 Haazína Elohim tefilati, veal titalam mitejinati

vs.2 Oh ’Elohim, oye mi oración, y no te escondas de mi súplica.

הַקְשִׁיבָה לִּי וַעֲנֵנִי אָרִיד בְּשִׂיחִי וְאָהִימָה vs.3

vs.3 Hacshiva li vaanêni, arid besiji veahíma

vs.3 Atiéndeme y respóndeme; me lamento en mi meditación, y estoy conturbado,

מִקּוֹל אוֹיֵב מִפְּנֵי עָקַת רָשָׁע כִּי־יָמִיטוּ עָלַי אָוֶן vs.4

וּבְאַף יְשַׂטְמוּנִי

vs.4 Micol oiev mipenê acat rashá, ki iamítu alai áven uveaf yistemúni

vs.4 A causa de la voz del enemigo, por la opresión del malvado, porque vierten iniquidad sobre mí, y me persiguen con furia.

לִבִּי יָחִיל בְּקִרְבִּי וְאֵימוֹת מָוֶת נָפְלוּ עָלָי vs.5

vs.5 Libi iajil bekirbi, veemot mávet nafelu alai

vs.5 Mi corazón se retuerce dentro de mí, y sobre mí han caído los terrores de la muerte.

יִרְאָה וָרַעַד יָבֹא בִי וַתְּכַסֵּנִי פַּלָּצוּת vs.6

vs.6 Yirá varáad iavo vi, vatejasêni palatsut

vs.6 Me han sobrevenido temores y temblores, el horror me está abrumando,

וָאֹמַר מִי־יִתֶּן־לִי אֵבֶר כַּיּוֹנָה אָעוּפָה וְאֶשְׁכֹּנָה vs.7

vs.7 Vaomar mi yiten li éver caioná, aúfa veeshcona

vs.7 Y digo: ¡Quién me diera alas como de paloma! volaría yo, y descansaría;

הִנֵּה אַרְחִיק נָדֹד אָלִין בַּמִּדְבָּר סֶלָה vs.8

vs.8 Hine arjic nedod, alin bamidbar sêla

vs.8 Ciertamente huiría lejos, moraría en el desierto. Selah

אָחִישָׁה מִפְלָט לִי מֵרוּחַ סֹעָה מִסָּעַר vs.9

vs.9 Ajísha miflat li, merúaj soa misáar

vs.9 Me apresuraría a buscar refugio, del turbión y la tormenta.

בַּלַּע אֲדֹנָי פַּלַּג לְשׁוֹנָם כִּי־רָאִיתִי חָמָס וְרִיב בָּעִיר vs.10

vs.10 Balá Adonai palag leshonam, ki raíti jamas veriv baír

vs.10 ¡Devora Adonay, divide sus lenguas! que he visto en la ciudad violencia y discordia;

יוֹמָם וָלַיְלָה יְסוֹבְבֻהָ עַל־חוֹמֹתֶיהָ וְאָוֶן וְעָמָל בְּקִרְבָּהּ vs.11

vs.11 Iomam valaila iesovevúha al jomotêha, veáven veamal bekirbá

vs.11 Día y noche rondan sobre sus muros, y la maldad y la injusticia están adentro.

הַוּוֹת בְּקִרְבָּהּ וְלֹא־יָמִישׁ מֵרְחֹבָהּ תֹּךְ וּמִרְמָה vs.12

vs.12 Havót bekirbá, velo iamish merejova toj umirma

vs.12 Dentro de ella hay insidias, y de su plaza no se apartan la arbitrariedad y el fraude.

כִּי לֹא־אוֹיֵב יְחָרְפֵנִי וְאֶשָּׂא לֹא־מְשַׂנְאִי עָלַי הִגְדִּיל וְאֶסָּתֵר מִמֶּנּוּ vs.13

vs.13 Ki lo oiev iejarefêni veesa, lo mesani alai higdil veesater mimenu

vs.13 Porque no es un enemigo el que me agravia, pues lo soportaría, ni se alzó contra mí el que me aborrecía, pues me habría ocultado de él,

וְאַתָּה אֱנוֹשׁ כְּעֶרְכִּי אַלּוּפִי וּמְיֻדָּעִי vs.14

vs.14 Veata enosh keerki, alufi umeiudaí

vs.14 Sino tú, un hombre igual a mí, mi compañero, mi íntimo amigo,

אֲשֶׁר יַחְדָּו נַמְתִּיק סוֹד בְּבֵית אֱלֹהִים נְהַלֵּךְ בְּרָגֶשׁ vs.15

vs.15 Asher iajdav namtic sod, bevêt Elohim nehalej beráguesh

vs.15 Que juntos teníamos dulce comunión, y amistosamente andábamos en la casa de Dios.

כ יַשִּׁימָוֶת] [ק יַשֵּׁי] [ק מָוֶת] עָלֵימוֹ יֵרְדוּ שְׁאוֹל חַיִּים כִּי־רָעוֹת בְּמְגוּרָם בְּקִרְבָּם vs.16

vs.16 Iashi mávet alêmo, ieredu sheol jayim, ki raot bimguram bekirbam

vs.16 ¡Sorpréndalos la muerte y desciendan vivos al Seol! porque el mal está en sus moradas, instalado en medio de ellos.

אֲנִי אֶל־אֱלֹהִים אֶקְרָא וַיהוָה יוֹשִׁיעֵנִי vs.17

vs.17 Ani el Elohim ecrá, vadonai ioshiêni

vs.17 Pero yo clamaré a ’Elohim, y YHVH me salvará.

עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרַיִם אָשִׂיחָה וְאֶהֱמָה וַיִּשְׁמַע קוֹלִי vs.18

vs.18 Érev vavóker vetsahoráyim asíja veeheme, vayishmá coli

vs.18 De tarde, de mañana y a mediodía me lamentaré y gemiré, y Él oirá mi voz,

פָּדָה בְשָׁלוֹם נַפְשִׁי מִקְּרָב־לִי כִּי־בְרַבִּים הָיוּ עִמָּדִי vs.19

vs.19 Padá veshalom nafshi mikerav li, ki verabim haiu imadi

vs.19 Y en paz redimirá mi vida del ataque en contra mío. Aunque contra mí haya muchos,

יִשְׁמַע אֵל וְיַעֲנֵם וְיֹשֵׁב קֶדֶם סֶלָה אֲשֶׁר אֵין חֲלִיפוֹת לָמוֹ וְלֹא יָרְאוּ אֱלֹהִים vs.20

vs.20 Yishmá El veiaanem veioshev kédem sêla, asher en jalifót lámo velo iareu Elohim

vs.20 Dios oirá y los humillará, Él, que reina desde antiguo. Selah. Porque ellos no cambian, ni temen a ’Elohim.

שָׁלַח יָדָיו בְּשִׁלְּמָיו חִלֵּל בְּרִיתוֹ vs.21

vs.21 Shalaj iadav bishlomav jilel berito

vs.21 Extendió sus manos contra los que estaban en paz con él; violó su pacto.

חָלְקוּ מַחְמָאת פִּיו וְקֶרֶב־לִבּוֹ רַכּוּ דְבָרָיו מִשֶּׁמֶן וְהֵמָּה פְּתִחוֹת vs.22

vs.22 Jalecú majmaót piv ukerav libo, racú devarav mishémen vehema

fetijót

vs.22 Su boca fue más blanda que la mantequilla, pero en su corazón había guerra; más suaves que el aceite fueron sus palabras, pero eran puñales.

הַשְׁלֵךְ עַל־יְהוָה יְהָבְךָ וְהוּא יְכַלְכְּלֶךָּ לֹא־יִתֵּן vs.23
לְעוֹלָם מוֹט לַצַּדִּיק

vs.23 Hashlej al Adonai iehavejá vehu iejalkelêja, lo yiten leolam mot latsadic

vs.23 Echa sobre YHVH tu carga, y Él te sustentará, no para siempre dejará caído al justo.

וְאַתָּה אֱלֹהִים תּוֹרִדֵם לִבְאֵר שַׁחַת אַנְשֵׁי דָמִים וּמִרְמָה לֹא־יֶחֱצוּ vs.24
יְמֵיהֶם וַאֲנִי אֶבְטַח־בָּךְ

vs.24 Veata Elohim toridem liveer shájat, anshê damim umirmá lo iejetsú iemehém, vaani evtaj baj

vs.24 Oh ’Elohim, Tú los harás bajar a la fosa profunda; los sanguinarios y los traidores no llegarán a la mitad de sus días, Pero yo he confiado en ti.

Tehilím 56 – Salmo 56

לַמְנַצֵּחַ עַל־יוֹנַת אֵלֶם רְחֹקִים לְדָוִד מִכְתָּם בֶּאֱחֹז אֹתוֹ vs.1
פְּלִשְׁתִּים בְּגַת

vs.1 Lamnatsêaj al ionat élem rejokim ledavid mijtam, beejoz oto felishtim begat

vs.1 Al director del coro. Sobre la paloma silenciosa en parajes muy lejanos. Mictam de David, cuando los filisteos lo capturaron en Gat.

חָנֵּנִי אֱלֹהִים כִּי־שְׁאָפַנִי אֱנוֹשׁ כָּל־הַיּוֹם לוֹחֵם יְלָחָצֵנִי vs.2

vs.2 Jonêni Elohim ki sheafani enosh, col haiom lojem yiljatsêni

vs.2 ¡Oh ’Elohim, ten misericordia de mí! porque el hombre me devoraría; me ataca y me acosa sin tregua.

שָׁאֲפוּ שׁוֹרְרַי כָּל־הַיּוֹם כִּי־רַבִּים לֹחֲמִים לִי מָרוֹם vs.3

vs.3 Shaafu shorerai col haiom, ki rabim lojamim li marom
Iom ira, ani elêja evtaj

vs.3 Mis enemigos me pisotean todo el día, muchos son los que combaten con soberbia contra mí.

יוֹם אִירָא אֲנִי אֵלֶיךָ אֶבְטָח vs.4

vs.4 Iom ira, ani elêja evtaj

vs.4 El día en que temo, yo confío en ti;

בֵּאלֹהִים אֲהַלֵּל דְּבָרוֹ בֵּאלֹהִים בָּטַחְתִּי לֹא אִירָא מַה־יַּעֲשֶׂה בָשָׂר לִי vs.5

vs.5 Belohim ahalel devaro, belohim batájti lo ira, ma iase vasar li

vs.5 En ’Elohim, cuya palabra alabo, en ’Elohim he confiado, no temeré. ¿Qué puede hacerme el hombre?

כָּל־הַיּוֹם דְּבָרַי יְעַצֵּבוּ עָלַי כָּל־מַחְשְׁבֹתָם לָרָע vs.6

vs.6 Col haiom devarai ieatsêvu, alai col majshevotam lará

vs.6 Todo el día pervierten mis palabras, todos sus pensamientos son contra mí para mal.

יָגוּרוּ [כ יַצְפִּינוּ] [ק יִצְפְּנוּ] הֵמָּה עֲקֵבַי יִשְׁמֹרוּ כַּאֲשֶׁר קִוּוּ נַפְשִׁי vs.7

vs.7 Iagúru yitspônu, hema akevai yishmôru, caasher kivu nafshi

vs.7 Se reúnen, acechan, observan mis pasos, esperan atrapar mi vida.

עַל־אָוֶן פַּלֵּט־לָמוֹ בְּאַף עַמִּים הוֹרֵד אֱלֹהִים vs.8

vs.8 Al áven palet lámo, beaf amim hored Elohim

vs.8 ¿Escaparán por su iniquidad? ¡Oh ’Elohim, derriba a los pueblos en tu furor!

נָדִי סָפַרְתָּה אָתָּה שִׂימָה דִמְעָתִי בְנֹאדֶךָ הֲלֹא בְסִפְרָתֶךָ vs.9

vs.9 Nodi safárta áta, síma dimati venodêja halo besifratêja

vs.9 Tú has contado mi deambular, pon mis lágrimas en tu redoma. ¿No están ellas en tu Rollo?

אָז יָשׁוּבוּ אוֹיְבַי אָחוֹר בְּיוֹם אֶקְרָא זֶה־יָדַעְתִּי כִּי־אֱלֹהִים לִי vs.10

vs.10 Az iashúvu oievai ajor beiom ecra, zé iadáti ki Elohim li

vs.10 El día en que yo te invoque, retrocederán mis enemigos. Esto sé: ¡’Elohim está por mí!

בֵּאלֹהִים אֲהַלֵּל דָּבָר בַּיהוָה אֲהַלֵּל דָּבָר vs.11

vs.11 Belohim ahalel davar, badonai ahalel davar

vs.11 En ’Elohim, cuya palabra alabo, en YHVH, cuya palabra alabo,

בֵּאלֹהִים בָּטַחְתִּי לֹא אִירָא מַה־יַּעֲשֶׂה אָדָם לִי vs.12

vs.12 Belohim batájti lo ira, ma iaase adam li

vs.12 En Dios he confiado, no temeré. ¿Qué puede hacerme el hombre?

עָלַי אֱלֹהִים נְדָרֶיךָ אֲשַׁלֵּם תּוֹדֹת לָךְ vs.13

vs.13 Alai Elohim nedarêja, ashalem todot laj

vs.13 Oh ’Elohim, sobre mí están los votos que te hice, te pagaré sacrificios de acción de gracias.

כִּי הִצַּלְתָּ נַפְשִׁי מִמָּוֶת הֲלֹא רַגְלַי מִדֶּחִי לְהִתְהַלֵּךְ לִפְנֵי אֱלֹהִים vs.14
בְּאוֹר הַחַיִּים

vs.14 Ki hitsálta nafshi mimávet, halo raglai midéji, lehithalej lifnê Elohim beor hajayim

vs.14 Porque has librado mi vida de la muerte, y mis pies de la caída, para que ande delante de ’Elohim en la luz de la vida.

Tehilím 57 – Salmo 57

לַמְנַצֵּחַ אַל־תַּשְׁחֵת לְדָוִד מִכְתָּם בְּבָרְחוֹ מִפְּנֵי־שָׁאוּל בַּמְּעָרָה vs.1

vs.1 Lamnatsêaj al tashjet ledavid mijtam, bevorjo mipenê Shaul bameara

vs.1 Al director del coro. Sobre Al Tashjet. Mictam de David, en la cueva, cuando huía de Saúl.

חָנֵּנִי אֱלֹהִים חָנֵּנִי כִּי בְךָ חָסָיָה נַפְשִׁי וּבְצֵל־כְּנָפֶיךָ אֶחְסֶה vs.2
עַד יַעֲבֹר הַוּוֹת

vs.2 jonêni Elohim jonêni ki vejá jasaia nafshi, uvetsel kenafêja ejse ad iaavor havót

vs.2 Ten misericordia de mí, oh’ Elohim, ten misericordia de mí, porque en ti ha confiado mi vida, y a la sombra de tus alas me refugio hasta que pase la calamidad.

אֶקְרָא לֵאלֹהִים עֶלְיוֹן לָאֵל גֹּמֵר עָלָי vs.3

vs.3 Ecra lelohim elion, lael gomer alai

vs.3 Clamaré a ’Elohim ’Elyón, al Dios que me favorece.

יִשְׁלַח מִשָּׁמַיִם וְיוֹשִׁיעֵנִי חֵרֵף שֹׁאֲפִי סֶלָה יִשְׁלַח אֱלֹהִים vs.4
חַסְדּוֹ וַאֲמִתּוֹ

vs.4 Yishlaj mishamáyim veioshiêni jeref shoafi sêla, yishlaj Elohim jasdo vaamito

vs.4 Él enviará desde los cielos y me librará de la infamia del que me acosa. Selah ¡’Elohim enviará su misericordia y su verdad!

נַפְשִׁי בְּתוֹךְ לְבָאִם אֶשְׁכְּבָה לֹהֲטִים בְּנֵי־אָדָם שִׁנֵּיהֶם חֲנִית וְחִצִּים וּלְשׁוֹנָם חֶרֶב חַדָּה vs.5

vs.5 Nafshi betoj levaim eshkeva lohatim, benê adam shinehém janit vejitsim uleshonam jérev jadá

vs.5 Mi vida está en medio de leones, estoy echado entre hijos de hombres que vomitan fuego, sus dientes son lanzas y saetas, y su lengua espada aguda.

רוּמָה עַל־הַשָּׁמַיִם אֱלֹהִים עַל כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדֶךָ vs.6

vs.6 Ruma al hashamáyim Elohim, al col haárets kevodêja

vs.6 ¡Exaltado seas sobre los cielos, oh 'Elohim! ¡Tu gloria sea sobre toda la tierra!

רֶשֶׁת הֵכִינוּ לְפְעָמַי כָּפַף נַפְשִׁי כָּרוּ לְפָנַי שִׁיחָה נָפְלוּ בְתוֹכָהּ סֶלָה vs.7

vs.7 Réshet hejinu lifamai cafaf nafshi, caru lefanai shija nafelu vetoja sêla

vs.7 Tendieron una red ante mis pasos, y mi vida fue oprimida, cavaron un hoyo delante mío, pero ellos mismos han caído en él. Selah

נָכוֹן לִבִּי אֱלֹהִים נָכוֹן לִבִּי אָשִׁירָה וַאֲזַמֵּרָה vs.8

vs.8 Najon libi Elohim najon libi, ashira vaazamêra

vs.8 Pronto está mi corazón, oh 'Elohim, mi corazón está dispuesto, cantaré y entonaré salmos.

עוּרָה כְבוֹדִי עוּרָה הַנֵּבֶל וְכִנּוֹר אָעִירָה שָׁחַר vs.9

vs.9 Ura jevodi, ura hanével vejinor, aíra shajar

vs.9 ¡Despierta, gloria mía! ¡Despertad, salterio y arpa! que yo despertaré al alba.

אוֹדְךָ בָעַמִּים אֲדֹנָי אֲזַמֶּרְךָ בַּל־אֻמִּים vs.10

vs.10 Odejá vaamim Adonai, azamêrja baleumim

vs.10 Te alabaré entre los pueblos, oh Adonay, te entonaré salmos entre las naciones.

כִּי־גָדֹל עַד־שָׁמַיִם חַסְדֶּךָ וְעַד־שְׁחָקִים אֲמִתֶּךָ vs.11

vs.11 Ki gadol ad shamáyim jasdêja, vead shejakim amitêja

vs.11 Porque grande hasta los cielos es tu misericordia, y hasta las nubes tu verdad.

רוּמָה עַל־שָׁמַיִם אֱלֹהִים עַל כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדֶךָ vs.12

vs.12 Ruma al shamáyim Elohim, al col haárets kevodêja

vs.12 ¡Exaltado seas sobre los cielos, oh 'Elohim! ¡Tu gloria sea sobre toda la tierra!

Tehilím 58 – Salmo 58

לַמְנַצֵּחַ אַל־תַּשְׁחֵת לְדָוִד מִכְתָּם vs.1

vs.1 Lamnatsêaj al tashjet ledavid mijtam

vs.1 Al director del coro. Sobre Al Tashjet. Mictam de David.

הַאֻמְנָם אֵלֶם צֶדֶק תְּדַבֵּרוּן מֵישָׁרִים תִּשְׁפְּטוּ בְּנֵי אָדָם vs.2

vs.2 Haumnam élem tsédec tedaberun, mesharim tishpetu benê Adam.

vs.2 Magistrados: ¿Pronunciáis en verdad justicia? ¿Juzgáis rectamente, hijos del hombre?

אַף־בְּלֵב עוֹלוֹת תִּפְעָלוּן בָּאָרֶץ חֲמַס יְדֵיכֶם תְּפַלֵּסוּן vs.3

vs.3 Af belev olot tifalun, baárets jamas iedejem tefalesun

vs.3 Antes, cometéis crímenes a conciencia en la tierra, y vuestras manos sopesan violencia.

זֹרוּ רְשָׁעִים מֵרָחֶם תָּעוּ מִבֶּטֶן דִּבְּרֵי כָזָב vs.4

vs.4 Zôru reshaim merájem, taú mibéten dovrê jazav

vs.4 Los malvados se extravían desde la matriz, desde el vientre se pervierten los que hablan mentira.

חֲמַת־לָמוֹ כִּדְמוּת חֲמַת־נָחָשׁ כְּמוֹ־פֶתֶן חֵרֵשׁ יַאְטֵם אָזְנוֹ vs.5

vs.5 jamat lamo kidmut jamat najash, kemo féten jéresh iatem ozno

vs.5 Llevan veneno como veneno de serpiente, de víbora sorda que cierra el oído,

אֲשֶׁר לֹא־יִשְׁמַע לְקוֹל מְלַחֲשִׁים חוֹבֵר חֲבָרִים מְחֻכָּם vs.6

vs.6 Asher lo yishmá lecol melajashim, jover javarim mejucam

vs.6 Para no oír la voz de los que encantan, del más experto en encantamientos.

אֱלֹהִים הֲרָס־שִׁנֵּימוֹ בְּפִימוֹ מַלְתְּעוֹת כְּפִירִים נְתֹץ יְהוָה vs.7

vs.7 Elohim haras shinêmo befímo, malteót kefirim netots Adonai

vs.7 ¡Oh ’Elohim, rompe sus dientes en su boca! ¡Oh YHVH, quiebra los colmillos de los leones!

יִמָּאֲסוּ כְמוֹ־מַיִם יִתְהַלְּכוּ־לָמוֹ יִדְרֹךְ [כ חִצּוֹ] [ק חִצָּיו] כְּמוֹ יִתְמוֹלָלוּ vs.8

vs.8 Yimaasu jemo máyim yithaleju lámo, yidroj jitsav kemo yitmolálu

vs.8 ¡Escúrranse como aguas que se pierden! Al disparar sus saetas, ¡queden éstas despuntadas!

כְּמוֹ שַׁבְלוּל תֶּמֶס יַהֲלֹךְ נֵפֶל אֵשֶׁת בַּל־חָזוּ שָׁמֶשׁ vs.9

vs.9 Kemo shabelul témes iahaloj, néfel éshet bal jazu shámesh

vs.9 Sean como el caracol, que se deslíe al arrastrarse; como aborto, que no llega a ver el sol.

בְּטֶרֶם יָבִינוּ סִירֹתֵיכֶם אָטָד כְּמוֹ־חַי כְּמוֹ־חָרוֹן יִשְׂעֲרֶנּוּ vs.10

vs.10 Betérem iavínu sirotejem atad, kemo jai kemo jaron yisarênu

vs.10 Antes que vuestras ollas sientan el fuego de los espinos, así vivos, así airados, los barrerá el torbellino.

יִשְׂמַח צַדִּיק כִּי־חָזָה נָקָם פְּעָמָיו יִרְחַץ בְּדַם הָרָשָׁע vs.11

vs.11 Yismaj tsadic ki jaza nacam, peamav yirjats bedam harashá

vs.11 El justo se alegrará cuando vea la venganza, y lave sus pies en la sangre del impío.

וְיֹאמַר אָדָם אַךְ־פְּרִי לַצַּדִּיק אַךְ יֵשׁ־אֱלֹהִים שֹׁפְטִים בָּאָרֶץ vs.12

vs.12 Vaiomar adam aj peri latsadic, aj iesh Elohim shoftim baárets

vs.12 Entonces dirá el hombre: ¡En verdad hay galardón para el justo! ¡En verdad hay un Dios que juzga en la tierra!

Tehilím 59 – Salmo 59

לַמְנַצֵּחַ אַל־תַּשְׁחֵת לְדָוִד מִכְתָּם בִּשְׁלֹחַ שָׁאוּל וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַבַּיִת לַהֲמִיתוֹ vs.1

vs.1 Lamnatsêaj al tashjet ledavid mijtam, bishlôaj Shaul vayishmeru et habáyit lahamito

vs.1 Al director del coro. Sobre Al Tashjet. Mictam de David, cuando Saúl envió a vigilar la casa para hacer que muriera.

הַצִּילֵנִי מֵאֹיְבַי אֱלֹהָי מִמִּתְקוֹמְמַי תְּשַׂגְּבֵנִי vs.2

vs.2 Hatsilêni meoievai Elohai, mimitcomemai tesaguevêni

vs.2 ¡Oh Dios mío, líbrame de mis enemigos! Ponme en lo alto, lejos de los que se levantan contra mí.

הַצִּילֵנִי מִפֹּעֲלֵי אָוֶן וּמֵאַנְשֵׁי דָמִים הוֹשִׁיעֵנִי vs.3

vs.3 Hatsilêni mipôale áven, umeanshê damim hoshiêni

vs.3 Líbrame de los que hacen iniquidad, y sálvame de hombres sanguinarios.

כִּי הִנֵּה אָרְבוּ לְנַפְשִׁי יָגוּרוּ עָלַי עַזִּים לֹא־פִשְׁעִי וְלֹא־חַטָּאתִי יְהוָה vs.4

vs.4 Ki hine arevu lenafshi, iagúru alai azim, lo fishi velo jatati Adonai

vs.4 Porque he aquí han puesto emboscada a mi vida, hombres fieros se conjuran contra mí, no por trasgresión o por pecado mío, ¡oh YHVH!

בְּלִי־עָוֹן יְרוּצוּן וְיִכּוֹנָנוּ עוּרָה לִקְרָאתִי וּרְאֵה vs.5

vs.5 Beli avon ierutsun veyiconánu, ura licrati ure

vs.5 Sin culpa mía corren y se aprestan. Despierta, ven a mi encuentro, y mira,

וְאַתָּה יְהוָה־אֱלֹהִים צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הָקִיצָה לִפְקֹד כָּל־הַגּוֹיִם אַל־תָּחֹן כָּל־בֹּגְדֵי אָוֶן סֶלָה vs.6

vs.6 Veata Adonai Elohim Tsevaót Elohê Yisrael, hakítsa lifcód col hagoyim, al tajon col bogdê áven sêla

vs.6 Tú, YHVH ’Elohim Sebaot, Dios de Israel: ¡Despierta para castigar a todos los gentiles! no tengas misericordia de ningún inicuo traidor. Selah

יָשׁוּבוּ לָעֶרֶב יֶהֱמוּ כַכֶּלֶב וְיסֹובְבוּ עִיר vs.7

vs.7 Iashúvu laérev iehemu jacálev visovevu ir

vs.7 Vuelven al anochecer, aullando como perros, rondan la ciudad.

הִנֵּה יַבִּיעוּן בְּפִיהֶם חֲרָבוֹת בְּשִׂפְתוֹתֵיהֶם כִּי־מִי שֹׁמֵעַ vs.8

vs.8 Hine iabiun befihem jaravót besiftotehem, ki mi shomêa

vs.8 He aquí, se jactan con su boca, y en sus labios hay puñales, y dicen: ¿Quién nos oye?

וְאַתָּה יְהוָה תִּשְׂחַק־לָמוֹ תִּלְעַג לְכָל־גּוֹיִם vs.9

vs.9 Veata Adonai tisjac lámo, tilag lejol goyim

vs.9 Oh YHVH, Tú te reirás de ellos, te burlarás de todos los gentiles.

עֻזּוֹ אֵלֶיךָ אֶשְׁמֹרָה כִּי־אֱלֹהִים מִשְׂגַּבִּי vs.10

vs.10 Uzo elêja eshmora, ki Elohim misgabi

vs.10 ¡Oh Fuerza mía, en ti espero! ¡’Elohim es mi baluarte!

אֱלֹהֵי [כ חַסְדּוֹ] [ק חַסְדִּי] יְקַדְּמַנִי אֱלֹהִים יַרְאַנִי בְשׁוֹרְרָי vs.11

vs.11 Elohê jasdi iecademêni, Elohim iarêni veshorerai

vs.11 Mi Dios, con su clemencia, acudirá a mi encuentro, 'Elohim hará que impasible vea a mis adversarios.

אַל־תַּהַרְגֵם פֶּן־יִשְׁכְּחוּ עַמִּי הֲנִיעֵמוֹ בְחֵילְךָ וְהוֹרִידֵמוֹ מָגִנֵּנוּ אֲדֹנָי vs.12

vs.12 Al taharguem pen yishkejú ami, haniêmo vejelejá vehoridêmo maguinênu Adonai

vs.12 ¡No los mates, no sea que mi pueblo olvide! ¡Dispérsalos con tu poder y humíllalos, oh Adonay, escudo nuestro!

חַטַּאת־פִּימוֹ דְּבַר־שְׂפָתֵימוֹ וְיִלָּכְדוּ בְגְאוֹנָם וּמֵאָלָה וּמִכַּחַשׁ יְסֻפָּרוּ vs.13

vs.13 jatat pímo devar sefatêmo, veyilajedú vigueonam umeala umicajash iesapêru

vs.13 El pecado de su boca es la palabra de sus labios, sean pues apresados en su soberbia, por las mentiras y maldiciones que han proferido.

כַּלֵּה בְחֵמָה כַּלֵּה וְאֵינֵמוֹ וְיֵדְעוּ כִּי־אֱלֹהִים מֹשֵׁל בְּיַעֲקֹב vs.14
לְאַפְסֵי הָאָרֶץ סֶלָה

vs.14 Cale bejema cale veenêmo, veiedeú ki Elohim moshel beiaacov leafsê haárets sêla

vs.14 ¡Acábalos en indignación, acábalos para que no sean más, y sépase hasta los confines de la tierra que 'Elohim gobierna en Jacob! Selah

וְיָשׁוּבוּ לָעֶרֶב יֶהֱמוּ כַכֶּלֶב וִיסֹובְבוּ עִיר vs.15

vs.15 Veiashúvu laérev iehemu jacálev, visovevu ir

vs.15 ¡Vuelvan al anochecer y aúllen como perros rondando la ciudad!

הֵמָּה [כ יְנִועוּן] [ק יְנִיעוּן] לֶאֱכֹל אִם־לֹא יִשְׂבְּעוּ וַיָּלִינוּ vs.16

vs.16 Hema ieniun leejol, im lo yisbeú vaialínu

vs.16 ¡Vaguen buscando qué comer y en toda la noche no se sacien y gruñan!

וַאֲנִי אָשִׁיר עֻזֶּךָ וַאֲרַנֵּן לַבֹּקֶר חַסְדֶּךָ כִּי־הָיִיתָ מִשְׂגָּב לִי vs.17
וּמָנוֹס בְּיוֹם צַר־לִי

vs.17 Vaani ashir uzêja vaaranen labóker jasdêja, ki hayíta misgav li umanos beiom tsar li

vs.17 Yo cantaré de tu poder, aclamaré de mañana tu misericordia, porque fuiste mi alto refugio y amparo en el día de mi angustia.

עֻזִּי אֵלֶיךָ אָזַמֵּרָה כִּי־אֱלֹהִים מִשְׂגַּבִּי אֱלֹהֵי חַסְדִּי vs.18

vs.18 Uzi elêja azamêra, ki Elohim misgabi Elohê jasdi

vs.18 ¡Oh fuerza mía, te cantaré salmos! porque Tú, oh 'Elohim, eres mi alto refugio, y el Dios de mi misericordia.

Tehilím 60 – Salmo 60

לַמְנַצֵּחַ עַל־שׁוֹשַׁן עֵדוּת מִכְתָּם לְדָוִד לְלַמֵּד vs.1

vs.1 Lamnatsêaj al shushan edut, mijtam ledavid lelamed

vs.1 Al director del coro. Al shoshan edot. Mictam de David, para enseñar,

בְּהַצּוֹתוֹ אֶת אֲרַם נַהֲרַיִם וְאֶת־אֲרַם צוֹבָה וַיָּשָׁב יוֹאָב וַיַּךְ אֶת־אֱדוֹם בְּגֵיא־מֶלַח שְׁנֵים עָשָׂר אָלֶף vs.2

vs.2 Behatsoto et Aram Naharáyim veet Aram Tsova, vaiashov Ioav vaiaj et edom begê mélaj shenem asar álef

vs.2 Cuando combatió contra Aram Najaraim y contra Aram-soba, y volvió Joab e hirió a doce mil edomitas en el valle de la Sal.

אֱלֹהִים זְנַחְתָּנוּ פָרַצְתָּנוּ אָנַפְתָּ תְּשׁוֹבֵב לָנוּ vs.3

vs.3 Elohim zenajtánu feratstánu, anáfta teshovev lánu

vs.3 ¡Oh 'Elohim! Tú nos has rechazado, airado, nos quebrantaste. ¡Vuélvete a nosotros!

הִרְעַשְׁתָּה אֶרֶץ פִּצַּמְתָּהּ רְפָה שְׁבָרֶיהָ כִּי־מָטָה vs.4

vs.4 Hiráshta érets petsamtá, refa shevarêha ji máta

vs.4 Has hecho temblar el país, lo resquebrajaste. ¡Repara sus grietas, porque se desmorona!

הֶרְאִיתָה עַמְּךָ קָשָׁה הִשְׁקִיתָנוּ יַיִן תַּרְעֵלָה vs.5

vs.5 Hiríta amejá cashá, hishkitánu iayin tarela

vs.5 Duras cosas has hecho ver a tu pueblo, nos has dado a beber el vino del aturdimiento.

נָתַתָּה לִירֵאֶיךָ נֵס לְהִתְנוֹסֵס מִפְּנֵי קֶשֶׁט סֶלָה vs.6

vs.6 Natáta lireêja nes lehitnoses, mipenê cóshet sêla

vs.6 Pero a tus fieles has dado un estandarte, para que sea desplegado por causa de la verdad, Selah

vs.7 [לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ [כ וַעֲנֵנוּ] [ק וְעָנֵנִי

vs.7 Lemáan iejaletsun iedidêja, hoshía ieminejá vaanêni

vs.7 Para que sean librados tus amados, ¡Haz que tu diestra nos salve, y respóndenos!

vs.8 אֱלֹהִים דִּבֶּר בְּקָדְשׁוֹ אֶעְלֹזָה אֲחַלְקָה שְׁכֶם וְעֵמֶק סֻכּוֹת אֲמַדֵּד

vs.8 Elohim diber becodsho eeloza, ajalecá Shejém veémec sucót amaded

vs.8 Dios respondió desde su santuario: ¡Yo me alegraré! repartiré a Siquem, y mediré el Valle de Sucot!

vs.9 לִי גִלְעָד וְלִי מְנַשֶּׁה וְאֶפְרַיִם מָעוֹז רֹאשִׁי יְהוּדָה מְחֹקְקִי

vs.9 Li Gilad veli Menashe veefráyim maoz roshi, Iehudá mejokeki

vs.9 Mío es Galaad y mío es Manasés, Efraín es el yelmo de mi cabeza, y Judá cetro de mi justicia;

vs.10 מוֹאָב סִיר רַחְצִי עַל־אֱדוֹם אַשְׁלִיךְ נַעֲלִי עָלַי פְּלֶשֶׁת הִתְרֹעָעִי

vs.10 Moav sir rajtsi, al Edom ashlij naali, alai peléshet hitroái

vs.10 Moab, vasija para lavarme; sobre Edom echaré mi calzado, y sobre filistea lanzaré mi grito de victoria.

vs.11 מִי יְבָלְנִי עִיר מָצוֹר מִי נָחָנִי עַד־אֱדוֹם

vs.11 Mi iovilêni ir matsor, mi najani ad Edom

vs.11 ¿Quién me conducirá a la ciudad fortificada? ¿Quién me guiará hasta Edom?

vs.12 הֲלֹא־אַתָּה אֱלֹהִים זְנַחְתָּנוּ וְלֹא־תֵצֵא אֱלֹהִים בְּצִבְאוֹתֵינוּ

vs.12 Halo ata Elohim zenajtánu, velo tetse Elohim betsivotênu

vs.12 ¿No serás Tú, oh 'Elohim, que nos habías rechazado? Oh 'Elohim ¿no saldrás más con nuestros ejércitos?

vs.13 הָבָה־לָּנוּ עֶזְרַת מִצָּר וְשָׁוְא תְּשׁוּעַת אָדָם

vs.13 Háva lanu ezrat mitsar, veshav teshuat Adam

vs.13 ¡Socórrenos contra el adversario, porque vana es la ayuda del hombre!

vs.14 בֵּאלֹהִים נַעֲשֶׂה־חָיִל וְהוּא יָבוּס צָרֵינוּ

vs.14 Belohim naase jáyil, vehu iavus tsarênu

vs.14 ¡Con 'Elohim haremos proezas! Él hollará a nuestros enemigos.

Tehilím 61 – Salmo 61

לַמְנַצֵּחַ עַל־נְגִינַת לְדָוִד vs.1

vs.1 Lamnatsêaj al neguinat ledavid

vs.1 Al director del coro. Sobre Neguinot. Salmo de David.

שִׁמְעָה אֱלֹהִים רִנָּתִי הַקְשִׁיבָה תְּפִלָּתִי vs.2

vs.2 Shimá Elohim rinati, hacshiva tefilati

vs.2 ¡Oh ’Elohim, oye mi clamor y atiende mi oración!

מִקְצֵה הָאָרֶץ אֵלֶיךָ אֶקְרָא בַּעֲטֹף לִבִּי בְּצוּר־יָרוּם מִמֶּנִּי תַנְחֵנִי vs.3

vs.3 Mictse haárets elêja ecra baatof libi, betsur iarum mimêni tanjêni

vs.3 Cuando mi corazón desmaya, clamo a ti desde el extremo de la tierra:
¡Llévame a la roca que es más alta que yo!

כִּי־הָיִיתָ מַחְסֶה לִי מִגְדַּל־עֹז מִפְּנֵי אוֹיֵב vs.4

vs.4 Ki hayíta majse li, migdal oz mipenê oiev

vs.4 Porque Tú has sido mi refugio, torre fuerte frente al enemigo.

אָגוּרָה בְאָהָלְךָ עוֹלָמִים אֶחֱסֶה בְסֵתֶר כְּנָפֶיךָ סֶלָה vs.5

vs.5 Agúra veahaljá olamim, ejese veséter kenafêja sêla

vs.5 ¡Oh, que yo pueda morar en tu tienda para siempre, refugiado al amparo de tus alas! Selah

כִּי־אַתָּה אֱלֹהִים שָׁמַעְתָּ לִנְדָרָי נָתַתָּ יְרֻשַּׁת יִרְאֵי שְׁמֶךָ vs.6

vs.6 Ki ata Elohim shamáta lindarai, natáta ierushat yirê shemêja

vs.6 Porque Tú, ’Elohim, has oído mis votos, has dado heredad a los que temen tu nombre.

יָמִים עַל־יְמֵי־מֶלֶךְ תּוֹסִיף שְׁנוֹתָיו כְּמוֹ־דֹר וָדֹר vs.7

vs.7 Iamim al iemê mélej tosif, shenotav kemo dor vador

vs.7 Añadirás días a los días del rey, sus años serán como generaciones.

יֵשֵׁב עוֹלָם לִפְנֵי אֱלֹהִים חֶסֶד וֶאֱמֶת מַן יְנַצְּרֵהוּ vs.8

vs.8 Ieshev olam lifnê Elohim, jésed veemét man yintseruhu

vs.8 Se sentará para siempre delante de Dios, concede misericordia y verdad, para que lo guarden.

כֵּן אֲזַמְּרָה שִׁמְךָ לָעַד לְשַׁלְּמִי נְדָרַי יוֹם יוֹם vs.9

vs.9 Ken azamera shimjá laad, leshalemi nedarai iom iom

vs.9 Así cantaré salmos a tu nombre para siempre, cumpliendo mis votos día tras día.

Tehilím 62 – Salmo 62

לַמְנַצֵּחַ עַל־יְדוּתוּן מִזְמוֹר לְדָוִד vs.1

vs.1 Lamnatsêaj al iedutun mizmor ledavid

vs.1 Al director del coro, para Jedutún. Salmo de David.

אַךְ אֶל־אֱלֹהִים דּוֹמִיָּה נַפְשִׁי מִמֶּנּוּ יְשׁוּעָתִי vs.2

vs.2 Aj el Elohim dumiiá nafshi, mimênu ieshuati

vs.2 ¡Sólo en Dios se aquieta mi vida! ¡De Él procede mi salvación!

אַךְ־הוּא צוּרִי וְיִשׁוּעָתִי מִשְׂגַּבִּי לֹא־אֶמּוֹט רַבָּה vs.3

vs.3 hu tsuri vishuati, misgabi lo emot raba

vs.3 Sólo Él es mi roca y mi salvación, mi alto refugio; no resbalaré mucho.

עַד־אָנָה תְּהוֹתְתוּ עַל־אִישׁ תְּרָצְּחוּ כֻלְּכֶם כְּקִיר נָטוּי גָּדֵר הַדְּחוּיָה vs.4

vs.4 Ad ána tehotetu al ish teratseju julejem, kekir natui gader hadejuia

vs.4 ¿Hasta cuándo arremeteréis todos juntos contra un hombre, para derribarlo como pared desplomada o tapia ruinosa?

אַךְ מִשְּׂאֵתוֹ יָעֲצוּ לְהַדִּיחַ יִרְצוּ כָזָב בְּפִיו יְבָרֵכוּ וּבְקִרְבָּם יְקַלְלוּ־סֶלָה vs.5

vs.5 Aj miseeto iaatsu lehadíaj yirtsu jazav, befiv ievareju uvekirbam iecalelu sêla

vs.5 Sólo consultan para derribarlo de su eminencia se deleitan en la mentira; bendicen con su boca, pero maldicen en su corazón. Selah

אַךְ לֵאלֹהִים דּוֹמִי נַפְשִׁי כִּי־מִמֶּנּוּ תִקְוָתִי vs.6

vs.6 Aj lelohim domi nafshi, ki mimênu ticvati

vs.6 Sólo en Dios aquiétate vida mía, porque de Él procede mi esperanza.

אַךְ־הוּא צוּרִי וְיִשׁוּעָתִי מִשְׂגַּבִּי לֹא אֶמּוֹט vs.7

vs.7 Aj hu tsuri vishuati, misgabi lo emot

vs.7 Sólo Él es mi Roca y mi salvación, mi alto refugio: no seré sacudido.

עַל־אֱלֹהִים יִשְׁעִי וּכְבוֹדִי צוּר־עֻזִּי מַחְסִי בֵּאלֹהִים vs.8

vs.8 Al Elohim yishi ujvodi, tsur uzi majsi belohim

vs.8 En ’Elohim está mi salvación y mi gloria, la roca de mi fortaleza, mi refugio, está en ’Elohim.

בִּטְחוּ בוֹ בְכָל־עֵת עָם שִׁפְכוּ־לְפָנָיו לְבַבְכֶם אֱלֹהִים מַחֲסֶה־לָּנוּ סֶלָה vs.9

vs.9 Bitju vo vejol et, am shifju lefanav levavejém, Elohim majase lánu sêla

vs.9 Oh pueblo, confiad en Él en todo tiempo, derramad vuestro corazón ante Él, ’Elohim es nuestro refugio. Selah

אַךְ הֶבֶל בְּנֵי־אָדָם כָּזָב בְּנֵי אִישׁ בְּמֹאזְנַיִם לַעֲלוֹת הֵמָּה מֵהֶבֶל יָחַד vs.10

vs.10 Aj hével benê adam cazav benê ish, bemozenáyim laalót hema mehével iájad

vs.10 Sólo Vanidad son los del vulgo, mentira son los nobles. Puestos en balanza, suben, pero serán más livianos que un soplo.

אַל־תִּבְטְחוּ בָעֹשֶׁק וּבְגָזֵל אַל־תֶּהְבָּלוּ חַיִל כִּי־יָנוּב אַל־תָּשִׁיתוּ לֵב vs.11

vs.11 Al tivteju veôshec, uvgazel al tebálu, jáyil ki ianuv al tashítu lev

vs.11 No confiéis en la opresión, ni en el dolo pongáis vuestra esperanza, aunque aumenten las riquezas, no pongáis el corazón en ellas.

אַחַת דִּבֶּר אֱלֹהִים שְׁתַּיִם־זוּ שָׁמָעְתִּי כִּי עֹז לֵאלֹהִים vs.12

vs.12 Ajat diber Elohim shetáyim zu shamáti, ki oz lelohim

vs.12 Una vez habló ’Elohim, dos veces he oído esto: que la fortaleza está con ’Elohim.

וְלְךָ־אֲדֹנָי חָסֶד כִּי־אַתָּה תְשַׁלֵּם לְאִישׁ כְּמַעֲשֵׂהוּ vs.13

vs.13 Ulejá Adonai jásed, ki ata teshalem leish kemaasêhu

vs.13 En ti, Adonay, hay misericordia, porque Tú pagas a cada uno conforme a su obra.

Tehilím 63 – Salmo 63

מִזְמ֥וֹר לְדָוִ֗ד בִּֽהְיוֹתוֹ֮ בְּמִדְבַּ֪ר יְהוּדָ֫ה vs.1

vs.1 Mizmor ledavid, bihioto bemidbar lehudá

vs.1 Salmo de David, cuando estaba en el desierto de Judá.

אֱלֹ֤י אַ֣תָּה אֲשַׁחֲרֶ֣ךָּ צָמְאָ֣ה לְךָ֣ נַפְשִׁ֗י כָּמַ֤הּ לְךָ֣ בְשָׂרִ֑י בְּאֶ֥רֶץ־צִ֝יָּ֗ה וְעָיֵ֥ף בְּלִי־מָֽיִם vs.2

vs.2 Elohim Eli ata ashajarêca, tsamea lejá nafshi, cama lejá vesari beérets tsiiá veaief beli máyim

vs.2 ¡Oh ’Elohim, Tú eres mi Dios! Te buscaré ansiosamente; mi vida tiene sed de ti, mi carne desfallece por ti, en tierra seca y yerma, donde no hay agua.

כֵּ֤ן בַּקֹּ֨דֶשׁ֮ חֲזִיתִ֪יךָ֫ לִרְא֥וֹת עֻזְּךָ֥ וּכְבוֹדֶֽךָ vs.3

vs.3 Ken bacódesh jazitíja, lirot uzejá ujvodêja

vs.3 Así te he buscado en el santuario, para ver tu poder y tu gloria.

כִּֽי־טֽוֹב חַסְדְּךָ֥ מֵ֝חַיִּ֗ים שְׂפָתַ֥י יְשַׁבְּחֽוּנֶךָּ vs.4

vs.4 Ki tov jasdejá mejayim, sefatai ieshabejunejá

vs.4 Pues tu misericordia es mejor que la vida, mis labios te alabarán.

כֵּ֤ן אֲבָרֶכְךָ֨ בְחַיָּ֑י בִּ֝שִׁמְךָ֗ אֶשָּׂ֥א כַפָּֽי vs.5

vs.5 Ken avarejejá vejaiai, beshimjá esá japai

vs.5 Te bendeciré mientras viva; en tu nombre alzaré mis pvidas.

כְּמֹ֤ו חֵ֣לֶב וָדֶ֣שֶׁן תִּשְׂבַּ֣ע נַפְשִׁ֑י וְשִׂפְתֵ֖י רְנָנ֣וֹת יְהַלֶּל־פִּֽי vs.6

vs.6 Kemo jélev vadéshen tisbá nafshi, vesiftê renanót iehalel pi

vs.6 Como de meollo y de grosura será saciada mi vida, y mi boca te alabará con labios de júbilo.

אִם־זְכַרְתִּ֥יךָ עַל־יְצוּעָ֑י בְּ֝אַשְׁמֻר֗וֹת אֶהְגֶּה־בָּֽךְ vs.7

vs.7 Im zejartija al ietsuái, beashmurót egue baj

vs.7 Cuando en mi lecho me acuerdo de ti, en ti medito en las vigilias de la noche.

כִּֽי־הָיִ֣יתָ עֶזְרָתָ֣ה לִּ֑י וּבְצֵ֥ל כְּ֝נָפֶ֗יךָ אֲרַנֵּֽן vs.8

vs.8 Ki hayíta ezráta li, uvetsel kenafêja aranen

vs.8 Porque Tú has sido mi socorro, y así, en la sombra de tus alas, canto jubiloso.

דָּבְקָה נַפְשִׁי אַחֲרֶיךָ בִּי תָמְכָה יְמִינֶךָ vs.9

vs.9 Davecá nafshi ajarêja, bi tamejá ieminêja

vs.9 Mi vida está apegada a ti y te sigue, tu diestra me sostiene con vigor.

וְהֵמָּה לְשׁוֹאָה יְבַקְשׁוּ נַפְשִׁי יָבֹאוּ בְּתַחְתִּיּוֹת הָאָרֶץ vs.10

vs.10 Vehêma leshoá ievacshu nafshi, iavôu betajtiót haárets

vs.10 Pero los que buscan mi vida para destrucción, bajarán a las partes más profundas de la tierra.

יַגִּירֻהוּ עַל־יְדֵי־חָרֶב מְנָת שֻׁעָלִים יִהְיוּ vs.11

vs.11 laguirúhu al iedê járev, menat shualim yihiu

vs.11 Serán entregados al poder de la espada, y vendrán a ser presa de chacales.

וְהַמֶּלֶךְ יִשְׂמַח בֵּאלֹהִים יִתְהַלֵּל כָּל־הַנִּשְׁבָּע בּוֹ כִּי יִסָּכֵר פִּי דֹּבְרֵי־שָׁקֶר vs.12

vs.12 Vehamélej yismaj belohim, yithalel col hanishbá bo, ki yisajer pi doverê sháker

vs.12 Pero el rey se regocijará en ’Elohim, y cualquiera que jura por Él será alabado, porque la boca de los que hablan mentiras serán tapadas.

Tehilím 64 – Salmo 64

לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד vs.1

vs.1 Lamnatsêaj mizmor ledavid

vs.1 Al director del coro. Salmo de David.

שְׁמַע־אֱלֹהִים קוֹלִי בְשִׂיחִי מִפַּחַד אוֹיֵב תִּצֹּר חַיָּי vs.2

vs.2 Shemá Elohim coli vesiji, mipajad oiev titsor jaiai

vs.2 Oh ’Elohim, escucha la voz de mi queja; preserva mi vida del terror del enemigo.

תַּסְתִּירֵנִי מִסּוֹד מְרֵעִים מֵרִגְשַׁת פֹּעֲלֵי אָוֶן vs.3

vs.3 Tastirêni misod mereim, merigshat pôale áven

vs.3 Ocúltame de la conjura de los perversos, del tumulto de los que obran iniquidad,

אֲשֶׁר שָׁנְנוּ כַחֶרֶב לְשׁוֹנָם דָּרְכוּ חִצָּם דָּבָר מָר vs.4

vs.4 Asher shanenu jajérev leshonam, dareju jitsam davar mar

vs.4 Que afilan la lengua como espada, y la emplean como saeta envenenada,

לִירוֹת בַּמִּסְתָּרִים תָּם פִּתְאֹם יֹרֶהוּ וְלֹא יִירָאוּ vs.5

vs.5 Lirot bamistarim tam, pitom iorúhu velo yiráu

vs.5 Para dispararla en oculto al inocente, disparan presto sus saetas, sin temor alguno.

יְחַזְּקוּ־לָמוֹ דָּבָר רָע יְסַפְּרוּ לִטְמֹן מוֹקְשִׁים אָמְרוּ מִי יִרְאֶה־לָּמוֹ vs.6

vs.6 Iejazecú lámo davar rá, iesaperú litmon mokeshim, ameru mi yire lámo

vs.6 Se animan entre sí en sus malas obras; planean en secreto tender trampas, y dicen: ¿Quién las verá?

יַחְפְּשׂוּ־עוֹלֹת תַּמְנוּ חֵפֶשׂ מְחֻפָּשׂ וְקֶרֶב אִישׁ וְלֵב עָמֹק vs.7

vs.7 Iajpesu olót tamnu jéfes mejupas, vekérev ish velev amoc

vs.7 Traman cosas perversas, diciendo: ¡Hemos completado un plan bien concebido! Y el íntimo pensamiento de cada uno de ellos, se corrompe en lo recóndito de su corazón.

וַיֵּרֶם אֱלֹהִים חֵץ פִּתְאֹום הָיוּ מַכּוֹתָם vs.8

vs.8 Vaiorem Elohim, jets pitom haiu macotam

vs.8 Pero ’Elohim les dispara una saeta: de pronto, ya están malheridos;

וַיַּכְשִׁילוּהוּ עָלֵימֹו לְשֹׁונָם יִתְנֹדְדוּ כָּל־רֹאֵה בָם vs.9

vs.9 Vaiajshilúhu alêmo leshonam, yitnodedu col roe vam

vs.9 Los hace tropezar su lengua; los que asisten se espantarán,

וַיִּירְאוּ כָּל־אָדָם וַיַּגִּידוּ פֹּעַל אֱלֹהִים וּמַעֲשֵׂהוּ הִשְׂכִּילוּ vs.10

vs.10 Vayireu col adam, vaiaguídu pôal Elohim umaasehu hiskilu

vs.10 Y temerán todos los hombres, entonces proclamarán la obra de ’Elohim, Y entenderán sus hechos.

יִשְׂמַח צַדִּיק בַּיהוָה וְחָסָה בֹו וְיִתְהַלְלוּ כָּל־יִשְׁרֵי־לֵב vs.11

vs.11 Yismaj tsadic badonai vejasa vo, veyithalelú col yishrê lev

vs.11 El justo se alegrará en YHVH, y se refugiará en Él, y todos los rectos de corazón se gloriarán.

Tehilím 65 – Salmo 65

לַמְנַצֵּחַ מִזְמֹור לְדָוִד שִׁיר vs.1

vs.1 Lamnatsêaj mizmor ledavid shir

vs.1 Al director del coro. Salmo. Cántico de David.

לְךָ דֻמִיָּה תְהִלָּה אֱלֹהִים בְּצִיֹּון וּלְךָ יְשֻׁלַּם־נֶדֶר vs.2

vs.2 Lejá dumiiá tehilá Elohim betsión, ulejá ieshulam néder

vs.2 ¡Oh ’Elohim, aún te aguarda la alabanza en Sión! A ti se pagarán los votos.

שֹׁמֵעַ תְּפִלָּה עָדֶיךָ כָּל־בָּשָׂר יָבֹאוּ vs.3

vs.3 Shomêa tefilá, adêja col basar iavôu

vs.3 Oh Tú que escuchas la oración: A ti vendrá toda carne.

דִּבְרֵי עֲוֹנֹת גָּבְרוּ מֶנִּי פְּשָׁעֵינוּ אַתָּה תְכַפְּרֵם vs.4

vs.4 Divrê avonót gaveru mêni, peshaênu ata tejaperem

vs.4 La suma de mis iniquidades es demasiado pesada para mí, pero Tú mismo° harás expiación por nuestras transgresiones.

אַשְׁרֵי תִּבְחַר וּתְקָרֵב יִשְׁכֹּן חֲצֵרֶיךָ נִשְׂבְּעָה בְטוּב בֵּיתֶךָ קְדֹשׁ הֵיכָלֶךָ vs.5

vs.5 Ashrê tivjar utcarev yishcon jatserêja, nisbeá betuv betêja kedosh hejalêja

vs.5 ¡Cuán bienaventurado es aquél a quien Tú escoges, y haces que se acerque a ti para que more en tus atrios! Seremos saciados del bien de tu Casa, de tu santo templo.

נוֹרָאוֹת בְּצֶדֶק תַּעֲנֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ מִבְטָח כָּל־קַצְוֵי־אֶרֶץ וְיָם רְחֹקִים vs.6

vs.6 Noraot betsédec taanênu Elohê yishênu, mivtaj col catsve érets veiam rejokim

vs.6 ¡Nos responderás con terribles proezas de justicia, oh Dios de nuestra salvación! ¡Esperanza de todos los confines de la tierra, y de las más lejanas islas del mar!

מֵכִין הָרִים בְּכֹחוֹ נֶאְזָר בִּגְבוּרָה vs.7

vs.7 Mejin harim bejojo, nezar bigvura

vs.7 Tú, el que afirma las montañas con su fortaleza, ceñido de valentía;

מַשְׁבִּיחַ שְׁאוֹן יַמִּים שְׁאוֹן גַּלֵּיהֶם וַהֲמוֹן לְאֻמִּים vs.8

vs.8 Mashbíaj sheon iamim, sheon galehem vahamon leumim

vs.8 El que sosiega el estruendo de los mares, el estruendo de sus olas, y el alboroto de las naciones.

וַיִּירְאוּ יֹשְׁבֵי קְצָוֹת מֵאוֹתֹתֶיךָ מוֹצָאֵי־בֹקֶר וָעֶרֶב תַּרְנִין vs.9

vs.9 Vayireu ioshevê ketsavót meototêja, motsaê vóker vaérev tarnin

vs.9 Por eso los que habitan en los últimos confines temen delante de tus portentos. ¡Tú haces alegrar las puertas de la aurora y la entrada del ocaso!

פָּקַדְתְּ הָאָרֶץ וַתְּשֹׁקְקֶהָ רַבַּת תַּעְשְׁרֶנָּה פֶּלֶג אֱלֹהִים מָלֵא מָיִם תָּכִין דְּגָנָם כִּי־כֵן תְּכִינֶהָ vs.10

vs.10 Pacadta haárets vateshokekêha, rabat tasherêna péleg Elohim male máyim, tajin deganam ki jen tejinêha

vs.10 Visitas la tierra, y la riegas abundantemente, la colmas de tus riquezas con el torrente de Dios pleno de aguas, preparas sus trigales cuando la has aparejado.

תְּלָמֶיהָ רַוֵּה נַחֵת גְּדוּדֶיהָ בִּרְבִיבִים תְּמֹגְגֶנָּה צִמְחָהּ תְּבָרֵךְ vs.11

vs.11 Telamêha rave najet guedudêha, birvivim temogueguêna tsimjá tevarej

vs.11 Inundas sus surcos; haces descender el agua en sus canales; Igualas los terrones; con la llovizna los vuelves esponjosos, y bendices sus brotes.

עִטַּרְתָּ שְׁנַת טוּבֶךָ וּמַעְגָּלֶיךָ יִרְעֲפוּן דָּשֶׁן vs.12

vs.12 Itárta shenat tovatêja, umagalêja yirafun dáshen

vs.12 Coronas el año con tus bondades, y tus sendas destilan abundancia.

יִרְעֲפוּ נְאוֹת מִדְבָּר וְגִיל גְּבָעוֹת תַּחְגֹּרָנָה vs.13

vs.13 Yirafu neót midbar, veguil guevaót tajgórna

vs.13 Vístese el desierto de hierba, y los collados resplandecen de alegría.

לָבְשׁוּ כָרִים הַצֹּאן וַעֲמָקִים יַעַטְפוּ־בָר יִתְרוֹעֲעוּ אַף־יָשִׁירוּ vs.14

vs.14 Laveshú jarim hatson vaamakim iaatfu var, yitroaú af iashíru

vs.14 Los prados se adornan de rebaños, los valles se cubren de grano, dan voces de júbilo, y cantan.

Tehilím 66 – Salmo 66

לַמְנַצֵּחַ שִׁיר מִזְמוֹר הָרִיעוּ לֵאלֹהִים כָּל־הָאָרֶץ vs.1

vs.1 Lamnatsêaj shir mizmor, haríu lelohim col haárets

vs.1 Al director del coro. Cántico. Salmo. ¡Aclamad a ’Elohim tierra toda!

זַמְּרוּ כְּבוֹד־שְׁמוֹ שִׂימוּ כָבוֹד תְּהִלָּתוֹ vs.2

vs.2 Zamerú jevod shemó, símu javod tehilato

vs.2 Salmodiad la gloria de su nombre; dadle gloria con la alabanza.

אִמְרוּ לֵאלֹהִים מַה־נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ בְּרֹב עֻזְּךָ יְכַחֲשׁוּ לְךָ אֹיְבֶיךָ vs.3

vs.3 Imru lelohim ma norá maasêja, berov uzejá iejajashu lejá oievêja

vs.3 Decid a ’Elohim: ¡Cuán admirables son tus obras! Por la grandeza de tu poder, se someterán a ti tus enemigos.

כָּל־הָאָרֶץ יִשְׁתַּחֲווּ לְךָ וִיזַמְּרוּ־לָךְ יְזַמְּרוּ שְׁמֶךָ סֶלָה vs.4

vs.4 Col haárets yishtajavú lejá vizamerú laj, iezamerú shimjá sêla

vs.4 ¡Toda la tierra se postrará ante ti y te cantarán alabanzas! ¡Cantarán salmos a tu nombre! Selah

לְכוּ וּרְאוּ מִפְעֲלוֹת אֱלֹהִים נוֹרָא עֲלִילָה עַל־בְּנֵי אָדָם vs.5

vs.5 Lejú urú mifalót Elohim, norá alilá al benê Adam

vs.5 Venid, contemplad las obras de Dios, terrible en sus acciones para con los hijos del hombre.

הָפַךְ יָם לְיַבָּשָׁה בַּנָּהָר יַעַבְרוּ בְרָגֶל שָׁם נִשְׂמְחָה־בּוֹ vs.6

vs.6 Hafaj iam leiabasha, banáhar iaavru veráguel, sham nismejá bo

vs.6 Convirtió el mar en tierra seca, por el río pasaron a pie, ¡Regocijémonos allí en Él!

מֹשֵׁל בִּגְבוּרָתוֹ עוֹלָם עֵינָיו בַּגּוֹיִם תִּצְפֶּינָה הַסּוֹרְרִים אַל־[כ יָרִימוּ] [ק יָרוּמוּ] לָמוֹ סֶלָה vs.7

vs.7 Moshel bigvurato olam enav bagoyim titspêna, hasorerim al iarúmu lámo sêla

vs.7 Él señorea con su poder para siempre, sus ojos atalayan sobre las naciones: no se enaltezcan los rebeldes. Selah

בָּרְכוּ עַמִּים אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁמִיעוּ קוֹל תְּהִלָּתוֹ vs.8

vs.8 Barejú amim Elohênu, vehashmíu col tehilato

vs.8 Bendecid, pueblos, a nuestro Dios, y haced oír la voz de su alabanza.

הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים וְלֹא־נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ vs.9

vs.9 Hasam nafshênu bajayim, velo natan lamot raglênu

vs.9 Él dio vida a nuestra vida, y no permite que nuestro pie resbale.

כִּי־בָחַנְתָּנוּ אֱלֹהִים צְרַפְתָּנוּ כִּצְרֹף־כָּסֶף vs.10

vs.10 Ki vejantánu Elohim, tseraftánu kitseraf cásef

vs.10 Tú nos probaste, oh 'Elohim, nos acrisolaste como se acrisola la plata.

הֲבֵאתָנוּ בַמְּצוּדָה שַׂמְתָּ מוּעָקָה בְּמָתְנֵינוּ vs.11

vs.11 Havetánu vametsudá, sámta muacá vemotnênu

vs.11 Nos metiste en la red, echaste sobre nuestros lomos una carga muy pesada.

הִרְכַּבְתָּ אֱנוֹשׁ לְרֹאשֵׁנוּ בָּאנוּ־בָאֵשׁ וּבַמָּיִם וַתּוֹצִיאֵנוּ לָרְוָיָה vs.12

vs.12 Hircávta enosh leroshênu, bánu vaesh uvamáyim vatotsiênu larvaia

vs.12 Hiciste cabalgar hombres sobre nuestras cabezas, pasamos por el fuego y por las aguas, pero luego nos sacaste a la abundancia.

אָבוֹא בֵיתְךָ בְעוֹלוֹת אֲשַׁלֵּם לְךָ נְדָרָי vs.13

vs.13 Avo vetejá veolót, ashalem lejá nedarai

vs.13 Entraré en tu casa con holocaustos, te pagaré mis votos,

אֲשֶׁר־פָּצוּ שְׂפָתָי וְדִבֶּר־פִּי בַּצַּר־לִי vs.14

vs.14 Asher patsú sefatai, vediber pi batsar li

vs.14 Los que pronunciaron mis labios, los que habló mi boca cuando estaba angustiado.

עֹלוֹת מֵחִים אַעֲלֶה־לָּךְ עִם־קְטֹרֶת אֵילִים אֶעֱשֶׂה בָקָר עִם־עַתּוּדִים סֶלָה vs.15

vs.15 Olót mejin aalê laj im ketóret elim, eese vacar im atudim sêla
vs.15 Te ofreceré holocaustos engordados, con sahumerio de carneros, sacrificaré bueyes y machos cabríos. Selah

לְכוּ־שִׁמְעוּ וַאֲסַפְּרָה כָּל־יִרְאֵי אֱלֹהִים אֲשֶׁר עָשָׂה לְנַפְשִׁי vs.16
vs.16 Lejú shimú vaasaperá col yirê Elohim, asher asá lenafshi
vs.16 Venid, oíd, todos los que teméis a 'Elohim, y relataré lo que ha hecho a mi vida.

אֵלָיו פִּי־קָרָאתִי וְרוֹמַם תַּחַת לְשׁוֹנִי vs.17
vs.17 Elav pi caráti, veromam tájat leshoni
vs.17 A Él clamé con mi boca, y fue exaltado con mi lengua.

אָוֶן אִם־רָאִיתִי בְלִבִּי לֹא יִשְׁמַע אֲדֹנָי vs.18
vs.18 Áven im raiti velibi, lo yishmá Adonai
vs.18 Si en mi corazón hubiera yo mirado la iniquidad, Adonay no me habría escuchado.

אָכֵן שָׁמַע אֱלֹהִים הִקְשִׁיב בְּקוֹל תְּפִלָּתִי vs.19
vs.19 Ajen shama Elohim, hicshiv becol tefilati
vs.19 Pero ciertamente me escuchó 'Elohim, y atendió a la voz de mi súplica.

בָּרוּךְ אֱלֹהִים אֲשֶׁר לֹא־הֵסִיר תְּפִלָּתִי וְחַסְדּוֹ מֵאִתִּי vs.20
vs.20 Baruj Elohim, asher lo hesir tefilati vejasdo meiti
vs.20 ¡Bendito sea 'Elohim, que no desechó mi oración, ni apartó de mí su misericordia!

Tehilím 67 – Salmo 67

לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינֹת מִזְמוֹר שִׁיר vs.1
vs.1 Lamnatsêaj binguinót mizmor shir
vs.1 Al director del coro. En Neguinot. Salmo. Cántico.

אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה vs.2
vs.2 Elohim iejonênu vivarejênu, iaer panav itánu, sêla

vs.2 'Elohim tenga misericordia de nosotros y nos bendiga, haga resplandecer su rostro sobre nosotros, Selah

לָדַעַת בָּאָרֶץ דַּרְכֶּךָ בְּכָל־גּוֹיִם יְשׁוּעָתֶךָ vs.3

vs.3 Ladáat baárets darkêja, bejol goyim ieshuatêja

vs.3 Para que tu camino sea conocido en la tierra, y tu salvación entre todas las naciones.

יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם vs.4

vs.4 Iodúja amim Elohim, iodúja amim culam

vs.4 ¡Alábente los pueblos, oh 'Elohim! ¡Alábente los pueblos, todos ellos!

יִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ לְאֻמִּים כִּי־תִשְׁפֹּט עַמִּים מִישׁוֹר וּלְאֻמִּים בָּאָרֶץ תַּנְחֵם סֶלָה vs.5

vs.5 Yismejú viranenú leumim, ki tishpot amim mishor, uleumim baárets tanjem sêla

vs.5 ¡Regocíjense y canten con júbilo las naciones! Porque Tú juzgarás a los pueblos con equidad, y guiarás a las naciones de la tierra. Selah

יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם vs.6

vs.6 Iodúja amim Elohim, iodúja amim culam

vs.6 ¡Alábente los pueblos, oh 'Elohim! ¡Alábente los pueblos, todos ellos!

אֶרֶץ נָתְנָה יְבוּלָהּ יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ vs.7

vs.7 Érets natena ievulá, ievarejênu Elohim Elohênu

vs.7 La tierra ha dado su fruto, 'Elohim, el Dios nuestro, nos bendecirá;

יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים וְיִירְאוּ אֹתוֹ כָּל־אַפְסֵי־אָרֶץ vs.8

vs.8 Ievarejênu Elohim, veyireú oto col afsê árets

vs.8 ¡Bendíganos 'Elohim, y témanlo todos los confines de la tierra!

Tehilím 68 – Salmo 68

לַמְנַצֵּחַ לְדָוִד מִזְמוֹר שִׁיר vs.1

vs.1 Lamnatsêaj ledavid mizmor shir

vs.1 Al director del coro. Salmo de David. Cántico.

יָקוּם אֱלֹהִים יָפוּצוּ אוֹיְבָיו וְיָנוּסוּ מְשַׂנְאָיו מִפָּנָיו vs.2

vs.2 Iacum Elohim iafútsu oievav, veianúsu mesanav mipanav

vs.2 ¡Levántese ’Elohim y sean esparcidos sus enemigos! ¡Huyan de su presencia° quienes lo aborrecen!

כְּהִנְדֹּף עָשָׁן תִּנְדֹּף כְּהֵמֵס דּוֹנַג מִפְּנֵי־אֵשׁ יאבְדוּ רְשָׁעִים מִפְּנֵי אֱלֹהִים vs.3

vs.3 Kehindof ashan tindof, kehimes donag mipenê esh, iovedu reshaim mipenê Elohim

vs.3 ¡Disípense como se disipa el humo! Como la cera se derrite ante el fuego, Así perezcan los malvados ante la presencia de Dios.

וְצַדִּיקִים יִשְׂמְחוּ יַעַלְצוּ לִפְנֵי אֱלֹהִים וְיָשִׂישׂוּ בְשִׂמְחָה vs.4

vs.4 Vetsadikim yismejú, iaaltsu lifnê Elohim veiasísu vesimjá

vs.4 Pero regocíjense los justos, y sean exaltados ante ’Elohim, ¡Sí, salten de alegría!

שִׁירוּ לֵאלֹהִים זַמְּרוּ שְׁמוֹ סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו vs.5

vs.5 Shíru lelohim zamerú shemo, sôlu larojev baaravot beiá shemo veilzu lefanav

vs.5 Cantad a ’Elohim, Cantad salmos a su Nombre. Preparad camino al que cabalga las nubes. ¡YHVH es su nombre! ¡Regocijaos en su presencia!

אֲבִי יְתוֹמִים וְדַיַּן אַלְמָנוֹת אֱלֹהִים בִּמְעוֹן קָדְשׁוֹ vs.6

vs.6 Avi ietomim vedaian vidanót, Elohim bimeon codshó

vs.6 Padre de huérfanos y protector de viudas, Es ’Elohim en la morada de su santuario.

אֱלֹהִים מוֹשִׁיב יְחִידִים בַּיְתָה מוֹצִיא אֲסִירִים בַּכֹּושָׁרוֹת אַךְ סוֹרְרִים שָׁכְנוּ צְחִיחָה vs.7

vs.7 Elohim moshiv iejidim báita, motsi asirim bacosharot, aj sorerim shajenu tsejijá

vs.7 El Dios que hace habitar en familia a los desamparados, que saca los cautivos a prosperidad, y los rebeldes quedan solos en la tierra seca.

vs.8 אֱלֹהִים בְּצֵאתְךָ לִפְנֵי עַמֶּךָ בְּצַעְדְּךָ בִּישִׁימוֹן סֶלָה

vs.8 Elohim betsetejá lifnê amêja, betsadejá vishimon sêla

vs.8 Oh ’Elohim, cuando salías al frente de tu pueblo, cuando avanzabas por el desierto, Selah

vs.9 אֶרֶץ רָעָשָׁה אַף־שָׁמַיִם נָטְפוּ מִפְּנֵי אֱלֹהִים זֶה סִינַי מִפְּנֵי אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

vs.9 Érets raasha af shamáyim natefu mipenê Elohim, zé Sinai mipenê Elohim Elohê Yisrael

vs.9 La tierra tembló y los cielos diluviaron ante el Dios del Sinay, ante la presencia de ’Elohim, el Dios de Israel.

vs.10 גֶּשֶׁם נְדָבוֹת תָּנִיף אֱלֹהִים נַחֲלָתְךָ וְנִלְאָה אַתָּה כוֹנַנְתָּהּ

vs.10 Guéshem nedavót tanif Elohim, najalatejá venila ata jonánta

vs.10 Una lluvia generosa derramaste, oh ’Elohim; Tú reanimaste tu heredad exhausta,

vs.11 חַיָּתְךָ יָשְׁבוּ־בָהּ תָּכִין בְּטוּבְךָ לֶעָנִי אֱלֹהִים

vs.11 jaiatejá iashevu va, tajin betovatejá leani Elohim

vs.11 Los que son de tu grey han morado en ella, la que en tu bondad, oh ’Elohim, has provisto al pobre.

vs.12 אֲדֹנָי יִתֵּן־אֹמֶר הַמְבַשְּׂרוֹת צָבָא רָב

vs.12 Adonai yiten ômer, hamevaserot tsavá rav

vs.12 Adonay da la orden: ¡Las que dan buenas noticias son multitud!

vs.13 מַלְכֵי צְבָאוֹת יִדֹּדוּן יִדֹּדוּן וּנְוַת בַּיִת תְּחַלֵּק שָׁלָל

vs.13 Maljê tsevaót yidodun yidodun, unvat báyit tejalec shalal

vs.13 Reyes y ejércitos huyen precipitadamente, y la que se queda en casa reparte despojos.

vs.14 אִם־תִּשְׁכְּבוּן בֵּין שְׁפָתַיִם כַּנְפֵי יוֹנָה נֶחְפָּה בַכֶּסֶף וְאֶבְרוֹתֶיהָ בִּירַקְרַק חָרוּץ

vs.14 Im tishkevun bên shefatáyim, canfê ioná nejpá vakésef, veevrotêha biracrac jaruts

vs.14 Mientras dormís entre los apriscos, las alas de la paloma se cubren de plata, y el oro refulge en sus plumas.

vs.15 בְּפָרֵשׂ שַׁדַּי מְלָכִים בָּהּ תַּשְׁלֵג בְּצַלְמוֹן

vs.15 Befares Shadai melajim, ba tashleg betsalmon

vs.15 Cuando ’El-Shadday desbarataba a los reyes, una nieve blanca caía en el valle de la oscuridad.

הַר־אֱלֹהִים הַר־בָּשָׁן הַר גַּבְנֻנִּים הַר־בָּשָׁן vs.16

vs.16 Har Elohim har Bashan, har gavnunim har Bashan

vs.16 Monte de Dios es el monte de Basán; monte alto el de Basán.

לָמָּה תְּרַצְּדוּן הָרִים גַּבְנֻנִּים הָהָר חָמַד אֱלֹהִים לְשִׁבְתּוֹ אַף־יְהוָה יִשְׁכֹּן לָנֶצַח vs.19

vs.17 Láma teratsedun harim gavnunim, hahar jamad Elohim leshivto, af Adonai yishcon lanétsaj

vs.17 ¿Por qué, oh montes altos, miráis con envidia, al monte que 'Elohim escogió para su morada? Ciertamente YHVH habitará en él para siempre.

רֶכֶב אֱלֹהִים רִבֹּתַיִם אַלְפֵי שִׁנְאָן אֲדֹנָי בָּם סִינַי בַּקֹּדֶשׁ vs.18

vs.18 Rejev Elohim ribotáyim alfê shinan, Adonai vam Sinai bacódesh

vs.18 Los carros de Dios son miríadas, y millares de millares, desde el Sinay Adonay avanza entre ellos al santuario.

עָלִיתָ לַמָּרוֹם שָׁבִיתָ שֶּׁבִי לָקַחְתָּ מַתָּנוֹת בָּאָדָם וְאַף סוֹרְרִים לִשְׁכֹּן יָהּ אֱלֹהִים vs.19

vs.19 Alíta lamarom, shavíta shévi, lacájta matanót baadam, veaf sorerim lishcon lá Elohim

vs.19 Subiste a lo alto, cautivaste la cautividad, tomaste dones y los diste a los hombres, incluso a los rebeldes, para habitar entre ellos, ¡oh YH 'Elohim!

בָּרוּךְ אֲדֹנָי יוֹם יוֹם יַעֲמָס־לָנוּ הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ סֶלָה vs.20

vs.20 Baruj Adonai iom iom, iaamos lánu hael ieshuatênu sêla

vs.20 ¡Bendito sea Adonay! ¡Día tras día lleva nuestra carga el Dios de nuestra salvación! Selah

הָאֵל לָנוּ אֵל לְמוֹשָׁעוֹת וְלַיהוִה אֲדֹנָי לַמָּוֶת תּוֹצָאוֹת vs.21

vs.21 Hael lanú El lemoshaót, velelohim Adonai lamávet totsaót

vs.21 'Elohim es para nosotros el Dios salvador, de YHVH Adonay es el librar de la muerte.

אַךְ־אֱלֹהִים יִמְחַץ רֹאשׁ אֹיְבָיו קָדְקֹד שֵׂעָר מִתְהַלֵּךְ בַּאֲשָׁמָיו vs.22

vs.22 Aj Elohim yimjats rosh oievav, codcod sear mithalej baashamav

vs.22 Ciertamente 'Elohim herirá la cabeza de sus enemigos, la testa cabelluda del que ufano se pasea entre sus pecados.

אָמַר אֲדֹנָי מִבָּשָׁן אָשִׁיב אָשִׁיב מִמְּצֻלוֹת יָם vs.23

vs.23 Amar Adonai mibashan ashiv, ashiv mimetsulót iam

vs.23 Adonay ha dicho: de Basán los haré volver, los haré volver de las honduras del mar,

לְמַעַן תִּמְחַץ רַגְלְךָ בְּדָם לְשׁוֹן כְּלָבֶיךָ מֵאֹיְבִים מִנֵּהוּ vs.24

vs.24 Lemáan timjats reglejá bedam, leshon kelavêja meoievim minêhu

vs.24 Para que tu pie los aplaste en sangre, y la lengua de tus perros tenga la porción de tus enemigos.

רָאוּ הֲלִיכוֹתֶיךָ אֱלֹהִים הֲלִיכוֹת אֵלִי מַלְכִּי בַקֹּדֶשׁ vs.25

vs.25 Raú halijotêja Elohim, halijót Eli malki vacódesh

vs.25 ¡Aparece tu cortejo, oh ’Elohim! El cortejo de mi Dios y rey hacia el santuario.

קִדְּמוּ שָׂרִים אַחַר נֹגְנִים בְּתוֹךְ עֲלָמוֹת תֻּפֹּפוֹת vs.26

vs.26 Kidemú sharim ajar noguenim, betoj alamót tofefót

vs.26 Los cantores van delante, y los músicos detrás, en medio de doncellas que tocan panderetas.

בְּמַקְהֲלוֹת בָּרְכוּ אֱלֹהִים יְהוָה מִמְּקוֹר יִשְׂרָאֵל vs.27

vs.27 Bemachelót bareju Elohim, Adonai mimecor Yisrael

vs.27 ¡Bendecid a ’Elohim en las congregaciones, a YHVH, los que sois de la estirpe de Israel!

שָׁם בִּנְיָמִן צָעִיר רֹדֵם שָׂרֵי יְהוּדָה רִגְמָתָם שָׂרֵי זְבֻלוּן שָׂרֵי נַפְתָּלִי vs.28

vs.28 Sham Biniamin tsair rodem, sarê Iehudá rigmatam, sarê Zevulun sarê Naftali

vs.28 Allí acaudilla Benjamín, el más pequeño, a los príncipes de Judá con su multitud; a los príncipes de Zabulón, a los príncipes de Neftalí.

צַוָּה אֱלֹהֶיךָ עֻזֶּךָ עוּזָּה אֱלֹהִים זוּ פָּעַלְתָּ לָנוּ vs.29

vs.29 Tsiva Elohêja uzêja, úza Elohim, zu paálta lánu

vs.29 Tu Dios ha ordenado tu fuerza. ¡Oh ’Elohim, confirma lo que has hecho por nosotros!

מֵהֵיכָלְךָ עַל־יְרוּשָׁלַ͏ִם לְךָ יוֹבִילוּ מְלָכִים שָׁי vs.30

vs.30 Mehejalêja al Ierushaláyim, lejá iovilu melajim shai

vs.30 A causa de tu templo en Jerusalem, los reyes te traerán tributo.

גְּעַר חַיַּת קָנֶה עֲדַת אֲבִירִים בְּעֶגְלֵי עַמִּים מִתְרַפֵּס בְּרַצֵּי־כָסֶף בִּזַּר עַמִּים קְרָבוֹת יֶחְפָּצוּ vs.31

vs.31 Guear jaiat cane, adat abirim beeglê amim, mitrapes beratsê jásef, bizar amim keravot iejpátsu

vs.31 Reprende las bestias de las cañadas, la manada de toros, con los becerros de los pueblos, que pisotean las piezas de plata. ¡Esparce a las naciones que se complacen en la guerra!

יֶאֱתָיוּ חַשְׁמַנִּים מִנִּי מִצְרָיִם כּוּשׁ תָּרִיץ יָדָיו לֵאלֹהִים vs.32

vs.32 Ieetaiu jashmanim mini Mitsráyim, Cush tarits iadav lelohim

vs.32 Príncipes vendrán de Egipto, etiopía se apresurará a extender sus manos a ’Elohim.

מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ שִׁירוּ לֵאלֹהִים זַמְּרוּ אֲדֹנָי סֶלָה vs.33

vs.33 Mamlejót haárets shíru lelohim, zamerú Adonai sêla

vs.33 ¡Oh reinos de la tierra, cantad a ’Elohim, cantad salmos a Adonay! Selah

לָרֹכֵב בִּשְׁמֵי שְׁמֵי־קֶדֶם הֵן יִתֵּן בְּקוֹלוֹ קוֹל עֹז vs.34

vs.34 Larojev bishmê shemê kédem, hen yiten becolo col oz

vs.34 Al que cabalga sobre los cielos de los cielos, que son desde la antigüedad, ¡Mirad! Él emite su voz, su poderosa voz.

תְּנוּ עֹז לֵאלֹהִים עַל־יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ וְעֻזּוֹ בַּשְּׁחָקִים vs.35

vs.35 Tenú oz lelohim, al Yisrael gaavató veuzo bashejakim

vs.35 ¡Reconoced el poder de Dios! ¡Sea sobre Israel su magnificencia, y su poder en los cielos!

נוֹרָא אֱלֹהִים מִמִּקְדָּשֶׁיךָ אֵל יִשְׂרָאֵל הוּא נֹתֵן עֹז וְתַעֲצֻמוֹת לָעָם בָּרוּךְ אֱלֹהִים vs.36

vs.36 Norá Elohim mimicdashêja, El Yisrael hu noten oz vetaatsumót laam, baruj Elohim

vs.36 ¡Oh ’Elohim, Tú eres formidable desde tus santuarios! El Dios de Israel es quien da vigor y poder a su pueblo. ¡Bendito sea ’Elohim!

Tehilím 69 – Salmo 69

לַמְנַצֵּחַ עַל־שֹׁשַׁנִּים לְדָוִד vs.1

vs.1 Lamnatsêaj al shoshanim ledavid

vs.1 Al director del coro. Sobre lírios. De David.

הוֹשִׁיעֵנִי אֱלֹהִים כִּי בָאוּ מַיִם עַד־נָפֶשׁ vs.2

vs.2 Hoshiêni Elohim, ki váu máyim ad náfesh

vs.2 Sálvame ’Elohim, porque las aguas han entrado hasta la vida.

טָבַעְתִּי בִּיוֵן מְצוּלָה וְאֵין מָעֳמָד בָּאתִי בְמַעֲמַקֵּי־מַיִם וְשִׁבֹּלֶת שְׁטָפָתְנִי vs.3

vs.3 Taváti biven metsula veen maamad, báti vemaamakê máyim

veshibólet shetafatni
vs.3 Estoy hundido en el cieno profundo, y no hallo donde asentar el pie; He entrado en aguas profundas, y la corriente me ha anegado.

יָגַעְתִּי בְקָרְאִי נָחַר גְּרוֹנִי כָּלוּ עֵינַי מְיַחֵל לֵאלֹהָי vs.4
vs.4 Iagati vecori, nijar groni, calú enai meiajel lelohai
vs.4 Estoy cansado de llamar, mi garganta ha enronquecido, mis ojos desfallecen esperando a mi Dios.

רַבּוּ מִשַּׂעֲרוֹת רֹאשִׁי שֹׂנְאַי חִנָּם עָצְמוּ מַצְמִיתַי אֹיְבַי שֶׁקֶר אֲשֶׁר לֹא־ גָזַלְתִּי אָז אָשִׁיב vs.5
vs.5 Rabu misaarót roshi soneai jinam, atsemu matsmitai oievai shéker asher lo gazálti az ashiv
vs.5 Más que los cabellos de mi cabeza son los que me aborrecen sin causa. Los que intentan destruirme son fuertes, se han hecho mis enemigos sin tener por qué, y ahora tengo que pagar lo que no robé.

אֱלֹהִים אַתָּה יָדַעְתָּ לְאִוַּלְתִּי וְאַשְׁמֹתַי מִמְּךָ לֹא־נִכְחָדוּ vs.6
vs.6 Elohim ata iadáta leivalti, veashmotai mimejá lo nijjadu
vs.6 Oh 'Elohim, Tú conoces mi insensatez, y mis pecados no te son ocultos.

אַל־יֵבֹשׁוּ בִי קֹוֶיךָ אֲדֹנָי יְהוִה צְבָאוֹת אַל־יִכָּלְמוּ בִי מְבַקְשֶׁיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל vs.7
vs.7 Al ievôshu vi covêja Adonai Elohim Tsevaót, al yicalemu vi mevacshêja Elohê Yisrael
vs.7 No sean avergonzados por mi causa los que en ti esperan, oh Adonay YHVH Sebaot, no sean confundidos por mi causa los que te buscan, oh Dios de Israel.

כִּי־עָלֶיךָ נָשָׂאתִי חֶרְפָּה כִּסְּתָה כְלִמָּה פָּנָי vs.8
vs.8 Ki alêja nasati jerpá, kisetá jelimá fanai
vs.8 Porque por tu causa he sufrido afrenta, y la confusión ha cubierto mi rostro.

מוּזָר הָיִיתִי לְאֶחָי וְנָכְרִי לִבְנֵי אִמִּי vs.9
vs.9 Muzar hayiti leejai, venojri livnê imi
vs.9 He venido a ser extraño para mis hermanos, y extranjero para los hijos de mi madre.

כִּי־קִנְאַת בֵּיתְךָ אֲכָלָתְנִי וְחֶרְפּוֹת חוֹרְפֶיךָ נָפְלוּ עָלָי vs.10
vs.10 Ki kinat betejá ajalatni, vejerpót jorefêja naflu alai
vs.10 Porque el celo de tu casa me consume, y los vituperios de los que te vituperaban cayeron sobre mí.

וָאֶבְכֶּה בַצּוֹם נַפְשִׁי וַתְּהִי לַחֲרָפוֹת לִי vs.11
vs.11 Vaevké vatsom nafshi, vatehi lajarafot li
vs.11 Lloré afligiendo con ayuno mi , y esto me ha sido por afrenta.

וָאֶתְּנָה לְבוּשִׁי שָׂק וָאֱהִי לָהֶם לְמָשָׁל vs.12

vs.12 Vaetená levushi sac, vaehi lahem lemashal

vs.12 Puse además cilicio por vestido, y vine a serles por proverbio.

יָשִׂיחוּ בִי יֹשְׁבֵי שָׁעַר וּנְגִינוֹת שׁוֹתֵי שֵׁכָר vs.13

vs.13 Iasiju vi ioshevê sháar, uneguinót shotê shejar

vs.13 Los que se sientan a la puerta murmuran de mí, y he venido a ser copla de borrachos.

וַאֲנִי תְפִלָּתִי־לְךָ יְהוָה עֵת רָצוֹן אֱלֹהִים בְּרָב־חַסְדֶּךָ עֲנֵנִי בֶּאֱמֶת יִשְׁעֶךָ vs.14

vs.14 Vaani tefilati lejá Adonai et ratson, Elohim berov jasdêja, anêni beemét yishêja

vs.14 Pero yo elevo mi oración a ti, oh YHVH, en el tiempo de tu buena voluntad; Oh 'Elohim, por la abundancia de tu misericordia, respóndeme con la verdad de tu salvación.

הַצִּילֵנִי מִטִּיט וְאַל־אֶטְבָּעָה אִנָּצְלָה מִשֹּׂנְאַי וּמִמַּעֲמַקֵּי־מָיִם vs.15

vs.15 Hatsilêni mitit veal etbáa, inatselá misoneai umimaamakê máyim

vs.15 Sácame del lodo, y no dejes que me hunda; sea yo libertado de los que me aborrecen, y de las profundidades de las aguas.

אַל־תִּשְׁטְפֵנִי שִׁבֹּלֶת מַיִם וְאַל־תִּבְלָעֵנִי מְצוּלָה וְאַל־תֶּאְטַר־עָלַי בְּאֵר פִּיהָ vs.16

vs.16 Al tishtefêni shibólet máyim veal tivlaêni metsulá, veal tetar alai beer píha

vs.16 No me anegue la corriente de las aguas, ni me trague el abismo, ni la fosa cierre sobre mí su boca.

עֲנֵנִי יְהוָה כִּי־טוֹב חַסְדֶּךָ כְּרֹב רַחֲמֶיךָ פְּנֵה אֵלָי vs.17

vs.17 Anêni Adonai ki tov jasdêja, kerov rajamêja pene elai

vs.17 Respóndeme, oh YHVH, porque tu misericordia es benigna, vuélvete a mí conforme a la multitud de tus piedades.

וְאַל־תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מֵעַבְדֶּךָ כִּי־צַר־לִי מַהֵר עֲנֵנִי vs.18

vs.18 Veal taster panêja meavdêja, ki tsar li, maher anêni

vs.18 No escondas tu rostro de tu siervo, porque estoy en angustia, apresúrate a responderme.

קָרְבָה אֶל־נַפְשִׁי גְּאָלָהּ לְמַעַן אֹיְבַי פְּדֵנִי vs.19

vs.19 Corva el nafshi guealá, lemaan oievai pedeni

vs.19 ¡Acércate a mi y redímela! ¡Rescátame por causa de mis enemigos!

אַתָּה יָדַעְתָּ חֶרְפָּתִי וּבָשְׁתִּי וּכְלִמָּתִי נֶגְדֶּךָ כָּל־צוֹרְרָי vs.20

vs.20 Ata iadáta jerpati uvoshti ujlimati, negdejá col tsorerai

vs.20 Tú conoces mi afrenta, mi confusión y mi oprobio, delante de ti están todos mis adversarios.

חֶרְפָּה שָׁבְרָה לִבִּי וָאָנוּשָׁה וָאֲקַוֶּה לָנוּד וָאַיִן וְלַמְנַחֲמִים וְלֹא מָצָאתִי vs.21

vs.21 jerpa shavera libi vaanúsha, vaacave lanud vaáyin velamenajamim velo matsáti

vs.21 El oprobio ha quebrantado mi corazón, y estoy acongojado, esperé compasión, y no la hubo, y consoladores, pero ninguno hallé.

וַיִּתְּנוּ בְּבָרוּתִי רֹאשׁ וְלִצְמָאִי יַשְׁקוּנִי חֹמֶץ vs.22

vs.22 Vayitenú bevaruti rosh, velitsmaí iashcuni jômets

vs.22 Me pusieron además hiel por comida, y en mi sed me dieron a beber vinagre.

יְהִי־שֻׁלְחָנָם לִפְנֵיהֶם לְפָח וְלִשְׁלוֹמִים לְמוֹקֵשׁ vs.23

vs.23 Iehi shuljanam lifnehem lefaj, velishlomim lemokesh

vs.23 Sea su mesa delante de ellos por lazo, y lo que es para bien, por trampa.

תֶּחְשַׁכְנָה עֵינֵיהֶם מֵרְאוֹת וּמָתְנֵיהֶם תָּמִיד הַמְעַד vs.24

vs.34 Tejshájna enehém mereot, umotnehém tamid hamad

vs.24 Sean oscurecidos sus ojos para que no vean, y haz que sus lomos tiemblen continuamente.

שְׁפָךְ־עֲלֵיהֶם זַעְמֶךָ וַחֲרוֹן אַפְּךָ יַשִּׂיגֵם vs.25

vs.25 Shefoj alehem zamêja, vajaron apejá iasiguem

vs.25 Derrama sobre ellos tu ira, y alcánzalos con la furia de tu indignación.

תְּהִי־טִירָתָם נְשַׁמָּה בְּאָהֳלֵיהֶם אַל־יְהִי יוֹשֵׁב vs.26

vs.26 Tehi tiratam neshamá, beaholehem al iehi ioshev

vs.26 Sea su palacio asolado, y en sus tiendas no haya morador.

כִּי־אַתָּה אֲשֶׁר־הִכִּיתָ רָדָפוּ וְאֶל־מַכְאוֹב חֲלָלֶיךָ יְסַפֵּרוּ vs.27

vs.27 Ki ata asher hikíta radáfu, veel majov jalalêja iesapêru

vs.27 Porque persiguen al que Tú has herido, y comentan el dolor de los que Tú llagaste.

תְּנָה־עָוֹן עַל־עֲוֹנָם וְאַל־יָבֹאוּ בְּצִדְקָתֶךָ vs.28

vs.28 Tena avon al avonam, veal iavôu betsidcatêja

vs.28 ¡Añádeles iniquidad sobre su iniquidad, y no entren ellos en tu justicia!

יִמָּחוּ מִסֵּפֶר חַיִּים וְעִם צַדִּיקִים אַל־יִכָּתֵבוּ vs.29

vs.29 Yimaju misefer jayim, veim tsadikim al yicatêvu

vs.29 ¡Sean borrados del rollo de la vida, y no sean inscritos con los justos!

וַאֲנִי עָנִי וְכוֹאֵב יְשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנִי vs.30

vs.30 Vaani ani vejoev, ieshuatejá Elohim tesaguevêni

vs.30 Pero a mí, afligido y adolorido, ¡Póngame en alto tu salvación, oh 'Elohim!

אֲהַלְלָה שֵׁם־אֱלֹהִים בְּשִׁיר וַאֲגַדְּלֶנּוּ בְתוֹדָה vs.31

vs.31 Ahalela shem Elohim beshir, vaagadelênu vetodá

vs.31 Yo alabaré el nombre de Dios con cántico, y lo exaltaré con acción de gracias.

וְתִיטַב לַיהוָה מִשּׁוֹר פָּר מַקְרִן מַפְרִיס vs.32

vs.32 Vetitav ladonai mishor par macrin mafris

vs.32 Y agradará a YHVH más que el sacrificio de bueyes, o novillo con cuernos y pezuñas.

רָאוּ עֲנָוִים יִשְׂמָחוּ דֹּרְשֵׁי אֱלֹהִים וִיחִי לְבַבְכֶם vs.33

vs.33 Raú anavim yismaju, doreshê Elohim viji levavejém

vs.33 Lo verán los oprimidos y se regocijarán. Vosotros, que buscáis a 'Elohim: ¡Anímese vuestro corazón!

כִּי־שֹׁמֵעַ אֶל־אֶבְיוֹנִים יְהוָה וְאֶת־אֲסִירָיו לֹא בָזָה vs.34

vs.34 Ki shomêa el evionim Adonai, veet asirav lo vaza

vs.34 Porque YHVH oye a los menesterosos, y no menosprecia a sus prisioneros.

יְהַלְלוּהוּ שָׁמַיִם וָאָרֶץ יַמִּים וְכָל־רֹמֵשׂ בָּם vs.35

vs.35 Iehalelúhu shamáyim vaárets, iamim vejol romes bam

vs.35 ¡Alábenlo los cielos y la tierra, los mares, y cuanto se mueve en ellos!

כִּי אֱלֹהִים יוֹשִׁיעַ צִיּוֹן וְיִבְנֶה עָרֵי יְהוּדָה וְיָשְׁבוּ שָׁם וִירֵשׁוּהָ vs.36

vs.36 Ki Elohim ioshía Tsión veyivne arê Iehudá, veiáshvu sham vireshúha

vs.36 Porque 'Elohim salvará a Sión, y reedificará las ciudades de Judá, y habitarán allí y la poseerán.

וְזֶרַע עֲבָדָיו יִנְחָלוּהָ וְאֹהֲבֵי שְׁמוֹ יִשְׁכְּנוּ־בָהּ vs.37

vs.37 Vezéra avadav yinjalúha, veohavê shemó yishkenu va

vs.37 La descendencia de sus siervos la heredará, y los que aman su nombre habitarán en ella.

Tehilím 70 – Salmo 70

לַמְנַצֵּחַ לְדָוִד לְהַזְכִּיר vs.1

vs.1 Lamnatsêaj ledavid lehazkir

vs.1 Al director del coro. De David. En conmemoración. ¡Oh ’Elohim, ven a librarme! ¡Apresúrate YHVH a socorrerme!

אֱלֹהִים לְהַצִּילֵנִי יְהוָה לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה vs.2

vs.2 Elohim lehatsilêni, Adonai leezrati júsha

vs.2 ¡Oh ’Elohim, ven a librarme! ¡Apresúrate YHVH a socorrerme!

יֵבֹשׁוּ וְיַחְפְּרוּ מְבַקְשֵׁי נַפְשִׁי יִסֹּגוּ אָחוֹר וְיִכָּלְמוּ חֲפֵצֵי רָעָתִי vs.3

vs.3 Ievôshu veiajperú mevacshê nafshi, yisôgu ajor veyicalemu jafetsê raati

vs.3 Sean avergonzados y humillados los que buscan mi vida; sean vueltos atrás y confundidos los que desean mi mal.

יָשׁוּבוּ עַל־עֵקֶב בָּשְׁתָּם הָאֹמְרִים הֶאָח הֶאָח vs.4

vs.4 Iashúvu al ékev boshtam, haomerim heaj heaj

vs.3 Sean vueltos atrás en pago de su afrenta los que dicen: ¡Ea, ea!

יָשִׂישׂוּ וְיִשְׂמְחוּ בְךָ כָּל־מְבַקְשֶׁיךָ וְיֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל אֱלֹהִים אֹהֲבֵי יְשׁוּעָתֶךָ vs.5

vs.5 Iasísu veyismejú bejá col mevacshêja, veiomeru tamid yigdal Elohim ohavê ieshuatêja

vs.5 ¡Regocíjense y alégrense en ti todos los que te buscan! Y aquellos que aman tu salvación digan siempre: ¡Engrandecido sea ’Elohim!

וַאֲנִי עָנִי וְאֶבְיוֹן אֱלֹהִים חוּשָׁה־לִּי עֶזְרִי וּמְפַלְטִי אַתָּה יְהוָה אַל־תְּאַחַר vs.6

vs.6 Vaani ani veevion Elohim jusha li, ezri umfalti áta, Adonai al teajar

vs.6 Pero yo estoy afligido y menesteroso. ¡Oh ’Elohim, apresúrate y ven a mí! vs.6 Tú eres mi ayudador y mi libertador; ¡Oh YHVH, no te tardes!

Tehilím 71 – Salmo 71

בְּךָ־יְהוָה חָסִיתִי אַל־אֵבוֹשָׁה לְעוֹלָם vs.1

vs.1 Bejá Adonai jasíti, al evôsha leolam

vs.1 Oh YHVH, en ti he puesto mi confianza, no sea yo avergonzado jamás.

בְּצִדְקָתְךָ תַּצִּילֵנִי וּתְפַלְּטֵנִי הַטֵּה־אֵלַי אָזְנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנִי vs.2

vs.2 Betsidcatejá tatsilêni utfaletêni, hate elai oznejá vehoshiêni

vs.2 ¡Líbrame en tu justicia, y hazme escapar! ¡Inclina a mí tu oído, y sálvame!

הֱיֵה לִי לְצוּר מָעוֹן לָבוֹא תָּמִיד צִוִּיתָ לְהוֹשִׁיעֵנִי כִּי־סַלְעִי וּמְצוּדָתִי אָתָּה vs.3

vs.3 Heie li letsur maon lavo tamid, tsivíta lehoshiêni, ki sali umtsudati ata

vs.3 Sé para mí roca de refugio, adonde recurra yo continuamente. Tú has dado mandamiento para salvarme, porque Tú eres mi roca y mi baluarte.

אֱלֹהַי פַּלְּטֵנִי מִיַּד רָשָׁע מִכַּף מְעַוֵּל וְחוֹמֵץ vs.4

vs.4 Elohai paletêni miiad rashá, micaf meável vejomets

vs.4 Dios mío, rescátame de la mano del malvado, de la mano del perverso y del violento,

כִּי־אַתָּה תִקְוָתִי אֲדֹנָי יְהוִה מִבְטַחִי מִנְּעוּרָי vs.5

vs.5 Ki ata ticvati, Adonai Elohim mivtaji mineurai

vs.5 Porque Tú, oh Adonay YHVH, eres mi esperanza; mi confianza desde mi juventud.

עָלֶיךָ נִסְמַכְתִּי מִבֶּטֶן מִמְּעֵי אִמִּי אַתָּה גּוֹזִי בְּךָ תְהִלָּתִי תָמִיד vs.6

vs.6 Alêja nismajti mibéten, mimeê imi ata gozi, bejá tehilati tamid

vs.6 Por ti he sido sustentado desde el vientre, Tú eres quien me sacó de las entrañas de mi madre, ¡De ti será mi alabanza perpetuamente!

כְּמוֹפֵת הָיִיתִי לָרַבִּים וְאַתָּה מַחֲסִי־עֹז vs.7

vs.7 Kemofet hayiti lerabim, veata majasi oz

vs.7 He venido a ser asombro para muchos, pero Tú eres mi refugio fuerte.

יְמָלֵא פִי תְהִלָּתֶךָ כָּל־הַיּוֹם תִּפְאַרְתֶּךָ vs.8

vs.8 Yimale fi tehilatêja, col haiom tifartêja

vs.8 Llena está mi boca de tu alabanza, y de tu gloria todo el día.

אַל־תַּשְׁלִיכֵנִי לְעֵת זִקְנָה כִּכְלוֹת כֹּחִי אַל־תַּעַזְבֵנִי vs.9

vs.9 Al tashlijêni leet zicna, kijlót coji al taazvêni

vs.9 No me deseches en el tiempo de la vejez, ni me desampares cuando se agote mi vigor.

כִּי־אָמְרוּ אוֹיְבַי לִי וְשֹׁמְרֵי נַפְשִׁי נוֹעֲצוּ יַחְדָּו vs.10

vs.10 Ki ameru oievai li, veshomerê nafshi noatsu iajdav

vs.10 Porque mis enemigos han hablado contra mí, y los que acechan mi conspiran unidos,

לֵאמֹר אֱלֹהִים עֲזָבוֹ רִדְפוּ וְתִפְשׂוּהוּ כִּי־אֵין מַצִּיל vs.11

vs.11 Lemor Elohim azavo, ridefú vetifsuhu ki en matsil

vs.11 Diciendo: 'Elohim lo ha desamparado, ¡Perseguidlo y prendedlo, pues no hay quien lo libre!

[אֱלֹהִים אַל־תִּרְחַק מִמֶּנִּי אֱלֹהַי לְעֶזְרָתִי [כ חִישָׁה] [ק חוּשָׁה vs.12

vs.12 Elohim al tirjac mimêni, Elohai leezráti júsha

vs.12 ¡Oh 'Elohim, no te alejes de mí! Dios mío, apresúrate a socorrerme.

יֵבֹשׁוּ יִכְלוּ שֹׂטְנֵי נַפְשִׁי יַעֲטוּ חֶרְפָּה וּכְלִמָּה מְבַקְשֵׁי רָעָתִי vs.13

vs.13 levôshu yijlu sotenê nafshi, iaatu jerpá ujlimá mevacshê raati

vs.13 Sean avergonzados y perezcan los adversarios de mi ; sean cubiertos de vergüenza y confusión los que procuran mi mal.

וַאֲנִי תָּמִיד אְיַחֵל וְהוֹסַפְתִּי עַל־כָּל־תְּהִלָּתֶךָ vs.14

vs.14 Vaani tamid aiajel, vehosafti al col tehilatêja

vs.14 En cuanto a mí, esperaré por siempre, y te alabaré más y más.

פִּי יְסַפֵּר צִדְקָתֶךָ כָּל־הַיּוֹם תְּשׁוּעָתֶךָ כִּי לֹא יָדַעְתִּי סְפֹרוֹת vs.15

vs.15 Pi iesaper tsidcatêja col haiom teshuatêja, ki lo iadáti seforot

vs.15 Mi boca proclamará tu justicia y tu salvación todo el día. Aunque no sepa enumerarlos,

אָבוֹא בִּגְבֻרוֹת אֲדֹנָי יְהוִה אַזְכִּיר צִדְקָתְךָ לְבַדֶּךָ vs.15

vs.16 Avo bigvurót Adonai Elohim, azkir tsidcatejá levadêja

vs.16 Vendré a los poderosos hechos de Adonay YHVH, haré mención de tu justicia, de la tuya sola.

אֱלֹהִים לִמַּדְתַּנִי מִנְּעוּרָי וְעַד־הֵנָּה אַגִּיד נִפְלְאוֹתֶיךָ vs.16

vs.17 Elohim limadetáni mineurai, vead hêna aguid nifleotêja

vs.17 Tú 'Elohim, me has enseñado desde mi tierna infancia, y hasta ahora he manifestado tus maravillas.

וְגַם עַד־זִקְנָה וְשֵׂיבָה אֱלֹהִים אַל־תַּעַזְבֵנִי עַד־אַגִּיד זְרוֹעֲךָ לְדוֹר לְכָל־ vs.18
יָבוֹא גְּבוּרָתֶךָ

vs.18 Vegam ad zicna veseva Elohim al taazvêni, ad aguid zeroajá ledor lejol iavo guevuratêja

vs.18 Así Tú también, hasta la vejez y las canas no me desampares, oh 'Elohim, hasta que proclame tu poder a esta generación, tu poderío, a todo el que ha de venir

וְצִדְקָתְךָ אֱלֹהִים עַד־מָרוֹם אֲשֶׁר־עָשִׂיתָ גְּדֹלוֹת אֱלֹהִים מִי כָמוֹךָ vs.19

vs.19 Vetsidcatejá Elohim ad marom, asher asita guedolót, Elohim mi jamôja

vs.19 También tu justicia, oh 'Elohim, llega hasta las alturas, y aquellas grandes cosas que has hecho. ¿Quién como Tú, 'Elohim?

אֲשֶׁר [כ הִרְאִיתַנוּ] [ק הִרְאִיתַנִי] צָרוֹת רַבּוֹת וְרָעוֹת תָּשׁוּב [כ vs.20
תְּחַיֵּינוּ] [ק תְּחַיֵּינִי] וּמִתְּהֹמוֹת הָאָרֶץ תָּשׁוּב תַּעֲלֵנִי

vs.20 Asher hiritáni tsarót rabót veraót, tashuv tejaiêni umitehomót haárets tashuv taalêni

vs.20 Tú, que me has hecho ver muchas angustias y males, volverás a darme vida, y de nuevo me levantarás de los abismos de la tierra,

תֶּרֶב גְּדֻלָּתִי וְתִסֹּב תְּנַחֲמֵנִי vs.21

vs.21 Térev guedulati vetisov tenajamêni

vs.21 Aumentarás mi grandeza, y volverás a consolarme.

גַּם־אֲנִי אוֹדְךָ בִכְלִי־נֵבֶל אֲמִתְּךָ אֱלֹהָי אֲזַמְּרָה לְךָ בְכִנּוֹר vs.22
קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל

vs.22Gam ani odejá vijli nével amitejá Elohai, azamerá lejá vejinor kedosh Yisrael

vs.22 Yo también te alabaré con el salterio, a causa de tu verdad, Dios mío, te cantaré salmos con el arpa, ¡oh Santo de Israel!

תְּרַנֵּנָה שְׂפָתַי כִּי אֲזַמְּרָה־לָּךְ וְנַפְשִׁי אֲשֶׁר פָּדִיתָ vs.23

vs.23 Teranêna sefatai ki azamerá laj, venafshi asher padíta

vs.23 Mis labios se alegrarán al entonarte salmos, Junto con mi , que Tú has redimido.

גַּם־לְשׁוֹנִי כָּל־הַיּוֹם תֶּהְגֶּה צִדְקָתֶךָ כִּי־בֹשׁוּ כִי־חָפְרוּ מְבַקְשֵׁי רָעָתִי vs.24

vs.24 Gam leshoni col haiom tegue tsidcatêja, ki vôshu ji jaferu mevacshê raati

vs.24 Mi lengua también susurrará todo el día tu justicia, porque fueron avergonzados y confundidos los que procuraban mi mal.

Tehilím 72 – Salmo 72

לִשְׁלֹמֹה אֱלֹהִים מִשְׁפָּטֶיךָ לְמֶלֶךְ תֵּן וְצִדְקָתְךָ לְבֶן־מֶלֶךְ vs.1

vs.1 Lishlomo, Elohim mishpatêja lemélej ten, vetsidcatejá leven mélej

vs.1 De Salomón. Oh 'Elohim, encomienda tus juicios al rey, y tu justicia al hijo del rey,

יָדִין עַמְּךָ בְצֶדֶק וַעֲנִיֶּיךָ בְמִשְׁפָּט vs.2

vs.2 Iadin amejá vetsédec, vaaniiêja vemishpat

vs.2 Él juzgará a tu pueblo con rectitud, y a tus afligidos con justicia.

יִשְׂאוּ הָרִים שָׁלוֹם לָעָם וּגְבָעוֹת בִּצְדָקָה vs.3

vs.3 Yisú harim shalom laam, ugvaót bitsdaca

vs.3 Entonces los montes producirán paz para el pueblo, mediante la justicia.

יִשְׁפֹּט עֲנִיֵּי־עָם יוֹשִׁיעַ לִבְנֵי אֶבְיוֹן וִידַכֵּא עוֹשֵׁק vs.4

vs.4 Yishpot aniiê am, ioshía livnê evion, vidake oshec

vs.4 Que defienda a la gente oprimida, que salve a los hijos del menesteroso, y quebrante al opresor.

יִירָאוּךָ עִם־שָׁמֶשׁ וְלִפְנֵי יָרֵחַ דּוֹר דּוֹרִים vs.5

vs.5 Yiraúja im shámesh, velifnê iarêaj dor dorim

vs.5 Que le teman mientras duren el sol y la luna, de generación en generación.

יֵרֵד כְּמָטָר עַל־גֵּז כִּרְבִיבִים זַרְזִיף אָרֶץ vs.6

vs.6 lered kematar al guez, kirvivim zarzif árets

vs.6 Que descienda como la lluvia sobre la hierba cortada, como los aguaceros, que riegan abundantemente la tierra.

יִפְרַח־בְּיָמָיו צַדִּיק וְרֹב שָׁלוֹם עַד־בְּלִי יָרֵחַ vs.7

vs.7 Yifraj beiamav tsadic, verov shalom ad beli iarêaj

vs.7 Que en sus días florezcan los justos, y la paz abunde hasta que no haya luna.

וְיֵרְדְּ מִיָּם עַד־יָם וּמִנָּהָר עַד־אַפְסֵי־אָרֶץ vs.8

vs.8 Veierd miiam ad iam, uminahar ad afsê árets

vs.8 Que domine de mar a mar, desde el gran río hasta los confines de la tierra.

לְפָנָיו יִכְרְעוּ צִיִּים וְאֹיְבָיו עָפָר יְלַחֵכוּ vs.9

vs.9 Lefanav yijreu tsiyim, veoievav afar ielajêju

vs.9 Que ante él se abatan los moradores del desierto, y sus enemigos muerdan el polvo.

מַלְכֵי תַרְשִׁישׁ וְאִיִּים מִנְחָה יָשִׁיבוּ מַלְכֵי שְׁבָא וּסְבָא אֶשְׁכָּר יַקְרִיבוּ vs.10

vs.10 Maljê Tarshish veiyim minjá iashívu, maljê Shevá usvá eshcar iacrívu

vs.10 Que los reyes de Tarsis y las islas le paguen tributo, que los reyes de Sabá y de Seba le ofrezcan sus dones.

וְיִשְׁתַּחֲווּ־לוֹ כָּל־מְלָכִים כָּל־גּוֹיִם יַעַבְדוּהוּ vs.11

vs.11 Veyishtajavu lo jol melajim, col goyim iaavdúhu

vs.11 Que se postren ante él todos los reyes, y todas las naciones le sirvan.

כִּי־יַצִּיל אֶבְיוֹן מְשַׁוֵּעַ וְעָנִי וְאֵין־עֹזֵר לוֹ vs.12

vs.12 Ki iatsil evion meshavêa, veani veen ozer lo

vs.12 Porque él librará al necesitado que suplica, y al pobre, que no tiene quien lo ayude.

יָחֹס עַל־דַּל וְאֶבְיוֹן וְנַפְשׁוֹת אֶבְיוֹנִים יוֹשִׁיעַ vs.13

vs.13 Iajos al dal veevion, venafshot evionim ioshía

vs.13 Tendrá misericordia del desvalido y del afligido, y salvará las s de los menesterosos.

מִתּוֹךְ וּמֵחָמָס יִגְאַל נַפְשָׁם וְיֵיקַר דָּמָם בְּעֵינָיו vs.14

vs.14 Mitoj umejamas yigal nafsham, veiecar damam beenav

vs.14 Redimirá sus s de la opresión y la violencia, y la sangre de ellos será preciosa ante sus ojos.

וִיחִי וְיִתֶּן־לוֹ מִזְּהַב שְׁבָא וְיִתְפַּלֵּל בַּעֲדוֹ תָּמִיד כָּל־הַיּוֹם יְבָרְכֻנְהוּ vs.15

vs.15 Viji veyiten lo mizehav Shevá, veyitpalel baado tamid, col haiom ievarajenhu

vs.15 ¡Que viva, pues, y se le dé el oro de Sabá! ¡Que se ore por él continuamente, y que todo el día lo bendigan!

יְהִי פְסַת־בַּר בָּאָרֶץ בְּרֹאשׁ הָרִים יִרְעַשׁ כַּלְּבָנוֹן פִּרְיוֹ וְיָצִיצוּ מֵעִיר כְּעֵשֶׂב הָאָרֶץ vs.16

vs.16 Iehi fisat bar baárets berosh harim, yirash calevanon pirio, veiatsítsu meír keésev haárets

vs.16 Que las mieses del campo abunden, y se agiten en la cima de los montes, que su fruto esté lozano como los cedros del Líbano, y los de la ciudad florezcan como la hierba del campo.

יְהִי שְׁמוֹ לְעוֹלָם לִפְנֵי־שֶׁמֶשׁ [כ יָנִין] [ק יִנּוֹן] שְׁמוֹ וְיִתְבָּרְכוּ בוֹ כָּל־ גּוֹיִם יְאַשְּׁרוּהוּ vs.17

vs.17 lehi shemó leolam lifnê shémesh yinon shemó, veyitbarejú vo, col goyim ieasherúhu

vs.17 ¡Que su Nombre sea por siempre! ¡Que su nombre sea propagado mientras dure el sol, y que en él se bendigan los hombres! Que todas las naciones lo llamen bienaventurado.

בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֹשֵׂה נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ vs.18

vs.18 Baruj Adonai Elohim Elohê Yisrael, ose niflaót levado

vs.18 ¡Bendito sea YHVH ’Elohim, el Dios de Israel, el único que hace maravillas!

וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם וְיִמָּלֵא כְבוֹדוֹ אֶת־כֹּל הָאָרֶץ אָמֵן וְאָמֵן vs.19

vs.19 Uvaruj shem kevodo leolam, veyimale jevodo et col haárets, amen veamen

vs.19 ¡Bendito para siempre sea su nombre glorioso, y que toda la tierra sea llena de su gloria! ¡Amén, amén!

כָּלּוּ תְפִלּוֹת דָּוִד בֶּן־יִשָׁי vs.20

vs.20 Colu tefilót David ben Yishai

vs.20 Aquí terminan las oraciones de David hijo de Isaí.

Tehilím 73 – Salmo 73

מִזְמוֹר לְאָסָף אַךְ טוֹב לְיִשְׂרָאֵל אֱלֹהִים לְבָרֵי לֵבָב vs.1

vs.1 Mizmor leasaf, aj tov leyisrael Elohim levarê levav

vs.1 Salmo de Asaf. Ciertamente ’Elohim es bueno para con Israel, para con los limpios de corazón.

וַאֲנִי כִּמְעַט [כ נָטוּי] [ק נָטָיוּ] רַגְלָי כְּאַיִן [כ שָׁפְכָה] vs.2

[ק שֻׁפְּכוּ] אֲשֻׁרָי

vs.2 Vaani kimat nataiu raglai, keáyin shupeju ashurai

vs.2 En cuanto a mí, casi se deslizaron mis pies; por poco resbalaron mis pasos.

כִּי־קִנֵּאתִי בַּהוֹלְלִים שְׁלוֹם רְשָׁעִים אֶרְאֶה vs.3

vs.3 Ki kinêti baholelim, shelom reshaim ere

vs.3 Porque tuve envidia de los soberbios, viendo la prosperidad de los malvados.

כִּי אֵין חַרְצֻבּוֹת לְמוֹתָם וּבָרִיא אוּלָם vs.4

vs.4 Ki en jartsubót lemotam, uvari ulam

vs.4 Porque no hay dolores en su muerte, y su vientre está lleno de grosura.

בַּעֲמַל אֱנוֹשׁ אֵינָמוֹ וְעִם־אָדָם לֹא יְנֻגָּעוּ vs.5

vs.5 Baamal enosh enêmo, veim adam lo ienugáu

vs.5 No pasan trabajos como los otros mortales, ni son azotados como los demás hombres;

לָכֵן עֲנָקַתְמוֹ גַּאֲוָה יַעֲטָף־שִׁית חָמָס לָמוֹ vs.6

vs.6 Lajen anacatmo gaavá, iaatof shit jamas lámo

vs.6 Por lo que la soberbia los ciñe cual collar, y como con un manto se visten de violencia.

יָצָא מֵחֵלֶב עֵינֵמוֹ עָבְרוּ מַשְׂכִּיּוֹת לֵבָב vs.7

vs.7 Iatsa mejélev enêmo, averu maskiiót levav

vs.7 Los ojos se les saltan de gordura, y logran con creces los antojos del corazón.

יָמִיקוּ וִידַבְּרוּ בְרָע עֹשֶׁק מִמָּרוֹם יְדַבֵּרוּ vs.8

vs.8 Iamícu vidaberú verá ôshec, mimarom iedabêru

vs.8 Se burlan y hablan con maldad, con altanería planean la opresión.

שַׁתּוּ בַשָּׁמַיִם פִּיהֶם וּלְשׁוֹנָם תִּהֲלַךְ בָּאָרֶץ vs.9

vs.9 Shatu vashamáyim pihem, ulshonam tihalaj baárets

vs.9 Ponen su boca en el cielo, pero su lengua se arrastra por la tierra.

לָכֵן [כ יָשִׁיב] [ק יָשׁוּב] עַמּוֹ הֲלֹם וּמֵי מָלֵא יִמָּצוּ לָמוֹ vs.10

vs.10 Lajen iashuv amo halom, umê male yimátsu lámo

vs.10 Por eso mi pueblo va hacia ellos, y bebe sus aguas abundantemente.

וְאָמְרוּ אֵיכָה יָדַע־אֵל וְיֵשׁ דֵּעָה בְּעֶלְיוֹן vs.11

vs.11 Veameru ejá iáda El, veiesh deá veelion

vs.11 Y dicen: ¿Cómo puede 'El saberlo? ¿Hay conocimiento en 'Elyón?

הִנֵּה־אֵלֶּה רְשָׁעִים וְשַׁלְוֵי עוֹלָם הִשְׂגּוּ־חָיִל vs.12

vs.12 Hine ele reshaim, veshalvê olam hisgu jáyil

vs.12 He aquí, que así son los malvados, y, sin ser turbados, incrementan su riqueza.

אַךְ־רִיק זִכִּיתִי לִבָּבִי וָאֶרְחַץ בְּנִקָּיוֹן כַּפָּי vs.13
vs.13 Aj ric zikiti levavi, vaerjats benicaion capai
vs.13 Entonces ¿en vano he limpiado mi corazón, y lavado mis manos en inocencia?

וָאֱהִי נָגוּעַ כָּל־הַיּוֹם וְתוֹכַחְתִּי לַבְּקָרִים vs.14
vs.14 Vaehi nagúa col haiom, vetojajti labecarim
vs.14 Pues he sido azotado todo el día, y mi castigo viene cada mañana.

אִם־אָמַרְתִּי אֲסַפְּרָה כְמוֹ הִנֵּה דוֹר בָּנֶיךָ בָגָדְתִּי vs.15
vs.15 Im amárti asaperá jemo, hine dor banêja vagadeti
vs.15 Si dijera yo: Hablaré como ellos, he aquí, a la generación de tus hijos sería infiel.

וָאֲחַשְּׁבָה לָדַעַת זֹאת עָמָל [כ הִיא] [ק הוּא] בְּעֵינָי vs.16
vs.16 Vaajashevá ladáat zot, amal hu veenai
vs.16 Meditaba pues para entender esto, y resultaba ardua tarea ante mis ojos.

עַד־אָבוֹא אֶל־מִקְדְּשֵׁי־אֵל אָבִינָה לְאַחֲרִיתָם vs.17
vs.17 Ad avo el micdeshê El, avína leajaritam
vs.17 Hasta que entrando en el santuario de Dios, percibí el fin de ellos.

אַךְ בַּחֲלָקוֹת תָּשִׁית לָמוֹ הִפַּלְתָּם לְמַשּׁוּאוֹת vs.18
vs.18 Aj bajalacót tashit lámo, hipaltam lemashuót
vs.18 Ciertamente los has puesto en deslizaderos, y harás que caigan en la destrucción.

אֵיךְ הָיוּ לְשַׁמָּה כְּרָגַע סָפוּ תַּמּוּ מִן־בַּלָּהוֹת vs.19
vs.19 Ej haiu leshama jerága, sáfu támu min balahot
vs.19 ¡Cómo fueron asolados de repente! ¡Cómo perecieron consumidos de terrores!

כַּחֲלוֹם מֵהָקִיץ אֲדֹנָי בָּעִיר צַלְמָם תִּבְזֶה vs.20
vs.20 Cajalom mehakits, Adonai bair tsalman tivze
vs.20 Como al despertar del sueño, así Adonay, cuando Tú despiertes, despreciarás sus apariencias.

כִּי יִתְחַמֵּץ לְבָבִי וְכִלְיוֹתַי אֶשְׁתּוֹנָן vs.21
vs.21 Ki yitjamets levavi, vejiliotai eshtonan
vs.21 Cuando mi corazón se exacerbaba, y sentía traspasados mis riñones,

וַאֲנִי־בַעַר וְלֹא אֵדָע בְּהֵמוֹת הָיִיתִי עִמָּךְ vs.22

vs.22 Vaani váar velo eda, behemot hayiti imaj

vs.22 Era entonces torpe e ignorante, como una bestia ante ti.

וַאֲנִי תָמִיד עִמָּךְ אָחַזְתָּ בְּיַד־יְמִינִי vs.23

vs.23 Vaani tamid imaj, ajázta beiad iemini

vs.23 Con todo, yo siempre estoy contigo. Tú sostienes mi diestra.

בַּעֲצָתְךָ תַנְחֵנִי וְאַחַר כָּבוֹד תִּקָּחֵנִי vs.24

vs.24 Baatsatejá tanjêni, veajar cavod ticajêni

vs.24 Me guiarás con tu consejo, y después me recibirás en gloria.

מִי־לִי בַשָּׁמָיִם וְעִמְּךָ לֹא־חָפַצְתִּי בָאָרֶץ vs.25

vs.25 Mi li vashamáyim, veimejá lo jafatsti vaárets

vs.25 ¿A quién tengo yo en los cielos? Y fuera de ti, nada deseo en la tierra.

כָּלָה שְׁאֵרִי וּלְבָבִי צוּר־לְבָבִי וְחֶלְקִי אֱלֹהִים לְעוֹלָם vs.26

vs.26 Cala sheeri ulvavi, tsur levavi vejelki Elohim leolam

vs.26 Mi carne y mi corazón desfallecen, pero la roca de mi corazón y mi porción es ’Elohim para siempre.

כִּי־הִנֵּה רְחֵקֶיךָ יֹאבֵדוּ הִצְמַתָּה כָּל־זוֹנֶה מִמֶּךָּ vs.27

vs.27 Ki hine rejekêja iovêdu, hitsmata col zone mimêca

vs.27 Porque, he aquí, los que se alejan de ti perecerán, Tú destruirás a todo aquel que se prostituye apartándose de ti.

וַאֲנִי קִרְבַת אֱלֹהִים לִי־טוֹב שַׁתִּי בַאדֹנָי יְהוִה מַחְסִי לְסַפֵּר כָּל־מַלְאַכוֹתֶיךָ vs.28

vs.28 Vaani kirvat Elohim li tov, shati badonai Elohim majsi lesaper col malajotêja

vs.28 En cuanto a mí, la proximidad de ’Elohim es mi dicha; en YHVH Adonay he puesto mi refugio, para contar todas tus obras.

Tehilím 74 – Salmo 74

מַשְׂכִּיל לְאָסָף לָמָּה אֱלֹהִים זָנַחְתָּ לָנֶצַח יֶעְשַׁן אַפְּךָ בְּצֹאן מַרְעִיתֶךָ vs.1

vs.1 Maskil leasaf, lama Elohim zanájta lanétsaj, ieshan apejá betson maritêja

vs.1 Maskil de Asaf. Oh 'Elohim, ¿por qué nos has desechado para siempre? ¿Por qué humea tu ira contra las ovejas de tu prado?

זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ הַר־צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ vs.2

vs.2 Zejor adatejá caníta kédem, gaálta shévet najalatêja, har Tsión ze shajánta bo

vs.2 Acuérdate de tu congregación, la que adquiriste desde tiempos antiguos, la que redimiste para hacerla tribu de tu heredad, y de este monte Sión, donde has habitado.

הָרִימָה פְעָמֶיךָ לְמַשֹּׁאוֹת נֶצַח כָּל־הֵרַע אוֹיֵב בַּקֹּדֶשׁ vs.3

vs.3 Haríma feamêja lemashuót nétsaj, col herá oiev bacódesh

vs.3 Dirige tus pasos hacia estas ruinas perpetuas, y considera todo el mal que hizo el enemigo en el Santuario.

שָׁאֲגוּ צֹרְרֶיךָ בְּקֶרֶב מוֹעֲדֶךָ שָׂמוּ אוֹתֹתָם אֹתוֹת vs.4

vs.4 Shaagu tsorerêja bekérev moadêja, sámu ototam otot

vs.4 Tus adversarios vociferan en medio de tu lugar de reunión, pusieron sus propios estandartes por divisa.

יִוָּדַע כְּמֵבִיא לְמָעְלָה בְּסָבָךְ־עֵץ קַרְדֻּמּוֹת vs.5

vs.5 Yivada kemeví lemála, bisvaj ets cardumót

vs.5 Se asemejan a los que alzan el hacha en la espesura del bosque.

כ וְעַתָּה [ק וְעַתָּה] פִּתּוּחֶיהָ יָחַד בְּכַשִּׁיל וְכִילַפּוֹת יַהֲלֹמוּן vs.6

vs.6 Veata pitujêha iájad, bejashil vejelapot iahalômun

vs.6 Y ahora, con hachas y con mazos, hacen trizas sus entalladuras.

שִׁלְחוּ בָאֵשׁ מִקְדָּשֶׁךָ לָאָרֶץ חִלְּלוּ מִשְׁכַּן־שְׁמֶךָ vs.7

vs.7 Shilju vaesh micdashêja, laárets jilelu mishcan shemêja

vs.7 Han prendido fuego a tu Santuario, y hasta los cimientos profanaron la morada de tu Nombre.

אָמְרוּ בִלְבָּם נִינָם יָחַד שָׂרְפוּ כָּל־מוֹעֲדֵי־אֵל בָּאָרֶץ vs.8

vs.8 Ameru velibam ninam iájad, sarefu jol moadê El baárets

vs.8 Dijeron en su corazón: ¡Destruyámoslos de una vez! Y quemaron todas las sinagogas de Dios en la tierra.

אוֹתֹתֵינוּ לֹא רָאִינוּ אֵין־עוֹד נָבִיא וְלֹא־אִתָּנוּ יֹדֵעַ עַד־מָה vs.9

vs.9 Ototênu lo raínu, en od navi, velo itánu iodêa ad ma

vs.9 No vemos ya nuestras señales, no hay más profeta, ni hay entre nosotros quien sepa hasta cuándo.

עַד־מָתַי אֱלֹהִים יְחָרֵף צָר יְנָאֵץ אוֹיֵב שִׁמְךָ לָנֶצַח vs.10
vs.10 Ad matai Elohim iejaref tsar, ienaets oiev shimjá lanétsaj
vs.10 ¿Hasta cuándo, 'Elohim, seguirá afrentándonos el adversario? ¿Seguirá blasfemando tu Nombre por siempre?

לָמָּה תָשִׁיב יָדְךָ וִימִינֶךָ מִקֶּרֶב [כ חֹוקְךָ] [ק חֵיקְךָ] כַּלֵּה vs.11
vs.11 Láma tashiv iadejá viminêja, mikérev jekejá jale
vs.11 ¿Por qué retraes tu mano? ¡Sí, tu diestra! ¡Extiéndela y destrúyelos!

וֵאלֹהִים מַלְכִּי מִקֶּדֶם פֹּעֵל יְשׁוּעוֹת בְּקֶרֶב הָאָרֶץ vs.12
vs.12 Velohim malki mikéden, poel ieshuót bekérev haárets
vs.12 Con todo, 'Elohim es mi Rey desde antaño, que opera salvación en la tierra.

אַתָּה פוֹרַרְתָּ בְעָזְּךָ יָם שִׁבַּרְתָּ רָאשֵׁי תַנִּינִים עַל־הַמָּיִם vs.13
vs.13 Ata forárta veozejá iam, shibárta rashê taninim al hamáyim
vs.13 Tú dividiste el mar con tu poder, quebrantaste en las aguas las cabezas de los monstruos marinos.

אַתָּה רִצַּצְתָּ רָאשֵׁי לִוְיָתָן תִּתְּנֶנּוּ מַאֲכָל לְעָם לְצִיִּים vs.14
vs.14 Ata ritsátsta rashê liviatan, titenênu maajal leam letsiyim
vs.14 Tú aplastaste las cabezas de Leviatán, y lo diste por comida a los moradores del desierto.

אַתָּה בָקַעְתָּ מַעְיָן וָנָחַל אַתָּה הוֹבַשְׁתָּ נַהֲרוֹת אֵיתָן vs.15
vs.15 Ata vacáta maian vanájal, ata hováshta naharot etan
vs.15 Tú abriste la fuente y el torrente, Tú secaste ríos impetuosos.

לְךָ יוֹם אַף־לְךָ לָיְלָה אַתָּה הֲכִינוֹתָ מָאוֹר וָשָׁמֶשׁ vs.16
vs.16 Lejá iom af lejá laila, ata hajinôta maor vashámesh
vs.16 Tuyo es el día, tuya también la noche, Tú estableciste las luminarias y el sol.

אַתָּה הִצַּבְתָּ כָּל־גְּבוּלוֹת אָרֶץ קַיִץ וָחֹרֶף אַתָּה יְצַרְתָּם vs.17
vs.17 Ata hitsavta col guevulot árets, cáyits vajóref ata ietsartam
vs.17 Tú has establecido todos los términos de la tierra, Tú hiciste el verano y el invierno.

זְכָר־זֹאת אוֹיֵב חֵרֵף יְהוָה וְעַם נָבָל נִאֲצוּ שְׁמֶךָ vs.18
vs.18 Zejor zot oiev jeref Adonai, veam naval niatsu shemêja
vs.18 Acuérdate de cómo el enemigo ha injuriado a YHVH, y cómo un pueblo vil ha blasfemado tu Nombre.

אַל־תִּתֵּן לְחַיַּת נֶפֶשׁ תּוֹרֶךָ חַיַּת עֲנִיֶּיךָ אַל־תִּשְׁכַּח לָנֶצַח vs.19

vs.19 Al titen lejaiat néfesh torêja, jaiat aniiêja al tishcaj lanétsaj

vs.19 No entregues la vida de tu tórtola a las bestias salvajes, no te olvides para siempre de la congregación de tus afligidos.

הַבֵּט לַבְּרִית כִּי מָלְאוּ מַחֲשַׁכֵּי־אֶרֶץ נְאוֹת חָמָס vs.20

vs.20 Habet laberit, ki maleú majashakê érets neot jamas

vs.20 Considera atentamente el pacto, porque los lugares oscuros de la tierra están llenos de moradas de violencia.

אַל־יָשֹׁב דַּךְ נִכְלָם עָנִי וְאֶבְיוֹן יְהַלְלוּ שְׁמֶךָ vs.21

vs.21 Al iashov daj nijlam, ani veevion iehalelu shemêja

vs.21 No permitas que el oprimido se vuelva avergonzado, haz que los afligidos y los menesterosos alaben tu Nombre.

קוּמָה אֱלֹהִים רִיבָה רִיבֶךָ זְכֹר חֶרְפָּתְךָ מִנִּי־נָבָל כָּל־הַיּוֹם vs.22

vs.22 Cuma Elohim riva rivêja, zejor jerpatejá mini naval col haiom

vs.22 ¡Levántate, oh ’Elohim, y sustenta tu propia causa! Acuérdate de cómo el vil te injuria cada día.

אַל־תִּשְׁכַּח קוֹל צֹרְרֶיךָ שְׁאוֹן קָמֶיךָ עֹלֶה תָמִיד vs.23

vs.23 Al tishcaj col tsorerêja, sheon camêja olê tamid

vs.23 No olvides el vocerío de tus adversarios, El tumulto de los que se levantan contra ti, que sube de continuo.

Tehilím 75 – Salmo 75

לַמְנַצֵּחַ אַל־תַּשְׁחֵת מִזְמוֹר לְאָסָף שִׁיר vs.1

vs.1 Lamnatsêaj al tashjet, mizmor leasaf shir

vs.1 Al director del coro. Al Tashjet. Salmo de Asaf. Cántico.

הוֹדִינוּ לְךָ אֱלֹהִים הוֹדִינוּ וְקָרוֹב שְׁמֶךָ סִפְּרוּ נִפְלְאוֹתֶיךָ vs.2

vs.2 Hodínu lejá Elohim, hodínu vecarov shemêja, siperú nifleotêja

vs.2 Te damos gracias a ti, ’Elohim, te damos gracias, porque tu nombre está cercano; ellos cuentan tus maravillas.

כִּי אֶקַּח מוֹעֵד אֲנִי מֵישָׁרִים אֶשְׁפֹּט vs.3

vs.3 Ki ecaj moed, ani mesharim eshpot

vs.3 Al tiempo que yo señale, yo, por mí mismo, juzgaré con equidad.

נְמֹגִים אֶרֶץ וְכָל־יֹשְׁבֶיהָ אָנֹכִי תִּכַּנְתִּי עַמּוּדֶיהָ סֶלָה vs.4

vs.4 Nemoguim érets vejol ioshevêha, anoji ticánti amudêha sêla

vs.4 Cuando se derrita la tierra y todos sus habitantes, yo mismo sustentaré sus columnas. Selah

אָמַרְתִּי לַהוֹלְלִים אַל־תָּהֹלּוּ וְלָרְשָׁעִים אַל־תָּרִימוּ קָרֶן vs.5

vs.5 Amárti laholelim al tahôlu, velareshaim al tarímu cáren

vs.5 Digo a los soberbios: No os ensoberbezcáis; y a los malvados: no alcéis vuestra frente,

אַל־תָּרִימוּ לַמָּרוֹם קַרְנְכֶם תְּדַבְּרוּ בְצַוָּאר עָתָק vs.6

vs.6 Al tarímu lamarom carnejem, tedaberu vetsavar atac

vs.6 Ni levantéis en alto vuestro cuerno, ni habléis con erguida cerviz.

כִּי לֹא מִמּוֹצָא וּמִמַּעֲרָב וְלֹא מִמִּדְבַּר הָרִים vs.7

vs.7 Ki lo mimotsa umimaarav, velo mimidbar harim

vs.7 Porque ni del oriente ni del occidente, ni del desierto viene el enaltecimiento,

כִּי־אֱלֹהִים שֹׁפֵט זֶה יַשְׁפִּיל וְזֶה יָרִים vs.8

vs.8 Ki Elohim shofet, ze iashpil veze iarim

vs.8 Sino que ’Elohim es el Juez, y a éste humilla y a aquél enaltece.

כִּי כוֹס בְּיַד־יְהוָה וְיַיִן חָמַר מָלֵא מֶסֶךְ וַיַּגֵּר מִזֶּה אַךְ־שְׁמָרֶיהָ יִמְצוּ יִשְׁתּוּ כֹּל רִשְׁעֵי־אָרֶץ vs.9

vs.9 Ki jos beiad Adonai, veiáyin jamar mále mésej, vaiaguer mize, aj shemarêha yimtsu yishtu col rishê árets

vs.9 Hay un cáliz en la mano de YHVH, y el vino fermenta lleno de mixtura. Él lo derramará, y tendrá que ser sorbido hasta sus sedimentos: ¡Todos los malvados de la tierra lo beberán!

וַאֲנִי אַגִּיד לְעֹלָם אֲזַמְּרָה לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב vs.10

vs.10 Vaani aguid leolam, azamerá lelohê laacov

vs.10 Pero yo lo anunciaré por siempre, entonaré salmos al Dios de Jacob.

וְכָל־קַרְנֵי רְשָׁעִים אֲגַדֵּעַ תְּרוֹמַמְנָה קַרְנוֹת צַדִּיק vs.11

vs.11 Vejol carnê reshaim agadêa, teromámna carnot tsadic

vs.11 Quebrantaré el cuerno de los malvados, y el cuerno de los justos será exaltado.

Tehilím 76 – Salmo 76

לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינֹת מִזְמוֹר לְאָסָף שִׁיר vs.1

vs.1 Lamnatsêaj binguinót, mizmor leasaf shir

vs.1 Al director del coro. En Neguinot. Salmo de Asaf. Cántico.

נוֹדָע בִּיהוּדָה אֱלֹהִים בְּיִשְׂרָאֵל גָּדוֹל שְׁמוֹ vs.2

vs.2 Nodá bihudá Elohim, beyisrael gadol shemo

vs.2 ’Elohim es conocido en Judá, y en Israel es grande su nombre.

וַיְהִי בְשָׁלֵם סֻכּוֹ וּמְעוֹנָתוֹ בְצִיּוֹן vs.3

vs.3 Vaihi veshalem suco, umeonato vetsión

vs.3 En Salem está su tienda, y tiene su morada en Sión.

שָׁמָּה שָׁבַר רִשְׁפֵי־קֶשֶׁת מָגֵן וְחֶרֶב וּמִלְחָמָה סֶלָה vs.4

vs.4 Sháma shibar rishfê cáshet, maguen vejéref umiljamá sêla

vs.4 Allí quebró las centellas del arco, el escudo, la espada y las armas de guerra. Selah

נָאוֹר אַתָּה אַדִּיר מֵהַרְרֵי־טָרֶף vs.5

vs.5 Naor ata, adir meharerê táref

vs.5 Esplendoroso y majestuoso eres Tú, ¡Más que los montes de rapiña!

אֶשְׁתּוֹלְלוּ אַבִּירֵי לֵב נָמוּ שְׁנָתָם וְלֹא־מָצְאוּ כָל־אַנְשֵׁי־חַיִל יְדֵיהֶם vs.6

vs.6 Eshtolelu abirê lev namu shenatam, velo matseu jol anshê jáyil iedehem

vs.6 Los robustos de corazón fueron despojados; duermen su sueño, ninguno de los hombres esforzados pudo usar sus manos.

מִגַּעֲרָתְךָ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב נִרְדָּם וְרֶכֶב וָסוּס vs.7

vs.7 Migaaratejá Elohê Iaacov, nirdam veréjev vasus

vs.7 ¡A tu reprensión, oh Dios de Jacob, carros y caballos yacen postrados en profundo sueño!

אַתָּה נוֹרָא אַתָּה וּמִי־יַעֲמֹד לְפָנֶיךָ מֵאָז אַפֶּךָ vs.8

vs.8 Ata, nôra áta, umi iaamod lefanêja meaz apêja

vs.8¡Tú, sólo Tú eres terrible! ¿Quién podrá resistir delante de ti cuando se encienda tu ira?

מִשָּׁמַיִם הִשְׁמַעְתָּ דִּין אֶרֶץ יָרְאָה וְשָׁקָטָה vs.9

vs.9 Mishamáyim hishmáta din, érets iarea veshacáta

vs.9 Desde los cielos has hecho oír la sentencia, la tierra tuvo temor y permaneció en suspenso,

בְּקוּם־לַמִּשְׁפָּט אֱלֹהִים לְהוֹשִׁיעַ כָּל־עַנְוֵי־אֶרֶץ סֶלָה vs.10

vs.10 Becum lamishpat Elohim, lehoshia col anvê érets sêla

vs.10 Cuando 'Elohim se levantó para juzgar, para salvar a todos los mansos de la tierra. Selah

כִּי־חֲמַת אָדָם תּוֹדֶךָ שְׁאֵרִית חֲמֹת תַּחְגֹּר vs.11

vs.11 Ki jamat adam todêca, sheerit jemot tajgor

vs.11 Ciertamente el furor del hombre te exaltará, y te ceñirás con el residuo de inútiles furores.

נִדְרוּ וְשַׁלְּמוּ לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם כָּל־סְבִיבָיו יוֹבִילוּ שַׁי לַמּוֹרָא vs.12

vs.12 Nidru veshalemú ladonai Elohejém, col sevivav iovílu shai lamorá

vs.12 Haced votos a YHVH vuestro Dios, y cumplidlos; Todos los que lo rodean traigan presentes al que debe ser temido.

יִבְצֹר רוּחַ נְגִידִים נוֹרָא לְמַלְכֵי־אָרֶץ vs.13

vs.13 Yivtsor rúaj neguidim, norá lemaljê árets

vs.13 Él humillará el espíritu de los príncipes, y será terrible para con los reyes de la tierra.

Tehilím 77 – Salmo 77

לַמְנַצֵּחַ עַל־[כ יְדִיתוּן] [ק יְדוּתוּן] לְאָסָף מִזְמוֹר קוֹלִי vs.1

vs.1 Lamnatsêaj al iedutun leasaf mizmor

vs.1 Al director del coro, para Jedutún. Salmo de Asaf.

אֶל־אֱלֹהִים וְאֶצְעָקָה קוֹלִי אֶל־אֱלֹהִים וְהַאֲזִין אֵלָי vs.2

vs.2 Coli el Elohim veetsáca, coli el Elohim vehaazin elai

vs.2 Con mi voz clamé a 'Elohim, A 'Elohim clamé, y Él me escuchó.

בְּיוֹם צָרָתִי אֲדֹנָי דָּרָשְׁתִּי יָדִי לַיְלָה נִגְּרָה וְלֹא תָפוּג מֵאֲנָה הִנָּחֵם נַפְשִׁי vs.3

vs.3 Beiom tsarati Adonai daráshti, iadi laila niguerá velo tafug, meana hinajem nafshi

vs.3 En el día de mi angustia busqué a Adonay; a Él alzaba mis manos de noche sin descanso, mi vida rehusaba consuelo.

בְּיוֹם צָרָתִי אֲדֹנָי דָּרָשְׁתִּי יָדִי לַיְלָה נִגְּרָה וְלֹא תָפוּג מֵאֲנָה נֻחָם נַפְשִׁי vs.3

vs.3 Beyom tsaratí Adonai darashtí, yadí laila niguerá velo tafug meanah nujam nafshí

זָכַרְתִּי אֱלֹהִים וְאֶהֱמָיָה אָשִׂיחָה וְתִתְעַטֵּף רוּחִי סֶלָה vs.4

vs.4 Ezkera Elohim veehemaia, asíja vetitatef ruji sêla

vs.4 Me acuerdo de ’Elohim, y me conmuevo, me lamento, y mi espíritu desmaya. Selah

אָחַזְתָּ שְׁמֻרוֹת עֵינָי נְפָעַמְתִּי וְלֹא אֲדַבֵּר vs.5

vs.5 Ajázta shemurot enai, nifamti velo adaber

vs.5 Mantienes mis ojos desvelados, estoy turbado, y no puedo hablar.

חִשַּׁבְתִּי יָמִים מִקֶּדֶם שְׁנוֹת עוֹלָמִים vs.6

vs.6 jishávti iamim ikédem, shenot olamim

vs.6 He considerado los días desde el principio, los años de los siglos.

אֶזְכְּרָה נְגִינָתִי בַלָּיְלָה עִם־לְבָבִי אָשִׂיחָה וַיְחַפֵּשׂ רוּחִי vs.7

vs.7 Ezkerá neguinati balaila, im levavi asíja, vaijapes ruji

vs.7 Recuerdo mi cántico en la noche, medito en mi corazón, y mi espíritu escudriña:

הַלְעוֹלָמִים יִזְנַח אֲדֹנָי וְלֹא־יֹסִיף לִרְצוֹת עוֹד vs.8

vs.8 Haleolamim yiznaj Adonai, velo iosif lirtsot od

vs.8 ¿Desechará Adonay para siempre, y no volverá más a amar?

הֶאָפֵס לָנֶצַח חַסְדּוֹ גָּמַר אֹמֶר לְדֹר וָדֹר vs.9

vs.9 Heafes lanétsaj jasdo, gámar ômer ledor vador

vs.9 ¿Se ha agotado por completo su compasión? ¿Se ha extinguido para siempre su promesa?

הֲשָׁכַח חַנּוֹת אִל אִם־קָפַץ בְּאַף רַחֲמָיו סֶלָה vs.10

vs.10 Hashajaj janot El, im cafats beaf rajamav sêla

vs.10 ¿Habrá olvidado ’Elohim el tener misericordia? ¿Encerró en su ira sus piedades? Selah

וָאֹמַר חַלּוֹתִי הִיא שְׁנוֹת יְמִין עֶלְיוֹן vs.11

vs.11 Vaomar jaloti hi, shenot iemin Elion

vs.11 Entonces dije: Enfermedad mía es ésta: Que la diestra de ’Elyón pueda cambiar.

כ אַזְכִּיר [ק אֶזְכּוֹר] מַעַלְלֵי־יָהּ כִּי־אֶזְכְּרָה מִקֶּדֶם פִּלְאֶךָ vs.12

vs.12 Ezcor maalelê lá ki ezkerá mikédem pilêja

vs.12 Me acordaré de las obras de YH, ¡Sí! me acordaré de tus maravillas de antaño.

וְהָגִיתִי בְכָל־פָּעֳלֶךָ וּבַעֲלִילוֹתֶיךָ אָשִׂיחָה vs.13

vs.13 Vehaguíti vejol paolêja, uvaalilotêja asíja

vs.13 Meditaré en toda tu obra, y reflexionaré en tus proezas.

אֱלֹהִים בַּקֹּדֶשׁ דַּרְכֶּךָ מִי־אֵל גָּדוֹל כֵּאלֹהִים vs.14

vs.14 Elohim bacódesh darkêja, mi El gadol kelohim

vs.14 ¡Oh ’Elohim, en santidad es tu camino! ¿Qué dios es tan grande como ’Elohim?

אַתָּה הָאֵל עֹשֵׂה פֶלֶא הוֹדַעְתָּ בָעַמִּים עֻזֶּךָ vs.15

vs.15 Ata hael ôse féle, hodáta vaamim uzêja

vs.15 Tú eres el Dios que obra maravillas; hiciste notorio en los pueblos tu poder.

גָּאַלְתָּ בִזְרוֹעַ עַמֶּךָ בְּנֵי־יַעֲקֹב וְיוֹסֵף סֶלָה vs.16

vs.16 Gaálta bizrôa amêja, benê Iaacov veiosef sêla

vs.16 Con tu brazo redimiste a tu pueblo, a los hijos de Jacob y de José. Selah

רָאוּךָ מַיִם אֱלֹהִים רָאוּךָ מַיִם יָחִילוּ אַף יִרְגְּזוּ תְהֹמוֹת vs.17

vs.17 Raúja máyim Elohim, raúja máyim iajílu, af yirguezú tehomot

vs.17 Te vieron las aguas, oh ’Elohim, las aguas te vieron y temieron, los abismos también se estremecieron.

זֹרְמוּ מַיִם עָבוֹת קוֹל נָתְנוּ שְׁחָקִים אַף־חִצָּיךָ יִתְהַלָּכוּ vs.18

vs.18 Zoremu máyim avot col natenu shejakim, af jatsatsêja yithaláju

vs.18 Las nubes derramaron torrentes de aguas, los nubarrones dieron su voz, y tus saetas salieron disparadas.

קוֹל רַעַמְךָ בַּגַּלְגַּל הֵאִירוּ בְרָקִים תֵּבֵל רָגְזָה וַתִּרְעַשׁ הָאָרֶץ vs.19

vs.19 Col raamja bagalgal, heíru verakim tevel, ragueza vatirash haárets

vs.19 La voz de tu trueno estaba en el torbellino, tus relámpagos alumbraron el mundo, se estremeció y tembló la tierra.

בַּיָּם דַּרְכֶּךָ [כ וּשְׁבִילֶיךָ] [ק וּשְׁבִילְךָ] בְּמַיִם רַבִּים וְעִקְּבוֹתֶיךָ לֹא נֹדָעוּ vs.20

vs.20 Baiam darkêja, ushevilêja bamáyim rabim, veikevotêja lo nodáu

vs.20 Abriste tu camino en el mar, tus sendas, en las aguas caudalosas, y tus pisadas no dejaron rastro.

נָחִיתָ כַצֹּאן עַמֶּךָ בְּיַד־מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן vs.21

vs.21 Najíta jatson amêja, beiad Moshe veaharon

vs.21 Como rebaño guiaste a tu pueblo, por mano de Moisés y Aarón.

Tehilím 78 – Salmo 78

מַשְׂכִּיל לְאָסָף הַאֲזִינָה עַמִּי תּוֹרָתִי הַטּוּ אָזְנְכֶם לְאִמְרֵי־פִי vs.1

vs.1 Maskil leasaf, haazína ami torati, hatu oznejem leimrê fi

vs.1 Maskil de Asaf. ¡Escucha, pueblo mío, mi Ley! Inclinad vuestro oído a los dichos de mi boca.

אֶפְתְּחָה בְמָשָׁל פִּי אַבִּיעָה חִידוֹת מִנִּי־קֶדֶם vs.2

vs.2 Efteja vemashal pi, abía jidot mini kédem

vs.2 Abriré mi boca en proverbios; declararé enigmas de tiempos antiguos,

אֲשֶׁר שָׁמַעְנוּ וַנֵּדָעֵם וַאֲבוֹתֵינוּ סִפְּרוּ־לָנוּ vs.3

vs.3 Asher shamánu vanedaem, vaavotênu siperú lánu

vs.3 Los cuales hemos oído y entendido, que nos relataron nuestros padres.

לֹא נְכַחֵד מִבְּנֵיהֶם לְדוֹר אַחֲרוֹן מְסַפְּרִים תְּהִלּוֹת יְהוָה וְעֻזּוֹ vs.4
וְנִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה

vs.4 Lo nejajed mibenehem, ledor ajaron mesaperim tehilot Adonai, veezuzo venifleotav asher asá

vs.4 No los encubriremos a sus hijos. Relataremos a la generación venidera las alabanzas de YHVH, y de su poder y de las maravillas que hizo.

וַיָּקֶם עֵדוּת בְּיַעֲקֹב וְתוֹרָה שָׂם בְּיִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־אֲבוֹתֵינוּ vs.5
לְהוֹדִיעָם לִבְנֵיהֶם

vs.5 Vaiákem edut beiaacov vetora sam beyisrael, asher tsivá et avotênu lehodiam livnehem

vs.5 Él estableció testimonio en Jacob, y puso Ley en Israel, la cual mandó a nuestros padres, que la notificaran a sus hijos,

לְמַעַן יֵדְעוּ דּוֹר אַחֲרוֹן בָּנִים יִוָּלֵדוּ יָקֻמוּ וִיסַפְּרוּ לִבְנֵיהֶם vs.6

vs.6 Lemáan iedeu dor ajaron banim yivalêdu, iacúmu visaperú livnehem

vs.6 Para que la generación venidera lo supiera, y los hijos que habrían de nacer, se levantaran y lo relataran a sus hijos;

וְיָשִׂימוּ בֵאלֹהִים כִּסְלָם וְלֹא יִשְׁכְּחוּ מַעַלְלֵי־אֵל וּמִצְוֹתָיו יִנְצֹרוּ vs.7

vs.7 Veiasímu velohim kislam, velo yishkejú maalelê El, umitsvotav yintsôru

vs.7 Para que pusieran en ’Elohim su confianza, y no se olvidaran de las proezas de Dios, sino que atesoraran sus mandamientos,

vs.8 וְלֹא יִהְיוּ כַּאֲבוֹתָם דּוֹר סוֹרֵר וּמֹרֶה דּוֹר לֹא־הֵכִין לִבּוֹ וְלֹא־נֶאֱמְנָה אֶת־אֵל רוּחוֹ

vs.8 Velo yihiu caavotam dor sorer umore, dor lo hejin libo, velo neemna et El rujo

vs.8 Y no fueran como sus padres, generación contumaz y rebelde, generación que no dispuso su corazón, ni su espíritu fue fiel para con ’Elohim.

vs.9 בְּנֵי־אֶפְרַיִם נוֹשְׁקֵי רוֹמֵי־קָשֶׁת הָפְכוּ בְּיוֹם קְרָב

vs.9 Benê Efráyim noshekê romê cáshet, hafeju beiom kerav

vs.9 Los hijos de Efraín, arqueros armados, dieron la espalda en el día de la batalla;

vs.10 לֹא שָׁמְרוּ בְּרִית אֱלֹהִים וּבְתוֹרָתוֹ מֵאֲנוּ לָלֶכֶת

vs.10 Lo shameru berit Elohim, uvtorato meanu laléjet

vs.10 No guardaron el pacto de Dios, y rehusaron andar en su Toráh;

vs.11 וַיִּשְׁכְּחוּ עֲלִילוֹתָיו וְנִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר הֶרְאָם

vs.11 Vayishkejú alilotav, venifleotav asher heram

vs.11 Se olvidaron de sus proezas, y de sus maravillas que les había mostrado.

vs.12 נֶגֶד אֲבוֹתָם עָשָׂה פֶלֶא בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם שְׂדֵה־צֹעַן

vs.12 Négued avotam asa féle, beérets Mitsráim sede Tsôan

vs.12 Delante de sus padres realizó portentos, en la tierra de Egipto, en el campo de Zoán,

vs.13 בָּקַע יָם וַיַּעֲבִירֵם וַיַּצֶּב־מַיִם כְּמוֹ־נֵד

vs.13 Báca iam vaiaavirem, vaiatsev máyim kemo ned

vs.13 Dividió el mar y los hizo pasar, detuvo las aguas como en un montón;

vs.14 וַיַּנְחֵם בֶּעָנָן יוֹמָם וְכָל־הַלַּיְלָה בְּאוֹר אֵשׁ

vs.14 Vaianjem beanan iomam, vejol halaila beor esh

vs.14 De día los guiaba con nube, con resplandor de fuego en la noche.

vs.15 יְבַקַּע צֻרִים בַּמִּדְבָּר וַיַּשְׁקְ כִּתְהֹמוֹת רָבָּה

vs.15 Ievaca tsurim bamidbar, vaiashke kitehomot raba

vs.15 Hendió las peñas del desierto, y les dio a beber raudales sin medida,

vs.16 וַיּוֹצֵא נוֹזְלִים מִסָּלַע וַיּוֹרֶד כַּנְּהָרוֹת מָיִם

vs.16 Vaiotsi nozelim misála, vaiôred caneharot máyim

vs.16 Hizo brotar arroyos de la peña, y descender las aguas como ríos.

וַיּוֹסִיפוּ עוֹד לַחֲטֹא־לוֹ לַמְרוֹת עֶלְיוֹן בַּצִּיָּה vs.17

vs.17 Vaiosífu od lajato lo, lamrot Elion batsiiá

vs.17 Pero ellos pecaron contra Él, se rebelaron contra 'Elyón en el desierto,

וַיְנַסּוּ־אֵל בִּלְבָבָם לִשְׁאָל־אֹכֶל לְנַפְשָׁם vs.18

vs.18 Vainasu El bilvavam, lishol ojel lenafsham

vs.18 Y en sus corazones tentaron a 'Elohim, reclamando comida conforme a su avidez.

וַיְדַבְּרוּ בֵאלֹהִים אָמְרוּ הֲיוּכַל אֵל לַעֲרֹךְ שֻׁלְחָן בַּמִּדְבָּר vs.19

vs.19 Vaidaberu belohim, ameru haiújal El laaroj shuljan bamidbar

vs.19 Hablaron contra 'Elohim diciendo: ¿Podrá 'El poner una mesa en el desierto?

הֵן הִכָּה־צוּר וַיָּזוּבוּ מַיִם וּנְחָלִים יִשְׁטָפוּ הֲגַם־לֶחֶם יוּכַל תֵּת אִם־יָכִין שְׁאֵר לְעַמּוֹ vs.20

vs.20 Hen hica tsur vaiazúvu máyim unejalim yishtôfu, hagam léjem iújal tet, im iajin sheer leamo

vs.20 He aquí, hirió la roca y brotaron aguas y se desbordaron torrentes, pero, ¿podrá dar pan o disponer carne para su pueblo?

לָכֵן שָׁמַע יְהוָה וַיִּתְעַבָּר וְאֵשׁ נִשְּׁקָה בְיַעֲקֹב וְגַם־אַף עָלָה בְיִשְׂרָאֵל vs.21

vs.21 Lajen shama Adonai vayitabar, veesh niseca veiaacov, vegam af ala veyisrael

vs.21 Lo oyó YHVH y se indignó: Un fuego se encendió contra Jacob, y la ira subió contra Israel,

כִּי לֹא הֶאֱמִינוּ בֵאלֹהִים וְלֹא בָטְחוּ בִּישׁוּעָתוֹ vs.22

vs.22 Ki lo heeminu belohim, velo vateju bishuato

vs.22 Por cuanto no creyeron en 'Elohim, ni confiaron en su salvación.

וַיְצַו שְׁחָקִים מִמָּעַל וְדַלְתֵי שָׁמַיִם פָּתָח vs.23

vs.23 Vaitsav shejakim mimáal, vedaltê shamáyim pataj

vs.23 Con todo, mandó a las nubes desde arriba, y abrió las puertas de los cielos,

וַיַּמְטֵר עֲלֵיהֶם מָן לֶאֱכֹל וּדְגַן־שָׁמַיִם נָתַן לָמוֹ vs.24

vs.24 Vaiamter alehem man leejol, udegan shamáyim nátan lámo

vs.24 Hizo llover sobre ellos maná para comer, y les dio pan del cielo;

לֶחֶם אַבִּירִים אָכַל אִישׁ צֵידָה שָׁלַח לָהֶם לָשֹׂבַע vs.25

vs.25 Léjem abirim ájal ish, tseda shalaj lahem lasôva

vs.25 Pan de fuertes comió el hombre, les envió provisión hasta saciarlos.

יַסַּע קָדִים בַּשָּׁמָיִם וַיְנַהֵג בְּעֻזּוֹ תֵימָן vs.26

vs.26 Iasa cadim bashamáyim, vainaheg beuzo teman

vs.26 Hizo soplar el solano en los cielos, y atrayendo el ábrego con su poder,

וַיַּמְטֵר עֲלֵיהֶם כֶּעָפָר שְׁאֵר וּכְחוֹל יַמִּים עוֹף כָּנָף vs.27

vs.27 Vaiamter alehem keafar sheer, ujejol iamim of canaf

vs.27 Hizo llover sobre ellos carne como polvo; como arena del mar aves que vuelan,

וַיַּפֵּל בְּקֶרֶב מַחֲנֵהוּ סָבִיב לְמִשְׁכְּנֹתָיו vs.28

vs.28 Vaiapel bekérev majanêhu, saviv lemishkenotav

vs.28 Las hizo caer en medio del campamento, alrededor de sus tiendas.

וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׂבְּעוּ מְאֹד וְתַאֲוָתָם יָבִא לָהֶם vs.29

vs.29 Vaiojelu vayisbeú meod, vetaavatam iavi lahem

vs.29 Comieron y se hartaron; les cumplió, pues, su deseo.

לֹא־זָרוּ מִתַּאֲוָתָם עוֹד אָכְלָם בְּפִיהֶם vs.30

vs.30 Lo záru mitaavatam, od ojlam befihem

vs.30 Pero no habían quitado de sí su anhelo; aún estaba la comida en su boca,

וְאַף אֱלֹהִים עָלָה בָהֶם וַיַּהַרֹג בְּמִשְׁמַנֵּיהֶם וּבַחוּרֵי יִשְׂרָאֵל הִכְרִיעַ vs.31

vs.31 Veaf Elohim ala vahem vaiaharog bemishmanehem, uvajurê Yisrael hijría

vs.30 Cuando vino sobre ellos el furor divino, que hizo morir a los más fornidos entre ellos, e hizo arrodillar a lo escogido de Israel.

בְּכָל־זֹאת חָטְאוּ־עוֹד וְלֹא־הֶאֱמִינוּ בְּנִפְלְאוֹתָיו vs.32

vs.32 Bejol zot jateu od, velo heemínu benifleotav

vs.32 Con todo, siguieron pecando, y no dieron crédito a sus maravillas.

וַיְכַל־בַּהֶבֶל יְמֵיהֶם וּשְׁנוֹתָם בַּבֶּהָלָה vs.33

vs.33 Vaijal bahével iemehem, ushnotam babehala

vs.33 Por tanto, consumió sus días en vanidad, y sus años en disgustos.

אִם־הָרָגָם וּדְרָשׁוּהוּ וְשָׁבוּ וְשִׁחֲרוּ־אֵל vs.34

vs.34 Im haragam udrashúhu, veshávu veshijaru El

vs.34 Cuando los hacía morir, entonces lo buscaban, se arrepentían, y a ’El solicitaban.

וַיִּזְכְּרוּ כִּי־אֱלֹהִים צוּרָם וְאֵל עֶלְיוֹן גֹּאֲלָם vs.35

vs.35 Vayizkeru ki Elohim tsuram, veel elion goalam

vs.35 Se acordaban que ’Elohim era su roca, ’El-’Elyón su redentor.

וַיְפַתּוּהוּ בְּפִיהֶם וּבִלְשׁוֹנָם יְכַזְּבוּ־לוֹ vs.36

vs.36 Vaifatúhu befihem, uvilshonam iejazevu lo

vs.36 Lo lisonjeaban con su boca, pero con su lengua le mentían.

וְלִבָּם לֹא־נָכוֹן עִמּוֹ וְלֹא נֶאֶמְנוּ בִּבְרִיתוֹ vs.37

vs.37 Velibam lo najon imo, velo neemnu bivrito

vs.37 Pues sus corazones no eran rectos para con Él, ni eran fieles a su pacto.

וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא־יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא־יָעִיר כָּל־חֲמָתוֹ vs.38

vs.38 Vehu rajum iejaper avon velo iashjit, vehirba lehashiv apo, velo iair col jamato

vs.38 Pero Él, misericordioso, hacía expiación por la maldad, y no los destruía. Muchas veces contuvo su ira, y no despertó todo su enojo.

וַיִּזְכֹּר כִּי־בָשָׂר הֵמָּה רוּחַ הוֹלֵךְ וְלֹא יָשׁוּב vs.39

vs.39 Vayizcor ki vasar hêma, rúaj holej velo iashuv

vs.39 Se acordó de que eran carne, soplo que va y no vuelve.

כַּמָּה יַמְרוּהוּ בַמִּדְבָּר יַעֲצִיבוּהוּ בִּישִׁימוֹן vs.40

vs.40 Cama iamrúhu vamidbar, iaatsivúhu bishimon

vs.40 ¡Cuántas veces lo provocaron en el desierto, y lo contristaron en el yermo!

וַיָּשׁוּבוּ וַיְנַסּוּ אֵל וּקְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל הִתְוּוּ vs.41

vs.41 Vaiashúvu vainasu El, ucdosh Yisrael hitvu

vs.41 Luego volvieron a tentar a El, Irritaron al Santo de Israel.

לֹא־זָכְרוּ אֶת־יָדוֹ יוֹם אֲשֶׁר־פָּדָם מִנִּי־צָר vs.42

vs.42 Lo zajeru et iado, iom asher padam mini tsar

vs.42 No se acordaron de su mano, del día en que los redimió del adversario,

אֲשֶׁר־שָׂם בְּמִצְרַיִם אֹתֹתָיו וּמוֹפְתָיו בִּשְׂדֵה־צוֹעַן vs.43

vs.43 Asher sam bemitsráyim ototav, umofetav bisde Tsôan

vs.43 Cuando obró en Egipto sus señales, y sus portentos en la tierra de Zoán.

וַיַּהֲפֹךְ לְדָם יְאֹרֵיהֶם וְנֹזְלֵיהֶם בַּל־יִשְׁתָּיוּן vs.44

vs.44 Vaiahafoj ledam ieorehem, venozelehem bal yishtaiun

vs.44 Cuando convirtió sus ríos en sangre, para que no pudieran beber de sus corrientes.

יְשַׁלַּח בָּהֶם עָרֹב וַיֹּאכְלֵם וּצְפַרְדֵּעַ וַתַּשְׁחִיתֵם vs.45

vs.45 Ieshalaj bahem arov vaiojelem, utsfardêa vatashjitem

vs.45 Cuando envió entre ellos enjambres de moscas que los devoraban, y la rana, que los infectó.

וַיִּתֵּן לֶחָסִיל יְבוּלָם וִיגִיעָם לָאַרְבֶּה vs.46

vs.46 Vayiten lejasil ievulam viguiam laarbe
vs.46 Cuando dio a la oruga sus cosechas, y el fruto de su trabajo a la langosta.

יַהֲרֹג בַּבָּרָד גַּפְנָם וְשִׁקְמוֹתָם בַּחֲנָמַל vs.47
vs.47 laharog babarad gafnam, veshicmotam bajanamal
vs.47 Cuando destruyó sus viñas con granizo, y sus sicómoros con escarcha.

וַיַּסְגֵּר לַבָּרָד בְּעִירָם וּמִקְנֵיהֶם לָרְשָׁפִים vs.48
vs.48 Vaiasguer labarad beiram, umicnehem lareshafim
vs.48 Cuando entregó al pedrisco sus vacadas, y a los rayos sus rebaños.

יְשַׁלַּח־בָּם חֲרוֹן אַפּוֹ עֶבְרָה וָזַעַם וְצָרָה מִשְׁלַחַת מַלְאֲכֵי רָעִים vs.49
vs.49 Ieshalaj bam jaron apo evra vazaam vetsara, mishlajat malajê raim
vs.49 Cuando envió sobre ellos el ardor de su ira, enojo, indignación y congoja, tropel de mensajeros de desgracias.

יְפַלֵּס נָתִיב לְאַפּוֹ לֹא־חָשַׂךְ מִמָּוֶת נַפְשָׁם וְחַיָּתָם לַדֶּבֶר הִסְגִּיר vs.50
vs.50 Iefales nativ leapo, lo jasaj mimávet nafsham, vejaiatam ladéver hisguir
vs.50 Cuando dispuso camino a su ira, y no eximió sus vidas de la muerte, sino que entregó sus vidas a la pestilencia,

וַיַּךְ כָּל־בְּכוֹר בְּמִצְרָיִם רֵאשִׁית אוֹנִים בְּאָהֳלֵי־חָם vs.51
vs.51 Vaiaj col bejor bemitsráyim, reshit onim beaholê jam
vs.51 E hirió a todos los primogénitos de Egipto, las primicias de su virilidad en las tiendas de Cam.

וַיַּסַּע כַּצֹּאן עַמּוֹ וַיְנַהֲגֵם כַּעֵדֶר בַּמִּדְבָּר vs.52
vs.52 Vaiasá catson amo, vainahaguem caéder bamidbar
vs. 52 E hizo salir a su pueblo como ovejas, y cual rebaño los guió por el desierto.

וַיַּנְחֵם לָבֶטַח וְלֹא פָחָדוּ וְאֶת־אוֹיְבֵיהֶם כִּסָּה הַיָּם vs.53
vs.53 Vaianjem lavétaj velo fajadu, veet oievehem kisá haiam
vs.53 Los condujo con seguridad, y no tuvieron temor, en tanto que el mar cubría a sus enemigos.

וַיְבִיאֵם אֶל־גְּבוּל קָדְשׁוֹ הַר־זֶה קָנְתָה יְמִינוֹ vs.54

vs.54 Vaiviem el guevul codsho, har ze canetá iemino
vs.54 Los llevó hasta las fronteras de su tierra santa; a este monte que adquirió su diestra.

וַיְגָרֶשׁ מִפְּנֵיהֶם גּוֹיִם וַיַּפִּילֵם בְּחֶבֶל נַחֲלָה וַיַּשְׁכֵּן בְּאָהֳלֵיהֶם שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל vs.55

vs.55 Vaigaresh mipenehem goyim vaiapilem bejével najalá, vaiashken beaholehem shivtê Yisrael

vs.55 Echó las naciones de delante de ellos, con cuerda repartió sus tierras en heredad, e hizo habitar en sus tiendas a las tribus de Israel.

וַיְנַסּוּ וַיַּמְרוּ אֶת־אֱלֹהִים עֶלְיוֹן וְעֵדוֹתָיו לֹא שָׁמָרוּ vs.56

vs.56 Vainasu vaiamru et Elohim elion, veedotav lo shamáru

vs.56 Pero ellos tentaron y provocaron a ’Elyón, y no guardaron sus testimonios;

וַיִּסֹּגוּ וַיִּבְגְּדוּ כַּאֲבוֹתָם נֶהְפְּכוּ כְּקֶשֶׁת רְמִיָּה vs.57

vs.57 Vayisôgu vayivguedu caavotam, nepeju kekéshet remiia

vs.57 Se volvieron atrás, tal como sus padres, fueron desleales; se desviaron como arco torcido;

וַיַּכְעִיסוּהוּ בְּבָמוֹתָם וּבִפְסִילֵיהֶם יַקְנִיאוּהוּ vs.58

vs.58 Vaiajisúhu bevamotam, uvifesilehem iacniúhu

vs.58 Lo irritaron con sus lugares altos, y lo provocaron a celo con sus imágenes de talla.

שָׁמַע אֱלֹהִים וַיִּתְעַבָּר וַיִּמְאַס מְאֹד בְּיִשְׂרָאֵל vs.59

vs.59 Shama Elohim vayitabar, vayimas meod beyisrael

vs.59 Lo oyó ’Elohim, y se indignó, y aborreció a Israel en gran manera.

וַיִּטֹּשׁ מִשְׁכַּן שִׁלוֹ אֹהֶל שִׁכֵּן בָּאָדָם vs.60

vs.60 Vayitosh mishcan Shiló, ohel shiken baadam

vs.60 Por lo que abandonó el tabernáculo de Silo, la tienda en que habitaba entre los hombres,

וַיִּתֵּן לַשִּׁבְי עֻזּוֹ וְתִפְאַרְתּוֹ בְּיַד־צָר vs.61

vs.61 Vayiten lashêvi uzo, vetifarto veiad tsar

vs.61 Y entregó al cautiverio su poderío, y su gloria en mano del enemigo.

וַיִּסְגֹּר לַחֶרֶב עַמּוֹ וּבְנַחֲלָתוֹ הִתְעַבָּר vs.62

vs.62 Vaiasguer lajérev amo, uvnajalato hitabar

vs.62 Entregó también su pueblo a la espada, y se irritó contra su heredad.

בַּחוּרָיו אָכְלָה־אֵשׁ וּבְתוּלֹתָיו לֹא הוּלָלוּ vs.63

vs.63 Bajurav ojela esh, uvtulotav lo hulálu

vs.63 El fuego devoró a sus jóvenes, y sus doncellas no tuvieron cánticos nupciales.

כֹּהֲנָיו בַּחֶרֶב נָפָלוּ וְאַלְמְנֹתָיו לֹא תִבְכֶּינָה vs.64

vs.64 Cohanav bajérev nafálu, vealmenotav lo tivkêna

vs.64 Sus sacerdotes cayeron a espada, y sus viudas no hicieron lamentación.

וַיִּקַץ כְּיָשֵׁן אֲדֹנָי כְּגִבּוֹר מִתְרוֹנֵן מִיָּיִן vs.65

vs.65 Vayicats keiashen Adonai, keguibor mitronen miiáyin

vs.65 Pero entonces, como quien duerme, como un valiente que se recupera del vino, despertó Adonay,

וַיַּךְ־צָרָיו אָחוֹר חֶרְפַּת עוֹלָם נָתַן לָמוֹ vs.66

vs.66 Vaiáj tsarav ajor, jerpat olam nátan lámo

vs.66 E hirió a sus adversarios por la espalda, poniendo sobre ellos afrenta perpetua.

וַיִּמְאַס בְּאֹהֶל יוֹסֵף וּבְשֵׁבֶט אֶפְרַיִם לֹא בָחָר vs.67

vs.67 Vayimas beohel Iosef, uvshévet Efráyim lo vajar

vs.67 Desechó la tienda de José, y no eligió a la tribu de Efraín,

וַיִּבְחַר אֶת־שֵׁבֶט יְהוּדָה אֶת־הַר צִיּוֹן אֲשֶׁר אָהֵב vs.68

vs.68 Vayivjar et shévet Iehuda, et har Tsión asher ahev

vs.68 Sino que escogió a la tribu de Judá, y en el monte de Sión, al cual amaba,

וַיִּבֶן כְּמוֹ־רָמִים מִקְדָּשׁוֹ כְּאָרֶץ יְסָדָהּ לְעוֹלָם vs.69

vs.69 Vayíven kemo ramim micdasho, keérets iesadá leolam

vs.69 Construyó en las alturas su santuario, como la tierra, que había cimentado para siempre.

וַיִּבְחַר בְּדָוִד עַבְדּוֹ וַיִּקָּחֵהוּ מִמִּכְלְאֹת צֹאן vs.70

vs.70 Vayivjar bedavid avdo, vayicajêhu mimijleot tson

vs.70 Escogió a David, su siervo, a quien sacó de entre los apriscos del rebaño,

מֵאַחַר עָלוֹת הֱבִיאוֹ לִרְעוֹת בְּיַעֲקֹב עַמּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל נַחֲלָתוֹ vs.71

vs.71 Meajar alot hevio, lirót beiaacov amo uveyisrael najalato

vs.71 Lo trajo de detrás de las ovejas, para que apacentara a Jacob su pueblo, y a Israel su heredad.

וַיִּרְעֵם כְּתֹם לְבָבוֹ וּבִתְבוּנוֹת כַּפָּיו יַנְחֵם vs.72

vs.72 Vayirem ketom levavo, uvitvunot capav ianjem

vs.72 Los pastoreó conforme a la integridad de su corazón, y los guió con la destreza de sus manos.

———————

Tehilím 79 – Salmo 79

מִזְמוֹר לְאָסָף אֱלֹהִים בָּאוּ גוֹיִם בְּנַחֲלָתֶךָ טִמְּאוּ אֶת־הֵיכַל קָדְשֶׁךָ שָׂמוּ אֶת־יְרוּשָׁלַם לְעִיִּים vs.1

vs.1 Mizmor leasaf, Elohim báu goyim benajalatêja, timeú et hejal codshêja, sámu et Ierushaláyim leiyim

vs.1 Salmo de Asaf. ¡Oh ’Elohim, los gentiles han invadido tu heredad, han profanado tu santuario y reducido Jerusalem a escombros!

נָתְנוּ אֶת־נִבְלַת עֲבָדֶיךָ מַאֲכָל לְעוֹף הַשָּׁמַיִם בְּשַׂר חֲסִידֶיךָ לְחַיְתוֹ־אָרֶץ vs.2

vs.2 Natenu et nivlat avadêja maajal leof hashamaáyim, besar jasidêja lejaito árets

vs.2 Dieron los cuerpos de tus siervos por comida a las aves del cielo; la carne de tus santos a las bestias de la tierra.

שָׁפְכוּ דָמָם כַּמַּיִם סָבִיבוֹת יְרוּשָׁלָם וְאֵין קוֹבֵר vs.3

vs.3 Shafejú damam camáyim, sevivot Ierushaláyim veen cover

vs.3 Han derramado su sangre como agua en torno a Jerusalem, y no hay quien los sepulte.

הָיִינוּ חֶרְפָּה לִשְׁכֵנֵינוּ לַעַג וָקֶלֶס לִסְבִיבוֹתֵינוּ vs.4

vs.4 Hayínu jerpá lishjenênu, láag vakéles lisvivotênu

vs.4 Hemos venido a ser oprobio de nuestros vecinos, escarnio y burla de quienes nos rodean.

עַד־מָה יְהוָה תֶּאֱנַף לָנֶצַח תִּבְעַר כְּמוֹ־אֵשׁ קִנְאָתֶךָ vs.5

vs.5 Ad ma Adonai teenaf lanétsaj, tivar kemo esh kinatêja

vs.5 ¿Hasta cuándo, oh YHVH? ¿Estarás airado para siempre? ¿Arderá tu celo como fuego?

שְׁפֹךְ חֲמָתְךָ אֶל־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר לֹא־יְדָעוּךָ וְעַל מַמְלָכוֹת אֲשֶׁר בְּשִׁמְךָ לֹא קָרָאוּ vs.6

vs.6 Shefoj jamatejá el hagoyim asher lo iedaúja, veal mamlajot asher beshimjá lo caráu

vs.6 Derrama tu ira sobre las naciones que no te conocen, y sobre los reinos que no invocan tu Nombre.

כִּי אָכַל אֶת־יַעֲקֹב וְאֶת־נָוֵהוּ הֵשַׁמּוּ vs.7

vs.7 Ki ajal et Iaacov, veet navêhu heshámu

vs.7 Porque han consumido a Jacob, y han desolado su morada.

vs.8 אַל־תִּזְכָּר־לָנוּ עֲוֹנֹת רִאשֹׁנִים מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד

vs.8 Al tizcor lánu avonot rishonim, maher iecademúnu rajamêja, ki dalônu meod

vs.8 No tengas en memoria contra nosotros las iniquidades de nuestros antepasados, ¡apresúrate!, y vengan a nuestro encuentro tus misericordias; porque estamos abatidos en extremo.

vs.9 עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל־דְּבַר כְּבוֹד־שְׁמֶךָ וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל־חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ

vs.9 Ozrênu Elohê yishenu al devar kevod shemêja, vehatsilenu vejaper al jatotênu lemáan shemêja

vs.9 ¡Oh Dios de nuestra salvación, ayúdanos, por la gloria de tu Nombre! ¡Haznos libres y expía nuestros pecados, por amor de tu Nombre!

vs.10 לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אַיֵּה אֱלֹהֵיהֶם יִוָּדַע [כ בַּגּוֹיִם] [ק בַּגּוֹיִם] לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם־עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ

vs.10 Láma iomeru hagoyim aiê Elohehem, yivada bagoyim leenênu nicmat dam avadêja hashafuj

vs.10 ¿Por qué han de decir los gentiles: dónde está su Dios? ¡Sea conocida entre las naciones, a nuestra vista, la venganza de la sangre derramada de tus siervos!

vs.11 תָּבוֹא לְפָנֶיךָ אֲנְקַת אָסִיר כְּגֹדֶל זְרוֹעֲךָ הוֹתֵר בְּנֵי תְמוּתָה

vs.11 Tavo lefanêja encat asir, kegódel zeroajá, hoter benê temuta

vs.11 ¡Llegue ante ti el gemido del cautivo! Conforme a la grandeza de tu brazo, preserva a los sentenciados a muerte,

vs.12 וְהָשֵׁב לִשְׁכֵנֵינוּ שִׁבְעָתַיִם אֶל־חֵיקָם חֶרְפָּתָם אֲשֶׁר חֵרְפוּךָ אֲדֹנָי

vs.12 Vehashev lishjenênu shivatáyim el jecam, jerpatam asher jerefúja Adonai

vs.12 Y devuelve a nuestros vecinos en su mismo seno, siete veces la afrenta con que te han afrentado, ¡oh Adonay!

vs.13 וַאֲנַחְנוּ עַמְּךָ וְצֹאן מַרְעִיתֶךָ נוֹדֶה לְךָ לְעוֹלָם לְדֹר וָדֹר נְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ

vs.13 Vaanájnu amejá vetson maritêja nodê lejá leolam, ledor vador nesaper tehilatêja

vs.13 Así nosotros, pueblo tuyo y ovejas de tu prado, te alabaremos para siempre, de generación en generación contaremos de tu alabanza.

Tehilím 80 – Salmo 80

לַמְנַצֵּחַ אֶל־שֹׁשַׁנִּים עֵדוּת לְאָסָף מִזְמֹור vs.1

vs.1 Lamnatsêaj el shoshanim, edut leasaf mizmor

vs.1 Al director del coro. Sobre lirios. Testimonio. Salmo de Asaf.

רֹעֵה יִשְׂרָאֵל הַאֲזִינָה נֹהֵג כַּצֹּאן יֹוסֵף יֹשֵׁב הַכְּרוּבִים הוֹפִיעָה vs.2

vs.2 Roe Yisrael haazína noheg catson Iosef, ioshev hakeruvim hofía

vs.2 Oh Pastor de Israel, escucha: Tú, que pastoreas a José como un rebaño, Tú, que estás entronizado sobre los querubines: ¡Resplandece!

לִפְנֵי אֶפְרַיִם וּבִנְיָמִן וּמְנַשֶּׁה עוֹרְרָה אֶת־גְּבוּרָתֶךָ וּלְכָה לִישֵׁעָתָה לָנוּ vs.3

vs.3 Lifnê Efráyim uviniamin umenashe orerá et guevuratêja, uljá lishuáta lánu

vs.3 Delante de Efraín, de Benjamín y de Manasés, ¡Despierta tu poder y ven a salvarnos!

אֱלֹהִים הֲשִׁיבֵנוּ וְהָאֵר פָּנֶיךָ וְנִוָּשֵׁעָה vs.4

vs.4 Elohim hashivênu, vehaer panêja venivashêa

vs.4 ¡Restáuranos, oh ’Elohim! ¡Haz resplandecer tu rostro, y seremos salvos!

יְהוָה אֱלֹהִים צְבָאוֹת עַד־מָתַי עָשַׁנְתָּ בִּתְפִלַּת עַמֶּךָ vs.5

vs.5 Adonai Elohim Tsevaót, ad matai ashánta bitfilat amêja

vs.5 Oh YHVH, ’Elohim Sebaot, ¿Hasta cuándo estarás airado contra la oración de tu pueblo?

הֶאֱכַלְתָּם לֶחֶם דִּמְעָה וַתַּשְׁקֵמֹו בִּדְמָעוֹת שָׁלִישׁ vs.6

vs.6 Heejaltam léjem dimá, vatashkêmo bidmaót shalish

vs.6 Los has hecho comer pan de lágrimas, les diste a beber lágrimas en abundancia.

תְּשִׂימֵנוּ מָדֹון לִשְׁכֵנֵינוּ וְאֹיְבֵינוּ יִלְעֲגוּ־לָמֹו vs.7

vs.7 Tesimênu madon lishjenênu, veoievênu yilagú lámo

vs.7 Nos pusiste por escarnio de nuestros vecinos, y nuestros enemigos se ríen entre sí.

אֱלֹהִים צְבָאוֹת הֲשִׁיבֵנוּ וְהָאֵר פָּנֶיךָ וְנִוָּשֵׁעָה vs.8

vs.8 Elohim Tsevaót hashivênu, vehaer panêja venivashêa

vs.8 ¡Oh ’Elohim Sebaot, restáuranos! ¡Haz resplandecer tu rostro, y seremos salvos!

גֶּפֶן מִמִּצְרַיִם תַּסִּיעַ תְּגָרֵשׁ גּוֹיִם וַתִּטָּעֶהָ vs.9

vs.9 Guéfen mimitsráyim tasía, tegaresh goyim vatitaêha

vs.9 Hiciste venir una vid de Egipto, expulsaste las naciones y la plantaste.

פִּנִּיתָ לְפָנֶיהָ וַתַּשְׁרֵשׁ שָׁרָשֶׁיהָ וַתְּמַלֵּא־אָרֶץ vs.10

vs.10 Piníta lefanêha vatashresh shorashêha, vatemale árets

vs.10 Limpiaste sitio delante de ella, hiciste arraigar sus raíces, y llenó la tierra.

כָּסּוּ הָרִים צִלָּהּ וַעֲנָפֶיהָ אַרְזֵי־אֵל vs.11

vs.11 Casu harim tsilá, vaanafêha arzê El

vs.11 Los montes fueron cubiertos por su sombra, y con sus sarmientos los cedros de Dios.

תְּשַׁלַּח קְצִירָהּ עַד־יָם וְאֶל־נָהָר יֹונְקוֹתֶיהָ vs.12

vs.12 Teshalaj ketsirêha ad iam, veel nahar ionecotêha

vs.12 Extendió sus vástagos hasta el mar, y hasta el río sus renuevos.

לָמָּה פָּרַצְתָּ גְדֵרֶיהָ וְאָרוּהָ כָּל־עֹבְרֵי דָרֶךְ vs.13

vs.13 Láma parátsta guederêha, vearúha col overê dárej

vs.13 ¿Por qué derribaste sus vallados, de modo que la vendimian todos los que pasan de camino?

יְכַרְסְמֶנָּה חֲזִיר מִיָּעַר וְזִיז שָׂדַי יִרְעֶנָּה vs.14

vs.14 Iejarsemêna jazir miiáar veziz sadai yirêna

vs.14 El puerco montés la ha destrozado, y las alimañas del campo la devoran.

אֱלֹהִים צְבָאוֹת שׁוּב־נָא הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה וּפְקֹד גֶּפֶן זֹאת vs.15

vs.15 Elohim Tsevaót shuv na, habet mishamáyim ure, ufcod guéfen zot

vs.15 Oh ’Elohim Sebaot, vuelve, te rogamos, mira desde los cielos, y considera, y visita esta viña,

וְכַנָּה אֲשֶׁר־נָטְעָה יְמִינֶךָ וְעַל־בֵּן אִמַּצְתָּה לָּךְ vs.16

vs.16 Vejaná asher nateá ieminêja, veal ben imátsta laj

vs.16 La cepa que plantó tu diestra, y el vástago que fortaleciste para ti mismo,

שְׂרֻפָה בָאֵשׁ כְּסוּחָה מִגַּעֲרַת פָּנֶיךָ יֹאבֵדוּ vs.17

vs.17 Serufa vaesh kesujá, migaarat panêja iovêdu

vs.17 ¡Quemada a fuego está, y cortada; perece por la reprensión de tu rostro!

תְּהִי־יָדְךָ עַל־אִישׁ יְמִינֶךָ עַל־בֶּן־אָדָם אִמַּצְתָּ לָּךְ vs.18

vs.18 Tehi iadejá al ish ieminêja, al ben adam imátsta laj

vs.18 ¡Sea tu mano sobre el varón de tu diestra, sobre el hijo del hombre que para ti fortaleciste!

וְלֹא־נָסוֹג מִמֶּךָּ תְּחַיֵּנוּ וּבְשִׁמְךָ נִקְרָא vs.19

vs.19 Velo nasog mimêca, tejaiênu uvshimjá nicrá

vs.19 Así no nos apartaremos de ti: ¡Vivifícanos e invocaremos tu Nombre!

יְהוָה אֱלֹהִים צְבָאוֹת הֲשִׁיבֵנוּ הָאֵר פָּנֶיךָ וְנִוָּשֵׁעָה vs.20

vs.20 Adonai Elohim Tsevaót hashivênu, haer panêja venivashêa

vs.20 Oh YHVH, 'Elohim Sebaot, ¡haznos volver! ¡Haz resplandecer tu rostro, y seremos salvos!

Tehilím 81 – Salmo 81

לַמְנַצֵּחַ עַל־הַגִּתִּית לְאָסָף vs.1

vs.1 Lamnatsêaj al haguitit leasaf

vs.1 Al director del coro. Sobre guittit. De Asaf.

הַרְנִינוּ לֵאלֹהִים עוּזֵּנוּ הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב vs.2

vs.2 Harnínu lelohim uzênu haríu lelohe Iaacov

vs.2 ¡Cantad con gozo a 'Elohim, fortaleza nuestra! ¡Aclamad con júbilo al Dios de Jacob!

שְׂאוּ־זִמְרָה וּתְנוּ־תֹף כִּנּוֹר נָעִים עִם־נָבֶל vs.3

vs.3 Seú zimra utnu tof, kinor naim im nável

vs.3 Entonad el salmo y batid el pandero, la dulce cítara con el salterio.

תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶה לְיוֹם חַגֵּנוּ vs.4

vs.4 Ticú vajodesh shofar, bakése leiom jaguênu

vs.4 Soplad el shofar en el novilunio, en la luna llena, en el día de nuestra solemnidad.

כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב vs.5

vs.5 Ki joc leyisrael hu, mishpat lelohê Iaacov

vs.5 Porque estatuto es para Israel, ordenanza del Dios de Jacob.

עֵדוּת בִּיהוֹסֵף שָׂמוֹ בְּצֵאתוֹ עַל־אֶרֶץ מִצְרָיִם שְׂפַת לֹא־יָדַעְתִּי אֶשְׁמָע vs.6

vs.6 Edut bihosef samó betseto al érets Mitsráyim, sefat lo iadáti eshma

vs.6 Lo estableció como testimonio en José, cuando salió de la tierra de Egipto. voz que no había conocido, oí que decía:

הֲסִירוֹתִי מִסֶּבֶל שִׁכְמוֹ כַּפָּיו מִדּוּד תַּעֲבֹרְנָה vs.7

vs.7 Hasirôti misével shijmo, capav midud taavórna

vs.7 He quitado su hombro de debajo de la carga, sus manos se libraron del peso de los cestos.

בַּצָּרָה קָרָאתָ וָאֲחַלְּצֶךָּ אֶעֱנְךָ בְּסֵתֶר רַעַם אֲבְחָנְךָ עַל־מֵי מְרִיבָה סֶלָה vs.8

vs.8 Batsara caráta vaajaletsêca, eenjá beséter ráam, evjonjá al mê meriva, sêla

vs.8 En la angustia clamaste, y yo te rescaté, te respondí en lo secreto del trueno, te puse a prueba junto a las aguas de Meriba. Selah

שְׁמַע עַמִּי וְאָעִידָה בָּךְ יִשְׂרָאֵל אִם־תִּשְׁמַע־לִי vs.9

vs.9 Shema ami veaída baj, Yisrael im tishma li

vs.9 ¡Oye, pueblo mío, y te amonestaré! Oh Israel, si me oyes,

לֹא־יִהְיֶה בְךָ אֵל זָר וְלֹא תִשְׁתַּחֲוֶה לְאֵל נֵכָר vs.10

vs.10 Lo yihie veja el zar, velo tishtajave leel nejar

vs.10 No habrá junto a ti dioses ajenos, ni te postrarás ante dios extraño.

אָנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הַמַּעַלְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם הַרְחֶב־פִּיךָ וַאֲמַלְאֵהוּ vs.11

vs.11 Anoji Adonai Elohêja hamaaljá meérets Mitsráyim, harjev píja vaamalêhu

vs.11 Yo soy YHVH, tu Dios, el que te hizo subir de la tierra de Egipto; ¡Ensancha tu boca, y yo la llenaré!

וְלֹא־שָׁמַע עַמִּי לְקוֹלִי וְיִשְׂרָאֵל לֹא־אָבָה לִי vs.12

vs.12 Velo shama ami lecoli, veyisrael lo ába li

vs.12 Pero mi pueblo no escuchó mi voz, y nada quiso conmigo Israel.

וָאֲשַׁלְּחֵהוּ בִּשְׁרִירוּת לִבָּם יֵלְכוּ בְּמוֹעֲצוֹתֵיהֶם vs.13

vs.13 Vaashalejêhu bishrirut libam, ieleju bemoatsotehem

vs.13 Los entregué, por tanto, a la obstinación de su corazón, para que anduvieran en sus propios designios.

לוּ עַמִּי שֹׁמֵעַ לִי יִשְׂרָאֵל בִּדְרָכַי יְהַלֵּכוּ vs.14

vs.14 Lu ami shomêa li, Yisrael bidrajai iehalêju

vs.14 ¡Oh, si mi pueblo me hubiera escuchado! Si Israel hubiera andado en mis caminos,

כִּמְעַט אוֹיְבֵיהֶם אַכְנִיעַ וְעַל צָרֵיהֶם אָשִׁיב יָדִי vs.15

vs.15 Kimat oievehem ajnía veal tsarehem ashiv iadi

vs.15 En un momento yo habría subyugado a sus enemigos, y vuelto mi mano contra sus adversarios.

מְשַׂנְאַי יְהוָה יְכַחֲשׁוּ־לוֹ וְיִהִי עִתָּם לְעוֹלָם vs.16

vs.16 Mesaneê Adonai iejájashu lo, vihi itam leolam

vs.16 Los que aborrecen a YHVH le dirían lisonjas serviles, pero su sometimiento hubiera sido para siempre.

וַיַּאֲכִילֵהוּ מֵחֵלֶב חִטָּה וּמִצּוּר דְּבַשׁ אַשְׂבִּיעֶךָּ vs.17

vs.17 Vaiaajilêhu mejélev jitá, umitsur devash asbiêca

vs.17 Habríalos sustentado con la grosura del trigo, y saciado con miel de la peña.

Tehilím 82 – Salmo 82

מִזְמוֹר לְאָסָף אֱלֹהִים נִצָּב בַּעֲדַת־אֵל בְּקֶרֶב אֱלֹהִים יִשְׁפֹּט vs.1

vs.1 Mizmor leasaf, Elohim nitsav baadat El, bekérev Elohim yishpot

vs.1 Salmo de Asaf. 'Elohim se levanta en la sinagoga de los jueces, y en medio de los jueces juzga:

עַד־מָתַי תִּשְׁפְּטוּ־עָוֶל וּפְנֵי רְשָׁעִים תִּשְׂאוּ־סֶלָה vs.2

vs.2 Ad matai tishpetú ável, ufnê reshaim tisú, sêla

vs.2 ¿Hasta cuándo juzgaréis injustamente, y levantaréis el rostro de los malvados? Selah

שִׁפְטוּ־דַל וְיָתוֹם עָנִי וָרָשׁ הַצְדִּיקוּ vs.3

vs.3 Shiftú dal veiatom, ani varash hatsdícu

vs.3 ¡Defended al débil y al huérfano! ¡Haced justicia al afligido y al pobre!

פַּלְטוּ־דַל וְאֶבְיוֹן מִיַּד רְשָׁעִים הַצִּילוּ vs.4

vs.4 Paletú dal veevion, miiad reshaim hatsílu

vs.4 ¡Rescatad al afligido y al necesitado! ¡Libradlos de mano de los impíos!

לֹא יָדְעוּ וְלֹא יָבִינוּ בַּחֲשֵׁכָה יִתְהַלָּכוּ יִמּוֹטוּ כָּל־מוֹסְדֵי אָרֶץ vs.5

vs.5 Ló iadeú veló iavínu, bajashejá yithaláju, yimótu col mosedê árets

vs.5 Pero no saben ni quieren entender; siguen andando en tinieblas, tiemblan todos los cimientos de la tierra.

אֲנִי־אָמַרְתִּי אֱלֹהִים אַתֶּם וּבְנֵי עֶלְיוֹן כֻּלְּכֶם vs.6

vs.6 Ani amárti elohim atem uvnê elion culjem

vs.6 Yo dije: jueces sois, y vosotros todos hijos de ’Elyón.

אָכֵן כְּאָדָם תְּמוּתוּן וּכְאַחַד הַשָּׂרִים תִּפֹּלוּ vs.7

vs.7 Ajen keadam temutun, ujeajad hasarim tipôlu

vs.7 Sin embargo, como hombres moriréis; como cualquiera de los príncipes caeréis.

קוּמָה אֱלֹהִים שָׁפְטָה הָאָרֶץ כִּי־אַתָּה תִנְחַל בְּכָל־הַגּוֹיִם vs.8

vs.8 Cuma Elohim, shoftá haárets, ki ata tinjal bejol hagoyim

vs.8 ¡Levántate, oh ’Elohim, y juzga la tierra, porque Tú eres el dueño de todas las naciones!

Tehilím 83 – Salmo 83

שִׁיר מִזְמוֹר לְאָסָף vs.1

vs.1 Shir mizmor leasaf

vs.1 Cántico. Salmo de Asaf.

אֱלֹהִים אַל־דֳּמִי־לָךְ אַל־תֶּחֱרַשׁ וְאַל־תִּשְׁקֹט אֵל vs.2

vs.2 Elohim al domi laj, al tejerash veal tishcot El

vs.2 ¡Oh ’Elohim, no guardes silencio! ¡Oh ’Elohim, no calles ni te estés quieto!

כִּי־הִנֵּה אוֹיְבֶיךָ יֶהֱמָיוּן וּמְשַׂנְאֶיךָ נָשְׂאוּ רֹאשׁ vs.3

vs.3 Ki hine oievêja iehemaiun, umsanêja naseú rosh

vs.3 Pues he aquí, rugen tus enemigos, y los que te aborrecen alzan la cabeza.

עַל־עַמְּךָ יַעֲרִימוּ סוֹד וְיִתְיָעֲצוּ עַל־צְפוּנֶיךָ vs.4

vs.4 Al amejá iaarímu sod, veyitiaatsu al tsefunêja

vs.4 Astutamente traman conjura contra tu pueblo, y conspiran contra tus protegidos.

אָמְרוּ לְכוּ וְנַכְחִידֵם מִגּוֹי וְלֹא־יִזָּכֵר שֵׁם־יִשְׂרָאֵל עוֹד vs.5

vs.5 Ameru leju venajjidem migoi, velo yizajer shem Yisrael od

vs.5 Han dicho: venid y destruyámoslos para que no sean nación, ni haya más memoria del nombre de Israel.

כִּי נוֹעֲצוּ לֵב יַחְדָּו עָלֶיךָ בְּרִית יִכְרֹתוּ vs.6

vs.6 Ki noatsu lev iajdav, alêja berit yijrotu

vs.6 Porque de corazón han conspirado a una, y contra ti conciertan alianza:

אָהֳלֵי אֱדוֹם וְיִשְׁמְעֵאלִים מוֹאָב וְהַגְרִים vs.7

vs.7 Aholê Edom veyishmeelim, Moav vehaguerim

vs.7 Las tiendas de Edom y los ismaelitas, Moab y los agarenos,

גְּבָל וְעַמּוֹן וַעֲמָלֵק פְּלֶשֶׁת עִם־יֹשְׁבֵי צוֹר vs.8

vs.8 Gueval veamon vaamalec, Peléshet im ioshevê Tsor

vs.8 Gebal, Amón y Amalec, filistea con los habitantes de Tiro,

גַּם־אַשּׁוּר נִלְוָה עִמָּם הָיוּ זְרוֹעַ לִבְנֵי־לוֹט סֶלָה vs.9

vs.9 Gam Ashur nilvá imam, haiu zerôa livnê Lot sêla

vs.9 También Asiria se juntó con ellos, sirven de brazo a los hijos de Lot. Selah

עֲשֵׂה־לָהֶם כְּמִדְיָן כְּסִיסְרָא כְיָבִין בְּנַחַל קִישׁוֹן vs.10

vs.10 Ase lahem kemidian, kesiserá jeiavin benájal Kishon

vs.10 Hazles como a Madián, como a Sísara, como a Jabín, en el torrente Cisón,

נִשְׁמְדוּ בְעֵין־דֹּאר הָיוּ דֹמֶן לָאֲדָמָה vs.11

vs.11 Nishmedu veen dor, haiu dômen laadamá

vs.11 Que fueron destruidos en Endor, y vinieron a ser estiércol para la tierra.

שִׁיתֵמוֹ נְדִיבֵמוֹ כְּעֹרֵב וְכִזְאֵב וּכְזֶבַח וּכְצַלְמֻנָּע כָּל־נְסִיכֵמוֹ vs.12

vs.12 Shitêmo nedivêmo keorev vejizeev, ujzévaj ujtsalmuná col nesijêmo

Vs.12 Pon a sus capitanes como a Oreb y a Zeeb, y a todos sus príncipes como a Zeba y Zalmuna,

אֲשֶׁר אָמְרוּ נִירְשָׁה לָּנוּ אֵת נְאוֹת אֱלֹהִים vs.13

vs.13 Asher ameru niresha lánu, et neot Elohim

vs.13 Pues dijeron: Tomemos como posesión nuestra los prados de Dios.

אֱלֹהַי שִׁיתֵמוֹ כַגַּלְגַּל כְּקַשׁ לִפְנֵי־רוּחַ vs.14

vs.14 Elohai shitêmo jagalgal, kecash lifnê rúaj

vs.14 ¡Dios mío, ponlos como torbellino de polvo, como hojarasca delante del viento!

כְּאֵשׁ תִּבְעַר־יָעַר וּכְלֶהָבָה תְּלַהֵט הָרִים vs.15

vs.15 Keesh tivar iáar, ujlehava telahet harim

vs.15 Como el fuego consume el bosque, como la llama abrasa las montañas,

כֵּן תִּרְדְּפֵם בְּסַעֲרֶךָ וּבְסוּפָתְךָ תְּבַהֲלֵם vs.16

vs.16 Ken tirdefem besaarêja, uvsufatejá tevahalem

vs.16 Así persíguelos con tu tempestad, y atérralos con tu turbión.

מַלֵּא פְנֵיהֶם קָלוֹן וִיבַקְשׁוּ שִׁמְךָ יְהוָה vs.17

vs.17 Male fenehem calon, vivacshú shimjá Adonai

vs.17 Llena sus rostros de deshonra, para que busquen tu Nombre, ¡oh YHVH!

יֵבֹשׁוּ וְיִבָּהֲלוּ עֲדֵי־עַד וְיַחְפְּרוּ וְיֹאבֵדוּ vs.18

vs.18 Ievôshu veyibahalu adê ad, veiajperu veiovêdu

vs.18 ¡Sean avergonzados y turbados para siempre! Sean humillados y perezcan,

וְיֵדְעוּ כִּי־אַתָּה שִׁמְךָ יְהוָה לְבַדֶּךָ עֶלְיוֹן עַל־כָּל־הָאָרֶץ vs.19

vs.19 Veiedeú ki ata shimjá Adonai levadêja, elion al col haáret

vs.19 ¡Y sepan que Tú solo, cuyo nombre es YHVH, eres ’Elyón sobre toda la tierra!

Tehilím 84 – Salmo 84

לַמְנַצֵּחַ עַל־הַגִּתִּית לִבְנֵי־קֹרַח מִזְמוֹר vs.1

vs.1 Lamnatsêaj al haguitit, livnê Côraj mizmor

vs.1 Al director del coro. Sobre guittit. Salmo de los hijos de Coré.

מַה־יְּדִידוֹת מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ יְהוָה צְבָאוֹת vs.2

vs.2 Ma iedidot mishkenotêja Adonai Tsevaót

vs.2 ¡Cuán amables son tus moradas, oh YHVH Sebaot!

נִכְסְפָה וְגַם־כָּלְתָה נַפְשִׁי לְחַצְרוֹת יְהוָה לִבִּי וּבְשָׂרִי יְרַנְּנוּ אֶל אֵל־חָי vs.3

vs.3 Nijsefá vegam caleta nafshi lejatsrot Adonai, libi uvsari ieranenú el El jai

vs.3 Mi vida anhela y aun desea con ansias los atrios de YHVH, mi corazón y mi carne cantan al Dios vivo.

גַּם־צִפּוֹר מָצְאָה בַיִת וּדְרוֹר קֵן לָהּ אֲשֶׁר־שָׁתָה אֶפְרֹחֶיהָ אֶת־מִזְבְּחוֹתֶיךָ vs.4
יְהוָה צְבָאוֹת מַלְכִּי וֵאלֹהָי

vs.4 Gam tsipor matseá váyit, uderor ken la asher sháta efrojêha, et mizbejotêja Adonai Tsevaót malki velohai

vs.4 Aun el gorrión halla casa, y la golondrina nido para sí, donde ponga sus polluelos. En tus altares, oh YHVH sebaot, rey mío y Dios mío.

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶלָה vs.5

vs.5 Ashrê ioshevê vetêja, od iehalelúja sêla

vs.5 ¡Cuán bienaventurados son los que habitan en tu casa! Perpetuamente te alabarán. Selah

אַשְׁרֵי אָדָם עֹוז־לוֹ בָךְ מְסִלּוֹת בִּלְבָבָם vs.6

vs.6 Ashrê adam oz lo vaj, mesilót bilvavam

vs.6 ¡Cuán bienaventurado es el hombre que tiene en ti sus fuerzas, en cuyo corazón están las sendas!

עֹבְרֵי בְּעֵמֶק הַבָּכָא מַעְיָן יְשִׁיתוּהוּ גַּם־בְּרָכוֹת יַעְטֶה מֹורֶה vs.7

vs.7 Overê beémec habaja maian ieshitúhu, gam berajot iate more

vs.7 Atravesando el valle de Baca lo cambian en fuente, y la lluvia temprana lo cubre de bendición.

יֵלְכוּ מֵחַיִל אֶל־חָיִל יֵרָאֶה אֶל־אֱלֹהִים בְּצִיּוֹן vs.8

vs.8 Ieleju mejáyil el jáyil, ierae el Elohim betsion

vs.8 Irán de poder en poder, verán a ’Elohim en Sión.

יְהוָה אֱלֹהִים צְבָאוֹת שִׁמְעָה תְפִלָּתִי הַאֲזִינָה אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה vs.9

vs.9 Adonai Elohim Tsevaót shimá tefilati, haazína Elohê Iaacov sêla

vs.9 ¡Oh YHVH, ’Elohim Sebaot, oye mi oración! ¡Presta oído, oh Dios de Jacob! Selah

מָגִנֵּנוּ רְאֵה אֱלֹהִים וְהַבֵּט פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ vs.10

vs.10 Maguinênu ree Elohim, vehabet penê meshijêja

vs.10 Ve, oh ’Elohim, escudo nuestro, y mira el rostro de tu ungido.

כִּי טוֹב־יוֹם בַּחֲצֵרֶיךָ מֵאָלָף בָּחַרְתִּי הִסְתּוֹפֵף בְּבֵית אֱלֹהַי מִדּוּר בְּאָהֳלֵי־רֶשַׁע vs.11

vs.11 Ki tov iom bajatserêja meálef, bajárti histofef bevêt Elohai midur beaholê résha

vs.11 Porque mejor es un día en tus atrios que mil fuera de ellos. Escogería antes estar a la puerta de la casa de mi Dios, que habitar en las tiendas de maldad.

כִּי שֶׁמֶשׁ וּמָגֵן יְהוָה אֱלֹהִים חֵן וְכָבוֹד יִתֵּן יְהוָה לֹא יִמְנַע־טוֹב לַהֹלְכִים בְּתָמִים vs.12

vs.12 Ki shémesh umaguen Adonai Elohim, jen vejavod yiten Adonai, lo yimná tov laholejim betamim

vs.12 Porque sol y escudo es YHVH ’Elohim, favor y honor concede YHVH, no quitará el bien a los que andan en integridad.

יְהוָה צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ vs.13

vs.13 Adonai Tsevaót, ashrê adam botêaj baj

vs.13 ¡Oh YHVH Sebaot, cuán bienaventurado es el hombre que confía en ti!

Tehilím 85 – Salmo 85

לַמְנַצֵּחַ לִבְנֵי־קֹרַח מִזְמוֹר vs.1

vs.1 Lamnatsêaj livnê Côraj mizmor

vs.1 Al director del coro. Salmo de los hijos de Coré.

רָצִיתָ יְהוָה אַרְצֶךָ שַׁבְתָּ [כ שְׁבוּת] [ק שְׁבִית] יַעֲקֹב vs.2

vs.2 Ratsíta Adonai artsêja, shávta shevit laacov

vs.2 Oh YHVH, has sido propicio a tu tierra, volviste la cautividad de Jacob.

נָשָׂאתָ עֲוֹן עַמֶּךָ כִּסִּיתָ כָל־חַטָּאתָם סֶלָה vs.3

vs.3 Nasáta avon amêja, kisíta jol jatatam sêla

vs.3 Cargaste con la iniquidad de tu pueblo, cubriste todo su pecado. Selah

אָסַפְתָּ כָל־עֶבְרָתֶךָ הֵשַׁבְתָּ מֵחֲרוֹן אַפֶּךָ vs.4

vs.4 Asáfta jol evratêja, heshivôta mejaron apêja

vs.4 Depusiste toda tu indignación, te apartaste del ardor de tu ira.

שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְהָפֵר כַּעַסְךָ עִמָּנוּ vs.5

vs.5 Shuvênu Elohê yishênu, vehafer caasjá imánu

vs.5 Restáuranos, oh Dios de nuestra salvación, y haz cesar tu ira de sobre nosotros.

הַלְעוֹלָם תֶּאֱנַף־בָּנוּ תִּמְשֹׁךְ אַפְּךָ לְדֹר וָדֹר vs.6

vs.6 Haleolam teenaf bánu, timshoj apejá ledor vador

vs.6 ¿Estarás indignado contra nosotros para siempre? ¿Extenderás tu ira de generación en generación?

הֲלֹא־אַתָּה תָּשׁוּב תְּחַיֵּנוּ וְעַמְּךָ יִשְׂמְחוּ־בָךְ vs.7

vs.7 Halo ata tashuv tejaiênu, veamejá yismejú vaj

vs.7 ¿No volverás Tú a darnos vida, para que tu pueblo se regocije en ti?

הַרְאֵנוּ יְהוָה חַסְדֶּךָ וְיֶשְׁעֲךָ תִּתֶּן־לָנוּ vs.8

vs.8 Harênu Adonai jasdêja, vaieshajá titen lánu

vs.8 ¡Muéstranos, oh YHVH, tu misericordia y danos tu salvación!

אֶשְׁמְעָה מַה־יְדַבֵּר הָאֵל יְהוָה כִּי יְדַבֵּר שָׁלוֹם אֶל־עַמּוֹ וְאֶל־חֲסִידָיו vs.9
וְאַל־יָשׁוּבוּ לְכִסְלָה

vs.9 Eshmeá ma iedaber hael Adonai, ki iedaber shalom el amo veel jasidav, veal iashúvu lejislá

vs.9 Escucharé lo que dirá Ha-'El; YHVH hablará de paz a su pueblo y a sus santos, para que no vuelvan a la insensatez.

אַךְ קָרוֹב לִירֵאָיו יְשׁוּעָתוֹ לִשְׁכֹּן כָּבוֹד בְּאַרְצֵנוּ vs.10

vs.10 Aj carov lireav yishó, lishcon cavod beartsênu

vs.10 Ciertamente cercana está su salvación a los que lo temen, para que habite la gloria en nuestra tierra.

חֶסֶד־וֶאֱמֶת נִפְגָּשׁוּ צֶדֶק וְשָׁלוֹם נָשָׁקוּ vs.11

vs.11 jésed veemét nifgáshu, tsédec veshalom nashácu

vs.11 La misericordia y la verdad se encontraron; la justicia y la paz se besaron.

אֱמֶת מֵאֶרֶץ תִּצְמָח וְצֶדֶק מִשָּׁמַיִם נִשְׁקָף vs.12

vs.12 Emét meérets titsmaj, vetsédec mishamáyim nishcaf

vs.12 La verdad brotará de la tierra, y la justicia mirará desde los cielos.

גַּם־יְהוָה יִתֵּן הַטּוֹב וְאַרְצֵנוּ תִּתֵּן יְבוּלָהּ vs.13

vs.13 Gam Adonai yiten hatov, veartsênu titen ievulá

vs.13 Ciertamente YHVH dará el bien, y nuestra tierra dará su fruto.

צֶדֶק לְפָנָיו יְהַלֵּךְ וְיָשֵׂם לְדֶרֶךְ פְּעָמָיו vs.14

vs.14 Tsédec lefanav iehalej, veiasem ledérej peamav

vs.14 La justicia irá delante de Él, y nos pondrá en el camino de sus pasos.

Tehilím 86 – Salmo 86

תְּפִלָּה לְדָוִד הַטֵּה־יְהוָה אָזְנְךָ עֲנֵנִי כִּי־עָנִי וְאֶבְיוֹן אָנִי vs.1

vs.1 Tefila ledavid, hate Adonai oznejá anêni, ki ani veevion áni

vs.1 Oración de David. ¡Oh YHVH, inclina tu oído y respóndeme! Porque estoy afligido y menesteroso.

שָׁמְרָה נַפְשִׁי כִּי־חָסִיד אָנִי הוֹשַׁע עַבְדְּךָ אַתָּה אֱלֹהַי הַבּוֹטֵחַ אֵלֶיךָ vs.2

vs.2 Shamra nafshi ki jasid áni, hosha avdejá ata Elohai, habotêaj elêja

vs.2 Guarda mi vida, porque soy piadoso, Dios mío, salva a tu siervo que en ti confía.

חָנֵּנִי אֲדֹנָי כִּי אֵלֶיךָ אֶקְרָא כָּל־הַיּוֹם vs.3

vs.3 jonêni Adonai, ki elêja ecrá col haiom

vs.3 Oh Adonay, ten misericordia de mí, porque a ti clamo todo el día.

שַׂמֵּחַ נֶפֶשׁ עַבְדֶּךָ כִּי אֵלֶיךָ אֲדֹנָי נַפְשִׁי אֶשָּׂא vs.4

vs.4 Samêaj néfesh avdêja, ki elêja Adonai nafshi esa

vs.4 Oh Adonay, alegra el vida de tu siervo, porque a ti elevo mi vida.

כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ vs.5

vs.5 Ki ata Adonai tov vesalaj, verav jésed lejol coreêja

vs.5 Porque Tú Adonay, eres bueno y perdonador, y grande en misericordia para con todos los que te invocan.

הַאֲזִינָה יְהוָה תְּפִלָּתִי וְהַקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנוֹתָי vs.6

vs.6 Haazina Adonai tefilati vehacshíva becol tajanunotai

vs.6 Oh YHVH, oye mi oración, y atiende a la voz de mis ruegos.

בְּיוֹם צָרָתִי אֶקְרָאֶךָּ כִּי תַעֲנֵנִי vs.7

vs.7 Beiom tsarati ecraêca, ki taanêni

vs.7 En el día de mi adversidad te llamaré, porque Tú me responderás.

אֵין־כָּמוֹךָ בָאֱלֹהִים אֲדֹנָי וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ vs.8

vs.8 En camôja vaelohim Adonai, veen kemaasêja

vs.8 Oh Adonay, no hay como Tú entre los dioses, ni obras como las tuyas.

כָּל־גּוֹיִם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ יָבוֹאוּ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ אֲדֹנָי וִיכַבְּדוּ לִשְׁמֶךָ vs.9

vs.9 Col goyim asher asíta iavôu veyishtajavú lefanêja Adonai, vijabedú lishmêja

vs.9 Oh Adonay, todas las naciones que hiciste vendrán y se postrarán delante de ti, y glorificarán tu Nombre,

כִּי־גָדוֹל אַתָּה וְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ vs.10

vs.10 Ki gadol ata veose niflaot, ata Elohim levadêja

vs.10 Porque Tú eres grande, y hacedor de maravillas; ¡Sólo Tú eres ’Elohim!

הוֹרֵנִי יְהוָה דַּרְכֶּךָ אֲהַלֵּךְ בַּאֲמִתֶּךָ יַחֵד לְבָבִי לְיִרְאָה שְׁמֶךָ vs.11

vs.11 Horêni Adonai darkêja, ahalej baamitêja, iajed levavi leyirá shemêja

vs.11 Enséñame, oh YHVH, tu camino; caminaré en tu verdad; afirma mi corazón, para que tema tu nombre.

אוֹדְךָ: אֲדֹנָי אֱלֹהַי בְּכָל־לִבָּבִי וַאֲכַבְּדָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם vs.12

vs.12 Odejá Adonai Elohai bejol levavi, vaajabedá shimjá leolam

vs.12 ¡Oh Adonay, Dios mío, te alabaré con todo mi corazón, y glorificaré tu nombre para siempre!

כִּי־חַסְדְּךָ גָּדוֹל עָלָי וְהִצַּלְתָּ נַפְשִׁי מִשְּׁאוֹל תַּחְתִּיָּה vs.13

vs.13 Ki jasdejá gadol alai, vehitsálta nafshi misheól tajtiya

vs.13 Porque tu misericordia ha sido grande para conmigo, has librado mi vida de las profundidades del Seol.

אֱלֹהִים זֵדִים קָמוּ־עָלַי וַעֲדַת עָרִיצִים בִּקְשׁוּ נַפְשִׁי וְלֹא שָׂמוּךָ לְנֶגְדָּם vs.14

vs.14 Elohim, zedim cámu alai vaadat aritsim bicshú nafshi, velo samúja lenegdam

vs.14 ¡Oh ’Elohim! los soberbios se levantaron contra mí, y una banda de violentos busca mi vida, y no te han tenido en cuenta.

וְאַתָּה אֲדֹנָי אֵל־רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת vs.15

vs.15 Veata Adonai El rajum vejanun, érej apáyim verav jésed veemet

vs.15 Pero Tú, Adonay, eres un Dios compasivo y misericordioso, lento para la ira y grande en misericordia y verdad.

פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי תְּנָה־עֻזְּךָ לְעַבְדֶּךָ וְהוֹשִׁיעָה לְבֶן־אֲמָתֶךָ vs.16

vs.16 Pene elai vejonêni, tena uzejá leavdêja, vehoshía leven amatêja

vs.16 Mírame, y ten misericordia de mí, da tu fortaleza a tu siervo y salva al hijo de tu sierva.

עֲשֵׂה־עִמִּי אוֹת לְטוֹבָה וְיִרְאוּ שֹׂנְאַי וְיֵבֹשׁוּ כִּי־אַתָּה יְהוָה עֲזַרְתַּנִי וְנִחַמְתָּנִי vs.17

vs.17 Ase imi ot letova, veyiru soneai veievôshu, ki ata Adonai azartáni venijamtáni

vs.17 Muéstrame alguna señal de tu favor, véanla los que me aborrecen, y sean avergonzados, porque Tú, oh YHVH, me has ayudado y consolado.

Tehilím 87 – Salmo 87

לִבְנֵי־קֹרַח מִזְמוֹר שִׁיר יְסוּדָתוֹ בְּהַרְרֵי־קֹדֶשׁ vs.1

vs.1 Livnê Côraj mizmor shir, iesudato beharerê códesh

vs.1 Salmo de los hijos de Coré. Cántico. Él la fundó sobre los santos montes.

אֹהֵב יְהוָה שַׁעֲרֵי צִיּוֹן מִכֹּל מִשְׁכְּנוֹת יַעֲקֹב vs.2

vs.2 Ohev Adonai shaarê Tsión, micol mishkenót laacov

vs.2 Ama YHVH las puertas de Sión más que todas las moradas de Jacob.

נִכְבָּדוֹת מְדֻבָּר בָּךְ עִיר הָאֱלֹהִים סֶלָה vs.3

vs.3 Nijbadot medubar baj, ir haelohim sêla

vs.3 Cosas gloriosas se dicen de ti, ¡Oh ciudad de Dios! Selah

אַזְכִּיר רַהַב וּבָבֶל לְיֹדְעָי הִנֵּה פְלֶשֶׁת וְצוֹר עִם־כּוּשׁ זֶה יֻלַּד־שָׁם vs.4

vs.4 Azkir Rahav uvavel leiodeai, hine Feléshet vetsor im Cush, ze iulad sham

vs.4 Yo haré mención de Rahab, y de babilonia entre los que me conocen, he aquí Filistea, Tiro y Etiopía: Éste nació allá.

וּלְצִיּוֹן יֵאָמַר אִישׁ וְאִישׁ יֻלַּד־בָּהּ וְהוּא יְכוֹנְנֶהָ עֶלְיוֹן vs.5

vs.5 Ultsión ieamar ish veish iulad ba, vehu iejonenêha elion

vs.5 Y de Sión se dirá: Éste y aquél han nacido en ella, Y 'Elyón mismo la establecerá.

יְהוָה יִסְפֹּר בִּכְתֹוב עַמִּים זֶה יֻלַּד־שָׁם סֶלָה vs.6

vs.6 Adonai yispor bijtov amim, ze iulad sham sêla

vs.6 YHVH contará al inscribir a los pueblos: Éste nació allí. Selah

וְשָׁרִים כְּחֹלְלִים כָּל־מַעְיָנַי בָּךְ vs.7

vs.7 Vesharim kejolelim, col maianai baj

vs.7 Entonces los que cantan y los que danzan dirán: ¡Todas mis fuentes° están en ti!

Tehilím 88 – Salmo 88

שִׁיר מִזְמוֹר לִבְנֵי קֹרַח לַמְנַצֵּחַ עַל־מָחֲלַת לְעַנּוֹת מַשְׂכִּיל לְהֵימָן הָאֶזְרָחִי vs.1

vs.1 Shir mizmor livnê Côraj, Lamnatsêaj al majalat leanot, maskil leheman haezraji

vs.1 Cántico. Salmo de los hijos de Coré. Al director del coro, sobre Mahalat Leannot. Maskil de Hemán ezrajita.

יְהוָה אֱלֹהֵי יְשׁוּעָתִי יוֹם־צָעַקְתִּי בַלַּיְלָה נֶגְדֶּךָ vs.2

vs.2 Adonai Elohê ieshuati, iom tsaácti valaila negdêja

vs.2 Oh YHVH, Dios de mi salvación, día y noche clamo delante de ti.

תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתִי הַטֵּה־אָזְנְךָ לְרִנָּתִי vs.3

vs.3 Tavo lefanêja tefilati, hate oznejá lerinati

vs.3 Llegue mi oración a tu presencia, inclina tu oído a mi clamor.

כִּי־שָׂבְעָה בָרָעוֹת נַפְשִׁי וְחַיַּי לִשְׁאוֹל הִגִּיעוּ vs.4

vs.4 Ki savea veraot nafshi, vajaiai lishol higuíu

vs.4 Porque mi vida está hastiada de males, y mi vida se acerca al Seol.

נֶחְשַׁבְתִּי עִם־יוֹרְדֵי בוֹר הָיִיתִי כְּגֶבֶר אֵין־אֱיָל vs.5

vs.5 Nejshavti im ioredê vor, hayíti keguéver en eial

vs.5 Soy contado entre los que descienden al sepulcro, he llegado a ser como un varón sin fuerza,

בַּמֵּתִים חָפְשִׁי כְּמוֹ חֲלָלִים שֹׁכְבֵי קֶבֶר אֲשֶׁר לֹא זְכַרְתָּם עוֹד וְהֵמָּה מִיָּדְךָ נִגְזָרוּ vs.6

vs.6 Bametim jofshi, kemo jalalim shojevê kéver asher lo zejartam od, vehêma miiadejá nigzáru

vs.6 Confinado entre los muertos, como los traspasados que yacen en el sepulcro, de quienes ya no te acuerdas, que han sido cortados por tu mano.

שַׁתַּנִי בְּבוֹר תַּחְתִּיּוֹת בְּמַחֲשַׁכִּים בִּמְצֹלוֹת vs.7

vs.7 Shatáni bevor tajtiót, bemajashakim bimtsolot

vs.7 Me has puesto en el hoyo más profundo, en tinieblas abismales, en profundidades.

עָלַי סָמְכָה חֲמָתֶךָ וְכָל־מִשְׁבָּרֶיךָ עִנִּיתָ סֶלָה vs.8

vs.8 Alai samejá jamatêja, vejol mishbarêja iníta sêla

vs.8 Tu ira gravita sobre mí; me afliges con todas tus olas. Selah

הִרְחַקְתָּ מְיֻדָּעַי מִמֶּנִּי שַׂתַּנִי תוֹעֵבוֹת לָמוֹ כָּלֵא וְלֹא אֵצֵא vs.9

vs.9 Hirjácta meiudaai mimêni, shatáni toevot lámo, calu velo etse

vs.9 Has alejado a mis conocidos de mí, me has hecho repugnante para ellos, estoy encerrado, y no puedo salir.

עֵינִי דָאֲבָה מִנִּי עֹנִי קְרָאתִיךָ יְהוָה בְּכָל־יוֹם שִׁטַּחְתִּי אֵלֶיךָ כַּפָּי vs.10

vs.10 Eni daava mini ôni, keratíja Adonai bejol iom, shitájti elêja japai

vs.10 Oh YHVH, los ojos se me nublan de pesar; cada día te invoco, y tiendo mis manos hacia ti:

הֲלַמֵּתִים תַּעֲשֶׂה־פֶּלֶא אִם־רְפָאִים יָקוּמוּ יוֹדוּךָ סֶלָה vs.11

vs.11 Halametim táase péle, im refaim iacúmu iodúja sêla

vs.11 ¿Harás milagros por los muertos? ¿Se levantarán las sombras para darte gracias? Selah

הֲיְסֻפַּר בַּקֶּבֶר חַסְדֶּךָ אֱמוּנָתְךָ בָּאֲבַדּוֹן vs.12

vs.12 Haisupar bakéver jasdêja, emunatejá baavadon

vs.12 ¿Se anunciará en el sepulcro tu misericordia, y tu fidelidad en el Abadón?

הֲיִוָּדַע בַּחֹשֶׁךְ פִּלְאֶךָ וְצִדְקָתְךָ בְּאֶרֶץ נְשִׁיָּה vs.13

vs.13 Hayivada bajóshej pilêja, vetsidcatejá beérets neshiiá

vs.13 ¿Serán reconocidas tus maravillas en las tinieblas, o tu justicia en la tierra del olvido?

וַאֲנִי אֵלֶיךָ יְהוָה שִׁוַּעְתִּי וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתִי תְקַדְּמֶךָּ vs.14

vs.14 Vaani elêja Adonai shiváti, uvabóker tefilati tecademêca

vs.14 Pero yo a ti, oh YHVH, te pido auxilio: De mañana irá a tu encuentro mi súplica.

לָמָּה יְהוָה תִּזְנַח נַפְשִׁי תַּסְתִּיר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי vs.15

vs.15 Lama Adonai tiznaj nafshi, tastir panêja mimeni

vs.15 ¿Por qué, oh YHVH, desechas mi vida y me escondes tu rostro?

עָנִי אֲנִי וְגוֹעַ מִנֹּעַר נָשָׂאתִי אֵמֶיךָ אָפוּנָה vs.16

vs.16 Ani ani vegovêa minôar, nasáti emêja afúna

vs.16 Desde mi juventud he estado afligido y a punto de morir, he soportado tus terrores, estoy desconcertado.

עָלַי עָבְרוּ חֲרוֹנֶיךָ בִּעוּתֶיךָ צִמְּתוּתְנִי vs.17
vs.17 Alai averu jaronêja, biutêja tsimtutúni
vs.17 Sobre mí ha pasado tu grande ira, tus terrores me han cortado,

סַבּוּנִי כַמַּיִם כָּל־הַיּוֹם הִקִּיפוּ עָלַי יָחַד vs.18
vs.18 Sabúni jamáyim col haiom, hikífu alai iájad
vs.18 Como aguas me rodean todo el día, a una me han cercado.

הִרְחַקְתָּ מִמֶּנִּי אֹהֵב וָרֵעַ מְיֻדָּעַי מַחְשָׁךְ vs.19
vs.19 Hirjácta mimêni ohev varêa, meiudaai majshaj
vs.19 Alejaste de mí a mis amigos y compañeros, y mi compañía son las tinieblas.

Tehilím 89 – Salmo 89

מַשְׂכִּיל לְאֵיתָן הָאֶזְרָחִי vs.1
vs.1 Maskil leetan haerzraji
vs.1 Maskil de Etán ezrajita.

חַסְדֵי יְהוָה עוֹלָם אָשִׁירָה לְדֹר וָדֹר אוֹדִיעַ אֱמוּנָתְךָ בְּפִי vs.2
vs.2 jasdê Adonai olam ashíra, ledor vador odía emunatejá befi
vs.2 Las misericordias de YHVH cantaré perpetuamente, de generación en generación haré notoria tu fidelidad con mi boca;

כִּי־אָמַרְתִּי עוֹלָם חֶסֶד יִבָּנֶה שָׁמַיִם תָּכִן אֱמוּנָתְךָ בָהֶם vs.3
vs.3 Ki amárti olam jésed yibanê, shamáyim tajin emunatejá vahem
vs.3 Porque dije: La misericordia será edificada para siempre, en los cielos mismos establecerás tu verdad.

כָּרַתִּי בְרִית לִבְחִירִי נִשְׁבַּעְתִּי לְדָוִד עַבְדִּי vs.4
vs.4 Caráti verit livjiri, nishbáti ledavid avdi
vs.4 Hice pacto con mi escogido, juré a David mi siervo, diciendo:

עַד־עוֹלָם אָכִין זַרְעֶךָ וּבָנִיתִי לְדֹר־וָדוֹר כִּסְאֶךָ סֶלָה vs.5

vs.5 Ad olam ajin zarêja, uvaníti ledor vador kisaja sêla

vs.5 Confirmaré tu linaje para siempre, y edificaré tu trono de generación en generación. Selah

וְיוֹדוּ שָׁמַיִם פִּלְאֲךָ יְהוָה אַף־אֱמוּנָתְךָ בִּקְהַל קְדֹשִׁים vs.6

vs.6 Veiodu shamáyim pilaja Adonai, af emunatejá bichal kedoshim

vs.6 Los cielos confesarán tus maravillas, oh YHVH, y también tu fidelidad en la congregación de los santos.

כִּי מִי בַשַּׁחַק יַעֲרֹךְ לַיהוָה יִדְמֶה לַיהוָה בִּבְנֵי אֵלִים vs.7

vs.7 Ki mi vashájac iaaroj ladonai, yidme ladonai bivnê elim

vs.7 Porque, ¿quién entre los cielos puede compararse a YHVH? ¿Quién entre los seres divinos se asemeja a YHVH,

אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד־קְדֹשִׁים רַבָּה וְנוֹרָא עַל־כָּל־סְבִיבָיו vs.8

vs.8 El naarots besod kedoshim raba, venorá al col sevivav

vs.8 Dios terrible en el consejo de los santos, temido por todos los que están a su alrededor?

יְהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת מִי־כָמוֹךָ חָסִין יָהּ וֶאֱמוּנָתְךָ סְבִיבוֹתֶיךָ vs.9

vs.9 Adonai Elohê Tsevaót mi jamôja jasin Iá, veemunatejá sevivotêja

vs.9 Oh YHVH, 'Elohim Sebaot, ¿quién como Tú, poderoso YH? Tu fidelidad te rodea.

אַתָּה מוֹשֵׁל בְּגֵאוּת הַיָּם בְּשׂוֹא גַלָּיו אַתָּה תְשַׁבְּחֵם vs.10

vs.10 Ata moshel begueut haiam, beso galav ata teshabejem

vs.10 Tú dominas la soberbia del mar; cuando se encrespan sus olas, Tú las sosiegas.

אַתָּה דִכִּאתָ כֶחָלָל רָהַב בִּזְרוֹעַ עֻזְּךָ פִּזַּרְתָּ אוֹיְבֶיךָ vs.11

vs.11 Ata dikíta jejalal ráhav, bizrôa uzejá pizárta oievêja

vs.11 Como a herido de muerte, Tú quebrantaste a Rahab; con tu brazo fuerte esparciste a tus enemigos.

לְךָ שָׁמַיִם אַף־לְךָ אָרֶץ תֵּבֵל וּמְלֹאָהּ אַתָּה יְסַדְתָּם vs.12

vs.12 Lejá shamáyim af lejá árets, tevel umloá ata iesadtam

vs.12 Tuyos son los cielos, tuya también la tierra, el mundo y su plenitud, Tú lo fundaste.

צָפוֹן וְיָמִין אַתָּה בְרָאתָם תָּבוֹר וְחֶרְמוֹן בְּשִׁמְךָ יְרַנֵּנוּ vs.13

vs.13 Tsafon veiamin ata veratam, Tavor vejermon beshimjá ieranênu

vs.13 El norte y el sur, tú los creaste, El Tabor y el Hermón se regocijan en tu Nombre.

לְךָ זְרוֹעַ עִם־גְּבוּרָה תָּעֹז יָדְךָ תָּרוּם יְמִינֶךָ vs.14

vs.14 Lejá zerôa im guevurá, taoz iadejá tarum ieminêja

vs.14 Tuyo es el brazo potente, fuerte es tu mano, exaltada tu diestra.

צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ vs.15

vs.15 Tsédec umishpat mejon kisêja, jésed veemét iecademú fanêja

vs.15 La justicia y el derecho son el fundamento de tu trono, la misericordia y la verdad van delante de tu rostro.

אַשְׁרֵי הָעָם יוֹדְעֵי תְרוּעָה יְהוָה בְּאוֹר־פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן vs.16

vs.16 Ashrê haam iodê teruá, Adonai beor panêja iehalêjun

vs.16 ¡Bienaventurado el pueblo que conoce el grito de júbilo! Andarán a la luz de tu rostro, oh YHVH;

בְּשִׁמְךָ יְגִילוּן כָּל־הַיּוֹם וּבְצִדְקָתְךָ יָרוּמוּ vs.17

vs.17 Beshimjá ieguilun col haiom, uvetsidcatejá iarúmu

vs.17 En tu Nombre se alegrarán todo el día, y por tu justicia serán enaltecidos.

כִּי־תִפְאֶרֶת עֻזָּמוֹ אָתָּה וּבִרְצֹנְךָ [כ תָּרִים] [ק תָּרוּם] קַרְנֵנוּ vs.18

vs.18 Ki tiféret uzámo áta, uvirtsonejá tarum carnênu

vs.18 Porque Tú eres el esplendor de su potencia, y por tu buena voluntad exaltarás nuestro poderío,

כִּי לַיהוָה מָגִנֵּנוּ וְלִקְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל מַלְכֵּנוּ vs.19

vs.19 Ki ladonai maguinênu, velicdosh Yisrael malkênu

vs.19 Pues de YHVH es nuestro escudo, del Santo de Israel, nuestro Rey.

אָז דִּבַּרְתָּ־בְחָזוֹן לַחֲסִידֶיךָ וַתֹּאמֶר שִׁוִּיתִי עֵזֶר עַל־גִּבּוֹר הֲרִימוֹתִי בָחוּר מֵעָם vs.20

vs.20 Az dibárta vejazon lajasidêja, vatômer shiviti êzer al guibor, harimôti vajur meam

vs.20 Antiguamente hablaste en visión a tus santos, dijiste: He puesto el socorro sobre uno que es poderoso, he exaltado a uno escogido de entre el pueblo.

מָצָאתִי דָוִד עַבְדִּי בְּשֶׁמֶן קָדְשִׁי מְשַׁחְתִּיו vs.21

vs.21 Matsáti David avdi, beshémen codshi meshajtiv

vs.21 Hallé a David mi siervo, lo ungí con mi santa unción,

אֲשֶׁר יָדִי תִּכּוֹן עִמּוֹ אַף־זְרוֹעִי תְאַמְּצֶנּוּ vs.22

vs.22 Asher iadi ticon imo, af zeroí teametsênu

vs.22 Mi mano estará siempre con él, mi brazo también lo fortalecerá.

לֹא־יִשָּׁא אוֹיֵב בּוֹ וּבֶן־עַוְלָה לֹא יְעַנֶּנּוּ vs.23

vs.23 Lo iashi oiev bo, uven avla lo ieanênu

vs.23 El enemigo no podrá hacer reclamo sobre él, ni el maligno lo quebrantará,

וְכַתּוֹתִי מִפָּנָיו צָרָיו וּמְשַׂנְאָיו אֶגּוֹף vs.24

vs.24 Vejatoti mipanav tsarav, umsanav egof

vs.24 Porque yo aplastaré a sus adversarios delante de él, y heriré a los que lo aborrecen.

וֶאֱמוּנָתִי וְחַסְדִּי עִמּוֹ וּבְשְׁמִי תָּרוּם קַרְנוֹ vs.25

vs.25 Veemunati vejasdi imo, uvishmi tarum carno

vs.25 Mi fidelidad y mi misericordia estarán con él, y en mi Nombre será exaltado su poder.

וְשַׂמְתִּי בַיָּם יָדוֹ וּבַנְּהָרוֹת יְמִינוֹ vs.26

vs.26 Vesamti vaiam iado, uvaneharot iemino

vs.26 Pondré asimismo su mano sobre el mar, y los ríos sobre su diestra.

הוּא יִקְרָאֵנִי אָבִי אָתָּה אֵלִי וְצוּר יְשׁוּעָתִי vs.27

vs.27 Hu yicraêni ávi áta, Eli vetsur ieshuati

vs.27 Él clamará a mí: ¡Tú eres mi Padre, mi Dios y la roca de mi salvación!

אַף־אֲנִי בְּכוֹר אֶתְּנֵהוּ עֶלְיוֹן לְמַלְכֵי־אָרֶץ vs.28

vs.28 Af ani bejor etenêhu, elion lemaljê árets

vs.28 Yo también lo constituiré por primogénito, El más excelso de los reyes de la tierra.

לְעוֹלָם [כ אֶשְׁמוֹר] [ק אֶשְׁמָר]־לוֹ חַסְדִּי וּבְרִיתִי נֶאֱמָנֶת לוֹ vs.29

vs.29 Leolam eshmor lo jasdi, uvriti neemenet lo

vs.29 Para siempre le conservaré mi misericordia, y mi pacto con él será firme.

וְשַׂמְתִּי לָעַד זַרְעוֹ וְכִסְאוֹ כִּימֵי שָׁמָיִם vs.30

vs.30 Vesamti laad zaró, vejisó kimê shamáyim

vs.30 Así estableceré su linaje para siempre, y su trono como los días de los cielos.

אִם־יַעֲזְבוּ בָנָיו תּוֹרָתִי וּבְמִשְׁפָּטַי לֹא יֵלֵכוּן vs.31
vs.31 Im iaazvu vanav torati, uvmishpatai lo ielêjun
vs.31 Si sus hijos abandonan mi Ley, y no andan en mis ordenanzas;

אִם־חֻקֹּתַי יְחַלֵּלוּ וּמִצְוֹתַי לֹא יִשְׁמֹרוּ vs.32
vs.32 Im jucotai iejalêlu, umitsvotai lo yishmôru
vs.32 Si profanan mis estatutos, y no guardan mis mandamientos,

וּפָקַדְתִּי בְשֵׁבֶט פִּשְׁעָם וּבִנְגָעִים עֲוֹנָם vs.33
vs.33 Ufacadeti veshévet pisham, uvingaim avonam
vs.33 Entonces visitaré con vara su transgresión, y con azotes su iniquidad.

וְחַסְדִּי לֹא־אָפִיר מֵעִמּוֹ וְלֹא־אֲשַׁקֵּר בֶּאֱמוּנָתִי vs.34
vs.34 Vajasdi lo afir meimo, velo ashaker beemunati
vs.34 Pero no quitaré de él mi misericordia, ni faltaré a mi fidelidad.

לֹא־אֲחַלֵּל בְּרִיתִי וּמוֹצָא שְׂפָתַי לֹא אָשָׁנֶה vs.35
vs.35 Lo ajalel beriti, umotsá sefatai lo ashane
vs.35 No olvidaré mi pacto, ni mudaré lo que salió de mis labios.

אַחַת נִשְׁבַּעְתִּי בְקָדְשִׁי אִם־לְדָוִד אֲכַזֵּב vs.36
vs.36 Ajat nishbáti vecodshi, im ledavid ajazev
vs.36 Una vez juré por mi santidad, y no mentiré a David:

זַרְעוֹ לְעוֹלָם יִהְיֶה וְכִסְאוֹ כַשֶּׁמֶשׁ נֶגְדִּי vs.37
vs.37 Zaró leolam yihie, vejisó jashémesh negdi
vs.37 Su linaje será para siempre, y su trono como el sol delante de mí.

כְּיָרֵחַ יִכּוֹן עוֹלָם וְעֵד בַּשַּׁחַק נֶאֱמָן סֶלָה vs.38
vs.38 Keiarêaj yicon olam, veed bashájac neeman sêla
vs.38 Será establecido para siempre, como la luna, testigo fiel en el firmamento. Selah

וְאַתָּה זָנַחְתָּ וַתִּמְאָס הִתְעַבַּרְתָּ עִם־מְשִׁיחֶךָ vs.39
vs.39 Veata zanájta vatimas, hitabárta im meshijêja
vs.39 Pero ahora Tú desechas a tu siervo y menosprecias a tu ungido, te has airado con él.

נֵאַרְתָּה בְרִית עַבְדֶּךָ חִלַּלְתָּ לָאָרֶץ נִזְרוֹ vs.40
vs.40 Neárta berit avdêja, jilálta laárets nizro

vs.40 Rompiste la alianza con tu siervo, has derribado su corona por tierra;

פָּרַצְתָּ כָּל־גְּדֵרֹתָיו שַׂמְתָּ מִבְצָרָיו מְחִתָּה vs.41

vs.41 Parátsta jol guederotav, sámta mivtsarav mejita

vs.41 Has desportillado todos sus vallados, y convertido en ruinas sus fortalezas.

שַׁסֻּהוּ כָּל־עֹבְרֵי דָּרֶךְ הָיָה חֶרְפָּה לִשְׁכֵנָיו vs.42

vs.42 Shasúhu col overê dárej, haia jerpa lishjenav

vs.42 Todos los que pasan de camino lo saquean, ha venido a ser oprobio para sus vecinos.

הֲרִימוֹתָ יְמִין צָרָיו הִשְׂמַחְתָּ כָּל־אוֹיְבָיו vs.43

vs.43 Harimôta iemin tsarav, hismájta col oievav

vs.43 Has hecho exaltar la diestra de sus adversarios, has hecho alegrar a todos sus enemigos.

אַף־תָּשִׁיב צוּר חַרְבּוֹ וְלֹא הֲקִימֹתוֹ בַּמִּלְחָמָה vs.44

vs.44 Af tashiv tsur jarbo, velo hakemoto bamiljamá

vs.44 Has hecho embotar el filo de su espada, y que no esté firme en la batalla.

הִשְׁבַּתָּ מִטְהָרוֹ וְכִסְאוֹ לָאָרֶץ מָגַרְתָּה vs.45

vs.45 Hishbáta mitoharo, vejisó laárets migárta

vs.45 Has hecho cesar su gloria y has echado su trono por tierra.

הִקְצַרְתָּ יְמֵי עֲלוּמָיו הֶעֱטִיתָ עָלָיו בוּשָׁה סֶלָה vs.46

vs.46 Hictsárta iemê alumav, heetíta alav bushá sêla

vs.46 Has hecho que los días de su juventud se acorten, y sean cubiertos de ignominia. Selah

עַד־מָה יְהוָה תִּסָּתֵר לָנֶצַח תִּבְעַר כְּמוֹ־אֵשׁ חֲמָתֶךָ vs.47

vs.47 Ad ma Adonai tisater lanétsaj, tivar kemo esh jamatêja

vs.47 ¿Hasta cuándo, oh YHVH? ¿Te esconderás para siempre? ¿Hasta cuándo arderá tu ira como el fuego?

זְכָר־אֲנִי מֶה־חָלֶד עַל־מַה־שָּׁוְא בָּרָאתָ כָּל־בְּנֵי־אָדָם vs.48

vs.48 Zejor ani me jáled, al ma shav baráta jol benê Adam

vs.48 Recuerda cuán breve es mi tiempo, ¿Has creado en vano a todos los hijos del hombre?

מִי גֶבֶר יִחְיֶה וְלֹא יִרְאֶה־מָּוֶת יְמַלֵּט נַפְשׁוֹ מִיַּד־שְׁאוֹל סֶלָה vs.49

vs.49 Mi guéver yijie velo yire mávet, iemalet nafsho miiad sheól sêla

vs.49 ¿Qué hombre vivirá sin ver la Muerte? ¿Quién podrá librar su vida de la garra

del Seol? Selah

אַיֵּה חֲסָדֶיךָ הָרִאשֹׁנִים אֲדֹנָי נִשְׁבַּעְתָּ לְדָוִד בֶּאֱמוּנָתֶךָ vs.50

vs.50 Aiê jasadêja harishonim, Adonai, nishbáta ledavid beemunatêja

vs.50 Oh Adonay, ¿dónde están tus antiguas misericordias, que en tu fidelidad juraste a David?

זְכֹר אֲדֹנָי חֶרְפַּת עֲבָדֶיךָ שְׂאֵתִי בְחֵיקִי כָּל־רַבִּים עַמִּים vs.51

vs.51 Zejor Adonai jerpat avadêja, seeti vejeki col rabim amim

vs.51 ¡Acuérdate, oh Adonay, del oprobio de tus siervos, oprobio que llevo en mi seno de parte de todos, los muchos pueblos!

אֲשֶׁר חֵרְפוּ אוֹיְבֶיךָ יְהוָה אֲשֶׁר חֵרְפוּ עִקְּבוֹת מְשִׁיחֶךָ vs.52

vs.52 Asher jerefu oievêja, Adonai, asher jerefu ikevot meshijêja

vs.52 Acuérdate de que tus enemigos han afrentado, oh YHVH, han afrentado las pisadas de tu ungido.

בָּרוּךְ יְהוָה לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן vs.53

vs.53 Baruj Adonai leolam amen veamen

vs.53 ¡Bendito sea YHVH para siempre! Amén, amén.

Tehilím 90 – Salmo 90

תְּפִלָּה לְמֹשֶׁה אִישׁ־הָאֱלֹהִים אֲדֹנָי מָעוֹן אַתָּה הָיִיתָ לָּנוּ בְּדֹר וָדֹר vs.1

vs.1 Tefila lemoshe ish haelohim, Adonai, maon ata hayíta lánu bedor vador

vs.1 Oración de Moisés, varón de Dios. ¡Oh Adonay, Tú has sido nuestra morada de generación en generación!

בְּטֶרֶם הָרִים יֻלָּדוּ וַתְּחוֹלֵל אֶרֶץ וְתֵבֵל וּמֵעוֹלָם עַד־עוֹלָם אַתָּה אֵל vs.2

vs.2 Betérem harim iuládu vatejolel érets vetevel, umeolam ad olam ata El

vs.2 Antes que los montes fueran engendrados, y dieras a luz la tierra y el mundo, desde la eternidad y hasta la eternidad, Tú eres 'El.

תָּשֵׁב אֱנוֹשׁ עַד־דַּכָּא וַתֹּאמֶר שׁוּבוּ בְנֵי־אָדָם vs.3

vs.3 Tashêv enosh ad daca, vatômer shúvu vene Adam

vs.3 Haces que el hombre vuelva al polvo, y dices: volveos, hijos de Adam.

כִּי אֶלֶף שָׁנִים בְּעֵינֶיךָ כְּיוֹם אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבֹר וְאַשְׁמוּרָה בַלָּיְלָה vs.4

vs.4 Ki élef shanim beenêja keiom etmol ki iaavor, veashmura valaila

vs.4 Porque mil años delante de tus ojos son como el día de ayer, que pasó, y como una de las vigilias de la noche.

זְרַמְתָּם שֵׁנָה יִהְיוּ בַּבֹּקֶר כֶּחָצִיר יַחֲלֹף vs.5

vs.5 Zeramtam shena yihiu, baboker kejatsir iajalof

vs.5 Los arrastras como una inundación, son como un sueño al amanecer, como la hierba que crece:

בַּבֹּקֶר יָצִיץ וְחָלָף לָעֶרֶב יְמוֹלֵל וְיָבֵשׁ vs.6

vs.6 Baboker iatsits vejalaf, laérev iemolel veiavesh

vs.6 A la mañana reverdece y florece, a la tarde se marchita y se seca.

כִּי־כָלִינוּ בְאַפֶּךָ וּבַחֲמָתְךָ נִבְהָלְנוּ vs.7

vs.7 Ki jalínu veapêja, uvajamatejá nivhálnu

vs.7 ¡Cómo somos consumidos por tu ira y turbados por tu indignación!

שַׁתָּ [ק שַׁתָּה] עֲוֹנֹתֵינוּ לְנֶגְדֶּךָ עֲלֻמֵנוּ לִמְאוֹר פָּנֶיךָ vs.8

vs.8 Shata avonotênu lenegdêja, alumênu limor panêja

vs.8 Pusiste nuestras iniquidades ante ti, nuestras cosas ocultas a la luz de tu rostro,

כִּי כָל־יָמֵינוּ פָּנוּ בְעֶבְרָתֶךָ כִּלִּינוּ שָׁנֵינוּ כְּמוֹ־הֶגֶה vs.9

vs.9 Ki jol iamênu panu veevratêja, kilínu shanênu jemo hêgue

vs.9 Ciertamente todos nuestros días declinan a causa de tu ira; consumimos nuestros años como un suspiro.

יְמֵי־שְׁנוֹתֵינוּ בָהֶם שִׁבְעִים שָׁנָה וְאִם בִּגְבוּרֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה וְרָהְבָּם עָמָל וָאָוֶן כִּי־גָז חִישׁ וַנָּעֻפָה vs.10

vs.10 Ieme shenotênu vahem shivim shana, veim bigvurot shemonim shana verobam amal vaáven, ki gaz jish vanaúfa

vs.10 Los días de nuestros años son setenta años, y en los robustos, ochenta años, Pero todo su orgullo no es más que afán y vanidad, porque pronto pasan… y volamos.

מִי־יוֹדֵעַ עֹז אַפֶּךָ וּכְיִרְאָתְךָ עֶבְרָתֶךָ vs.11

vs.11 Mi iodêa oz apêja, ujeyirateja evratêja

vs.11 ¿Quién conoce el poder de tu ira y de tu indignación conforme al temor que se te debe?

לִמְנוֹת יָמֵינוּ כֵּן הוֹדַע וְנָבִא לְבַב חָכְמָה vs.12

vs.12 Limnot iamênu ken hoda, venavi levav jojmá

vs.12 Enséñanos a contar nuestros días de tal modo, que traigamos al corazón sabiduría.

שׁוּבָה יְהוָה עַד־מָתָי וְהִנָּחֵם עַל־עֲבָדֶיךָ vs.13

vs.13 Shuva Adonai ad matai, vehinajem al avadêja

vs.13 ¡Vuélvete, YHVH! ¿Hasta cuándo? ¡Ten compasión de tus siervos!

שַׂבְּעֵנוּ בַבֹּקֶר חַסְדֶּךָ וּנְרַנְּנָה וְנִשְׂמְחָה בְּכָל־יָמֵינוּ vs.14

vs.14 Sabeênu vaboker jasdêja, uneranena venismejá bejol iamênu

vs.14 ¡Sácianos presto de tu misericordia, y cantaremos y nos alegraremos todos nuestros días!

שַׂמְּחֵנוּ כִּימוֹת עִנִּיתָנוּ שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה vs.15

vs.15 Samejênu kimot initánu, shenot raínu raá

vs.15 Alégranos conforme a los días que nos afligiste, y los años en que hemos visto males.

יֵרָאֶה אֶל־עֲבָדֶיךָ פָּעֳלֶךָ וַהֲדָרְךָ עַל־בְּנֵיהֶם vs.16

vs.16 Ierae el avadêja faolêja, vahadarejá al benehem

vs.16 Manifiesta en tus siervos tu obra, y sobre sus hijos tu gloria,

וִיהִי נֹעַם אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ vs.17

vs.17 Vihi nôam Adonai Elohênu alênu, umaasê iadênu conena alênu, umaasê iadênu conenêhu

vs.17 Y la hermosura de Adonay nuestro Dios sea sobre nosotros; y confirma sobre nosotros la obra de nuestras manos; ¡Sí, la obra de nuestras manos confirma!

Tehilím 91 – Salmo 91

יֹשֵׁב בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנָן vs.1

vs.1 Ioshev beséter elion, betsel Shadai yitlonan

vs.1 El que habita al abrigo de ’Elyón Morará bajo la sombra de ’El- Shadday.

אֹמַר לַיהוָה מַחְסִי וּמְצוּדָתִי אֱלֹהַי אֶבְטַח־בּוֹ vs.2

vs.2 Omar ladonai majsi umtsu dati, Elohai evtaj bo

vs.2 Diré yo a YHVH: ¡Refugio mío y fortaleza mía, mi Dios en quien confío!

כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ מִדֶּבֶר הַוּוֹת vs.3

vs.3 Ki hu iatsilejá mipaj iacush, midéver avót

vs.3 Él te librará del lazo del pajarero, de la peste destructora.

בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ לָךְ וְתַחַת־כְּנָפָיו תֶּחְסֶה צִנָּה וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ vs.4

vs.4 Beevrato iásej laj, vetájat kenafav tejse, tsina vesoreja amito

vs.4 Con sus plumas te cubrirá y debajo de sus alas hallarás refugio, escudo y adarga es su verdad.

לֹא־תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם vs.5

vs.5 Ló tira mipájad laila, mejets iauf iomam

vs.5 No temerás el terror nocturno, ni saeta que vuele de día,

מִדֶּבֶר בָּאֹפֶל יַהֲלֹךְ מִקֶּטֶב יָשׁוּד צָהֳרָיִם vs.6

vs.6 Midéver baofel iahaloj, mikétev iashud tsahoráyim

vs.6 Ni pestilencia que ande en oscuridad, ni mortandad que en medio del día destruya.

יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינֶךָ אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ vs.7

vs.7 Yipol mitsidejá élef urvavá miminêja, elêja lo yigash

vs.7 Caerán a tu lado mil, y diez mil a tu diestra, pero a ti no llegará.

רַק בְּעֵינֶיךָ תַבִּיט וְשִׁלֻּמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה vs.8

vs.8 Rac beenêja tabit, veshilumat reshaim tire

vs.8 Ciertamente con tus ojos mirarás, y verás la paga de los impíos.

כִּי־אַתָּה יְהוָה מַחְסִי עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ vs.9

vs.9 Ki ata Adonai majsi, elion sámta meonêja

vs.9 Por cuanto has puesto a YHVH, que es mi refugio, a 'Elyón, por habitación tuya,

לֹא־תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה וְנֶגַע לֹא־יִקְרַב בְּאָהָלֶךָ vs.10

vs.10 Ló teune elêja raá venêga lo yicrav beaholêja

vs.10 No te sobrevendrá mal, ni plaga alguna tocará tu morada,

כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה־לָּךְ לִשְׁמָרְךָ בְּכָל־דְּרָכֶיךָ vs.11

vs.11 Ki malajav ietsave laj, lishmorjá bejol derajêja

vs.11 Pues a sus ángeles mandará acerca de ti, que te guarden en todos tus caminos,

עַל־כַּפַּיִם יִשָּׂאוּנְךָ פֶּן־תִּגֹּף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ vs.12

vs.12 Al capáyim yisaúnja, pen tigof baéven raglêja

vs.12 Sobre las palmas te llevarán, para que tu pie no tropiece en piedra,

עַל־שַׁחַל וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ תִּרְמֹס כְּפִיר וְתַנִּין vs.13

vs.13 Al shajal vaféten tidroj, tirmos kefir vetanin

vs.13 Sobre el león y el áspid pisarás, hollarás al cachorro del león y al dragón.

כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ אֲשַׂגְּבֵהוּ כִּי־יָדַע שְׁמִי vs.14

vs.14 Ki vi jashac vaafaletêhu, asaguevêhu ki iada shemi

vs.14 Por cuanto en mí ha puesto su amor, yo también lo libraré, lo pondré en alto, por cuanto ha conocido mi Nombre.

יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֵהוּ עִמּוֹ־אָנֹכִי בְצָרָה אֲחַלְּצֵהוּ וַאֲכַבְּדֵהוּ vs.15

vs.15 Yicraêni veenêhu, imo anoji vetsara, ajaletsêhu vaajabedêhu

vs.15 Me invocará y yo le responderé, con él estaré en la angustia, lo libraré y lo glorificaré,

אֹרֶךְ יָמִים אַשְׂבִּיעֵהוּ וְאַרְאֵהוּ בִּישׁוּעָתִי vs.16

vs.16 Órej iamim asbiêhu vearêhu bishuati

vs.16 Lo saciaré de larga vida, y haré que vea mi salvación.

Tehilím 92 – Salmo 92

מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת vs.1

vs.1 Mizmor shir leiom hashabat

vs.1 Salmo. Cántico para el Shabbat.

טוֹב לְהֹדוֹת לַיהוָה וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֶלְיוֹן vs.2

vs.2 Tov lehodot ladonai ulzamer leshimjá elión

vs.2 ¡Bueno es alabarte, oh YHVH, y cantar salmos a tu nombre, oh 'Elyón!

לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת vs.3

vs.3 Lehaguid babóker jasdêja, veemunatejá balelót

vs.3 Anunciar por la mañana tu misericordia, y tu fidelidad en las noches,

עֲלֵי־עָשׂוֹר וַעֲלֵי־נָבֶל עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר vs.4

vs.4 Alê asór vaalê nável, alê higaion bejinor

vs.4 Con el decacordio y el salterio, con el dulce tono del arpa.

כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְהוָה בְּפָעֳלֶךָ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן vs.5

vs.5 Ki simajtáni Adonai befaolêja, bemaase iadêja aranên

vs.5 Oh YHVH, ciertamente me has hecho alegrar en tu obra; por las obras de tus manos doy gritos de júbilo.

מַה־גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְהוָה מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבֹתֶיךָ vs.6

vs.6 Ma gadelú maasêja Adonai, meod amecú majshevotêja

vs.6 ¡Cuán grandes son tus obras, oh YHVH! Muy profundos son tus pensamientos.

אִישׁ־בַּעַר לֹא יֵדָע וּכְסִיל לֹא־יָבִין אֶת־זֹאת vs.7

vs.7 Ish baár lo iedá, ujesil lo iavín et zot

vs.7 El hombre torpe no lo sabe, el insensato no entiende esto:

בְּפָרַח רְשָׁעִים כְּמוֹ עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי־עַד vs.8

vs.8 Bifrôaj reshaim kemó ésev, vaiatsítsu cól pôale áven, lehishamedam adê ad

vs.8 Cuando los malvados reverdecen como la hierba, y florecen todos los que hacen iniquidad, es para que sean destruidos eternamente.

וְאַתָּה מָרוֹם לְעֹלָם יְהוָה vs.9

vs.9 Veata marom leolam Adonai

vs.9 Pero Tú, YHVH, eres exaltado por siempre.

כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְהוָה כִּי־הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ יִתְפָּרְדוּ כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן vs.10

vs.10 Ki hinê oievêja Adonai, ki hinê oievêja iovêdu, yitparedú cól pôale áven

vs.10 Porque he aquí tus enemigos, oh YHVH, he aquí tus enemigos perecerán; serán dispersados todos los que hacen iniquidad.

וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן vs.11

vs.11 Vatarem kirem carni, baloti beshémen raanan

vs.11 Pero Tú aumentarás mi fuerza como la del búfalo, seré ungido con aceite fresco,

וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי vs.12

vs.12 Vatabet ení beshurai, bacamim alai mereim, tishmána oznai

vs.12 Y mis ojos mirarán por encima de mis enemigos, y mis oídos oirán de aquellos inicuos que se levantaron contra mí.

צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה vs.13

vs.13 Tsadic catamar yifraj, keérez balevanon yisguê

vs.13 El justo florecerá como la palmera, crecerá como cedro en el Líbano,

שְׁתוּלִים בְּבֵית יְהוָה בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ vs.14

vs.14 Shetulim bevêt Adonai, bejatsrot Elohênu iafríju

vs.14 Plantados en la Casa de YHVH, florecerán en los atrios de nuestro Dios.

עוֹד יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ vs.15

vs.15 Od ienuvun besevá, deshenim veraananim yihiú

vs.15 Aun en la vejez darán fruto, estarán llenos de savia y verdor,

לְהַגִּיד כִּי־יָשָׁר יְהוָה צוּרִי וְלֹא־[כ עַלָתָה] [ק עַוְלָתָה] בּוֹ vs.16

vs.16 Lehaguid ki iashar Adonai, tsuri velo avláta bó

vs.16 Para manifestar que YHVH es recto, mi Roca es, y no hay injusticia en Él.

Tehilím 93 – Salmo 93

יְהוָה מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְהוָה עֹז הִתְאַזָּר אַף־תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל־תִּמּוֹט vs.1

vs.1 Adonai maláj, gueút lavesh, lavesh Adonai, oz hitazar, af ticon tevel bal timot

vs.1 ¡YHVH reina! se ha vestido de majestad! YHVH se viste y se ciñe de poder. El mundo está establecido y no será conmovido.

נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז מֵעוֹלָם אָתָּה vs.2

vs.2 Najon kisajá meaz, meolam áta

vs.2 Tu trono está establecido desde la antigüedad, Tú eres desde la eternidad.

נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְהוָה נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם vs.3

vs.3 Naseú neharot Adonai, naseú neharot colam, isú neharot dojiám

vs.3 Oh YHVH, los torrentes se elevan, las crecientes han alzado su voz, Las olas hacen oír su estruendo.

מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי־יָם אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְהוָה vs.4

vs.4 Micolot máyim rabim, adirim mishberê iam, adir bamarom Adonai

vs.4 YHVH en las alturas es más poderoso que el estruendo de muchas aguas, que las recias olas del mar.

עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ נַאֲוָה־קֹדֶשׁ יְהוָה לְאֹרֶךְ יָמִים vs.5

vs.5 Edotêja neemnu meod, levetejá naava codesh, Adonai leórej iamim

vs.5 Tus testimonios son firmes en gran manera. Oh YHVH, la santidad es propia de tu Casa, por los siglos y para siempre.

Tehilím 94 – Salmo 94

אֵל־נְקָמוֹת יְהוָה אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ vs.1

vs.1 El necamot Adonai, El necamot hofía

vs.1 ¡Oh YHVH, Dios vengador! ¡Oh Dios vengador, aparece!

הִנָּשֵׂא שֹׁפֵט הָאָרֶץ הָשֵׁב גְּמוּל עַל־גֵּאִים vs.2

vs.2 Hinasê shofet haárets, hashev guemul al gueím

vs.2 ¡Levántate, oh Juez de la tierra, y da el pago a los soberbios!

עַד־מָתַי רְשָׁעִים יְהוָה עַד־מָתַי רְשָׁעִים יַעֲלֹזוּ vs.3

vs.3 Ad matai reshaim Adonai, ad matai reshaim iaalózu

vs.3 ¿Hasta cuándo los malvados, oh YHVH, hasta cuándo se exaltarán los malvados?

יַבִּיעוּ יְדַבְּרוּ עָתָק יִתְאַמְּרוּ כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן vs.4

vs.4 labíu iedaberu atac, yitamerú col pôale áven

vs.4 ¿Hasta cuándo hablarán insolencias, y se vanagloriarán todos los que hacen iniquidad?

עַמְּךָ יְהוָה יְדַכְּאוּ וְנַחֲלָתְךָ יְעַנּוּ vs.5

vs.5 Amejá Adonai iedakeú venajalatejá ieanú

vs.5 A tu pueblo quebrantan, oh YHVH, y oprimen a tu heredad;

אַלְמָנָה וְגֵר יַהֲרֹגוּ וְיתוֹמִים יְרַצֵּחוּ vs.6

vs.6 Almana veguer iaharôgu, vitomim ieratsêju

vs.6 Asesinan a la viuda y al extranjero, matan a los huérfanos,

וַיֹּאמְרוּ לֹא יִרְאֶה־יָהּ וְלֹא־יָבִין אֱלֹהֵי יַעֲקֹב vs.7

vs.7 Vaiomeru lo yirê lá, veló iavin Elohê Iaacov

vs.7 Y dicen: No lo verá YH, el Dios de Jacob no lo tomará en cuenta.

בִּינוּ בֹעֲרִים בָּעָם וּכְסִילִים מָתַי תַּשְׂכִּילוּ vs.8

vs.8 Bínu boarim baam, ujsilim matai taskílu

vs.8 Entended, torpes del pueblo, y vosotros necios: ¿Cuándo actuaréis sabiamente?

הֲנֹטַע אֹזֶן הֲלֹא יִשְׁמָע אִם־יֹצֵר עַיִן הֲלֹא יַבִּיט vs.9

vs.9 Hanôta ózen halo yishma, im iôtser áyin halo iabit

vs.9 El que hizo el oído, ¿no oirá? El que formó el ojo, ¿no verá?

הַיֹּסֵר גּוֹיִם הֲלֹא יוֹכִיחַ הַמְלַמֵּד אָדָם דָּעַת vs.10

vs.10 Haioser goyim halo iojíaj, hamelamed adam dáat

vs.10 El que corrige a las naciones, ¿no castigará? El que enseña al hombre el conocimiento, ¿no conocerá?

יְהוָה יֹדֵעַ מַחְשְׁבוֹת אָדָם כִּי־הֵמָּה הָבֶל vs.11

vs.11 Adonai iodêa majshevot adam, ki hêma hável

vs.11 YHVH conoce los pensamientos del hombre, que son vanidad.

אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר אֲשֶׁר־תְּיַסְּרֶנּוּ יָהּ וּמִתּוֹרָתְךָ תְלַמְּדֶנּוּ vs.12

vs.12 Ashrê haguéver asher teiaserênu lá, umitoratejá telamedênu

v.12 ¡Cuán bienaventurado es el varón a quien Tú, oh YH, corriges e instruyes en tu Ley!

לְהַשְׁקִיט לוֹ מִימֵי רָע עַד יִכָּרֶה לָרָשָׁע שָׁחַת vs.13

vs.13 Lehashkit lo míme ra, ad yicarê larasha shájat

vs.13 Para darle descanso de los días malos, mientras la fosa se cava para los inicuos.

כִּי לֹא־יִטֹּשׁ יְהוָה עַמּוֹ וְנַחֲלָתוֹ לֹא יַעֲזֹב vs.14

vs.14 Ki lo yitosh Adonai amo, venajalato lo iaazov

vs.14 Porque YHVH no abandonará a su pueblo, ni desamparará a su heredad,

כִּי־עַד־צֶדֶק יָשׁוּב מִשְׁפָּט וְאַחֲרָיו כָּל־יִשְׁרֵי־לֵב vs.15

vs.15 Ki ad tsédec iashuv mishpat, veajarav col yishrê lev

vs.15 Porque el juicio retornará a la justicia, y todos los rectos de corazón irán en pos de ella.

מִי־יָקוּם לִי עִם־מְרֵעִים מִי־יִתְיַצֵּב לִי עִם־פֹּעֲלֵי אָוֶן vs.16

vs.16 Mi iacum li im mereím, mi yitiatsev li im pôale áven

vs.16 ¿Quién se levantará por mí contra los malignos? ¿Quién se mantendrá en pie por mí contra los que hacen iniquidad?

לוּלֵי יְהוָה עֶזְרָתָה לִּי כִּמְעַט שָׁכְנָה דוּמָה נַפְשִׁי vs.17

vs.17 Lulê Adonai ezráta li, kimat shajna dumá nafshi

vs.17 Si no me ayudara YHVH, pronto mi vida moraría en el silencio.

אִם־אָמַרְתִּי מָטָה רַגְלִי חַסְדְּךָ יְהוָה יִסְעָדֵנִי vs.18

vs.18 Im amárti máta ragli, jasdejá Adonai yisadêni

vs.18 Cuando digo: ¡Mi pie resbala! Tu misericordia, oh YHVH, me sustenta.

בְּרֹב שַׂרְעַפַּי בְּקִרְבִּי תַּנְחוּמֶיךָ יְשַׁעַשְׁעוּ נַפְשִׁי vs.19

vs.19 Berov sarapai bekirbi, tanjumêja ieshaashú nafshi

vs.19 Cuando mis inquietudes se multiplican en mí, tus consuelos deleitan mi vida.

הַיְחָבְרְךָ כִּסֵּא הַוּוֹת יֹצֵר עָמָל עָלֵי־חֹק vs.20

vs.20 Haijovreja kise havot, iotser amal ale joc

vs.20 ¿Se aliará contigo el trono de iniquidad, que mediante presuntas leyes comete agravios?

יָגֹודּוּ עַל־נֶפֶשׁ צַדִּיק וְדָם נָקִי יַרְשִׁיעוּ vs.21

vs.21 Iagôdu al néfesh tsadic, vedam naki iarshíu

vs.21 Conspiran en tropa contra la vida del justo, y condenan a muerte al inocente.

וַיְהִי יְהוָה לִי לְמִשְׂגָּב וֵאלֹהַי לְצוּר מַחְסִי vs.22

vs.22 Vaihi Adonai li lemisgav, velohai letsur majsi

vs.22 Pero YHVH me ha sido por refugio, mi Dios, por roca de mi confianza.

וַיָּשֶׁב עֲלֵיהֶם אֶת־אֹונָם וּבְרָעָתָם יַצְמִיתֵם יַצְמִיתֵם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ vs.23

vs.23 Vaiáshev alehem et onam uvraatam iatsmitem, iatsmitem Adonai Elohênu

vs.23 Él hará volver sobre ellos su iniquidad, y los aniquilará en su propia maldad, YHVH nuestro Dios los aniquilará.

Tehilím 95 – Salmo 95

לְכוּ נְרַנְּנָה לַיהוָה נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ vs.1

vs.1 Lejú neranená ladonai, nariá letsur yishênu

vs.1 ¡Venid, cantemos con gozo a YHVH! ¡Aclamemos con júbilo a la Roca de nuestra salvación!

נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה בִּזְמִרוֹת נָרִיעַ לוֹ vs.2

vs.2 Necadmá fanav betoda, bizmirot naría lo

vs.2 Entremos en su presencia con acción de gracias, aclamémosle con salmos.

כִּי אֵל גָּדוֹל יְהוָה וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל־כָּל־אֱלֹהִים vs.3

vs.3 Ki El gadol Adonai, umélej gadol al col elohim

vs.3 Porque YHVH es Dios grande, y gran Rey sobre todos los dioses,

אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מְחְקְרֵי־אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ vs.4

vs.4 Asher beiado mejkerê árets, vetoafot harim lo

vs.4 En su mano están las profundidades de la tierra, y suyas son las alturas de los montes.

אֲשֶׁר־לוֹ הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ vs.5

vs.5 Asher lo haiam vehu asáhu, veiabéshet iadav iatsáru

vs.5 Suyo es el mar, pues Él lo hizo, y sus manos formaron la tierra firme.

בֹּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה נִבְרְכָה לִפְנֵי־יְהוָה עֹשֵׂנוּ vs.6

vs.6 Bôu nishtajave venijráa, nivreja lifnê Adonai osênu

vs.6 ¡Venid, inclinémonos y postrémonos, arrodillémonos ante la presencia de YHVH, nuestro Hacedor!

כִּי הוּא אֱלֹהֵינוּ וַאֲנַחְנוּ עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ הַיּוֹם אִם־בְּקֹלוֹ תִשְׁמָעוּ vs.7

vs.7 Ki hu Elohênu, vaanájnu am marito vetson iado, haiom im becoló tishmáu

vs.7 Porque Él es nuestro Dios, y nosotros pueblo de su prado y ovejas de su mano. Si oyereis hoy su voz,

אַל־תַּקְשׁוּ לְבַבְכֶם כִּמְרִיבָה כְּיוֹם מַסָּה בַּמִּדְבָּר vs.8

vs.8 Al tacshú levavjem kimrivá, keiom masá bamidbar

vs.8 No endurezcáis vuestro corazón como en Meriba, como en el día de Masah en el desierto,

אֲשֶׁר נִסּוּנִי אֲבוֹתֵיכֶם בְּחָנוּנִי גַּם־רָאוּ פָּעֳלִי vs.9

vs.9 Asher nisúni avotejêm, bejanúni gam raú faolí

vs.9 Donde me tentaron vuestros padres; debatieron, aunque habían visto mi obra.

אַרְבָּעִים שָׁנָה אָקוּט בְּדוֹר וָאֹמַר עַם תֹּעֵי לֵבָב הֵם וְהֵם vs.10
לֹא־יָדְעוּ דְרָכָי

vs.10 Arbaim shaná acut bedor, vaomar am toê levav hem, vehem lo iadeú derajái

vs.10 Durante cuarenta años estuve disgustado con aquella generación, y dije: Es un pueblo que divaga en su corazón, y no han conocido mis caminos;

אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתִּי בְאַפִּי אִם־יְבֹאוּן אֶל־מְנוּחָתִי vs.11

vs.11 Asher nishbáti veapí, im ievoún el menujatí

vs.11 Por tanto, juré en mi ira que no entrarían en mi reposo.

———————

Tehilím 96 – Salmo 96

שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חָדָשׁ שִׁירוּ לַיהוָה כָּל־הָאָרֶץ vs.1

vs.1 Shíru ladonai shir jadásh, shíru ladonai col haárets

vs.1 ¡Cantad a YHVH un cántico nuevo! ¡Cantad a YHVH toda la tierra!

שִׁירוּ לַיהוָה בָּרֲכוּ שְׁמוֹ בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם־לְיוֹם יְשׁוּעָתוֹ vs.2

vs.2 Shíru ladonai, barejú shemo, baseru miion leiom ieshuató

vs.2 ¡Cantad a YHVH, bendecid su Nombre! Proclamad de día en día las buenas nuevas de su salvación;

סַפְּרוּ בַגּוֹיִם כְּבוֹדוֹ בְּכָל־הָעַמִּים נִפְלְאוֹתָיו vs.3

vs.3 Saperu vagoyim kevodo, bejol haamim nifleotáv

vs.3 Relatad su gloria entre las naciones, entre todos los pueblos sus maravillas.

כִּי גָדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד נוֹרָא הוּא עַל־כָּל־אֱלֹהִים vs.4

vs.4 Ki gadol Adonai umehulal meod, norá hu al col elohim

vs.4 Porque grande es YHVH, y digno de suprema alabanza, temible sobre todos los dioses.

כִּי כָּל־אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַיהוָה שָׁמַיִם עָשָׂה vs.5

vs.5 Ki col elohê haamim elilím, vadonai shamáyim asá

vs.5 Porque todos los dioses de los pueblos son meras figuras, pero YHVH hizo los cielos.

הוֹד־וְהָדָר לְפָנָיו עֹז וְתִפְאֶרֶת בְּמִקְדָּשׁוֹ vs.6

vs.6 Hod vehadar lefanáv, óz vetiféret bemicdasho

vs.6 Ante Él están la gloria y la majestad, fortaleza y hermosura hay en su santuario.

הָבוּ לַיהוָה מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים הָבוּ לַיהוָה כָּבוֹד וָעֹז vs.7

vs.7 Havu ladonai mishpejót amim, havú ladonai cavód vaoz

vs.7 Tributad a YHVH, oh familias de los pueblos, tributad a YHVH gloria y poder.

הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ־מִנְחָה וּבֹאוּ לְחַצְרוֹתָיו vs.8

vs.8 Havú ladonai kevod shemó, seú minjá uvôu lejatsrotáv

vs.8 Tributad a YHVH la honra debida a su Nombre, llevad ofrenda y entrad en sus atrios.

הִשְׁתַּחֲווּ לַיהוָה בְּהַדְרַת־קֹדֶשׁ חִילוּ מִפָּנָיו כָּל־הָאָרֶץ vs.9

vs.9 Hishtajavú ladonai behadrát códesh, jílu mipanáv col haárets

vs.9 Adorad a YHVH en la hermosura de la santidad, temblad ante su presencia, toda la tierra.

אִמְרוּ בַגּוֹיִם יְהוָה מָלָךְ אַף־תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל־תִּמּוֹט יָדִין עַמִּים vs.10 בְּמֵישָׁרִים

vs.10 Imrú vagoyim Adonai maláj, af ticón tevel bal timot, iadin amim bemesharim

vs.10 Decid entre las naciones: ¡YHVH reina! Ciertamente Él ha afirmado el mundo, y no será conmovido. Él juzgará a los pueblos con equidad.

יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאֹו vs.11

vs.11 Yismejú hashamáyim vetaguel haárets, yiram haiam umeloó

vs.11 ¡Alégrense los cielos y gócese la tierra! Brame el mar y su plenitud;

יַעֲלֹז שָׂדַי וְכָל־אֲשֶׁר־בּוֹ אָז יְרַנְּנוּ כָּל־עֲצֵי־יָעַר vs.12

vs.12 Iaalóz sadai vejol asher bo, az ieranenú col atsê iáar

vs.12 Regocíjese el campo y todo lo que hay en él. Entonces todos los árboles del bosque cantarán jubilosos,

לִפְנֵי יְהוָה כִּי בָא כִּי בָא לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט־תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים vs.13 בֶּאֱמוּנָתֹו

vs.13 Lifnê Adonai ki va, ki va lishpot haárets, yishpot tevel betsédec veamim beemunató

vs.13 Delante de YHVH, porque viene, porque viene a juzgar la tierra. Juzgará al mundo con justicia, y a los pueblos con fidelidad.

Tehilím 97 – Salmo 97

יְהוָה מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים vs.1

vs.1 Adonai maláj taguêl haárets, yismejú iyím rabim

vs.1 ¡YHVH reina! ¡Regocíjese la tierra! ¡Alégrense la multitud de las islas!

עָנָן וַעֲרָפֶל סְבִיבָיו צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאוֹ vs.2

vs.2 Anan vaarafêl sevivav, tsédec umishpát mejon kisó

vs.2 Las nubes y densa oscuridad lo rodean, la equidad y la justicia son el fundamento de su trono.

אֵשׁ לְפָנָיו תֵּלֵךְ וּתְלַהֵט סָבִיב צָרָיו vs.3

vs.3 Esh lefanav telêj, utlahêt saviv tsarav

vs.3 Un fuego avanza delante de Él, que abrasa a sus adversarios en derredor.

הֵאִירוּ בְרָקָיו תֵּבֵל רָאֲתָה וַתָּחֶל הָאָרֶץ vs.4

vs.4 Heíru veracav tevel, raatá vatajel haárets

vs.4 Sus relámpagos iluminan el orbe, la tierra mira y se estremece.

הָרִים כַּדּוֹנַג נָמַסּוּ מִלִּפְנֵי יְהוָה מִלִּפְנֵי אֲדוֹן כָּל־הָאָרֶץ vs.5

vs.5 Harim cadonág namásu milifnê Adonai, milifnê adon col haárets

vs.5 Ante la presencia de YHVH las montañas se derriten como cera, delante del Señor de toda la tierra.

הִגִּידוּ הַשָּׁמַיִם צִדְקוֹ וְרָאוּ כָל־הָעַמִּים כְּבוֹדוֹ vs.6

vs.6 Higuídu hashamáyim tsidcó, veraú jol haamim kevodó

vs.6 Los cielos hacen saber su justicia, y todos los pueblos ven su gloria.

יֵבֹשׁוּ כָּל־עֹבְדֵי פֶסֶל הַמִּתְהַלְלִים בָּאֱלִילִים הִשְׁתַּחֲווּ־לוֹ כָּל־אֱלֹהִים vs.7

vs.7 Ievôshu col ôvede fésel hamithalelim baelilím, hishtajavú ló col elohim

vs.7 ¡Sean avergonzados todos los que sirven a imágenes talladas, y cuantos se glorían en los ídolos! ¡Póstrense ante Él todos los dioses!

שָׁמְעָה וַתִּשְׂמַח צִיּוֹן וַתָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ יְהוָה vs.8

vs.8 Shameá vatismaj Tsión, vataguêlna benót Iehudá, lemaan mishpatêja

Adonai
vs.8 Lo oyó Sión y se alegró, y las hijas de Judá se regocijaron, oh YHVH, A causa de tus juicios,

כִּי־אַתָּה יְהוָה עֶלְיוֹן עַל־כָּל־הָאָרֶץ מְאֹד נַעֲלֵיתָ עַל־כָּל־אֱלֹהִים vs.9

vs.9 Ki atá Adonai elión al col haárets, meod naalêta al col elohim
vs.9 Porque Tú, oh YHVH, eres 'Elyón sobre toda la tierra, infinitamente enaltecido sobre todos los dioses.

אֹהֲבֵי יְהוָה שִׂנְאוּ רָע שֹׁמֵר נַפְשׁוֹת חֲסִידָיו מִיַּד רְשָׁעִים יַצִּילֵם vs.10
vs.10 Ohavê Adonai sinú ra, shomer nafshot jasidáv, miiad reshaim iatsilêm
vs.10 Los que amáis a YHVH, aborreced el mal, Él guarda las vidas de sus santos, las libra de la mano de los malvados.

אוֹר זָרֻעַ לַצַּדִּיק וּלְיִשְׁרֵי־לֵב שִׂמְחָה vs.11
vs.11 Or zarúa latsadic, uleyishrê lev simjá
vs.11 Luz está sembrada para el justo, y alegría para los rectos de corazón.

שִׂמְחוּ צַדִּיקִים בַּיהוָה וְהוֹדוּ לְזֵכֶר קָדְשׁוֹ vs.12
vs.12 Simjú tsadikim badonai, vehodú lezejer codshó
vs.12 ¡Alegraos justos en YHVH, y dad gracias a la memoria de su santidad!

Tehilím 98 – Salmo 98

מִזְמוֹר שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חָדָשׁ כִּי־נִפְלָאוֹת עָשָׂה הוֹשִׁיעָה־לּוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ קָדְשׁוֹ vs.1
vs.1 Mizmor, shíru ladonai shir jadash, ki niflaót asá, hoshía lo iemino uzrôa codshó
vs.1 Salmo. Cantad a YHVH un cántico nuevo, porque Él ha hecho maravillas, su santo brazo, su misma diestra lo ha salvado,

הוֹדִיעַ יְהוָה יְשׁוּעָתוֹ לְעֵינֵי הַגּוֹיִם גִּלָּה צִדְקָתוֹ vs.2
vs.2 Hodía Adonai ieshuato, leenê hagoyim guilá tsidcató

vs.2 YHVH ha hecho notoria su salvación, ha manifestado su justicia a vista de las naciones;

זָכַר חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לְבֵית יִשְׂרָאֵל רָאוּ כָל־אַפְסֵי־אָרֶץ אֵת vs.3
יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ

vs.3 Zajár jasdo veemunato levêt Yisrael, raú col afsê árets et ieshuat Elohênu

vs.3 Ha recordado su misericordia y su fidelidad a la casa de Israel, ¡Todos los confines de la tierra han visto la salvación de nuestro Dios!

הָרִיעוּ לַיהוָה כָּל־הָאָרֶץ פִּצְחוּ וְרַנְּנוּ וְזַמֵּרוּ vs.4

vs.4 Haríu ladonai col haárets, pitsjú veranenú vezamêru

vs.4 ¡Aclamad a YHVH toda la tierra! ¡Prorrumpid en alabanzas, cantad, y tañed salmos!

זַמְּרוּ לַיהוָה בְּכִנּוֹר בְּכִנּוֹר וְקוֹל זִמְרָה vs.5

vs.5 Zamerú ladonai bejinor, bejinor vecol zimrá

vs.5 Tañed salmos a YHVH con arpa, con arpa y al son del salterio,

בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְהוָה vs.6

vs.6 Bajatsotserót vecol shofar haríu lifnê hamélej Adonai

vs.6 Con trompetas y al sonido del shofar. ¡Mostrad vuestro alborozo en presencia del Rey YHVH!

יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ vs.7

vs.7 Yiram haiam umeloó, tevel veiôsheve va

vs.7 ¡Conmuévase el mar, y cuanto hay en él, el mundo, y los que en él habitan!

נְהָרוֹת יִמְחֲאוּ־כָף יַחַד הָרִים יְרַנֵּנוּ vs.8

vs.8 Neharot yimjáu jaf, iájad harim ieranênu

vs.8 ¡Batan palmas los ríos, y a una canten con júbilo los montes delante de YHVH!

לִפְנֵי־יְהוָה כִּי בָא לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט־תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בְּמֵישָׁרִים vs.9

vs.9 Lifnê Adonai ki va lishpót haárets, yishpót tevel betsédec veamim bemesharim

vs.9 Porque Él viene a juzgar la tierra. Juzgará al mundo con justicia, y a los pueblos con equidad.

Tehilím 99 – Salmo 99

יְהוָה מָלָךְ יִרְגְּזוּ עַמִּים יֹשֵׁב כְּרוּבִים תָּנוּט הָאָרֶץ vs.1

vs.1 Adonai maláj yirguezú amim, ioshev keruvim tanút haárets

vs.1 ¡YHVH reina! ¡Tiemblen los pueblos! Se sienta sobre los querubines, ¡Conmuévase la tierra!

יְהוָה בְּצִיּוֹן גָּדוֹל וְרָם הוּא עַל־כָּל־הָעַמִּים vs.2

vs.2 Adonai betsión gadol, veram hu al col haamim

vs.2 YHVH es grande en Sión, y exaltado sobre todos los pueblos.

יוֹדוּ שִׁמְךָ גָּדוֹל וְנוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא vs.3

vs.3 Iodú jimjá gadol venorá, cadosh hu

vs.3 Confiesen todos tu grande y temible Nombre: ¡Santo es Él!

וְעֹז מֶלֶךְ מִשְׁפָּט אָהֵב אַתָּה כוֹנַנְתָּ מֵישָׁרִים מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בְּיַעֲקֹב אַתָּה vs.4 עָשִׂיתָ

vs.4 Veóz mélej mishpát ahev, atá conánta mesharim, mishpát utsdacá beiaacóv atá asíta

vs.4 Y el poder del Rey es afecto a la justicia. Tú has establecido la equidad, Tú has hecho juicio y justicia en Jacob.

רוֹמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא vs.5

vs.5 Romemú Adonai Elohênu, vehishtajavú lahadom ragláv, cadosh hu

vs.5 Exaltad a YHVH nuestro Dios, y postraos ante el estrado de sus pies, ¡Santo es Él!

מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּכֹהֲנָיו וּשְׁמוּאֵל בְּקֹרְאֵי שְׁמוֹ קֹרְאִים אֶל־יְהוָה וְהוּא יַעֲנֵם vs.6

vs.6 Moshe veaharon bejoanav, ushmuel becoreê shemo, corim el Adonai vehu iaanem

vs.6 Moisés y Aarón entre sus sacerdotes, y Samuel, entre los que invocan su nombre, invocaban a YHVH, y Él les respondía.

בְּעַמּוּד עָנָן יְדַבֵּר אֲלֵיהֶם שָׁמְרוּ עֵדֹתָיו וְחֹק נָתַן־לָמוֹ vs.7

vs.7 Beamúd anan iedaber alehêm, shamerú edotáv vejóc nátan lámo

vs.7 En columna de nube hablaba con ellos, guardaban sus testimonios, y el estatuto que les había dado.

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אַתָּה עֲנִיתָם אֵל נֹשֵׂא הָיִיתָ לָהֶם וְנֹקֵם עַל־עֲלִילוֹתָם vs.8

vs.8 Adonai Elohênu atá anitam, El nosê hayíta lahem, venokêm al alilotam

vs.8 Oh YHVH Dios nuestro, Tú mismo les respondías, fuiste para ellos un Dios perdonador, aunque vindicador de sus delitos.

רוֹמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי־קָדוֹשׁ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ vs.9

vs.9 Romemú Adonai Elohênu vehishtajavú lehar codshó, ki cadosh Adonai Elohênu

vs.9 Exaltad a YHVH nuestro Dios, y postraos hacia su santo monte, porque YHVH nuestro Dios es santo.

Tehilím 100 – Salmo 100

מִזְמוֹר לְתוֹדָה הָרִיעוּ לַיהוָה כָּל־הָאָרֶץ vs.1

vs.1 Mizmor letoda, haríu ladonai col haárets

vs.1 Salmo de acción de gracias. ¡Aclamad con júbilo a YHVH toda la tierra!

עִבְדוּ אֶת־יְהוָה בְּשִׂמְחָה בֹּאוּ לְפָנָיו בִּרְנָנָה vs.2

vs.2 Ivdú et Adonai besimjá, bôu lefanav birnana

vs.2 Servid a YHVH con alegría, venid ante su presencia con regocijo.

דְּעוּ כִּי־יְהוָה הוּא אֱלֹהִים הוּא־עָשָׂנוּ [כ וְלֹא] [ק וְלוֹ] אֲנַחְנוּ עַמּוֹ וְצֹאן מַרְעִיתוֹ vs.3

vs.3 Deú ki Adonai hu Elohim, hu asánu veló anájnu, amo vetson marito

vs.3 Reconoced que YHVH es ’El, Él nos hizo y suyos somos, pueblo suyo y ovejas de su prado.

בֹּאוּ שְׁעָרָיו בְּתוֹדָה חֲצֵרֹתָיו בִּתְהִלָּה הוֹדוּ־לוֹ בָּרֲכוּ שְׁמוֹ vs.4

vs.4 Bôu shearav betoda, jatserotav bithila, hôdu ló, barejú shemo

vs.4 Entrad por sus puertas con acción de gracias, por sus atrios con alabanza, dadle gracias, bendecid su Nombre,

כִּי־טוֹב יְהוָה לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וְעַד־דֹּר וָדֹר אֱמוּנָתוֹ vs.5

vs.5 Ki tov Adonai, leolam jasdo, vead dor vador emunató

vs.5 Porque YHVH es bueno; para siempre es su misericordia, y su fidelidad de generación en generación.

Tehilím 101 – Salmo 101

לְדָוִד מִזְמוֹר חֶסֶד־וּמִשְׁפָּט אָשִׁירָה לְךָ יְהוָה אֲזַמֵּרָה vs.1

vs.1 Ledavid mizmor, jésed umishpat ashíra, lejá Adonai azamêra

vs.1 Salmo de David. ¡Cantaré acerca de tu misericordia y tu justicia! A ti, oh YHVH, entonaré salmos.

אַשְׂכִּילָה בְּדֶרֶךְ תָּמִים מָתַי תָּבוֹא אֵלָי אֶתְהַלֵּךְ בְּתָם־לְבָבִי בְּקֶרֶב בֵּיתִי vs.2

vs.2 Askíla bedérej tamim matai tavo elai, ethalej betom levavi bekérev beti

vs.2 Observaré atentamente el camino de la integridad. ¿Cuándo vendrás a mí? Andaré en la integridad de mi corazón en medio de mi casa.

לֹא־אָשִׁית לְנֶגֶד עֵינַי דְּבַר־בְּלִיָּעַל עֲשֹׂה־סֵטִים שָׂנֵאתִי לֹא יִדְבַּק בִּי vs.3

vs.3 Lo ashit lenégued enai devar beliial, aso setim sanêti, lo yidbac bi

vs.3 No consideraré ningún asunto de Belial. Aborrezco la obra de los que se desvían, no se me pegará.

לֵבָב עִקֵּשׁ יָסוּר מִמֶּנִּי רָע לֹא אֵדָע vs.4

vs.4 Levav ikesh iasur mimêni, rá lo eda

vs.4 El corazón perverso se alejará de mí, no reconoceré al malo,

כ מְלוֹשְׁנִי [ק מְלָשְׁנִי] בַּסֵּתֶר רֵעֵהוּ אוֹתוֹ אַצְמִית גְּבַהּ־עֵינַיִם וּרְחַב לֵבָב אֹתּוֹ לֹא אוּכָל vs.4

vs.5 Melashni vaséter reêhu, oto atsmit, guevá enáyim urjav levav oto lo ujal

vs.5 Destruiré al que calumnia en secreto a su prójimo, no soportaré al altanero de ojos y vanidoso de corazón.

עֵינַי בְּנֶאֱמְנֵי־אֶרֶץ לָשֶׁבֶת עִמָּדִי הֹלֵךְ בְּדֶרֶךְ תָּמִים הוּא יְשָׁרְתֵנִי vs.6

vs.6 Enai beneemnê érets lashévet imadi, holej bedérej tamim hu iesharetêni

vs.6 Sobre los fieles de la tierra fijaré mis ojos, para que estén conmigo. El que anda en camino de integridad, éste me servirá.

לֹא־יֵשֵׁב בְּקֶרֶב בֵּיתִי עֹשֵׂה רְמִיָּה דֹּבֵר שְׁקָרִים לֹא־יִכּוֹן לְנֶגֶד עֵינָי vs.7

vs.7 Lo ieshev bekérev beti ose remiiá, dover shecarim lo yicon lenégued enai

vs.7 El que practica engaño no morará en mi casa, quien profiera mentiras no permanecerá ante mis ojos.

לַבְּקָרִים אַצְמִית כָּל־רִשְׁעֵי־אָרֶץ לְהַכְרִית מֵעִיר־יְהוָה כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן vs.8

vs.8 Labecarim atsmit col rishê árets, lehajrit meir Adonai col pôale áven

vs.8 Día a día destruiré a todos los malvados de la tierra, para extirpar de la ciudad de YHVH a todos los que obran iniquidad.

Tehilím 102 – Salmo 102

תְּפִלָּה לְעָנִי כִי־יַעֲטֹף וְלִפְנֵי יְהוָה יִשְׁפֹּךְ שִׂיחוֹ vs.1

vs.1 Tefilá leani ji iaatof, velifnê Adonai yishpoj sijo

vs.1 Oración de un afligido que desmaya, y en presencia de YHVH derrama su querella.

יְהוָה שִׁמְעָה תְפִלָּתִי וְשַׁוְעָתִי אֵלֶיךָ תָּבוֹא vs.2

vs.2 Adonai shimá tefilati, veshavati elêja tavo

vs.2 ¡Oh YHVH, escucha mi oración, y llegue a ti mi clamor!

אַל־תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה־אֵלַי אָזְנֶךָ בְּיוֹם אֶקְרָא מַהֵר עֲנֵנִי vs.3

vs.3 Al taster panêja mimeni beiom tsar li, hate elai oznêja beiom ecrá, maher anêni

vs.3 ¡No escondas de mí tu rostro en el día de mi angustia! ¡Inclina a mí tu oído! ¡Respóndeme pronto el día en que te invoco!

כִּי־כָלוּ בָעָשָׁן יָמָי וְעַצְמוֹתַי כְּמוֹקֵד נִחָרוּ vs.4

vs.4 Ki jalu veashan iamai, veatsmotai kemoked nijáru

vs.4 Porque los días se desvanecen como humo y mis huesos arden como leña seca.

הוּכָּה־כָעֵשֶׂב וַיִּבַשׁ לִבִּי כִּי־שָׁכַחְתִּי מֵאֲכֹל לַחְמִי vs.5

vs.5 Huca jaésev vayivash libi, ki shajajti meajol lajmi

vs.5 Mi corazón herido se agosta como la hierba, y aun de comer mi pan me olvido.

מִקּוֹל אַנְחָתִי דָּבְקָה עַצְמִי לִבְשָׂרִי vs.6

vs.6 Micol anjati, daveca atsmi livsari

vs.6 Al son de mis gemidos la piel se me pega a los huesos.

דָּמִיתִי לְקָאַת מִדְבָּר הָיִיתִי כְּכוֹס חָרָבוֹת vs.7

vs.7 Damíti likeat midbar, hayíti kejos joravot

vs.7 Soy semejante a la lechuza del desierto, he venido a ser como un búho de las soledades.

שָׁקַדְתִּי וָאֶהְיֶה כְּצִפּוֹר בּוֹדֵד עַל־גָּג vs.8

vs.8 Shacádti vaehie ketsipor boded al gag

vs.8 Estoy desvelado, y me siento como pájaro sin pareja en el tejado.

כָּל־הַיּוֹם חֵרְפוּנִי אוֹיְבָי מְהוֹלָלַי בִּי נִשְׁבָּעוּ vs.9

vs.9 Col haiom jerefuni oievai, meholalai bi nishbáu

vs.9 Mis enemigos me afrentan cada día, mis escarnecedores me maldicen.

כִּי־אֵפֶר כַּלֶּחֶם אָכָלְתִּי וְשִׁקֻּוַי בִּבְכִי מָסָכְתִּי vs.10

vs.10 Ki éfer caléjem ajálti, veshicuvai bivjí masájti

vs.10 He comido, pues, cenizas como pan, y he mezclado con lágrimas mi bebida,

מִפְּנֵי־זַעַמְךָ וְקִצְפֶּךָ כִּי נְשָׂאתַנִי וַתַּשְׁלִיכֵנִי vs.11

vs.11 Mipenê zaamejá vekitspêja, ki nasatáni vatashlijêni

vs.11 A causa de tu indignación y de tu ira, porque me alzaste en vilo y me arrojaste.

יָמַי כְּצֵל נָטוּי וַאֲנִי כָּעֵשֶׂב אִיבָשׁ vs.12

vs.12 Iamai ketsel natúi, vaani caésev ivash

vs.12 Mis días son una sombra que se alarga, y me voy secando como la hierba.

וְאַתָּה יְהוָה לְעוֹלָם תֵּשֵׁב וְזִכְרְךָ לְדֹר וָדֹר vs.13

vs.13 Veata Adonai leolam teshev, vezijrejá ledor vador

vs.13 Tú en cambio, oh YHVH, permaneces para siempre, Tu nombre pasa de generación en en generación.

אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן כִּי־עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי־בָא מוֹעֵד vs.14

vs.14 Ata tacum terajem Tsión, ki et lejenená ki va moed

vs.14 Te levantarás y tendrás compasión de Sión, porque es el momento de tener misericordia de ella, porque ha llegado el tiempo señalado,

כִּי־רָצוּ עֲבָדֶיךָ אֶת־אַבָנֶיהָ וְאֶת־עֲפָרָהּ יְחֹנֵנוּ vs.15

vs.15 Ki ratsu avadêja et avanêha, veet afará iejonênu

vs.15 Porque tus siervos aman sus piedras, y miran con afecto hasta su mismo polvo.

וְיִירְאוּ גוֹיִם אֶת־שֵׁם יְהוָה וְכָל־מַלְכֵי הָאָרֶץ אֶת־כְּבוֹדֶךָ vs.16

vs.16 Veyireú goyim et shem Adonai, vejol maljê haárets et kevodêja

vs.16 Así las naciones temerán el nombre de YHVH, y todos los reyes de la tierra tu gloria.

כִּי־בָנָה יְהוָה צִיּוֹן נִרְאָה בִּכְבוֹדוֹ vs.17

vs.17 Ki vaná Adonai Tsión, nirá bijvodo

vs.17 Porque YHVH habrá reedificado a Sión, habrá aparecido en su gloria,

פָּנָה אֶל־תְּפִלַּת הָעַרְעָר וְלֹא־בָזָה אֶת־תְּפִלָּתָם vs.18

vs.18 Paná el tefilat haarar, velo vazá et tefilatam

vs.18 Habrá vuelto el rostro a la oración de los desamparados, pues no habrá despreciado su ruego.

תִּכָּתֵב זֹאת לְדוֹר אַחֲרוֹן וְעַם נִבְרָא יְהַלֶּל־יָהּ vs.19

vs.19 Ticatev zot ledor ajaron, veam nivrá iehalel lá

vs.19 Esto será escrito para la postrera generación, para que un pueblo aún por crear alabe a YH,

כִּי־הִשְׁקִיף מִמְּרוֹם קָדְשׁוֹ יְהוָה מִשָּׁמַיִם אֶל־אֶרֶץ הִבִּיט vs.20

vs.20 Ki hishkif mimerom codsho, Adonai mishamáyim el érets hibit

vs.20 Que se asomó desde su excelso santuario. Desde los cielos YHVH se fijó en la tierra,

לִשְׁמֹעַ אֲנָקַת אָסִיר לְפַתֵּחַ בְּנֵי תְמוּתָה vs.21

vs.21 Lishmôa encat asir, lefatêaj benê temuta

vs.21 Para oír el lamento del cautivo, para libertar a los condenados a muerte.

לְסַפֵּר בְּצִיּוֹן שֵׁם יְהוָה וּתְהִלָּתוֹ בִּירוּשָׁלָם vs.22

vs.22 Lesaper betsión shem Adonai, uthilato birushaláyim

vs.22 Así se pregonará en Sión la fama de YHVH, y su alabanza en Jerusalem,

בְּהִקָּבֵץ עַמִּים יַחְדָּו וּמַמְלָכוֹת לַעֲבֹד אֶת־יְהוָה vs.23

vs.23 Behicavets amim iajdav, umamlajot laavod et Adonai

vs.23 Cuando los pueblos y los reinos sean congregados a una, para servir a YHVH.

עִנָּה בַדֶּרֶךְ [כ כֹּחוֹ] [ק כֹּחִי] קִצַּר יָמָי vs.24

vs.24 Ina vadérej coji, kitsar iamai

vs.24 Él agotó mi fuerza en el camino, acortó mis días.

אֹמַר אֵלִי אַל־תַּעֲלֵנִי בַּחֲצִי יָמָי בְּדוֹר דּוֹרִים שְׁנוֹתֶיךָ vs.25

vs.25 Omar Eli al taalêni bajatsi iamai, bedor dorim shenotêja

vs.25 Digo: ¡Dios mío, no me arrebates en la mitad de mis días! Tú, cuyos años se miden por generaciones.

לְפָנִים הָאָרֶץ יָסַדְתָּ וּמַעֲשֵׂה יָדֶיךָ שָׁמָיִם vs.26

vs.26 Lefanim haárets iasádta, umaase iadêja shamáyim

vs.26 Tú desde el principio fundaste la tierra, y los cielos son obra de tus manos.

הֵמָּה יֹאבֵדוּ וְאַתָּה תַעֲמֹד וְכֻלָּם כַּבֶּגֶד יִבְלוּ כַּלְבוּשׁ תַּחֲלִיפֵם וְיַחֲלֹפוּ vs.27

vs.27 Hema iovêdu veata taamod, vejulam cabégued yivlu, calevush tajalifem veiajalôfu

vs.27 Ellos ciertamente perecerán, pero Tú permaneces. Todos ellos se desgastarán como una vestidura, como vestido los cambiarás, y desaparecerán.

וְאַתָּה־הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ vs.28

vs.28 Veata hu, ushnotêja lo yitamu

vs.28 Pero Tú eres el mismo, y tus años no se acaban.

בְּנֵי־עֲבָדֶיךָ יִשְׁכֹּונוּ וְזַרְעָם לְפָנֶיךָ יִכּוֹן vs.29

vs.29 Benê avadêja yishcônu, vezaram lefanêja yicon

vs.29 Los hijos de tus siervos permanecerán, y su simiente será establecida delante de ti.

Tehilím 103 – Salmo 103

לְדָוִד בָּרֲכִי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה וְכָל־קְרָבַי אֶת־שֵׁם קָדְשׁוֹ vs.1

vs.1 Ledavid barejí nafshi et Adonai, vejol keravai et shem codsho

vs.1 De David. Bendice garganta mía a YHVH, y bendiga todo mi ser su santo Nombre.

בָּרֲכִי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה וְאַל־תִּשְׁכְּחִי כָּל־גְּמוּלָיו vs.2

vs.2 Barejí nafshi et Adonai veal tishkeji col guemulav

vs.2 Bendice garganta mía a YHVH, y no olvides ninguno de sus beneficios.

הַסֹּלֵחַ לְכָל־עֲוֹנֵכִי הָרֹפֵא לְכָל־תַּחֲלֻאָיְכִי vs.3

vs.3 Hasolêaj lejol avonêji, harofe lejol tajaluáiji

vs.3 Él es quien perdona todas tus iniquidades, el que sana todas tus dolencias;

הַגּוֹאֵל מִשַּׁחַת חַיָּיְכִי הַמְעַטְּרֵכִי חֶסֶד וְרַחֲמִים vs.4

vs.4 Hagoel mishájat jaiáiji, hameaterêji jésed verajamim

vs.4 El que rescata del hoyo tu vida, El que te corona de favores y misericordias,

הַמַּשְׂבִּיעַ בַּטּוֹב עֶדְיֵךְ תִּתְחַדֵּשׁ כַּנֶּשֶׁר נְעוּרָיְכִי vs.5

vs.5 Hamasbia batov ediej, titjadesh canésher neuráiji

vs.5 El que sacia con bien tus anhelos, para que rejuvenezcas como el águila.

עֹשֶׂה צְדָקוֹת יְהוָה וּמִשְׁפָּטִים לְכָל־עֲשׁוּקִים vs.6

vs.6 Ose tsedacot Adonai, umishpatim lejol ashukim

vs.6 YHVH es el que hace justicia, y derecho a todos los oprimidos.

יוֹדִיעַ דְּרָכָיו לְמֹשֶׁה לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עֲלִילוֹתָיו vs.7

vs.7 Iodía derajav lemoshe, livnê Yisrael alilotav

vs.7 Dio a conocer sus caminos a Moisés, y a los hijos de Israel sus proezas.

רַחוּם וְחַנּוּן יְהוָה אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חָסֶד vs.8

vs.8 Rajum vajanun Adonai, érej apáyim verav jásed

vs.8 Misericordioso y clemente es YHVH, lento para la ira y grande en misericordia.

לֹא־לָנֶצַח יָרִיב וְלֹא לְעוֹלָם יִטּוֹר vs.9

vs.9 Lo lanétsaj iariv, velo leolam yitor

vs.9 No contenderá para siempre, ni para siempre estará enojado.

לֹא כַחֲטָאֵינוּ עָשָׂה לָנוּ וְלֹא כַעֲוֹנֹתֵינוּ גָּמַל עָלֵינוּ vs.10

vs.10 Lo jajataênu ása lánu, velo jaavonotênu gamal alênu

vs.10 No ha hecho con nosotros conforme a nuestros pecados, ni nos ha retribuido conforme a nuestras iniquidades.

כִּי כִגְבֹהַּ שָׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ גָּבַר חַסְדּוֹ עַל־יְרֵאָיו vs.11

vs.11 Ki jiguevôha shamáyim al haárets, gavar jasdo al iereav

vs.11 Porque como la altura de los cielos sobre la tierra, engrandeció su misericordia para los que lo temen.

כְּרָחֹק מִזְרָח מִמַּעֲרָב הִרְחִיק מִמֶּנּוּ אֶת־פִּשְׁעֵינוּ vs.12

vs.12 Kirjoc mizraj mimaarav, hirjic mimenu et peshaênu

vs.12 Como el oriente está lejos del occidente, así hizo alejar de nosotros nuestras transgresiones.

כְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים רִחַם יְהוָה עַל־יְרֵאָיו vs.13

vs.13 Kerajem av al banim, rijam Adonai al iereav

vs.13 Como el padre se enternece con sus hijos, así se enternece YHVH de los que lo temen.

כִּי־הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ זָכוּר כִּי־עָפָר אֲנָחְנוּ vs.14

vs.14 Ki hu iadá yitsrênu, zajur ki afar anájnu

vs.14 Porque Él conoce nuestra condición, se acuerda de que somos polvo.

אֱנוֹשׁ כֶּחָצִיר יָמָיו כְּצִיץ הַשָּׂדֶה כֵּן יָצִיץ vs.15

vs.15 Enosh kejatsir iamav, ketsits hasade ken iatsits

vs.15 El hombre, como la hierba son sus días, florece como la flor del campo,

כִּי רוּחַ עָבְרָה־בּוֹ וְאֵינֶנּוּ וְלֹא־יַכִּירֶנּוּ עוֹד מְקוֹמוֹ vs.16

vs.16 Ki rúaj avera bo veenênu, velo iakirênu od mecomo

vs.16 Que el viento la roza, y ya no existe, y su lugar no la conocerá jamás.

וְחֶסֶד יְהוָה מֵעוֹלָם וְעַד־עוֹלָם עַל־יְרֵאָיו וְצִדְקָתוֹ לִבְנֵי בָנִים vs.17

vs.17 Vejésed Adonai meolam vead olam al iereav, vetsidcato livnê vanim

vs.17 Pero la misericordia de YHVH es desde la eternidad hasta la eternidad sobre los que lo temen, y su justicia sobre los hijos de los hijos,

לְשֹׁמְרֵי בְרִיתוֹ וּלְזֹכְרֵי פִקֻּדָיו לַעֲשׂוֹתָם vs.18

vs.18 Leshomerê verito, ulzojerê ficudav laasotam

vs.18 Sobre los que observan su pacto y se acuerdan de sus preceptos para cumplirlos.

יְהוָה בַּשָּׁמַיִם הֵכִין כִּסְאוֹ וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה vs.19

vs.19 Adonai bashamáyim hejin kisó, umaljuto bacol mashála

vs.19 YHVH afirmó en los cielos su trono, y su reino domina sobre todo.

בָּרְכוּ יְהוָה מַלְאָכָיו גִּבֹּרֵי כֹחַ עֹשֵׂי דְבָרוֹ לִשְׁמֹעַ בְּקוֹל דְּבָרוֹ vs.20

vs.20 Barejú Adonai malajav, guiborê jôaj osê devaro, lishmôa becol devaro

vs.20 Bendecid a YHVH, vosotros sus ángeles, poderosos en fortaleza, que ejecutáis su palabra, obedeciendo la voz de su precepto.

בָּרְכוּ יְהוָה כָּל־צְבָאָיו מְשָׁרְתָיו עֹשֵׂי רְצוֹנוֹ vs.21

vs.21 Barejú Adonai col tsevaav, mesharetav osê retsono

vs.21 Bendecid a YHVH, vosotros todos sus ejércitos, ministros suyos, que hacéis su voluntad.

בָּרֲכוּ יְהוָה כָּל־מַעֲשָׂיו בְּכָל־מְקֹמוֹת מֶמְשַׁלְתּוֹ בָּרֲכִי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה vs.22

vs.22 Barejú Adonai col maasav bejol mecomót memshalto, barejí nafshi et Adonai

vs.22 Bendecid a YHVH, vosotras todas sus obras, En todos los lugares de su señorío, ¡Bendice, oh garganta mía, a YHVH!

_____

Tehilím 104 – Salmo 104

_____

בָּרֲכִי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה יְהוָה אֱלֹהַי גָּדַלְתָּ מְאֹד הוֹד וְהָדָר לָבָשְׁתָּ vs.1

vs.1 Barejí nafshí et Adonai, Adonai Elohai gadálta meod, hod vehadar laváshta

vs.1 Bendice garganta mía a YHVH. ¡Oh YHVH, Dios mío, ¡cuánto te has engrandecido! Te has revestido de gloria y majestad,

עֹטֶה־אוֹר כַּשַּׂלְמָה נוֹטֶה שָׁמַיִם כַּיְרִיעָה vs.2

vs.2 Ôte or casalmá, note shamáyim cairiá

vs.2 Eres el que se viste de luz como con un manto, que despliega los cielos como una cortina,

הַמְקָרֶה בַמַּיִם עֲלִיּוֹתָיו הַשָּׂם־עָבִים רְכוּבוֹ הַמְהַלֵּךְ עַל־כַּנְפֵי־רוּחַ vs.3

vs.3 Hamecare vamáyim aliyotav, hasam avim rejuvo, hamehalej al canfê rúaj

vs.3 Que entabla sobre las aguas sus altas moradas, que pone las nubes por su carroza, que anda sobre las alas del viento,

עֹשֶׂה מַלְאָכָיו רוּחוֹת מְשָׁרְתָיו אֵשׁ לֹהֵט vs.4

vs.4 Ose malajav rujot, mesharetav esh lohet

vs.4 Que hace de los vientos sus mensajeros, y de las flamas del fuego sus ministros.

יָסַד־אֶרֶץ עַל־מְכוֹנֶיהָ בַּל־תִּמּוֹט עוֹלָם וָעֶד vs.5

vs.5 Iasad érets al mejonêha, bal timot olam vaed

vs.5 Estableció la tierra sobre sus cimientos, para que nunca sea sacudida,

תְּהוֹם כַּלְבוּשׁ כִּסִּיתוֹ עַל־הָרִים יַעַמְדוּ־מָיִם vs.6

vs.6 Tehom calevush kisito, al harim iáamdu máyim

vs.6 Cual vestido la cubriste con el abismo, sobre los montes estaban las aguas.

מִן־גַּעֲרָתְךָ יְנוּסוּן מִן־קוֹל רַעַמְךָ יֵחָפֵזוּן vs.7

vs.7 Min gaaratejá ienusun, min col raamjá iejafezun

vs.7 A tu reprensión huyeron, a la voz de tu trueno se precipitaron.

יַעֲלוּ הָרִים יֵרְדוּ בְקָעוֹת אֶל־מְקוֹם זֶה יָסַדְתָּ לָהֶם vs.8

vs.8 Iaalu harim, ieredu vecaot, el mecom ze iasádeta lahem

vs.8 Subieron los montes, descendieron los valles, al lugar que les habías fijado.

גְּבוּל־שַׂמְתָּ בַל־יַעֲבֹרוּן בַּל־יְשׁוּבוּן לְכַסּוֹת הָאָרֶץ vs.9

vs.9 Guevul sámta bal iaavorun, bal ieshuvun lejasot haárets

vs.9 Les pusiste límite, el cual no traspasarán, ni volverán a cubrir la tierra.

הַמְשַׁלֵּחַ מַעְיָנִים בַּנְּחָלִים בֵּין הָרִים יְהַלֵּכוּן vs.10

vs.10 Hameshalêaj maianim banejalim, ben harim iehalejun

vs.10 Eres el que envía fuentes por los valles, que corren entre los montes,

יַשְׁקוּ כָּל־חַיְתּוֹ שָׂדָי יִשְׁבְּרוּ פְרָאִים צְמָאָם vs.10

vs.11 Iashcu col jaieto sadai, yishberu ferayim tsemaam

vs.11 Dan de beber a todas las bestias del campo, mitigan su sed los asnos monteses;

עֲלֵיהֶם עוֹף־הַשָּׁמַיִם יִשְׁכֹּון מִבֵּין עֳפָאִים יִתְּנוּ־קוֹל vs.12

vs.12 Alehem of hashamáyim yishcon, miben ofayim yitenu col

vs.12 A sus orillas habitan las aves de los cielos, trinan entre las ramas.

מַשְׁקֶה הָרִים מֵעֲלִיּוֹתָיו מִפְּרִי מַעֲשֶׂיךָ תִּשְׂבַּע הָאָרֶץ vs.13

vs.13 Mashke harim mealiyotav, miperi maasêja tisba haárets

vs.13 El que da de beber a los montes desde sus aposentos, del fruto de tus obras está saciada la tierra.

מַצְמִיחַ חָצִיר לַבְּהֵמָה וְעֵשֶׂב לַעֲבֹדַת הָאָדָם לְהוֹצִיא לֶחֶם מִן־הָאָרֶץ vs.14

vs.14 Matsmíaj jatsir labehema, veésev laavodat haadam, lehotsi léjem min haárets

vs.14 El que hace brotar la hierba para el ganado, y la vegetación para el servicio del hombre, para que él saque el pan de la tierra,

וְיַיִן יְשַׂמַּח לְבַב־אֱנוֹשׁ לְהַצְהִיל פָּנִים מִשָּׁמֶן וְלֶחֶם לְבַב־אֱנוֹשׁ יִסְעָד vs.15

vs.15 Veiáin iesamaj levav enosh lehatshil panim mishámen, veléjem levav enosh yisad

vs.15 Y el vino, que alegra el corazón del hombre; y el aceite, que hace brillar su rostro, y el alimento, que sustenta el corazón del hombre.

יִשְׂבְּעוּ עֲצֵי יְהוָה אַרְזֵי לְבָנוֹן אֲשֶׁר נָטָע vs.16

vs.16 Yisbeú atse Adonai, arzê Levanon asher nata

vs.16 Los árboles de YHVH se llenan de savia, los cedros del Líbano que Él plantó,

אֲשֶׁר־שָׁם צִפֳּרִים יְקַנֵּנוּ חֲסִידָה בְּרוֹשִׁים בֵּיתָהּ vs.17

vs.17 Asher sham tsiporim iecanênu, jasidá beroshim betá

vs.17 Allí anidan las aves, la cigüeña, cuya casa está en los cipreses.

הָרִים הַגְּבֹהִים לַיְעֵלִים סְלָעִים מַחְסֶה לַשְׁפַנִּים vs.18

vs.18 Harim haguevohim laieelim, selaim majse lashefanim

vs.18 Los montes altos para las cabras monteses, las peñas, madrigueras para los conejos.

עָשָׂה יָרֵחַ לְמוֹעֲדִים שֶׁמֶשׁ יָדַע מְבוֹאוֹ vs.19

vs.19 Asa iarêaj lemoadim, shémesh iada mevoô

vs.19 Hizo la luna para las estaciones, y el sol, que conoce el punto de su ocaso.

תָּשֶׁת־חֹשֶׁךְ וְיִהִי לָיְלָה בּוֹ־תִרְמֹשׂ כָּל־חַיְתוֹ־יָעַר vs.20

vs.20 Táshet jóshej víhi laila, bo tirmos col jaieto iáar

vs.20 Traes la oscuridad y llega a ser de noche, en ella se arrastran todas las bestias del bosque.

הַכְּפִירִים שֹׁאֲגִים לַטָּרֶף וּלְבַקֵּשׁ מֵאֵל אָכְלָם vs.21

vs.21 Hakefirim shoaguim latáref, ulvakesh meel ojlam

vs.21 Los leoncillos rugen tras la presa, y buscan de 'El su comida.

תִּזְרַח הַשֶּׁמֶשׁ יֵאָסֵפוּן וְאֶל־מְעוֹנֹתָם יִרְבָּצוּן vs.22

vs.22 Tizraj hashémesh ieasefun, veel meonotam yirbatsun

vs.22 Al salir el sol se recogen, y se echan en sus guaridas.

יֵצֵא אָדָם לְפָעֳלוֹ וְלַעֲבֹדָתוֹ עַד־עָרֶב vs.23

vs.23 Ietsê adam lefaolo, velaavodato adê árev

vs.23 Sale el hombre a su labor, a su labranza hasta la tarde.

מָה־רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְהוָה כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ vs.24

vs.24 Ma rabu maasêja Adonai, culam bejojma asíta, malea haárets kinianêja

vs.24 ¡Cuán innumerables son tus obras, oh YHVH! Hiciste todas ellas con sabiduría, la tierra está llena de tus posesiones.

זֶה הַיָּם גָּדוֹל וּרְחַב יָדָיִם שָׁם־רֶמֶשׂ וְאֵין מִסְפָּר חַיּוֹת קְטַנּוֹת עִם־גְּדֹלוֹת vs.25

vs.25 Ze haiam gadol urjav iadáyim, sham rémes veen mispar, jaiot

ketanot im guedolot
vs.25 He allí el grande y ancho mar, donde hay un hervidero innumerable de seres, seres pequeños y grandes.

שָׁם אֳנִיּוֹת יִהַלֵּכוּן לִוְיָתָן זֶה־יָצַרְתָּ לְשַׂחֶק־בּוֹ vs.26
vs.26 Sham oniyot iehalejun, liviatan ze iatsárta lesájec bo
vs.26 Allí navegan las naves, allí ese leviatán que formaste para que jugueteara en él.

כֻּלָּם אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּן לָתֵת אָכְלָם בְּעִתּוֹ vs.27
vs.27 Culam elêja iesaberun, latet ojlam beito
vs.27 Todos ellos esperan en ti para que les des comida a su tiempo.

תִּתֵּן לָהֶם יִלְקֹטוּן תִּפְתַּח יָדְךָ יִשְׂבְּעוּן טוֹב vs.28
vs.28 Titen lahem yilcotun, tiftaj iadejá yisbeun tov
vs.28 Les das y recogen; abres tu mano, y se sacian del bien.

תַּסְתִּיר פָּנֶיךָ יִבָּהֵלוּן תֹּסֵף רוּחָם יִגְוָעוּן וְאֶל־עֲפָרָם יְשׁוּבוּן vs.29
vs.29 Tastir panêja yibahelun, tosef rujam yigvaun, veel afaram ieshuvun
vs.29 Cuando ocultas tu rostro, se turban, si retiras el soplo, dejan de ser, y vuelven a su polvo.

תְּשַׁלַּח רוּחֲךָ יִבָּרֵאוּן וּתְחַדֵּשׁ פְּנֵי אֲדָמָה vs.30
vs.30 Teshalaj rujajá yibareun, utjadesh pene adama
vs.30 Si envías tu hálito, son creados, y renuevas la faz de la tierra.

יְהִי כְבוֹד יְהוָה לְעוֹלָם יִשְׂמַח יְהוָה בְּמַעֲשָׂיו vs.31
vs.31 Iehi jevod Adonai leolam, yismaj Adonai bemaasav
vs.31 ¡Sea la gloria de YHVH para siempre! ¡Alégrese YHVH en sus obras!

הַמַּבִּיט לָאָרֶץ וַתִּרְעָד יִגַּע בֶּהָרִים וְיֶעֱשָׁנוּ vs.32
vs.32 Hamabit laárets vatirad, yiga beharim veieeshánu
vs.32 El cual mira a la tierra, y ella tiembla, toca los montes, y humean.

אָשִׁירָה לַיהוָה בְּחַיָּי אֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי vs.33
vs.33 Ashíra ladonai bejaiái, azamera lelohai beodi
vs.33 A YHVH cantaré en mi vida, a mi Dios entonaré salmos mientras viva.

יֶעֱרַב עָלָיו שִׂיחִי אָנֹכִי אֶשְׂמַח בַּיהוָה vs.34
vs.34 Ieerav alav shiji, anoji esmaj badonai
vs.34 Séale agradable mi meditación; yo me regocijaré en YHVH.

יִתַּמּוּ חַטָּאִים מִן־הָאָרֶץ וּרְשָׁעִים עוֹד אֵינָם בָּרֲכִי נַפְשִׁי vs.35
אֶת־יְהוָה הַלְלוּ־יָהּ

vs.35 Yitámu jataim min haárets urshaim od enam, bareji nafshi et Adonai, haleluiá
vs.35 ¡Desaparezcan de la tierra los pecadores, y los impíos dejen de ser! ¡Bendice garganta mía a YHVH! ¡Alabad a YH!

Tehilím 105 – Salmo 105

הוֹדוּ לַיהוָה קִרְאוּ בִשְׁמוֹ הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו vs.1
vs.1 Hodú ladonai kiru vishmó, hodíu vaamim alilotav
vs.1 ¡Alabad a YHVH, e invocad su nombre! Dad a conocer sus obras entre los pueblos.

שִׁירוּ־לוֹ זַמְּרוּ־לוֹ שִׂיחוּ בְּכָל־נִפְלְאוֹתָיו vs.2
vs.2 Shíru lo, zamerú lo, síju bejol nifleotav
vs.2 ¡Cantadle, entonadle salmos! meditad en todas sus maravillas.

הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קָדְשׁוֹ יִשְׂמַח לֵב מְבַקְשֵׁי יְהוָה vs.3
vs.3 Hithalelu beshem codsho, yismaj lev mevacshê Adonai
vs.3 Gloriaos en su santo nombre, alégrese el corazón de los que buscan a YHVH.

דִּרְשׁוּ יְהוָה וְעֻזּוֹ בַּקְּשׁוּ פָנָיו תָּמִיד vs.4
vs.4 Dirshu Adonai veuzo, bakeshú fanav tamid
vs.4 Buscad a YHVH y su poder, buscad siempre su rostro.

זִכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר־עָשָׂה מֹפְתָיו וּמִשְׁפְּטֵי־פִיו vs.5
vs.5 Zijru nifleotav asher asa, mofetav umishpetê fiv
vs.5 Recordad las maravillas que Él hizo, de sus prodigios y de los juicios de su boca,

זֶרַע אַבְרָהָם עַבְדּוֹ בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו vs.6
vs.6 Zéra Avraham avdo, benê Iaacov bejirav
vs.6 ¡Oh vosotros, descendencia de Abraham su siervo, Hijos de Jacob, su escogido!

הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּכָל־הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו vs.7

vs.7 Hu Adonai Elohênu, bejol haárets mishpatav

vs.7 Él es YHVH nuestro Dios, en toda la tierra están sus juicios.

זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר vs.8

vs.8 Zajar leolam berito, davar tsivá leélef dor

vs.8 Se acordó para siempre de su pacto, de la promesa que ordenó para mil generaciones,

אֲשֶׁר כָּרַת אֶת־אַבְרָהָם וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִשְׂחָק vs.9

vs.9 Asher carat et Avraham, ushvuato leyisjac

vs.9 Pacto que hizo con Abraham, y su juramento a Isaac,

וַיַּעֲמִידֶהָ לְיַעֲקֹב לְחֹק לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם vs.10

vs.10 Vaiaamidêha leiaacov lejoc, leyisrael berit olam

vs.10 Que estableció a Jacob por decreto, a Israel por alianza sempiterna,

לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶת־אֶרֶץ־כְּנָעַן חֶבֶל נַחֲלַתְכֶם vs.11

vs.11 Lemor lejá eten et érets Kenáan, jével najalatjem

vs.11 Diciendo: A ti te daré la tierra de Canaán, como porción de vuestra heredad.

בִּהְיוֹתָם מְתֵי מִסְפָּר כִּמְעַט וְגָרִים בָּהּ vs.12

vs.12 Bihiotam metê mispar, kimat vegarim ba

vs.12 Cuando ellos eran unos pocos mortales, muy pocos, y forasteros en ella,

וַיִּתְהַלְּכוּ מִגּוֹי אֶל־גּוֹי מִמַּמְלָכָה אֶל־עַם אַחֵר vs.13

vs.13 Vayithaleju migoi el goi, mimamlaja el am ajer

vs.13 Pues vagaban de nación en nación, y de un reino a otro pueblo,

לֹא־הִנִּיחַ אָדָם לְעָשְׁקָם וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם מְלָכִים vs.14

vs.14 Lo hiníaj adam leoshcam, vaiôjaj alehem melajim

vs.14 No permitió que hombre alguno les hiciera agravio, y por su causa reprendió a reyes, diciendo:

אַל־תִּגְּעוּ בִמְשִׁיחָי וְלִנְבִיאַי אַל־תָּרֵעוּ vs.15

vs.15 Al tigueú vimshijai, velinviai al tarêu

vs.15 No toquéis a mis ungidos, ni hagáis mal a mis profetas.

וַיִּקְרָא רָעָב עַל־הָאָרֶץ כָּל־מַטֵּה־לֶחֶם שָׁבָר vs.16

vs.16 Vayicra raav al haárets, col mate léjem shavar

vs.16 Trajo hambre sobre la tierra, y quebrantó todo sustento de pan.

שָׁלַח לִפְנֵיהֶם אִישׁ לְעֶבֶד נִמְכַּר יוֹסֵף vs.17

vs.17 Shalaj lifnehem ish, leéved nimcar Iosef

vs.17 Envió un varón delante de ellos, a José, vendido como esclavo.

עִנּוּ בַכֶּבֶל [כ רַגְלָיו] [ק רַגְלוֹ] בַּרְזֶל בָּאָה נַפְשׁוֹ vs.18

vs.18 Inú vakével raglo, barzel báa nafsho

vs.18 Afligieron sus pies con grilletes en hierro fue puesta su vida,

עַד־עֵת בֹּא־דְבָרוֹ אִמְרַת יְהוָה צְרָפָתְהוּ vs.19

vs.19 Ad et bo devaro, imrat Adonai tserafáthu

vs.19 Hasta que se cumplió su predicción, el vaticinio de YHVH lo puso a prueba.

שָׁלַח מֶלֶךְ וַיַּתִּירֵהוּ מֹשֵׁל עַמִּים וַיְפַתְּחֵהוּ vs.20

vs.20 Shálaj mélej vaiatirêhu, moshel amim vaifatejêhu

vs.20 El rey envió y lo soltó, el soberano le abrió la prisión.

שָׂמוֹ אָדוֹן לְבֵיתוֹ וּמֹשֵׁל בְּכָל־קִנְיָנוֹ vs.21

vs.21 Samo adon leveto, umoshel bejol kiniano

vs.21 Lo puso por señor de su casa, y por gobernador de todas sus posesiones,

לֶאְסֹר שָׂרָיו בְּנַפְשׁוֹ וּזְקֵנָיו יְחַכֵּם vs.22

vs.22 Leesor sarav benafsho, uzkenav iejakem

vs.22 Para que disciplinara a sus príncipes como él quisiera, e hiciera sabios a sus ancianos.

וַיָּבֹא יִשְׂרָאֵל מִצְרָיִם וְיַעֲקֹב גָּר בְּאֶרֶץ־חָם vs.23

vs.23 Vaiavo Yisrael Mitsráyim, veiaacov gar beérets jam

vs.23 Después entró Israel en Egipto, y Jacob peregrinó en la tierra de Cam.

וַיֶּפֶר אֶת־עַמּוֹ מְאֹד וַיַּעֲצִמֵהוּ מִצָּרָיו vs.24

vs.24 Vaiêfer et amo meod, vaiaatsimêhu mitsarav

vs.24 Hizo que su pueblo fuera muy fecundo, y los hizo más fuertes que sus adversarios.

הָפַךְ לִבָּם לִשְׂנֹא עַמּוֹ לְהִתְנַכֵּל בַּעֲבָדָיו vs.25

vs.25 Hafaj libam lisnô amo, lehitnakel baavadav

vs.25 Cambió el corazón de ellos para que aborrecieran a su pueblo, para que obraran astutamente contra sus siervos.

שָׁלַח מֹשֶׁה עַבְדּוֹ אַהֲרֹן אֲשֶׁר בָּחַר־בּוֹ vs.26

vs.26 Shalaj Moshe avdo, Aharon asher bájar bo

vs.26 Envió a Moisés su siervo, y a Aarón, al cual había escogido.

שָׂמוּ־בָם דִּבְרֵי אֹתוֹתָיו וּמֹפְתִים בְּאֶרֶץ חָם vs.27

vs.27 Sámu vam divrê ototav, umofetim beérets jam

vs.27 Por medio de ellos manifestó las palabras de sus señales, y sus maravillas en la tierra de Cam.

שָׁלַח חֹשֶׁךְ וַיַּחְשֵׁךְ וְלֹא־מָרוּ אֶת־[כ דְּבָרָוו] [ק דְּבָרֹו] vs.28

vs.28 Shálaj jóshej vaiajshij, velo maru et devaro

vs.28 Envió tinieblas, y trajo oscuridad, sin embargo, se rebelaron contra sus palabras.

הָפַךְ אֶת־מֵימֵיהֶם לְדָם וַיָּמֶת אֶת־דְּגָתָם vs.29

vs.29 Hafaj et memehem ledam, vaiámet et degatam

vs.29 Volvió sus aguas en sangre, e hizo morir sus peces.

שָׁרַץ אַרְצָם צְפַרְדְּעִים בְּחַדְרֵי מַלְכֵיהֶם vs.30

vs.30 Sharats artsam tsefardeim, bejadrê maljehem

vs.30 Pululó su tierra de ranas, hasta en las alcobas de sus reyes.

אָמַר וַיָּבֹא עָרֹב כִּנִּים בְּכָל־גְּבוּלָם vs.31

vs.31 Amar vaiavo arov, kinim bejol guevulam

vs.31 Habló, y vinieron enjambres de moscas, y piojos en todo su territorio.

נָתַן גִּשְׁמֵיהֶם בָּרָד אֵשׁ לֶהָבוֹת בְּאַרְצָם vs.32

vs.32 Natan guishmehem barad, esh lehavot beartsam

vs.32 Les dio granizo por lluvia, y llamas de fuego en su tierra.

וַיַּךְ גַּפְנָם וּתְאֵנָתָם וַיְשַׁבֵּר עֵץ גְּבוּלָם vs.33

vs.33 Vaiaj gafnam uteenatam, vaishaber ets guevulam

vs.33 Arrasó sus viñas y sus higueras, y destrozó los árboles de su territorio.

אָמַר וַיָּבֹא אַרְבֶּה וְיֶלֶק וְאֵין מִסְפָּר vs.34

vs.34 Amar vaiavo arbe, veiélec veen mispar

vs.34 Habló, y vinieron langostas y saltamontes sin número,

וַיֹּאכַל כָּל־עֵשֶׂב בְּאַרְצָם וַיֹּאכַל פְּרִי אַדְמָתָם vs.35

vs.35 Vaiôjal col esev beartsam, vaiôjal peri admatam

vs.35 Que devoraron toda la hierba en su tierra, y se comieron el fruto de su suelo.

וַיַּךְ כָּל־בְּכוֹר בְּאַרְצָם רֵאשִׁית לְכָל־אוֹנָם vs.36

vs.36 Vaiaj col bejor beartsam, reshit lejol onam

vs.36 Golpeó también a todo primogénito en su tierra, las primicias de todo su vigor viril.

וַיּוֹצִיאֵם בְּכֶסֶף וְזָהָב וְאֵין בִּשְׁבָטָיו כּוֹשֵׁל vs.37

vs.37 Vaiotsiem bejésef vezahav, veen bishvatav coshel

vs.37 Los sacó con plata y oro, y entre sus tribus no hubo quien tropezara.

שָׂמַח מִצְרַיִם בְּצֵאתָם כִּי־נָפַל פַּחְדָּם עֲלֵיהֶם vs.38

vs.38 Samaj Mitsaráyim betsetam, ki nafal pajdam alehem

vs.38 Egipto se alegró de que salieran, porque su terror había caído sobre ellos.

פָּרַשׂ עָנָן לְמָסָךְ וְאֵשׁ לְהָאִיר לָיְלָה vs.39

vs.39 Paras anan lemasaj, veesh lehair laila

vs.39 Extendió una nube por cubierta, y fuego para alumbrar la noche.

שָׁאַל וַיָּבֵא שְׂלָו וְלֶחֶם שָׁמַיִם יַשְׂבִּיעֵם vs.40

vs.40 Shaal vaiave selav, veléjem shamáyim iasbiem

vs.40 Pidieron, e hizo venir codornices, y los sació de pan del cielo.

פָּתַח צוּר וַיָּזוּבוּ מָיִם הָלְכוּ בַצִּיּוֹת נָהָר vs.41

vs.41 Pátaj tsur vaiazúvu máyim, haleju batsiiot nahar

vs.41 Abrió la roca, y brotaron aguas, corrieron por los sequedales como un río.

כִּי־זָכַר אֶת־דְּבַר קָדְשׁוֹ אֶת־אַבְרָהָם עַבְדּוֹ vs.42

vs.42 Ki zajar et devar codsho, et Avraham avdo

vs.42 Porque se acordó de su santa palabra dada a Abraham su siervo.

וַיּוֹצֵא עַמּוֹ בְשָׂשׂוֹן בְּרִנָּה אֶת־בְּחִירָיו vs.43

vs.43 Vaiotsi amo vesason, beriná et bejirav

vs.43 Sacó, pues, a su pueblo con gozo, con cánticos de júbilo a sus escogidos,

וַיִּתֵּן לָהֶם אַרְצוֹת גּוֹיִם וַעֲמַל לְאֻמִּים יִירָשׁוּ vs.44

vs.44 Vayiten lahem artsot goyim, vaamal leumim yiráshu

vs.44 Y les dio las tierras de las naciones, y tomaron posesión del fruto del trabajo de los pueblos,

בַּעֲבוּר יִשְׁמְרוּ חֻקָּיו וְתוֹרֹתָיו יִנְצֹרוּ הַלְלוּ־יָהּ vs.45

vs.45 Baavur yishmerú jucav, vetoratav yintsôru, halelu Iá

vs.45 Para que guardaran sus estatutos, y observaran sus leyes. ¡Aleluya!

Tehilím 106 – Salmo 106

הַלְלוּיָהּ הוֹדוּ לַיהוָה כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ vs.1

vs.1 Haleluiá, hodu ladonai ki tov, ki leolam jasdo

vs.1 ¡Aleluya! ¡Alabad a YHVH, porque Él es bueno, porque para siempre es su misericordia!

מִי יְמַלֵּל גְּבוּרוֹת יְהוָה יַשְׁמִיעַ כָּל־תְּהִלָּתוֹ vs.2

vs.2 Mi iemalel guevurot Adonai, iashmía co tehilato

vs.2 ¿Quién podrá contar las proezas de YHVH? ¿Quién hará oír toda su alabanza?

אַשְׁרֵי שֹׁמְרֵי מִשְׁפָּט עֹשֵׂה צְדָקָה בְכָל־עֵת vs.3

vs.3 Ashrê shomerê mishpat, ose tsedaca vejol et

vs.3 ¡Cuán bienaventurados son los que guardan el derecho, los que practican la justicia en todo tiempo!

זָכְרֵנִי יְהוָה בִּרְצוֹן עַמֶּךָ פָּקְדֵנִי בִּישׁוּעָתֶךָ vs.4

vs.4 Zojrêni Adonai birtson amêja, pocdêni bishuatêja

vs.4 Acuérdate de mí, oh YHVH, cuando favorezcas a tu pueblo, visítame con tu salvación,

לִרְאוֹת בְּטוּבַת בְּחִירֶיךָ לִשְׂמֹחַ בְּשִׂמְחַת גּוֹיֶךָ לְהִתְהַלֵּל עִם־נַחֲלָתֶךָ vs.5

vs.5 Lirot betovat bejirêja, lismôaj besimjat goiêja, lehithalel im najalatêja

vs.5 Para que yo pueda ver el bien de tus escogidos, para que me regocije en la alegría de tu nación, y me gloríe con tu heredad.

חָטָאנוּ עִם־אֲבוֹתֵינוּ הֶעֱוִינוּ הִרְשָׁעְנוּ vs.6

vs.6 jatánu im avotênu, heevínu hirshánu

vs.6 Hemos pecado juntamente con nuestros padres, hemos hecho iniquidad, y nos comportamos impíamente.

אֲבוֹתֵינוּ בְמִצְרַיִם לֹא־הִשְׂכִּילוּ נִפְלְאוֹתֶיךָ לֹא זָכְרוּ אֶת־רֹב חֲסָדֶיךָ וַיַּמְרוּ עַל־יָם בְּיַם־סוּף vs.7

vs.7 Avotênu vemitsráyim lo hiskílu nifleotêja, lo zajeru et rov jasadêja, vaiamru al iam beiam suf

vs.7 Nuestros padres no entendieron tus maravillas en Egipto, no se acordaron de la multitud de tus misericordias, Sino que se rebelaron junto al mar, en el mar rojo.

וַיּוֹשִׁיעֵם לְמַעַן שְׁמוֹ לְהוֹדִיעַ אֶת־גְּבוּרָתוֹ vs.8

vs.8 Vaioshiem lemáan shemó, lehodía et guevurato

vs.8 Pero Él los salvó por amor de su nombre, para hacer notorio su poder.

וַיִּגְעַר בְּיַם־סוּף וַיֶּחֱרָב וַיּוֹלִיכֵם בַּתְּהֹמוֹת כַּמִּדְבָּר vs.9

vs.9 Vayigar beiam suf vaiejerav, vaiolijem batehomot camidbar

vs.9 Reprendió al mar rojo y quedó seco, y los hizo pasar por las profundidades, como por un desierto.

וַיּוֹשִׁיעֵם מִיַּד שׂוֹנֵא וַיִּגְאָלֵם מִיַּד אוֹיֵב vs.10

vs.10 Vaioshiem miiad sone, vayigalem miiad oiev

vs.10 Los salvó de mano del que los aborrecía, y los redimió de mano del enemigo.

וַיְכַסּוּ־מַיִם צָרֵיהֶם אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר vs.11

vs.11 Vaijasu máyim tsarehem, ejad mehem lo notar

vs.11 Cubrieron las aguas a sus enemigos, no quedó ni uno de ellos.

וַיַּאֲמִינוּ בִדְבָרָיו יָשִׁירוּ תְהִלָּתוֹ vs.12

vs.12 Vaiaaminu vidvarav, iashíru tehilato

vs.12 Entonces creyeron a sus palabras, y cantaron su alabanza.

מִהֲרוּ שָׁכְחוּ מַעֲשָׂיו לֹא־חִכּוּ לַעֲצָתוֹ vs.13

vs.13 Miharu shajejú maasav, lo jicu laatsato

vs.13 Bien pronto echaron al olvido sus obras; no esperaron su consejo.

וַיִּתְאַוּוּ תַאֲוָה בַּמִּדְבָּר וַיְנַסּוּ־אֵל בִּישִׁימוֹן vs.14

vs.14 Vayitavu taava bamidbar, vainasu El bishimon

vs.14 Apetecieron con avidez en el desierto, y en el yermo tentaron a Dios.

וַיִּתֵּן לָהֶם שֶׁאֱלָתָם וַיְשַׁלַּח רָזוֹן בְּנַפְשָׁם vs.15

vs.15 Vayiten lahem sheelatam, vaishalaj razon benafsham

vs.15 Él les dio lo que pedían, pero les envió un cólico por su gula.

וַיְקַנְאוּ לְמֹשֶׁה בַּמַּחֲנֶה לְאַהֲרֹן קְדוֹשׁ יְהוָה vs.16

vs.16 Vaicanú lemoshe bamajané, leaharon kedosh Adonai

vs.16 Envidiaron a Moisés en el campamento, y a Aarón, consagrado de YHVH.

תִּפְתַּח־אֶרֶץ וַתִּבְלַע דָּתָן וַתְּכַס עַל־עֲדַת אֲבִירָם vs.17

vs.17 Tiftaj érets vativla Datan, vatejas al adat Aviram

vs.17 Se abrió la tierra y se tragó a Datán, y se cerró sobre Abiram y sus secuaces.

וַתִּבְעַר־אֵשׁ בַּעֲדָתָם לֶהָבָה תְּלַהֵט רְשָׁעִים vs.18

vs.18 Vativar esh baadatam, lehava telahet reshaim

vs.18 El fuego se encendió contra su cuadrilla, y una llama consumió a los culpables.

יַעֲשׂוּ־עֵגֶל בְּחֹרֵב וַיִּשְׁתַּחֲווּ לְמַסֵּכָה vs.19

vs.19 láasu éguel bejorev, vayishtajavu lemasejá

vs.19 Hicieron becerro en Horeb, se postraron ante una imagen de fundición.

וַיָּמִירוּ אֶת־כְּבוֹדָם בְּתַבְנִית שׁוֹר אֹכֵל עֵשֶׂב vs.20

vs.20 Vaiamíru et kevodam, betavnit shor ojel ésev

vs.20 Cambiaron mi gloria por la imagen de un animal que come hierba.

שָׁכְחוּ אֵל מוֹשִׁיעָם עֹשֶׂה גְדֹלוֹת בְּמִצְרָיִם vs.21

vs.21 Shajeju El moshiam, ose guedolot bemitsráyim

vs.21 Olvidaron a Dios, su salvador, que había hecho prodigios en Egipto,

נִפְלָאוֹת בְּאֶרֶץ חָם נוֹרָאוֹת עַל־יַם־סוּף vs.22

vs.22 Niflaót beérets jam, noraót al iam suf

vs.22 Maravillas en la tierra de Cam, y portentos junto al Mar Rojo.

וַיֹּאמֶר לְהַשְׁמִידָם לוּלֵי מֹשֶׁה בְחִירוֹ עָמַד בַּפֶּרֶץ לְפָנָיו לְהָשִׁיב חֲמָתוֹ מֵהַשְׁחִית vs.23

vs.23 Vaiômer lehashmidam, lulê Moshe vejiro amad bapérets lefanav, lehashiv jamato mehashjit

vs.23 Dijo entonces que los hubiera destruido, a no ser porque Moisés su escogido, se plantó en la brecha frente a Él, para apartar su ira del exterminio.

וַיִּמְאֲסוּ בְּאֶרֶץ חֶמְדָּה לֹא־הֶאֱמִינוּ לִדְבָרוֹ vs.24

vs.24 Vayimasu beérets jemdá, lo heeminu lidvaro

vs.24 Desdeñaron un país deleitoso, desconfiando de su palabra,

וַיֵּרָגְנוּ בְאָהֳלֵיהֶם לֹא שָׁמְעוּ בְּקוֹל יְהוָה vs.25

vs.25 Vaieraguenu veaholehem, lo shameú becol Adonai

vs.25 Antes, murmuraron en sus tiendas, y no obedecieron la voz de YHVH.

וַיִּשָּׂא יָדוֹ לָהֶם לְהַפִּיל אוֹתָם בַּמִּדְבָּר vs.26

vs.26 Vayisá iado lahem, lehapil otam bamidbar

vs.26 Alzando la mano les juró que los haría caer en el desierto,

וּלְהַפִּיל זַרְעָם בַּגּוֹיִם וּלְזָרוֹתָם בָּאֲרָצוֹת vs.27

vs.27 Ulehapil zaram bagoyim, ulzarotam baaratsot

vs.27 Que haría caer su linaje entre las naciones, y los esparciría por las tierras.

וַיִּצָּמְדוּ לְבַעַל פְּעוֹר וַיֹּאכְלוּ זִבְחֵי מֵתִים vs.28

vs.28 Vayitsamedu leváal peor, vaiojelú zivjê metim

vs.28 Se enyugaron con Baal-Peor, y comieron de lo sacrificado a los ídolos muertos.

וַיַּכְעִיסוּ בְּמַעַלְלֵיהֶם וַתִּפְרָץ־בָּם מַגֵּפָה vs.29

vs.29 Vaiajísu bemaalelehem, vatifrots bam maguefá

vs.29 Lo provocaron con sus hechos, y una plaga irrumpió entre ellos.

וַיַּעֲמֹד פִּינְחָס וַיְפַלֵּל וַתֵּעָצַר הַמַּגֵּפָה vs.30

vs.30 Vaiaamod Pinejás vaifalel, vateatsar hamaguefá

vs.30 Pero Pinjas se alzó e hizo justicia, y la plaga se detuvo,

וַתֵּחָשֶׁב לוֹ לִצְדָקָה לְדֹר וָדֹר עַד־עוֹלָם vs.31

vs.31 Vatejáshev lo litsdacá, ledor vador ad olam

vs.31 Y le fue contado a su favor por generaciones para siempre.

וַיַּקְצִיפוּ עַל־מֵי מְרִיבָה וַיֵּרַע לְמֹשֶׁה בַּעֲבוּרָם vs.32

vs.32 Vaiactsífu al mê merivá, vaiêra lemoshe baavuram

vs.32 Lo irritaron en las aguas de Meriba, y le fue mal a Moisés por causa de ellos,

כִּי־הִמְרוּ אֶת־רוּחוֹ וַיְבַטֵּא בִּשְׂפָתָיו vs.33

vs.33 Ki himru et rujo, vaivate bisfatav

vs.33 Porque hicieron rebelar su espíritu, y él habló precipitadamente con sus labios.

לֹא־הִשְׁמִידוּ אֶת־הָעַמִּים אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה לָהֶם vs.34

vs.34 Lo hishmídu et haamim, asher amar Adonai lahem

vs.34 No destruyeron a los pueblos, que YHVH les había mandado,

וַיִּתְעָרְבוּ בַגּוֹיִם וַיִּלְמְדוּ מַעֲשֵׂיהֶם vs.35

vs.35 Vayitarevu vagoyim, vayilmedu maasehem

vs.35 Antes, se mezclaron con gentiles, e imitaron sus costumbres,

וַיַּעַבְדוּ אֶת־עֲצַבֵּיהֶם וַיִּהְיוּ לָהֶם לְמוֹקֵשׁ vs.36

vs.36 Vaiaavdu et atsabehem, vayihiu lahem lemokesh

vs.36 Y sirvieron a sus ídolos, y cayeron en su trampa,

וַיִּזְבְּחוּ אֶת־בְּנֵיהֶם וְאֶת־בְּנוֹתֵיהֶם לַשֵּׁדִים vs.37

vs.37 Vayizbejú et benehem veet benotehem lashedim

vs.37 Inmolaron sus hijos y sus hijas a los demonios,

וַיִּשְׁפְּכוּ דָם נָקִי דַּם־בְּנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם אֲשֶׁר זִבְחוּ לַעֲצַבֵּי כְנָעַן וַתֶּחֱנַף הָאָרֶץ בַּדָּמִים vs.38

vs.38 Vayispeju dam naki, dam benehem uvnotehem asher zibejú laatsabê jenáan, vatejenaf haárets badamim
vs.38 Derramaron sangre inocente, la sangre de sus hijos y de sus hijas, que ofrecieron en sacrificio a los ídolos de Canaán, y la tierra fue contaminada con delitos de sangre.

וַיִּטְמְאוּ בְמַעֲשֵׂיהֶם וַיִּזְנוּ בְּמַעַלְלֵיהֶם vs.39
vs.39 Vayitmeú vemaasehem, vayiznu bemaalelehem
vs.39 Así se contaminaron con sus obras, y se prostituyeron con sus hechos.

וַיִּחַר־אַף יְהוָה בְּעַמּוֹ וַיְתָעֵב אֶת־נַחֲלָתוֹ vs.40
vs.40 Vayíjar af Adonai beamo, vaitaev et najalato
vs.40 Por tanto la ira de YHVH se encendió contra su pueblo, y abominó su heredad;

וַיִּתְּנֵם בְּיַד־גּוֹיִם וַיִּמְשְׁלוּ בָהֶם שֹׂנְאֵיהֶם vs.41
vs.41 Vayitenem beiad goyim, vayimshelú vahem soneehem
vs.41 Los entregó en mano de gentiles, y quienes los aborrecían se enseñorearon de ellos.

וַיִּלְחָצוּם אוֹיְבֵיהֶם וַיִּכָּנְעוּ תַּחַת יָדָם vs.42
vs.42 Vayiljatsum oievehem, vayicaneu tajat iadam
vs.42 Sus enemigos los oprimían, y eran quebrantados bajo su poder.

פְּעָמִים רַבּוֹת יַצִּילֵם וְהֵמָּה יַמְרוּ בַעֲצָתָם וַיָּמֹכּוּ בַעֲוֹנָם vs.43
vs.43 Peamim rabot iatsilem, vehêma iamru vaatsatam, vaiamôcu baavonam
vs.43 ¡Cuántas veces los libró! pero ellos, obstinados en su actitud, se hundían en su maldad.

וַיַּרְא בַּצַּר לָהֶם בְּשָׁמְעוֹ אֶת־רִנָּתָם vs.44
vs.44 Vaiar batsar lahem, beshomo et rinatam
vs.44 Con todo, Él miraba su angustia y oía su clamor,

וַיִּזְכֹּר לָהֶם בְּרִיתוֹ וַיִּנָּחֵם כְּרֹב [כ חַסְדּוֹ] [ק חֲסָדָיו vs.45
vs.45 Vayizcor lahem berito, vayinajem kerov jasadav
vs.45 Se acordaba de su pacto con ellos, y se compadecía conforme a la multitud de sus misericordias.

וַיִּתֵּן אוֹתָם לְרַחֲמִים לִפְנֵי כָּל־שׁוֹבֵיהֶם vs.46
vs.46 Vayiten otam lerajamim, lifnê col shovehem
vs.46 Hizo que tuvieran piedad todos los que los tenían cautivos.

הוֹשִׁיעֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ מִן־הַגּוֹיִם לְהֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ vs.47
לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ

vs.47 Hoshiênu Adonai Elohênu vecabetsênu min hagoyim, lehodot leshem codshêja, lehishtabêaj bitehilatêja
vs.47 Oh YHVH, Dios nuestro, sálvanos y recógenos de entre las naciones, para que alabemos tu santo nombre, para que nos gloriemos en tu alabanza.

בָּרוּךְ־יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן־הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וְאָמַר כָּל־הָעָם אָמֵן הַלְלוּ־יָהּ vs.48

vs.48 Baruj Adonai Elohê Yisrael min haolam vead haolam, veamar col haam amen, halelú Iá
vs.48 ¡Bendito sea YHVH, Dios de Israel, ¡desde la eternidad y hasta la eternidad! Y todo el pueblo diga: ¡Amén! ¡Aleluya!

Tehilím 107 – Salmo 107

הֹדוּ לַיהוָה כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ vs.1

vs.1 Hodú ladonai ki tov, ki leolam jasdo
vs.1 ¡Alabad a YHVH, porque Él es bueno, porque para siempre es su misericordia!

יֹאמְרוּ גְּאוּלֵי יְהוָה אֲשֶׁר גְּאָלָם מִיַּד־צָר vs.2

vs.2 Iomeru gueulê Adonai, asher guealam miyad tsar
vs.2 Díganlo los redimidos de YHVH, los que ha redimido del poder del enemigo,

וּמֵאֲרָצוֹת קִבְּצָם מִמִּזְרָח וּמִמַּעֲרָב מִצָּפוֹן וּמִיָּם vs.3

vs.3 Umearatsot kibetsam, mimizraj umimaarav, mitsafon umiyam
vs.3 Y los ha congregado de las tierras, del oriente y del occidente, del Aquilón y del mar.

תָּעוּ בַמִּדְבָּר בִּישִׁימוֹן דָּרֶךְ עִיר מוֹשָׁב לֹא מָצָאוּ vs.4

vs.4 Taú vamidbar bishimon dárej, ir moshav lo matsáu
vs.4 Deambularon por un desierto solitario y sin camino, sin hallar ciudad donde vivir,

רְעֵבִים גַּם־צְמֵאִים נַפְשָׁם בָּהֶם תִּתְעַטָּף vs.5

vs.5 Reevim gam tsemeim, nafsham bahem titataf
vs.5 Hambrientos y sedientos, su vida desfallecía en ellos.

וַיִּצְעֲקוּ אֶל־יְהוָה בַּצַּר לָהֶם מִמְּצוּקוֹתֵיהֶם יַצִּילֵם vs.6

vs.6 vVayitsacu el Adonai batsar lahem, mimetsucotehem iatsilem

vs.6 Pero clamaron a YHVH en su angustia, y los libró de su tribulación.

וַיַּדְרִיכֵם בְּדֶרֶךְ יְשָׁרָה לָלֶכֶת אֶל־עִיר מוֹשָׁב vs.7

vs.7 Vaiadrijem bedérej ieshará, laléjet el ir moshav

vs.7 Los condujo por un camino llano, para que dieran con una ciudad habitable.

יוֹדוּ לַיהוָה חַסְדּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לִבְנֵי אָדָם vs.8

vs.8 Iodú ladonai jasdo venifleotav livenê Adam

vs.8 ¡Den gracias a YHVH por su misericordia, y por sus maravillas para con los hijos del hombre!

כִּי־הִשְׂבִּיעַ נֶפֶשׁ שֹׁקֵקָה וְנֶפֶשׁ רְעֵבָה מִלֵּא־טוֹב vs.9

vs.9 Ki hisbía néfesh shokeka, venéfesh reeva mile tov

vs.9 Porque Él sacia la vidasedienta, y colma de bienes la vida hambrienta.

יֹשְׁבֵי חֹשֶׁךְ וְצַלְמָוֶת אֲסִירֵי עֳנִי וּבַרְזֶל vs.10

vs.10 Ioshevê jóshej vetsalmávet, asirê ôni uvarzel

vs.10 Moraban en tinieblas y sombra de muerte, aprisionados en aflicción y en cadenas,

כִּי־הִמְרוּ אִמְרֵי־אֵל וַעֲצַת עֶלְיוֹן נָאָצוּ vs.11

vs.11 Ki himru imre El, vaatsat elion naátsu

vs.11 Por cuanto fueron rebeldes a las palabras de 'El, y aborrecieron el consejo de 'Elyón.

וַיַּכְנַע בֶּעָמָל לִבָּם כָּשְׁלוּ וְאֵין עֹזֵר vs.12

vs.12 Vaiajna beamal libam, cashelu veen ozer

vs.12 Por eso humilló sus corazones con duros trabajos, tropezaron, y no hubo quien ayudara.

וַיִּזְעֲקוּ אֶל־יְהוָה בַּצַּר לָהֶם מִמְּצֻקוֹתֵיהֶם יוֹשִׁיעֵם vs.13

vs.13 Vayizacu el Adonai batsar lahem, mimetsucotehem ioshiem

vs.13 Pero en su angustia clamaron a YHVH, y los libró de su tribulación;

יוֹצִיאֵם מֵחֹשֶׁךְ וְצַלְמָוֶת וּמוֹסְרוֹתֵיהֶם יְנַתֵּק vs.14

vs.14 Iotsiem mejóshej vetsalmávet, umoserotehem ienatec

vs.14 Los sacó de las tinieblas y de la sombra de muerte, y desligó sus ataduras.

יוֹדוּ לַיהוָה חַסְדּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לִבְנֵי אָדָם vs.15

vs.15 Iodú ladonai jasdo venifleotav livenê Adam

vs.15 ¡Den gracias a YHVH por su misericordia y por sus maravillas para con los hijos del hombre!

כִּי־שִׁבַּר דַּלְתוֹת נְחֹשֶׁת וּבְרִיחֵי בַרְזֶל גִּדֵּעַ vs.16

vs.16 Ki shibar daltot nejóshet, uverije varzel guidêa

vs.16 Porque quebró las puertas de bronce, y arrancó los cerrojos de hierro.

אֱוִלִים מִדֶּרֶךְ פִּשְׁעָם וּמֵעֲוֹנֹתֵיהֶם יִתְעַנּוּ vs.17

vs.17 Evilim midérej pisham, umeavonotehem yitanu

vs.17 Andaban afligidos por sus rebeliones, ayunando por sus maldades,

כָּל־אֹכֶל תְּתַעֵב נַפְשָׁם וַיַּגִּיעוּ עַד־שַׁעֲרֵי מָוֶת vs.18

vs.18 Col ôjel tetaev nafsham, vaiaguíu ad shaarê mávet

vs.18 Aborrecieron todo manjar, y ya tocaban las puertas de la muerte,

וַיִּזְעֲקוּ אֶל־יְהוָה בַּצַּר לָהֶם מִמְּצֻקוֹתֵיהֶם יוֹשִׁיעֵם vs.19

vs.19 Vayizacu el Adonai batsar lahem, mimetsucotehem ioshiem

vs.19 Pero clamaron a YHVH en su angustia, y Él los libró de su tribulación;

יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וְיִרְפָּאֵם וימַלֵּט מִשְּׁחִיתוֹתָם׃ ן vs.20

vs.20 Yishlaj devaro veyirpaem, vimalet mishejitotam

vs.20 Envió su palabra y los sanó, y los libró del sepulcro.

יוֹדוּ לַיהוָה חַסְדּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לִבְנֵי אָדָם׃ ן vs.21

vs.21 Iodú ladonai jasdo venifleotav livenê Adam

vs.21 ¡Den gracias a YHVH por su misericordia, y por sus maravillas para con los hijos del hombre!

וְיִזְבְּחוּ זִבְחֵי תוֹדָה וִיסַפְּרוּ מַעֲשָׂיו בְּרִנָּה׃ ן vs.22

vs.22 Veyizbeju zivjê toda, visaperu maasav berina

vs.22 Y ofrezcan sacrificios de acción de gracias, y publiquen sus obras con cánticos de júbilo.

יוֹרְדֵי הַיָּם בָּאֳנִיּוֹת עֹשֵׂי מְלָאכָה בְּמַיִם רַבִּים׃ ן vs.23

vs.23 Ioredê haiam baoniyot, osê melaja bemáyim rabim

vs.23 Se adentraron en naves por el mar, para traficar en las inmensas aguas,

הֵמָּה רָאוּ מַעֲשֵׂי יְהוָה וְנִפְלְאוֹתָיו בִּמְצוּלָה׃ ן vs.24

vs.24 Hêma raú maasê Adonai venifleotav bimtsula

vs.24 Contemplando las obras de YHVH, sus maravillas en lo profundo.

וַיֹּאמֶר וַיַּעֲמֵד רוּחַ סְעָרָה וַתְּרוֹמֵם גַּלָּיו׃ ן vs.25

vs.25 Vaiômer vaiaamed rúaj seara, vateromem galav

vs.25 Mandó alzarse un viento tempestuoso, que encrespó el oleaje.

יַעֲלוּ שָׁמַיִם יֵרְדוּ תְהֹומֹות נַפְשָׁם בְּרָעָה תִתְמֹוגָג vs.26

vs.26 Iaalu shamáyim, ieredu tehomot, nafsham beraa titmogag

vs.26 Subían a los cielos, bajaban al abismo, sus vidas revueltas por las náuseas,

יָחוֹגוּ וְיָנוּעוּ כַּשִּׁכּוֹר וְכָל־חָכְמָתָם תִּתְבַּלָּע vs.27

vs.27 Iajôgu veianúu cashicor, vejol jojmatam titbalá

vs.27 Rodaban y se tambaleaban como ebrios, de nada les valía su pericia.

וַיִּצְעֲקוּ אֶל־יְהוָה בַּצַּר לָהֶם וּמִמְּצוּקֹתֵיהֶם יֹוצִיאֵם vs.28

vs.28 Vayitsacu el Adonai batsar lahem, umimetsucotehem iotsiem

vs.28 Pero clamaron a YHVH en su angustia, y los libró de su tribulación.

יָקֵם סְעָרָה לִדְמָמָה וַיֶּחֱשׁוּ גַּלֵּיהֶם vs.29

vs.29 Iakem seara lidmama, vaiejeshu galehem

vs.29 Hizo acallar la tormenta, enmudeció el oleaje,

וַיִּשְׂמְחוּ כִי־יִשְׁתֹּקוּ וַיַּנְחֵם אֶל־מְחֹוז חֶפְצָם vs.30

vs.30 Vayismeju ji yishtôcu, vaianjem el mejoz jeftsam

vs.30 Se alegraron de la bonanza; los condujo al puerto que anhelaban.

יֹודוּ לַיהוָה חַסְדֹּו וְנִפְלְאֹותָיו לִבְנֵי אָדָם vs.31

vs.31 Iodú ladonai jasdo venifleotav livenê Adam

vs.31 ¡Den gracias a YHVH por su misericordia, y por sus maravillas para con los hijos del hombre!

וִירֹמְמוּהוּ בִּקְהַל־עָם וּבְמֹושַׁב זְקֵנִים יְהַלְלוּהוּ vs.32

vs.32 Viromemúhu bikehal am, uvmoshav zekenim iehalelúhu

vs.32 Exáltenlo en la congregación del pueblo, y alábenlo en la reunión de los ancianos.

יָשֵׂם נְהָרוֹת לְמִדְבָּר וּמֹצָאֵי מַיִם לְצִמָּאֹון vs.33

vs.33 Iasem neharot lemidbar, umotsáe máyim letsimaon

vs.33 Convierte ríos en un desierto, y los manantiales en sequedales,

אֶרֶץ פְּרִי לִמְלֵחָה מֵרָעַת יֹשְׁבֵי בָהּ vs.34

vs.34 Érets peri limleja, meraat ioshevê va

vs.34 La tierra fértil en estéril, por la maldad de quienes la habitan.

יָשֵׂם מִדְבָּר לַאֲגַם־מַיִם וְאֶרֶץ צִיָּה לְמֹצָאֵי מָיִם vs.35

vs.35 Iasem midbar láagam máyim, veérets tsiya lemotsáe máyim

vs.35 Vuelve el desierto en estanques, y la tierra seca en manantiales,

וַיֹּושֶׁב שָׁם רְעֵבִים וַיְכוֹנְנוּ עִיר מוֹשָׁב vs.36

vs.36 Vaiôshev sham reevim, vaijonenu ir moshav

vs.36 Allí asienta a los hambrientos, para que tengan ciudad habitable,

וַיִּזְרְעוּ שָׂדוֹת וַיִּטְּעוּ כְרָמִים וַיַּעֲשׂוּ פְּרִי תְבוּאָה vs.37

vs.37 Vayizreú sadot vayiteú jeramim, vaiaasu peri tevua

vs.37 Siembren campos y planten viñas, que den fruto en la cosecha.

וַיְבָרֲכֵם וַיִּרְבּוּ מְאֹד וּבְהֶמְתָּם לֹא יַמְעִיט vs.38

vs.38 Vaivarejem vayirbu meod, uvhemtam lo iamit

vs.38 Los bendice, y se multiplican, y no deja que disminuya su ganado.

וַיִּמְעֲטוּ וַיָּשֹׁחוּ מֵעֹצֶר רָעָה וְיָגֹון: ן vs.39

vs.39 Vayimatu vaiashôju, meótser raa veiagon

vs.39 Cuando abatidos por la carga, menguan, a causa de infortunios y congojas,

שֹׁפֵךְ בּוּז עַל־נְדִיבִים וַיַּתְעֵם בְּתֹהוּ לֹא־דָרֶךְ vs.40

vs.40 Shofej buz al nedivim, vaiatem betôhu lo dárej

vs.40 Él esparce menosprecio sobre los nobles, y los descarría por un yermo sin camino.

וַיְשַׂגֵּב אֶבְיֹון מֵעֹונִי וַיָּשֶׂם כַּצֹּאן מִשְׁפָּחֹות vs.41

vs.41 Vaisaguev evion meôni, vaiásem catson mishpajot

vs.41 Levanta al pobre de la miseria, y multiplica sus familias como rebaños.

יְרֹאוּ יְשָׁרִים וְיִשְׂמָחוּ וְכָל־עַוְלָה קָפְצָה פִיהָ vs.42

vs.42 Yirú iesharim veyismáju, vejol avlá cáftsa píha

vs.42 Los rectos lo verán y se alegrarán, y la iniquidad tendrá que cerrar su boca.

מִי־חָכָם וְיִשְׁמָר־אֵלֶּה וְיִתְבֹּונְנוּ חַסְדֵי יְהוָה vs.43

vs.43 Mi jajam veyishmor ele, veyitbonenu jasdê Adonai

vs.43 Aquel que sea sabio y guarde estas cosas, entenderá la gran misericordia de YHVH.

Tehilím 108 – Salmo 108

שִׁיר מִזְמוֹר לְדָוִד vs.1
vs.1 Shir mizmor ledavid
vs.1 Cántico. Salmo de David.

נָכוֹן לִבִּי אֱלֹהִים אָשִׁירָה וַאֲזַמְּרָה אַף־כְּבוֹדִי vs.2
vs.2 Najon libi Elohim, ashíra vaazamerá af kevodi
vs.2 ¡Oh ’Elohim, mi corazón está firme! Cantaré y entonaré salmos, gloria mía.

עוּרָה הַנֵּבֶל וְכִנּוֹר אָעִירָה שָׁחַר vs.3
vs.3 Ura hanével vejinor, aíra shajar
vs.3 ¡Despiértate salterio y arpa, que yo despertaré al alba!

אוֹדְךָ בָעַמִּים יְהוָה וַאֲזַמֶּרְךָ בַּל־אֻמִּים vs.4
vs.4 Odejá vaamin, Adonai, vaazamerjá balumim
vs.4 Oh YHVH, te daré gracias entre los pueblos, te entonaré salmos entre las naciones,

כִּי־גָדוֹל מֵעַל־שָׁמַיִם חַסְדֶּךָ וְעַד־שְׁחָקִים אֲמִתֶּךָ vs.5
vs.5 Ki gadol meal shamáyim jasdêja, vead shejakim amitêja
vs.5 Porque tu misericordia llega hasta los cielos, y tu verdad hasta el firmamento.

רוּמָה עַל־שָׁמַיִם אֱלֹהִים וְעַל כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדֶךָ vs.6
vs.6 Rúma al shamáyim Elohim, veal col haárets kevodêja
vs.6 Exaltado seas sobre los cielos, oh ’Elohim, y sobre toda la tierra sea enaltecida tu gloria.

לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי vs.7
vs.7 Lemáan iejaletsun iedidêja, hoshía ieminejá vaanêni
vs.7 Para que sean librados tus amados, ¡Haz que tu diestra nos salve, y respóndeme!

אֱלֹהִים דִּבֶּר בְּקָדְשׁוֹ אֶעְלֹזָה אֲחַלְקָה שְׁכֶם וְעֵמֶק סֻכּוֹת אֲמַדֵּד vs.8
vs.8 Elohim diber becodsho eelôza, ajalecá Shejém veémec Sucót amaded
vs.8 Dios respondió desde su santuario: ¡Triunfante repartiré a Siquem, y mediré el valle de Sucot!

לִי גִלְעָד לִי מְנַשֶּׁה וְאֶפְרַיִם מָעוֹז רֹאשִׁי יְהוּדָה מְחֹקְקִי vs.9

vs.9 Li Gilad li Menashe, veefráyim maoz roshi, Iehudá mejokekí

vs.9 Mío es Galaad, mío es Manasés, Efraín es el yelmo de mi cabeza, y Judá cetro de mi justicia;

מוֹאָב סִיר רַחְצִי עַל־אֱדוֹם אַשְׁלִיךְ נַעֲלִי עָלַי־פְּלֶשֶׁת אֲתְרוֹעָע vs.10

vs.10 Moav sir rajtsi, al Edom ashlij naali, alê Feléshet etroá

vs.10 Moab, vasija para lavarme; sobre Edom echaré mi calzado, y sobre Filistea lanzaré mi grito de victoria.

מִי יוֹבִלֵנִי עִיר מִבְצָר מִי נָחָנִי עַד־אֱדוֹם vs.11

vs.11 Mi iovilêni ir mivtsar, mi najáni ad Edom

vs.11 ¿Quién me conducirá a la ciudad fortificada? ¿Quién me guiará hasta Edom?

הֲלֹא־אֱלֹהִים זְנַחְתָּנוּ וְלֹא־תֵצֵא אֱלֹהִים בְּצִבְאֹתֵינוּ vs.12

vs.12 Halo Elohim zenajtánu, velo tetse Elohim betsivotênu

vs.12 ¿No serás Tú, oh ’Elohim, que nos habías rechazado? Oh ’Elohim ¿no saldrás más con nuestros ejércitos?

הָבָה־לָּנוּ עֶזְרַת מִצָּר וְשָׁוְא תְּשׁוּעַת אָדָם vs.13

vs.13 Háva lánu ezrat mitsar, veshav teshuat Adam

vs.13 ¡Socórrenos contra el adversario, Pues vana es la ayuda del hombre!

בֵּאלֹהִים נַעֲשֶׂה־חָיִל וְהוּא יָבוּס צָרֵינוּ vs.14

vs.14 Belohim naase jáyil, vehu iavus tsarênu

vs.14 ¡Con ’Elohim haremos proezas! Él hollará a nuestros enemigos.

Tehilím 109 – Salmo 109

לַמְנַצֵּחַ לְדָוִד מִזְמוֹר אֱלֹהֵי תְהִלָּתִי אַל־תֶּחֱרַשׁ vs.1

vs.1 Lamnatsêaj ledavid mizmor, Elohê tehilati al tejerash

vs.1 Al director del coro. Salmo de David. ¡Oh Dios de mi alabanza, no ensordezcas!

כִּי פִי רָשָׁע וּפִי־מִרְמָה עָלַי פָּתָחוּ דִּבְּרוּ אִתִּי לְשׁוֹן שָׁקֶר vs.2

vs.2 Ki fi rashá ufi mirmá alai patáju, diberú iti leshon sháker

vs.2 Porque una boca malvada y una boca engañosa se ha abierto contra mí; han hablado de mí con lengua mentirosa.

וְדִבְרֵי שִׂנְאָה סְבָבוּנִי וַיִּלָּחֲמוּנִי חִנָּם vs.3

vs.3 Vedivrê siná sevavúni, vayilajamúni jinam

vs.3 Con palabras de odio me han rodeado, y pelearon contra mí sin causa.

תַּחַת־אַהֲבָתִי יִשְׂטְנוּנִי וַאֲנִי תְפִלָּה vs.4

vs.4 Tájat ahavati yistenúni, vaani tefilá

vs.4 En pago de mi amor me son adversarios, aunque yo oraba.

וַיָּשִׁימוּ עָלַי רָעָה תַּחַת טוֹבָה וְשִׂנְאָה תַּחַת אַהֲבָתִי vs.5

vs.5 Vaiasímu alai raá tájat tová, vesiná tájat ahavati

vs.5 Me devuelven mal por bien, y odio por mi amor, diciendo:

הַפְקֵד עָלָיו רָשָׁע וְשָׂטָן יַעֲמֹד עַל־יְמִינוֹ vs.6

vs.6 Hafked alav rashá, vesatan iaamod al iemino

vs.6 ¡Levanta sobre él al impío, y sea un delator a su diestra!

בְּהִשָּׁפְטוֹ יֵצֵא רָשָׁע וּתְפִלָּתוֹ תִּהְיֶה לַחֲטָאָה vs.7

vs.7 Behishafeto ietse rashá, utfilato tihie lajataa

vs.7 ¡Salga culpable cuando sea juzgado, y conviértase su oración en pecado!

יִהְיוּ־יָמָיו מְעַטִּים פְּקֻדָּתוֹ יִקַּח אַחֵר vs.8

vs.8 Yihiu iamav meatim, pecudato yicaj ajer

vs.8 ¡Sean pocos sus días, y tome otro su oficio!

יִהְיוּ־בָנָיו יְתוֹמִים וְאִשְׁתּוֹ אַלְמָנָה vs.9

vs.9 Yihiu vanav ietomim, veishto almaná

vs.9 ¡Sean sus hijos huérfanos, y su mujer viuda!

וְנוֹעַ יָנוּעוּ בָנָיו וְשָׁאֲלוּ וְדָרְשׁוּ מֵחָרְבוֹתֵיהֶם vs.10

vs.10 Venôa ianúu vanav veshielu, vedareshu mejarvotehem

vs.10 ¡Vaguen errantes sus hijos y mendiguen, y busquen su pan expulsados de sus ruinas!

יְנַקֵּשׁ נוֹשֶׁה לְכָל־אֲשֶׁר־לוֹ וְיָבְזּוּ זָרִים יְגִיעוֹ vs.11

vs.11 Ienakesh noshe lejol asher lo, veiavôzu zarim ieguio

vs.11 ¡Apodérense usureros de todo lo que tiene, y extraños saqueen su trabajo!

אַל־יְהִי־לוֹ מֹשֵׁךְ חָסֶד וְאַל־יְהִי חוֹנֵן לִיתוֹמָיו vs.12

vs.12 Al iehi lo moshej jásed, veal iehi jonen litomav

vs.12 No tenga quien le haga misericordia, ni haya quien se compadezca de sus huérfanos.

יְהִי־אַחֲרִיתוֹ לְהַכְרִית בְּדוֹר אַחֵר יִמַּח שְׁמָם vs.13

vs.13 Iehi ajarito lehajrit, bedor ajer yimaj shemam

vs.13 ¡Sea exterminada su posteridad! ¡Sea su nombre borrado en la segunda generación!

יִזָּכֵר עֲוֹן אֲבֹתָיו אֶל־יְהוָה וְחַטַּאת אִמּוֹ אַל־תִּמָּח vs.14

vs.14 Yizajer avon avotav el Adonai, vejatat imo al timaj

vs.14 Venga en memoria ante YHVH la iniquidad de sus padres, y no sea borrado el pecado de su madre;

יִהְיוּ נֶגֶד־יְהוָה תָּמִיד וְיַכְרֵת מֵאֶרֶץ זִכְרָם vs.15

vs.15 Yihiu négued Adonai tamid, veiajret meérets zijram

vs.15 Estén siempre delante de YHVH, para que Él corte de la tierra su memoria,

יַעַן אֲשֶׁר לֹא זָכַר עֲשׂוֹת חָסֶד וַיִּרְדֹּף אִישׁ־עָנִי וְאֶבְיוֹן וְנִכְאֵה לֵבָב לְמוֹתֵת vs.16

vs.16 láan asher lo zajar asot jásed, vayirdof ish ani veevion venije levav lemotet

vs.16 Por cuanto no se acordó de hacer misericordia, sino que persiguió al hombre afligido y menesteroso, al quebrantado de corazón, para darle muerte.

וַיֶּאֱהַב קְלָלָה וַתְּבוֹאֵהוּ וְלֹא־חָפֵץ בִּבְרָכָה וַתִּרְחַק מִמֶּנּוּ vs.17

vs.17 Vaieehav kelalá vatevoêhu, velo jafets bivrajá vatirjac mimênu

vs.17 Amó la maldición, y ésta le sobrevino, rehusó la bendición, y ella se alejó de él.

וַיִּלְבַּשׁ קְלָלָה כְּמַדּוֹ וַתָּבֹא כַמַּיִם בְּקִרְבּוֹ וְכַשֶּׁמֶן בְּעַצְמוֹתָיו vs.18

vs.18 Vayilbash kelalá kemado, vatavo jamáyim bekirbo, vejashémen beatsmotav

vs.18 Como de su manto, se vistió de maldición, y ella entró como agua en sus entrañas, como aceite en sus huesos.

תְּהִי־לוֹ כְּבֶגֶד יַעְטֶה וּלְמֵזַח תָּמִיד יַחְגְּרֶהָ vs.19

vs.19 Tehi lo kevégued iate, ulmêzaj tamid iajguerêha

vs.19 ¡Séale cual vestido que lo cubra, y como cinto que lo ciña siempre!

זֹאת פְּעֻלַּת שׂטָנַי מֵאֵת יְהוָה וְהַדֹּבְרִים רָע עַל־נַפְשִׁי vs.20

vs.20 Zot peulat sotenai meet Adonai, vehadoverim rá al nafshi

vs.20 Así pague YHVH a los que me acusan, a los que dicen mal contra mi vida.

וְאַתָּה יְהוִה אֲדֹנָי עֲשֵׂה־אִתִּי לְמַעַן שְׁמֶךָ כִּי־טוֹב חַסְדְּךָ הַצִּילֵנִי vs.21

vs.21 Veata Elohim Adonai ase iti lemáan shemêja, ki tov jasdejá hatsilêni

vs.21 Tú, en cambio, oh YHVH, Señor mío, trata conmigo por amor de tu nombre, líbrame, porque tu misericordia es buena.

כִּי־עָנִי וְאֶבְיוֹן אָנֹכִי וְלִבִּי חָלַל בְּקִרְבִּי vs.22

vs.22 Ki ani veevion anôji, velibi jalal bekirbi

vs.22 Porque yo estoy afligido y necesitado, y mi corazón está herido dentro de mí.

כְּצֵל־כְּנָטּוֹתוֹ נֶהֱלָכְתִּי נִנְעַרְתִּי כָּאַרְבֶּה vs.23

vs.23 Ketsel kintoto nehelájti, ninarti caarbê

vs.23 Voy pasando cual sombra que declina, me sacuden como a la langosta.

בִּרְכַּי כָּשְׁלוּ מִצּוֹם וּבְשָׂרִי כָחַשׁ מִשָּׁמֶן vs.24

vs.24 Bircai cashelu mitsom, uvsari cajash mishámen

vs.24 Se me doblan las rodillas a causa del ayuno, y mi carne desfallece por falta de gordura.

וַאֲנִי הָיִיתִי חֶרְפָּה לָהֶם יִרְאוּנִי יָנִיעוּן רֹאשָׁם vs.25

vs.25 Vaani hayiti jerpá lahem, yiruni ieniun rosham

vs.25 Soy la burla de ellos, me miran, y menean la cabeza.

עָזְרֵנִי יְהוָה אֱלֹהָי הוֹשִׁיעֵנִי כְחַסְדֶּךָ vs.26

vs.26 Ozrêni Adonai Elohai, hoshiêni jejasdêja

vs.26 ¡Ayúdame YHVH Dios mío! ¡Sálvame conforme a tu misericordia!

וְיֵדְעוּ כִּי־יָדְךָ זֹאת אַתָּה יְהוָה עָשִׂיתָהּ vs.27

vs.27 Veiedeú ki iadejá zot, ata Adonai asíta

vs.27 Entiendan que ésta es tu mano, que Tú, oh YHVH, has hecho esto.

יְקַלְלוּ־הֵמָּה וְאַתָּה תְּבָרֵךְ קָמוּ וַיֵּבֹשׁוּ וְעַבְדְּךָ יִשְׂמָח vs.28

vs.28 Iecalelu hêma veata tevarej, cámu vaievôshu veavdejá yismaj

vs.28 Maldigan ellos, pero Tú bendice, se han levantado, pero serán avergonzados, y tu siervo se alegrará.

יִלְבְּשׁוּ שׂוֹטְנַי כְּלִמָּה וְיַעֲטוּ כַמְעִיל בָּשְׁתָּם vs.29

vs.29 Yilbeshú sotenai kelimá, veiaatu jameil boshtam

vs.29 Mis acusadores serán vestidos de infamia, y la confusión los envolverá como un manto.

אוֹדֶה יְהוָה מְאֹד בְּפִי וּבְתוֹךְ רַבִּים אֲהַלְלֶנּוּ vs.30

vs.30 Ode Adonai meod befi, uvtoj rabim ahalelênu

vs.30 Daré gracias a YHVH en gran manera con mi boca, en medio de muchos lo alabaré,

כִּי־יַעֲמֹד לִימִין אֶבְיוֹן לְהוֹשִׁיעַ מִשֹּׁפְטֵי נַפְשׁוֹ vs.31

vs.31 Ki iaamod limin evion, lehoshía mishofetê nafshó

vs.31 Porque Él se puso a la diestra del pobre, para salvar su vida de los que lo juzgan.

Tehilím 110 – Salmo 110

לְדָוִד מִזְמוֹר נְאֻם יְהוָה לַאדֹנִי שֵׁב לִימִינִי עַד־אָשִׁית אֹיְבֶיךָ הֲדֹם לְרַגְלֶיךָ vs.1

vs.1 Ledavid mizmor, neum Adonai, ladoni, shev limini, ad ashit oievêja hadom leraglêja

vs.1 Salmo de David. Oráculo de YHVH a mi Señor: Siéntate a mi diestra, Hasta que ponga a tus enemigos por estrado de tus pies.

מַטֵּה־עֻזְּךָ יִשְׁלַח יְהוָה מִצִּיּוֹן רְדֵה בְּקֶרֶב אֹיְבֶיךָ vs.2

vs.2 Mate uzejá yishlaj Adonai mitsión, rede bekérev oievêja

vs.2 YHVH enviará desde Sión la vara de tu poder: Domina en medio de tus enemigos.

עַמְּךָ נְדָבֹת בְּיוֹם חֵילֶךָ בְּהַדְרֵי־קֹדֶשׁ מֵרֶחֶם מִשְׁחָר לְךָ טַל יַלְדֻתֶיךָ vs.3

vs.3 Amejá nedavot beiom jelêja, behadrê códesh meréjem mishjar, lejá tal ialdutêja

vs.3 En el día de tu poder, tu pueblo se ofrecerá voluntariamente, en la hermosura de la santidad. Desde el vientre de la aurora, tienes el rocío de tu juventud.

נִשְׁבַּע יְהוָה וְלֹא יִנָּחֵם אַתָּה־כֹהֵן לְעוֹלָם עַל־דִּבְרָתִי מַלְכִּי־צֶדֶק vs.4

vs.4 Nishbá Adonai velo yinajem, ata joen leolam, al divrati malki tsédec

vs.4 Juró YHVH y no se retractará: Tú eres sacerdote para siempre según el orden de Melquisedec.

אֲדֹנָי עַל־יְמִינְךָ מָחַץ בְּיוֹם־אַפּוֹ מְלָכִים vs.5

vs.5 Adonai al ieminejá, majats beiom apo melajim

vs.5 Adonay está a tu diestra; quebrantará a los reyes en el día de su ira.

יָדִין בַּגּוֹיִם מָלֵא גְוִיּוֹת מָחַץ רֹאשׁ עַל־אֶרֶץ רַבָּה vs.6

vs.6 ladin bagoyim male gueviyót, májats rosh al érest raba

v.6 Juzgará entre las naciones, las llenará de cadáveres; quebrantará cabezas sobre un inmenso territorio;

מִנַּחַל בַּדֶּרֶךְ יִשְׁתֶּה עַל־כֵּן יָרִים רֹאשׁ vs.7

vs.7 Minájal badérej yishte, al ken iarim rosh

vs.7 Beberá del torrente en el camino, por lo cual levantará la cabeza.

Tehilím 111 – Salmo 111

הַלְלוּ יָהּ אוֹדֶה יְהוָה בְּכָל־לֵבָב בְּסוֹד יְשָׁרִים וְעֵדָה vs.12

vs.1 Haleluiá, ode Adonai bejol levav, besod iesharim veeda

vs.1 ¡Aleluya! a Daré gracias a YHVH con todo el corazón en la reunión íntima de los rectos y en la asamblea.

גְּדֹלִים מַעֲשֵׂי יְהוָה דְּרוּשִׁים לְכָל־חֶפְצֵיהֶם vs.2

vs.2 Guedolim maasê Adonai, derushim lejol jeftsehem

vs.2 Grandes son las obras de YHVH, dignas de ser escudriñadas por cuantos en ellas se deleitan.

הוֹד־וְהָדָר פָּעֳלוֹ וְצִדְקָתוֹ עֹמֶדֶת לָעַד vs.3

vs.3 Hod vehadar paolo, vetsidcato omédet laad

vs.3 Gloria y hermosura hay en su obra, y su justicia permanece para siempre.

זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאֹתָיו חַנּוּן וְרַחוּם יְהוָה vs.4

vs.4 Zéjer asa lenifleotav, janun verajum Adonai

vs.4 Hizo memorables sus maravillas; clemente y misericordioso es YHVH.

טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ vs.5

vs.5 Téref natan lireav, yizcor leolam berito

vs.5 Dio alimento a los que lo temen, y para siempre se acordará de su pacto.

כֹּחַ מַעֲשָׂיו הִגִּיד לְעַמּוֹ לָתֵת לָהֶם נַחֲלַת גּוֹיִם vs.6

vs.6 Côaj maasav higuid leamo, latet lahem najalat goyim

vs.6 El poder de sus obras manifestó a su pueblo, dándole la heredad de las naciones.

מַעֲשֵׂי יָדָיו אֱמֶת וּמִשְׁפָּט נֶאֱמָנִים כָּל־פִּקּוּדָיו vs.7

vs.7 Maasê iadav emét umishpat, neemanim col picudav

vs.7 Las obras de sus manos son verdad y justicia, todos sus mandamientos son fieles;

סְמוּכִים לָעַד לְעוֹלָם עֲשׂוּיִם בֶּאֱמֶת וְיָשָׁר vs.8

vs.8 Semujim laad leolam, asuyim beemét veiashar

vs.8 Afirmados eternamente y para siempre, hechos sobre verdad y rectitud.

פְּדוּת שָׁלַח לְעַמּוֹ צִוָּה־לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ vs.9

vs.9 Pedut shalaj leamo, tsivá leolam berito, cadosh venorá shemó

vs.9 Ha enviado redención a su pueblo; ha establecido su pacto para siempre; santo y terrible es su Nombre.

רֵאשִׁית חָכְמָה יִרְאַת יְהוָה שֵׂכֶל טוֹב לְכָל־עֹשֵׂיהֶם תְּהִלָּתוֹ עֹמֶדֶת לָעַד vs.10

vs.10 Reshit jojmá yirat Adonai, séjel tov lejol osehem, tehilato omédet laad

vs.10 El principio de la sabiduría es el temor de YHVH, sano juicio tienen los que lo practican; su alabanza permanece para siempre.

Tehilím 112 – Salmo 112

הַלְלוּ יָהּ אַשְׁרֵי־אִישׁ יָרֵא אֶת־יְהוָה בְּמִצְוֹתָיו חָפֵץ מְאֹד vs.1

vs.1 Haleluiá, ashrê ish iare et Adonai, bemitsvotav jafets meod

vs.1 ¡Aleluya! ¡Oh, las bienaventuranzas del hombre que teme a YHVH, y en sus mandamientos se deleita en gran manera!

גִּבּוֹר בָּאָרֶץ יִהְיֶה זַרְעוֹ דּוֹר יְשָׁרִים יְבֹרָךְ vs.2

vs.2 Guibor baárets yihie zaró, dor iesharim ievoraj

vs.2 Su linaje será poderoso en la tierra, la generación de los rectos será bendita.

הוֹן־וָעֹשֶׁר בְּבֵיתוֹ וְצִדְקָתוֹ עֹמֶדֶת לָעַד vs.3

vs.3 Hon vaósher beveto, vetsidcato omédet laad

vs.3 Bienes y riquezas hay en su casa, y su justicia permanece para siempre.

זָרַח בַּחֹשֶׁךְ אוֹר לַיְשָׁרִים חַנּוּן וְרַחוּם וְצַדִּיק vs.4

vs.4 Zaraj bajóshej or laisharim, janun verajum vetsadic

vs.4 Para el recto resplandece luz en las tinieblas; es clemente, misericordioso, y justo.

טוֹב־אִישׁ חוֹנֵן וּמַלְוֶה יְכַלְכֵּל דְּבָרָיו בְּמִשְׁפָּט vs.5

vs.5 Tov ish jonen umalvê, iejalkel devarav bemishpat

vs.5 El hombre de bien tiene misericordia y presta, y conduce rectamente sus asuntos,

כִּי־לְעוֹלָם לֹא־יִמּוֹט לְזֵכֶר עוֹלָם יִהְיֶה צַדִּיק vs.6

vs.6 Ki leolam lo yimot, lezéjer olam yihie tsadic

vs.6 Por lo cual nunca será conmovido. El justo será recordado para siempre,

מִשְּׁמוּעָה רָעָה לֹא יִירָא נָכוֹן לִבּוֹ בָּטֻחַ בַּיהוָה vs.7

vs.7 Mishemuá raá lo yirá, najon libo batúaj badonai

vs.7 No tendrá temor de malas noticias, su corazón está firme, confiado en YHVH.

סָמוּךְ לִבּוֹ לֹא יִירָא עַד אֲשֶׁר־יִרְאֶה בְצָרָיו vs.8

vs.8 Samuj libo lo yirá, ad asher yirê vetsarav

vs.8 Su corazón está asegurado, nada temerá, hasta que vea por encima de sus adversarios.

פִּזַּר נָתַן לָאֶבְיוֹנִים צִדְקָתוֹ עֹמֶדֶת לָעַד קַרְנוֹ תָּרוּם בְּכָבוֹד vs.9

vs.9 Pizar natan laevionim, tsidcato omédet laad, carno tarum bejavod

vs.9 Reparte, da a los pobres, su justicia permanece para siempre, su poder será exaltado con gloria.

רָשָׁע יִרְאֶה וְכָעַס שִׁנָּיו יַחֲרֹק וְנָמָס תַּאֲוַת רְשָׁעִים תֹּאבֵד vs.10

vs.10 Rashá yirê vejaas, shinav iajaroc venamas, taavat reshaim toved

vs.10 Lo verá el malvado y se irritará, crujirá los dientes, pero será consumido; la ambición de los malos perecerá.

Tehilím 113 – Salmo 113

הַלְלוּ יָהּ הַלְלוּ עַבְדֵי יְהוָה הַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְהוָה vs.1

vs.1 Haleluiá, halelu avdê Adonai, halelu et shem Adonai

vs.1 ¡Aleluya! ¡Alabad, siervos de YHVH, alabad el nombre de YHVH!

יְהִי שֵׁם יְהוָה מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם vs.2

vs.2 vlehí shem Adonai mevoraj meat vead olam

vs.2 ¡Bendito sea el nombre de YHVH desde ahora y para siempre!

מִמִּזְרַח־שֶׁמֶשׁ עַד־מְבוֹאוֹ מְהֻלָּל שֵׁם יְהוָה vs.3

vs.3 Mimizraj shémesh ad mevoô, mehulal shem Adonai

vs.3 Desde el nacimiento del sol hasta su ocaso, sea alabado el nombre de YHVH.

רָם עַל־כָּל־גּוֹיִם יְהוָה עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ vs.4

vs.4 Ram al col goyim Adonai, al hashamáyim kevodo

vs.4 YHVH se eleva sobre todas las naciones, y sobre los cielos su gloria.

מִי כַיהוָה אֱלֹהֵינוּ הַמַּגְבִּיהִי לָשָׁבֶת vs.5

vs.5 Mi cadonai Elohênu hamagbihi lashávet, hamashpili lirot bashamáyim uvaárets

vs.5 ¿Quién como YHVH nuestro Dios, entronizado en las alturas,

הַמַּשְׁפִּילִי לִרְאוֹת בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ vs.6

vs.6 Mekimi meafar dal, meashpot iarim evion

vs.6 Que se rebaja para mirar en los cielos y en la tierra?

מְקִימִי מֵעָפָר דָּל מֵאַשְׁפֹּת יָרִים אֶבְיוֹן vs.7

vs.7 Lehoshivi im nedivim, im nedivê amo

vs.7 Que levanta del polvo al pobre, que saca del basurero al miserable,

לְהוֹשִׁיבִי עִם־נְדִיבִים עִם נְדִיבֵי עַמּוֹ vs.8

vs.8 Moshivi akéret habáyit, em habanim semeja, halelu lá

vs.8 Para hacerlos sentar con los príncipes, con los príncipes de su pueblo.

מוֹשִׁיבִי עֲקֶרֶת הַבַּיִת אֵם־הַבָּנִים שְׂמֵחָה הַלְלוּ־יָהּ vs.9

vs.9 Moshibí aqueret habayt em habaním semejá haleluyah

vs.9 Que hace sentar en familia a la estéril, gozosa en ser madre de hijos. ¡Aleluya!

Tehilím 114 – Salmo 114

בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרָיִם בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לֹעֵז vs.1

vs.1 Betset Yisrael mimitsráyim, bet laacov meam loez

vs.1 Cuando Israel salió de Egipto, la casa de Jacob de un pueblo de lengua extraña,

הָיְתָה יְהוּדָה לְקָדְשׁוֹ יִשְׂרָאֵל מַמְשְׁלוֹתָיו vs.2

vs.2 Haieta lehudá lecodsho, Yisrael mamshelotav

vs.2 Judá fue su santuario, e Israel su señorío.

הַיָּם רָאָה וַיָּנֹס הַיַּרְדֵּן יִסֹּב לְאָחוֹר vs.3

vs.3 Haiam raa vaianos, haiarden yisov leajor

vs.3 El mar lo vio y huyó, el Jordán se volvió atrás.

הֶהָרִים רָקְדוּ כְאֵילִים גְּבָעוֹת כִּבְנֵי־צֹאן vs.4

vs.4 Heharim rakedu jeelim, guevaot kivnê tson

vs.4 Los montes saltaron como carneros, los collados como corderos.

מַה־לְּךָ הַיָּם כִּי תָנוּס הַיַּרְדֵּן תִּסֹּב לְאָחוֹר vs.5

vs.5 Ma leja haiam ki tanus, haiarden tisov leajor

vs.5 ¿Qué tuviste, oh mar, que huiste? ¿Y tú, oh Jordán, que retrocediste?

הֶהָרִים תִּרְקְדוּ כְאֵילִים גְּבָעוֹת כִּבְנֵי־צֹאן vs.6

vs.6 Heharim tirkedú jeelim, guevaot kivnê tson

vs.6 ¿Por qué, oh montes, saltasteis como carneros, y vosotros, collados, como corderos?

מִלִּפְנֵי אָדוֹן חוּלִי אָרֶץ מִלִּפְנֵי אֱלוֹהַּ יַעֲקֹב vs.7

vs.7 Milifnê adon júli árets, milifnê Elôha Iaacov

vs.7 ¡Tiembla, oh tierra, en presencia de Adón, en presencia del Dios de Jacob,

הַהֹפְכִי הַצּוּר אֲגַם־מָיִם חַלָּמִישׁ לְמַעְיְנוֹ־מָיִם vs.8

vs.8 Hahofeji hatsur agam máyim, jalamish lemaieno máyim

vs.8 Que convirtió la peña en estanque de aguas, y el pedernal en manantial de aguas.

Tehilím 115 – Salmo 115

לֹא לָנוּ יְהוָה לֹא לָנוּ כִּי־לְשִׁמְךָ תֵּן כָּבוֹד עַל־חַסְדְּךָ עַל־אֲמִתֶּךָ vs.1

vs.1 Lo lánu Adonai lo lánu, ki leshimjá tem cavod al jasdejá al amitêja

vs.1 No a nosotros, oh YHVH, no a nosotros, sino a tu nombre da gloria, por tu misericordia, por tu verdad.

לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אַיֵּה־נָא אֱלֹהֵיהֶם vs.2

vs.2 Láma iomeru hagoyim aiê na Elohehem

vs.2 ¿Por qué han de decir los gentiles: dónde está su Dios?

וֵאלֹהֵינוּ בַשָּׁמָיִם כֹּל אֲשֶׁר־חָפֵץ עָשָׂה vs.3

vs.3 Velohênu vashamáyim, col asher jafets asa

vs.3 Nuestro Dios está en los cielos, todo lo que quiere hace.

עֲצַבֵּיהֶם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם vs.4

vs.4 Atsabehem késef vezahav, maasê iedê Adam

vs.4 Los ídolos de ellos son plata y oro, obra de manos de hombre.

פֶּה־לָהֶם וְלֹא יְדַבֵּרוּ עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ vs.5

vs.5 Pe lahem velo iedabêru, enáyim lahem velo yirú

vs.5 Tienen boca, y no hablan, tienen ojos, y no ven,

אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יִשְׁמָעוּ אַף לָהֶם וְלֹא יְרִיחוּן vs.6

vs.6 Oznáyim lahem velo yishmáu, af lahem velo ierijun

vs.6 Tienen orejas, y no oyen, tienen narices, y no huelen,

יְדֵיהֶם וְלֹא יְמִישׁוּן רַגְלֵיהֶם וְלֹא יְהַלֵּכוּ לֹא־יֶהְגּוּ בִּגְרוֹנָם vs.7

vs.7 Iedehem velo iemishun, raglehem velo iehalêju, lo iegu bigronam

vs.7 Tienen manos, y no palpan, tienen pies, y no andan, no emiten sonido con su garganta.

כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם כֹּל אֲשֶׁר־בֹּטֵחַ בָּהֶם vs.8

vs.8 Kemohem yihiu osehem, col asher botêaj bahem

vs.8 Semejantes a ellos son los que los hacen, y cualquiera que confía en ellos.

יִשְׂרָאֵל בְּטַח בַּיהוָה עֶזְרָם וּמָגִנָּם הוּא vs.9

vs.9 Yisrael betaj badonai, ezram umaguinan hu

vs.9 ¡Oh Israel, confía en YHVH! (Él es su ayuda y escudo.)

בֵּית אַהֲרֹן בִּטְחוּ בַיהוָה עֶזְרָם וּמָגִנָּם הוּא vs.10

vs.10 Bet Aharon bitjú vadonai, ezram umaguinam hu

vs.10 ¡Oh casa de Aarón, confía en YHVH! (Él es su ayuda y escudo.)

יִרְאֵי יְהוָה בִּטְחוּ בַיהוָה עֶזְרָם וּמָגִנָּם הוּא vs.11

vs.11 Yirê Adonai bitjú vadonai, ezram umaguinam hu

vs.11 ¡Los que teméis a YHVH, confiad en YHVH! (Él es su ayuda y escudo.)

יְהוָה זְכָרָנוּ יְבָרֵךְ יְבָרֵךְ אֶת־בֵּית יִשְׂרָאֵל יְבָרֵךְ אֶת־בֵּית אַהֲרֹן vs.12

vs.12 Adonai zejaránu ievarej, ievarej et bet Yisrael, ievarej et bet Aharon

vs.12 YHVH se acordó de nosotros, Él nos bendecirá, bendecirá a la casa de Israel, bendecirá a la casa de Aarón,

יְבָרֵךְ יִרְאֵי יְהוָה הַקְּטַנִּים עִם־הַגְּדֹלִים vs.13

vs.13 Ievarej yirê Adonai, haketanim im haguedolim

vs.13 Bendecirá a los que temen a YHVH, a pequeños y a grandes.

יֹסֵף יְהוָה עֲלֵיכֶם עֲלֵיכֶם וְעַל־בְּנֵיכֶם vs.14

vs.14 Iosef Adonai alejem, alejem veal benejem

vs.14 YHVH acreciente sobre vosotros, sobre vosotros y sobre vuestros hijos.

בְּרוּכִים אַתֶּם לַיהוָה עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ vs.15

vs.15 Berujim atem ladonai, ose shamáyim vaárets

vs.15 Benditos vosotros de YHVH, que hizo los cielos y la tierra.

הַשָּׁמַיִם שָׁמַיִם לַיהוָה וְהָאָרֶץ נָתַן לִבְנֵי־אָדָם vs.16

vs.16 Hashamáyim shamáyim ladonai, vehaárets natan livnê Adam

vs.16 Los cielos son los cielos de YHVH, y ha dado la tierra a los hijos del hombre.

לֹא הַמֵּתִים יְהַלְלוּ־יָהּ וְלֹא כָּל־יֹרְדֵי דוּמָה vs.17

vs.17 Lo hametim iehalelu lá, velo col ioredê duma

vs.17 No alabarán los muertos a YH, ni cuantos bajan al silencio.

וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם הַלְלוּ־יָהּ vs.18

vs.18 Vaanájnu nevarej lá meata vead olam, halelu lá

vs.18 Pero nosotros bendecimos a YH desde ahora y para siempre. ¡Aleluya!

Tehilím 116 – Salmo 116

אָהַבְתִּי כִּי־יִשְׁמַע יְהוָה אֶת־קוֹלִי תַּחֲנוּנָי vs.1

vs.1 Ahávti ki yishma Adonai et coli tajnunai

vs.1 Amo a YHVH, pues ha escuchado mi voz y mis súplicas,

כִּי־הִטָּה אָזְנוֹ לִי וּבְיָמַי אֶקְרָא vs.2

vs.2 Ki hita ozno li, uveiamai ecra

vs.2 Porque ha inclinado a mí su oído, por tanto, lo invocaré en todos mis días.

אֲפָפוּנִי חֶבְלֵי־מָוֶת וּמְצָרֵי שְׁאוֹל מְצָאוּנִי צָרָה וְיָגוֹן אֶמְצָא vs.3

vs.3 Afafúni jevlê mávet, umtsarê sheól metsaúni, tsara veiagon emtsa

vs.3 Me rodearon los lazos de la muerte, me atraparon los terrores del Seol,
angustia y dolor había yo hallado.

וּבְשֵׁם־יְהוָה אֶקְרָא אָנָּה יְהוָה מַלְּטָה נַפְשִׁי vs.4

vs.4 Uvshem Adonai ecra, ána Adonai maleta nafshi

vs.4 Entonces invoqué el nombre de YHVH: ¡Oh YHVH, libra ahora mi vida!

חַנּוּן יְהוָה וְצַדִּיק וֵאלֹהֵינוּ מְרַחֵם vs.5

vs.5 janun Adonai vetsadic, velohênu merajem

vs.5 Clemente y justo es YHVH; sí, misericordioso es nuestro Dios.

שֹׁמֵר פְּתָאיִם יְהוָה דַּלּוֹתִי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ vs.6

vs.6 Shomer petayim Adonai, daloti veli iehoshía

vs.6 YHVH guarda a los sencillos, estaba yo postrado y me salvó.

שׁוּבִי נַפְשִׁי לִמְנוּחָיְכִי כִּי־יְהוָה גָּמַל עָלָיְכִי vs.7

vs.7 Shuvi nafshi limnujáiji, ki Adonai gamal aláiji

vs.7 Vuelve, garganta mía, a tu reposo, porque YHVH te ha colmado de favores.

כִּי חִלַּצְתָּ נַפְשִׁי מִמָּוֶת אֶת־עֵינִי מִן־דִּמְעָה אֶת־רַגְלִי מִדֶּחִי vs.8

vs.8 Ki jilátsta nafshi mimávet, et eni min dimá, et ragli midéji

vs.8 Tú has librado mi vida de la muerte, mis ojos de las lágrimas, y mis pies de los tropiezos.

אֶתְהַלֵּךְ לִפְנֵי יְהוָה בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים vs.9

vs.9 Ethalej lifnê Adonai beartsot hajayim

vs.9 Me encaminaré a la presencia de YHVH en la tierra de los vivientes.

הֶאֱמַנְתִּי כִּי אֲדַבֵּר אֲנִי עָנִיתִי מְאֹד vs.10

vs.10 Heemanti ki adaber, ani aníti meod

vs.10 Creí, por tanto hablé, estando afligido en gran manera,

אֲנִי אָמַרְתִּי בְחָפְזִי כָּל־הָאָדָם כֹּזֵב vs.11

vs.11 Ani amárti vejofzi, col haadam cozev

vs.11 Y dije en mi apresuramiento: Todo hombre es mentiroso.

מָה־אָשִׁיב לַיהוָה כָּל־תַּגְמוּלוֹהִי עָלָי vs.12

vs.12 Ma ashiv ladonai col tagmulóhi alai

vs.12 ¿Qué pagaré a YHVH por todos sus beneficios para conmigo?

כּוֹס־יְשׁוּעוֹת אֶשָּׂא וּבְשֵׁם יְהוָה אֶקְרָא vs.13

vs.13 Cos ieshuot esa, uvshem Adonai ecra

vs.13 ¡Tomaré la copa de la salvación, e invocaré el nombre de YHVH!

נְדָרַי לַיהוָה אֲשַׁלֵּם נֶגְדָּה־נָּא לְכָל־עַמּוֹ vs.14

vs.14 Nedarai ladonai ashalem, negda na lejol amo

vs.14 A YHVH cumpliré mis votos, sí, en presencia de todo su pueblo.

יָקָר בְּעֵינֵי יְהוָה הַמָּוְתָה לַחֲסִידָיו vs.15

vs.15 Iacar beenê Adonai, hamávta lajasidav

vs.15 Estimada es a los ojos de YHVH la muerte de sus santos.

אָנָּה יְהוָה כִּי־אֲנִי עַבְדֶּךָ אֲנִי־עַבְדְּךָ בֶּן־אֲמָתֶךָ פִּתַּחְתָּ לְמוֹסֵרָי vs.16

vs.16 Ána Adonai ki ani avdêja, ani avdejá ben amatêja, pitájta lemoserai

vs.16 Oh YHVH, ciertamente yo soy tu siervo, siervo tuyo soy, hijo de tu sierva, Tú desataste mis ataduras.

לְךָ־אֶזְבַּח זֶבַח תּוֹדָה וּבְשֵׁם יְהוָה אֶקְרָא vs.17

vs.17 Leja ezbaj zévaj toda, uvshem Adonai ecrá

vs.17 A ti ofreceré sacrificio de acción de gracias, e invocaré el nombre de YHVH.

נְדָרַי לַיהוָה אֲשַׁלֵּם נֶגְדָּה־נָּא לְכָל־עַמּוֹ vs.18

vs.18 Nedarai ladonai ashalem, negda na lejo amo

vs.18 A YHVH cumpliré mis votos, sí, en presencia de todo su pueblo,

בְּחַצְרוֹת בֵּית יְהוָה בְּתוֹכֵכִי יְרוּשָׁלָם הַלְלוּ־יָהּ vs.19

vs.19 Bejatsrot bet Adonai, betojêji Ierushaláyim, halelu Iá

vs.19 En los atrios de la Casa de YHVH, en medio de ti, oh Jerusalem. ¡Aleluya!

Tehilím 117 – Salmo 117

הַלְלוּ אֶת־יְהוָה כָּל־גּוֹיִם שַׁבְּחוּהוּ כָּל־הָאֻמִּים vs.1

vs.1 Halelú et Adonai col goyim, shabejúhu col haumim

vs.1 ¡Alabad a YHVH naciones todas! ¡Pueblos todos, alabadlo!

כִּי גָבַר עָלֵינוּ חַסְדּוֹ וֶאֱמֶת־יְהוָה לְעוֹלָם הַלְלוּ־יָהּ vs.2

vs.2 Ki gavar alênu jasdo, veemet Adonai leolam, halelu Iá

vs.2 Porque ha engrandecido sobre nosotros su misericordia, y la fidelidad de YHVH es para siempre. ¡Aleluya!

Tehilím 118 – Salmo 118

הוֹדוּ לַיהוָה כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ vs.1

vs.1 Hodú ladonai ki tov, ki leolam jasdo

vs.1 Dad gracias a YHVH, porque Él es bueno, porque para siempre es su misericordia.

יֹאמַר־נָא יִשְׂרָאֵל כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ vs.2

vs.2 Iomar na Yisrael, ki leolam jasdo

vs.2 Diga ahora Israel, que para siempre es su misericordia.

יֹאמְרוּ־נָא בֵית־אַהֲרֹן כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ vs.3

vs.3 Iomeru na vet Aharon, ki leolam jasdo

vs.3 Diga ahora la casa de Aarón, que para siempre es su misericordia.

יֹאמְרוּ־נָא יִרְאֵי יְהוָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ vs.4

vs.4 Iomeru na yire Adonai, ki leolam jasdo

vs.4 Digan ahora los que temen a YHVH, que para siempre es su misericordia.

מִן־הַמֵּצַר קָרָאתִי יָהּ עָנָנִי בַמֶּרְחָב יָהּ vs.5

vs.5 Min hametsar caráti lá, anáni vamerjav lá

vs.5 En angustia clamé a YH, y YH me respondió con liberación.

יְהוָה לִי לֹא אִירָא מַה־יַּעֲשֶׂה לִי אָדָם vs.6

vs.6 Adonai li lo irá, ma iaase li Adam

vs.6 YHVH está conmigo, no temeré. ¿Qué puede hacerme el hombre?

יְהוָה לִי בְּעֹזְרָי וַאֲנִי אֶרְאֶה בְשֹׂנְאָי vs.7

vs.7 Adonai li beozerai, vaani ere vesoneai

vs.7 YHVH está conmigo entre los que me ayudan, por tanto, yo miraré por encima de los que me aborrecen.

טוֹב לַחֲסוֹת בַּיהוָה מִבְּטֹחַ בָּאָדָם vs.8

vs.8 Tov lajasot badonai mibetôaj baadam

vs.8 Mejor es confiar en YHVH que confiar en el hombre.

טוֹב לַחֲסוֹת בַּיהוָה מִבְּטֹחַ בִּנְדִיבִים vs.9

vs.9 Tov lajasot badonai mibetôaj bindivim

vs.9 Mejor es confiar en YHVH que confiar en príncipes.

כָּל־גּוֹיִם סְבָבוּנִי בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֲמִילַם vs.10

vs.10 Col goyim sevavúni, beshem Adonai ki amilam

vs.10 Todas las naciones me rodearon; en el nombre de YHVH ciertamente las destruiré.

סַבּוּנִי גַם־סְבָבוּנִי בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֲמִילַם vs.11

vs.11 Sabúni gam sevavúni beshem Adonai ki amilam

vs.11 Me rodearon, sí, me rodearon; en el nombre de YHVH ciertamente las destruiré.

סַבּוּנִי כִדְבֹרִים דֹּעֲכוּ כְּאֵשׁ קוֹצִים בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֲמִילַם vs.12

vs.12 Sabúni jidvorim, doaju keesh cotsim, beshem Adonai ki amilam

vs.12 Me rodearon como abejas, se enardecieron como fuego de espinos; en el nombre de YHVH ciertamente las destruiré.

דָּחֹה דְחִיתַנִי לִנְפֹּל וַיהוָה עֲזָרָנִי vs.13

vs.13 Dajo dejitáni linpol, vadonai azaráni

vs.13 Fui empujado con violencia para que cayera, pero me ayudó YHVH.

עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה vs.14

vs.14 Ozi vezimrat lá, vaihi li lishua

vs.14 Mi fortaleza y mi cántico es YH, y Él ha venido a ser mi salvación.

קוֹל רִנָּה וִישׁוּעָה בְּאָהֳלֵי צַדִּיקִים יְמִין יְהוָה עֹשָׂה חָיִל vs.15

vs.15 Col rina vishua beaholê tsadikim, iemin Adonai ôsa jáyil

vs.15 ¡Voz de júbilo y de salvación hay en las tiendas de los justos! ¡La diestra de YHVH hace proezas!

יְמִין יְהוָה רוֹמֵמָה יְמִין יְהוָה עֹשָׂה חָיִל vs.16

vs.16 Iemin Adonai romema, iemin Adonai ôsa jáyil

vs.16 ¡La diestra de YHVH está levantada en alto! ¡La diestra de YHVH hace proezas!

לֹא אָמוּת כִּי־אֶחְיֶה וַאֲסַפֵּר מַעֲשֵׂי יָהּ vs.17

vs.17 Lo amut ki ejie, vaasaper maasê lá

vs.17 No moriré, sino que viviré, y contaré las obras de YH.

יַסֹּר יִסְּרַנִּי יָהּ וְלַמָּוֶת לֹא נְתָנָנִי vs.18

vs.18 Iasor yiseráni lá, velamávet lo netanáni

vs.18 Me castigó severamente YH, pero no me entregó a la muerte.

פִּתְחוּ־לִי שַׁעֲרֵי־צֶדֶק אָבֹא־בָם אודֶה יָהּ vs.19

vs.19 Pitju li shaarê tsédec, ávo vam ode lá

vs.19 Abridme las puertas de la justicia, entraré por ellas, alabaré a YH;

זֶה־הַשַּׁעַר לַיהוָה צַדִּיקִים יָבֹאוּ בוֹ vs.20

vs.20 Zé hasháar ladonai, tsadikim iavôu vo

vs.20 Esta es la puerta de YHVH, por ella entrarán los justos.

אוֹדְךָ כִּי עֲנִיתָנִי וַתְּהִי־לִי לִישׁוּעָה vs.21

vs.21 Odejá ki anitáni, vatehi li lishua

vs.21 Te alabaré porque me has oído, y has venido a ser mi salvación.

אֶבֶן מָאֲסוּ הַבּוֹנִים הָיְתָה לְרֹאשׁ פִּנָּה vs.22

vs.22 Éven maasu habonim, haieta lerosh pina

vs.22 La piedra que desecharon los edificadores ha venido a ser cabeza del ángulo.

מֵאֵת יְהוָה הָיְתָה זֹּאת הִיא נִפְלָאת בְּעֵינֵינוּ vs.23

vs.23 Meet Adonai háita zot, hi niflat beenênu

vs.23 De parte de YHVH es ésta, y es admirable ante nuestros ojos.

זֶה־הַיּוֹם עָשָׂה יְהוָה נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בּוֹ vs.24

vs.24 Ze haiom asa Adonai, naguíla venismeja vo

vs.24 Este es el día que hizo YHVH, ¡Alegrémonos y regocijémonos en Él!

אָנָּא יְהוָה הוֹשִׁיעָה נָּא אָנָּא יְהוָה הַצְלִיחָה נָּא vs.25

vs.25 Ána Adonai hoshía na; ána Adonai hatslíja na

vs.25 Te rogamos, oh YHVH: ¡Sálvanos ahora! Te rogamos, oh YHVH: ¡Haznos prosperar ahora!

בָּרוּךְ הַבָּא בְּשֵׁם יְהוָה בֵּרַכְנוּכֶם מִבֵּית יְהוָה vs.26

vs.26 Baruj habá beshem Adonai, berajnujem mibet Adonai

vs.26 ¡Bendito el que viene en el nombre de YHVH! Desde la Casa de YHVH os bendecimos.

אֵל יְהוָה וַיָּאֶר לָנוּ אִסְרוּ־חַג בַּעֲבֹתִים עַד־קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ vs.27

vs.27 El Adonai vaiáer lánu, isru jag baavotim ad carnot hamizbêaj

vs.27 El es YHVH, y nos ha dado luz, ¡Atad las víctimas de la fiesta solemne a los cuernos del altar!

אֵלִי אַתָּה וְאוֹדֶךָּ אֱלֹהַי אֲרוֹמְמֶךָּ vs.28

vs.28 Eli ata veodêca, Elohai aromemêca

vs.28 Tú eres mi Dios y te daré gracias, Tú eres mi Dios y te exaltaré.

הוֹדוּ לַיהוָה כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ vs.29

vs.29 Hodu ladonai ki tov, ki leolam jasdo

vs.29 Dad gracias a YHVH porque Él es bueno, porque para siempre es su misericordia.

Tehilím 119 – Salmo 119

álef

אַשְׁרֵי תְמִימֵי־דָרֶךְ הַהֹלְכִים בְּתוֹרַת יְהוָה vs.1

vs.1 Ashrê temimê dárej, haholejim berotat Adonai

vs.1 ¡Cuán bienaventurados son los de conducta intachable, los que andan en la Ley de YHVH!

אַשְׁרֵי נֹצְרֵי עֵדֹתָיו בְּכָל־לֵב יִדְרְשׁוּהוּ vs.2

vs.2 Ashrê notserê edotav, bejol lev yidreshúhu

vs.2 ¡Cuán bienaventurados son los que guardan sus testimonios, y con todo el corazón lo buscan!

אַף לֹא־פָעֲלוּ עַוְלָה בִּדְרָכָיו הָלָכוּ vs.3

vs.3 Af lo faalu avla, bidrajav haláju

vs.3 En verdad no hacen iniquidad, porque andan en sus caminos.

אַתָּה צִוִּיתָה פִקֻּדֶיךָ לִשְׁמֹר מְאֹד vs.4

vs.4 Ata tsivíta ficudêja, lishmor meod

vs.4 Tú nos has encomendado tus preceptos para que sean muy guardados.

אַחֲלַי יִכֹּנוּ דְרָכַי לִשְׁמֹר חֻקֶּיךָ vs.5

vs.5 Ajalai, yicônu derajai lishmor jukêja

vs.5 ¡Cómo anhelo que sean ordenados mis caminos, para poder guardar tus estatutos!

אָז לֹא־אֵבוֹשׁ בְּהַבִּיטִי אֶל־כָּל־מִצְוֹתֶיךָ vs.6

vs.6 Az lo evosh, behabiti el col mitsvotêja

vs.6 Entonces no me avergonzaría al contemplar todos tus mandamientos.

אוֹדְךָ בְיֹשֶׁר לֵבָב בִּלְמֹדִי מִשְׁפְּטֵי צִדְקֶךָ vs.7

vs.7 Odejá beiósher levav, belomdi mishpetê tsidkêja

vs.7 Te alabaré con rectitud de corazón, cuando aprenda tus justos preceptos,

אֶת־חֻקֶּיךָ אֶשְׁמֹר אַל־תַּעַזְבֵנִי עַד־מְאֹד vs.8

vs.8 Et jukêja eshmor, al taazvêni ad meod

vs.8 Guardaré tus estatutos, ¡No me abandones del todo!

bet

בַּמֶּה יְזַכֶּה־נַּעַר אֶת־אָרְחוֹ לִשְׁמֹר כִּדְבָרֶךָ vs.9

vs.9 Bame iezake náar et orjo, lishmor kidvarêja

vs.9 ¿Cómo podrá el joven mantener puro su camino? ¡Guardando tu palabra!

בְּכָל־לִבִּי דְרַשְׁתִּיךָ אַל־תַּשְׁגֵּנִי מִמִּצְוֹתֶיךָ vs.10

vs.10 Bejol libi derashtíja, al tashguêni mimitsvotêja

vs.10 Con todo mi corazón te he buscado, no permitas que me desvíe de tus mandamientos.

בְּלִבִּי צָפַנְתִּי אִמְרָתֶךָ לְמַעַן לֹא אֶחֱטָא־לָךְ vs.11

vs.11 Belibi tsafánti imratêja, lemáan lo ejeta laj

vs.11 En mi corazón he guardado tus dichos, para no pecar contra ti.

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה לַמְּדֵנִי חֻקֶּיךָ vs.12

vs.12 Baruj ata Adonai, lamedêni jukêja

vs.12. ¡Bendito Tú, oh YHVH! ¡Enséñame tus estatutos!

בִּשְׂפָתַי סִפַּרְתִּי כֹּל מִשְׁפְּטֵי־פִיךָ vs.13

vs.13 Bisfatai sipárti, col mishpetê fija

vs.13 He contado con mis labios todos los juicios de tu boca.

בְּדֶרֶךְ עֵדְוֹתֶיךָ שַׂשְׂתִּי כְּעַל כָּל־הוֹן vs.14

vs.14 Bedérej edevotêja sasti, keal col hon

vs.14 Me he regocijado en el camino de tus testimonios, más que sobre todas las riquezas.

בְּפִקֻּדֶיךָ אָשִׂיחָה וְאַבִּיטָה אׇרְחֹתֶיךָ vs.15

vs.15 Beficudêja asíja, veabíta orejotêja

vs.15 Meditaré en tus preceptos, consideraré tus caminos.

בְּחֻקֹּתֶיךָ אֶשְׁתַּעֲשָׁע לֹא אֶשְׁכַּח דְּבָרֶךָ vs.16

vs.16 Bejucotêja eshtaasha, lo eshcaj devarêja

vs.16 Me deleitaré en tus estatutos, no me olvidaré de tu palabra.

guímel

גְּמֹל עַל־עַבְדְּךָ אֶחְיֶה וְאֶשְׁמְרָה דְבָרֶךָ vs.17

vs.17 Guemol al avdejá, ejie veeshmerá devarêja
vs.17 Haz bien a tu siervo, para que viva y guarde tu palabra.

גַּל־עֵינַי וְאַבִּיטָה נִפְלָאוֹת מִתּוֹרָתֶךָ׃ vs.18
vs.18 Gal enai veabíta, niflaót mitoratêja
vs.18 Abre mis ojos, y contemplaré las maravillas de tu Ley.

גֵּר אָנֹכִי בָאָרֶץ אַל־תַּסְתֵּר מִמֶּנִּי מִצְוֹתֶיךָ׃ vs.19
vs.19 Guer anoji vaárets, al taster mimêni mitsvotêja
vs.19 Estoy de paso en la tierra, no encubras de mí tus mandamientos.

גָּרְסָה נַפְשִׁי לְתַאֲבָה אֶל־מִשְׁפָּטֶיךָ בְכָל־עֵת׃ vs.20
vs.20 Garesa nafshi letaavá, el mishpatêja vejol et
vs.20 Mi vida se quebranta anhelando tus preceptos en todo tiempo.

גָּעַרְתָּ זֵדִים אֲרוּרִים הַשֹּׁגִים מִמִּצְוֹתֶיךָ׃ vs.21
vs.21 Gaárta zedim arurim, hashoguim mimitsvotêja
vs.21 Reprendiste a los soberbios: ¡Malditos los que se desvían de tus mandamientos!

גַּל מֵעָלַי חֶרְפָּה וָבוּז כִּי עֵדֹתֶיךָ נָצָרְתִּי׃ vs.22
vs.22 Gal mealai jerpa vavuz, ki edotêja natsárti
vs.22 Aparta de mí el oprobio y el menosprecio, pues he guardado tus testimonios.

גַּם יָשְׁבוּ שָׂרִים בִּי נִדְבָּרוּ עַבְדְּךָ יָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ׃ vs.23
vs.23 Gam iashevu sarim bi nidbáru, avdejá iasíaj bejukêja
vs.23 Aunque los príncipes se sienten y hablen contra mí, tu siervo medita en tus estatutos.

גַּם־עֵדֹתֶיךָ שַׁעֲשָׁעָי אַנְשֵׁי עֲצָתִי׃ vs.24
vs.24 Gam edotêja shaashuái, anshê atsati
vs.24 Sí, yo me deleito en tus testimonios, porque ellos son mis consejeros.

dálet

דָּבְקָה לֶעָפָר נַפְשִׁי חַיֵּנִי כִּדְבָרֶךָ׃ vs.25
vs.25 Davecá leafar nafshi, jaiêni kidvarêja
vs.25 Postrada en el polvo está el vida mía, vivifícame conforme a tu palabra.

דְּרָכַי סִפַּרְתִּי וַתַּעֲנֵנִי לַמְּדֵנִי חֻקֶּיךָ׃ vs.26
vs.26 Derajai siparti vataanêni, lamedeni jukêja
vs.26 Te he expuesto mis caminos, y me has respondido; enséñame tus estatutos.

דֶּרֶךְ־פִּקּוּדֶיךָ הֲבִינֵנִי וְאָשִׂיחָה בְּנִפְלְאוֹתֶיךָ vs.27

vs.27 Dérej picudêja havinêni, veasíja benifleotêja

vs.27 Hazme entender el camino de tus preceptos, y meditaré en tus maravillas.

דָּלְפָה נַפְשִׁי מִתּוּגָה קַיְּמֵנִי כִּדְבָרֶךָ vs.28

vs.28 Dalefa nafshi mituga, caiemêni kidvarêja

vs.28 Mi vida se deshace de tristeza, ¡Susténtame con tu palabra!

דֶּרֶךְ־שֶׁקֶר הָסֵר מִמֶּנִּי וְתוֹרָתְךָ חָנֵּנִי vs.29

vs.29 Dérej shéker haser mimêni, vetoratejá jonêni

vs.29 Aparta de mí el camino de la mentira, y concédeme el favor de tu Ley.

דֶּרֶךְ־אֱמוּנָה בָּחָרְתִּי מִשְׁפָּטֶיךָ שִׁוִּיתִי vs.30

vs.30 Dérej emuná vajárti, mishpatêja shivíti

vs.30 He escogido el camino de la fidelidad, me he propuesto tus ordenanzas,

דָּבַקְתִּי בְעֵדְוֹתֶיךָ יְהוָה אַל־תְּבִישֵׁנִי vs.31

vs.31 Davácti veedevotêja, Adonai al tevishêni

vs.31 Me he apegado a tus testimonios, ¡Oh YHVH, no permitas que sea avergonzado!

דֶּרֶךְ־מִצְוֹתֶיךָ אָרוּץ כִּי תַרְחִיב לִבִּי vs.32

vs.32 Dérej mitsvotêja aruts, ki tarjiv libi

vs.32 Correré por el camino de tus mandamientos, porque Tú habrás ensanchado mi corazón.

he

הוֹרֵנִי יְהוָה דֶּרֶךְ חֻקֶּיךָ וְאֶצְּרֶנָּה עֵקֶב vs.33

vs.33 Horêni Adonai dérej jukêja, veetsarêna ékev

vs.33 Enséñame, oh YHVH, el camino de tus estatutos, y lo guardaré hasta el fin.

הֲבִינֵנִי וְאֶצְּרָה תוֹרָתֶךָ וְאֶשְׁמְרֶנָּה בְכָל־לֵב vs.34

vs.34 Havinêni veetserá toratêja, veeshmerêna vejol lev

vs.34 Hazme entender, y atesoraré tu Ley, y la guardaré con todo el corazón.

הַדְרִיכֵנִי בִּנְתִיב מִצְוֹתֶיךָ כִּי־בוֹ חָפָצְתִּי vs.35

vs.35 Hadrijêni bintiv mitsvotêja, ki vo jafatsti

vs.35 Hazme andar por la senda de tus mandamientos, porque en ella me deleito.

הַט־לִבִּי אֶל־עֵדְוֹתֶיךָ וְאַל אֶל־בָּצַע vs.36

vs.36 Hat libi el edevotêja, veal el bátsa

vs.36 Inclina mi corazón a tus testimonios, y no a la avaricia.

הַעֲבֵר עֵינַי מֵרְאוֹת שָׁוְא בִּדְרָכֶךָ חַיֵּנִי vs.37

vs.37 Haaver enai mereot shav, bidrajêja jaiêni

vs.37 Aparta mis ojos, que no vean la vanidad, vivifícame en tus caminos.

הָקֵם לְעַבְדְּךָ אִמְרָתֶךָ אֲשֶׁר לְיִרְאָתֶךָ vs.38

vs.38 Hakem leavdejá imratêja, asher leyiratêja

38. Confirma tu palabra a tu siervo, que es para los que te temen.

הַעֲבֵר חֶרְפָּתִי אֲשֶׁר יָגֹרְתִּי כִּי מִשְׁפָּטֶיךָ טוֹבִים vs.39

vs.39 Haaver jerpati asher iagôrti, ki mishpatêja tovim

39. Aleja de mí el oprobio que temo, porque tus preceptos son buenos.

הִנֵּה תָּאַבְתִּי לְפִקֻּדֶיךָ בְּצִדְקָתְךָ חַיֵּנִי vs.40

vs.40 Hine taávti lefícudêja, betsidcatejá jaiêni

40. He aquí, anhelo tus mandamientos, vivifícame en tu justicia,

vav

וִיבֹאֻנִי חֲסָדֶךָ יְהוָה תְּשׁוּעָתְךָ כְּאִמְרָתֶךָ vs.41

vs.41 Vivoúni jasadêja Adonai, teshuatejá keimratêja

vs.41 Y venga a mí, oh YHVH, tu misericordia, tu salvación, conforme a tu dicho,

וְאֶעֱנֶה חֹרְפִי דָבָר כִּי־בָטַחְתִּי בִּדְבָרֶךָ vs.42

vs.42 Veene jorefi davar, ki vatájti bidvarêja

vs.42 Para dar repuesta al que me afrenta, porque en tu palabra he confiado.

וְאַל־תַּצֵּל מִפִּי דְבַר־אֱמֶת עַד־מְאֹד כִּי לְמִשְׁפָּטְךָ יִחָלְתִּי vs.43

vs.43 Veal tatsel mipi devar emét ad meod, ki lemishpatêja yijálti

vs.43 No quites jamás de mi boca la palabra de verdad, porque en tus juicios espero ansiosamente.

וְאֶשְׁמְרָה תוֹרָתְךָ תָמִיד לְעוֹלָם וָעֶד vs.44

vs.44 Veeshmera toratejá tamid leolam vaed

vs.44 Así guardaré tu Ley continuamente, eternamente y para siempre.

וְאֶתְהַלְכָה בָרְחָבָה כִּי פִקֻּדֶיךָ דָרָשְׁתִּי vs.45

vs.45 Veethalejá varejava, ki ficudêja daráshti

vs.45 Y me encaminaré en lugar espacioso, porque he escudriñado tus preceptos.

וַאֲדַבְּרָה בְעֵדֹתֶיךָ נֶגֶד מְלָכִים וְלֹא אֵבוֹשׁ vs.46

vs.46 Vaadaberá veedotêja négued melajim, velo evosh

vs.46 Delante de reyes hablaré de tus testimonios, y no me avergonzaré.

וְאֶשְׁתַּעֲשַׁע בְּמִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר אָהָבְתִּי vs.47

vs.47 Veeshtaasha bemitsvotêja asher ahávti

vs.47 Me deleitaré en tus mandamientos, los cuales amo.

וְאֶשָּׂא־כַפַּי אֶל־מִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר אָהָבְתִּי וְאָשִׂיחָה בְחֻקֶּיךָ vs.48

vs.48 Veesá japai el mitsvotêja asher ahávti, veasíja vejukêja

vs.48 Alzaré mis manos hacia tus preceptos, los cuales amo, y meditaré en tus estatutos.

záyin

זְכֹר־דָּבָר לְעַבְדֶּךָ עַל אֲשֶׁר יִחַלְתָּנִי vs.49

vs.49 Zejor davar leavdêja, al asher yijaltáni

vs.49 Acuérdate de la palabra dada a tu siervo, en la cual me has hecho esperar ansiosamente.

זֹאת נֶחָמָתִי בְעָנְיִי כִּי אִמְרָתְךָ חִיָּתְנִי vs.50

vs.50 Zot nejamati veonyi, ki imratejá jiyátni

vs.50 Ella ha sido mi consuelo en mi aflicción, porque tu promesa me ha dado vida.

זֵדִים הֱלִיצֻנִי עַד־מְאֹד מִתּוֹרָתְךָ לֹא נָטִיתִי vs.51

vs.51 Zedim helitsúni ad meod, mitoratejá lo natíti

vs.51 Mucho me han escarnecido los soberbios, pero no me he apartado de tu Ley.

זָכַרְתִּי מִשְׁפָּטֶיךָ מֵעוֹלָם יְהוָה וָאֶתְנֶחָם vs.52

vs.52 Zajárti mishpatêja meolam Adonai vaetnejam

vs.52 Recordando tus antiguos mandamientos, oh YHVH, quedé consolado.

זַלְעָפָה אֲחָזַתְנִי מֵרְשָׁעִים עֹזְבֵי תּוֹרָתֶךָ vs.53

vs.53 Zalafa ajazátni mereshaim, ozevê toratêja

vs.53 Me domina la indignación a causa de los malvados, que abandonan tu Ley.

זְמִרוֹת הָיוּ־לִי חֻקֶּיךָ בְּבֵית מְגוּרָי vs.54

vs.54 Zemirót haiu li jukêja bevet megurai

vs.54 Tus estatutos han venido a ser mis salmos, en la morada de mi peregrinación.

זָכַרְתִּי בַלַּיְלָה שִׁמְךָ יְהוָה וָאֶשְׁמְרָה תּוֹרָתֶךָ vs.55

vs.55 Zajárti valaila shimjá Adonai, vaeshmerá toratêja

vs.55 Recuerdo en la noche tu nombre, oh YHVH, y deseo guardar tu Ley.

זֹאת הָיְתָה־לִּי כִּי פִקֻּדֶיךָ נָצָרְתִּי vs.56

vs.56 Zot haietá li, ki ficudêja natsárti

vs.56 Esto me ha sucedido, porque he guardado tus preceptos.

jet

חֶלְקִי יְהוָה אָמַרְתִּי לִשְׁמֹר דְּבָרֶיךָ vs.57
vs.57 jelki Adonai, amárti lishmor devarêja
vs.57 Mi porción es YHVH, he resuelto guardar tus palabras.

חִלִּיתִי פָנֶיךָ בְכָל־לֵב חָנֵּנִי כְּאִמְרָתֶךָ vs.58
vs.58 jilíti fanêja vejol lev, jonêni keimratêja
vs.58 He suplicado tu favor de todo corazón, ten misericordia de mí conforme a tu dicho.

חִשַּׁבְתִּי דְרָכָי וָאָשִׁיבָה רַגְלַי אֶל־עֵדֹתֶיךָ vs.59
vs.59 jishavti derajai, vaashíva raglai el edotêja
vs.59 Consideré mis caminos, y volví mis pies a tus testimonios.

חַשְׁתִּי וְלֹא הִתְמַהְמָהְתִּי לִשְׁמֹר מִצְוֹתֶיךָ vs.60
vs.60 jashti velo hitmamáti, lishmor mitsvotêja
vs.60 Me apresuré, no me retardé en guardar tus mandamientos.

חֶבְלֵי רְשָׁעִים עִוְּדֵנִי תּוֹרָתְךָ לֹא שָׁכָחְתִּי vs.61
vs.61 jevlê reshaim ivedúni, toratejá lo shajájti
vs.61 Lazos de impíos me han envuelto, pero no he olvidado tu Ley.

חֲצוֹת־לַיְלָה אָקוּם לְהוֹדוֹת לָךְ עַל מִשְׁפְּטֵי צִדְקֶךָ vs.62
vs.62 jatsot láila acum lehodot laj, al mishpetê tsidkêja
vs.62 A medianoche me levanto para darte gracias, por tus justos mandamientos.

חָבֵר אָנִי לְכָל־אֲשֶׁר יְרֵאוּךָ וּלְשֹׁמְרֵי פִקּוּדֶיךָ vs.63
vs.63 javer ani lejol asher iereúja, ulshomerê picudêja
vs.63 Soy compañero de todos los que te temen, y de los que observan tus preceptos.

חַסְדְּךָ יְהוָה מָלְאָה הָאָרֶץ חֻקֶּיךָ לַמְּדֵנִי vs.64
vs.64 jasdejá Adonai maleá haárets jukêja lamedeni
vs.64 Oh YHVH, la tierra está llena de tu misericordia. ¡Enséñame tus estatutos!

tet

טוֹב עָשִׂיתָ עִם־עַבְדְּךָ יְהוָה כִּדְבָרֶךָ vs.65
vs.65 Tov asíta im avdejá, Adonai kidvarêja
vs.65 Oh YHVH, bien has hecho a tu siervo, conforme a tu palabra.

טוּב טַעַם וָדַעַת לַמְּדֵנִי כִּי בְמִצְוֹתֶיךָ הֶאֱמָנְתִּי vs.66

vs.66 Tuv táam vadáat lamedêni, ki vemitsvotêja heemánti

vs.66 Enséñame a discernir y a entender, porque en tus mandamientos he creído.

טֶרֶם אֶעֱנֶה אֲנִי שֹׁגֵג וְעַתָּה אִמְרָתְךָ שָׁמָרְתִּי vs.67

vs.67 Térem eene ani shogueg, veata imratejá shamárti

vs.67 Antes de ser humillado, yo erraba, pero ahora, guardo tu palabra.

טוֹב־אַתָּה וּמֵטִיב לַמְּדֵנִי חֻקֶּיךָ vs.68

vs.68 Tov ata umetiv, lamedêni jukêja

vs.68 Bueno eres Tú, y bienhechor, enséñame tus estatutos.

טָפְלוּ עָלַי שֶׁקֶר זֵדִים אֲנִי בְּכָל־לֵב אֶצֹּר פִּקּוּדֶיךָ vs.69

vs.69 Tafelu alai shéker zedim, ani bejol lev etsor picudêja

vs.69 Los soberbios forjaron mentiras contra mí, pero yo atesoro tus preceptos de todo corazón.

טָפַשׁ כַּחֵלֶב לִבָּם אֲנִי תּוֹרָתְךָ שִׁעֲשָׁעְתִּי vs.70

vs.70 Tafash cajélev libam, ani toratejá shiasháti

vs.70 El corazón de ellos está engrosado como sebo, pero yo me deleito en tu Ley.

טוֹב־לִי כִּי־עֻנֵּיתִי לְמַעַן אֶלְמַד חֻקֶּיךָ vs.71

vs.71 Tov li ji uneti, lemáan elmad jukêja

vs.71 Bueno me es haber sido humillado, para que aprenda tus estatutos.

טוֹב־לִי תוֹרַת־פִּיךָ מֵאַלְפֵי זָהָב וָכָסֶף vs.72

vs.72 Tov li torat pija, mealfê zahav vajásef

vs.72 Mejor me es la Ley de tu boca que millares de oro y plata.

iod

יָדֶיךָ עָשׂוּנִי וַיְכוֹנְנוּנִי הֲבִינֵנִי וְאֶלְמְדָה מִצְוֹתֶיךָ vs.73

vs.73 Iadêja asúni vaijonenúni, havinêni veelmeda mitsvotêja

vs.73 Y tus manos me hicieron y me afirmaron; hazme entender, y aprenderé tus mandamientos.

יְרֵאֶיךָ יִרְאוּנִי וְיִשְׂמָחוּ כִּי לִדְבָרְךָ יִחָלְתִּי vs.74

vs.74 Iereêja yiruni veyismáju, ki lidvarejá yijálti

vs.74 Que los que te temen me vean y se alegren, porque yo espero con ansia en tu palabra.

יָדַעְתִּי יְהוָה כִּי־צֶדֶק מִשְׁפָּטֶיךָ וֶאֱמוּנָה עִנִּיתָנִי vs.75

vs.75 Iadáti Adonai ki tsédec mishpatêja, veemuna initáni

vs.75 Reconozco, oh YHVH, que tus mandamientos son justos, que con razón me afligiste.

יְהִי־נָא חַסְדְּךָ לְנַחֲמֵנִי כְּאִמְרָתְךָ לְעַבְדֶּךָ vs.76
vs.76 lehi na jasdejá lenajamêni, keimratejá leavdêja
vs.76 Sea ahora tu misericordia para consolarme, conforme prometiste a tu siervo.

יְבֹאוּנִי רַחֲמֶיךָ וְאֶחְיֶה כִּי־תוֹרָתְךָ שַׁעֲשֻׁעָי vs.77
vs.77 levoúni rajamêja veejie, ki toratejá shaashuái
vs.77 Alcáncenme tus misericordias, para que viva, porque tu Ley es mi delicia.

יֵבֹשׁוּ זֵדִים כִּי־שֶׁקֶר עִוְּתוּנִי אֲנִי אָשִׂיחַ בְּפִקּוּדֶיךָ vs.78
vs.78 levôshu zedim ki shéker ivetúni, ani asíaj befícudêja
vs.78 Sean avergonzados los soberbios, porque sin causa me han calumniado; yo meditaré en tus mandamientos.

יָשׁוּבוּ לִי יְרֵאֶיךָ [כ וְיָדְעוּ] [ק וְיֹדְעֵי] עֵדֹתֶיךָ vs.79
vs.79 lashúvu li iereêja, veiodeê edotêja
vs.79 Vuélvanse a mí los que te temen y conocen tus testimonios.

יְהִי־לִבִּי תָמִים בְּחֻקֶּיךָ לְמַעַן לֹא אֵבוֹשׁ vs.80
vs.80 lehi libi tamim bejukêja, lemáan lo evosh
vs.80 Sea mi corazón íntegro en tus estatutos, para que no me avergüence.

caf

כָּלְתָה לִתְשׁוּעָתְךָ נַפְשִׁי לִדְבָרְךָ יִחָלְתִּי vs.81
vs.81 Caleta liteshuatejá nafshi, lidvarejá yijálti
vs.81 Mi vida desfallece por tu salvación, pero en tu palabra he puesto mi esperanza.

כָּלוּ עֵינַי לְאִמְרָתֶךָ לֵאמֹר מָתַי תְּנַחֲמֵנִי vs.82
vs.82 Calu enai leimratêja, lemor matai tenajamêni
vs.82 Mis ojos se consumen ante tu promesa, ¿Cuándo me consolarás?

כִּי־הָיִיתִי כְּנֹאד בְּקִיטוֹר חֻקֶּיךָ לֹא שָׁכָחְתִּי vs.83
vs.83 Ki hayíti kenod bekitor, jukêja lo shajájti
vs.83 Porque he venido a ser como odre al humo, pero no he olvidado tus estatutos.

כַּמָּה יְמֵי־עַבְדֶּךָ מָתַי תַּעֲשֶׂה בְרֹדְפַי מִשְׁפָּט vs.84
vs.84 Cama iemê avdêja, matai taase verodefai mishpat
vs.84 ¿Cuántos son los días de tu siervo? ¿Cuándo juzgarás a mis perseguidores?

כָּרוּ־לִי זֵדִים שִׂיחוֹת אֲשֶׁר לֹא כְתוֹרָתֶךָ vs.85

vs.85 Cáru li zedim shijot, asher lo jetoratêja

vs.85 Los soberbios han cavado fosas para mí, lo cual no es conforme a tu Ley.

כָּל־מִצְוֹתֶיךָ אֱמוּנָה שֶׁקֶר רְדָפוּנִי עָזְרֵנִי vs.86

vs.86 Col mitsvotêja emuna, shéker redafúni ozrêni

vs.86 Todos tus mandamientos son fieles, sin causa me persiguen, ¡ayúdame!

כִּמְעַט כִּלּוּנִי בָאָרֶץ וַאֲנִי לֹא־עָזַבְתִּי פִקּוּדֶיךָ vs.87

vs.87 Kimat kilúni vaárets, vaani lo azávti ficudêja

vs.87 Casi me han echado por tierra, pero yo no abandono tus preceptos.

כְּחַסְדְּךָ חַיֵּנִי וְאֶשְׁמְרָה עֵדוּת פִּיךָ vs.88

vs.88 Kejasdejá jaiêni, veeshmerá edut píja

vs.88 Vivifícame conforme a tu misericordia, y guardaré los testimonios de tu boca.

lámed

לְעוֹלָם יְהוָה דְּבָרְךָ נִצָּב בַּשָּׁמָיִם vs.89

vs.89 aj picudêja, ki vam jiyitáni

vs.89 Oh YHVH, tu palabra permanece en los cielos para siempre.

לְדֹר וָדֹר אֱמוּנָתֶךָ כּוֹנַנְתָּ אֶרֶץ וַתַּעֲמֹד vs.90

vs.90 Lejá ani hoshiêni, ki ficudêja daráshti

vs.90 De generación en generación es tu fidelidad; afirmaste la tierra, y permanece.

לְמִשְׁפָּטֶיךָ עָמְדוּ הַיּוֹם כִּי הַכֹּל עֲבָדֶיךָ vs.91

vs.91 Li kivu reshaim leabedêni, edotêja etbonan

vs.91 Todo subsiste hasta hoy por tu mandato, porque todas las cosas te sirven.

לוּלֵי תוֹרָתְךָ שַׁעֲשֻׁעָי אָז אָבַדְתִּי בְעָנְיִי vs.92

vs.92 Lejol tijlá raíti kets, rejava mitsvatejá meodLeolam Adonai, devarejá nitsav bashamáyim

vs.92 Si tu Ley no hubiera sido mi deleite, ya habría perecido en mi aflicción.

לְעוֹלָם לֹא־אֶשְׁכַּח פִּקּוּדֶיךָ כִּי בָם חִיִּיתָנִי vs.93

vs.93 Ledor vador emunatêja, conánta érets vataamod

vs.93 Jamás me olvidaré de tus preceptos, porque con ellos me has vivificado.

לְךָ־אֲנִי הוֹשִׁיעֵנִי כִּי פִקּוּדֶיךָ דָרָשְׁתִּי vs.94

vs.94 Lemishpatêja amedu haiom, ki hacol avadêja

vs.94 Tuyo soy, ¡sálvame! por cuanto he escudriñado tus preceptos.

לִי קִוּוּ רְשָׁעִים לְאַבְּדֵנִי עֵדֹתֶיךָ אֶתְבּוֹנָן vs.95

vs.95 Lulê toratejá shaashuái, az avádeti veonyi

vs.95 Acéchanme los malos para destruirme, pero yo consideraré tus testimonios.

לְכָל תִּכְלָה רָאִיתִי קֵץ רְחָבָה מִצְוָתְךָ מְאֹד vs.96

vs.96 Leolam lo eshc

vs.96 En toda perfección he visto límite, pero tu mandamiento es amplio en gran manera.

mem

מָה־אָהַבְתִּי תוֹרָתֶךָ כָּל־הַיּוֹם הִיא שִׂיחָתִי vs.97

vs.97 Ma ahávti toratêja, col haiom hi sijati

vs.97 ¡Oh, ¡cuánto amo yo tu Ley! ¡Todo el día es ella mi meditación!

מֵאֹיְבַי תְּחַכְּמֵנִי מִצְוֹתֶךָ כִּי לְעוֹלָם הִיא־לִי vs.98

vs.98 Meoievai tejakemêni mitsvotêja, ki leolam hi li

vs.98 Más sabio que mis enemigos me han hecho tus mandamientos, porque siempre están conmigo.

מִכָּל־מְלַמְּדַי הִשְׂכַּלְתִּי כִּי עֵדְוֹתֶיךָ שִׂיחָה לִי vs.99

vs.99 Micol melamedai hiscálti, ki edevotêja sija li

vs.99 Entiendo más que todos mis maestros, porque tus testimonios son mi meditación.

מִזְּקֵנִים אֶתְבּוֹנָן כִּי פִקּוּדֶיךָ נָצָרְתִּי vs.100

vs.100 Mizekenim etbonan, ki ficudêja natsárti

vs.100 Comprendo más que los ancianos, porque he guardado tus preceptos.

מִכָּל־אֹרַח רָע כָּלֵאתִי רַגְלָי לְמַעַן אֶשְׁמֹר דְּבָרֶךָ vs.101

vs.101 Micol ôraj ra calíti raglai, lemáan eshmor devarêja

vs.100 He refrenado mis pies de todo mal camino, para guardar tu palabra.

מִמִּשְׁפָּטֶיךָ לֹא־סָרְתִּי כִּי־אַתָּה הוֹרֵתָנִי vs.102

vs.102 Mimishpatêja lo sárti, ki ata horetáni

vs.102 No he apostatado de tus mandamientos, porque Tú me has instruido.

מַה־נִּמְלְצוּ לְחִכִּי אִמְרָתֶךָ מִדְּבַשׁ לְפִי vs.103

vs.103 Ma nimletsu lejiki imratêja, midevash lefi

vs.103 ¡Cuán dulces son tus palabras a mi paladar! Sí, más que la miel en la boca.

מִפִּקּוּדֶיךָ אֶתְבּוֹנָן עַל־כֵּן שָׂנֵאתִי כָּל־אֹרַח שָׁקֶר vs.104

vs.104 Mipicudêja etbonan, al ken sanêti col ôraj sháker

vs.104 De tus preceptos he adquirido entendimiento, por lo cual aborrezco toda senda de mentira.

nun

נֵר־לְרַגְלִי דְבָרֶךָ וְאוֹר לִנְתִיבָתִי vs.105
vs.105 Ner leragli devarêja, veor lintivati
vs.105 Lámpara a mis pies es tu palabra, y lumbrera a mi camino.

נִשְׁבַּעְתִּי וָאֲקַיֵּמָה לִשְׁמֹר מִשְׁפְּטֵי צִדְקֶךָ vs.106
vs.106 Nishbáti vaacaiêma, lishmor mishpetê tsidkêja
vs.106 He jurado, y lo confirmo: Guardaré tus justos mandamientos.

נַעֲנֵיתִי עַד־מְאֹד יְהוָה חַיֵּנִי כִדְבָרֶךָ vs.107
vs.107 Naanêti ad meod, Adonai jaiêni jidvarêja
vs.107 Estoy afligido en gran manera, ¡Oh YHVH, vivifícame con tu palabra!

נִדְבוֹת פִּי רְצֵה־נָא יְהוָה וּמִשְׁפָּטֶיךָ לַמְּדֵנִי vs.108
vs.108 Nidvót pi retse na Adonai, umishpatêja lamedêni
vs.108 Acepta ahora las ofrendas voluntarias de mi boca, oh YHVH, y enséñame tus juicios.

נַפְשִׁי בְכַפִּי תָמִיד וְתוֹרָתְךָ לֹא שָׁכָחְתִּי vs.109
vs.109 Nafshi vejapi tamid, vetoratejá lo shajájti
vs.109 Mi vida está de continuo en peligro, pero no he olvidado tu Ley.

נָתְנוּ רְשָׁעִים פַּח לִי וּמִפִּקּוּדֶיךָ לֹא תָעִיתִי vs.110
vs.110 Natenú reshaim paj li, umipicudêja lo taíti
vs.110 Los impíos me tendieron lazo, pero no me he desviado de tus preceptos.

נָחַלְתִּי עֵדְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם כִּי־שְׂשׂוֹן לִבִּי הֵמָּה vs.111
vs.111 Najálti edevotêja leolam, ki seson libi hêma
vs.111 Por herencia eterna he tomado tus testimonios, porque son el gozo de mi corazón.

נָטִיתִי לִבִּי לַעֲשׂוֹת חֻקֶּיךָ לְעוֹלָם עֵקֶב vs.112
vs.112 Natíti libi laasot jukêja leolam ékev
vs.112 Incliné mi corazón a cumplir tus estatutos, de continuo y hasta el fin.

sámej

סֵעֲפִים שָׂנֵאתִי וְתוֹרָתְךָ אָהָבְתִּי vs.113
vs.113 Seafim sanêti, vetoratejá ahávti
vs.113 Aborrezco a los de doble ánimo, pero amo tu Ley.

סִתְרִי וּמָגִנִּי אָתָּה לִדְבָרְךָ יִחָלְתִּי vs.114

vs.114 Sitri umaguini áta, lidvarejá yijálti

vs.114 Tú eres mi escondedero y mi escudo, en tu palabra he puesto mi esperanza.

סוּרוּ־מִמֶּנִּי מְרֵעִים וְאֶצְּרָה מִצְוֹת אֱלֹהָי vs.115

vs.115 Súru mimêni mereím, veetsерá mitsvót Elohai

vs.115 Apartaos de mí, perversos, para que pueda atesorar los mandamientos de mi Dios.

סָמְכֵנִי כְאִמְרָתְךָ וְאֶחְיֶה וְאַל־תְּבִישֵׁנִי מִשִּׂבְרִי vs.116

vs.116 Samjêni jeimratejá veejie, veal tevishêni misivri

vs.116 Susténtame conforme a tu dicho, y viviré, y no permitas que quede avergonzado de mi esperanza.

סְעָדֵנִי וְאִוָּשֵׁעָה וְאֶשְׁעָה בְחֻקֶּיךָ תָמִיד vs.117

vs.117 Seadêni veivashêa, veeshá vejukêja tamid

vs.117 Susténtame, y estaré a salvo, y contemplaré continuamente tus estatutos.

סָלִיתָ כָּל־שׁוֹגִים מֵחֻקֶּיךָ כִּי־שֶׁקֶר תַּרְמִיתָם vs.118

vs.118 Salíta col shoguim mejukêja, ki shéker tarmitam

vs.118 Repudias a todos los que se desvían de tus estatutos, porque sus maquinaciones son vanas.

סִגִים הִשְׁבַּתָּ כָל־רִשְׁעֵי־אָרֶץ לָכֵן אָהַבְתִּי עֵדֹתֶיךָ vs.119

vs.119 Siguim hishbáta jol rishê árets, lajen ahávti edotêja

vs.119 Apartaste como escorias a todos los malvados de la tierra, por eso amo tus testimonios.

סָמַר מִפַּחְדְּךָ בְשָׂרִי וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ יָרֵאתִי vs.120

vs.120 Samar mipajdejá vesari, umimishpatêja iarêti

vs.120 Mi carne se estremece de temor a ti, y ante tus juicios me lleno de pavor.

áyin

עָשִׂיתִי מִשְׁפָּט וָצֶדֶק בַּל־תַּנִּיחֵנִי לְעֹשְׁקָי vs.121

vs.121 Asíti mishpat vatsédec, bal tanijêni leoshecai

vs.121 He actuado con justicia y rectitud, no me dejes a merced de mis opresores.

עָרֹב עַבְדְּךָ לְטוֹב אַל־יַעַשְׁקֻנִי זֵדִים vs.122

vs.122 Arov avdejá letov, al iashcúni zedim

vs.122 Sé fiador de tu siervo para bien, no me opriman los soberbios.

עֵינַי כָּלוּ לִישׁוּעָתֶךָ וּלְאִמְרַת צִדְקֶךָ vs.123

vs.123 Enai calu lishuatêja, uleimrat tsidkêja

vs.123 Mis ojos desfallecen por tu salvación, y por la promesa de tu justicia.

עֲשֵׂה עִם־עַבְדְּךָ כְחַסְדֶּךָ וְחֻקֶּיךָ לַמְּדֵנִי vs.124

vs.124 Ase im avdejá jejasdêja, vejukêja lamedêni

vs.124 Haz con tu siervo según tu misericordia, y enséñame tus estatutos.

עַבְדְּךָ־אָנִי הֲבִינֵנִי וְאֵדְעָה עֵדֹתֶיךָ vs.125

vs.125 Avdejá ani havinêni, veedeá edotêja

vs.125 Yo soy tu siervo, dame entendimiento, y comprenderé tus testimonios.

עֵת לַעֲשׂוֹת לַיהוָה הֵפֵרוּ תּוֹרָתֶךָ vs.126

vs.126 Et laasót ladonai, hefêru toratêja

vs.126 Tiempo es de actuar, oh YHVH, porque han invalidado tu Ley.

עַל־כֵּן אָהַבְתִּי מִצְוֹתֶיךָ מִזָּהָב וּמִפָּז vs.127

vs.127 Al ken ahávti mitsvotêja, mizahav umipaz

vs.127 Por eso amo tus mandamientos más que el oro más puro.

עַל־כֵּן כָּל־פִּקּוּדֵי כֹל יִשָּׁרְתִּי כָּל־אֹרַח שֶׁקֶר שָׂנֵאתִי vs.128

vs.128 Al ken col picudê jol yishárti, col ôraj shéker sanêti

vs.128 Por eso estimé rectos todos tus mandamientos sobre todas las cosas, y aborrecí toda senda de mentira.

pe

פְּלָאוֹת עֵדְוֹתֶיךָ עַל־כֵּן נְצָרָתַם נַפְשִׁי vs.129

vs.129 Pelaot edevotêja, al ken netsaratam nafshi

vs.129 ¡Maravillosos son tus testimonios! Por eso los conserva mi vida.

פֵּתַח דְּבָרֶיךָ יָאִיר מֵבִין פְּתָיִים vs.130

vs.130 Petaj devarêja iair, mevin petayim

vs.130 La explicación de tus palabras alumbra, hace entender a los simples.

פִּי־פָעַרְתִּי וָאֶשְׁאָפָה כִּי לְמִצְוֹתֶיךָ יָאָבְתִּי vs.131

vs.131 Pi faárti vaesháfa, ki lemitsvotêja iaávti

vs.131 Abrí mi boca y suspiré, porque anhelaba tus mandamientos.

פְּנֵה־אֵלַי וְחָנֵּנִי כְּמִשְׁפָּט לְאֹהֲבֵי שְׁמֶךָ vs.132

vs.132 Pene elai vejonêni, kemishpat leohavê shemêja

vs.132 Vuelve tu rostro hacia mí y concédeme tu gracia, como acostumbras con los que aman tu nombre.

פְּעָמַי הָכֵן בְּאִמְרָתֶךָ וְאַל־תַּשְׁלֶט־בִּי כָל־אָוֶן vs.133
vs.133 Peamai hajen beimratêja, veal tashlet bi jol áven
vs.133 Afirma mis pasos en tu palabra, y ninguna iniquidad se enseñoree de mí.

פְּדֵנִי מֵעֹשֶׁק אָדָם וְאֶשְׁמְרָה פִקּוּדֶיךָ vs.134
vs.134 Pedêni meóshec adam, veeshmera picudêja
vs.134 Líbrame de la opresión del hombre, así guardaré tus preceptos.

פָּנֶיךָ הָאֵר בְּעַבְדֶּךָ וְלַמְּדֵנִי אֶת־חֻקֶּיךָ vs.135
vs.135 Panêja haer beavdêja, velamedêni et jukêja
vs.135 Haz resplandecer tu rostro sobre tu siervo, y enséñame tus estatutos.

פַּלְגֵי־מַיִם יָרְדוּ עֵינָי עַל לֹא־שָׁמְרוּ תוֹרָתֶךָ vs.136
vs.136 Palguê máyim iaredu enai, al lo shameru torarêja
vs.136 Ríos de aguas descendieron de mis ojos, porque no guardaban tu Ley.

tsádic

צַדִּיק אַתָּה יְהוָה וְיָשָׁר מִשְׁפָּטֶיךָ vs.137
vs.137 Tsadic ata Adonai, veiashar mishpatêja
vs.137 Justo eres Tú, oh YHVH, y rectos son tus mandamientos.

צִוִּיתָ צֶדֶק עֵדֹתֶיךָ וֶאֱמוּנָה מְאֹד vs.138
vs.138 Tsivíta tsédec edotêja, veemuna meod
vs.138 Tus testimonios que nos has encomendado son rectos, y están llenos de fidelidad.

צִמְּתַתְנִי קִנְאָתִי כִּי־שָׁכְחוּ דְבָרֶיךָ צָרָי vs.139
vs.139 Tsimetátni kinati, ki shajejú devarêja tsarai
vs.139 Mi celo me consume, porque mis adversarios han olvidado tus palabras.

צְרוּפָה אִמְרָתְךָ מְאֹד וְעַבְדְּךָ אֲהֵבָהּ vs.140
vs.140 Tserufá imratejá meod, veavdejá ahevá
vs.140 Tu palabra es en extremo pura, y tu siervo la ama.

צָעִיר אָנֹכִי וְנִבְזֶה פִּקֻּדֶיךָ לֹא שָׁכָחְתִּי vs.141
vs.141 Tsair anoji venivze, picudêja lo shajájti
vs.141 Soy pequeño y despreciado, pero no he olvidado tus preceptos.

צִדְקָתְךָ צֶדֶק לְעוֹלָם וְתוֹרָתְךָ אֱמֶת vs.142
vs.142 Tsidcatejá tsédec leolam, vetoratejá emet
vs.142 Tu justicia es justicia eterna, y tu Ley, verdad.

צַר־וּמָצוֹק מְצָאוּנִי מִצְוֹתֶיךָ שַׁעֲשֻׁעָי vs.143

vs.143 Tsar umatsoc metsaúni, mitsvotêja shaashuái

vs.143 La angustia y la aflicción me han alcanzado, pero tus mandamientos son mis delicias.

צֶדֶק עֵדְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם הֲבִינֵנִי וְאֶחְיֶה vs.144

vs.144 Tsédec edevotêja leolam, havinêni veejie

vs.144 Tus testimonios son justos para siempre, ¡Dame entendimiento y viviré!

cuf

קָרָאתִי בְכָל־לֵב עֲנֵנִי יְהוָה חֻקֶּיךָ אֶצֹּרָה vs.145

vs.145 Caráti vejol lev, anêni Adonai, jukêja etsôra

vs.145 He clamado con todo el corazón, ¡Respóndeme, oh YHVH! Tus estatutos atesoro.

קְרָאתִיךָ הוֹשִׁיעֵנִי וְאֶשְׁמְרָה עֵדֹתֶיךָ vs.146

vs.146 Keratíja hoshiêni, veeshmera edotêja

vs.146 A ti he clamado, ¡sálvame! y observaré tus testimonios.

קִדַּמְתִּי בַנֶּשֶׁף וָאֲשַׁוֵּעָה [כ לִדְבָרֶיךָ] [ק לִדְבָרְךָ] יִחָלְתִּי vs.147

vs.147 Kidámti vanéshef vaashavêa, lidvarejá yijálti

vs.147 Me anticipé al alba y clamé, esperé con ansias en tu palabra.

קִדְּמוּ עֵינַי אַשְׁמֻרוֹת לָשִׂיחַ בְּאִמְרָתֶךָ vs.148

vs.148 Kidemu enai ashmurót, lasíaj beimratêja

vs.148 Mis ojos se anticiparon a las vigilias de la noche, para meditar en tu palabra.

קוֹלִי שִׁמְעָה כְחַסְדֶּךָ יְהוָה כְּמִשְׁפָּטֶךָ חַיֵּנִי vs.149

vs.149 Coli shimá jejasdêja, Adonai kemishpatêja jaiêni

vs.149 Oye mi voz conforme a tu misericordia, vivifícame, oh YHVH, conforme a tu decreto.

קָרְבוּ רֹדְפֵי זִמָּה מִתּוֹרָתְךָ רָחָקוּ vs.150

vs.150 Carevu rodefê zimá, mitoratejá rajacu

vs.150 Mis perseguidores se acercan a la maldad, se alejan de tu Ley.

קָרוֹב אַתָּה יְהוָה וְכָל־מִצְוֹתֶיךָ אֱמֶת vs.151

vs.151 Carov ata Adonai, vejol mitsvotêja emet

vs.151 Pero Tú, YHVH, estás cerca, y todos tus mandamientos son verdaderos.

קֶדֶם יָדַעְתִּי מֵעֵדֹתֶיךָ כִּי לְעוֹלָם יְסַדְתָּם vs.152

vs.152 Kédem iadáti meedotêja, ki leolam iesadetam

vs.152 Hace ya mucho que entendí tus testimonios, que los has establecido para siempre.

resh

רְאֵה־עָנְיִי וְחַלְּצֵנִי כִּי־תוֹרָתְךָ לֹא שָׁכָחְתִּי vs.153

vs.153 Ree onyi vejaletsêni, ki torarejá lo shajájti
vs.153 Mira mi aflicción y líbrame, porque no me he olvidado de tu Ley.

רִיבָה רִיבִי וּגְאָלֵנִי לְאִמְרָתְךָ חַיֵּנִי vs.154
vs.154 Riva rivi uguealêni, leimratejá jaiêni
vs.154 Aboga por mi causa, redímeme; y vivifícame por tu palabra.

רָחוֹק מֵרְשָׁעִים יְשׁוּעָה כִּי־חֻקֶּיךָ לֹא דָרָשׁוּ vs.155
vs.155 Rajoc mereshaim ieshuá, ki jukêja lo daráshu
vs.155 Lejos de los malvados queda la salvación, porque no escudriñan tus estatutos.

רַחֲמֶיךָ רַבִּים יְהוָה כְּמִשְׁפָּטֶיךָ חַיֵּנִי vs.156
vs.156 Rajamêja rabim Adonai, kemishpatêja jaiêni
vs.156 ¡Oh YHVH, grande es tu misericordia! ¡Vivifícame conforme a tu justicia!

רַבִּים רֹדְפַי וְצָרָי מֵעֵדְוֹתֶיךָ לֹא נָטִיתִי vs.157
vs.157 Rabim rodefai vetsarai, meedevotêja lo natíti
vs.157 Los enemigos que me persiguen son muchos, pero yo no me aparto de tus testimonios.

רָאִיתִי בֹגְדִים וָאֶתְקוֹטָטָה אֲשֶׁר אִמְרָתְךָ לֹא שָׁמָרוּ vs.158
vs.158 Raíti voguedim vaetcotáta, asher imratejá lo shamáru
vs.158 Veo a los traidores y me repugnan, porque no guardan tu palabra.

רְאֵה כִּי־פִקּוּדֶיךָ אָהָבְתִּי יְהוָה כְּחַסְדְּךָ חַיֵּנִי vs.159
vs.159 Ree ki ficudêja ahávti, Adonai kejasdejá jaiêni
vs.159 ¡Mira cuánto amo tus preceptos! ¡Vivifícame, oh YHVH, conforme a tu misericordia!

רֹאשׁ־דְּבָרְךָ אֱמֶת וּלְעוֹלָם כָּל־מִשְׁפַּט צִדְקֶךָ vs.160
vs.160 Rosh devarejá emet, uleolam col mishpat tsidkêja
vs.160 La suma de tu palabra es verdad, y eterno todo decreto de tu justicia.

sin

שָׂרִים רְדָפוּנִי חִנָּם [כ וּמִדְּבָרֶיךָ] [ק וּמִדְּבָרְךָ] פָּחַד לִבִּי vs.161
vs.161 Sarim redafúni jinam, umidevarejá fajad libi
vs.161 Príncipes me han perseguido sin causa, pero mi corazón tiembla ante tus palabras.

שָׂשׂ אָנֹכִי עַל־אִמְרָתֶךָ כְּמוֹצֵא שָׁלָל רָב vs.162

vs.162 Sas anoji al imratêja, kemotse shalal rav

vs.162 Me regocijo en tu palabra, como quien halla muchos despojos.

שֶׁקֶר שָׂנֵאתִי וַאֲתַעֵבָה תּוֹרָתְךָ אָהָבְתִּי vs.163

vs.163 Shéker sanêti vaataêva, toratejá ahávti

vs.163 Aborrezco y abomino la mentira; amo tu Ley.

שֶׁבַע בַּיּוֹם הִלַּלְתִּיךָ עַל מִשְׁפְּטֵי צִדְקֶךָ vs.164

vs.164 Shéva baiom hilaltíja, al mishpetê tsidkêja

vs.164 Siete veces al día te alabo, a causa de tus justos mandamientos.

שָׁלוֹם רָב לְאֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ וְאֵין־לָמוֹ מִכְשׁוֹל vs.165

vs.165 Shalom rav leohavê toratêja, veen lamo mijshol

vs.165 Mucha paz tienen los que aman tu Ley, y no hay para ellos piedra de tropiezo.

שִׂבַּרְתִּי לִישׁוּעָתְךָ יְהוָה וּמִצְוֹתֶיךָ עָשִׂיתִי vs.166

vs.166 Sibárti lishuatejá Adonai, umitsvotêja asíti

vs.166 Oh YHVH, he esperado por tu salvación, y he practicado tus mandamientos.

שָׁמְרָה נַפְשִׁי עֵדֹתֶיךָ וָאֹהֲבֵם מְאֹד vs.167

vs.167 Shamerá nafshi edotêja, vaohavem meod

vs.167 Mi vida guarda tus testimonios, y los ama intensamente.

שָׁמַרְתִּי פִקּוּדֶיךָ וְעֵדֹתֶיךָ כִּי כָל־דְּרָכַי נֶגְדֶּךָ vs.168

vs.168 Shamárti ficudêja veedotêja, ki jol derajai negdêja

vs.168 He observado tus preceptos y tus testimonios, porque todos mis caminos están delante de ti.

taf

תִּקְרַב רִנָּתִי לְפָנֶיךָ יְהוָה כִּדְבָרְךָ הֲבִינֵנִי vs.169

vs.169 Ticrav rinati lefanêja Adonai, kidvarejá havinêni

vs.169 Llegue mi clamor a tu presencia, oh YHVH, dame entendimiento conforme a tu palabra.

תָּבוֹא תְחִנָּתִי לְפָנֶיךָ כְּאִמְרָתְךָ הַצִּילֵנִי vs.170

vs.170 Tavo tejinati lefanêja, keimratejá hatsilêni

vs.170 Llegue mi oración a tu presencia, líbrame conforme a tu palabra.

תַּבַּעְנָה שְׂפָתַי תְּהִלָּה כִּי תְלַמְּדֵנִי חֻקֶּיךָ vs.171
vs.171 Tabána sefatai tehilá, ki telamedêni jukêja
vs.171 Profieran mis labios alabanza, porque Tú me enseñas tus estatutos.

תַּעַן לְשׁוֹנִי אִמְרָתֶךָ כִּי כָל־מִצְוֹתֶיךָ צֶדֶק vs.172
vs.172 Táan leshoni imratêja, ki jol mitsvotêja tsédec
vs.172 Mi lengua hablará de tus dichos, porque todos tus mandamientos son justos.

תְּהִי־יָדְךָ לְעָזְרֵנִי כִּי פִקּוּדֶיךָ בָחָרְתִּי vs.173
vs.173 Tehi iadejá leozrêni, ki ficudêja vajárti
vs.173 Sea tu mano para socorrerme, porque tus preceptos he escogido.

תָּאַבְתִּי לִישׁוּעָתְךָ יְהוָה וְתוֹרָתְךָ שַׁעֲשֻׁעָי vs.174
vs.174 Taávti lishuatejá Adonai, vetoratejá shaashuái
vs.174 Anhelo tu salvación, oh YHVH, y tu Ley es mi delicia.

תְּחִי־נַפְשִׁי וּתְהַלְלֶךָּ וּמִשְׁפָּטְךָ יַעְזְרֵנִי vs.175
vs.175 Teji nafshi utehalelêca, umishpatêja iazerúni
vs.175 ¡Viva mi vida y te alabe, y ayúdenme tus juicios!

תָּעִיתִי כְשֶׂה אֹבֵד בַּקֵּשׁ עַבְדֶּךָ כִּי מִצְוֹתֶיךָ לֹא שָׁכָחְתִּי vs.176
vs.176 Taíti kese oved bakesh avdêja, ki mitsvotêja lo shajájti
vs.176 Anduve errante como oveja descarriada, ¡Busca a tu siervo, porque no ha olvidado tus mandamientos!

Tehilím 120 – Salmo 120

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֶל־יְהוָה בַּצָּרָתָה לִי קָרָאתִי וַיַּעֲנֵנִי vs.1
vs.1 Shir hamaalot, el Adonai batsaráta li caráti vaiaanêni
1. Cántico gradual. En mi angustia clamé a YHVH, y Él me respondió.

יְהוָה הַצִּילָה נַפְשִׁי מִשְּׂפַת־שֶׁקֶר מִלָּשׁוֹן רְמִיָּה vs.2
vs.2 Adonai hatsíla hafshi misefat shéker, milashon remiya
2. ¡Oh YHVH, libra mi vida de los labios mentirosos, y de la lengua fraudulenta!

מַה־יִּתֵּן לְךָ וּמַה־יֹּסִיף לָךְ לָשׁוֹן רְמִיָּה vs.3

vs.3 Ma yiten leja uma iosif laj lashon remiya

3. ¿Qué se te dará, o qué te aprovechará, oh lengua engañosa?

חִצֵּי גִבּוֹר שְׁנוּנִים עִם גַּחֲלֵי רְתָמִים vs.4

vs.4 jitsê guibor shenunim, im gajalê retamim

4. Agudas saetas de valiente, forjadas con brasas de enebro.

אוֹיָה־לִי כִּי־גַרְתִּי מֶשֶׁךְ שָׁכַנְתִּי עִם־אָהֳלֵי קֵדָר vs.5

vs.5 Oia li ki garti méshej, shajánti im aholê Kedar

5. ¡Ay de mí, que estoy desterrado en Mesec, y habito en las tiendas de Cedar!

רַבַּת שָׁכְנָה־לָּהּ נַפְשִׁי עִם שׂוֹנֵא שָׁלוֹם vs.6

vs.6 Rabat shajna la nafshi im sone Shalom

6. Mucho tiempo ha morado mi vida con los que aborrecen la paz.

אֲנִי־שָׁלוֹם וְכִי אֲדַבֵּר הֵמָּה לַמִּלְחָמָה vs.7

vs.7 Ani shalom, veji adaber hêma lamiljama

7. Yo estoy por la paz, y si hablo, ellos están por la guerra.

Tehilím 121 – Salmo 121

שִׁיר לַמַּעֲלוֹת אֶשָּׂא עֵינַי אֶל־הֶהָרִים מֵאַיִן יָבֹא עֶזְרִי vs.1

vs.1 Shir lamaalot, esa enai el heharim, meáyin iavo ezri

vs.1 Cántico gradual. Alzaré mis ojos a los montes, ¿De dónde vendrá mi socorro?

עֶזְרִי מֵעִם יְהוָה עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ vs.2

vs.2 Ezri meim Adonai, ose shamáyim vaárets

vs.2 Mi socorro viene de YHVH, que hizo los cielos y la tierra.

אַל־יִתֵּן לַמּוֹט רַגְלֶךָ אַל־יָנוּם שֹׁמְרֶךָ vs.3

vs.3 Al yiten lamot raglêja, al ianum shomerêja

vs.3 No dará tu pie al resbaladero, ni se dormirá el que te guarda.

הִנֵּה לֹא־יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל vs.4

vs.4 Hine lo ianum velo yishan, shomer Yisrael

vs.4 He aquí no se adormecerá ni dormirá, el que guarda a Israel.

יְהוָה שֹׁמְרֶךָּ יְהוָה צִלְּךָ עַל־יַד יְמִינֶךָ vs.5

vs.5 Adonai shomerêja, Adonai tsilejá al iad ieminêja

vs.5 YHVH es tu guardador, YHVH es tu sombra a tu mano derecha.

יוֹמָם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא־יַכֶּכָּה וְיָרֵחַ בַּלָּיְלָה vs.6

vs.6 Iomam hashémesh lo iakêca, veiarêaj balaila

vs.6 El sol no te fatigará de día, ni la luna de noche.

יְהוָה יִשְׁמָרְךָ מִכָּל־רָע יִשְׁמֹר אֶת־נַפְשֶׁךָ vs.7

vs.7 Adonai yishmorjá micol ra, yishmor et nafshêja

vs.7 YHVH te guardará de todo mal, Él guardará tu vida.

יְהוָה יִשְׁמָר־צֵאתְךָ וּבוֹאֶךָ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם vs.8

vs.8 Adonai yishmor tsetejá uvoêja, meata vead olam

vs.8 YHVH guardará tu salida y tu entrada desde ahora y para siempre.

Tehilím 122 – Salmo 122

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד שָׂמַחְתִּי בְּאֹמְרִים לִי בֵּית יְהוָה נֵלֵךְ vs.1

vs.1 Shir hamaalot ledavid, samájti beomerim li bet Adonai nelej

vs.1 Cántico gradual. De David. Yo me alegré con los que me decían: ¡Vayamos a la casa de YHVH!

עֹמְדוֹת הָיוּ רַגְלֵינוּ בִּשְׁעָרַיִךְ יְרוּשָׁלָ͏ִם vs.2

vs.2 Omedot haiu raglênu bishearáyij Ierushaláyim

vs.2 ¡Nuestros pies ya están plantados dentro de tus puertas, oh Jerusalem!

יְרוּשָׁלַ͏ִם הַבְּנוּיָה כְּעִיר שֶׁחֻבְּרָה־לָּהּ יַחְדָּו vs.3

vs.3 Ierushaláyim habenuia keir shejubera la iajdav

vs.3 Jerusalem, que estás edificada como ciudad bien unida y compacta,

שֶׁשָּׁם עָלוּ שְׁבָטִים שִׁבְטֵי־יָהּ עֵדוּת לְיִשְׂרָאֵל לְהֹדוֹת לְשֵׁם יְהוָה vs.4

vs.4 Shesham alu shevatim shivtê lá edut leyisrael, lehodot leshem Adonai

vs.4 Adonde suben las tribus, las tribus de YH, según la costumbre de Israel, a dar gracias al nombre de YHVH,

כִּי שָׁמָּה יָשְׁבוּ כִסְאוֹת לְמִשְׁפָּט כִּסְאוֹת לְבֵית דָּוִיד vs.5

vs.5 Ki sháma iashevu jisot lemishpat, kisot levet David

vs.5 Porque allí están los tronos del juicio, los tronos de la casa de David.

שַׁאֲלוּ שְׁלוֹם יְרוּשָׁלָם יִשְׁלָיוּ אֹהֲבָיִךְ vs.6

vs.6 Shaalu shelom Ierushaláyim, hishláiu ohaváyij

vs.6 Rogad por la paz de Jerusalem, sean prosperados los que te aman.

יְהִי־שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ vs.7

vs.7 Iehi shalom bejeléj, shalva bearmenotáyij

vs.7 Haya paz dentro de tus muros, y tranquilidad en tus palacios.

לְמַעַן אַחַי וְרֵעָי אֲדַבְּרָה־נָּא שָׁלוֹם בָּךְ vs.8

vs.8 Lemáan ajai vereái, adabera na shalom baj

vs.8 Por amor a mis hermanos y compañeros, diré ahora: sea la paz dentro de ti.

לְמַעַן בֵּית־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲבַקְשָׁה טוֹב לָךְ vs.9

vs.9 Lemáan bet Adonai Elohênu, avacshá tov laj

vs.9 Por amor a la Casa de YHVH nuestro Dios, Procuraré tu bien.

Tehilím 123 – Salmo 123

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת־עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם vs.1

vs.1 Shir hamaalot elêja nasáti et enai, haioshevi bashamáyim

vs.1 Cántico gradual. a ti alzo mis ojos, a ti, que estás sentado en los cielos.

הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל־יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל־יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ vs.2

vs.2 Hine jeenê avadim el iad adonehem, keenê shifja el iad guevirta, ken enênu el Adonai Elohênu ad sheiejonênu

vs.2 He aquí, como los ojos de los siervos miran la mano de sus señores, y los ojos de la sierva la mano de su señora, así nuestros ojos miran a YHVH nuestro Dios, hasta que tenga misericordia de nosotros.

חָנֵּנוּ יְהוָה חָנֵּנוּ כִּי־רַב שָׂבַעְנוּ בוּז vs.3
vs.3 Jonênu, Adonai, jonênu, ki rav savánu vuz
vs.3 ¡Ten misericordia de nosotros, oh YHVH! ¡Ten misericordia de nosotros! porque estamos saturados de desprecios;

רַבַּת שָׂבְעָה־לָּהּ נַפְשֵׁנוּ הַלַּעַג הַשַּׁאֲנַנִּים הַבּוּז לִגְאֵיוֹנִים׃ק vs.4
vs.4 Rabat saveá la nafshênu, haláag hashaananim, habuz ligueê ionim
vs.4 Saturada está nuestra vida del escarnio de los que están en holgura, y del desprecio de los soberbios.

Tehilím 124 – Salmo 124

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד לוּלֵי יְהוָה שֶׁהָיָה לָנוּ יֹאמַר־נָא יִשְׂרָאֵל vs.1
vs.1 Shir hamaalot ledavid, lulê Adonai sheháia lánu, iômar na Yisrael
vs.1 Cántico gradual. De David. De no haber estado YHVH por nosotros, diga ahora Israel

לוּלֵי יְהוָה שֶׁהָיָה לָנוּ בְּקוּם עָלֵינוּ אָדָם vs.2
vs.2 Lulê Adonai sheháia lánu becum alênu Adam
vs.2 De no haber estado YHVH por nosotros, cuando los hombres se levantaron contra nosotros,

אֲזַי חַיִּים בְּלָעוּנוּ בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ vs.3
vs.3 Azai jayim belaúnu, bajarot apam bánu
vs.3 Nos habrían tragado vivos, cuando su ira se encendió contra nosotros,

אֲזַי הַמַּיִם שְׁטָפוּנוּ נַחְלָה עָבַר עַל־נַפְשֵׁנוּ vs.4
vs.4 Azai hamáyim shetafúnu, nájla avar al nafshênu
vs.4 Entonces nos habrían anegado las aguas, y el torrente nos llegaría al cuello;

אֲזַי עָבַר עַל־נַפְשֵׁנוּ הַמַּיִם הַזֵּידוֹנִים vs.5
vs.5 Azai avar al nafshênu hamáyim hazedonim
vs.5 Las aguas impetuosas habrían pasado sobre nosotros.

בָּרוּךְ יְהוָה שֶׁלֹּא נְתָנָנוּ טֶרֶף לְשִׁנֵּיהֶם vs.6

vs.6 Baruj Adonai, shelo netanánu téref leshinehem

vs.6 ¡Bendito sea YHVH, que no nos entregó por presa de sus dientes!

נַפְשֵׁנוּ כְּצִפּוֹר נִמְלְטָה מִפַּח יוֹקְשִׁים הַפַּח נִשְׁבָּר וַאֲנַחְנוּ נִמְלָטְנוּ vs.7

vs.7 Nafshênu ketsipor nimleta mipaj iokeshim, hapaj nishbar vaanájnu nimlátnu

vs.7 Como el pájaro que escapa de la trampa del pajarero, así escapó nuestra vida; ¡La trampa fue rota, y hemos escapado!

עֶזְרֵנוּ בְּשֵׁם יְהוָה עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ שִׁיר הַמַּעֲלוֹת vs.8

vs.8 Ezrênu beshem Adonai, ose shamáyim vaárets

vs.8 Nuestro socorro está en el nombre de YHVH, que hizo los cielos y la tierra.

Tehilím 125 – Salmo 125

הַבֹּטְחִים בַּיהוָה כְּהַר־צִיּוֹן לֹא־יִמּוֹט לְעוֹלָם יֵשֵׁב vs.1

vs.1 Shir hamaalot, habotejim badonai, kehar Tsión lo yimot, leolam ieshev

vs.1 Cántico gradual. Los que confían en YHVH son como el monte de Sión, que no se mueve, mas siempre está firme.

יְרוּשָׁלַם הָרִים סָבִיב לָהּ וַיהוָה סָבִיב לְעַמּוֹ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם vs.2

vs.2 Ierushaláyim harim saviv la, vadonai saviv leamo meata vead olam

vs.2 Como Jerusalem tiene montes alrededor de ella, así YHVH está alrededor de su pueblo, desde ahora y para siempre.

כִּי לֹא יָנוּחַ שֵׁבֶט הָרֶשַׁע עַל גּוֹרַל הַצַּדִּיקִים לְמַעַן לֹא־יִשְׁלְחוּ הַצַּדִּיקִים בְּעַוְלָתָה יְדֵיהֶם vs.3

vs.3 Ki lo ianúaj shévet harêsha al goral hatsadikim, lemáan lo yishleju hatsadikim beavláta iedehem

vs.3 Porque no reposará el cetro de la impiedad sobre la heredad de los justos, no sea que los justos extiendan sus manos a la iniquidad.

הֵיטִיבָה יְהוָה לַטּוֹבִים וְלִישָׁרִים בְּלִבּוֹתָם vs.4

vs.4 Hetíva Adonai latovim, velisharim belibotam

vs.4 ¡Oh YHVH, haz bien a los buenos, y a los rectos de corazón!

וְהַמַּטִּים עַקַלְקַלּוֹתָם יוֹלִיכֵם יְהוָה אֶת־פֹּעֲלֵי הָאָוֶן שָׁלוֹם עַל־יִשְׂרָאֵל vs.5

vs.5 Vehamatim acalcalotam, iolijem Adonai et pôale haáven, shalom al Yisrael

vs.5 Pero a los que se apartan por caminos torcidos, YHVH los hará llevar con los que hacen iniquidad. ¡Paz sea sobre Israel!

Tehilím 126 – Salmo 126

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת בְּשׁוּב יְהוָה אֶת־שִׁיבַת צִיּוֹן הָיִינוּ כְּחֹלְמִים vs.1

vs.1 Shir hamaalot, beshuv Adonai et shivat Tsión hayínu kejolemim

vs.1 Cántico gradual. Cuando YHVH haga volver de la cautividad a Sión, seremos como los que sueñan.

אָז יִמָּלֵא שְׂחוֹק פִּינוּ וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה אָז יֹאמְרוּ בַגּוֹיִם הִגְדִּיל יְהוָה לַעֲשׂוֹת עִם־אֵלֶּה vs.2

vs.2 Az yimalê sejoc pínu ulshonênu rina, az iomeru vagoyim higdil Adonai laasot im êle

vs.2 Entonces nuestra boca se llenará de risa, y nuestra lengua de gritos de alegría; entonces dirán entre los gentiles: ¡Grandes cosas ha hecho YHVH por éstos!

הִגְדִּיל יְהוָה לַעֲשׂוֹת עִמָּנוּ הָיִינוּ שְׂמֵחִים vs.3

vs.3 Higdil Adonai laasot imánu, hayínu semejim

vs.3 ¡Sí, YHVH ha hecho grandes cosas por nosotros, y estamos alegres!

שׁוּבָה יְהוָה אֶת־[כ שְׁבוּתֵנוּ] [ק שְׁבִיתֵנוּ] כַּאֲפִיקִים בַּנֶּגֶב vs.4

vs.4 Shuva Adonai et shevitênu caafikim banéguev

vs.4 ¡Haz volver a nuestros cautivos, oh YHVH, como haces volver los torrentes del Neguev!

הַזֹּרְעִים בְּדִמְעָה בְּרִנָּה יִקְצֹרוּ vs.5

vs.5 Hazoreim bedima, berina yictsôru

vs.5 Los que siembran con lágrimas, segarán con regocijo.

הָלוֹךְ יֵלֵךְ וּבָכֹה נֹשֵׂא מֶשֶׁךְ־הַזָּרַע בֹּא־יָבוֹא בְרִנָּה נֹשֵׂא אֲלֻמֹּתָיו vs.6

vs.6 Haloj ielej uvajo nose méshej hazára, bo iavo verina, nose alumotav

vs.6 Aunque vaya llorando el que lleva la preciosa semilla, volverá cargando sus gavillas con regocijo.

Tehilím 127 – Salmo 127

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לִשְׁלֹמֹה אִם־יְהוָה לֹא־יִבְנֶה בַיִת שָׁוְא עָמְלוּ בֹוֹנָיו בּוֹ vs.1
אִם־יְהוָה לֹא־יִשְׁמָר־עִיר שָׁוְא שָׁקַד שׁוֹמֵר

vs.1 Shir hamaalot lishlomô, im Adonai lo yivne váyit, shav amelu vonav bo, im Adonai lo yishmor ir, shav shacad shomer

vs.1 Cántico gradual. Para Salomón. Si YHVH no edifica la casa, en vano trabajan los que la edifican, si YHVH no guarda la ciudad, en vano vela la guardia.

שָׁוְא לָכֶם מַשְׁכִּימֵי קוּם מְאַחֲרֵי־שֶׁבֶת אֹכְלֵי לֶחֶם הָעֲצָבִים כֵּן יִתֵּן vs.2
לִידִידוֹ שֵׁנָא

vs.2 Shav lajem mashkíme cum, meajarê shévet, ojelê léjem haatsavim, ken yiten lidido shena

vs.2 En vano es que os levantéis de madrugada, y tarde vayáis a descansar, y que comáis el pan de afanes, pues lo dará a su amado mientras duerme.

הִנֵּה נַחֲלַת יְהוָה בָּנִים שָׂכָר פְּרִי הַבָּטֶן vs.3

vs.3 Hine najalat Adonai banim, sajar peri habáten

vs.3 He aquí, herencia de YHVH son los hijos, y una recompensa el fruto del vientre.

כְּחִצִּים בְּיַד־גִּבּוֹר כֵּן בְּנֵי הַנְּעוּרִים vs.4

vs.4 Kejitsim beiad guibor, ken benê haneurim

vs.4 Como saetas en manos del valiente, así son los hijos habidos en la juventud.

אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר אֲשֶׁר מִלֵּא אֶת־אַשְׁפָּתוֹ מֵהֶם לֹא־יֵבֹשׁוּ כִּי־יְדַבְּרוּ אֶת־ vs.5
אוֹיְבִים בַּשָּׁעַר

vs.5 Ashrê haguéver asher mile et ashpato mehem, lo ievôshu ki iedabru et oievim basháar

vs.5 ¡Cuán bienaventurado es el varón que llena su aljaba de ellos! No será avergonzado cuando hable con sus enemigos en la puerta.

Tehilím 128 – Salmo 128

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אַשְׁרֵי כָּל־יְרֵא יְהוָה הַהֹלֵךְ בִּדְרָכָיו vs.1

vs.1 Shir hamaalot, ashrê col ierê Adonai, haholej bidrajav

vs.1 Cántico gradual. ¡Cuán bienaventurado es el que teme a YHVH, y anda en sus caminos!

יְגִיעַ כַּפֶּיךָ כִּי תֹאכֵל אַשְׁרֶיךָ וְטוֹב לָךְ vs.2

vs.2 Ieguía capêja ki tojel, ashrêja vetov laj

vs.2 Cuando comas del duro trabajo de tus manos, serás bienaventurado y te irá bien.

אֶשְׁתְּךָ׃ כְּגֶפֶן פֹּרִיָּה בְּיַרְכְּתֵי בֵיתֶךָ בָּנֶיךָ כִּשְׁתִלֵי זֵיתִים סָבִיב לְשֻׁלְחָנֶךָ vs.3

vs.3 Eshtejá keguéfen poriya, beiarketê vetêja, banêja kishtilê zetim saviv leshuljanêja

vs.3 Tu mujer será como vid fecunda en la intimidad de tu casa, tus hijos, como renuevos del olivo en torno a tu mesa.

הִנֵּה כִי־כֵן יְבֹרַךְ גָּבֶר יְרֵא יְהוָה vs.4

vs.4 Hine ki jen ievôraj gáver iere Adonai

vs.4 He aquí así será bendecido el valiente que teme a YHVH.

יְבָרֶכְךָ יְהוָה מִצִּיּוֹן וּרְאֵה בְּטוּב יְרוּשָׁלָם כֹּל יְמֵי חַיֶּיךָ vs.5

vs.5 Ievarejejá Adonai mitsión, ure betuv Ierushaláyim col iemê jaiêja

vs.5 ¡Desde Sión te bendiga YHVH, y veas el bien de Jerusalem todos los días de tu vida,

וּרְאֵה־בָנִים לְבָנֶיךָ שָׁלוֹם עַל־יִשְׂרָאֵל vs.6

vs.6 Ure vanim levanêja, shalom al Yisrael

vs.6 Y veas a los hijos de tus hijos ¡Paz sea sobre Israel!

Tehilím 129 – Salmo 129

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת רַבַּת צָרְרוּנִי מִנְּעוּרַי יֹאמַר־נָא יִשְׂרָאֵל vs.1

vs.1 Shir hamaalot, rabat tserarúni mineurai iomar na Yisrael

vs.1 Cántico gradual. Mucho me han angustiado desde mi juventud, diga ahora Israel:

רַבַּת צָרְרוּנִי מִנְּעוּרָי גַּם לֹא־יָכְלוּ לִי vs.2

vs.2 Rabat tserarúni mineurai, gam lo iájelu li

vs.2 Mucho me han angustiado desde mi juventud, pero no prevalecieron contra mí.

[עַל־גַּבִּי חָרְשׁוּ חֹרְשִׁים הֶאֱרִיכוּ [כ לְמַעֲנוֹתָם] [ק לְמַעֲנִיתָם vs.3

vs.3 Al gabi jareshu joreshim, heeríju lemaanitam

vs.3 Sobre mis espaldas araron los aradores, hicieron largos sus surcos.

יְהוָה צַדִּיק קִצֵּץ עֲבוֹת רְשָׁעִים vs.4

vs.4 Adonai tsadic, kitsets avot reshaim

vs.4 YHVH es justo, cortó las coyundas de los malvados.

יֵבֹשׁוּ וְיִסֹּגוּ אָחוֹר כֹּל שֹׂנְאֵי צִיּוֹן vs.5

vs.5 Ievôshu veyisôgu ajor com soneê Tsión

vs.5 Sean avergonzados y vueltos atrás los que aborrecen a Sión.

יִהְיוּ כַּחֲצִיר גַּגּוֹת שֶׁקְּדָמַת שָׁלַף יָבֵשׁ vs.6

vs.6 Yihiu cajatsir gagot, shecadmat shalaf iavesh

vs.6 Sean como hierba de terrado, que se seca antes de brotar,

שֶׁלֹּא מִלֵּא כַפּוֹ קוֹצֵר וְחִצְנוֹ מְעַמֵּר vs.7

vs.7 Shelo mile japo cotser, vejitsno meamer

vs.7 Que no llena la mano del segador, ni la brazada del que agavilla,

וְלֹא אָמְרוּ הָעֹבְרִים בִּרְכַּת־יְהוָה אֲלֵיכֶם בֵּרַכְנוּ אֶתְכֶם בְּשֵׁם יְהוָה vs.8

vs.8 Velo ameru haoverin bircat Adonai alejem, berájnu etjem beshem

Adonai
vs.8 Ni le dicen los que pasan: La bendición de YHVH sea sobre vosotros, os bendecimos en el nombre de YHVH.

Tehilím 130 – Salmo 130

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת מִמַּעֲמַקִּים קְרָאתִיךָ יְהוָה vs.1
vs.1 Shir hamaalót, mimaamakím keratíja Adonai
vs.1 Cántico gradual. ¡Oh YHVH, de lo profundo clamo a ti!

אֲדֹנָי שִׁמְעָה בְקוֹלִי תִּהְיֶינָה אָזְנֶיךָ קַשֻּׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנָי vs.2
vs.2 Adonai shimá vecolí, tihiêna oznêja cashuvót lecol tajanunái
vs.2 ¡Oh Adonay, oye mi voz, y tus oídos estén atentos a la voz de mis súplicas!

אִם־עֲוֹנוֹת תִּשְׁמָר־יָהּ אֲדֹנָי מִי יַעֲמֹד vs.3
vs.3 Im avonot tishmór lá, Adonai mi iaamod
vs.3 YH, si tomaras en cuenta los pecados, ¿Quién, Adonay, podrá mantenerse?

כִּי־עִמְּךָ הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּוָּרֵא vs.4
vs.4 Ki imejá haselija lemáan tivarê
vs.4 Pero en ti hay perdón, para que seas temido.

קִוִּיתִי יְהוָה קִוְּתָה נַפְשִׁי וְלִדְבָרוֹ הוֹחָלְתִּי vs.5
vs.5 Kivíti Adonai kivetá nafshi, velidvaró hojálti
vs.5 Espero en YHVH, mi vida espera, en su palabra espero.

נַפְשִׁי לַאדֹנָי מִשֹּׁמְרִים לַבֹּקֶר שֹׁמְרִים לַבֹּקֶר vs.6
vs.6 Nafshi ladonai mishomerím labóker, shomerím labóker
vs.6 Más que los centinelas a la aurora, mi vida espera a Adonay, ¡Sí, más que los centinelas a la aurora!

יַחֵל יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה כִּי־עִם־יְהוָה הַחֶסֶד וְהַרְבֵּה עִמּוֹ פְּדוּת vs.7
vs.7 Iajel Yisrael el Adonai, ki im Adonai hajésed veharbê imó fedút
vs.7 Espere Israel en YHVH, porque con YHVH está la misericordia, y con Él, abundante redención.

וְהוּא יִפְדֶּה אֶת־יִשְׂרָאֵל מִכֹּל עֲוֹנֹתָיו vs.8

vs.8 Vehu yifdê et Yisrael micól avonotáv

vs.8 Él redimirá a Israel de todos sus pecados.

Tehilím 131 – Salmo 131

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד יְהוָה לֹא־גָבַהּ לִבִּי וְלֹא־רָמוּ עֵינָי וְלֹא־הִלַּכְתִּי בִּגְדֹלוֹת וּבְנִפְלָאוֹת מִמֶּנִּי vs.1

vs.1 Shir hamaalot ledavid, Adonai lo gava libi, velo ramu enai, velo hilajti bigdolot uvniflaot mimêni

vs.1 Cántico gradual. De David Oh YHVH, mi corazón no se ha ensoberbecido ni mis ojos se han enaltecido; no he andado en pos de grandezas, ni en cosas demasiado sublimes para mí.

אִם־לֹא שִׁוִּיתִי וְדוֹמַמְתִּי נַפְשִׁי כְּגָמֻל עֲלֵי אִמּוֹ כַּגָּמֻל עָלַי נַפְשִׁי vs.2

vs.2 Im lo shivíti vedomámti nafshi, kegamul alê imo cagamul alai nafshi

vs.2 Ciertamente he sosegado y acallado mi deseo, como niño destetado de su madre, como un niño destetado he sujetado mi deseo.

יַחֵל יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם שִׁיר הַמַּעֲלוֹת vs.3

vs.3 Iajel Yisrael el Adonai meata vead olam

vs.3 Espera, oh Israel, en YHVH, desde ahora y para siempre.

Tehilím 132 – Salmo 132

זְכֹור־יְהוָה לְדָוִד אֵת כָּל־עֻנּוֹתֹו vs.1

vs.1 Shir hamaalot, zejor Adonai ledavid et col unoto

vs.1 Cántico gradual. Oh YHVH, tenle en cuenta a David, todas sus aflicciones.

אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לַיהוָה נָדַר לַאֲבִיר יַעֲקֹב vs.2

vs.2 Asher nishba ladonai, nadar laavir Iaacov

vs.2 De cómo juró a YHVH, y prometió al fuerte de Jacob:

אִם־אָבֹא בְּאֹהֶל בֵּיתִי אִם־אֶעֱלֶה עַל־עֶרֶשׂ יְצוּעָי vs.3

vs.3 Im avo beôhel beti, im eele al êres ietsuái

vs.3 Ciertamente no entraré al abrigo de mi casa, ni subiré al lecho de mi reposo,

אִם־אֶתֵּן שְׁנַת לְעֵינָי לְעַפְעַפַּי תְּנוּמָה vs.4

vs.4 Im eten shenat leenái, leafapai tenuma

vs.4 Ciertamente no concederé sueño a mis ojos, ni a mis párpados adormecimiento,

עַד־אֶמְצָא מָקוֹם לַיהוָה מִשְׁכָּנוֹת לַאֲבִיר יַעֲקֹב vs.5

vs.5 Ad emtsa macom ladonai, mishcanot laavir Iaacov

vs.5 Hasta que halle lugar para YHVH, tabernáculo para el fuerte de Jacob.

הִנֵּה־שְׁמַעֲנוּהָ בְאֶפְרָתָה מְצָאנוּהָ בִּשְׂדֵי־יָעַר vs.6

vs.6 Hine shemaanúha veefráta, metsanúha bisde iáar

vs.6 He aquí en Efrata oímos de ella, la hallamos en los campos de Jaar.

נָבוֹאָה לְמִשְׁכְּנוֹתָיו נִשְׁתַּחֲוֶה לַהֲדֹם רַגְלָיו vs.7

vs.7 Navôa lemishkenotav, nishtajave lahadom raglav

vs.7 Entremos en su tabernáculo, postrémonos ante el estrado de sus pies.

קוּמָה יְהוָה לְמְנוּחָתֶךָ אַתָּה וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ vs.8

vs.8 Cuma Adonai limnujatêja, ata vaaron uzêja

vs.8 ¡Oh YHVH, levántate al lugar de tu reposo, así Tú como el Arca de tu poder!

כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ־צֶדֶק וַחֲסִידֶיךָ יְרַנֵּנוּ vs.9

vs.9 Cohanêja yilbeshu tsédec, vajasidêja ieranênu

vs.9 ¡Vístanse tus sacerdotes de justicia, y griten de júbilo tus santos!

בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ אַל־תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ vs.10

vs.10 Baavur David avdêja, al tashev pene meshijêja

vs.10 Por amor de David tu siervo, no hagas volver el rostro de tu ungido.

נִשְׁבַּע־יְהוָה לְדָוִד אֱמֶת לֹא־יָשׁוּב מִמֶּנָּה מִפְּרִי בִטְנְךָ אָשִׁית לְכִסֵּא־לָךְ vs.11

vs.11 Nishba Adonai ledavid, emet lo iashuv mimêna, miperí vitnejá ashit lejise laj

vs.11 En verdad juró YHVH a David, y no se retractará: Un fruto de tus entrañas pondré en tu trono;

אִם־יִשְׁמְרוּ בָנֶיךָ בְּרִיתִי וְעֵדֻתִי זוֹ אֲלַמְּדֵם גַּם־בְּנֵיהֶם עֲדֵי־עַד יֵשְׁבוּ לְכִסֵּא־לָךְ vs.12

vs.12 Im yishmeru vanêja beriti, veedoti zo alamedem, gam benehem ade ad ieshevu lejise laj

vs.12 Si tus hijos guardan mi pacto, y mi testimonio que yo les enseñaré, sus hijos también se sentarán sobre tu trono para siempre.

כִּי־בָחַר יְהוָה בְּצִיּוֹן אִוָּה לְמוֹשָׁב לוֹ vs.13

vs.13 Ki vajar Adonai betsión, iva lemoshav lo

vs.13 Porque YHVH ha escogido a Sión, la ha deseado para habitación suya:

זֹאת־מְנוּחָתִי עֲדֵי־עַד פֹּה־אֵשֵׁב כִּי אִוִּתִיהָ vs.14

vs.14 Zot menujati adê ad, po eshev ki ivitíha

vs.14 Este es para siempre el lugar de mi reposo, aquí habitaré, porque la he deseado.

צֵידָהּ בָּרֵךְ אֲבָרֵךְ אֶבְיוֹנֶיהָ אַשְׂבִּיעַ לָחֶם vs.15

vs.15 Tseda barej avarej, evionêha asbía lájem

vs.15 Bendeciré abundantemente su provisión, y saciaré de pan a sus menesterosos.

וְכֹהֲנֶיהָ אַלְבִּישׁ יֶשַׁע וַחֲסִידֶיהָ רַנֵּן יְרַנֵּנוּ vs.16

vs.16 Vejoanêha albish iêsha, vajasidêha ranen ieranênu

vs.16 Vestiré con salvación a sus sacerdotes, y sus santos darán voces de júbilo.

שָׁם אַצְמִיחַ קֶרֶן לְדָוִד עָרַכְתִּי נֵר לִמְשִׁיחִי vs.17

vs.17 Sham atsmíaj keren ledavid, arájti ner limshiji

vs.17 Allí haré retoñar para David un vástago, dispondré una lámpara para mi ungido.

אוֹיְבָיו אַלְבִּישׁ בֹּשֶׁת וְעָלָיו יָצִיץ נִזְרוֹ vs.18

vs.18 Oivav albish bóshet, vealav iatsits nizro

vs.18 A sus enemigos vestiré de vergüenza, pero sobre él resplandecerá su corona.

Tehilím 133 – Salmo 133

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד הִנֵּה מַה־טּוֹב וּמַה־נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם־יָחַד vs.1

vs.1 Shir hamaalot ledavid, hinê ma tov uma naím shévet ajim gam iájad

1. Cántico gradual. De David. ¡Mirad cuán bueno y cuán delicioso es habitar los hermanos juntos en armonía!

כַּשֶּׁמֶן הַטּוֹב עַל־הָרֹאשׁ יֹרֵד עַל־הַזָּקָן זְקַן־אַהֲרֹן שֶׁיֹּרֵד עַל־פִּי מִדּוֹתָיו vs.2

vs.2 Cashémen hatov al harosh, iored al hazacan, zecan Aharon sheiored al pi midotav

2. Es como el buen óleo sobre la cabeza, el cual desciende sobre la barba, la barba de Aarón, y baja hasta el borde de sus vestiduras.

כְּטַל־חֶרְמוֹן שֶׁיֹּרֵד עַל־הַרְרֵי צִיּוֹן כִּי שָׁם צִוָּה יְהוָה אֶת־הַבְּרָכָה חַיִּים עַד־הָעוֹלָם vs.3

vs.3 Ketal jermon sheiored al harerê Tsión, ki sham tsiva Adonai et haberaja, jayim ad haolam

3. Como el rocío del Hermón, que desciende sobre los montes de Sión, porque allí envía YHVH bendición y vida eterna.

Tehilím 134 – Salmo 134

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת הִנֵּה בָרֲכוּ אֶת־יְהוָה כָּל־עַבְדֵי יְהוָה הָעֹמְדִים בְּבֵית־יְהוָה בַּלֵּילוֹת vs.1

vs.1 Shir hamaalot, hinê barejú et Adonai col ovdê Adonai, haomedim bevêt Adonai balelot

vs.1 Cántico gradual. Mirad, bendecid a YHVH, vosotros todos los siervos de YHVH, los que en la casa de YHVH estáis por las noches.

שְׂאוּ־יְדֵכֶם קֹדֶשׁ וּבָרֲכוּ אֶת־יְהוָה vs.2

vs.2 Seú iedejém códesh uvarejú et Adonai

vs.2 Alzad vuestras manos al santuario, y bendecid a YHVH.

יְבָרֶכְךָ יְהוָה מִצִּיּוֹן עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ vs.3

vs.3 Ievarejejá Adonai mitsión, osê shamáyim vaárets

vs.3 Desde Sión te bendiga YHVH, el cual ha hecho los cielos y la tierra.

Tehilím 135 – Salmo 135

הַלְלוּ יָהּ הַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְהוָה הַלְלוּ עַבְדֵי יְהוָה vs.1

vs.1 Haleluiá, halelu et shem Adonai, halelu avdê Adonai

vs.1 ¡Aleluya! Alabad el nombre de YHVH, alabadle, siervos de YHVH,

שֶׁעֹמְדִים בְּבֵית יְהוָה בְּחַצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ vs.2

vs.2 Sheomedim bevêt Adonai, bejatsrot bet Elohênu

vs.2 Los que estáis en la casa de YHVH, en los atrios de la casa de nuestro Dios.

הַלְלוּ־יָהּ כִּי־טוֹב יְהוָה זַמְּרוּ לִשְׁמוֹ כִּי נָעִים vs.3

vs.3 Halelu lá ki tov Adonai, zamerú lishmo ki naím

vs.3 ¡Aleluya!, porque YHVH es bueno, entonad salmos a su nombre, porque es agradable.

כִּי־יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ vs.4

vs.4 Ki Iaacov bajar lo lá, Yisrael lisgulato

vs.4 Que YH ha escogido a Jacob para sí, a Israel como su especial tesoro.

כִּי אֲנִי יָדַעְתִּי כִּי־גָדוֹל יְהוָה וַאֲדֹנֵינוּ מִכָּל־אֱלֹהִים vs.5

vs.5 Ki ani iadáti ki gadol Adonai, vaadonênu micol elohim

vs.5 Yo sé que YHVH es grande, el Señor nuestro más que todos los dioses.

כֹּל אֲשֶׁר־חָפֵץ יְהוָה עָשָׂה בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ בַּיַּמִּים וְכָל־תְּהֹמוֹת vs.6

vs.6 Col asher jafets Adonai asa, bashamáyim uvaárets, baiamim vejol tehomot

vs.6 Todo lo que YHVH quiere hace, en los cielos y en la tierra, en los mares y en todos los abismos.

מַעֲלֶה נְשִׂאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ בְּרָקִים לַמָּטָר עָשָׂה מוֹצֵא־רוּחַ מֵאוֹצְרוֹתָיו vs.7

vs.7 Maale nesiym mictse haárets, berakim lamatar asa, môtse rúaj meotserotav

vs.7 Hace subir las nubes de los extremos de la tierra, hace relámpagos para el aguacero, saca de sus tesoros el viento.

שֶׁהִכָּה בְּכוֹרֵי מִצְרַיִם מֵאָדָם עַד־בְּהֵמָה vs.8

vs.8 Shehica bejorê Mitsráyim, meadam ad behema

vs.8 Hirió a los primogénitos de Egipto, desde el hombre hasta el animal.

שָׁלַח אֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּתוֹכֵכִי מִצְרָיִם בְּפַרְעֹה וּבְכָל־עֲבָדָיו vs.9

vs.9 Shalaj otot umofetim betojêji Mitsráyim, befaró uvjol avadav

vs.9 En medio de ti, oh Egipto, envió señales y prodigios, contra Faraón y contra todos sus siervos.

שֶׁהִכָּה גּוֹיִם רַבִּים וְהָרַג מְלָכִים עֲצוּמִים vs.10

vs.10 Shehica goyim rabim, veharag melajim atsumim

vs.10 Destruyó a muchas naciones, y dio muerte a reyes poderosos:

לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן וּלְכֹל מַמְלְכוֹת כְּנָעַן vs.11

vs.11 Lesijon mélej haemori, uleog mélej habashan, ulejol mamlejot Kenáan

vs.11 A Sehón rey amorreo, a Og rey de Basán, y a toda la realeza de Canaán,

וְנָתַן אַרְצָם נַחֲלָה נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ vs.12

vs.12 Venatan artsam najala, najala leyisrael amo

vs.12 Y dio en heredad la tierra de ellos, en heredad a su pueblo Israel.

יְהוָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְהוָה זִכְרְךָ לְדֹר־וָדֹר vs.13

vs.13 Adonai shimjá leolam, Adonai zijrejá ledor vador

vs.13 ¡Oh YHVH, eterno es tu Nombre! Tu renombre, YHVH, por todas las generaciones.

כִּי־יָדִין יְהוָה עַמּוֹ וְעַל־עֲבָדָיו יִתְנֶחָם vs.14

vs.14 Ki iadin Adonai amo, veal avadav yitnejam

vs.14 Ciertamente YHVH hará justicia a su pueblo, y se compadecerá de sus siervos.

עֲצַבֵּי הַגּוֹיִם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם vs.15

vs.15 Atsabê hagoyim kesef vezahav, maase iedê Adam

vs.15 Los ídolos de las naciones son plata y oro, hechura de manos de hombre:

פֶּה־לָהֶם וְלֹא יְדַבֵּרוּ עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ vs.16

vs.16 Pe lahem velo iedabêru, enáyim lahem velo yiru

vs.16 Tienen boca, y no hablan, tienen ojos, y no ven,

אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יַאֲזִינוּ אַף אֵין־יֶשׁ־רוּחַ בְּפִיהֶם vs.17

vs.17 Oznáyim lahem velo iaazínu, af en iesh rúaj befihem

vs.17 Tienen oídos, y no oyen, tienen nariz, y no respiran.

כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם כֹּל אֲשֶׁר־בֹּטֵחַ בָּהֶם vs.18

vs.18 Kemohem yihiu osehem, col asher botêaj bahem

vs.18 Semejantes a ellos son los que los hacen, y todos los que confían en ellos.

בֵּית יִשְׂרָאֵל בָּרֲכוּ אֶת־יְהוָה בֵּית אַהֲרֹן בָּרֲכוּ אֶת־יְהוָה vs.19

vs.19 Bet Yisrael barejú et Adonai, bet Aharon barejú et Adonai

vs.19 ¡Oh casa de Israel, bendecid a YHVH! ¡Oh casa de Aarón, bendecid a YHVH!

בֵּית הַלֵּוִי בָּרֲכוּ אֶת־יְהוָה יִרְאֵי יְהוָה בָּרֲכוּ אֶת־יְהוָה vs.20

vs.20 Bet halevi barejú Adonai, yirê Adonai barejú et Adonai

vs.20 ¡Oh casa de Leví, bendecid a YHVH! Los que teméis a YHVH, ¡bendecid a YHVH!

בָּרוּךְ יְהוָה מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָם הַלְלוּ־יָהּ vs.21

vs.21 Baruj Adonai mitsión, shojen Ierushaláyim, halelu lá

vs.21 ¡Bendito sea YHVH desde Sión, que mora en Jerusalem! ¡Aleluya!

Tehilím 136 – Salmo 136

הוֹדוּ לַיהוָה כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ vs.1

vs.1 Hodú ladonai ki tov, ki leolam jasdo

vs.1 Alabad a YHVH porque Él es bueno, porque para siempre es su misericordia.

הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ vs.2

vs.2 Hodú lelohê haelohim, ki leolam jasdo

vs.2 Alabad al Dios de los dioses, porque para siempre es su misericordia.

הוֹדוּ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ vs.3

vs.3 Hodú laadonê haadonim, ki leolam jasdo

vs.3 Alabad al Señor de los señores, porque para siempre es su misericordia.

לְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת גְּדֹלוֹת לְבַדּוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ vs.4

vs.4 Leosê niflaot guedolot levado, ki leolam jasdo

vs.4 Al único que hace grandes maravillas, porque para siempre es su misericordia.

לְעֹשֵׂה הַשָּׁמַיִם בִּתְבוּנָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ vs.5

vs.5 Leosê hashamáyim bitvuná, ki leolam jasdo

vs.5 Al que hizo los cielos con maestría, porque para siempre es su misericordia.

לְרֹקַע הָאָרֶץ עַל־הַמָּיִם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ vs.6

vs.6 Lerocá haárets al hamáyim, ki leolam jasdo

vs.6 Al que extendió la tierra sobre las aguas, porque para siempre es su misericordia.

לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ vs.7

vs.7 Leosê orim guedolim, ki leolam jasdo

vs.7 Al que hizo las grandes lumbreras, porque para siempre es su misericordia.

אֶת־הַשֶּׁמֶשׁ לְמֶמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ vs.8

vs.8 Et hashémesh lememshélet baiom, ki leolam jasdo

vs.8 El sol para que domine de día, porque para siempre es su misericordia.

אֶת־הַיָּרֵחַ וְכוֹכָבִים לְמֶמְשְׁלוֹת בַּלָּיְלָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ vs.9

vs.9 Et haiarêaj vejojavim lememshelot baláila, ki leolam jasdo

vs.9 La luna y las estrellas para que dominen de noche, porque para siempre es su misericordia.

לְמַכֵּה מִצְרַיִם בִּבְכוֹרֵיהֶם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ vs.10

vs.10 Lemakê Mitsráyim bivjorehem, ki leolam jasdo

vs.10 Al que hirió a Egipto en sus primogénitos, porque para siempre es su misericordia.

וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ vs.11

vs.11 Vaiotse Yisrael mitojam, ki leolam jasdo

vs.11 Y sacó a Israel de en medio de ellos, porque para siempre es su misericordia.

בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ vs.12

vs.12 Beiad jazacá uvizrôa netuiá, ki leolam jasdo

vs.12 Con mano fuerte, y con brazo extendido, porque para siempre es su misericordia.

לְגֹזֵר יַם־סוּף לִגְזָרִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ vs.13

vs.13 Legozer iam suf ligzarim, ki leolam jasdo

vs.13 Al que dividió en partes el Mar Rojo, porque para siempre es su misericordia.

וְהֶעֱבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ vs.14

vs.14 Veheevir Yisrael betojo, ki leolam jasdo

vs.14 E hizo pasar por en medio a Israel, porque para siempre es su misericordia.

וְנָעֵר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְיַם־סוּף כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ vs.15

vs.15 Venier paró vejeilo veiam suf, ki leolam jasdo

vs.15 Y arrojó a Faraón y a su ejército en el Mar Rojo, porque para siempre es su misericordia.

לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ vs.16

vs.16 Lemolij amo bamidbar, ki leolam jasdo

vs.16 Al que condujo a su pueblo por el desierto. porque para siempre es su misericordia.

לְמַכֵּה מְלָכִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ vs.17

vs.17 Lemakê melajim guedolim, ki leolam jasdo

vs.17 Al que hirió a grandes reyes, porque para siempre es su misericordia.

וַיַּהֲרֹג מְלָכִים אַדִּירִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ vs.18

vs.18 Vaiaharog melajim adirim, ki leolam jasdo

vs.18 Y dio muerte a reyes poderosos, porque para siempre es su misericordia.

לְסִיחֹון מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי כִּי לְעֹולָם חַסְדֹּו vs.19

vs.19 Lesijon mélej haemori, ki leolam jasdo

vs.19 A Sehón rey amorreo, porque para siempre es su misericordia.

וּלְעֹוג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן כִּי לְעֹולָם חַסְדֹּו vs.20

vs.20 Uleóg mélej habashan, ki leolam jasdo

vs.20 Y a Og rey de Basán, porque para siempre es su misericordia.

וְנָתַן אַרְצָם לְנַחֲלָה כִּי לְעֹולָם חַסְדֹּו vs.21

vs.21 Venatan artsam lenajalá, ki leolam jasdo

vs.21 Y dio en heredad la tierra de ellos, porque para siempre es su misericordia.

נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדֹּו כִּי לְעֹולָם חַסְדֹּו vs.22

vs.22 Najalá leyisrael avdo, ki leolam jasdo

vs.22 En heredad a Israel su siervo, porque para siempre es su misericordia.

שֶׁבְּשִׁפְלֵנוּ זָכַר לָנוּ כִּי לְעֹולָם חַסְדֹּו vs.23

vs.23 Shebeshiflênu zájar lánu, ki leolam jasdo

vs.23 El que en nuestra humillación se acordó de nosotros, porque para siempre es su misericordia.

וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ כִּי לְעֹולָם חַסְדֹּו vs.24

vs.24 Vayifrekênu mitsarênu, ki leolam jasdo

vs.24 Y nos rescató de nuestros enemigos, porque para siempre es su misericordia.

נֹתֵן לֶחֶם לְכָל־בָּשָׂר כִּי לְעֹולָם חַסְדֹּו vs.25

vs.25 Noten léjem lejol basár, ki leolam jasdo

vs.25 El que da alimento a todo ser viviente, porque para siempre es su misericordia.

הֹודוּ לְאֵל הַשָּׁמָיִם כִּי לְעֹולָם חַסְדֹּו vs.26

vs.26 Hodú leel hashamáyim, ki leolam jasdo

vs.26 Dad gracias al Dios de los cielos, ¡porque para siempre es su misericordia!

Tehilím 137 – Salmo 137

עַל נַהֲרוֹת בָּבֶל שָׁם יָשַׁבְנוּ גַּם־בָּכִינוּ בְּזָכְרֵנוּ אֶת־צִיּוֹן vs.1

vs.1 Al naharot bavel, sham iashávnu gam bajínu bezojrênu et Tsión

vs.1 Junto a los ríos de Babilonia nos sentábamos y llorábamos, acordándonos de Sión.

עַל־עֲרָבִים בְּתוֹכָהּ תָּלִינוּ כִּנֹּרוֹתֵינוּ vs.2

vs.2 Al aravim betoja talínu kinorotênu

vs.2 Sobre los sauces, en medio de ella, colgamos nuestras cítaras.

כִּי שָׁם שְׁאֵלוּנוּ שׁוֹבֵינוּ דִּבְרֵי־שִׁיר וְתוֹלָלֵינוּ שִׂמְחָה שִׁירוּ לָנוּ מִשִּׁיר צִיּוֹן vs.3

vs.3 Ki sham sheelúnu shovênu divrê shir vetolalênu simjá, shíru lánu mishir Tsión

vs.3 Los que nos habían llevado cautivos allí, nos invitaban a cantar; los que nos habían hecho llorar nos pedían alegría, diciendo: ¡Cantadnos algún cántico de Sión!

אֵיךְ נָשִׁיר אֶת־שִׁיר־יְהוָה עַל אַדְמַת נֵכָר vs.4

vs.4 Ej nashir et shir Adonai al admat nejar

vs.4 ¿Cómo cantaremos cánticos de YHVH en tierra extranjera?

אִם־אֶשְׁכָּחֵךְ יְרוּשָׁלָם תִּשְׁכַּח יְמִינִי vs.5

vs.5 Im eshcajêj Ierushaláyim, tishcaj iemini

vs.5 Si me olvido de ti, oh Jerusalem, que mi diestra se olvide de mí.

תִּדְבַּק־לְשׁוֹנִי לְחִכִּי אִם־לֹא אֶזְכְּרֵכִי אִם־לֹא אַעֲלֶה אֶת־יְרוּשָׁלַם עַל רֹאשׁ שִׂמְחָתִי vs.6

vs.6 Tidbac leshoni lejiki im lo ezkerêji, im lo aalê et Ierushaláyim al rosh simjati

vs.6 Que mi lengua se pegue a mi paladar, si no me acuerdo de ti; si no enaltezco a Jerusalem por encima de mi mayor gozo.

זְכֹר יְהוָה לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלַם הָאֹמְרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ vs.7

vs.7 Zejor Adonai livnê edom et iom Ierushaláyim, haomerim áru áru ad haiesod ba

vs.7 Oh YHVH, ajusta cuentas con los idumeos por el día de Jerusalem, cuando incitaban: ¡Arrasadla! ¡Arrasadla hasta sus cimientos!

בַּת־בָּבֶל הַשְּׁדוּדָה אַשְׁרֵי שֶׁיְּשַׁלֶּם־לָךְ אֶת־גְּמוּלֵךְ שֶׁגָּמַלְתְּ לָנוּ vs.8

vs.8 Bat bavel hasheduda, ashrê sheieshalem laj et guemulej shegamalt lánu

vs.8 Oh destructiva hija de Babilonia, ¡Dichoso el que pueda pagarte el mal que nos has hecho!

אַשְׁרֵי שֶׁיֹּאחֵז וְנִפֵּץ אֶת־עֹלָלַיִךְ אֶל־הַסָּלַע vs.9

vs.9 Ashrê sheiojez venipêts et olaláyij el hasála

vs.9 ¡Dichoso el que agarre a tus hijos y los estrelle contra la peña!

Tehilím 138 – Salmo 138

לְדָוִד אוֹדְךָ בְכָל־לִבִּי נֶגֶד אֱלֹהִים אֲזַמְּרֶךָּ vs.1

vs.1 Ledavid, odejá vejol libi, négued Elohim azamerêca

vs.1 De David. Oh YHVH, te doy gracias con todo mi corazón, ante la faz de ’Elohim entonaré salmos para ti.

אֶשְׁתַּחֲוֶה אֶל־הֵיכַל קָדְשְׁךָ וְאוֹדֶה אֶת־שִׁמְךָ עַל־חַסְדְּךָ וְעַל־אֲמִתֶּךָ כִּי־ הִגְדַּלְתָּ עַל־כָּל־שִׁמְךָ אִמְרָתֶךָ vs.2

vs.2 Eshtajave el hejal codshejá veode et shemêja, al jasdejá veal amitêja, ki higdálta al col shimjá imratêja

vs.2 Me postraré hacia tu santuario, y daré gracias a tu nombre por tu misericordia y tu fidelidad, porque engrandeciste tu palabra conforme a tu nombre.

בְּיוֹם קָרָאתִי וַתַּעֲנֵנִי תַּרְהִבֵנִי בְנַפְשִׁי עֹז vs.3

vs.3 Beiom caráti vataanêni, tarhivêni venafshi oz

vs.3 En el día en que invoqué, Tú me respondiste, me hiciste osado con fortaleza en mi vida.

יוֹדוּךָ יְהוָה כָּל־מַלְכֵי־אֶרֶץ כִּי שָׁמְעוּ אִמְרֵי־פִיךָ vs.4

vs.4 Iodúja Adonai col maljê árets, ki shameú imrê fíja

vs.4 Que todos los reyes de la tierra te confiesen, oh YHVH, cuando hayan oído los oráculos de tu boca.

וְיָשִׁירוּ בִּדַרְכֵי יְהוָה כִּי גָדוֹל כְּבוֹד יְהוָה vs.5

vs.5 Veiashíru bedarjê Adonai, ki gadol kevod Adonai

vs.5 Que canten acerca de los caminos de YHVH: ¡Cuán grande es la gloria de YHVH!

כִּי־רָם יְהוָה וְשָׁפָל יִרְאֶה וְגָבֹהַּ מִמֶּרְחָק יְיֵדָע vs.6

vs.6 Ki ram Adonai veshafal yirê, vegavôha mimerjac ieiedá

vs.6 Aunque YHVH es excelso, atiende al humilde, pero al altivo lo reconoce de lejos.

אִם־אֵלֵךְ בְּקֶרֶב צָרָה תְּחַיֵּנִי עַל אַף אֹיְבַי תִּשְׁלַח יָדֶךָ וְתוֹשִׁיעֵנִי יְמִינֶךָ vs.7

vs.7 Im elej bekérev tsará tejaiêni, al af oievai tishlaj iadêja, vetoshiêni ieminêja

vs.7 Aunque yo ande en medio de la angustia, Tú me vivificarás, extenderás tu mano frente a la ira de mis enemigos, y me salvará tu diestra.

יְהוָה יִגְמֹר בַּעֲדִי יְהוָה חַסְדְּךָ לְעוֹלָם מַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אַל־תֶּרֶף vs.8

vs.8 Adonai yigmor baadi, Adonai jasdejá leolam, maasê iadêja al téref

vs.8 YHVH cumplirá su propósito en mí. ¡Oh YHVH, tu misericordia es para siempre, no desampares la obra de tus manos!

Tehilím 139 – Salmo 139

לַמְנַצֵּחַ לְדָוִד מִזְמוֹר יְהוָה חֲקַרְתַּנִי וַתֵּדָע vs.1

vs.1 Lamnatsêaj ledavid mizmor, Adonai jacartáni vateda

vs.1 Al director del coro. Salmo de David. Oh YHVH, Tú me has escudriñado y conocido.

אַתָּה יָדַעְתָּ שִׁבְתִּי וְקוּמִי בַּנְתָּה לְרֵעִי מֵרָחוֹק vs.2

vs.2 Ata iadáta shivti vecumi, bánta lereí merajoc

vs.2 Tú conoces mi sentarme y mi levantarme, de lejos percibes mis pensamientos;

אָרְחִי וְרִבְעִי זֵרִיתָ וְכָל־דְּרָכַי הִסְכַּנְתָּה vs.3

vs.3 Orji veriví zeríta, vejol derajai hiscánta

vs.3 Escudriñas mi senda y mi reposo, y todos mis caminos te son conocidos,

כִּי אֵין מִלָּה בִּלְשׁוֹנִי הֵן יְהוָה יָדַעְתָּ כֻּלָּהvs.4

vs.4 Ki en milá bilshoni, hen Adonai iadáta jula

vs.4 Porque aún no está la palabra en mi lengua, y he aquí, oh YHVH, Tú la sabes toda.

אָחוֹר וָקֶדֶם צַרְתָּנִי וַתָּשֶׁת עָלַי כַּפֶּכָהvs.5

vs.5 Ajor vakédem tsartáni, vatáshet alai capêja

vs.5 Me has constreñido por detrás y por delante, y has puesto sobre mí tu mano.

כ פְּלִאָיָה [ק פְּלִיאָה] דַּעַת מִמֶּנִּי נִשְׂגְּבָה לֹא־אוּכַל לָהvs.6

vs.6 Peliá dáat mimêni, nisgueva lo ujal la

vs.6 Tal conocimiento es demasiado maravilloso para mí, alto es, no lo puedo alcanzar.

אָנָה אֵלֵךְ מֵרוּחֶךָ וְאָנָה מִפָּנֶיךָ אֶבְרָחvs.7

vs.7 Ana elej merujêja, veána mipanêja evraj

vs.7 ¿Adónde me alejaré de tu Espíritu? ¿Adónde huiré de tu presencia?

אִם־אֶסַּק שָׁמַיִם שָׁם אָתָּה וְאַצִּיעָה שְׁאוֹל הִנָּךְvs.8

vs.8 Im esac shamáyim sham áta, veatsía sheól hinêca

vs.8 Si subo a los cielos, allí estás Tú, y si en el seol preparo mi lecho, allí estás Tú.

אֶשָּׂא כַנְפֵי־שָׁחַר אֶשְׁכְּנָה בְּאַחֲרִית יָם vs.9

vs.9 Esa janfê shájar, eshkená beajarit iam

vs.9 Si tomara las alas del alba, y habitara al extremo de los mares, aun allí me alcanzará tu mano, y me asirá tu diestra.

גַּם־שָׁם יָדְךָ תַנְחֵנִי וְתֹאחֲזֵנִי יְמִינֶךָvs.10

vs.10 Gam sham iadejá tanjêni, vetojazêni ieminêja

vs.10 Si digo: ¡Sórbanme las tinieblas, y que la luz en torno a mí se haga como la noche!

וָאֹמַר אַךְ־חֹשֶׁךְ יְשׁוּפֵנִי וְלַיְלָה אוֹר בַּעֲדֵנִיvs.11

vs.11 Vaomar aj jóshej ieshufêni, velaila or baadêni

vs.11 Tampoco la oscuridad es oscura para ti, la noche resplandece como el día,

גַּם־חֹשֶׁךְ לֹא־יַחְשִׁיךְ מִמֶּךָּ וְלַיְלָה כַּיּוֹם יָאִיר כַּחֲשֵׁיכָה כָּאוֹרָהvs.12

vs.12 Gam jóshej lo iajshij mimêca, velaila caiom iair cajashejá caora

vs.12 ¡Lo mismo te son las tinieblas que la luz!

כִּי־אַתָּה קָנִיתָ כִלְיֹתָי תְּסֻכֵּנִי בְּבֶטֶן אִמִּיvs.13

vs.13 Ki ata caníta jiliotai, tesukêni bevéten imi

vs.13 Tú formaste mis riñones, me tejiste en el vientre de mi madre.

אוֹדְךָ עַל כִּי נוֹרָאוֹת נִפְלֵיתִי נִפְלָאִים מַעֲשֶׂיךָ וְנַפְשִׁי יֹדַעַת מְאֹד vs.14

vs.14 Odejá al ki noraót niflêti, niflaim maasêja venafshi iodáat meod

vs.14 Te alabaré, porque asombrosa y maravillosamente fui formado. Maravillosas son tus obras, y mi vida lo sabe muy bien.

לֹא־נִכְחַד עָצְמִי מִמֶּךָּ אֲשֶׁר־עָשִׂיתִי בַסֵּתֶר רֻקַּמְתִּי בְּתַחְתִּיּוֹת אָרֶץ

vs.15 Lo nijjad atsmi mimêca, asher usêti vaséter rucámti betajtiót árets

vs.15 No fueron encubiertos de ti mis huesos, aunque en lo oculto fui formado, y entretejido en lo más profundo de la tierra.

גָּלְמִי רָאוּ עֵינֶיךָ וְעַל־סִפְרְךָ כֻּלָּם יִכָּתֵבוּ יָמִים יֻצָּרוּ [כ וְלֹא] [ק וְלוֹ] אֶחָד בָּהֶם vs.16

vs.16 Galmi raú enêja veal sifrejá culam yicatêvu, iamim iutsáru velo ejad bahem

vs.16 Tus ojos veían mi embrión, todos mis días fueron trazados, y se escribieron en tu rollo, cuando aún no existía ninguno de ellos.

וְלִי מַה־יָּקָרוּ רֵעֶיךָ אֵל מֶה עָצְמוּ רָאשֵׁיהֶם vs.17

vs.17 Veli ma iakeru reêja El, me atsemu rashehem

vs.17 ¡Oh ’¡El, cuán preciosos me son tus pensamientos! ¡Cuán inmensa es la suma de ellos!

אֶסְפְּרֵם מֵחוֹל יִרְבּוּן הֱקִיצֹתִי וְעוֹדִי עִמָּךְ vs.18

vs.18 Esperem mejol yirbun, hekitsôti veodi imaj

vs.18 Si los enumero, se multiplican más que la arena. Despierto, y aún estoy contigo.

אִם־תִּקְטֹל אֱלוֹהַּ רָשָׁע וְאַנְשֵׁי דָמִים סוּרוּ מֶנִּי vs.19

vs.19 Im tictol Elôha rashá, veanshê damim súru mêni

vs.19 ¡Oh ’Eloah, si hicieras morir al impío, y los sanguinarios se alejaran de mí!

אֲשֶׁר יֹאמְרֻךָ לְמִזְמָה נָשְׂא לַשָּׁוְא עָרֶיךָ vs.20

vs.20 Asher iomerúja limzimá, nasu lashav arêja

vs.20 Que hablan contra ti intrigando, que toman tu nombre en vano.

הֲלוֹא־מְשַׂנְאֶיךָ יְהוָה אֶשְׂנָא וּבְתָקוֹמְמֶיךָ אֶתְקוֹטָט vs.21

vs.21 Halo mesanêja Adonai esná, uvitcomemêja etcotat

vs.21 ¡Oh YHVH! ¿No aborrezco a quienes te aborrecen? ¿No me repugnan los que se alzan contra ti?

תַּכְלִית שִׂנְאָה שְׂנֵאתִים לְאוֹיְבִים הָיוּ לִי vs.22

vs.22 Tajlit siná senetim, leoievim háiu li

vs.22 ¡Con gran aborrecimiento los aborrezco, y los tengo por enemigos!

חָקְרֵנִי אֵל וְדַע לִבָּבִי בְּחָנֵנִי וְדַע שַׂרְעַפָּי vs.23

vs.23 jocrêni El veda levavi, bejonêni veda sarapai

vs.23 Escudríñame, oh ’Elohim, y conoce mi corazón, pruébame, y conoce mis pensamientos,

וּרְאֵה אִם־דֶּרֶךְ־עֹצֶב בִּי וּנְחֵנִי בְּדֶרֶךְ עוֹלָם vs.24

vs.24 Ure im dérej otsev bi, unjêni bedérej olam

vs.24 Y ve si hay en mí camino de perversidad, y guíame en el camino eterno.

Tehilím 140 – Salmo 140

לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד vs.1

vs.1 Lamnatsêaj mizmor ledavid

vs.1 Al director del coro. Salmo de David.

חַלְּצֵנִי יְהוָה מֵאָדָם רָע מֵאִישׁ חֲמָסִים תִּנְצְרֵנִי vs.2

vs.2 jaletsêni Adonai meadam ra, meish jamasim tintserêni

vs.2 ¡Líbrame, oh YHVH, del malvado, y guárdame del violento!

אֲשֶׁר חָשְׁבוּ רָעוֹת בְּלֵב כָּל־יוֹם יָגוּרוּ מִלְחָמוֹת vs.3

vs.3 Asher jashevu raót belev, col iom iagúru miljamót

vs.3 Quienes maquinan males en su corazón, y cada día provocan contiendas,

שָׁנְנוּ לְשׁוֹנָם כְּמוֹ־נָחָשׁ חֲמַת עַכְשׁוּב תַּחַת שְׂפָתֵימוֹ סֶלָה vs.4

vs.4 Shanênu leshonam kemo najash, jamat ajshuv tájat sefatêmo sêla

vs.4 Aguzan su lengua como serpiente, veneno de víbora hay debajo de sus labios. Selah

שָׁמְרֵנִי יְהוָה מִידֵי רָשָׁע מֵאִישׁ חֲמָסִים תִּנְצְרֵנִי אֲשֶׁר חָשְׁבוּ לְדַחוֹת פְּעָמָי vs.5

vs.5 Shomrêni Adonai midê rashá, meish jamasim tintserêni, asher jashevu lidjot peamai

vs.5 Defiéndeme, oh YHVH, de la mano perversa, guárdame de los hombres violentos, que planean trastornar mis pasos.

טָמְנוּ־גֵאִים פַּח לִי וַחֲבָלִים פָּרְשׂוּ רֶשֶׁת לְיַד־מַעְגָּל מֹקְשִׁים שָׁתוּ־לִי סֶלָה vs.6

vs.6 Tamenu gueim paj li vajavalim, paresu réshet leiad magal, mokeshim shátu li sêla

vs.6 Soberbios que me esconden trampa, que me tienden lazos, junto al sendero han puesto la trampa. Selah

אָמַרְתִּי לַיהוָה אֵלִי אָתָּה הַאֲזִינָה יְהוָה קוֹל תַּחֲנוּנָי vs.7

vs.7 Amárti ladonai Êli áta, haazína Adonai col tajanunai

vs.7 Digo a YHVH: Tú eres mi Dios, oye, oh YHVH, la voz de mis súplicas.

יְהוִה אֲדֹנָי עֹז יְשׁוּעָתִי סַכֹּתָה לְרֹאשִׁי בְּיוֹם נָשֶׁק vs.8

vs.8 Elohim Adonai oz ieshuati, sacôta leroshi beiom náshec

vs.8 Oh YHVH Adonay, fortaleza de mi salvación, que cubres mi cabeza en el día de las armas.

אַל־תִּתֵּן יְהוָה מַאֲוַיֵּי רָשָׁע זְמָמוֹ אַל־תָּפֵק יָרוּמוּ סֶלָה vs.9

vs.9 Al titen Adonai maavaiê rashá, zemamo al tafec iarúmu sêla

vs.9 No concedas, oh YHVH, los deseos del impío, no permitas que sus designios salgan adelante, ¡no se exalten! Selah

רֹאשׁ מְסִבָּי עֲמַל שְׂפָתֵימוֹ [כ יְכַסּוּמוֹ] [ק יְכַסֵּמוֹ] vs.10

vs.10 Rosh mesibái, amal sefatêmo iejasêmo

vs.10 En cuanto a los que por todas partes me rodean, la malicia de sus propios labios cubrirá sus cabezas.

כ יָמִיטוּ] [ק יְמוּטוּ] עֲלֵיהֶם גֶּחָלִים בָּאֵשׁ יַפִּלֵם בְּמַהֲמֹרוֹת בַּל־יָקוּמוּ vs.11

vs.11 Yimôtu alehem guejalim, baesh iapilem bemahamorot bal iacúmu

vs.11 Carbones encendidos caerán sobre ellos: serán echados al fuego en abismos profundos, de donde no se levantarán.

אִישׁ לָשׁוֹן בַּל־יִכּוֹן בָּאָרֶץ אִישׁ־חָמָס רָע יְצוּדֶנּוּ לְמַדְחֵפוֹת vs.12

vs.12 Ish lashon bal yicon baárets, ish jamas ra ietsudênu lemadjefót

vs.12 El hombre de mala lengua no se afianzará en la tierra, y el mal perseguirá al varón violento.

כ יָדַעְתָּ] [ק יָדַעְתִּי] כִּי־יַעֲשֶׂה יְהוָה דִּין עָנִי מִשְׁפַּט אֶבְיוֹנִים vs.13

vs.13 Iadáti ki iaase Adonai din ani, mishpat evionim

vs.13 Yo sé que YHVH tomará a cargo suyo la causa del afligido, y el derecho de los pobres.

אַךְ צַדִּיקִים יוֹדוּ לִשְׁמֶךָ יֵשְׁבוּ יְשָׁרִים אֶת־פָּנֶיךָ vs.14

vs.14 Aj tsadikim iodu lishmêja, ieshevú iesharim et panêja

vs.14 Ciertamente los justos darán gracias a tu nombre, los rectos morarán en tu presencia.

Tehilím 141 – Salmo 141

מִזְמ֥וֹר לְדָוִ֑ד יְ֝הוָ֗ה קָרָ֥אתִיךָ֙ חוּשָׁ֣ה לִ֣י הַאֲזִ֔ינָה ק֖וֹלִי בְּקָרְאִי־לָֽךְ׃ vs.1

vs.1 Mizmor ledavid, Adonai keratíja júsha li, haazína coli becorí laj

vs.1 Salmo de David. ¡Oh YHVH, a ti he clamado, apresúrate a venir a mí! Oye mi voz cuando te invoco.

תִּכּ֣וֹן תְּפִלָּתִ֣י קְטֹ֣רֶת לְפָנֶ֑יךָ מַשְׂאַ֖ת כַּפַּ֣י מִנְחַת־עָֽרֶב׃ vs.2

vs.2 Ticon tefilati ketóret lefanêja, masat capai minjat árev

vs.2 Mi oración está aquí como incienso en tu presencia, mis palmas elevadas como ofrenda de la tarde.

שִׁ֣יתָה יְ֭הוָה שָׁמְרָ֣ה לְפִ֑י נְצֹ֖רָה עַל־דַּ֣ל שְׂפָתָֽי׃ vs.3

vs.3 Shita Adonai shomra lefi, nitserá al dal sefatai

vs.3 Coloca, oh YHVH, un guardia a mi boca, vigila en la puerta de mis labios.

אַל־תַּ֣ט־לִבִּ֣י לְדָבָ֣ר רָ֔ע לְהִתְעוֹלֵ֥ל עֲלִלוֹ֖ת בְּרֶ֣שַׁע אֶת־אִישִׁ֣ים פֹּעֲלֵי־אָ֑וֶן וּבַל־אֶלְחַ֖ם בְּמַנְעַמֵּיהֶֽם׃ vs.4

vs.4 Al tat libi ledavar ra, lehitolel alilot berésha et ishim pôale áven, uval eljam bemanamehem

vs.4 No permitas que mi corazón se incline a cosa mala, para hacer obras perversas con hombres malhechores. No seré comensal en sus banquetes.

יְהֶ֣לְמֵנִי־צַ֣דִּ֣יק חֶ֣סֶד וְיוֹכִיחֵ֑נִי שֶׁ֥מֶן רֹ֝֗אשׁ אַל־יָנִ֥י רֹאשִׁ֑י כִּי־עֹ֥וד וּ֝תְפִלָּתִ֗י בְּרָעוֹתֵיהֶֽם׃ vs.5

vs.5 Iehelmêni tsadic jésed veiojijêni, shémen rosh al ianí roshi, ki od utfilati beraotehem

vs.5 Será un favor que el justo me castigue y me reprenda; pero que el ungüento del impío no perfume mi cabeza, porque mi oración es de continuo contra su maldad.

נִשְׁמְט֣וּ בִידֵי־סֶ֣לַע שֹׁפְטֵיהֶ֑ם וְשָׁמְע֥וּ אֲ֝מָרַ֗י כִּ֣י נָעֲמֽוּ׃ vs.6

vs.6 Nishmetú vidê sêla shoftehem, veshameú amarai ki naêmu

vs.6 Sean lanzados sus jueces contra los costados de la peña, y oigan mis dichos, que son agradables.

כְּמוֹ פֹלֵחַ וּבֹקֵעַ בָּאָרֶץ נִפְזְרוּ עַצְמֵינוּ לְפִי שְׁאוֹל vs.7

vs.7 Kemo folêaj uvokêa baárets, nifzerú atsamênu lefi sheól

vs.7 Como cuando se ara y se parte la tierra, nuestros huesos han sido esparcidos a la boca del seol.

כִּי אֵלֶיךָ יְהוִה אֲדֹנָי עֵינָי בְּכָה חָסִיתִי אַל־תְּעַר נַפְשִׁי vs.8

vs.8 Ki elêja Elohim Adonai enai, bejá jasiti al tear nafshi

vs.8 ¡A ti, Adonay YHVH, se vuelven mis ojos, en ti me he refugiado, no desampares mi garganta!

שָׁמְרֵנִי מִידֵי פַּח יָקְשׁוּ לִי וּמֹקְשׁוֹת פֹּעֲלֵי אָוֶן vs.9

vs.9 Shomrêni midê faj iakeshu li, umokeshót pôale áven

vs.9 ¡Guárdame del lazo que me han tendido, de las trampas de los que hacen iniquidad!

יִפְּלוּ בְמַכְמֹרָיו רְשָׁעִים יַחַד אָנֹכִי עַד־אֶעֱבֹר vs.10

vs.10 Yipelu vemajmorav reshaim, iájad anoji ad eevor

vs.10 ¡Caigan a una los malvados en sus propias redes, mientras yo paso adelante!

Tehilím 142 – Salmo 142

מַשְׂכִּיל לְדָוִד בִּהְיוֹתוֹ בַמְּעָרָה תְּפִלָּה vs.1

vs.1 Maskil ledavid, bihioto vameará tefilá

vs.1 Maskil de David. Oración cuando estaba en la cueva.

קוֹלִי אֶל־יְהוָה אֶזְעָק קוֹלִי אֶל־יְהוָה אֶתְחַנָּן vs.2

vs.2 Coli el Adonai ezac, coli el Adonai etjanan

vs.2 Con mi voz clamo a YHVH, con mi voz ruego a YHVH misericordia.

אֶשְׁפֹּךְ לְפָנָיו שִׂיחִי צָרָתִי לְפָנָיו אַגִּיד vs.3

vs.3 Eshpoj lefanav siji, tsarati lefanav aguid

vs.3 Ante su presencia derramo mis afanes, ante su presencia expongo mi angustia,

בְּהִתְעַטֵּף עָלַי רוּחִי וְאַתָּה יָדַעְתָּ נְתִיבָתִי בְּאֹרַח־זוּ אֲהַלֵּךְ טָמְנוּ פַח לִי vs.4

vs.4 Behitatef alai ruji veata iadáta netivati, beoraj zu ahalej tamenu faj li

vs.4 Mientras mi espíritu desmaya dentro de mí. Pero Tú conoces mi sendero, que en el camino por donde avanzo me han escondido una trampa.

הַבֵּיט יָמִין וּרְאֵה וְאֵין־לִי מַכִּיר אָבַד מָנוֹס מִמֶּנִּי אֵין דּוֹרֵשׁ לְנַפְשִׁי vs.5

vs.5 Habet iamin ure veen li makir, avad manos mimêni en doresh lenafshi

vs.5 Mira a mi diestra y observa, que no hay quien me reconozca. No tengo refugio ni hay quien pregunte por mí.

זָעַקְתִּי אֵלֶיךָ יְהוָה אָמַרְתִּי אַתָּה מַחְסִי חֶלְקִי בְּאֶרֶץ הַחַיִּים vs.6

vs.6 Zaácti elêja Adonai, amárti ata majsi jelki beérets hajayim

vs.6 ¡A ti clamo, oh YHVH! Te digo: Tú eres mi refugio, mi porción en la tierra de los vivientes.

הַקְשִׁיבָה אֶל־רִנָּתִי כִּי־דַלּוֹתִי מְאֹד הַצִּילֵנִי מֵרֹדְפַי כִּי אָמְצוּ מִמֶּנִּי vs.7

vs.7 Hacshiva el rinati ki dalôti meod, hatsilêni merodefai ki ametsú mimêni

vs.7 ¡Oye mi clamor, porque estoy abatido en gran manera! Líbrame de los que me persiguen, porque son más fuertes que yo.

הוֹצִיאָה מִמַּסְגֵּר נַפְשִׁי לְהוֹדוֹת אֶת־שְׁמֶךָ בִּי יַכְתִּרוּ צַדִּיקִים כִּי תִגְמֹל עָלָי vs.8

vs.8 Hotsía mimasguer nafshi lehodot et shemêja, bi iajtíru tsadikim ki tigmol alai

vs.8 Saca mi vida de la prisión, para que dé gracias a tu nombre, me rodearán los justos, porque Tú me serás propicio.

Tehilím 143 – Salmo 143

מִזְמוֹר לְדָוִד יְהוָה שְׁמַע תְּפִלָּתִי הַאֲזִינָה אֶל־תַּחֲנוּנַי בֶּאֱמֻנָתְךָ עֲנֵנִי בְּצִדְקָתֶךָ vs.1

vs.1 Mizmor ledavid, Adonai shema tefilati haazína el tajanunai, beemunatejá anêni betsidcatêja

vs.1 Salmo de David. ¡Oh YHVH, escucha mi oración! Por tu fidelidad atiende a mi súplica, por tu justicia, respóndeme.

וְאַל־תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט אֶת־עַבְדֶּךָ כִּי לֹא־יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל־חָי vs.2

vs.2 Veal tavo vemishpat et avdêja, ki lo yitsdac lefanêja jol jai

vs.2 No entres en juicio con tu siervo, porque ningún viviente podrá justificarse delante de ti.

כִּי רָדַף אוֹיֵב נַפְשִׁי דִּכָּא לָאָרֶץ חַיָּתִי הוֹשִׁיבַנִי בְמַחֲשַׁכִּים כְּמֵתֵי עוֹלָם vs.3

vs.3 Ki radaf oiev nafshi dica laárets jaiati, hoshiváni vemajashakim kemetê olam

vs.3 El enemigo persiguió mi vida, ha postrado mi vida contra el suelo, me ha hecho habitar en tinieblas, como los que hace tiempo han muerto.

וַתִּתְעַטֵּף עָלַי רוּחִי בְּתוֹכִי יִשְׁתּוֹמֵם לִבִּי vs.4

vs.4 Vatitatef alai ruji, betoji yishtomem libi

vs.4 Por tanto mi espíritu desfallece dentro de mí, mi corazón está desolado.

זָכַרְתִּי יָמִים מִקֶּדֶם הָגִיתִי בְכָל־פָּעָלֶךָ בְּמַעֲשֵׂה יָדֶיךָ אֲשׂוֹחֵחַ vs.5

vs.5 Zajárti iamim mikédem, haguíti vejol paolêja, bemaase iadêja asojêaj

vs.5 Me acordé de los días de antaño, medito en todas tus acciones, reflexiono sobre la obra de tus manos.

פֵּרַשְׂתִּי יָדַי אֵלֶיךָ נַפְשִׁי כְּאֶרֶץ־עֲיֵפָה לְךָ סֶלָה vs.6

vs.6 Perásti iadai elêja, nafshi keérets aiefá lejá sêla

vs.6 A ti alzo mis manos, mi vida te anhela como la tierra sedienta. Selah

מַהֵר עֲנֵנִי יְהוָה כָּלְתָה רוּחִי אַל־תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי וְנִמְשַׁלְתִּי עִם־יֹרְדֵי בוֹר vs.7

vs.7 Maher anêni Adonai caletá ruji, al taster panêja mimêni venimshalti im ioredê vor

vs.7 Oh YHVH, respóndeme pronto, porque mi espíritu desfallece, no escondas de mí tu rostro, de modo que yo sea como los que bajan al sepulcro.

vs.8 הַשְׁמִיעֵנִי בַבֹּקֶר חַסְדֶּךָ כִּי־בְךָ בָטָחְתִּי הוֹדִיעֵנִי דֶּרֶךְ־זוּ אֵלֵךְ כִּי־אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי נַפְשִׁי

vs.8 Hashmiêni vaboker jasdêja ki vejá vatájti, hodiêni dérej zu elej ki elêja nasáti nafshi

vs.8 Hazme oír por la mañana tu misericordia, porque en ti confío; hazme saber el camino por el que debo andar, porque a ti elevo mi vida.

vs.9 הַצִּילֵנִי מֵאֹיְבַי יְהוָה אֵלֶיךָ כִסִּתִי

vs.9 Hatsilêni meoievai, Adonai elêja jisíti

vs.9 Oh YHVH, líbrame de mis enemigos, junto a ti me refugio.

vs.10 לַמְּדֵנִי לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ כִּי־אַתָּה אֱלוֹהָי רוּחֲךָ טוֹבָה תַּנְחֵנִי בְּאֶרֶץ מִישׁוֹר

vs.10 Lamedêni laasot retsonêja ki ata Elohai, rujaja tová tanjêni beérets mishor

vs.10 Enséñame a hacer tu voluntad, porque Tú eres mi Dios, tu buen Espíritu me guíe por tierra llana.

vs.11 לְמַעַן־שִׁמְךָ יְהוָה תְּחַיֵּנִי בְּצִדְקָתְךָ תּוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשִׁי

vs.11 Lemáan shimjá Adonai tejaiêni, betsidcatejá totsi mitsará nafshi

vs.11 Vivifícame, oh YHVH, por amor a tu nombre, por tu justicia saca mi vida de la angustia,

vs.12 וּבְחַסְדְּךָ תַּצְמִית אֹיְבָי וְהַאֲבַדְתָּ כָּל־צֹרְרֵי נַפְשִׁי כִּי אֲנִי עַבְדֶּךָ

vs.12 Uvjasdejá tatsmit oievai, vehaavadta col tsorerê nafshi ki ani avdêja

vs.12 Por tu misericordia silencia a mis adversarios; destruye a todos los enemigos de mi vida, porque yo soy tu siervo.

Tehilím 144 – Salmo 144

---

vs.1 לְדָוִד בָּרוּךְ יְהוָה צוּרִי הַמְלַמֵּד יָדַי לַקְרָב אֶצְבְּעוֹתַי לַמִּלְחָמָה

vs.1 Ledavid, baruj Adonai tsuri, hamelamed iadai lacrav, etsbeotai lamiljamá

vs.1 De David. ¡Bendito sea YHVH, mi roca, que adiestra mis manos para la guerra,
Y mis dedos para la batalla!

חַסְדִּי וּמְצוּדָתִי מִשְׂגַּבִּי וּמְפַלְטִי לִי מָגִנִּי וּבוֹ חָסִיתִי הָרוֹדֵד עַמִּי תַחְתָּי vs.2

vs.2 jasdi umtsudati misgabi umfalti li, maguini uvo jasíti haroded ami tajtai

vs.2 Misericordia mía y fortaleza mía, mi baluarte y mi libertador, escudo mío, en quien me he refugiado, el que sujeta a mi pueblo debajo de mí.

יְהוָה מָה־אָדָם וַתֵּדָעֵהוּ בֶּן־אֱנוֹשׁ וַתְּחַשְּׁבֵהוּ vs.3

vs.3 Adonai ma adam vatedaêhu, ben enosh vatejashevêhu

vs.3 Oh YHVH, ¿qué es el hombre para te fijes en él, el mortal para que lo tengas en cuenta?

אָדָם לַהֶבֶל דָּמָה יָמָיו כְּצֵל עוֹבֵר vs.4

vs.4 Adam lahével dama, iamav ketsel over

vs.4 El hombre es como un soplo, sus días como una sombra que pasa.

יְהוָה הַט־שָׁמֶיךָ וְתֵרֵד גַּע בֶּהָרִים וְיֶעֱשָׁנוּ vs.5

vs.5 Adonai hat shamêja vetered, ga beharim veieeshánu

vs.5 Oh YHVH, inclina tus cielos y desciende, toca los montes, y humeen.

בְּרוֹק בָּרָק וּתְפִיצֵם שְׁלַח חִצֶּיךָ וּתְהֻמֵּם vs.6

vs.6 Beroc barac utfitsem, shelaj jitsêja utehumem

vs.6 Despide relámpagos y dispérsalos, envía tus saetas y confúndelos.

שְׁלַח יָדֶיךָ מִמָּרוֹם פְּצֵנִי וְהַצִּילֵנִי מִמַּיִם רַבִּים מִיַּד בְּנֵי נֵכָר vs.7

vs.7 Shelaj iadêja mimarom, petsêni vehatsilêni mimáyim rabim miiad benê nejar

vs.7 Extiende tus manos desde lo alto, eescátame y líbrame de las aguas caudalosas, de la mano de extranjeros,

אֲשֶׁר פִּיהֶם דִּבֶּר־שָׁוְא וִימִינָם יְמִין שָׁקֶר vs.8

vs.8 Asher pihem diber shav, viminam iemin sháker

vs.8 Cuya boca habla falsedad, y cuya diestra jura en falso.

אֱלֹהִים שִׁיר חָדָשׁ אָשִׁירָה לָּךְ בְּנֵבֶל עָשׂוֹר אֲזַמְּרָה־לָּךְ vs.9

vs.9 Elohim shir jadash ashíra laj, benével asor azamerá laj

vs.9 Oh 'Elohim, a ti cantaré cántico nuevo, con salterio de diez cuerdas te entonaré salmos,

הַנּוֹתֵן תְּשׁוּעָה לַמְּלָכִים הַפּוֹצֶה אֶת־דָּוִד עַבְדּוֹ מֵחֶרֶב רָעָה vs.10

vs.10 Hanoten teshuá lamelajim, hapotsê et David avdo mejérev raá

vs.10 Tú das la victoria a los reyes, Tú protegiste a David tu siervo.

פְּצֵנִי וְהַצִּילֵנִי מִיַּד בְּנֵי־נֵכָר אֲשֶׁר פִּיהֶם דִּבֶּר־שָׁוְא וימינם יְמִין שָׁקֶר vs.11

vs.11 Petsêni vehatsilêni miiad benê nejar, asher pihem diber shav viminam iemin sháker

vs.11 Defiéndeme de la espada cruel, líbrame de la mano de extranjeros, cuya boca habla falsedad, y cuya diestra jura en falso.

אֲשֶׁר בָּנֵינוּ כִּנְטִעִים מְגֻדָּלִים בִּנְעוּרֵיהֶם בְּנוֹתֵינוּ כְּזָוִיֹּת מְחֻטָּבוֹת תַּבְנִית הֵיכָל vs.12

vs.12 Asher banênu kintiim megudalim bineurehem, benotênu jezaviiót mejutavót tavnit hejal

vs.12 Sean nuestros hijos como plantas crecidas en su juventud, y nuestras hijas como esquinas labradas cual las de un palacio.

מְזָוֵינוּ מְלֵאִים מְפִיקִים מִזַּן אֶל־זַן צֹאנֵנוּ מַאֲלִיפוֹת מְרֻבָּבוֹת בְּחוּצוֹתֵינוּ vs.13

vs.13 Mezavênu meleím mefikim mizan el zan, tsonênu maalifót merubavót bejutsotênu

vs.13 Estén llenos nuestros graneros, y provean toda clase de grano, Sean nuestros rebaños por miles, y diez miles en nuestros contornos.

אַלּוּפֵינוּ מְסֻבָּלִים אֵין־פֶּרֶץ וְאֵין יוֹצֵאת וְאֵין צְוָחָה בִּרְחֹבֹתֵינוּ vs.14

vs.14 Alufênu mesubalim, en pérets veen iotset, veen tsevajá birjovotênu

vs.14 Nuestro ganado vaya bien cargado, sin ruptura y sin pérdida, y no haya grito de alarma en nuestras plazas.

אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְּהוָה אֱלֹהָיו vs.15

vs.15 Ashrê haam shecája lo, ashrê haam sheadonai Elohav

vs.15 ¡Cuán bienaventurado es el pueblo que tiene esto! ¡Cuán bienaventurado es el pueblo cuyo Dios es YHVH!

Tehilím 145 – Salmo 145

תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד vs.1

vs.1 Tehilá ledavid, aromimjá Elohai hamélej, vaavarejá shimjá leolam vaed

vs.1 Salmo de alabanza. De David. Te exaltaré, mi Dios, mi rey, y bendeciré tu nombre eternamente y para siempre.

בְּכָל־יוֹם אֲבָרֲכֶךָּ וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד vs.2

vs.2 Bejol iom avarejêca, vaahalela shimjá leolam vaed

vs.2 Cada día te bendeciré y alabaré tu nombre eternamente y para siempre.

גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר vs.3

vs.3 Gadol Adonai umehulál meód, veligdulató ên jéker

vs.3 Grande es YHVH, y digno de suprema alabanza, y su grandeza es inescrutable.

דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ vs.4

vs.4 Dor ledor ieshabaj maasêja, ugvurotêja iaguídu

vs.4 Generación a generación celebrará tus obras, y anunciará tus proezas.

הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ וְדִבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אָשִׂיחָה vs.5

vs.5 Hadar kevod hodêja, vedivrê nifleotêja asíja

vs.5 Yo meditaré en la hermosura de la gloria de tu majestad, y en tus obras maravillosas.

וְֶעזוּז נוֹרְאֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ [כ וּגְדוּלָּתֶיךָ] [ק וּגְדוּלָּתְךָ] אֲסַפְּרֶנָּה vs.6

vs.6 Veezúz noreotêja iomêru, ugdulatejá asaparêna

vs.6 Hablarán del poder de tus terribles proezas, y yo publicaré tu grandeza.

זֵכֶר רַב־טוּבְךָ יַבִּיעוּ וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ vs.7

vs.7 Zéjer rav tuvejá iabíu, vetsidcatejá ieranênu

vs.7 Proclamarán la memoria de tu inmensa bondad, y cantarán con regocijo acerca de tu justicia.

חַנּוּן וְרַחוּם יְהוָה אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל־חָסֶד vs.8

vs.8 janún verajún Adonai, érej apáyim ugdól jásed

vs.8 Clemente y misericordioso es YHVH, lento para la ira y grande en misericordia.

טוֹב־יְהוָה לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו vs.9

vs.9 Tov Adonai lacól, verajámav al col maasáv

vs.9 YHVH es bueno para con todos, y su gran misericordia está en todas sus obras.

יוֹדוּךָ יְהוָה כָּל־מַעֲשֶׂיךָ וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה vs.10

vs.10 Iodúja Adonai col maasêja, vajasidêja ievarejúja

vs.10 ¡Oh YHVH, todas tus obras te alabarán, y tus santos te bendecirán!

כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ vs.11

vs.11 Kevód maljutejá iomêru, ugvuratejá iedabêru

vs.11 Que proclamen la gloria de tu reino, que relaten tus proezas,

לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ vs.12

vs.12 Lehodía livenê haadam guevurotav, ujvod hadar maljutó

vs.12 Para hacer saber a los hombres tus proezas, y la gloria y majestad de tu reino.

מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל־עֹלָמִים וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר vs.13

vs.13 Maljutejá maljut cól olamim, umemshaltejá bejol dor vador

vs.13 Tu reino es un reino eterno, y tu señorío de generación en generación.

סוֹמֵךְ יְהוָה לְכָל־הַנֹּפְלִים וְזוֹקֵף לְכָל־הַכְּפוּפִים vs.14

vs.14 Somêj Adonai lejol hanofelim, vezokef lejol hakefufim

vs.14 YHVH sostiene a todos los que están por caer, y levanta a todos los que han sido doblegados.

עֵינֵי־כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אָכְלָם בְּעִתּוֹ vs.15

vs.15 Enê jol elêja iesabêru, veata notên lahém et ojlám beitó

vs.15 [Los ojos de todos esperan en ti, Tú les das su comida a su tiempo.

פּוֹתֵחַ אֶת־יָדֶךָ וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן vs.16

vs.16 Potêaj et iadêja, umasbía lejol jái ratsón

vs.16 Abres tu mano, y sacias el deseo de todo ser viviente.

צַדִּיק יְהוָה בְּכָל־דְּרָכָיו וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו vs.17

vs.17 Tsadic Adonai bejol derájav, vejasid bejol maasáv

vs.17 Justo es YHVH en todos sus caminos, y misericordioso en todas sus obras.

קָרוֹב יְהוָה לְכָל־קֹרְאָיו לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶּאֱמֶת vs.18

vs.18 Caróv Adonai lejol coreáv, lejol asher yicraúhu veemét

vs.18 Cercano está YHVH a todos los que lo invocan, a todos los que lo invocan sinceramente.

רְצוֹן־יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה וְאֶת־שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם vs.19

vs.19 Retson iereáv iaasé, veet shavatam yishmá veioshiem

vs.19 Cumplirá el deseo de los que lo temen, oirá asimismo el clamor de ellos, y los salvará.

שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת־כָּל־אֹהֲבָיו וְאֵת כָּל־הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד vs.20

vs.20 Shomer Adonai et col ohaváv, veet col hareshaim iashmid

vs.20 YHVH guarda a todos los que lo aman, pero destruirá a todos los impíos.

תְּהִלַּת יְהוָה יְדַבֶּר־פִּי וִיבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד vs.21

vs.21 Tehilat Adonai iedaber pi, vivarêj col basar shem codshó leolam vaed

vs.21 Mi boca hablará la alabanza de YHVH, ¡Bendiga todo mortal su santo nombre, eternamente y para siempre!

Tehilím 146 – Salmo 146

הַלְלוּ־יָהּ הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה vs.1

vs.1 Halelu lá, haleli nafshi et Adonai

vs.1 ¡Aleluya! ¡Alaba garganta mía a YHVH!

אֲהַלְלָה יְהוָה בְּחַיָּי אֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי vs.2

vs.2 Ahalela Adonai bejaiái, azamera lelohai beodi

vs.2 Alabaré a YHVH en mi vida, tañeré para mi Dios mientras viva.

אַל־תִּבְטְחוּ בִנְדִיבִים בְּבֶן־אָדָם שֶׁאֵין לוֹ תְּשׁוּעָה vs.3

vs.3 Al tivteju vindivim, beven adam sheên lo teshuá

vs.3 No confiéis en príncipes, ni en hijo de hombre, en quien no hay salvación.

תֵּצֵא רוּחוֹ יָשֻׁב לְאַדְמָתוֹ בַּיּוֹם הַהוּא אָבְדוּ עָשְׁתֹּנֹתָיו vs.4

vs.4 Tetse rujo iashuv leadmato, baiom hahu avedú eshtonotav

vs.4 Sale su espíritu y vuelve al polvo; Ese día perecen sus planes.

אַשְׁרֵי שֶׁאֵל יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ שִׂבְרוֹ עַל־יְהוָה אֱלֹהָיו vs.5

vs.5 Ashrê sheel Iaacov beezro, sivro al Adonai Elohav

vs.5 ¡Cuán bienaventurado es aquél cuyo ayudador es el Dios de Jacob! Aquel cuya esperanza está en YHVH su Dios,

עֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ אֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּם הַשֹּׁמֵר אֱמֶת לְעוֹלָם vs.6

vs.6 Ose shamáyim vaárets, et haiam veet col asher bam, hashomer emet leolam

vs.6 Que hizo los cielos y la tierra; el mar, y todo lo que en ellos hay. Que mantiene su fidelidad perpetuamente,

עֹשֶׂה מִשְׁפָּט לָעֲשׁוּקִים נֹתֵן לֶחֶם לָרְעֵבִים יְהוָה מַתִּיר אֲסוּרִים vs.7

vs.7 Ose mishpat laashukim, noten léjem lareevim, Adonai matir asurim

vs.7 Que hace justicia a los oprimidos, que da pan a los hambrientos. YHVH liberta a los cautivos,

יְהוָה פֹּקֵחַ עִוְרִים יְהוָה זֹקֵף כְּפוּפִים יְהוָה אֹהֵב צַדִּיקִים vs.8

vs.8 Adonai pokêaj ivrim, Adonai zokef kefufim, Adonai ohev tsadikim

vs.8 YHVH da vista a los ciegos, YHVH levanta a los caídos, YHVH ama a los justos,

יְהוָה שֹׁמֵר אֶת־גֵּרִים יָתוֹם וְאַלְמָנָה יְעוֹדֵד וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים יְעַוֵּת vs.9

vs.9 Adonai shomer et guerim, iatom vealmana ieodêd, vedérej reshaim ieavet

vs.9 YHVH guarda a los extranjeros, al huérfano y a la viuda sostiene, Y trastorna el camino de los impíos.

יִמְלֹךְ יְהוָה לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּ־יָהּ vs.10

vs.10 Yimloj Adonai leolam, Eloháyij Tsión, ledor vador, halelu lá

vs.10 Reinará YHVH para siempre, Tu Dios, oh Sión, de generación en generación. ¡Aleluya!

Tehilím 147 – Salmo 147

הַלְלוּ יָהּ כִּי־טוֹב זַמְּרָה אֱלֹהֵינוּ כִּי־נָעִים נָאוָה תְהִלָּה vs.1

vs.1 Halelu lá, ki tov zamerá Elohênu, ki naím nava tehila

vs.1 ¡Alabad a YH! Porque es bueno entonar salmos a nuestro Dios, porque suave y hermosa es la alabanza.

בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַם יְהוָה נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יְכַנֵּס vs.2

vs.2 Bone Ierushaláyim Adonai, nidjê Yisrael iejanes

vs.2 YHVH es el que edifica a Jerusalem y congrega a los dispersos de Israel,

הָרֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב וּמְחַבֵּשׁ לְעַצְּבוֹתָם vs.3

vs.3 Harofe lishvurê lev, umjabesh leatsevotam

vs.3 El que sana a los quebrantados de corazón, y venda sus heridas.

מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים לְכֻלָּם שֵׁמוֹת יִקְרָא vs.4

vs.4 Monê mispar lacojavim, lejulam shemot yicra

vs.4 El que cuenta la muchedumbre de las estrellas, a cada una la llama por su nombre.

גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב־כֹּחַ לִתְבוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר vs.5

vs.5 Gadol adonênu verav côaj, litvunato en mispar

vs.5 Grande es nuestro Señor y abundante en poder, y su inteligencia es infinita.

מְעוֹדֵד עֲנָוִים יְהוָה מַשְׁפִּיל רְשָׁעִים עֲדֵי־אָרֶץ vs.6

vs.6 Meoded anavim Adonai, mashpil reshaim adê árets

vs.6 YHVH sostiene a los humildes, y abate a los malos hasta el polvo.

עֱנוּ לַיהוָה בְּתוֹדָה זַמְּרוּ לֵאלֹהֵינוּ בְכִנּוֹר vs.7

vs.7 Enu ladonai betoda, zamerú lelohênu vejinor

vs.7 Cantad a YHVH en acción de gracias, entonad salmos con la cítara a nuestro Dios,

הַמְכַסֶּה שָׁמַיִם בְּעָבִים הַמֵּכִין לָאָרֶץ מָטָר הַמַּצְמִיחַ הָרִים חָצִיר vs.8

vs.8 Hamejasê shamáyim beavim, hamejin laárets matar, hamatsmíaj harim jatsir

vs.8 El que cubre de nubes los cielos, el que prepara lluvia para la tierra, el que hace brotar la hierba en los montes.

נוֹתֵן לִבְהֵמָה לַחְמָהּ לִבְנֵי עֹרֵב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ vs.9

vs.9 Noten livehema lajma, livnê orev asher yicráu

vs.9 El que da su alimento al ganado, y a las crías del cuervo que graznan.

לֹא בִגְבוּרַת הַסּוּס יֶחְפָּץ לֹא־בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה vs.10

vs.10 Lo vigvurat hasus iejpats, lo veshokê haish yirtse

vs.10 No se deleita con la fortaleza del caballo, ni estima la agilidad de las piernas del hombre.

רוֹצֶה יְהוָה אֶת־יְרֵאָיו אֶת־הַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ vs.11

vs.11 Rotse Adonai et iereav, et hameiajalim lejasdo

vs.11 YHVH se complace en los que lo temen, los que con ansia esperan en su misericordia.

שַׁבְּחִי יְרוּשָׁלַם אֶת־יְהוָה הַלְלִי אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן vs.12

vs.12 Shabeji Ierushaláyim et Adonai, haleli Eloháyij Tsión

vs.12 ¡Alaba a YHVH, oh Jerusalem! ¡Alaba a tu Dios, oh Sión!

כִּי־חִזַּק בְּרִיחֵי שְׁעָרָיִךְ בֵּרַךְ בָּנַיִךְ בְּקִרְבֵּךְ vs.13

vs.13 Ki jizak berijê shearáyij, beraj banáyij bekirbêj

vs.13 Porque ha reforzado los cerrojos de tus puertas, y bendice a tus hijos dentro de ti.

הַשָּׂם־גְּבוּלֵךְ שָׁלוֹם חֵלֶב חִטִּים יַשְׂבִּיעֵךְ vs.14

vs.14 Hasam guevulêj shalom, jélev jitim iasbiej

vs.14 El que pone paz en tus fronteras, y te sacia con lo mejor del trigo.

הַשֹּׁלֵחַ אִמְרָתוֹ אָרֶץ עַד־מְהֵרָה יָרוּץ דְּבָרוֹ vs.15

vs.15 Hasholêaj imrato árets, ad meherá iaruts devaro

vs.15 El que envía su mensaje a la tierra, y su palabra corre velozmente.

הַנֹּתֵן שֶׁלֶג כַּצָּמֶר כְּפוֹר כָּאֵפֶר יְפַזֵּר vs.16

vs.16 Hanoten shéleg catsámer, kefor caéfer iefazer

vs.16 El que envía la nieve como lana, y esparce la escarcha como ceniza.

מַשְׁלִיךְ קַרְחוֹ כְּפִתִּים לִפְנֵי קָרָתוֹ מִי יַעֲמֹד vs.17

vs.17 Mashlij carjo jefitim, lifnê carato mi iaamod

vs.17 El que arroja su granizo como mendrugos, ¿Quién puede resistir su helada?

יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וְיַמְסֵם יַשֵּׁב רוּחוֹ יִזְּלוּ־מָיִם vs.18

vs.18 Yishlaj devaro veiamsem, iashev rujo yizelú máyim

vs.18 Envía una orden, y los derrite, hace que su viento sople, y fluyen las aguas.

מַגִּיד [כ דְּבָרוֹ] [ק דְּבָרָיו] לְיַעֲקֹב חֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל vs.19

vs.19 Maguid devarav leiaacov, jucav umishpatav leyisrael

vs.19 Manifestó sus palabras a Jacob, sus decretos y mandatos a Israel.

לֹא עָשָׂה כֵן לְכָל־גּוֹי וּמִשְׁפָּטִים בַּל־יְדָעוּם הַלְלוּ־יָהּ vs.20

vs.20 Lo ása jen lejol goi, umishpatim bal iedaum, halelu Iá

vs.20 Con ninguna nación hizo así, ni les dio a conocer sus mandatos. ¡Aleluya!

Tehilím 148 – Salmo 148

הַלְלוּ יָהּ הַלְלוּ אֶת־יְהוָה מִן־הַשָּׁמַיִם הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים vs.1

vs.1 Halelu Iá, halelú et Adonai min hashamáyim, haleluhú bameromim

vs.1 ¡Aleluya! ¡Alabad a YHVH desde los cielos! ¡Alabadlo en las alturas!

[הַלְלוּהוּ כָּל־מַלְאָכָיו הַלְלוּהוּ כָּל־[כ צְבָאוֹ] [ק צְבָאָיו] vs.2

vs.2 Haleluhú jol malajav, haleluhú col tsevaav

vs.2 ¡Alabadlo, vosotros todos sus mensajeros! ¡Alabadlo, vosotros todos sus ejércitos!

הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ הַלְלוּהוּ כָּל־כּוֹכְבֵי אוֹר vs.3
vs.3 Haleluhú shémesh veiarêaj, haleluhú col côjve or
vs.3 ¡Alabadlo, sol y luna! ¡Alabadlo, vosotras todas lucientes estrellas!

הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמָיִם וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמָיִם vs.4
vs.4 Haleluhú shemê shamáyim, vehamáayim asher meal hashamáyim
vs.4 ¡Alabadlo, cielos de los cielos, y las aguas que están sobre los cielos!

יְהַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְהוָה כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ vs.5
vs.5 Iehalelu et shem Adonai, ki hu tsiva venivráu
vs.5 Alaben el nombre de YHVH, pues Él lo mandó, y fueron creados.

וַיַּעֲמִידֵם לָעַד לְעוֹלָם חָק־נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר vs.6
vs.6 Vaiaamidem laad leolam, joc natan veló iaavor
vs.6 Y los estableció a perpetuidad, para siempre, un decreto que no pasará.

הַלְלוּ אֶת־יְהוָה מִן־הָאָרֶץ תַּנִּינִים וְכָל־תְּהֹמוֹת vs.7
vs.7 Halelu et Adonai min haárets, taninim vejol tehomot
vs.7 Alabad a YHVH desde la tierra, cetáceos de todos los océanos,

אֵשׁ וּבָרָד שֶׁלֶג וְקִיטוֹר רוּחַ סְעָרָה עֹשָׂה דְבָרוֹ vs.8
vs.8 Esh uvarad, shéleg vekitor, rúaj seará osa devaro
vs.8 El fuego y el granizo, la nieve y el vapor, el viento huracanado, que cumple su mandato,

הֶהָרִים וְכָל־גְּבָעוֹת עֵץ פְּרִי וְכָל־אֲרָזִים vs.9
vs.9 Heharim vejol guevaot, ets peri vejol arazim
vs.9 Los montes y todos los collados, los árboles frutales y los cedros,

הַחַיָּה וְכָל־בְּהֵמָה רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּנָף vs.10
vs.10 Hajaia vejol behema, rémes vetsipor canaf
vs.10 Las fieras y todos los ganados, los reptiles y los pájaros alados;

מַלְכֵי־אֶרֶץ וְכָל־לְאֻמִּים שָׂרִים וְכָל־שֹׁפְטֵי אָרֶץ vs.11
vs.11 Maljê érets vejol leumim, sarim vejol shôfete árets
vs.11 Los reyes de la tierra y los pueblos del orbe, los príncipes, y todos los jueces de la tierra,

בַּחוּרִים וְגַם־בְּתוּלוֹת זְקֵנִים עִם־נְעָרִים vs.12
vs.12 Bajurim vegam betulot, zekenim im nearim
vs.12 Los jóvenes y las doncellas, y los ancianos junto con los niños.

יְהַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְהוָה כִּי־נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ הוֹדוֹ עַל־אֶרֶץ וְשָׁמָיִם vs.13

vs.13 Iehalelu et shem Adonai, ki nisgav shemo levado, hodô al érets veshamáyim

vs.13 Alaben el nombre de YHVH, porque sólo su nombre es sublime, su majestad es más alta que los cielos y la tierra.

וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ תְּהִלָּה לְכָל־חֲסִידָיו לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם־קְרֹבוֹ הַלְלוּ־יָהּ vs.14

vs.14 Vaiárem kéren leamo, tehila lejol jasidav, livnê Yisrael am kerovo, halelu lá

vs.14 Y Él ha exaltado el poderío de su pueblo, motivo de alabanza de todos sus santos, de los hijos de Israel, su pueblo a Él allegado. ¡Aleluya!

Tehilím 149 – Salmo 149

הַלְלוּ יָהּ שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חָדָשׁ תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים vs.1

vs.1 Halelu lá, shíru ladonai shir jadash, tehilato bikehal jasidim

vs.1 ¡Aleluya! ¡Cantad a YHVH un cántico nuevo! ¡Resuene su alabanza en la congregación de los santos!

יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל בְּעֹשָׂיו בְּנֵי־צִיּוֹן יָגִילוּ בְמַלְכָּם vs.2

vs.2 Yismaj Yisrael beosav, benê Tsión iaguílu vemalcam

vs.2 ¡Alégrese Israel en su hacedor! ¡Regocíjense en su Rey los hijos de Sión!

יְהַלְלוּ שְׁמוֹ בְמָחוֹל בְּתֹף וְכִנּוֹר יְזַמְּרוּ־לוֹ vs.3

vs.3 Iehalelu shemo vemajol, betof vejinor iezamerú lo

vs.3 ¡Alabad su nombre con danza, y cantadle con pandero y arpa!

כִּי־רוֹצֶה יְהוָה בְּעַמּוֹ יְפָאֵר עֲנָוִים בִּישׁוּעָה vs.4

vs.4 Ki rotsê Adonai amo, iefaer anavim bishuá

vs.4 Porque YHVH ama a su pueblo, y con su salvación corona a los oprimidos.

יַעְלְזוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד יְרַנְּנוּ עַל־מִשְׁכְּבוֹתָם vs.5

vs.5 Ialezu jasidim bejavod, ieranenu al mishkevotam

vs.5 Que los santos celebren su gloria, que canten con regocijo desde sus lechos.

רוֹמְמוֹת אֵל בִּגְרוֹנָם וְחֶרֶב פִּיפִיּוֹת בְּיָדָם vs.6

vs.6 Romemot el bigronam, vejérev pifiyot beiadam

vs.6 Que enaltezcan a 'El con sus gargantas, y en su diestra sostengan la espada de doble filo,

לַעֲשׂוֹת נְקָמָה בַּגּוֹיִם תּוֹכֵחֹת בַּל־אֻמִּים vs.7

vs.7 Lasot necama bagoyim, tojejot baleumin

vs.7 Para tomar venganza entre las naciones, y dar el castigo a los gentiles.

לֶאְסֹר מַלְכֵיהֶם בְּזִקִים וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי בַרְזֶל vs.8

vs.8 Lesor maljehem bezikim, venijbedehem bejavelê varzel

vs.8 Para aprisionar a sus reyes con grilletes, y a sus nobles con cadenas de hierro.

לַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט כָּתוּב הָדָר הוּא לְכָל־חֲסִידָיו הַלְלוּ־יָהּ vs.9

vs.9 Laasot bahem mishpat catuv, hadar hu lejol jasidav, halelu lá

vs.9 ¡Ejecutar la sentencia será la honra de todos sus santos! ¡Aleluya!

Tehilím 150 – Salmo 150

הַלְלוּ יָהּ הַלְלוּ־אֵל בְּקָדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ vs.1

vs.1 Halelu lá, halelú El becodsho, haleluhú birkía uzo

vs.1 ¡Aleluya! ¡Alabad a El en su santuario! ¡Alabadlo en la magnificencia de su firmamento!

הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ vs.2

vs.2 Haleluhú vigvurotav, haleluhú kerov gudlo

vs.2 ¡Alabadlo por sus proezas! ¡Alabadlo por la inmensidad de su grandeza!

הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר vs.3

vs.3 Haleluhú betéca shofar, haleluhú benével vejinor
vs.3 ¡Alabadlo con el toque del shofar! ¡Alabadlo con salterio y arpa!

הַלְלוּהוּ בְתֹף וּמָחוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעוּגָב vs.4
vs.4 Haleluhú betof umajol, haleluhú beminim veugav
vs.4 ¡Alabadlo con pandero y danza! ¡Alabadlo con cuerdas y flautas!

הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי־שָׁמַע הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה vs.5
vs.5 Haleluhú vetsiltselê sháma, haleluhú betsiltselê teruá
vs.5 ¡Alabadlo con címbalos resonantes! ¡Alabadlo con címbalos vibrantes!

כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּ־יָהּ vs.6
vs.6 Col haneshamá tehalel lá, halelu lá
vs.6 ¡Todo lo que respira alabe a YH! ¡Aleluya!